

Exposición del Ministro de ODEPLAN

## Definido marco de acción económica

- 1 Fomento es crear condiciones para que la economía crezca, sin prebendas para nadie, sobre la capacidad financiera del erario nacional
- 2 El Gobierno no ha cedido en ningún momento en su tarea de trabajar por el bien común, sin transar en nada ni buscando apoyo político de nadie
- 3 El sacrificio de la actual coyuntura económica debe alcanzar a todos sin excepción, traducido en la pérdida de ingresos, pues el país vio reducidos sus recursos

¡HOY!

SUPLEMENTO  
ESPECIAL DE  
COLO COLO



- Historia de sus ídolos y mejores equipos
- Poster gigante del plantel a todo color

## Regresan otros 48 exiliados

El Gobierno, en un nuevo esfuerzo por consolidar la reunificación nacional, autorizó ayer el ingreso al país de otros 48 exiliados, contabilizándose así un total de 357 chilenos que pueden regresar al territorio nacional.

La información la entregó el Subsecretario del Interior, José Francisco Folch, quien indicó que tal como lo señalara con ocasión de la entrega de la lista anterior de autorizaciones de reingreso, "el Gobierno continúa progresando incesantemente en todos los planos y ámbitos de la normalización de la vida nacional".

Añadió que "animados por este espíritu, en un nuevo esfuerzo por consolidar la reunificación del cuerpo social, se hace entrega en esta oportunidad, para debido conocimiento de la opinión pública, de una nueva nómina cuyo reingreso ha sido autorizado".

Finalmente indicó que "el Gobierno proseguirá invariablemente su camino de conciliación, velando, por cierto y como es su deber, por la mantención del orden con la más firme autoridad que se basa en la Constitución y la ley".

La primera lista de exiliados fue dada a conocer el 24 de diciembre del año pasado, figurando en ella un total de 125 personas; la segunda, el 14 de enero con 79 personas; la tercera, el 9 de marzo último con 105 personas y ayer, se autorizó el ingreso de otros 48 exiliados.

### LA LISTA DE AUTORIZADOS

La lista de nuevos autorizados para ingresar al territorio nacional es la siguiente:

- 1.- Alvear Contreras Edelmira del Carmen;
- 2.- Araya Alemarte María Isabel;
- 3.- Bravo Briceño Olga Gloria;
- 4.- Caro Yáñez Ximena Leslie;

(Pasa a la Pág. 12A)



LLEGA A CHILE RUDOLF NUREYEV. Para hoy a las 12.30 horas está anunciada la llegada a la capital del bailarín ruso disidente Rudolf Nureyev, quien cumplirá tres actuaciones en el Teatro Municipal de Santiago. Arribará a nuestro país junto a la Compañía Ballet Theatre Français de Nancy, integrada por 42 bailarines de 15 nacionalidades y 14 técnicos. Su visita es parte de una gira que realiza por América Latina que incluye San Pablo, Santiago, Buenos Aires y Montevideo. (Inf. en Pág. 11-B).

(Amplia Inf. Pág. 7-A)

## DT de los albos García aún confía en clasificar

"No todo está dicho en la Libertadores", enfatiza

BUENOS AIRES (Especial para LA NACIÓN). — Contrariamente a lo esperado, ayer el técnico de Colo Colo, Pedro García, mostraba la tranquilidad de siempre, pese a que su equipo había perdido por cuatro a uno ante Estudiantes de La Plata.

Y esa real tranquilidad tiene una sola explicación: al margen de los resultados en canchas trasandinas —mañana enfrentan a Ferrocaril Oeste— Colo

(Pasa a la Pág. 12A)



Nancy Silva de Maldonado esperaba recibir ayer su primer hijo. Ella se encontraba feliz por la llegada de su primogénito y porque con el nuevo arancel de FONASA cancelará menos por su parto. En la fotografía, la matrona Yolanda Tello la examina momentos antes del alumbramiento.

De un 15 a un 30% disminuye el valor de un parto

## Futuras madres defienden nuevo arancel FONASA

- Ecografía bajó de dos mil a 700 pesos
- De febrero a abril por atención del embarazo la paciente cancela aproximadamente cinco mil pesos menos.

"¿Cómo no voy a estar contenta?... Me encuentro a horas de recibir y tener en mis brazos a mi primer hijo y eso ya es maravilloso. Además, el valor del parto nos saldrá mucho más bajo de lo que pensábamos. Con mi marido habíamos sacado la cuenta en relación a los costos pagados por una amniocentesis en febrero pasado, pero obviamente ahora han disminuido y eso nos favorece mucho".

Quien así reflexiona es la joven Nancy Silva de Maldonado, que ayer fue sometida a inducción para tener en buenas condiciones a su hijo. Ella es atendida por la matrona Yolanda Tello Pietroboni, quien en todo momento le prestó los cuidados necesarios para que la guagua naciera bien. Entre esas prevenciones figuró la indicación de que se tomase una ecografía, una semana antes del parto, para analizar la posición y el tiempo de gestación del niño.

"Nancy, recordó su marido Roberto, fue sometida a tres de esas radiogra-

fías. Las dos primeras tuvo que hacerlas en forma particular, ya que no estaban incluidas en las prestaciones del SERMENA y en total gastamos cuatro mil pesos, vale decir dos mil por cada una. La última, en tanto, se la tomó utilizando el sistema del Fondo Nacional de Salud, FONASA, con la entrega de un bono cuyo valor sólo fue de 700 pesos, por lo que ahorramos un 65 por ciento en relación a un mes atrás".

La ecografía ginecológica lleva el código 05.08.019 y el valor a pagar por el paciente es de 700 pesos.

Hasta marzo, en tanto, un médico de nivel uno cobraba por atención de tres días de hospitalización por parto aproximadamente nueve mil 846 pesos, en tanto que con el nuevo sistema esa suma descendió a ocho mil 300 pesos. Al mismo tiempo, el paciente no cancela derecho a pabellón, lo que disminuye la tarifa total en cerca de

(Pasa a la Pág. 12A)

Afirmó el Canciller

## Certificación no es decisiva para relación con EE.UU.

- Dijo que el proceso de institucionalización del país será lo que la administración Reagan tomará en cuenta

EL Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer, sostuvo que la certificación del Ejecutivo norteamericano para reanudar la asistencia militar a Chile "no puede constituirse ni se constituirá en un elemento decisivo ni definitorio para la relación bilateral, la que calificó como "normal y buena".

Schweitzer sostuvo ayer una reunión-desayuno con reporteros de los diferentes medios de comunicación, durante la cual accedió a responder inquietudes periodísticas.

El Ministro fue consultado acerca de la reciente reunión que sostuvo en Washington con el Secretario de Estado norteamericano, George Shultz. Al respecto dijo que se trató de un intercambio de puntos de vista, donde se

analizaron temas de carácter económico y relativos a la relación bilateral. Indicó que dicha vinculación es normal y buena. "La entiendo en un buen nivel", precisó.

### CERTIFICACION

"La relación con Estados Unidos la entiendo en muy buen nivel y también he sostenido que la certificación, siendo positiva para nuestro país, no puede constituirse ni se constituirá en un elemento decisivo de la misma", respondió Schweitzer ante una consulta.

"Creo que hay otros elementos involucrados y pienso que el proceso de institucionalización del país será, precisamente, lo que la administración

(Pasa a la Pág. 12A)

Superintendencia de AFP

## En CUPRUM se perjudicó a los afiliados

Investigación dejó en evidencia malos manejos económicos

La Superintendencia de Administradoras de Fondos Previsionales informó ayer que, luego de las investigaciones de rigor, detectó irregularidades en la A.F.P. CUPRUM con perjuicio para los afiliados, y que debió aplicar una multa a esa Administradora en vista de la gravedad de los hechos.

En un comunicado oficial, la Superintendencia señala que pudo comprobar que "en el período octubre 1982-febrero 1983, muchas operaciones de compra de letras hipotecarias, bonos CORA y pagarés del Estado realizadas por CUPRUM a fin de invertir las cotizaciones de sus trabajadores a través de la Bolsa de Comercio, eran efectuadas a valores superiores a lo normal, de acuerdo con el precio de mercado".

Agrega que tal situación motivó una detallada investigación en la Bolsa de Comercio y con la colaboración de este organismo, se logró establecer el nombre de los vendedores de los instrumentos adquiridos por CUPRUM.

Precisa que un 62% de las compras de CUPRUM en ese período correspondían a instrumentos vendidos por una sola entidad, la "Sociedad Inmobiliaria Comercial e Industrial San Rafael S.A.", comprobándose también que de este 62%, un 85,33% de las compras fueron hechas a precios superiores a lo normal.

(Pasa a la Pág. 12A)



### TRASLADAN MONUMENTO

Dentro de los planes de remodelación de la Plaza de la Constitución, se ha establecido dar una nueva ubicación para el monumento a don Diego Portales, el cual fue sacado ayer desde su sitio original, con la utilización de una grúa especializada, que lo retiró desde su pedestal sin que sufriera ni el más leve daño.

## Perdió la "U"

- Con esta nueva derrota, la "era de Santibáñez" puede terminar abruptamente

Una derrota para Universidad de Chile, un angustioso empate de Universidad Católica y sendos triunfos para Rangers y Palestino fueron los resultados más importantes que registró anoche la segunda fecha de la segunda rueda del Torneo Pella Gol.

### UC CONTINUA EN LA PUNTA

En efecto, en Viña del Mar, Universidad de Chile volvió a perder, ahora ante Everton, equipo que en el minuto noventa consiguió el gol del triunfo. Por su parte, Católica, en Antofagasta, obtuvo un valioso punto que le permite continuar como puntero del grupo, junto a Palestino que, en Santa Laura, doblegó a Deportes Arica por dos a uno.

Finalmente, en Talca, Rangers —el único invitado del fútbol profesional— no tuvo mayores problemas para ganar por tres a cero a Unión Española, mientras que Audax Italiano ganó a Naval por tres a dos y Fernández Vial empató con O'Higgins a uno. (Infs. Pág. 3-B).

## INTERNACIONAL

### Protesta

Ante vigorosas protestas de España, hoy ancló en Gibraltar una flota británica compuesta por 16 barcos de guerra. España calificó la visita como "acto inamistoso" y presentó una protesta oficial ante la OTAN.

(Inf. Pág. 11-A)

### Arresto

El ex Presidente de Argentina General Leopoldo Galtieri comenzó a cumplir un arresto de sesenta días ordenado por el Comandante en Jefe del Ejército Cristino Nicolaides, por sus declaraciones sobre la guerra de las Malvinas.

(Inf. Pág. 10-A)

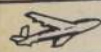
### Investigaciones

La policía portuguesa continuaba ayer la búsqueda de los posibles cómplices del asesinato que dio muerte al dirigente palestino Isam Sartawi. Ayer se informó que se había descubierto que el pasaporte del principal acusado, Yussef Al-Awad, era falso.

(Inf. Pág. 11-A)



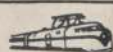
## SERVICIOS



## LINEAS AEREAS

## SANTORAL DE HOY: San Máximo

## MAÑANA: San Crescente



## TRENES

**SALIDAS NACIONALES**

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141). LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 066 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 077 a las 11.00 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas: 86357). AN 304 a las 09.00 a La Serena, Copiapó y Antofagasta. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica.

ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelo tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país. (Aeródromo Tobalaba).

**LLEGADAS NACIONALES**

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: (Informes: 719445). LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 067 a las 15.55 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 076 a las 21.00 de Punta Arenas, Balmaceda y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: (Informes: 575262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 305 a las 20.00 de Antofagasta, Copiapó y La Serena (Aeropuerto Los Cerrillos).

**LLEGADAS INTERNACIONALES**

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 145 a las 10.05 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 126 a las 21.45 de Montevideo y Buenos Aires.

LADECO: (Informes: 719445). LAD 201 a las 19.45 de Mendoza. AEROLINEAS ARGENTINAS (Informes: 719300). AA 204 a las 15.10 de Buenos Aires y Mendoza.

AEROPERU: (Informes: 719000). PL 605 a las 13.40 de Miami, Guayaquil y Lima. PL 606 a las 20.05 de Buenos Aires.

ALITALIA: (Informes: 719650). AZ 582 a las 13.45 de Milán y Roma con escalas en Río de Janeiro y Buenos Aires.

AVIANCA: (Informes: 734327). AV 080 a las 09.50 de Buenos Aires.

ECUATORIANA: (Informes: 719447). EU 040 a las 08.30 de Buenos Aires.

IBERIA: (Informes: 719132). IB 987 a las 10.10 de Madrid y B. Aires.

PAN AM: (Informes: 710919). PA 453 a las 08.05 de Miami.

SAS: (Informes: 82737). RG 920 a las 08.00 de Río de Janeiro.

VARI: (Informes: 719163). RG 920 a las 12.50 de Zurich, Madrid, Londres, Lisboa, Frankfurt, París, Río y Sao Paulo.

**SALIDAS INTERNACIONALES**

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 170 a las 14.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. LA 127 a las 15.30 a Montevideo. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

LADECO: (Reservas: 728141). LAD 200 a las 17.30 a Mendoza. AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121). AA 205 a las 15.30 a Mendoza y Buenos Aires.

AEROPERU: (Reservas: 715035). PL 605 a las 14.25 a Buenos Aires. PL 606 a las 21.00 a Lima, Panamá y Miami.

ALITALIA: (Reservas: 83336). AZ 589 a las 15.40 a Milán y Roma con escalas en Buenos Aires y Río de Janeiro.

AVIANCA: (Reservas: 68751). AV 080 a las 10.40 a Lima y Bogotá con conexiones a Panamá y Los Angeles.

ECUATORIANA: (Reservas: 64251). EU 040 a las 09.30 a Quito con conexiones a Guayaquil, México y Miami.

IBERIA: (Reservas: 714510). IB 988 a las 13.10 a Buenos Aires y Madrid.

LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Reservas: 712334). LB 910 a las 13.35 a Arica, La Paz, Santa Cruz, Manaus, Caracas y Miami.

PAN AM: (Reservas: 71905). PA 454 a las 22.45 a Miami.

SAS: (Reservas: 82730). SK 558 a las 18.45 a Río, Lisboa, Copenhague y Estocolmo.

VARI: (Reservas: 68751). RG 921 a las 14.15 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, París, Frankfurt, Londres y Copenhague.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

## EFEMERIDES NACIONALES

1828. — Se designa al Puerto de Valparaíso como capital del Departamento de Marina, debido a salvar de salidas todos los barcos de guerra que entren a la bahía.
1852. — Nace Ernesto Riquelme, héroe de Iquique, quien estudió en la Escuela Naval y al titular de Guardamarina realizó un viaje de instrucción a Inglaterra. A su regreso se retiró de la Marina, para dedicarse al periodismo, pero regresó a ella al estallar la Guerra del Pacífico, cayendo inmolado a bordo de la Esmeralda.
1880. — Fallece Domingo Arceaga Alemparte, periodista, poeta, diputado y orador elocuente, de elevadas ideas, quien desempeñó importantes cargos públicos.
1936. — Se funda el Liceo de Hombres de Victoria.
- EFEMERIDES EXTRANJERAS**
585. — Es decapitado en Sevilla Hermenegildo, hijo del Rey go Leovigildo, que había renunciado al arrianismo.
1541. — Ignacio de Loyola es elegido primer general de la Compañía de Jesús.
1629. — La paz de Sosa pone fin a la guerra entre Inglaterra y Francia.
1759. — Muere en Londres el compositor Joseph Haydn.
1783. — España restablece en Buenos Aires la Real Audiencia, con jurisdicción sobre las provincias de Buenos Aires, Paraguay, Tucumán y Cuyo.
1849. — La Dieta húngara proclama la independencia con Louis Kossuth como gobernador presidente.
1864. — Una escuadra española al mando del Almirante Pareja se apodera de las Islas de Chilo, donde se encontraban los yacimientos de Guano, que constituían uno de los mayores ingresos de Perú.
1865. — El Presidente Abraham Lincoln es asesinado por el actor John Wilkes en el Teatro Ford de Washington.
1890. — En la Conferencia Internacional Americana de Washington se crea la Unión Panamericana.
1912. — El transatlántico inglés "Titanic" se hunde y mueren 1502 de sus 2207 pasajeros y tripulantes.
1931. — Es proclamada la segunda República Española.
1949. — Vicente Bonvisutti, suboficial de la aeronáutica argentina, bate el record mundial de paracaidismo con 50 saltos en 4 horas, 41 minutos y 50 segundos.

## EMERGENCIAS

POSTAS	BOMBEROS 132
Posta Central	393451
Ambulancias	394871
La Cisterna	2224425
Nuñoa	499004
Providencia	2257216
Las Condes	31011
Quinta Normal	2224422
San Miguel	591534
San Bernardo	
AREA NORTE	INVESTIGACIONES
Hospital San José	370011
Hospital Roberto del Río	371011
Hospital Psiquiátrico	37031
CARABINEROS	Radiopatrullas
Prefectura Central	60151
Radiopatrullas Central	233



## MOVIMIENTO DE TRENES

Salidas	Destino	Categoría	Frecuencia
08.35	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Días de trabajo
14.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.40	Tiltil	Auto Local	Diario excepto Sáb. y Vap. Fest.

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
07.22	Tiltil	Aut. Local	Diario excepto Días y Fest.
08.55	Quilicura	Aut. Expreso	Días de trabajo
10.15	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
14.21	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario

Salidas	Destino	Categoría	Frecuencia
08.15	Oceano	A.S.S. "El Bapado de los Lagos"	Diario
08.30	Concepción	Tren Ordinario	Diario
09.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
11.00	Linares	Aut. Local	Diario
13.30	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
14.30	Talca	Aut. Expreso	Diario
16.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
17.30	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Sáb.
19.00	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
20.00	Valdivia	T.B. "Bapado del Cal. Cal"	Diario
20.15	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Sáb.
21.00	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
22.00	Temuco	A.S.S. "El Frontero"	Diario
23.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
07.30	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
07.50	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Días.
08.30	Temuco	Tren Expreso	Diario
08.40	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
09.20	Valdivia	T.B. "Bapado del Cal. Cal"	Diario
09.35	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
11.15	Linares	Aut. Local	Diario
12.45	Chillán	Tren Expreso	Diario
13.45	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Días.
18.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
19.45	Linares	Aut. Local	Diario
21.15	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
21.40	Chillán	Tren Ordinario	Diario
22.40	Talca	Tren Expreso	Diario
23.45	Oceano	A.S.S. "Bapado de los Lagos"	Diario

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
07.30	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
07.50	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Días.
08.30	Temuco	Tren Expreso	Diario
08.40	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
09.20	Valdivia	T.B. "Bapado del Cal. Cal"	Diario
09.35	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
11.15	Linares	Aut. Local	Diario
12.45	Chillán	Tren Expreso	Diario
13.45	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Días.
18.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
19.45	Linares	Aut. Local	Diario
21.15	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
21.40	Chillán	Tren Ordinario	Diario
22.40	Talca	Tren Expreso	Diario
23.45	Oceano	A.S.S. "Bapado de los Lagos"	Diario

**NOTA:** Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón, primera y clase económica. Los automotores especiales llevan también clase económica. Servicio permanente de "Autobús" a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt, todo el año.

**INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES**

Estación Central: Fono 52157. Estación Mapocho: 60023. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 803. Galerías El Libertador: Fono: 281818 y 20746. Metro Estación Estrella: Fono: 281818 y 20746. Servicio Autobús: Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 803, Fono 281818.

**1er. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AYDA. NORTE-SUR. — GRUPO "B". POMPEYA, Santo Domingo 1131. FRANCIA, Moneda 939. ANDRADE, Franklin 899. NOBEL, Ayda, Matía 696. CON. DOR, San Diego 19. MARTINO, Portugal 698. PINTO SOTO, San Diego 1325.**

**2º SECTOR: AYDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LI-BERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A". BELGICA, Mapocho 6101. GRUPO "B". REAL, Bonaparte 2698. PROFESIONAL, San Pablo 2290. SALAMOVICH, San Pablo 3242. MARAMBIO, José Joaquín Peral 4601. CLAUMAR, San Pablo 7203-A. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes 2491.**

**3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AYDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME CAMINO MELL-PILLA — COMUNA MAIPU — GRUPO "A". LA SANITARIA, Basculón 698. GRUPO "B". MODERNA, Ramón Freire 192. AEROPUERTO N° 2, Félix Margoz 237-Maipu. LIBERTAD, DOR, Libertador Bdo. O'Higgins 3599. DEI, INDIO N° 3, Matucana 2.**

**4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B". CAPITANIA, Colón 5951. LO CURRO N° 2, Vitacura 6724. TAMANA-CO, Cuarto Centenario 6180. OBISPO SALAS, Arzobispo Vicuña 37. I.O. CASTILLO, Francisco de Aguirre 4735. EL SOL, Vitacura 8935. CORY, Las Condes 14564. REUNIDAS, Providencia 2012. LA ROTICA, Vitacura 3414.**

**5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "A". VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. LARCO N° 2, Irarrázabal 1280. ANDRADE, Irarrázabal 2536. SANTA JULIA, Irarrázabal 3800. BILBAO, Bilbao 1308. LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5814. LOS GUANDOS, Egaña 1000. BRASILIA, José Pedro Alessandri 3533. EVA, Hamburgro 1065. SUR, Grecia 1004. SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301. LA FAUNA, Ictinos 1434. BIBEI, Simón Bolívar 7349.**

**6º SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — COMUNAS: LA FLORIDA — LA CRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — GRUPO "A". KENIA, Central 6593. EL ROSQUE, José Miguel Carrera 12726. GRUPO "B". FARMACIAS LIBERTADOR, Vicuña Mackenna Oriente 6510. CLAUDIO ABRAU, Claudio Abrau 709. SAN BERNARDO, SAN LUIS, Berlin 773. ESPANA, Santa Rosa 7959. PUNTA ARENAS, José Miguel Carrera 6045. I.SBOA, José Ureta 832. MANUEL RODRIGUEZ, José Miguel Carrera 8701.**

**7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHAÍ — QUILICURA — GRUPO "A". URMENETA, Recoleta 3481. GRUPO "B". RECOLETA, Recoleta 351. PRA-DIO, Independencia 2813. NUEVA INDEPENDENCIA, Independencia 5278. SANTA ELENA, Nueva de Matte 2616.**

**FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155. DIECISiete Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrázabal 8518. LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. GIL, N° 2, Cuarto Centenario 99. ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902. Y AHUMADA, Vitacura 4224.**

## FARMACIAS

## FARMACIAS DE TURNO

## — SEMANA DEL 9 AL 15 DE ABRIL DE 1983

**1er. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AYDA. NORTE-SUR. — GRUPO "B". POMPEYA, Santo Domingo 1131. FRANCIA, Moneda 939. ANDRADE, Franklin 899. NOBEL, Ayda, Matía 696. CON. DOR, San Diego 19. MARTINO, Portugal 698. PINTO SOTO, San Diego 1325.**

**2º SECTOR: AYDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LI-BERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A". BELGICA, Mapocho 6101. GRUPO "B". REAL, Bonaparte 2698. PROFESIONAL, San Pablo 2290. SALAMOVICH, San Pablo 3242. MARAMBIO, José Joaquín Peral 4601. CLAUMAR, San Pablo 7203-A. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes 2491.**

**3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AYDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME CAMINO MELL-PILLA — COMUNA MAIPU — GRUPO "A". LA SANITARIA, Basculón 698. GRUPO "B". MODERNA, Ramón Freire 192. AEROPUERTO N° 2, Félix Margoz 237-Maipu. LIBERTAD, DOR, Libertador Bdo. O'Higgins 3599. DEI, INDIO N° 3, Matucana 2.**

**4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B". CAPITANIA, Colón 5951. LO CURRO N° 2, Vitacura 6724. TAMANA-CO, Cuarto Centenario 6180. OBISPO SALAS, Arzobispo Vicuña 37. I.O. CASTILLO, Francisco de Aguirre 4735. EL SOL, Vitacura 8935. CORY, Las Condes 14564. REUNIDAS, Providencia 2012. LA ROTICA, Vitacura 3414.**

**5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "A". VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. LARCO N° 2, Irarrázabal 1280. ANDRADE, Irarrázabal 2536. SANTA JULIA, Irarrázabal 3800. BILBAO, Bilbao 1308. LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5814. LOS GUANDOS, Egaña 1000. BRASILIA, José Pedro Alessandri 3533. EVA, Hamburgro 1065. SUR, Grecia 1004. SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301. LA FAUNA, Ictinos 1434. BIBEI, Simón Bolívar 7349.**

**6º SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — COMUNAS: LA FLORIDA — LA CRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — GRUPO "A". KENIA, Central 6593. EL ROSQUE, José Miguel Carrera 12726. GRUPO "B". FARMACIAS LIBERTADOR, Vicuña Mackenna Oriente 6510. CLAUDIO ABRAU, Claudio Abrau 709. SAN BERNARDO, SAN LUIS, Berlin 773. ESPANA, Santa Rosa 7959. PUNTA ARENAS, José Miguel Carrera 6045. I.SBOA, José Ureta 832. MANUEL RODRIGUEZ, José Miguel Carrera 8701.**

**7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHAÍ — QUILICURA — GRUPO "A". URMENETA, Recoleta 3481. GRUPO "B". RECOLETA, Recoleta 351. PRA-DIO, Independencia 2813. NUEVA INDEPENDENCIA, Independencia 5278. SANTA ELENA, Nueva de Matte 2616.**

**FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155. DIECISiete Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrázabal 8518. LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. GIL, N° 2, Cuarto Centenario 99. ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902. Y AHUMADA, Vitacura 4224.**

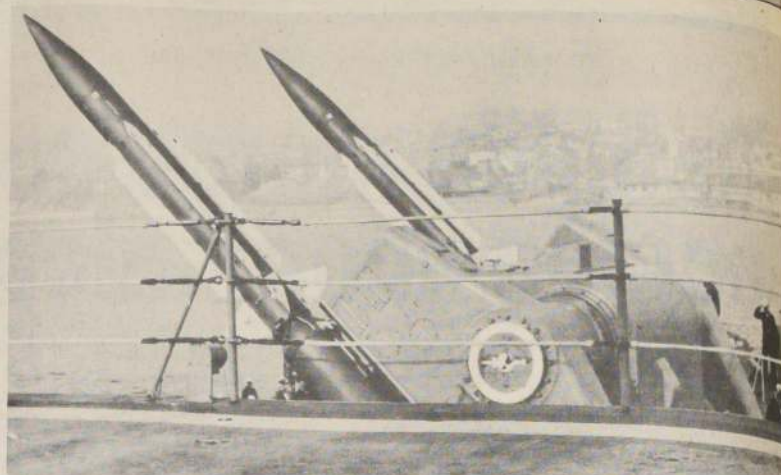
## NATALICIOS

Christian Huygens, científico holandés (1629-1695); Rod Steiger, actor norteamericano (1925).

## PENSAMIENTO

"La verdad es revolucionaria". Antonio Gramsci, escritor y político italiano (1891-1937).

## Análisis



La capacidad de destrucción de los armamentos perfeccionados por las grandes potencias no tiene límites. El proyectil de mediano y largo alcance puede transportar varias cabezas nucleares.

## Equilibrio del terror

La actual estrategia norteamericana sobre la guerra nuclear, basada en el concepto de "Destrucción Recíproca Asegurada" (cuyas iniciales en inglés MAD, significan loco), se transforma a partir de un nuevo proyecto: la creación de un sombrero protector espacial capaz de detener cualquier ataque atómico mediante armamento a base de rayos láser.

## WASHINGTON, Abril (ANSA).

La propuesta anunciada por el Presidente Reagan equivale según las interpretaciones brindadas por la administración, a "un cambio total de la estrategia de defensa" de los Estados Unidos. En una perspectiva que el mismo jefe de la Casa Blanca ubicó en un largo plazo, refiriéndose a comienzos del próximo siglo, los Estados Unidos deberían abandonar la estrategia inaugurada en los años sesenta, propiciando la creación de un "sombrero protector espacial" de armas no nucleares capaces de convertir en obsoletos e inadecuados los misiles intercontinentales sobre los cuales se funda el actual "equilibrio del terror".

La estrategia defensiva norteamericana hoy en día se origina en el concepto de "Mutual Assured Destruction", o sea "Destrucción Recíproca Asegurada", de acuerdo con la cual un conflicto nuclear generalizado es evitado mientras una u otra superpotencia sabe que no puede desatar un ataque atómico devastador sin verse afectada inmediatamente por un "contragolpe" de alcance y dimensiones inaceptables.

La teoría originaria de la "Mutual Assured Destruction" (las iniciales de estas palabras forman la sigla "MAD", que en inglés significa loco) fue corregida por los Estados Unidos en el sentido de una mayor flexibilidad propia, de un empleo menos discriminado del "contragolpe" nuclear, sofisticado de acuerdo con el alcance de la agresión enemiga. De aquí nacieron nuevas generaciones de armas como, por ejemplo, la bomba neutrónica y los mismos euromisiles "Pershing" y "Tomahawk Cruise", destinados en su intención, a brindar una respuesta flexible en una extrema tentativa de conjurar una represalia masiva.

## EQUILIBRIO DEL TERROR

El "equilibrio del terror" de todas formas subsistió, aunque en forma totalmente teórica-correcta por una mayor flexibilidad. La propuesta de Reagan propone el objetivo de obviar el "obstáculo" permanente representado por las complejas negociaciones sobre la reducción de los armamentos.

convirtiéndose a éstas en algo superado por un nuevo sistema defensivo que actuaría como barrera, para los Estados Unidos y sus aliados, contra los misiles adversarios.

El jefe de la Casa Blanca no entra en detalle con respecto a un nuevo sistema, pero de acuerdo con indiscreciones relativas a un estudio del Pentágono que llegó a manos de la prensa hace ya un tiempo, se trataría de un auténtico "escudo espacial" dotado de sistemas de rayos láser capaces de interceptar y destruir en el espacio los misiles soviéticos.

Habiéndose dirigido a los científicos norteamericanos para que contri-

buyan al perfeccionamiento y a la realización del proyecto, el mismo Reagan implícitamente admite que su propuesta se refiere a una estrategia todavía por venir. Pero el jefe de la Casa Blanca explica cuál es la idea central en la base del "cambio estratégico": aunque los norteamericanos y soviéticos acordaran una reducción de misiles, euromisiles y bombas, "siempre sería necesario continuar, viéndolo con el espectro y bajo la amenaza de la represalia recíproca".

## ARMAS INÚTILES

Reagan no deja dudas sobre el hecho que hasta tanto los Estados Unidos no estén dotados con el nuevo sistema defensivo, las actuales iniciativas de rearme para enfrentar el "enorme" aumento del arsenal soviético continuarán. Empero, según cuanto se pone de relieve, Reagan tiene al menos en perspectiva, diseño de un escenario en el cual las armas nucleares se convertirán en inútiles, anotando quizá un punto a su favor en relación con aquellos sectores de la opinión pública que lo consideran un peligroso "halcón" nostálgico del hielo ruso-norteamericano de la guerra fría.

En sus líneas generales la propuesta Reagan se inspira en un estudio publicado el año pasado por la "Heritage Foundation", un centro de estudios de tendencias conservadoras que propuso un sistema defensivo de alta tecnología formado por 400 satélites espaciales con el objetivo de detectar y destruir los misiles soviéticos, que se acercaran, un vocero del centro de estudios, Jack Coakley, definió el sistema imaginado por la "Heritage" del tipo "pasivo", no agresivo y no nuclear, y capaz además de ser realizado unilateralmente por los Estados Unidos con la finalidad última de "convertir a los misiles nucleares intercontinentales en algo completamente inútil". Coakley también subrayó que el sistema de la "Heritage Foundation" no violará el acuerdo espacial ruso-norteamericano de 1967, por cuanto éste veta la introducción en el espacio de armas nucleares, pero no de otro tipo, como serían por ejemplo, sistemas de armas de rayos láser.

El fatídico hongo de una explosión atómica, algo que Reagan quiere evitar con un nuevo sistema de defensa que destruiría los misiles enemigos en el aire y que ha despertado la ira soviética.

## Cartas al Director

## Tren nocturno

Señor Director:

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado está poniendo en práctica una serie de reformas, o modernizaciones, destinadas a optimizar el servicio, reduciendo gastos sin deteriorar sus itinerarios.

La supresión del tren nocturno entre Santiago y Concepción y viceversa, ha causado un gran impacto popular. Salía cerca de la medianoche desde la Estación Central y llegaba a primera hora del día siguiente a Concepción. Era realmente un tren bohemio. Ahora ha sido reemplazado por buses que salen de Concepción y llevan a los pasajeros a Chillán, para allí trasladar y tomar el tren que viene desde Puerto Montt. Así se acorta el viaje en una hora. Los primeros días del nuevo servicio han sido flojos y muy pocos pasajeros abordan los buses. Sin embargo, el cambio es positivo, y la Empresa debería efectuar una mayor promoción del cambio, ya que él tomó de sorpresa al público que estaba acostumbrado al tren nocturno.

Claudio Alejandro Campos.

## Peligro de derrumbes

En el sector céntrico de Santiago — y el caso es más patético en poblaciones de varias comunas — existen vastos edificios en pésimo estado de conservación y con sus muros resquebrajados y a punto de derrumbarse. Un accidente de esta naturaleza podría originar imaginables consecuencias tanto para los moradores como para los transeúntes. Hace algún tiempo, en calle Monjas, la acción del tiempo tuvo su turno y una enorme muralla de cemento se vino al suelo, cubriendo la acera y parte de la calzada. Afortunadamente, no hubo víctimas. Entiendo que

existe una reglamentación que obliga a los propietarios a demoler aquellas construcciones convertidas sólo en un montón de restos que, providencialmente, aún permanecen erguidos.

Sara Riquelme Acuña.

## Agradecimientos

Gastón Aravena González, Director del Departamento de Relaciones de la Universidad de Santiago de Chile, saludó atentamente a Ud. y tiene el agrado de expresarle sus agradecimientos por la cobertura periodística prestada a la "Semana Cachorra" de nuestra Coporación y, por su intermedio, hace extensivo su reconocimiento a todos los periodistas que colaboraron en la difusión de



# La Nación

Fundado el 1 de Enero de 1917

Director: Gastón Acuña M.

Representante Legal: Miguel Bejide C.

Editorial por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Correos Legales: Agustinas 1269 teléfono 82222

## Cristianismo y Totalitarismo

Concordante con su nunca desmentida concepción cristiana y humanista del hombre y la sociedad, el actual Gobierno ha demostrado en su filosofía y actuación pública su contraposición a toda clase de totalitarismo, como asimismo al individualismo liberal materialista.

En la Declaración de Principios del Gobierno, emitida el 11 de marzo de 1974, se señala que la concepción del bien común que inspira a las actuales autoridades, difiere por igual de las que sustentan el individualismo liberal y el colectivismo totalitario. Se hace referencia, además, a las horribles matanzas del comunismo y del nazismo, "justificadas por sus autores en nombre de un supuesto bien o necesidad colectiva", lo que revela un desconocimiento absoluto de la persona humana.

El mismo documento puntualiza el carácter totalitario y anulador de la persona humana del marxismo-leninismo, como el materialismo de algunas sociedades desarrolladas del Occidente. Las actas constitucionales N°s. 2 y 3 reafirmaron estas posiciones del actual Gobierno.

Por otra parte, en el artículo 8° de la Constitución Política del Estado, que comenzó a regir el 11 de marzo de 1981, y que fue votada mayoritariamente en el plebiscito, se establece que "todo acto de persona o grupo destinado a propagar doctrinas que atenten contra la familia, propugnen la violencia o una concepción de la sociedad, del Estado o del orden jurídico, de carácter totalitario o fundada en la lucha de clases, es ilícito y contrario al ordenamiento institucional de la República".

Similares conceptos encontramos en la doctrina católica, en el magisterio infalible para los creyentes, de los Papas. Y no podía ser de otra manera, pues los postulados enunciados por el Gobierno en estas materias están hondamente enraizados en la tradición cristiana y occidental.

Bástenos sólo recordar que "el comunismo es intrínsecamente perverso, y no puede admitirse que colaboren con él, en ningún terreno, los que quieren salvar la civilización cristiana".

Desde el 1° de julio de 1949 rige para los católicos la prohibición de "inscribirse en partidos comunistas o prestarles apoyo", quedando excomulgados los que "profesan la doctrina del comunismo materialista y anticristiano".

A mayor abundamiento, el recordado Juan XXIII señaló que la oposición entre el comunismo y el cristianismo es radical y añade que los católicos no pueden aprobar en modo alguno la doctrina del socialismo moderado. (Encíclica "Mater et Magistra").

Pero lo anterior no significa el adherir a un retrógrado sistema capitalista, ya desechado en casi todo el mundo. Así lo ha señalado el Presidente Pinochet al condenar el materialismo práctico que invade algunas mentes y el cuerpo social entero en muchas naciones.

Es por eso que el vacío espiritual y esta realidad que ha dejado en el mundo desarrollado nos obligan también a encauzar el concepto de bienestar, a la luz de un humanismo nacionalista y cristiano.

## Las Tres Carabelas

El proyecto de reconstruir las tres carabelas en que viajó Cristóbal Colón cuando descubrió América corre el peligro de quedarse varado en escollos presupuestarios. Por lo pronto, en el esbozo casi terminado, la réplica de la "Santa María", encallada en las arenas del Puerto Alvarado, en el Golfo de México, mira pasar días de inactividad.

Oscar Camarero Figueroa, uno de los integrantes del Patronato para las celebraciones del quinto centenario del Descubrimiento de América, dice que se ha frenado la construcción de la primera de las tres carabelas (a la que llaman "Mari Galante") por falta de dinero.

La "Mari Galante" o "Nueva Santa María" debía zarpar en mayo, pero la situación financiera se ha tornado difícil. Con maderas de la provincia de Veracruz - palo blanco, encino balsamo, apilado ya en el casco de la nave, que tiene unos 45 metros de largo, 11 de ancho y 7 de altura, un poco mayor de la que, según se cree, fue utilizada para la navegación por el descubridor en 1492.

El proyecto original consiste en realizar la travesía, al revés de Colón, hasta desembarcar en el Puerto de Palos de la Frontera, provincia de Huelva, España. La travesía debería durar unos dos meses, haciéndose solamente por el impulso de los velámenes, exactamente en 1992.

La idea de reconstruir las carabelas pertenece a un enamorado de las travesías, cartógrafo aficionado, Vital Alzar Ramírez, de Santander, España. Alzar realizó un viaje desde Guayaquil, Ecuador hasta Australia, en tres balsas de troncos, durante 200 días.

Se había pensado convertir a las naves en museos flotantes, que harían sentir la historia viva a las nuevas generaciones en aguas de Veracruz, Antigua y Alvarado, los tres puertos de entrada de los conquistadores españoles en México, al mando de Hernán Cortés.

"La Niña" se debía construir en 1985 y "La Pinta" en 1987, según los planes de Patronato, pero todo ello podría naufragar en la tormenta de la crisis económica que azota al país. Ya la primera de las tres embarcaciones dejó de construirse, aunque, según dice el responsable, Oscar Camarero, hay ofrecimientos de Estados Unidos y España de apoyos para seguir adelante.

Una vez hecho el viaje y convertidos los navíos en museos flotantes, existe también la posibilidad de recorrer la ruta histórica de la Nao de China a fines del siglo.

### Desde la OEA

## Día de las Américas

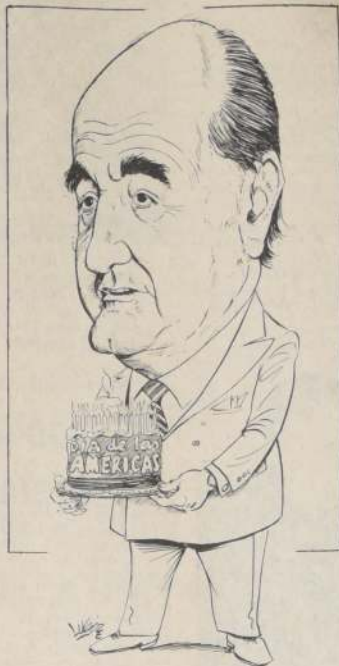
Un llamado a la cooperación entre los pueblos del continente para una lucha frontal contra el subdesarrollo, dentro de normas de respeto mutuas y colaboración franca, hizo en Washington el Secretario General de la Organización de Estados Americanos, OEA, Alejandro Orfila. El llamamiento se realizó con motivo de celebrarse hoy el "Día de las Américas", y dice:

"El 14 de abril celebramos 93 años de asociación regional en el continente americano con el fin de promover y preservar la paz, la libertad y la democracia y al mismo tiempo consolidar un nivel de desarrollo económico, educativo, social, científico y cultural que otorgue amplias oportunidades de progreso a nuestros pueblos.

En efecto, nos acercamos vertiginosamente al primer siglo de existencia de la Organización de los Estados Americanos y de sus entidades predecesoras. Esa feliz circunstancia reclama hoy meditación profunda, un debate franco y abierto y acciones firmes y decididas para asegurar la permanencia de nuestro sistema como un mecanismo que responda efectivamente a las necesidades y aspiraciones de los pueblos de América.

El actual no es un momento para las indecisiones y las vacilaciones, cuyas consecuencias podrían ser imprevisibles en cuanto al futuro de la organización. Considero que es absolutamente indispensable acelerar nuestras acciones comunes para el cumplimiento de los mandatos que nos han dado los pueblos y los gobiernos y que, de cierto modo, nos hemos dado nosotros mismos. América desea la paz en todos sus ámbitos y debemos entonces alentarla y apoyar activamente todos los esfuerzos destinados a preservarla y promoverla. América clama por el desarrollo, por el fin del flagelo del desempleo agudo, por mejores oportunidades en los mercados de las naciones industriales, por compartir en el acelerado progreso científico y tecnológico. Coadyuemos entonces por ese sendero.

En esta misma fecha, el año pasado, dije que celebrábamos la Semana de las Américas en medio de circunstancias que reclamaban soluciones aun más visionarias que aquellas de 1890, cuando un grupo de dirigentes continentales estableció lo que hoy es la Organización



de los Estados Americanos, la más antigua asociación regional de estados en el mundo contemporáneo. Mis palabras de entonces adquieren hoy un sentido de dramática urgencia.

Dije entonces que velamos una Centroamérica convulsionada por la violencia, pueblos que reclamaban el fin del derramamiento de sangre y una oportunidad para encaminarse hacia el desarrollo económico y social en un ambiente de paz y democracia. Hoy enfrentamos con mayor dramatismo la necesidad de encontrar soluciones pacíficas a las controversias internas y regionales del istmo centroamericano. Es un desafío que no podemos ni debemos permitir que supere a nuestra capacidad y vo-

luntad común de actuar para lograr resultados positivos para todos los pueblos de Centroamérica, en particular, y América, en general.

Dentro de nuestra acción regional hay dos conceptos filosóficos y prácticos que son fundamentales: democracia y desarrollo. Uno representa la forma política de convivencia libre y pluralista que predomina en América y que es la que corresponde a nuestros ideales comunes. El otro representa el contenido social y humano que da su verdadera dimensión a la forma política.

Es digno de destacarse que en varios países de la región se ha hecho en los últimos meses un esfuerzo muy importante para consolidar la democracia y estoy seguro que otras naciones seguirán ese mismo camino en el año actual y en el próximo.

En cuanto al desarrollo, tenemos por delante una difícil tarea hasta ahora incumplida: hacer realidad el mandato de una asamblea general extraordinaria que provocó una redefinición de las estrategias y de los mecanismos regionales de cooperación para el desarrollo y, previamente, de una conferencia especializada interamericana sobre financiamiento, ante los agudos problemas que nuestros países enfrentan para resolver sus delicadas situaciones de deuda externa. Frente a los mandatos y a los problemas que afectan a los pueblos de América Latina y el Caribe es ineludible hoy iniciar acciones mancomunadas que permitan asumir con altura las responsabilidades que adquirimos y todo esfuerzo en ese sentido debe ser alentado.

Queremos paz en América y el nombre que desde hace tiempo vengo dando a esa paz regional es desarrollo, un desarrollo integral inspirado en los incommovibles principios de la justicia social. Anhelamos una pronta y feliz solución para los problemas de América Central y doy mi más cálido apoyo a toda iniciativa racional que conduzca a ese objetivo.

Invito, por lo tanto, a todos los hombres, a las mujeres y a los niños de América a celebrar este año la Semana de las Américas en un espíritu de solidaridad y esperanza, porque a pesar de claudicaciones pasadas, estoy firmemente convencido de que la Organización de los Estados Americanos, al iniciar un nuevo año de vida, sabrá cumplir con sus responsabilidades y será lo que los pueblos de la región realmente quieren que sea".

### Educación

## Una Diferencia Básica

La semana recién pasada permitió conocer una documentada síntesis del Informe elaborado por la Comisión encargada de evaluar el traspaso a los municipios del país de los colegios antiguamente a cargo del Ministerio de Educación. En un análisis franco, en que se consignaban los logros y los problemas existentes, se concluyó que el balance final es definitivamente positivo y, adicionalmente, existe la convicción de estar enfrentando problemas superables que responden al corto tiempo transcurrido desde que empezó este proceso.

Los objetivos planteados por el Supremo Gobierno al decidir la implementación de esta modernización fueron, entre otros, atender en mejor forma las necesidades de la ciudadanía, considerando las características de cada comuna, elevar la calidad de la enseñanza, incrementar el status del profesorado y, finalmente, lograr una mayor participación de la comunidad local en el desarrollo educativo de sus hijos.

Ahora bien, desde un punto de vista estrictamente administrativo, es indiscutible que, bajo el esquema antiguo, el Ministerio de Educación estaba severamente limitado en sus posibilidades de lograr tales objetivos. La razón principal está dada por el tamaño del sistema educativo nacional, situación que por sí sola demostraba la inconveniencia técnica de mantener un sistema centralizado, con todos los no-vidos efectos que ello conlleva. En tal sentido, esta nueva forma de administrar los establecimientos educacionales resulta plenamente justificada como un esfuerzo serio por mejorar sustancialmente la eficiencia del gasto fiscal destinado a la educación.

Como lo menciona la síntesis del Informe de la Comisión Interministerial, también en el campo de la educación se han dado pasos trascendentes y se han alcanzado resultados de vital importancia para construir una sociedad acorde con los postulados y principios del ordenamiento establecido en nuestra Constitución Política. Ello resulta decisivo para avanzar en la entrega de un sinnúmero de libertades per-

sonales y colectivas que, en general, históricamente fueron desconocidas para la gran mayoría de los chilenos, con el agregado de que, tratándose de la educación, serán los padres los principales interesados en vigilar el correcto uso de esta libertad.

Por otra parte, la existencia de un sistema descentralizado permitirá lograr, con mayor propiedad, un mejor status para el profesorado, puesto que esta mayor y mejor consideración del magisterio proviene del hecho de que, al tener un manejo administrativo localizado a nivel comunal, quienes posean la mayor idoneidad y espíritu de superación tendrán estímulos suficientes para efectuar su labor pedagógica en la mejor forma, ya que la posibilidad de obtener un reconocimiento a sus capacidades, así como una adecuada retribución a sus servicios, será mucho más alta que bajo un sistema centralizado y burocrático que, además, será más proclive a la politización progresiva de sus decisiones. Esta es también una diferencia básica con el sistema que históricamente existió en Chile para administrar la educación pública, el cual, por el contrario, representaba una fuerte injusticia para quienes pudieran sobresalir entre sus colegas, en la medida en que al no sancionar la falta de superación y perfeccionamiento personal, desincentivaba notoriamente la preocupación por lo educativo, fortaleciendo el apego exclusivo por la normativa administrativa.

Esta segunda diferencia básica resulta difícil de entender ya que representa un serio desafío a toda una mentalidad llena de atavismos y concepciones que, habiendo sido muy válidas para épocas pasadas, son imposibles de aplicar en el Chile moderno de hoy. Una prueba de tal mentalidad la constituyen los planteamientos de una agrupación de profesores que, entre otras cosas, ha solicitado la dictación de normas únicas y de aplicación obligatoria a colegios municipales y particulares, tanto en lo referido a sus remuneraciones como en lo relativo al número de horas de clases y otras condiciones de trabajo para el

personal docente. Independientemente de la validez o falta de justificación de los planteamientos efectuados, resulta obvio que proceder de la forma solicitada revela la mentalidad excesivamente paternalista de grandes sectores del profesorado que, por lo mismo, reducen mecánicamente la necesidad de una mejor consideración profesional, a la dictación de normas rígidas y únicas para todos y ligadas, preferentemente, a sus condiciones laborales. Esto no significa desconocer las desmedradas condiciones económicas del magisterio nacional, pero es evidente que, en una proporción significativa, ello es precisamente el resultado de haber tenido durante muchas décadas un sistema fiscal rígido y centralizado, que no podía responder más que por la vía de establecer fuertes estímulos a la mediocridad y muy escasos incentivos al trabajo individual. Si ello aún no puede ser completamente superado, el riesgo de insistir en soluciones únicas y de aplicación obligatoria estará en retroceder a lo ya conocido, anulando las buenas condiciones existentes ahora para eliminar la situación tradicional.

En términos políticos, por otro lado, no se debe desconocer las negativas consecuencias que en tales planteamientos existe, al pretender socavar y anular el espíritu que hay detrás de los trasposes de los colegios fiscales a las municipalidades. En la práctica, aceptar proposiciones de tipo imperativo significará transformar a los municipios en meros pagadores de sueldos y anular cualquier posibilidad de existencia de una efectiva participación comunitaria en el proceso educativo. Esto implica volver a reducir la libertad ciudadana en un aspecto fundamental de la vida de las personas: cual es el de la educación de sus hijos. Ciertamente, ello es incompatible con la idea de la administración municipal de la educación y el transcurso del tiempo permitirá demostrar la validez de ésta y la necesidad de adaptar nuestra mentalidad a la nueva realidad que en este campo está surgiendo.

### LECTOR



## Virgen Negra

"La Virgen Negra de Czeszochowa" en el arte popular polaco de los siglos XVII al XX, es el título de una reseña que abarca unas mil obras de arte, que el Papa Juan Pablo II visitará en Polonia en el período entre el 16 y el 22 de junio próximo. Ahora esta muestra ha sido presentada en Trieste, en el llamado Bastione Fiorito (Balcón Florido) del Castillo de San Giusto. Es la primera etapa de un breve itinerario italiano que incluirá Bari y Roma.

La valiosa muestra monográfica dedicada a la Virgen de Czeszochowa, Reina y Santa protectora de Polonia, propone una perspectiva histórica insólita en el arte polaco: 600 años de historia del culto de esta imagen sacra cuyo origen y fecha inicial de aparición son desconocidos, pero que se considera de segura procedencia bizantina.

La obra se encuentra en el Santuario de los Padres Paulinos de Jasna Góra (Monte Claro) que se levanta cerca de la ciudad industrial de Czeszochowa. Esta localidad se considera una especie de Lourdes de Polonia. Alrededor de la alta Torre Campanario del Santuario se congregan a veces hasta un millón y medio de personas, que llegan de todo el país. Según la leyenda el cuadro habría sido pintado por San Lucas en la madera de ciprés de la mesa donde a menudo se sentaba y rezaba la Sagrada Familia.

La devoción a la Virgen Negra se expresa en modo característico en el arte y el folklore en una iconografía rica en profundo simbolismo. Ha dado origen a leyendas, canciones, usanzas. Entre otras cosas se la considera como Divina Parturienta. Las mujeres estériles le piden ser fecundadas. Las parturientas rezan con fervor pidiendo un buen parto. Y es patrona de los novios, de las embarazadas, del matrimonio, del sexo, cuyos ritmos y normas declama.



También el General Matthei

## Embajadores se despidieron del Primer Mandatario

Del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte se despidió ayer del nuevo embajador de Chile en Colombia, general Carlos Morales Retamal y del nuevo cónsul de nuestro país en Miami, general Fernando Arancibia, quienes viajarán próximamente a hacerse cargo de sus respectivas misiones.

Al término de la audiencia, los nuevos representantes de Chile en el exterior, señalaron que ésta había tenido por objeto despedirse del Primer Mandatario, así como también recibir sus instrucciones.

Ambos expresaron sus agradecimientos al Primer Mandatario por la confianza depositada en ellos al designarlos en estos cargos y señalaron que entre sus objetivos está el estrechar las relaciones bilaterales.

Posteriormente el Jefe del Estado recibió al Comandante en Jefe de la FACH e integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei y al general Carlos Desgroux, quienes viajarán a Paraguay para hacer entrega en ese país de cinco aviones.

También en esta oportunidad viajó a la Banda de Conciertos de la FACH.

Consultados sobre el objetivo de su visita, expresaron que ésta tenía por objeto despedirse del Presidente de la República.



El Comandante en Jefe de la FACH e integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei y el general Carlos Desgroux, se despiden del Primer Mandatario, con motivo de viajar a Paraguay a entregar 5 aviones a la Fuerza Aérea de ese país.

## Llegó al país primera máquina Scanner para estudio del cerebro

Un moderno equipo Scanner, para el estudio del cerebro humano, llegó hace dos días al Hospital Militar, constituyendo el primero en su género existente en el país.

El aparato, del tipo Sgnerview, marca Piker, será inaugurado oficialmente el nueve de mayo próximo ya que necesita ser instalado en una sala especial, que permita el suministro de agua necesario para su refrigeración y una fuerza eléctrica precisa para las características de potencia y pureza de la máquina.

Adquirido por la Dirección de Sanidad del Ejército, el Scanner fun-

ción mediante cortes radiológicos transversales del cráneo y cuerpo. La información suministrada es recogida por un computador que la procesa, produciendo imágenes que contienen datos diagnósticos más precisos que las radiografías convencionales.

Para su utilización, dos médicos chilenos viajaron a Connecticut, Estados Unidos, donde recibieron un entrenamiento básico y, cuando el Scanner se instale en el Hospital Militar, vendrá un instructor norteamericano que impartirá cursos a las tecnólogos médicas del recinto asistencial.



EMBAJADOR DE ECUADOR EN LA NACION. — El recientemente designado Embajador de Ecuador en Santiago, diplomático César Valdizoro Chiriboga, visitó al Director de La Nación. Durante su charla, se refirieron a diversos aspectos de interés para ambos países. En la foto, el Director de La Nación, Gastón Acuña, saluda al diplomático a su llegada.

## Nora Pulido, Secretaria Comunal de Conchalí

### Capacitación: desafío de Secretaría de la Mujer

"La capacitación de la mujer, en todos sus aspectos, se ha transformado en uno de los más grandes desafíos que ha enfrentado este voluntariado", señaló a LA NACION Nora Pulido Aranis, Secretaria Comunal de la Secretaría Nacional de la Mujer de Conchalí, al iniciarse esta semana una nueva etapa en el trabajo del voluntariado femenino en la comuna.

Las mujeres voluntarias desarrollan actividades con centros de padres de liceos y colegios, unidades vecinales, pobladores de campamentos a radicar y radicados, además de los centros de madres; en estos grupos humanos se centra el objetivo principal que es la capacitación.

"De esta forma —señaló Nora Pulido—, se difunden las políticas del Gobierno en el sentido de aportar al desarrollo cultural de los pobladores, especialmente a las madres y padres. Así, la familia logra entregar a sus hijos mejores valores".

La capacitación desarrollada por esta secretaria abarca actualidad nacional, cuyo objetivo principal es dar a conocer los valores patrios y familiares; una profunda información sobre los beneficios que otorga el Gobierno en el área social; capacitación e instrucción en el consumo, vale decir educación al consumidor, incluyendo éstos conocimientos de maximización de recursos y buen uso de los presupuestos.

Por otra parte, existe una permanente preocupación por entregar a las pobladoras, cursos sobre higiene de alimentos, prevención de enfermedades, primeros auxilios y la orientación familiar para lograr una convivencia armoniosa entre los cónyuges y sus hijos.

Además, la participación activa en las organizaciones comunitarias de centros de madres, juntas de vecinos, etc.

Durante el año recién pasado, la Secretaria realizó 170 cursos de capacitación llegando a más de 4.700 personas. Y en estos momentos se encuentran abocados al programa de radicación de los campamentos paralelamente a los permanentes cursos de capacitación.



Nora Pulido, Secretaria Comunal de la Secretaría Nacional de la Mujer, en Conchalí.

## Saludo de S.E. a "Ercilla" al cumplir 50 años

Una conceptuosa nota de saludo envió el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, al Director de la Revista "Ercilla", Manfred Mayol, con motivo de cumplir ese seminario cincuenta años de trayectoria en el periodismo nacional.

Textual el Mandatario señala: "Señor Director: En este nuevo aniversario de Revista "Ercilla", reciba las felicitaciones del Gobierno que presido y mías en particular, junto a los deseos de que ese destacado semanario continúe con el mejor de los éxitos su trayectoria informativa y cultural."

Al reiterarle mis felicitaciones le agradeceré hacerlas extensivas al personal periodístico, técnico y administrativo de ese medio de comunicación, formulando sinceros votos por su bienestar y el de sus familias. Saluda atentamente al señor Director, Augusto Pinochet Ugarte, Capitán General, Presidente de la República".

## LABORALES

En visita que inicia hoy

## Ministro Mardones dialogará con los trabajadores nortinos

El Ministro del Trabajo y Previsión Social Patricio Mardones viaja hoy a la Primera Región ante invitación expresa cursada por los dirigentes laborales de Iquique y Arica. Así lo dio a conocer el propio Secretario de Estado en una reunión sostenida con los periodistas del sector laboral.

Mardones señaló que esta gira corresponde al plan trazado desde que asumió el cargo, de mantener contacto con los trabajadores en sus fuentes de trabajo. Recordó que ha visitado diferentes regiones del país entre las que se cuentan la VIII Región donde sostuvo reuniones con los trabajadores de Huachipato, las que tuvieron carácter de informal ya que una de ellas fue hecha en los comedores de CAP, oportunidad en que se le formularon diferentes inquietudes del sector. Señaló que esta es la segunda vez que viaja al norte y que tiene un programa nutrido de actividades las que se desarrollarán entre los días 14 (hoy) hasta el 16 del presente.

El Secretario de Estado parte hoy a las 8 horas hacia Iquique. A las 15 horas visitará el puerto y conversará con dirigentes y trabajadores en el lugar del trabajo. Más tarde visitará la Planta Coloso y mantendrá un diálogo con los trabajadores. A las 17 horas se reunirá con jefes regionales. A las 18 horas de hoy hasta las 20 horas se reunirá con dirigentes sindicales en el local de Gran Unión Marítima donde asistirán aproximadamente 50 dirigentes sindicales. Mañana visitará la Universidad de Tarapacá para reunirse más tarde en la Gobernación Provincial con dirigentes del Sindicato Interempresas de Tripulantes de Arica-Iquique, con asistencia de dos dirigentes que viajan desde Santiago y pertenecientes a la Federación Nacional. A las 19 horas ofrecerá una clase magistral en la Universidad de Tarapacá y el sábado regresará a Santiago, llegando a las 15 horas.

## Un millón 720 mil pesos pagó S.S.S. en indemnizaciones

A la suma de un millón 720 mil 98 pesos ascendió el monto total de las indemnizaciones otorgadas por el Servicio de Seguro Social durante el mes pasado. Así lo dio a conocer una fuente bien informada del sector.

Se informó además que el asegurado Leonidas Olivares Miranda, trabajador de "Fábrica de Muebles Cisternas", recibió la suma más elevada por concepto de indemnizaciones globales de la ley N° 16.744, que se refiere a accidentes del trabajo y enfermedades profesionales. Esta fue de 368 mil 344 pesos con 50 centavos.

Otras indemnizaciones de montos importantes fueron: 146 mil 679 pesos para Pascual Pizarro Ossandón, minero de la Compañía Minera Boritex; 124 mil 98 pesos para Victoriano Avalos Castillo, minero de la Compañía Minera Agustina y José González, minero de "Mina Raquel Batuco", con 112 mil 224 pesos.

## Renunciado Subdirector del Trabajo

El Subdirector del Trabajo, Francisco Becarbarren presentó su renuncia al cargo de tal para asumir funciones de asesoría en la Subsecretaría del Trabajo. El abogado se desempeñó en este puesto por más de un año cumpliendo una labor de relevante importancia.

Por su parte, fue designada en el puesto de Becarbarren, Victoria Vasquez García, quien se desempeñaba hasta esta fecha como Jefe del Cuerpo Fiscalizador Integrado.

Bancarios

## Confederación podría desaparecer

Un llamado a afiliarse a la Confederación Bancaria hizo el presidente de la entidad, Andrés Acevedo a los sindicatos de los diferentes bancos del país. El dirigente señaló que hasta el momento hay 16 entidades reafiliadas y el quorum para que la Confederación es de 20. El plazo vence fatalmente el 30 de este mes.

A este llamado se le unió el presidente de la Federación del Banco Orono y La Unión, Luis Massina, quien señaló que la única forma de solucionar los problemas de los trabajadores bancarios era trabajar unidos por una misma causa.

Por su parte Massina dio a conocer las exoneraciones que se han producido últimamente en el Banco donde él trabaja, número que alcanzó a 97. Añadió que anteriormente se habían despedido a 32 personas, señalando como causa por parte de la empresa, la situación financiera por la que atraviesan. En estos momentos la Federación cuenta con ocho sindicatos a los que están afiliados 850 trabajadores.

El dirigente dijo que los exonerados habían cumplido alrededor de diez años de funciones y que fueron cancelados de acuerdo a lo estipulado por la ley. El promedio de sus sueldos son de 40 a 85 mil pesos.

De Brasil

## Condecoración a parlamentarios

El embajador de Chile en Brasil, Javier Illanes Fernández, condecoró con la Orden "Bernardo O'Higgins" a seis políticos y parlamentarios de ese país, dos de los cuales pertenecen a la oposición.

Durante la ceremonia, efectuada en la residencia del diplomático en Brasilia, Illanes destacó la identidad de brasileños y chilenos sobre los principios internacionales.

Las condecoraciones fueron recibidas por el Presidente del Senado, Jarbas Passarinho, los diputados federales Homero Santos; Pedro Sampaio; Vasco Neto y Flavio Chaves, además de la señora Maria Parente.

Al agradecer la distinción otorgada por el Gobierno de nuestro país, Passarinho destacó que en el caso de Chile y Brasil se "derogaba la máxima diplomática de que las naciones no tienen amigos, sino sólo intereses".

## DISTRIBUIDORA TALCA S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 21 de Abril de 1983, a las 16 Hrs., en el domicilio social de Paseo Ahumada 179, 6° piso.

Corresponderá a la Junta pronunciarse sobre Memoria, Balance General, al 31 de Diciembre de 1982; resolver sobre distribución de Utilidad; elegir dos Inspectores de Cuentas en propiedad, y dos suplentes; además de otros aspectos de su competencia y reglamentarios, como remuneración a Directorio en Ejercicio 1983, etc.

Participación en la Junta

De conformidad a la Ley y Estatutos, podrán participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas hasta el día 15 de Abril de 1983, inclusive.

GERENTE GENERAL

## ANDARIVELES DE CORDILLERA S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 28 de abril de 1983 a las 18.30 horas, en The Prince of Wales Country Club, Las Araucarias 1901, Santiago, con el objeto de someter a la consideración de los señores accionistas la Memoria, Balance General, los Estados de Resultados, los cambios en la posición financiera, e informe de los auditores independientes, respecto del ejercicio anual finalizado el 31 de diciembre de 1982 y tratar las demás materias propias del conocimiento de esta Junta, especialmente la marcha general de la Sociedad, elección de directores, designación de auditores externos independientes para 1983, delegación de un diario para las publicaciones de citaciones a las Juntas u otros avisos legales. Tendrán derecho a participar en la Junta los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la Junta. La calificación de poderes se hará el mismo día de la Junta a las 18.20 horas.

El Presidente

### CITACION

Abril de 1983 a Junta General Ordinaria de Accionistas de Comercializadora Amapalú Sociedad Anónima.

Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el 29 de Abril de 1983, a las 12 horas, en el domicilio social de la sociedad calle Ahumada N° 99, en Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre lo siguiente:

Tabla:  
1. Lectura y aprobación del acta de la Junta General Ordinaria anterior.  
2. Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comercial terminado el 31 de Diciembre de 1982 y tratar los demás asuntos propios de la Junta.  
3. Incidentes y varios.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 22 y 29 de Abril de 1983, inclusive. Sólo podrán participar en la Junta indicada en este aviso los accionistas titulares inscritos en el Registro con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

LA PRESIDENTE.

### CITACION

Abril de 1983 a Junta General Ordinaria de Accionistas de METALURGICA HITES HNOS. S.A.C. e I.

Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el 29 de Abril de 1983, a las 16 horas, en el domicilio social de la sociedad, calle Puente N° 686, 5° piso en Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre lo siguiente:

Tabla:  
1. Lectura y aprobación del acta de la Junta General Ordinaria anterior.  
2. Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comercial terminado el 31 de Diciembre de 1982 y tratar los demás asuntos propios de la Junta.  
3. Incidentes y varios.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 22 y 29 de Abril de 1983, inclusive. Sólo podrán participar en la Junta indicada en este aviso los accionistas titulares inscritos en el Registro con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

LA PRESIDENTE

### CITACION

Abril 1983 a Junta General Ordinaria de Accionistas de HITES INVERSIONES SOCIEDAD ANONIMA.

Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el 29 de Abril de 1983, a las 16 horas, en el domicilio social de la sociedad, calle Puente N° 686, 5° piso en Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre lo siguiente:

Tabla:  
1. Lectura y aprobación del acta de la Junta General Ordinaria anterior.  
2. Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comercial terminado el 31 de Diciembre de 1982 y tratar los demás asuntos propios de la Junta.  
3. Incidentes y varios.

El Registro de accionistas permanecerá cerrado entre los días 22 y 29 de abril de 1983, inclusive. Sólo podrán participar en la Junta indicada en este aviso los accionistas titulares inscritos en el Registro con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

EL PRESIDENTE

## ARROCERA TUCAPEL S.A.I.C.

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio citase a los Sres. Accionistas de Arrocería Tucapel S.A.I.C., a Junta Ordinaria que se celebrará el día 26 de abril en curso a las 17 horas, en la sede social de calle Tucapel N° 3140 de la ciudad de Santiago, a fin de tratar de los asuntos de la competencia de dicha Asamblea.

La calificación de los poderes que los Sres. Accionistas otorguen para la Junta antes aludida se efectuará al inicio de la misma.

DIVIDENDO N° 35

Comunicase también a los Sres. Accionistas que el Dividendo N° 35, de \$ 1,50 por acción, con cargo al ejercicio 1982, y previa aprobación por la Junta Ordinaria, será pagado en la sede social, a partir del día 29 de abril en curso.

Tendrán derecho a participar en la Asamblea y mencionada, los Accionistas inscritos en el Registro pertinente al 22 de abril en curso y tendrán derecho al referido Dividendo N° 35 los Accionistas inscritos en dicho Registro el día 23, también de abril en curso.

Santiago, Abril de 1983

EL PRESIDENTE

## LADECO

Línea Aérea del Cobre S.A.

JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1983, a las 15.30 horas, en Avda. Bulnes N° 147, 4° piso, con el objeto de resolver sobre la Memoria y el Balance del ejercicio anual 1982, tomar conocimiento de acuerdos del Directorio comprendidos en el artículo 44 de la Ley N° 18.046, y en general tratar de todas las materias que son propias de reuniones de esta naturaleza.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 24 de abril de 1983.

EL PRESIDENTE

## PESQUERA GUANAYE S.A.

(Sociedad Anónima Cerrada)

Por acuerdo de Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día jueves 28 de abril de 1983 a las 16.00 horas en Ahumada 11, 6° piso, con el objeto de pronunciarse sobre los puntos contenidos en la Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 y demás asuntos de su competencia.

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente, los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquel en que ha de celebrarse la Junta.

Santiago, abril 1983

EL PRESIDENTE

EL GERENTE

## EMPRESA CONSTRUCTORA TECSA S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 28 de abril de 1983 a las 11.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Huérfanos N° 725 piso 5°, a fin de pronunciarse sobre la Memoria y el Balance de la Sociedad, por el ejercicio 1982, y sobre las demás materias de su competencia.

Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, al 23 de abril de 1983. La calificación de poderes, en su caso, se practicará el mismo día de la Junta, a la hora en que ella deba iniciarse.

El Presidente

## TINTAS GRAFICAS S.A.

CITACION

Por acuerdo del Directorio citase a los Sres. Accionistas a Junta General Ordinaria, para el día jueves 28 de abril de 1983, a las 17.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Williams Rebolledo 1717, con el objeto de tratar sobre:

a) Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1982.

b) Elección de Directorio.

CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos señalados, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 27 de abril de 1983, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

Santiago, Abril de 1983



## Mediación Llamado a informar llega hoy Benadava

Para hoy se espera la llegada al país del Embajador permanente de Chile en la mediación, Santiago Benadava, quien fue llamado por la Cancillería para informar acerca de las últimas reuniones que ha sostenido en Roma con los delegados del Papa Juan Pablo II.

### EL CANCELLER

Así lo informó el Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schellwiler, quien precisó que se trata de "un llamado de rutina para informar acerca de las últimas entrevistas que ha sostenido en Roma".

Añadió que se trata de que el embajador informe sobre el estado del proceso mediador por el diferendo austral con Argentina y, específicamente, acerca de las entrevistas que en los últimos días ha sostenido con el Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Agostino Casaroli, y con los monseñores Gabriel Montalvo y Faustino Sáinz Muñoz.

### SOLUCIONES

Consultado el Canciller sobre la posibilidad de llegar a una pronta solución del problema, expresó que es la Santa Sede la que está llevando a cabo el proceso. "Yo solamente puedo hablar por el Gobierno chileno. Nosotros —por cierto— estamos muy interesados en que esta solución se adopte de la forma más rápida posible".

## Ingreso a la India

La Embajada de la India en Santiago dio a conocer que los turistas extranjeros que lleguen a cualquiera ciudad de ese país, deberán poseer visas válidas, otorgadas por sus misiones diplomáticas en el mundo. Para este efecto, emitió un comunicado dando a conocer tales antecedentes destacando la necesidad de cumplir el requisito.



## En servicio puente Marambio a Melipilla

PUENTE INGENIERO MARAMBIO. — En una ceremonia realizada en el mismo puente, con asistencia de las autoridades regionales y provinciales, quedó inaugurada esta vía.

Con la presencia de autoridades metropolitanas, regionales y comunales, se hizo entrega oficial a la comunidad del nuevo puente Ingeniero Marambio, que une los sectores entre Santiago y Melipilla y que permite el traslado de los productos agropecuario a los centros de consumo en la capital.

En el acto, que fue breve, en un extremo del puente, el Gobernador de Melipilla, y otras autoridades, cortaron la tradicional cinta, dando por inaugurada oficialmente esta vía. Luego de ello, el Gobernador, agradeció en breves palabras la preocupación gubernamental, a través del Ministerio de Obras Públicas, para dar solución al problema, primeramente al cortarse el puente por los temporales, y finalmente, al darle a la construcción de este característico definitivo.

CARACTERÍSTICAS DEL PUENTE INGENIERO MARAMBIO  
El puente Ingeniero Marambio

fue construido en el año 1926, es decir, hace 57 años. En la década de los años cincuenta, hubo periodos de crecidas del río, que provocaron su destrucción parcial, debiendo reconstruirse, volviendo a ser parcialmente destruido en los temporales del año pasado, con lo que se vio interrumpida la acción agrícola e industrial de Melipilla, lo que obligó a dar rodeos de hasta 180 kilómetros para llegar a la capital o viceversa. Frente a este nuevo desastre, el Ministerio de Obras Públicas y otros organismos, procedieron a la construcción de un pasarela o puente colgante, que desde la ribera, empalmó hasta el centro del puente, con 73 metros de longitud, para el paso de vehículos menores y de peatones, mientras se procedía de inmediato a los planes para la reconstrucción total.

El puente colgante fue retirado en el mes de marzo pasado, ya que los trabajos efectuados en esta vía permitían el paso de los vehículos.

## Cardenal pidió a los fieles financiar labor de la Iglesia

El Cardenal Arzobispo Raúl Silva Henríquez en Conferencia de prensa llamó a los fieles chilenos a una renovación interior, personal y comunitaria y a una manifestación de caridad, contribuyendo con el llamado del Dinero del Culto para obras de la Iglesia.

Se trata, explicó, de una contribución pequeña de la cual los fieles no deberían eximirse, pero también la Iglesia reconoce que la situación económica es difícil. Es por ello que se ha organizado la campaña de la fraternidad con el lema "Vive sencillamente para que otros puedan sencillamente

vivir", que se inserta en el pensamiento del Santo Padre en su mensaje de Cuaremas.

Señaló que en el año 1982 no se financió y se registró un déficit de seis millones de pesos y lo normal sería que éste no se produjera. Este año, en los tres primeros meses, los ingresos han sido bajos, ya que la situación general lo ha impedido. Se necesita de sumar más personas a las actuales 60 mil familias que contribuyen, que equivale a 300 mil personas entre 5 millones de habitantes. El año pasado la recaudación llegó a 70 millones de pesos en la Arquidiócesis y de ella dos tercios quedaron en las distintas parroquias. Veríamos con agrado que se lograra este año una suma que fluctuara entre los 110 y 120 millones de pesos para mantener a los pobres y las parroquias.

Finalmente, ante una pregunta sobre la posibilidad de que la Iglesia solicite un diálogo con las autoridades de gobierno, dijo que "creo que no hay un desacuerdo que es una ley que regula las relaciones entre la Iglesia y el Estado. No lo hay. Ha habido una amable convivencia, comprensiva entre los dos poderes. Y esta convivencia no se ha interrumpido y por lo tanto se requiere de un diálogo. Cuando hay dificultades, dialogando se pueden solucionar problemas".

Asegura director de FONASA

## En mayo terminarán las colas para comprar bonos

El Ministerio del ramo y el Fondo Nacional de Salud están tomando las medidas necesarias para terminar con las colas para adquirir los bonos de Medicina Curativa. Así lo informó el director de FONASA, Carlos Munizaga, quien aseguró que a fines de mayo ese problema estará totalmente superado.

Añadió que complementariamente a las normas que se piensa implementar, en 60 días más comenzarán a venderse los bonos preimpresos para consulta diaria, con lo que se agilizará aún más el trámite. Actualmente el mismo bono debe ser llenado por el cajero, el que coloca el nombre y número del carnet de Medicina Curativa del paciente, el número de código del bono solicitado y además su firma y el timbre de FONASA.

Con el bono preimpreso, se ahorrará todo ese trabajo y solamente recibirá el pago y colocará un timbre. Ello significará indudablemente ahorro de tiempo para el usuario y el cajero y hará más expedita la gestión que hasta ahora ha provocado algunas dificultades.

El 90% de los bonos que se venden en las tesorerías y, en las cajas del Banco Nacional corresponden a los de consulta diaria. De acuerdo a este antecedente, el FONASA decidió modificar su sistema de venta con lo que se pretende entregar un mejor servicio al beneficiario.

Carlos Munizaga expresó que se tenía plena conciencia del problema de atascamiento en las tesorerías, especialmente en la ubicada en Moneda 1040. "Esto —dijo— obedece a que la gente le teme al cambio, no se acostumbra a la garantía que les hemos brindado de poder comprar sus bonos en las sucursales del Banco Nacional."

Justificó el caso de la tesorería ubicada en Moneda 1040, por la antigüedad que posee. Más de 14 años de funcionamiento ininterrumpido.

Para terminar con esta costumbre arraigada en los usuarios, FONASA adquirió equipos de altavoz que se colocarán en todas las tesorerías —incluso se piensa hacer lo mismo en el Metro— anunciando mañana y tarde, la posibilidad de acudir a las sucursales del Banco Nacional a comprar los bonos para consultas y visitas domiciliarias.

Con respecto a la situación de los bienestadores de las empresas donde se entregaban bonos a los empleados, señaló que el próximo viernes se reunirá con los 70 más grandes que tienen plazo hasta el 30 de junio, para seguir otorgando ese servicio, para discutir alternativas, tendientes a continuar ofreciéndolo.

### GEOTERMICA DEL

### TATÍO S.A.

### CONVOCATORIA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, en conformidad a lo dispuesto en el Art. 25 de los Estatutos, citase a Junta General Ordinaria para el día miércoles 27 de abril de 1983 a las 12.30 Hrs. en Moneda 571 N° 1° Piso, para tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. — Memoria, Estados Financieros al 31 de diciembre de 1982 y dictamen de los Auditores Externos que son publicados en el día de hoy en este mismo diario.
  2. — Elección de Directorio y fijación de su remuneración.
  3. — Designación de Inspectores de Cuentas y Auditores Externos para el ejercicio 1983.
  4. — Otras materias propuestas de esta Junta.
- Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación al día de celebración de la Junta.
- EL PRESIDENTE

Santiago, Abril 1983.

De acuerdo a lo establecido en el Art. 75 de la Ley N° 18.046, la sociedad, ha sido autorizada mediante el oficio N° 18.011 del 11.04.83 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para llevar a cabo la reunión convocando al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el registro con más de 1.000 acciones y a aquellos que representen los valores que equivale a la Capital 2700 Santiago, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad.

Se perjuicio de lo anterior, se han enviado memorias a la totalidad de los accionistas, que tienen derecho de voto en la sociedad, y se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad ubicada en Moneda 571 N° 1° Piso Santiago, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

### AVISO

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad "Óptica Rodolfo Hamersley S.A.", para el día 28 de Abril de 1983, con el objeto de tratar sobre las siguientes materias:

- a). Pronunciarse sobre el Balance, Memoria, Estados Financieros e Informes correspondientes al ejercicio 1982.
- b). Designación de Inspectores de Cuentas.
- c). Determinación del período en que se publicarán las citaciones a Juntas.

### PARTICIPACION EN LA JUNTA

Podrán participar en la Junta y ejercer sus derechos de voz y voto los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquel en que haya de celebrarse la Junta.

La calificación de poderes se efectuará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

### PRODUCTOS QUIMICOS TANAX S.A.C. e I.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 29 de abril de 1983 a las 10.30 horas, en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en calle Franklin N° 741, con el objeto de someterles a su consideración la Memoria, Balance General y Estados Financieros del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, elección de Directorio y demás materias propias de esta Junta.

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 23 de abril de 1983.

Los poderes serán calificados al momento de iniciarse la Junta.

EL PRESIDENTE

### SOCIEDAD PERIODISTICA DE CHILE S.A.

### En liquidación

Se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria que se celebrará el 29 de abril de 1983 a las 10 horas, en el local de la sociedad, Ahumada N° 312 oficina 725.

La Junta tendrá por objeto pronunciarse sobre la memoria y balance de la sociedad al 31 de diciembre de 1982.

Para los efectos de la Junta General, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 24 al 29 de abril, ambos días inclusive.

La calificación de los poderes se realizará inmediatamente antes de iniciarse la Junta.

LA COMISION

### SOC. AGRICOLA Y FORESTAL COLCURA S.A.

### (SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1983, a las 11.00 horas, a celebrarse en calle Teatinos N° 180, salón Puevuhue, edificio Hotel Carrera, Santiago, a fin de tratar las siguientes materias:

1. — Pronunciarse sobre la Memoria y Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1982, su Estado de Resultados y Cambios en la posición financiera por el período comprendido entre el 1° de enero al 31 de diciembre de 1982.
2. — Elección del Directorio y fijar sus remuneraciones.
3. — Dar cuenta de las operaciones realizadas por la empresa a que se refiere el artículo 44 de la Ley 18.046.
4. — Designar los auditores externos para el ejercicio de 1983.
5. — Otras materias de interés social y competencia de la Junta.

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 23 de abril de 1983.

PUBLICACION

Se comunica a los señores accionistas que los Estados Financieros de la Sociedad, al 31 de diciembre de 1982, serán publicados en el diario "La Nación" de Santiago del día 14 de abril de 1983.

EL PRESIDENTE

EL GERENTE

### COMPANIA DE SEGUROS LA PREVISION GENERALES S.A.

### SEGUNDO AVISO JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 20 de abril de 1983, a las 10.30 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en calle Teatinos N° 340, tercer piso, Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. — Memoria, Balance e inventario de existencias correspondientes al Ejercicio del año 1982.
2. — Acordar la forma de distribuir las utilidades del ejercicio.
3. — Fijar la remuneración de los Directores por el período legal que corresponde.
4. — Designar a los Auditores Externos para el Ejercicio 1983.
5. — Las demás materias que correspondan a esta Junta de acuerdo a la ley y a los estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los Accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación al día de la celebración de la Junta.

### DESPECHO DE MEMORIA Y BALANCE

"De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la sociedad, ha sido autorizada mediante el oficio N° 000988 del 28 de marzo del presente año, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos con un número igual o superior a 7.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 1747, Santiago.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en Teatinos 340 tercer piso, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten."

EL DIRECTORIO

### COMPANIA DE INVERSIONES LA UNIVERSAL S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a la Junta General Ordinaria de Accionistas de Compañía de Inversiones La Universal S.A., para el día 29 de abril de 1983, a las 12.00 horas, en las oficinas de calle Estado 337, Ofc. 607, para someter a su consideración la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982.

Se someterá también a la decisión de la Asamblea, la designación de un periódico de circulación nacional, en el que se harán las citaciones a Asambleas y el pronunciamiento sobre cualquier otra materia que sea de la competencia de la Junta.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Convócase asimismo, a la Junta General Extraordinaria de Accionistas para el mismo día y lugar, a las 12.15 horas, a continuación de la Ordinaria, para que se pronuncie sobre las siguientes proposiciones:

1. — Aumentar el capital de la sociedad a \$ 282.000.000.
  2. — Otorgar garantías personales para caucionar obligaciones de terceros.
  3. — Adoptar las disposiciones transitorias necesarias para cumplir estos acuerdos.
- Tendrán derecho a participar en las Juntas, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la fecha de la Junta.

EL PRESIDENTE

### CIA. SUD AMERICANA DE VAPORES S.A.

### (Sociedad Anónima Abierta)

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad a los Estatutos Sociales, cito a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el martes 26 de abril de 1983, a las 11 horas, en las oficinas de la Compañía en Valparaíso, calle Blanco N° 895, a fin de tratar las siguientes materias:

1. — Pronunciarse sobre la Memoria, Balance y demás Estados Financieros correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1982. Conocer la situación de la Sociedad y los informes de los Auditores Externos.
2. — Designación Auditores Externos
3. — Elección del Directorio.
4. — Remuneración del Directorio, y
5. — Otras materias de interés social que son propias de la Junta a que se cita.

EL PRESIDENTE

### ACCIONISTAS CON DERECHO A PARTICIPAR EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en esta Junta Ordinaria los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días hábiles de anticipación al día de su celebración (Art. 104 Reglamento de la Ley 18.046).

### PUBLICACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Se comunica a los señores accionistas que los Estados Financieros de la Sociedad, al 31 de diciembre de 1982, fueron publicados en el Diario Oficial el día martes 12 de abril de 1983.

### DESPECHO DE LA MEMORIA Y BALANCE A LOS SEÑORES ACCIONISTAS

De acuerdo a lo establecido en el artículo 75 de la Ley 18.046, la sociedad ha sido autorizada mediante el oficio N° 023-83 del 13 de enero de 1983 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, a aquellos accionistas que figuren inscritos en el registro con más de 5.000 acciones, y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a la Casilla N° 42 y de Valparaíso o a la Casilla N° 3207 de Santiago, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad, ubicadas en las calles Blanco 895, Valparaíso, en Moneda 970, piso 11°, Santiago, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

### CALIFICACION DE PODERES

La calificación de poderes se practicará el mismo día de la Junta a la hora en que ésta debe iniciarse. La preparación del proceso de calificación se iniciará el día lunes 25 de abril a las 15 horas.

GERENTE GENERAL

### VESTUARIO PROFESIONAL E INDUSTRIAL

En JULIN SERRA tenemos la solución total en ropa de trabajo para cualquier actividad productiva.

**Hotelaría  
Industria  
Comercio  
Medicina y  
Laboratorios**

*Julín Serra*

Centro SAN ANTONIO 559 F: 34276  
Centro DIAG. CERVANTES 684 F: 384140  
Las Condes APUMANQUE Local 78 F: 2462111  
Providencia BILBAO 1960 F: 2257569

### SOCIEDAD QUIMICA NACIONAL

### "SOQUINA" S.A.

### SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1983 a las 11.00 horas en las oficinas de la Sociedad, calle Pedro Antonio González N° 3702, Santiago, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Estados Financieros del Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, tratar las otras materias previstas en la Ley y en los Estatutos propios de Junta Ordinaria.

Tendrán derecho a participar en la Junta quienes se encuentren inscritos en el Registro de Accionistas el día 23 de abril de 1983.

La calificación de poderes, si procede, se efectuará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

### HOTELERA NACIONAL S.A. HONSA

### SOCIEDAD EN LIQUIDACION

### DEVOLUCION DE CAPITAL N° 17

Se rectifica aviso publicado en el diario "La Nación", de Santiago, el día 29 de enero de 1983, en el sentido de que la Devolución de Capital que en dicha publicación se indica, es de \$ 1.43 por cada acción que los señores accionistas tengan registradas al 23 de diciembre de 1982, y no de \$ 4.94 por cada una de esas acciones, como erróneamente se señaló en el aviso.

COMISION LIQUIDADORA

### COMERCIAL NACIONAL S.A. CONAL

### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, para el día 30 de abril de 1983, a las 10.30 Hrs., en las oficinas ubicadas en calle Manchester N° 2791, comuna de San Miguel, con el objeto de pronunciarse sobre lo siguiente:

1. — Aprobación de Balance General, Estados de Resultados y de Cambios de la Posición Financiera, Memoria Anual del Directorio e Informe de Auditores Externos, respecto del ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1981.
2. — Elegir nuevo Directorio.
3. — Designar Auditores Externos.
4. — Acuerdos del Directorio adoptados bajo las circunstancias previstas en el Art. 44, de la Ley 18.046.
5. — Otras materias de interés social de competencia de esta Junta.

Tendrán derecho a participar en esta Junta y ejercer sus derechos a voz y voto los accionistas cuyas acciones se encuentren inscritas en el registro de accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de celebración de la Junta.

La calificación de los poderes se efectuará el día de la reunión.



**Indicadores básicos**

	1° Dic. 79 31 Marz. 80 \$	1° Abr. 80 30 Sept. 80 \$	1° Ago. 81 aún vigente \$
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	
Mín. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Sueldo Vital			1.155,15
Sueldo o Salario Mínimo			6.222,85
Valor provisional cuota de ahorro			65,44
Valor provisional cuota reajutable			17,51
Unidad Tributaria			2.676,00
Unidad de Fomento			1.529,52
Interés corriente operaciones			40,68
No Reajustables (anual)			
Interés corriente operaciones			12,56
Reajustables (anual)			

**Indices internacionales****I. TASAS DE INTERES**

Tasa Libo a 180 días	9,718750
Tasa Prime a 180 días	10,500000

**II. METALES**

Cobre:	Precio Libra	\$/US\$/lb. 74,813
	Precio Promedio 1983	\$/US\$/lb. 72,945
	Precio Promedio 1982	\$/US\$/lb. 67,057
	Precio Promedio 1981	\$/US\$/lb. 78,949
Oro:	Onza de Metal	US\$ 428,75

**Bonos CAR**

	Valor Par 13-4-83	14-4-83
Serie "E"	16,597282	16,610777
Serie "F"	3,621080	3,624024

Fuente: Bolsa de Comercio de Stgo.

**Indices generales****A: CANTIDAD DE DINERO (Millones de pesos)**

	Nov. 1982	Diciembr.	Enero 83	Febrero	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	27.032	31.130	35.612	38.749	43%
M <sub>2</sub>	131.177	132.912	128.279	122.893	(6,32%)

**M<sub>1</sub> Dinero Sector Privado****M<sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.**

Fecha	Reservas	Balanza	Comercial	Balanza
Año		Al mes	Acumulado	de Pagos
82				
Enero		-143,6	-143,6	
Febrero		44,0	-187,6	
Marzo	3.577,6	-8,0	-195,6	-111,9
Abril		49,4	-146,2	
Mayo		59,2	-87,0	
Junio	3.319,0	-17,3	-104,3	-275,3
Julio		43,2	-61,1	
Agosto		70,5	9,4	
Septiembre	2.675,4	23,1	32,5	-946,0
Octubre		78,0	110,5	
Noviembre		11,2	121,7	
Diciembre	2.577,5	96,4	218,1	-1.164,9
83				
Enero	1.952,4	74,7	74,7	-624,6
Febrero	1.739,3	102,4	177,1	-777,9
Marzo	1.595,4	98,6	275,7	-962,2

**B: EMISIONES DE PAGARES (Al 28-02-1983)**

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
C.T.I. Cia. Tecno Industrial S.A.	26.327	263.972	—
Cia. Cervecerías Unidas S.A.	7.780	1.032.044	—
Cia. Industrial S.A.	—	124.238	—
Forestal S.A.	741.875	2.180.668	—
Industrias Coia S.A.	35.781	996.586	—
Industrias Forestales S.A.	—	322.162	—
Inversiones Huelén	127.737	—	—
Inversiones Las Nieves	577.341	—	—
Inversiones San Patricio	398.353	210.139	—
Inversiones Valle Central S.A.	14.869	246.209	—
Soc. de Inv. José Miguel Carrera S.A.	317.552	—	—
Viña Sta. Carolina S.A.	—	550.518	—

**COMPANIA DE INVERSIONES MOBILIARIA E INMOBILIARIA MAR DEL PLATA S.A.**

Capital Autorizado por Resolución N°272-S del 30 de Junio de 1978.

Capital Suscrito y Pagado \$ 86.658.000.-

**ESTADOS FINANCIEROS**

Balance al 31 de Diciembre de 1982.

	\$
Activo Circulante	10.507.715.-
Pasivo Circulante	(64.417.009.-)
Capital de Trabajo	(44.829.294.-)
Activo Fijo	10.372.622.-
Otros Activos	373.721.116.-
Pasivo Largo Plazo	( 9.170.750.-)
Patrimonio Neto	320.085.694.-

MONICA URETA URZUA  
C.C. 25461 Ltc.

Resultado entre el 1° de Enero al 31 de Diciembre de 1982.

	\$
Ingresos de Explotación	23.654.830.-
Costos de Explotación	( 169.873.-)
Resultado de Explotación	23.484.957.-
Gastos de Administración y Ventas	1.904.444.-
Resultado Operacional	21.580.513.-
Ingresos Netos no Operacionales	(41.143.982.-)
Corrección Monetaria	2.527.440.-
Resultado antes de Impuesto a la Renta	(17.036.029.-)
Impuesto Renta	(17.036.029.-)
Pérdida del Ejercicio	(17.036.029.-)

RICARDO OSSA ERRAZURIZ  
DIRECTOR - GERENTE**Sectores productivos****Favorable reacción por repactación de deudas**

Empresarios manifestaron su reconocimiento ante medida del Banco Central que permite renegociar 30 % de compromisos inferiores a 25,5 millones de pesos

Como de "extraordinariamente positivo" calificaron ayer diversos representantes de los sectores productivos el reglamento anunciado por el Banco Central, a través del cual se materializará la repactación del 30 por ciento de las deudas inferiores a 25,5 millones de pesos.

Dicha reprogramación de compromisos beneficiará a más de cien mil personas y empresas, y está destinado a quienes adquirieron deudas antes del 28 de febrero pasado. Comenzará a operar el próximo 22 de abril y contempla un plazo para pagar de diez años —con cinco de gracia para el capital y uno para el interés— y un 7 por ciento de tasa de interés real anual.

El presidente de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, Angel Fantuzzi, señaló que "la medida dispuesta por las autoridades es muy positiva, ya que con un plazo de 10 años y una tasa de interés anual del 7 por ciento muchos productores podrán renegociar sus deudas".

Indicó que "las autoridades están empeñadas en mejorar la situación de los deudores y de ello estamos muy reconocidos". Añadió sin embargo, que la entidad que dirige mantiene ciertas reservas respecto a la manera como los bancos van a conseguir los recursos para renegociar aquellas deudas superiores al mínimo establecido.

"Otro punto que —señaló— deseamos que se clarifique más en profundidad es el que dice relación con la posibilidad de repactar el 70 por ciento restante de la deuda. Añadió además que "sería deseable que —en el caso de la implementación de este reglamento— se actúe con la máxima celeridad".

**IMPORTADORES**

Por su parte, el presidente de la Asociación de Importadores, Eduardo Costoya, precisó que el reglamento dado a conocer por el Banco Central, "tiene una extraordinaria importancia", ya que permitirá que muchas personas se acogan a este beneficio.

Dijo que la disposición ayudará a reactivar efectivamente la economía del país, ya que cuando mejora un sector de la producción, inmediatamente se produce un beneficio en los demás rubros.

Asimismo, declaró que consideraba muy positivo el hecho que las recientes normas beneficien directamente a los productores y empresarios pequeños y medianos, los que podrán sin duda aumentar su actividad.

Puntualizó que "la medida del Banco Central pone de manifiesto la preocupación de las autoridades para solucionar los problemas de los sectores productivos".

**Costo de importación de cereales**

Semana de 13 al 19 de Abril 1982

	TRIGO HARD WINTER N° 2	MAIZ YELLOW N° 2
- Precio FOB-GOLFO	US\$ 170,00 por Ton	US\$ 137,00 por Ton
- Flete y Seguro	15,50	15,50
- Precio CIF - Puerto Chileno	US\$ 185,50 por Ton	US\$ 152,50 por Ton
- Arancel (20%)	37,10	30,50
- Otros gastos (desembarco, agente aduanero, gastos bancarios, corretaje, flete puerto-Santiago, mermas y otros)	13,00	13,00
Equivalente a (al cambio de \$ 75.- por dólar)	US\$ 235,60 por Ton	US\$ 196,00 por Ton
	\$ 1.767 por qqq.	\$ 1.470 por qqq.

FUENTE: SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA

**Diario Oficial****Publicado reglamento para reprogramación**

Fueron incorporadas al Compendio de Normas Financieras del Banco Central las nuevas disposiciones

Fue incorporado al Compendio de Normas Financieras del Banco Central el acuerdo adoptado por el Comité Ejecutivo de la entidad emisora que establece el "Sistema Complementario de Reprogramación de Deudas" para los sectores productivos.

El acuerdo fue publicado ayer en el Diario Oficial, y señala claramente que "se incluyen en el sistema las deudas directas en moneda nacional y/o extranjera, contraídas antes del 1° de marzo de 1983, aún cuando hubieran sido renovadas, que las personas naturales o jurídicas tengan con bancos y sociedades financieras establecidas en el país."

Se exceptúan de estas normas las deudas correspondientes a créditos de consumo, las correspondientes a créditos otorgados a plazos inferiores a un año destinados al financiamiento

de importaciones y exportaciones; aquellas otorgadas mediante la emisión de letras de crédito y las correspondientes a los créditos comprendidos en la categoría de deudores no viables.

Asimismo, no podrán acceder a la reprogramación de deudas los deudores que correspondan a sociedades de inversión y otras entidades similares; aquellas personas naturales o jurídicas que estén relacionadas directamente o a través de terceros, con la propiedad o gestión de la institución financiera acreedora.

El monto con derecho a reprogramación alcanza a aquellos compromisos que no excedan de 16.700 Unidades de Fomento, repactándose el 30 por ciento de ella a 10 años plazo con una tasa de interés real anual del 7 por ciento.

Se señala en la disposición que el Banco Central, mediante líneas de crédito, refinanciará a cada institución financiera las reprogramaciones que efectúe de deudas incluidas en el sistema, hasta por un monto máximo equivalente a un 30 por ciento del total de esas mismas deudas.



Angel Fantuzzi, presidente de la Asociación de Industriales Metalúrgicos.



Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas.

**ESFUERZO**

El economista Álvaro Bardón precisó que la repactación de deudas que ha puesto en marcha el Gobierno es bastante conveniente. "Es lo máximo que se puede hacer —puntualizó— ya que se trata de un uso de recursos enorme y constituye un esfuerzo muy grande de la autoridad".

Bardón hizo presente que aunque en general no es partidario de otorgar subsidios a personas "que han tenido problemas en sus negocios, dada la situación de endeudamiento a la cual se llegó, creo que en definitiva esta ha sido una buena medida y es de esperar que así termine este largo proceso de reprogramación de las deudas privadas".

**AGRICULTORES**

Por su parte, el presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán manifestó su satisfacción ante la medida adoptada por el Banco Central.

"Este tope —dijo— favorece a la gran mayoría de los agricultores medianos y me parece muy positivo que se haya puesto en marcha este proceso de negociación". Añadió que el paso dado por las autoridades para ayudar a los deudores "me parece extraordinario dentro de la actual situación que vive el país".

Sin embargo, dijo presente que la Confederación se reunirá con el fin de analizar en detalle algunos puntos sobre el proceso de negociación de las deudas privadas.

**Comisión Antimonopolios****Nuevamente "en acuerdo" denuncia contra la CTC**

La Comisión Resolutiva de la Fiscalía Nacional Económica dejó nuevamente "en acuerdo", es decir, sujeto a un posterior análisis de los antecedentes, la acusación presentada por el Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos, CMET, en contra la Compañía de Teléfonos de Chile.

Según lo informado en fuentes de la entidad fiscalizadora, la Comisión Resolutiva se reunirá la próxima semana para seguir debatiendo esta materia.

Cabe recordar que CMET acusó a la Compañía de Teléfonos de Chile —CTC— de realizar "maniobras tendientes a impedir el acceso de la empresa privada al mercado telefónico".

Además, CMET señaló en su oportunidad ante la Comisión Antimonopolios que "CTC ha ofrecido la instalación de nuevas líneas telefónicas en áreas donde no cuenta con la concesión respectiva".

Sin embargo, ejecutivos de la Compañía de Teléfonos de Chile han manifestado que dicha empresa "ha respetado todas las disposiciones legales y cuenta con la autorización respectiva para instalar nuevas líneas telefónicas".

Cabe recordar que hace quince días los abogados de ambas firmas telefónicas presentaron los cargos y descargos respectivos ante los miembros de la Comisión Resolutiva. En la oportunidad estuvieron presentes además el Fiscal Nacional Económico, Waldo Ortúzar, abogados de la entidad fiscalizadora.

**Fijado texto refundido de Ordenanza de Aduanas**

Decreto con Fuerza de Ley fue publicado ayer en el Diario Oficial

En 23 páginas del Diario Oficial de ayer están contenidos los 242 artículos —más cuatro transitorios— que establece y fija el texto refundido del D.F.L. 213 de 1953 sobre Ordenanza de Aduanas.

En él se señala y explicita las materias relacionadas con la potestad de la Aduana, su capacidad, las zonas de jurisdicción. Asimismo, se indica las atribuciones y características de la Junta General de Aduanas.

Junto a ello, se indica las disposiciones sobre la entrada y salida de vehículos, mercancías y personas hacia y desde el territorio nacional y de su presentación al Servicio de Aduanas.

Los artículos transitorios señalan que "los Agentes Generales y los Agentes Especiales designados al 11 de noviembre de 1974 continuarán en el desempeño de sus funciones sin necesidad de nuevo nombramiento con la denominación de Agentes de Aduana los primeros y de Apoderados Especiales los segundos".

**Fomentan explotación de los recursos marinos**

Invitado por el Instituto de Fomento Pesquero (IFOP), con la colaboración de la Oficina Regional de FAO, se encuentra en nuestro país el doctor Paul E. Smith, investigador norteamericano del Centro de Investigación Pesquero del Sudoeste, dependiente del Servicio Nacional de Pesca de Estados Unidos, que tiene su sede en La Jolla, California.

El científico está dando a conocer algunos aspectos de las investigaciones que se realizan en California, en relación al ictioplancton (que son los huevos y larvas de peces), especialmente el método de producción de huevos aplicados a la evaluación de poblaciones de peces pelágicos (peces que viven en la capa superficial del mar).

La importancia de este trabajo que se está llevando a efecto en nuestro país, reside en los diferentes métodos de evaluación existentes para la medición y tamaño de las poblaciones marinas que permiten mantener los niveles del recurso a través de medidas de regulación y optimizar la explotación en términos económicos rentables.

El doctor Paul E. Smith, es un científico de fama internacional, obtuvo su doctorado el año 1962 en Iowa, posteriormente realizó su postdoctorado en Oceanografía Biológica en el Institution Scripps de Oceanografía de EE.UU. Su trayectoria desde el 63 ha sido fecunda, trabajando en problemas de microdistribución de plancton, estimaciones de poblaciones de anchoveta y la determinación de tamaños de peces mediante métodos acústicos entre otros.

Desde el año 1978 a la fecha Smith trabaja en ecología de huevos y larvas de peces pelágicos, además de tener numerosas publicaciones. Su presencia en Chile ha permitido la realización de un taller en el Instituto de Fomento Pesquero (IFOP), organismo de investigación dependiente de CORFO.

**Valor del dólar**

Bancos	Comprador \$	Bancos	Vendedor \$
Chile	73,40	Chile	74,40
Crédito	73,22	Crédito	74,42
Tokyo	73,11	Tokio	74,58
Casas de Cambio		Casas de Cambio	
Andes	72,00	Andes	75,00
Steinsapir	72,00	Steinsapir	75,00
Dólar Preferencial	\$ : 61,02		
Valor dólar Acdo. 1504-03	\$ : 73,48		
Banco Central	\$ : 73,71		
Valor dólar promedio INDICE	\$ : 73,71		

● Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.



# Ministro de ODEPLAN definió marco de acción de economía

El Estado no es un repartidor de dádivas. El empresario debe aceptar los éxitos y los fracasos. Hay que perder el miedo a la competencia pretendiendo que los aranceles sean lo más alto posible

El Ministro Director de ODEPLAN, General Sergio Pérez Hormazábal, definió un marco de acción de la política económica del país para el actual momento recesivo. Lo expuso al inaugurar un seminario sobre el Plan de Emergencia efectuado ayer y organizado por la Sociedad de Estudios Profesionales, GEMINES.

Al especificar la tarea que corresponde a los distintos agentes económicos en la presente coyuntura, el Ministro expresó textualmente: "Como Ministro de Estado y como General de la República los digo que estamos muy vigilantes para que Uds. empresarios privados, trabajen con tranquilidad". Añadió que Chile es un "oasis en que no hay terrorismo y los empresarios y trabajadores han podido, a pesar de la crisis económica, seguir desempeñando sus tareas".

## DEFINICIONES BASICAS

"Se han lanzado críticas al modelo nacional de desarrollo por una parte, a la política económica por otra y a las herramientas de política que se han empleado". "Creo que un modelo de desarrollo y una política basada en él, que ha debido resistir tres crisis agudas como la que enfrentó al asumir el Gobierno, la recesión de 1975 y la actual, y que a pesar de eso ha logrado un crecimiento económico nunca antes visto, no puede ser calificado como malo o erróneo", puntualizó el Ministro de la Dirección de Planificación Nacional, organismo es-



Ministro Director de ODEPLAN, general Sergio Pérez Hormazábal.

tatal que cumple funciones de directa asesoría al Presidente de la República.

Agregó que "quiero dejar aclaradas tres ideas que se han manejado equivocadamente en este tiempo en algunos sectores: cuando se habla de fomento se asocia con franquicias especiales a determinados sectores o beneficios particulares para unos pocos.

El Gobierno define el fomento como la acción destinada a crear condiciones necesarias y suficientes que permitan que la economía crezca como un todo, sin prebendas para nadie; acción que debe estar sustentada en la capacidad financiera del erario nacional.

"La segunda idea es la que se refiere a la tenacidad y la indepen-

cia. El Gobierno no ha cedido en ningún momento en su tarea de trabajar para el bien común del país. Las medidas, severas algunas, que se han debido adoptar, se han tomado sin transar en nada o buscando apoyo político de nadie".

El tercer concepto que queremos definir es el del sacrificio", añadió el Ministro Director de ODEPLAN. "Todos tienen que hacer sacrificios para que el país salga con éxito de la recesión, y no un solo sector. Por eso es que cada área de la vida nacional está sintiendo los efectos del problema: algunos no reciben dividendos, otros han visto reducidos sus salarios, etc."

## ROL DEL EMPRESARIO

"Surge, expresó, una interrogante y está referida al rol del empresario en este desafío, o dicho de otro modo, qué espera el modelo de desarrollo del empresario privado en la actual hora. Espera que siga siendo sustancial e indisoluble a su esencia tanto el éxito como el fracaso".

"Hay que hacer una reeducación mental para superar la inconsistencia de señalar que se cree en el modelo, pero se pretende polarizar los beneficios y endosar las pérdidas al resto. Se debe perder el miedo a la competencia en quienes quieren que ojalá el arancel sea lo más alto posible. Y se debe tener claro que el Estado no es repartidor de dádivas o beneficios".

"Hay que tener muy claro que la economía chilena es interdependiente con el resto de economías del mundo", agregó el Ministro Pérez, al reforzar la idea de que el empresario no debe temer la competencia.

A pesar de todo lo ocurrido como consecuencia de la recesión, al empresario privado chileno le queda espíritu y tesón para desarrollar su actividad. Es incomodo para todos —Gobierno y área privada— enfrentar estas crisis, por lo que debemos evitar que se intente trasladar al campo político. El país tiene un estrecho campo de maniobra, que está siendo aprovechado, pues lo que importa es que la economía crezca aunque por las circunstancias, sea poco.

# "Se cumplirán las metas"

Debe crearse una legislación para encauzar el mercado de capitales

El Ministro Director de ODEPLAN, general Sergio Pérez Hormazábal, puntualizó que se cumplirán las metas propuestas para este año, alcanzar una inflación de 20 por ciento anual; un superávit en la balanza comercial de 1.200 millones de dólares y reducir la tasa de desocupación a un 15 por ciento en el tercer trimestre del año en curso. La afirmación la formuló al intervenir en el seminario de coyuntura económica "El Plan de emergencia", organizado por la Sociedad de Estudios Profesionales GEMINES.

El general Pérez precisó que con el fin que la economía del país se reactive es necesario manejar coordinadamente tres variables: el déficit moderado de la balanza de pagos, con una pérdida de reservas no superior a los 600 millones de dólares; una expansión monetaria consecuente con la pérdida de reservas y un financiamiento fiscal moderado.

Precisó que se inicia una nueva etapa caracterizada por un esfuerzo intenso de ahorro interno. Agregó que los recursos procedentes del exterior por la vía de créditos externos son escasos para los que requiere la economía con el fin de sentar las bases de recuperación e iniciar un crecimiento sostenido.

"Hay que restablecer la credibilidad financiera —expresó— y lograr un refinanciamiento de la deuda externa, que estimo se va a lograr en forma satisfactoria para el país".

Indicó que el momento actual se advierten síntomas de recuperación, que se harán sentir en el segundo semestre de este año, "momento en el cual se producirá un cambio, si se concreta una serie de supuestos. Habrá un crecimiento de 1 a 2 por ciento, cifra que en las actuales condiciones es satisfactoria".

El general Pérez manifestó que en el ámbito institucional es necesario "crear una legislación destinada a encauzar el mercado de capitales, lo que debe traducirse en un trato no discriminatorio en cuanto al acceso a este mercado que debe ser ágil pero a la vez cautelante". Indicó que la legislación debe modificarse en ese aspecto, situación que en el mediano plazo permitirá incentivar el ahorro interno, que es el motor de la inversión.

Precisó que en corto plazo, debe procederse a la venta de activos prescindibles del Estado y en el mediano plazo aumentar los términos de intercambio, con un mayor crecimiento y un ahorro interno fuerte y sostenido, vía reformulación de la legislación tributaria.

## GASTO SOCIAL

El Ministro Director de ODEPLAN hizo presente que los objetivos a largo

plazo son la reducción del endeudamiento tanto externo como interno, lo que debe redundar en bienestar para la ciudadanía.

En el aspecto social —dijo— se mantendrá el mismo ritmo de inversión en capital humano, mejorando la calidad de la red social.

Puntualizó que el Gobierno proseguirá el objetivo de lograr una mejor redistribución del ingreso manteniendo sus metas sociales. Indicó que en 1982, el gasto social representó un 59,4 por ciento del presupuesto fiscal y un 16 por ciento del PGB, lo que representa alrededor de 196 mil millones de pesos.

El personal hizo presente que las "condiciones para una reactivación están dadas, ya que el tipo de cambio actual es real y adecuado, y el sistema de precios relativos va se ha ajustado". Sin embargo, dijo que existen algunos factores que impiden esta reactivación.

Al respecto, citó el refinanciamiento de la deuda externa, el aumento de los créditos externos, mejoramiento de la posición de las empresas competitivas y de las reservas monetarias.

## DESEMPLEO

Refiriéndose a la meta de reducir el desempleo a un 15 por ciento en el tercer trimestre de este año, expresó que esto será posible dando mayor énfasis a las actividades intensivas en mano de obra, como el sector silvo-agropecuario, que absorbe mayor cantidad de trabajadores que la construcción y obras públicas.

Al respecto señaló que los nuevos programas de ocupación han permitido dar trabajo a 137 mil personas y se ocupará a mil personas mensuales además en los proyectos destinados a profesionales sin empleo.

En todo caso, dijo que también son importantes los efectos que tendrá en la activación de la economía del país un buen resultado de la renegociación de la deuda externa y el otorgamiento de créditos externos.

Por último, se refirió a los alcances del Plan Económico de Emergencia, precisando que algunas sugerencias del sector privado fueron desestimadas, como la fijación de la tasa de interés que habría significado un costo de 100 millones de pesos, con sólo bajar un punto. Añadió que los aranceles diferenciados habrían generado un mayor déficit fiscal, además de ser discriminatorios y la solicitud de comprar sólo productos nacionales puede hacerse si la calidad y los precios son similares a los importados. En caso contrario, habría representado un mayor costo para toda la economía.

Legislación del mercado de capitales debe modificarse, manteniendo su rol no discriminatorio y su agilidad, pero es necesario que sea cautelante para resguardar la fe pública.



# Avanzadas conversaciones con la banca internacional

Las conversaciones con la banca internacional acreedora de Chile, están "básicamente en acuerdo", dijo ayer el vicepresidente del Banco Central, Daniel Tapia.

No entregó más antecedentes sobre el particular, pero hizo una amplia exposición sobre el programa de crédito y la balanza de pagos hablando en el seminario de GEMINES sobre el Plan de Emergencia, efectuando en un hotel céntrico.

Explicando las restricciones monetarias y por lo tanto de crédito que se han experimentado, señaló que no eran producto de "caprichos del Banco Central", sino que han obedecido a situaciones reales, producto de la reducción de ingresos.

## ESCASEZ DE AHORRO

Dijo Tapia que la economía chilena no ha sido capaz de generar la cantidad suficiente de ahorro que el país necesita para su desarrollo. Por eso es que se ha debido recurrir al crédito externo. "El ahorro posibilita la inversión y esta determina la producción, el crecimiento y los niveles de empleo", enfatizó.

Informó sobre algunas cifras que

muestran esta situación: en 1980 la tasa de ahorro total fue de 20,7% del Producto Nacional —cifra similar a la inversión—, de ella el 13,5% fue ahorro nacional y 7,2% proveniente del exterior. En 1981, dicha tasa fue idéntica en términos globales pero cambió la composición: un 6,1% nacional y un 14,6% del exterior. En 1982, cuando el Producto cayó en 12 a 14%, la tasa de ahorro fue de 12,9%, con 2,9% de origen nacional y 10,1% externo.

La fuerte reducción de los ingresos nacionales de 4.800 millones de dólares en 1981 a 900 millones en 1982, explicaron la caída del Producto Nacional.

Para el presente año, la situación del ahorro está proyectada como una nueva caída. La tasa global se proyecta en 10,6 por ciento, con un 4,6% nacional y 6% del extranjero.

El vicepresidente del Banco Central argumentó luego que por esta incapacidad del país para generar ahorro, se debe recurrir a los créditos externos para cubrir la brecha para solucionar lo del corto plazo. En el largo plazo hay que incentivar el ahorro interno para alcanzar mayores niveles de independencia de los mercados de capitales internacionales.

## EMPRESA PERIODISTICA "LA NACION" S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de Abril de 1983 a las 15.00 horas, en las oficinas de calle Agustinas N° 1269 1° piso, para los efectos de lo previsto en el artículo 34 de los Estatutos Sociales y de tomar los demás acuerdos que corresponden a la Junta Ordinaria según la Ley y el Reglamento.

Podrán participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de la celebración de la Junta.

La calificación de poderes, si la hubiere, se hará en el mismo lugar, día y hora de la celebración de la Junta.

EL PRESIDENTE

# ECONOMIA La Nación / 7A



El Ministro de Economía, Manuel Martín, inaugurará hoy en Concepción una nueva planta de gas, la que iniciará inmediatamente sus operaciones. La apertura de la nueva unidad productiva generará nuevos empleos y mayores recursos a la zona.

Concepción

# Nueva planta de gas comienza operaciones

CONCEPCION.— Con la presencia del Ministro de Economía Manuel Martín y del embajador de Francia, León Bouvier será iniciado hoy oficialmente el montaje, de la planta gasificadora de carbón, de propiedad de la Compañía de Gas de Concepción.

La ceremonia se efectuará a las 12.00 horas en el sector de Cuatro Esquinas, en Hualpencillo, Talcahuano, donde ya se puso término a las obras civiles de la planta, según informó el director ejecutivo de la compañía Alberto Fucheu.

La planta, con un costo de 17.500.000 dólares y una producción anual de 60.000.000 metros cúbicos de gas, estará totalmente terminada el 30 de diciembre de este año para desarrollar un periodo de tres meses de pruebas y comenzar enseguida su producción.

"De esta forma esta compañía pasará a distribuidora del gas que nos entrega la planta de Coke de Huachipato desde 1950, a ser también fabricante", señaló Fucheu

junto a otros ejecutivos de la industria.

La producción estará destinada a atender a unos 15.000 usuarios de Concepción, Talcahuano y otros puntos cercanos a través de 75.000.000 metros cúbicos de redes de cañerías "que permitirán atender a otras 85.000 familias en sectores como Hualpencillo y Las Salinas en Talcahuano, por ejemplo", expresó el personal.

Este, al trazar una historia de la entidad desde su creación en 1968, explicó que después de numerosos estudios culminados con la intervención de un ex Director Nacional del Carbón en Alemania, concluyó que era más conveniente instalar una planta propia, tanto por las crecientes dificultades de costos experimentadas por Huachipato, como por los menores gastos y mayor proyección en cuanto a reservas de carbón, explicando que tales reservas pueden permitir operaciones hasta por 103 años más.

# Promoción de productos chilenos en California

Una Central de Ventas de artículos de regalo, formada por 7 empresarios chilenos, se establecerá en Los Angeles, California, con el objeto de penetrar con sus productos en el mercado de la costa oeste de los Estados Unidos.

La iniciativa, fue impulsada en el Comité Sectorial de la Pequeña y Mediana Industria, constituido en el marco del Programa de Promoción de las Exportaciones.

Octavio Figueroa, Subdirector del mencionado programa y Coordinador de los Comités Sectoriales del mencionado sector, o sea de la pequeña industria, dijo que los 7 productores chilenos de artículos de regalo en los rubros de la cristalería, bronce, cobre, vajillería, y otros, que operan a nivel industrial, se establecerán en Los Angeles, California, actuando como una Trading, es decir, como sociedad, cuyo objetivo fundamental consista en penetrar en los mercados externos, pudiendo competir con posibilidades en cuanto a volúmenes, precios, calidad y otros factores básicos de la comercialización internacional.

cos de la comercialización internacional.

Dijo Octavio Figueroa, que la venta de esta central de ventas, creada por el comité de artículos de regalo del sector de la pequeña y de la mediana industria, dice relación con los mencionados 7 empresarios actuarán como una empresa en los Estados Unidos, la que además, tendrá un congener en Chile, ya que los mismos socios constituirán un consorcio nacional para los efectos de la comercialización de sus exportaciones. Puntualizó que estos mismos empresarios mantendrán, sin embargo, su individualidad como productores.

Dijo finalmente Figueroa, que a través del Comité Sectorial de Artículos de Regalo, del Programa de Promoción de Exportaciones, se dispuso el viaje de dos representantes de aquel para precisar el lugar donde se instalará físicamente esta Central de Ventas Nacionales, la que será una empresa autónoma que comercializará directamente los artículos de regalo en toda la costa oeste de los Estados Unidos.

# Inversiones Banchile S.A.

## CITACION JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de Inversiones Banchile S.A. para el día 29 de abril de 1983, en Matías Cousiño 134, a las 9.00 horas.

La Junta tendrá por objeto tratar lo siguiente:

- 1.— Pronunciarse sobre la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio 19 de enero al 31 de diciembre de 1982 y conocer la situación de la sociedad y los informes de los Auditores Externos.
- 2.— Renovación del Directorio.
- 3.— Designación de Auditores Externos.
- 4.— Remuneración del Directorio.
- 5.— Otras materias de incumbencia de la Junta.

## ACCIONISTAS CON DERECHO A PARTICIPACION EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en la Junta de Accionistas, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas al día 24 de abril de 1983.

La calificación de poderes se efectuará en el mismo lugar de celebración de la Junta, una hora antes de la hora fijada para su inicio.

## DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

De acuerdo a lo establecido en el artículo 759 de la Ley N° 18.046, la sociedad ha sido autorizada mediante el Oficio N° 001120 del 6 de abril de 1983 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el registro con más de 10.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Agustinas 975, oficina 601, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad. Además se debe enviar los documentos señalados, por lo menos a los 500 mayores accionistas.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad, ubicadas en Agustinas 975, oficina 601, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

El Directorio

Santiago, abril de 1983

## INSTITUTO SANITAS S. A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1983, a las 10 horas, en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en calle Franklin N° 741, a fin de tratar las siguientes materias:

- 1) Pronunciarse sobre la Memoria, Balance General y Estados Financieros del Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982.
- 2) Designar los Auditores Externos para el Ejercicio 1983.
- 3) Decisión de Directorio.
- 4) Dar cuenta de las materias que corresponden al Art. 44 de la Ley 18.046.
- 5) Tratar cualquier otra materia que sea de competencia de esta Junta.

## PARTICIPACION EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 23 de abril de 1983. Los poderes serán calificados al momento de iniciarse la Junta.

EL PRESIDENTE



## ELECTROMAT S.A.

Sociedad Anónima Abierta

## ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

## BALANCE GENERAL

ACTIVOS	Al 31 de diciembre de		PASIVOS Y PATRIMONIO	
	1982	1981	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	
Caja y monedas	16.349.431	8.190.581	Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	28.513.274
Depósitos a plazo	31.793.858	13.286.568	Cuentas por pagar	25.957.741
Documentos por cobrar	33.722.312	22.361.455	Documentos por pagar	1.497.400
Deudores por venta (neto)	59.333.848	32.983.472	Cuentas por pagar a compañías relacionadas	76.736.204
Deudores varios	2.221.229	3.433.630	Arrendadores varios	953.836
Impuestos por recuperar	7.340.135	-	Dividendos por pagar	363.188
Impuestos diferidos	328.973	6.050.646	Provisión impuesto a la renta	8.450.416
Existencias	125.459.382	111.709.788	Provisiones	13.008.430
			Retenciones	5.354.173
<b>Total activo circulante</b>	<b>276.948.646</b>	<b>220.016.390</b>	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>107.059.317</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>	
Terrenos	8.175.487	8.175.487	Provisiones	20.941.751
Edificios	38.158.407	37.316.940	Impuestos diferidos	19.877.441
Maquinarias e instalaciones	194.201.743	182.880.598	<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>40.819.192</b>
Muebles, útiles y herramientas	34.224.627	30.040.789		
Veículos	800.476	723.101	<b>PATRIMONIO</b>	
Mayor valor por retención técnica del activo fijo	222.934.859	226.718.227	Capital, dividido en 4.000.000 de acciones	133.320.000
Otros en curso	7.011.735	10.360.257	Reserva de revalorización de capital	78.209.111
Menos: Depreciación	(8.510.488)	(7.108.200)	Reserva por retención técnica del activo fijo	193.757.030
<b>Total activo fijo</b>	<b>416.996.380</b>	<b>425.127.179</b>	Reserva para futuras capitalizaciones	32.961.200
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Utilidades retenidas	17.521.800
Impuesto diferido a largo plazo	-	2.408.638	Reserva legal	50.700.679
			Reserva para eventualidades	705.600
<b>Total activos</b>	<b>693.945.026</b>	<b>647.552.177</b>	Reserva futuros dividendos	37.090.897
			Utilidad del ejercicio	344.246.317
			<b>Total patrimonio</b>	<b>691.945.026</b>
			<b>Total pasivos y patrimonio</b>	<b>647.552.177</b>

Las Notas adjuntas N° 1 a 20 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de	1982		Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de	1981	
	1982	1981		1982	1981
<b>RECURSOS OBTENIDOS DE:</b>			<b>ANÁLISIS DE LA VARIACIÓN DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Utilidad del ejercicio	37.090.897	28.866.269	Disponible	8.158.850	(9.889.640)
Más (menos) cargos (abonos) que no afectan al capital de trabajo:			Depósitos a plazo	16.507.288	1.350.263
Depreciaciones	28.312.100	24.872.994	Documentos por cobrar	11.340.837	5.216.802
Provisión indemnización años de servicio	19.585.442	15.096.941	Deudores por ventas	6.349.678	(26.964.974)
Ajuste al valor actual de indemnización	(34.414.975)	-	Deudores varios	(1.212.401)	-
Provisión reparación horno	1.642.000	2.474.971	Impuestos por recuperar	7.740.125	-
Corrección monetaria neto de rubros no circulantes	(3.402.212)	(2.443.472)	Impuestos diferidos	(5.721.673)	4.932.773
Mérida en venta activo fijo	3.866.730	-	Existencias	13.749.574	(18.152.982)
<b>Total recursos operacionales</b>	<b>54.889.322</b>	<b>68.867.705</b>	Gastos anticipados	-	(235.341)
Aumento (disminución) neto de impuestos diferidos largo plazo	22.088.079	(584.857)	<b>Total patrimonio</b>	<b>34.932.286</b>	<b>(33.733.197)</b>
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>76.977.401</b>	<b>68.282.848</b>	<b>(Aumento) disminución del pasivo circulante</b>		
<b>RECURSOS APLICADOS A:</b>			Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	(28.513.274)	-
Adiciones netas al activo fijo	30.273.504	68.774.796	Cuentas por pagar	(11.332.868)	(4.139.994)
Reparación horno de vidrio (actualizado)	1.324.190	4.018.189	Documentos por pagar	1.497.400	(1.497.400)
Pago indemnización años de servicio (actualizado)	9.813.663	4.096.290	Cuentas por pagar a compañías relacionadas	(19.557.254)	4.363.102
Distribución de dividendos (actualizado)	18.974.400	20.093.923	Arrendadores varios	425.856	2.188.848
Aumento (disminución) del capital de trabajo	16.489.644	(28.802.356)	Dividendos por pagar	174.700	430.195
			Provisión impuesto a la renta	8.450.416	(1.173.003)
			Provisiones	3.828.733	6.175.829
			Retenciones	6.553.631	(1.396.436)
				(36.442.642)	4.930.941

Las Notas adjuntas N° 1 a 20 forman parte integral de estos estados financieros.

## NOTA A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

## NOTA 1 - INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES

ELECTROMAT S.A., sociedad anónima abierta, se encuentra inscrita en el Registro de Valores con el N° 060 y bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## a) General

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo a los principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. Se han considerado además las disposiciones específicas sobre sociedades anónimas contenidas en la Ley N° 18.046.

## b) Corrección monetaria

Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Las actualizaciones han sido determinadas sobre la base de los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadística que dieron origen a un 20% para el período 1° de diciembre de 1981 al 30 de noviembre de 1982 (11,1% para igual período del ejercicio anterior). Además, con el objeto de demostrar bajo Corrección monetaria todos los valores correspondientes a actualizaciones, se han incluido en esta cuenta los reajustes de cada ejercicio. Asimismo, los saldos de las cuentas de ingresos y gastos fueron ajustados monetariamente para expresarlos a valores de cierre.

## c) Activos y pasivos en moneda extranjera

Los activos y pasivos en moneda extranjera cuyo detalle se incluye en Nota 13 se han traducido al tipo de cambio de \$73,43 por US\$ 1 (\$ 39 en 1981), \$6,125 por Yen japonés (\$ 0,171 en 1981) y \$ 30,994 por Marcos alemanes (\$ 1,678 en 1981). Las diferencias de cambio realizadas durante el ejercicio se han incluido en Otros egresos fuera de explotación (Nota 18) y aquellas calculadas al cierre se incluyen bajo Corrección monetaria.

## d) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se presentan al valor invertido más intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

## e) Provisión deudas incobrables

Los deudores por ventas se presentan en ambos ejercicios netos de provisión para deudas incobrables, la que ha sido constituida considerando todos aquellos saldos por cobrar de dudosa recuperabilidad.

## f) Existencias

Las existencias al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se presentan al costo de reposición definido por la Ley de la Renta, incorporando además, los insumos por gastos de fabricación aplicados.

## g) Activo fijo

El activo fijo se presenta en la cuentas específicas de cada rubro al costo más revalorizaciones legales.

Las depreciaciones de cada ejercicio, \$ 28.312.100 en 1982 y \$ 24.872.994 en 1981, fueron calculadas sobre la base de los años de vida útil de los bienes e incluyen la depreciación del mayor valor determinado por la tasación técnica del activo fijo efectuada en 1979 de acuerdo con la Circular N° 1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros (\$ 9.725.952 en 1982 y \$ 9.978.161 en 1981).

## h) Impuestos diferidos

La Sociedad mantiene el criterio de reconocer el efecto de impuestos diferidos resultante de diferencias temporales originadas en aquellas partidas que tienen un tratamiento distinto para efectos tributarios y contables.

## i) Indemnización por años de servicio

Al 31 de diciembre de 1982, la Sociedad ha provisionado su obligación por este concepto de acuerdo al método del valor actual devengado. Hasta el ejercicio 1981, esta provisión se calculaba a valor corriente (Nota 3).

## j) Saldos de los estados financieros al 31 de diciembre de 1981

A efectos de posibilitar una mejor comparación, los saldos y notas a los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 han sido actualizados en un 20,0% (variación del Índice de Precios al Consumidor entre el 1° de diciembre de 1981 y el 30 de noviembre de 1982).

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

En la preparación de los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 se registró el siguiente cambio contable:

## - Indemnización por años de servicio del personal

Hasta el 31 de diciembre de 1981 la Sociedad determinaba la obligación por concepto de indemnización por años de servicio a base del valor total devengado, expresado a valor corriente. A partir del ejercicio 1982, para reflejar en forma más adecuada su obligación por este concepto y para seguir las indicaciones de los Boletines Técnicos N° 11 y 18 del Colegio de Contadores A.G., la Sociedad adoptó las políticas de ex-

presar dicha provisión a su valor actual, calculada según lo descrito en Nota 9. Este cambio de criterio determinó un menor cargo a los resultados del ejercicio 1982 de \$ 17.063.692 neto de impuestos diferidos (Nota 10) en comparación con el que habría resultado de aplicar el criterio utilizado en 1981.

## NOTA 4 - CORRECCIÓN MONETARIA

A continuación se resume la formación del saldo de la cuenta Corrección monetaria, determinado según lo descrito en Nota 2 b):

	1982	1981
Actualización de activos no monetarios	91.256.227	41.722.828
Actualización del capital propio	(85.117.237)	(50.922.047)
Abono (cargo) neto a resultados	6.138.990	(9.199.219)
Actualización del estado de resultados	(13.540.443)	(5.100.237)
Saldo de la cuenta corrección monetaria	(7.401.451)	(14.299.456)

## NOTA 5 - EXISTENCIAS

Las existencias al 31 de diciembre de cada ejercicio, están constituidas como sigue:

## a) Productos terminados

	1982	1981
Productos terminados	66.403.400	50.486.990
Materiales	1.400.410	1.700.063
Productos terminados en tránsito	7.065.926	4.087.081
	74.869.736	56.474.134

## b) Otras existencias

	1982	1981
Productos en proceso	14.671.503	14.216.233
Materias primas	35.918.123	37.646.672
Productos en consignación	-	3.372.749
	50.589.626	55.235.654

El costo de las existencias ha sido determinado en los respectivos ejercicios de acuerdo con las bases descritas en Nota 2 f) y no excede a los respectivos valores netos estimados de realización.

## NOTA 6 - MAYOR VALOR POR RETENCIÓN TÉCNICA DEL ACTIVO FIJO

El mayor valor por retención técnica del activo fijo, de acuerdo con la Circular N° 1529 de 1979, fue originado principalmente por la retención de maquinarias e instalaciones, terrenos y edificios.

## NOTA 11 - PATRIMONIO

a) Las cuentas de capital y reservas tuvieron el siguiente movimiento durante los ejercicios:

	Reserva de revalorización de capital		Reserva de retención técnica del activo fijo		Reserva para futuras capitalizaciones		Reserva legal		Reserva para eventualidades		Utilidad del ejercicio	
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981
Saldo al 1°/1°/81	100.000.000	58.662.699	162.571.318	7.484.360	10.927.234	22.988.532	7.278.400	22.655.377	387.567.410	387.567.410	387.567.410	387.567.410
Distribución de la utilidad	-	-	-	-	1.132.800	8.202.977	13.321.600	(22.655.377)	-	-	-	-
Revalorización capital propio y su distribución	11.100.000	6.511.560	18.045.416	830.764	1.336.664	3.462.035	1.146.600	-	-	-	-	-
Traspaso de la depreciación del mayor valor por retención técnica a futuras capitalizaciones	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Saldo al 31/12/81	111.100.000	65.174.259	172.301.600	16.630.258	13.398.698	34.651.544	1.146.600	24.055.224	24.055.224	24.055.224	24.055.224	24.055.224
Distribución de la utilidad	-	-	-	-	1.202.802	7.599.022	15.253.400	(24.055.224)	-	-	-	-
Revalorización capital propio	22.220.000	13.034.852	34.460.320	3.326.052	2.920.300	8.450.113	705.600	-	-	-	-	-
Traspaso de la depreciación del mayor valor por retención técnica a futuras capitalizaciones	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Traspaso por leyes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Utilidad del ejercicio	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Saldo al 31/12/82	133.320.000	78.209.111	193.757.030	32.961.200	17.521.800	50.700.679	705.600	37.090.897	37.090.897	37.090.897	37.090.897	37.090.897

b) Los saldos al 1° de enero y 31 de diciembre de 1981 se presentan a sus valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en el balance general comparativo se han actualizado de acuerdo a lo descrito en Nota 2 j).

c) De acuerdo con lo dispuesto por la Ley N° 18.046 en cada ejercicio se ha incorporado al capital el monto proporcional al total de \$ 33,33 cada una (\$ 27.775 en 1981).

d) De acuerdo con las disposiciones vigentes, la Sociedad deberá distribuir como mínimo 30% de la utilidad de cada ejercicio como dividendo en dinero.

PASAJE AL FRENTÉ

## ESTADO DE RESULTADO

	Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de	
	1982	1981
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingreso de la explotación	483.645.021	310.298.986
Menos: Costo de la explotación	(238.781.208)	(229.255.765)
Margen de explotación	244.863.813	280.843.239
Menos: Gastos de administración y ventas	(139.262.398)	(131.606.022)
Resultado operacional	94.601.415	69.237.217
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingreso fuera de la explotación	6.545.678	6.935.809
Ingreso financiero	8.736.947	2.689.676
Otros ingresos fuera de la explotación	14.782.623	9.625.485
Egresos fuera de la explotación	(1.292.470)	-
Gastos financieros	(12.033.974)	(3.420.903)
Otros egresos fuera de la explotación	(7.401.451)	(16.299.456)
Corrección monetaria	86.921.349	59.143.343
Resultado antes de impuesto a la renta	(49.830.252)	(30.277.074)
Menos: Impuesto a la renta	37.090.897	28.866.269
Utilidad neta del ejercicio	-	-

Las Notas adjuntas N° 1 a 20 forman parte integral de estos estados financieros.

## NOTA 7 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO

- Al 31 de diciembre de 1982  
Citibank, con tasa de interés del 5,1% mensual y vencimiento el 13 de enero de 1983

Citibank, con tasa de interés del 4,4% mensual y vencimiento el 28 de enero de 1983

Banco Industrial y de Comercio Exterior, con tasa de interés del 4,9% mensual y vencimiento el 12 de enero de 1983

Banco de Santiago, con tasa de interés del 4,7% mensual y vencimiento el 12 de enero de 1983

Al 31 de diciembre de 1981, no se mantenían obligaciones con bancos e instituciones financieras.

## NOTA 8 - IMPUESTO A LA RENTA, ADICIONAL Y HABITACIONAL

La provisión para impuesto a la renta, adicional y habitacional ha sido determinada teniendo presente las disposiciones legales vigentes. El cargo neto demostrado en resultados por este concepto corresponde al siguiente detalle:

	1982	1981
Provisión impuesto a la renta	23.432.370	34.363.538
Ajuste a la provisión del año anterior	-	1.815.078
Impuesto diferido contabilizado en el ejercicio (Nota 10)	26.397.882	(5.901.542)
Cargo a resultados por impuesto a la renta	49.830.252	30.277.074

Durante el ejercicio 1982 se han efectuado pagos provisionales mensuales por un total de \$ 31.172.505, los cuales se demuestran bajo Impuestos por recuperar, netos de provisión impuesto a la renta. Al 31 de diciembre de 1981 los pagos provisionales ascendían a \$ 25.913.122, los cuales se presentaban rebajando la provisión de impuesto en el pasivo circulante.

## NOTA 9 - INDEMNIZACIÓN POR AÑOS DE SERVICIO

Tal como se indica en Nota 2 i), la provisión para cubrir la indemnización por años de servicio del personal ha sido calculada sobre la base del valor actual de la obligación total, considerando los retiros anuales máximos establecidos en los convenios colectivos y una tasa de descuento del 10% anual. Hasta el 31 de diciembre de 1981 esta provisión reflejaba la obligación total devengada, expresada a valor corriente (Nota 3).

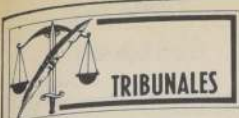
El movimiento de esta cuenta durante los ejercicios es el siguiente:

	1982	1981
Saldo al inicio del ejercicio	39.056.272	29.781.196
Pagos del ejercicio	(8.323.922)	(3.305.708)
Provisiones del ejercicio	19.585.462	12.580.784
Ajuste a valor actual	(34.414.975)	-
Saldo al cierre de cada ejercicio	15.912.837	39.056.272

El movimiento del ejercicio 1981 se indica a valores históricos.

## NOTA 10 - IMPUESTO DIFERIDO





## TRIBUNALES

### CONDENADO POR LEY DE SEGURIDAD

El ministro sumariante Carlos Cerda, condenó a 70 días de presidio a José Eliecer Opazo Ruiz, por infracción al artículo C) de la Ley de Seguridad del Estado, que sanciona a quienes intencionalmente dañen las instalaciones de los servicios de utilidad pública.

Simultáneamente el magistrado le otorgó la libertad bajo fianza de \$ 300.

Opazo fue detenido el 31 de enero último a las 0.20 horas en el interior del fundo "San José de Las Lomas", de Maipú, cuando trataba de provocar corto-circuitos en cables de alta tensión, lanzando alambres mediante

el empleo de lienzas y piedras a modo de pesas.

El tribunal, sin embargo, conocerá de la apelación que el Ministerio del Interior presentó a la penalidad acordada y a la libertad concedida.

### PENA PARA ACTIVISTA POLITICO

El fiscal de la Corte de Apelaciones, Luis Hermosilla, solicitó un total de 1.082 días de presidio para el activista político Miguel Alonso Pérez Quintero, procesado por infracción a la Ley de Seguridad del Estado.

Pérez fue detenido por la policía uniformada el 25 de febrero pasado, cuando lanzaba "Miguelitos" y quemaba neumáticos en la intersección de Avenida Recoleta y calle Urmeneta, en la comuna de Conchalí.

El Ministerio del Interior pidió su procesamiento por infracciones a las letras A) y B) del artículo 6 de la Ley de Seguridad, que castigan a quienes alteren el orden o impidan el libre acceso a la vía pública.

## Detenidos asaltantes de Parrilladas Yungay

Tres adultos y tres menores que, premunidos de armas a fuego, asaltaron el establecimiento comercial Parrilladas Yungay situado en calle Balmaceda 3099, apoderándose de un botín cercano a los 100 mil pesos, fueron detenidos por oficiales de la policía civil y puestos a disposición de la justicia ordinaria.

Se trata de Jaime Eduardo Soto, de 22 años de edad, Jorge Carlos Silva, de la misma edad, Francisco Javier Bustos, de 19 y los menores R.E.P. de 16; J.C.C. y V.M.M., ambos de 17 años.

La investigación practicada por los detectives de la Brigada Investigadora de Asaltos —BIA— estableció que uno de los delinquentes —ex garzón del establecimiento— ubicó al resto de los detenidos con los que planeó el atraco y tres premunidos de revólveres a fuego irrumpieron en el establecimiento.

Luego de intimidar al cajero y a varios clientes, solicitaron la entrega del dinero recaudado —cien mil pesos— y rápidamente se dieron a la fuga.



Tres de los seis delinquentes que asaltaron las Parrilladas Yungay apoderándose de 100 mil pesos.

## Capturados homicidas

Tras una espectacular persecución en la que resultó gravemente herido un delincuente y un funcionario de Carabineros con contusiones en el rostro, fueron capturados los tres homicidas del jubilado Gerardo Lourido Moyano, de 68 años de edad.

Los homicidas fueron identificados como Marco Raúl Castro, de 18 años; Jorge Rojas Mancilla, de 23 y Domingo Alarcón Díaz, de 27 años, todos con antecedentes delictuales en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

Estos antisociales, a las 5.30 horas de ayer llegaron hasta el inmueble de Avenida Aeropuerto 126, en la

población Villa O'Higgins, comuna de Maipú, a escasas dos cuadras de la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins.

Mientras uno de los sujetos se quedaba como observador en el antejardín, los otros dos treparon por una reja hasta el balcón del segundo piso e irrumpieron en el dormitorio donde dormía el dueño de casa, Gerardo Lourido. Este, al percibirse de la presencia de los ladrones intentó coger un viejo revólver que siempre mantenía en el cajón de su velador, pero su acción se vio frustrada por los maleantes que antes que pudiera apoderarse del arma le infirieron tres profundas heridas cortopunzantes en la región intercostal derecha, las que le causaron la muerte posteriormente.

Seguidamente, los delinquentes se apoderaron del revólver de su víctima y de algunos objetos que se hallaban en la habitación, dándose a la fuga en diversas direcciones.

## Investigaciones desbarató una peligrosa banda

Con la captura de seis delinquentes personal de Investigaciones de Rencía aclaró numerosos robos en residencias y establecimientos comerciales, recuperando especies por un monto aproximado a un millón de pesos.

Los detenidos son Heriberto Navarro, de 19; Eduardo Martínez, 20; Marcos Henríquez, 26; Juan Berrios, 24; Augusto Pavez, 31, y Juan Tapia, de 20 años de edad.

Además de los robos mencionados, estos individuos se dedicaban a la comercialización de marihuana, alucinógeno que elaboraban con la semilla de cañamo que sustruían desde predios de Los Andes.

Con su detención se recuperaron abarrotados, cigarrillos, licores, artículos electrodomésticos y seis kilos de marihuana.

Asimismo, los policías encontraron en poder de los delinquentes un revólver calibre 38, una pistola calibre 7,35 y una pistola automática calibre 9 m.m.

### PESQUERA DEL SUR S.A.

Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el martes 26 del presente, a las 12 horas, en Agustinas 715, Dep. 710, para pronunciarse sobre memoria y balance al 31 de diciembre de 1982.

Podrán participar en esta Junta, los accionistas poseedores de acciones inscritas con 5 días de anticipación a la fecha indicada.

SANTIAGO, abril de 1982.

El Presidente

### COMPANIA DE SEGUROS DE VIDA DIEGO DE ALMAGRO S.A.

Bombero Adolfo Ossa 1010 Oficina 301-A  
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 26 del presente a las 12 horas en la sede social antes indicada a fin de tratar las siguientes materias:

- 1) Pronunciarse sobre el Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1982, su estado de resultado y memoria anual del Directorio del período 1º enero al 31 diciembre 1982;
- 2) Dar cuenta de las operaciones realizadas por la sociedad a que se refiere el Art. 44 de la ley 18.046;
- 3) Designar a la totalidad del Directorio;
- 4) Fijar la remuneración del Directorio para el ejercicio 1983;
- 5) Designar a los inspectores de Cuentas, fijarles su remuneración y designar a los auditores externos;
- 6) Otras materias de interés social de competencia de este tipo de juntas.

REGISTRO DE ACCIONISTAS. De conformidad a la legislación vigente sólo podrán participar en la Junta y ejercer su derecho a voz y voto los accionistas titulares de acciones inscritas en el Registro respectivo a más tardar el día 20 del presente.

El Presidente

## LABORATORIO CHILE S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de Laboratorio Chile S.A., para el día 27 de abril de 1983, a las 15.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Marathon N° 1315, Santiago, con el objeto de conocer y pronunciarse sobre la Memoria, Balance General, Estado de Ganancias y Pérdidas e informe de los Auditores Externos correspondientes al Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, como igualmente sobre las demás materias que son propias de la Junta Ordinaria de Accionistas.

Podrán participar en la Junta Ordinaria de Accionistas a que se convoca, los titulares de acciones de la Sociedad inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquél en que se celebre la Junta.

EL PRESIDENTE

### SOCIEDAD PRODUCTOS LACTEOS HAYSKRIM S.A.

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas a Junta Ordinaria para el día 28 de abril de 1983 a las 17 horas, en el domicilio de la Sociedad, calle Santa Isabel N° 115, con el objeto de tratar las siguientes materias: 1) Memoria, Balance y estado de ganancias y pérdidas del Ejercicio 1982; 2) Distribución de Utilidades; 3) Fijar dieta y participación del Directorio por el período mayo 1983 a abril 1984; 4) Designación de 2 inspectores de cuentas en propiedad y 2 suplentes; 5) Demás materias de competencia de la Junta de acuerdo con la Ley y los Estatutos Sociales.

ACCIONISTAS CON DERECHO A PARTICIPAR EN LA JUNTA:

Tendrán derecho a participar en la Junta Ordinaria los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días de anticipación a la fecha de celebración de la Junta. La calificación de los poderes se hará el mismo día de la reunión.

EL PRESIDENTE

### HOTELERA NACIONAL S.A. HONSA, en Liquidación

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de la Comisión Liquidadora, citase a los accionistas a Junta General Ordinaria para el día 28 de abril de 1983, a las 15.30 horas, en la sede social de Miraflores N° 590, 2º piso, Santiago, con el objeto de tratar de la liquidación de la Sociedad en liquidación, Memoria, Balance anual, Estados Financieros, elección de liquidadores y demás materias propias de la Junta ordinaria.

Los poderes se calificarán el mismo día de celebración de esta Junta. Solamente podrán participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación al señalado para su celebración.

COMISION LIQUIDADORA

### REFRIGERACION FRIO LUX S.A.I.

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas a Junta Ordinaria para el día 28 de abril de 1983 a las 17 horas, en el domicilio de la Sociedad, calle General Mackenna N° 1920, con el objeto de tratar las siguientes materias: 1) Memoria; 2) Balance y Cuentas de Ganancias y Pérdidas; 3) Fijar dieta y participación del Directorio por el período mayo 1983 a abril 1984; 4) Designación de 2 inspectores de cuentas en propiedad y 2 suplentes; 5) Demás materias de competencia de la Junta de acuerdo con la Ley y los Estatutos Sociales.

ACCIONISTAS CON DERECHO A PARTICIPAR EN LA JUNTA:

Tendrán derecho a participar en la Junta Ordinaria los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días de anticipación a la fecha de celebración de la Junta. La calificación de los poderes se hará el mismo día de la reunión.

EL PRESIDENTE

## ELECTROMAT S.A.

### CONCLUSION

#### NOTA 12 - PROVISIONES Y CASTIGOS

a) Las provisiones al cierre de cada ejercicio son las siguientes:

	1982	1981
- Pasivo circulante		
Vacaciones	6.086.917	4.807.870
Reparación del horno	1.100.000	782.600
Compra de maquinarias no recepcionada	-	4.773.600
Otras menores	3.992.780	2.724.360
	9.179.697	13.808.430
- Pasivo largo plazo		
Reparación del horno	5.028.914	5.917.555
Indemnización por años de servicio del personal	15.912.937	46.867.526
	20.941.751	52.785.081

b) El detalle de los castigos efectuados en los ejercicios 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982	1981
Deudas incobrables	4.449.197	520.401
Existencias	1.403.808	328.005
	5.853.005	1.048.606

#### NOTA 13 - ACTIVOS Y PASIVOS EN MONEDA EXTRANJERA

Los activos y pasivos en moneda extranjera al cierre de cada ejercicio se indican a continuación:

	1982	1981
- Pasivos		
Circulante		
Cuentas por pagar a compañías relacionadas en dólares estadounidenses (\$44.110,09 en 1982 y \$37.070 en 1981)	39.954.004	13.176.930
Cuentas por pagar:		
En dólares estadounidenses (\$15.670,17 en 1982 y \$5.705,71 en 1981)	8.493.661	3.732.523
En yens japoneses (\$7.244,61 en 1982 y \$3.063,306 en 1981)	2.496.263	523.826
En Marcos alemanes (\$2.703,60 en 1982 y \$2.210,96 en 1981)	2.868.620	215.864

#### NOTA 14 - REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

Durante el ejercicio, los señores Directores devengaron una remuneración total ascendente a \$ 438.960 (\$ 530.956 en 1981), según el siguiente detalle:

	1982	1981
Dieta por asistencia a sesiones	50.830	65.199
Remuneración	388.130	465.757
	438.960	530.956

#### NOTA 15 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

Al 31 de diciembre de cada ejercicio la situación de pasivos contingentes contraídos es la siguiente:

	1982	1981
Propuestas públicas	1.166.000	1.620.000
Garantías para importaciones	32.099.000	18.397.600
Otros	550.000	-

#### NOTA 16 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

De conformidad a lo dispuesto en la Circular N° 239 de la Superintendencia de Valores y Seguros, se indican a continuación las transacciones de acciones efectuadas durante cada ejercicio por los señores Directores, Gerentes, inspectores de Cuentas y Accionistas que posean más del 10% del capital pagado de la Sociedad, según surge del registro de accionistas.

	1982	1981
Compras		
Ventas		
Compras		
Ventas		
Compras		
Ventas		

Directores  
Sr. Oscar Molinos Oyanedel 1.400 61.671  
Accionistas  
Dirección de Aprovisionamiento del Estado - DAE, poseedor del 9,63% de las acciones 385.000

#### NOTA 17 - SANCIONES

En abril de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros aplicó una multa de 30 Unidades de Fomento al Gerente General de la Sociedad, por no haber informado dentro de la fecha, las transacciones de acciones del 1º trimestre de 1982. Cabe hacer notar que en el período no hubo transacciones de acciones por los accionistas mayoritarios.

#### NOTA 18 - INGRESOS Y EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION

El detalle de los principales conceptos que componen estos rubros es el siguiente:

	1982	1981
Otros ingresos fuera de la explotación:		
Comisiones por ventas	2.629.239	2.067.187
Descuentos percibidos de proveedores	431.686	622.489
Recuperación deudas castigadas	278.993	-
Servicios prestados	2.060.190	-
Recuperaciones varias	2.145.900	-
Otros menores	690.939	-
	8.236.947	2.689.676
Otros egresos fuera de la explotación:		
Pérdida en venta activo fijo	5.866.250	-
Diferencias de cambio realizadas	398.215	480.403
Descuentos a clientes	5.728.804	4.502.341
Otros	40.705	438.159
	12.033.974	5.420.903

#### NOTA 19 - TRANSACCIONES ENTRE PARTES RELACIONADAS

Las transacciones entre partes relacionadas, sus saldos y efectos en resultados corresponden al siguiente detalle:

	1982	1981
a) Los saldos en cuentas corrientes al 31 de diciembre de cada año corresponden al siguiente detalle:		
General Electric Co.	(26.367.279)	(20.855.472)
General Electric do Brasil S.A.	(11.367.104)	(2.408.732)
General Electric Argentina S.A.	996.177	5.821.452
General Electric Colombia	-	611.800
	(36.738.206)	(17.210.952)

b) Las transacciones y sus efectos en resultados al 31 de diciembre de cada año corresponden al siguiente detalle:

	1982	1981
Transacciones efectuadas		
Compra de materias primas	12.887.713	22.098.397
Compra de artículos terminados	32.381.592	33.129.755
Asesoría técnica recibida	15.566.120	18.480.145
Compra de activo fijo	1.163.294	1.248.268
Otros (folletos técnicos, elementos de promoción, lubricantes especiales, etc.)	-	1.156.164
Servicios prestados (mantenimiento de equipo Scanner, estudio de mercado, etc.)	2.250.946	1.258.555
Comisiones por ventas	2.176.329	814.832

Estas transacciones originaron cargos a costos de explotación por \$ 45.269.705 en 1982 (\$ 55.228.152 en 1981), cargos a gastos de administración y ventas por \$ 15.566.120 en 1982 (\$ 18.480.145 en 1981) y abonos a resultados fuera de explotación por \$ 2.136.529 en 1982 (\$ 814.832 en 1981).

#### 2. General Electric do Brasil S.A. - (Filial de General Electric Co.)

	1982	1981
Transacciones efectuadas		
Compra de materias primas	12.839.338	17.540.848
Compra de artículos terminados	3.297.028	5.168.694
Venta de productos semielaborados	-	5.297.760
Comisiones por ventas	194.993	51.692

Los cargos a costo de explotación fueron de \$ 16.136.366 en 1982 (\$ 22.709.542 en 1981), abonos a resultados fuera de la explotación por \$ 194.993 en 1982 (\$ 51.692 en 1981) y abonos a ingresos de explotación por \$ 3.297.760 en 1982.

#### 3. General Electric Argentina S.A. - (Filial de General Electric Co.)

Venta de artículos terminados por \$ 1.375.491 en 1982 (\$ 6.917.976 en 1981).

#### 4. General Electric Colombia - (Filial de General Electric Co.)

Venta de artículos semielaborados en 1981 por \$ 648.062.

#### 5. General Electric Inglaterra - (Filial de General Electric Co.)

Venta de respuestas en 1982 por \$ 323.661.

#### 6. Dirección de Aprovisionamiento del Estado - (Propietaria del 9,63% de las acciones de la Sociedad)

Venta de artículos terminados por \$ 855.815 en 1981.

#### NOTA 20 - HECHOS POSTERIORES

No existen eventos posteriores relevantes que mencionen.

JOSE MARIA P. Contralor

JOSE MANUEL B. Gerente General

Pricewaterhouse

Santiago, 27 de enero de 1983

#### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Accionistas y Directores ELECTROMAT S.A. Fábrica de Materiales Eléctricos

Hemos examinado los balances generales de ELECTROMAT S.A. Fábrica de Materiales Eléctricos al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyen, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la utilización de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de ELECTROMAT S.A. Fábrica de Materiales Eléctricos al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos principios y normas contables han sido aplicados uniformemente, salvo por el cambio en 1982 relacionado con la contabilización y valor actual de la provisión por indemnización por años de servicio (Nota 3), con el cual concordamos.

JOSE MARIA P. Contralor

Pricewaterhouse



## Se desconoce lugar de detención de Galtieri

BUENOS AIRES, Abril 13 (AP). — El ex Presidente General Leopoldo F. Galtieri comenzó hoy a cumplir un arresto que le impuso el Comandante en Jefe del Ejército, general Cristino Nicolaides, a raíz de declaraciones sobre la guerra de las Malvinas.

El Ejército guarda silencio hasta ahora sobre el lugar donde el ex Presidente y ex Comandante en Jefe cumple su detención y sobre la duración de la misma. Pero fuentes castrenses confiables indicaron que Galtieri está alojado en el Comando de Institutos Militares, en la vecina guarnición de Campo de Mayo.

Añadieron las fuentes que el arresto es por 60 días, aunque otros informantes aseguraron que no excederá de 45.

Se informó, asimismo, que cuatro generales que se sintieron afectados por las declaraciones de Galtieri, pidieron al Ejército que nombre un tribunal de honor para que analice la conducta del ex Presidente, se dice que son los generales Llamal Reston, actual Ministro del Interior; Edgardo Calvi, jefe de Estado Mayor; Horacio Varela Ortiz, Director de Fabricaciones Militares; y Mario Benjamín Menéndez, ex Gobernador de las Islas Malvinas y Comandante de las tropas que enfrentaron allí a las fuerzas británicas en la guerra del año pasado, y que terminó con la rendición argentina.

### JUICIO A ALMIRANTE

BUENOS AIRES, Abril 13 (UPI). — El Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas iniciará mañana un juicio contra el almirante Horacio Zarategui, que al igual que el ex Presidente Leopoldo Galtieri detenido desde hoy, hizo enérgicas críticas sobre la conducción de la guerra con Gran Bretaña por las Islas Malvinas.



La señora Margaret Fong y sus hijos David y Roger visitan Puerto Stanley, en las islas Malvinas. Los acompañan su anfitriona Emma Steen. Margaret Fong perdió a su marido en la guerra (Radiofoto AP)

## Ofensiva rebelde en El Salvador

SAN SALVADOR, Abril 13 (AP). — Rebeldes izquierdistas levantaron barricadas en las carreteras del país, ametrallaron e incendiaron vehículos que circulaban por ellas y chocaron con patrullas del Ejército.

Cinco personas por lo menos murieron y 12 resultaron heridas en los ataques rebeldes ayer que paralizaron el tráfico en algunas partes del norte del país y provocaron embotellamientos en la región oriental.

La radio clandestina de los guerrilleros Venceremos advirtió a los automovilistas que permanecieran fuera de las carreteras hasta nuevo aviso. Los ataques son parte de una ofensiva rebelde que comenzó el domingo después que los guerrilleros prometieron vengar el asesinato en Nicaragua la semana pasada de la líder guerrillera Melida Anaya Montes.

En un terminal de autobuses en San Salvador, un vocero de una compañía de transporte que pidió no ser identificado por temor a represalias, dijo que el servicio hacia la provincia de Chalatenango en el norte había sido suspendido y reducido a la mitad hacia el este del país. "Pueden quemar nuestros vehículos", señaló.

### SAN MIGUEL

SAN MIGUEL (EL SALVADOR), Abril 13 (ANSA). — Un ataque simultáneo lanzaron anoche grupos de guerrilleros que penetraron a esta ciudad oriental de San Miguel, destruyendo vehículos oficiales y hostigando a todos los cuarteles de cuerpos de seguridad y del Ejército, según los primeros informes obtenidos hoy.

San Miguel es la tercera ciudad más importante de El Salvador, situada a 138 kms. al este de la capital, San Salvador.

## BREVES

### Explosión

BEIRUT, Abril 13 (ANSA). — La explosión de una bomba causó anoche graves daños a un monumento al presidente egipcio Gamal Abdel Nasser, en el Paseo Marítimo de Beirut. Una estatua del mismo político había sufrido graves daños en el barrio popular de Corniche Mazraa del mismo Beirut.

### Misión de paz

TEGUCIGALPA, 13 (AP). — Los Ministros de Relaciones Exteriores de México, Venezuela, Colombia y Panamá terminarán hoy una gira de dos días por cinco países a los que han invitado a participar en conversaciones de guerrillas y fronteras en América Central.

### Funerales

AMMAN, Abril 13 (LATIN REUTER). — El líder palestino moderado Ibrahim Sartawi, asesinado el domingo en Portugal, fue sepultado hoy bajo enormes pinos, en el "Cementerio de los Mártires" en una sencilla ceremonia.

Su viuda y cuatro hijos, con vestimenta negra de luto, lloraron mientras combatientes palestinos colocaban el ataúd en la fosa.

### Cumbre

RABAT, Abril 13 (ANSA). — La cumbre extraordinaria de los jefes de Estado y de Gobierno de los países de la Liga Árabe, anunciada para el sábado y domingo próximo en Fez, fue aplazada indefinidamente, según se supo hoy en fuentes fiducias.

### General

MOSCU, Abril 13 (ANSA). — El general soviético Pavel Yefimov, Primer Vicejefe de la Dirección Política de las Fuerzas Armadas de 1958 a 1974 y asesor del Ministerio de Defensa desde 1974, murió a los 77 años, dijo hoy el diario del Partido Comunista soviético "Pravda", en una nota firmada por el Secretario General Yuri Andropov y los mayores dirigentes del Kremlin.

### Records

GINEBRA, Abril 13 (UPI). — Los y Tokio siguen siendo las ciudades más caras del mundo en 1983, al tiempo que algunas ciudades europeas y latinoamericanas fueron consideradas relativas "gángas" por una organización internacional.

### Satélite

MOSCU, Abril 13 (AP). — La Unión Soviética ha lanzado al espacio exterior otro de sus satélites de la serie Cosmos, con el propósito de "continuar la exploración" del vacío sideral, dijo esta mañana la agencia noticiosa oficial Tass.

### Espionaje

TOKIO, Abril 13 (DPA). — Sobre dos destacados políticos japoneses —el ex Ministro de Trabajo, Hiroo Ishida (69) y el ex presidente del Partido Socialista Seiichi Katsumata (76)— recae la sospecha de haber trabajado para un espía soviético.

### Ofensiva

BANGKOK, Abril 13 (DPA). — Las unidades vietnamitas destacadas en Camboya se preparan para tomar la localidad de Ban Sa-Gnae, en la que hay instalado un puesto de mando del "Frente Nacional de Liberación del Pueblo de Khmer" (no comunista), y también Nong Samet, campo de refugiados controlado por la agrupación.

### Derrame

KUWAIT, Abril 13, (LATIN REUTER). — Ocho Estados del Golfo, amenazados por un gigantesco derrame de petróleo, postergaron hoy el comienzo de conversaciones sobre cómo cerrar pozos iraníes dañados luego que Irán acusó a Iraq, con el que está en guerra, de atacar nuevamente sus yacimientos de crudo.

### Alcalde

CHICAGO, 13 de Abril (DPA). — Chicago tiene ya su primer alcalde negro. Tras una reñida campaña electoral, el diputado demócrata Harold Washington (50) fue elegido con un 51,5 por ciento de los votos, mientras su adversario blanco, el republicano millonario Bernard Epton logró el 48,2 por ciento.

### Combates

MANAGUA, 13 (AP). — El Ministerio de la Defensa informó anoche que en las últimas dos semanas de lucha entre el ejército sandinista y los rebeldes anticomunistas, ambos bandos han sufrido un total de 285 bajas, mientras continúan los encarnizados combates en el norte, occidente y la costa atlántica del país.

En un informe pormenorizado de los combates ocurridos en toda Nicaragua desde el pasado 30 de marzo a la fecha, el Ministerio de la Defensa informó que el ejército chocó con fuerzas rebeldes el pasado 20 de marzo en la región fronteriza con Costa Rica de San Juan del Norte, resultando un contrarrevolucionario muerto y 10 capturados.

### Apagón

LIMA, 13 de Abril (DPA). — Un clima de tensión se apoderó en la madrugada de hoy del aeropuerto internacional de Lima, al quedar completamente a oscuras por la falta de fluido eléctrico durante más de una hora. El apagón, por causas que aún se desconocen, perjudicó la atención de los aviones y de la gran cantidad de pasajeros.

## INMOBILIARIA CRAIGHOUSE S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

Balance General al 31 de diciembre de 1982 y 1981

(cifras 1981 expresadas en moneda 1982)

		1982	1981
<b>ACTIVO</b>			
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			
Disponibles	4.800	8.057	
Deudores por Venta	280.319	7.723.348	
Deudores Varios	16.288	40.000	
Deudas Pagadas por anticipado	16.288	28.573.242	
Otros Activos Circulantes	37.817.527	61.167.549	
<b>ACTIVO FIJO</b>			
Terrénos	63.786.303	63.786.303	
Edificios y Construcciones	260.077.548	299.176.780	
Otros Activos Fijos	6.002.993	5.461.891	
Mayor Valor Revaluación Técnica			
Activos Fijos	18.431.524	18.431.524	
Revaluación Acumulada (menor)	( 8.440.392 )	( 8.440.392 )	
<b>Total Activos Fijos</b>	<b>143.357.879</b>	<b>143.357.879</b>	
<b>OTROS ACTIVOS</b>			
Diferencia Revaluación Letras Hipotecarias	22.741.743	8.478.803	
Revaluación Acumulada (menor)	( 1.608.231 )	( 320.931 )	
<b>Total Otros Activos</b>	<b>18.941.492</b>	<b>8.157.872</b>	
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>409.926.997</b>	<b>409.926.997</b>	

Los datos adjuntos a la 16. forma parte integral de estos estados financieros.

		1982	1981
<b>PASIVO</b>			
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>			
Obligaciones con Bancos e Instituciones	49.402.981	30.208.136	
Obligaciones por Pagos	12.918.813	9.737.177	
Deudores por Pagos	171.042	31.175.982	
Deudas por Pagos	476.446	14.901.415	
Deudas por Pagos	700.282	838.215	
Deudas por Pagos	8.800.867	480.632	
Deudas por Pagos	1.250.785	18.990.173	
Deudas por Pagos	68.512.313		
<b>Total Pasivo Circulante</b>	<b>133.869.689</b>	<b>133.869.689</b>	
<b>PASIVO FIJO</b>			
Obligaciones con Bancos e Instituciones	163.809.444	167.475.221	
Depositos Bancos Ahorro de Capital	27.215.463	27.215.463	
<b>Total Pasivo a Largo Plazo</b>	<b>191.024.907</b>	<b>194.690.684</b>	
<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>324.894.596</b>	<b>328.560.373</b>	
<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>			
Capital Pagar	153.586.149	153.586.149	
Reserva Revaluación Capital	15.171.882	15.171.882	
Reserva Revaluación Pagos	34.178	34.178	
Mayor Valor Revaluación Técnica	38.431.524	38.431.524	
Activos Fijos	18.431.524	18.431.524	
Revaluación Acumulada	8.440.392	8.440.392	
Revaluación Acumulada	2.825.942	2.825.942	
Revaluación del Ejercicio	( 1.608.231 )	( 320.931 )	
<b>Total Capital y Reservas</b>	<b>229.219.321</b>	<b>244.935.003</b>	
<b>TOTAL PASIVO, CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>409.926.997</b>	<b>409.926.997</b>	

Los datos adjuntos a la 16. forma parte integral de estos estados financieros.

Estado de Resultados  
Por los años terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981  
(cifras 1981 expresadas en moneda 1982)

	1982	1981
Ingreso de Exploración	31.293.882	31.814.866
Gastos de Exploración (menor)	( 5.733.861 )	( 5.187.111 )
Margen de Exploración	25.560.021	26.627.755
Gastos Administrativos y Ventas (menor)	( 2.226.223 )	( 2.108.563 )
RESULTADO OPERACIONAL	23.333.798	24.519.192
Gastos Financieros (menor)	( 14.172.991 )	( 14.388.595 )
Otros ingresos fuera de la explotación (menor)	( 1.400.778 )	
Resultado Monetario (neta)	7.760.029	9.130.597
RESULTADO NO OPERACIONAL	( 10.937.703 )	( 19.848.184 )
Resultado antes del impuesto a la renta	( 3.177.674 )	( 10.717.587 )
Impuesto a la renta (menor)	( 1.488.632 )	
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	( 4.666.306 )	( 10.717.587 )

Los datos adjuntos a la 16. forma parte integral de estos estados financieros.

Estado de Cambios en la Posición Financiera  
Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981  
(cifras 1981 expresadas en moneda 1982)

	1982	1981
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>		
Utilidad (Perdida) del Ejercicio	( 4.666.306 )	( 10.717.587 )
Capital (Ganancia) por un ejercicio al Capital de Trabajo		
Depreciaciones	4.836.187	4.448.100
Amortizaciones	7.760.029	9.130.597
Amortizaciones	4.209.778	4.209.778
Corrección Monetaria sobre deudas por obligaciones financieras	( 1.488.632 )	( 1.488.632 )
<b>Total de Recursos Operacionales</b>	<b>1.301.056</b>	<b>( 2.838.312 )</b>
Ventas de Activos Fijos	4.764.739	
Mayor Valor Revaluación Técnica	72.333.506	109.467.387
Revaluación sobre Depósitos Bancos Ahorro de Capital	( 1.209.436 )	( 1.512.322 )
<b>Total Recursos Operacionales</b>	<b>74.885.865</b>	<b>107.136.462</b>

APLICACIONES DE RECURSOS

Adquisición de Activos Fijos	2.760.352	38.988.367
Adquisición de Activos Fijos	11.862.140	6.479.600
Tránsito de obligaciones del largo al corto plazo	55.389.243	6.707.178
Pago de Dividendos	222.732	
<b>Total de Recursos Aplicados</b>	<b>69.234.467</b>	<b>52.185.145</b>
<b>MOVIMIENTO DEL CAPITAL Y TRABAJO</b>		
1981	326.472	37.360.318
1982		
<b>VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Revaluación (devaluación) del Activo Circulante		
Disponibles y Depósitos a plazo	4.016.184	( 697.741 )
Deudores por Venta	( 3.773.544 )	( 5.457.495 )
Deudores por Cobros	( 16.432.280 )	
Varios Deudores	210.379	( 628.410 )
Préstamos en hipotecas	( 8.099.423 )	
<b>(Revaluación) (devaluación) del Pasivo Circulante</b>		
Obligaciones con Bancos e Instituciones	( 37.984.472 )	87.789.426
Depositos	( 171.042 )	
Deudores por Pagos	29.061.871	( 10.479.904 )
Deudores por Pagos	( 311.440 )	3.771.434
Deudores por Pagos	488.432	4.448.212
Otros		
<b>Aumento del Capital de Trabajo</b>	<b>326.472</b>	<b>37.360.318</b>

Los datos adjuntos a la 16. forma parte integral de estos estados financieros.

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### 1. DESCRIPCIÓN DE LA ENTIDAD Y DEL PERÍODO

Inmobiliaria Craighouse S.A. es una Sociedad Anónima Abierta, según se define en la Ley de Sociedades Anónimas, inscrita en el Registro de Valores No. 9152.

#### 2. CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

##### a) Corrección Monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos en moneda, el capital propio (financiero) y los resultados de resultados se corrigieron monetariamente de acuerdo a las normas vigentes.

El efecto de la corrección monetaria aplicada se registra en resultado de ejercicios en Nota 3.

Además, para facilitar mejor comprensión de las cifras de los estados financieros de 1981 y 1982, los correspondientes a 1981 y los datos se denominaron actualizados monetariamente en el año de la corrección monetaria aplicada en 1982. Véase Nota 3.

##### b) Obligaciones en Unidades de Fomento

Las obligaciones expresadas en Unidades de Fomento se registran al cierre de cada ejercicio a sus valores equivalentes en pesos.

##### c) Activos Fijos

Los bienes del activo fijo se incorporan a sus valores de adquisición (costo) al 1.º de Enero, y al final que las depreciaciones acumuladas se incrementan por la corrección monetaria. Además su valor está influenciado por la revaluación técnica registrada en sobre valorado con otros recursos.

Las depreciaciones de estos bienes se calculan sobre dicho valor actualizado, según el sistema lineal de acuerdo a la vida útil estimada.

##### d) Impuesto a la Renta

La Sociedad registra los impuestos a la renta por pagar a base de las disposiciones tributarias vigentes.

##### e) Indemnizaciones al Personal por Alta de Servicio

La Sociedad no tiene presente con su personal el pago de una indemnización por años de servicio en caso de salida.

##### f) Inversiones Financieras

Los instrumentos de renta fija, se registran a su valor de adquisición más las depreciaciones parciales y ganancias hasta el cierre de cada ejercicio.

#### 3. CORRECCIÓN MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada, de acuerdo a la Ley 16.044, se detalla en el siguiente:

	1981	1982
Revaluación del Capital		
Préstamos	41.120.709	10.479.904
Corrección Monetaria del Pasivo	40.279.968	33.410.426
Corrección Monetaria de Deudas de Ingresos	4.180.292	729.400
<b>Total Gastos y Revaluación</b>	<b>85.580.969</b>	<b>44.619.730</b>
<b>Corrección Monetaria Aplicada a:</b>		
Activos Fijos	75.279.067	42.817.083
Otros Activos	8.918.349	6.254.801
Gastos de Capital y Gastos	4.283.238	2.548.846
<b>Total Gastos y Revaluación</b>	<b>88.480.654</b>	<b>51.620.730</b>
<b>EXCISO POR AUMENTO</b>	<b>3.237.288</b>	<b>32.236.173</b>

#### 4. OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

Los datos adjuntos a la 16. forma parte integral de estos estados financieros.

a) Activos, cuentas de, balances y valores, expresados en la moneda, expresados en el mismo sistema monetario. Véase Nota 1.

El valor en moneda pesetas, como se muestra en 1981, más la corrección monetaria, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983, en 1982 y 1983.

Detalle de la corrección monetaria aplicada en 1982, en 1982 y 1



## Síntesis del cable

### Censo

BONN, Abril 13 (ANSA). — El tribunal germanofederal de garantías constitucionales dio una ordenanza provisional para que se aplique un censo que el gobierno pensaba comenzar el 27 de octubre contra el censo (de los 1.100 recursos contra el censo (de los que acogió 102 que se atenían completamente a las disposiciones de ley) en los que se sostiene que este censo no garantiza suficientemente el secreto sobre los datos recogidos y, por ende, viola derechos fundamentales constitucionales.

### Petición

ROMA, Abril 13 (AP). — Representantes de los dos principales partidos italianos se unieron hoy al creciente llamamiento para que el gobierno revele dónde fueron sepultados los desechos tóxicos del peor desastre ecológico ocurrido en el país. El demócrata Cristiano Luciano Forni y el comunista Gaetano Merzario, ambos miembros del comité del Senado sobre la salud, presentaron consultas formales y requirieron una respuesta "sin demora".

### Atentado

ATENAS, Abril 13 (ANSA). — Un auto cargado de dinamita estalló hoy, a las 10.10 en el barrio ateniense donde se concentran las embajadas. Pasaban en ese momento por el lugar dos vehículos de la embajada de Arabia Saudita y un secretario de la misión diplomática y su chófer resultaron levemente heridos. El atentado no fue reivindicado hasta ahora.

### Rumasa

MADRID, Abril 13 (ANSA). — Los administradores estatales de "Rumasa" consiguieron el control del Banco de la Plata, en Uruguay, informaron hoy fuentes del citado "holding" expropiado recientemente por el gobierno español.

Manifestaron asimismo que los administradores de "Rumasa" que proyectaban viajar esta misma semana a Latinoamérica para iniciar los trámites de control de los activos de "Rumasa" en varios países de la zona, postergaron el viaje.

### Elecciones

COPENHAGUE/NUUK, Abril 13 (DPA). — En las elecciones al nuevo Parlamento en la isla de Groenlandia, perteneciente a Dinamarca, el hasta ahora partido gubernamental, el Siunmut, de orientación izquierdista, del jefe de gobierno Jonathan Motzfeldt, ha perdido su absoluta mayoría. Según el resultado final definitivo, presentado hoy, en el nuevo Parlamento —ampliado a un total de 26 bancas—, el Siunmut estará representado sólo por 12 diputados. El mismo número de mandatos obtuvo el partido opositorista Atassut (socialdemócrata), que ganó cuatro escaños.

### Proceso

BONN, Abril 13 (DPA). — El imminente proceso en Bonn contra un médico libio acusado de participación en torturas a compatriotas opositores parece que ha levantado una considerable tensión en las relaciones germano-libias. Círculos diplomáticos de Bonn confirmaron hoy, a preguntas de la prensa, las informaciones que hablan de manifestaciones frente a la embajada de Alemania Occidental en Trípoli.

### Mafia

PALERMO, Abril 13 (DPA). — En el lapso de pocas horas murieron diez personas de forma violenta en Sicilia, posiblemente a manos de asesinos de la mafia. Sangrientos ajustes de cuenta, informa hoy la policía, se registraron la pasada noche en Palermo donde en dos asaltos, casi a la misma hora, resultaron muertos cinco conocidos "mafiosos" y otros cuatro heridos.

### Inundaciones

COLONIA, ALEMANIA OCCIDENTAL, Abril 13 (AP). — La crecida del Rin inundó hoy el sector antiguo de Colonia por primera vez en 13 años, mientras que el nivel de las aguas de otros ríos del sur del país comenzaba a bajar. Los bomberos y la policía trataban de contener las aguas con sacos de arena y equipos de bombeo en las calles de la ciudad próximas al río, que no amenazaban empujar la famosa catedral de Colonia.

### Erupción

CATANIA, Abril 13 (ANSA). — Continúa también hoy, moderadamente, la erupción del Etna. Esta mañana a las 06.00 un brazo de lava alcanzó y destruyó un cuartel de la guardia forestal, a 1780 metros de altura. A pesar de estos daños, los vulcanólogos opinan que el volcán más activo de Europa (3340 metros) está en fase de estancamiento. Como prueba, señalan dos ramos del frente lávico están detenidos.

### Pacto

MADRID, Abril 13 (AP). — Francia y España firmarán un pacto de cooperación militar en el mes de octubre, dijo aquí ayer el Ministro de Defensa de Francia, Charles Hernu. Hernu, en misión oficial de dos días en este país, dijo a periodistas que el pacto se firmaría cuando su colega español, Narcís Serra visite Francia. Hernu dijo que el acuerdo incluiría el intercambio de alta tecnología.

# España reclama a la OTAN por visita británica a Gibraltar

MADRID, 13 de Abril (DPA). — Ante las energéticas protestas de España, ha anclado hoy en Gibraltar una flota británica compuesta de 16 barcos de guerra. España, que reivindica hace siglos el Peñón, considera la visita como "acto inamistoso" y ha presentado una protesta oficial ante la OTAN.

En Gibraltar, en cambio, la flota, con los portaviones "Invencible" a la cabeza, fue recibida con entusiasmo por la población, que estima es una demostración de fuerza de Londres ante las reivindicaciones españolas. En Londres y en Gibraltar se ha dicho oficialmente que la visita de la flota es una cuestión "totalmente normal".

La oposición española, conservadora, ha pedido al Ministro del Exterior, Fernando Morán, que explique ante la

Comisión Parlamentaria de Política Exterior las medidas que piensa tomar el gobierno contra tal visita. El gobierno español había convocado el lunes al Embajador británico en Madrid para expresarle "su profunda preocupación y disgusto" ante la visita de la flota de guerra.

El "Invencible", en el que navega el príncipe Andrés de Inglaterra, participó activamente en la guerra de las Malvinas, al igual que la mayoría de los buques que lo acompañan en esta visita.

### RESPUESTA EN LONDRES

LONDRES, Abril 13 (LATIN-REUTER). — El diario Times, de Londres, dijo hoy que España reaccionaba exageradamente frente a una

visita perfectamente legítima de naves de guerra británicas a Gibraltar.

"Esto es triste, pero políticamente comprensible", comentó el Times luego que España convocó en dos oportunidades al embajador británico en Madrid para protestar por la visita, a iniciarse hoy, de las naves de guerra a la colonia en el Mediterráneo.

España, que reclama soberanía sobre el peñón y cerró parcialmente el paso fronterizo a Gibraltar desde su territorio continental, expresó preocupación y desaliento ante la visita.

Sin embargo, Gran Bretaña dijo que la flota, encabezada por el portaviones "Invencible", recalaría en puerto en una visita anual de rutina destinada a dar a los tripulantes permisos en tierra durante un ejercicio en el Mediterráneo.



ESTOCOLMO. — El dirigente de la OLP, Yasser Arafat, es recibido por el Primer Ministro sueco, Olaf Palme, durante su visita a esta capital (Radiofoto UPI).

## El asesino de Sartani tenía pasaporte falso

LISBOA, 13 (DPA). — La Embajada de Marruecos en Portugal calificó hoy de falso el pasaporte marroquí que poseía el supuesto asesino del observador palestino en la reciente conferencia de la Internacional Socialista (IS), muerto de varios disparos en Al-Bufera el pasado domingo.

Entretanto, la policía portuguesa continuaba hoy la búsqueda de posibles cómplices del atentado.

El detenido, Yusef Al-Awad, de 26 años, según los datos que figuran en el pasaporte, continúa siendo interrogado por la policía.

Según la Embajada marroquí en Lisboa, varios indicios prueban que el pasaporte es una falsificación, entre ellos el hecho de que su número de registro corresponde a la ciudad de Nador, y no, como figura en el documento, a la de Casablanca.

## INMOBILIARIA CRAIGHOUSE S.A.

(CONCLUSIÓN)



### 1. DATOS GENERALES Y ÚTILES

1.1. Denominación: INMOBILIARIA CRAIGHOUSE S.A.

1.2. Domicilio: Calle de la Libertad, 10, 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 20.º, 21.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 41.º, 42.º, 43.º, 44.º, 45.º, 46.º, 47.º, 48.º, 49.º, 50.º, 51.º, 52.º, 53.º, 54.º, 55.º, 56.º, 57.º, 58.º, 59.º, 60.º, 61.º, 62.º, 63.º, 64.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

1.3. Objeto: Actividad inmobiliaria.

1.4. Capital: 1.000.000.000.

1.5. Forma jurídica: Sociedad anónima.

1.6. Régimen de responsabilidad: Responsabilidad limitada.

1.7. Fecha de constitución: 1.º de Enero de 1983.

1.8. Fecha de inscripción: 1.º de Enero de 1983.

1.9. Fecha de publicación: 1.º de Enero de 1983.

1.10. Fecha de cierre: 31.º de Diciembre de 1982.

1.11. Fecha de emisión: 1.º de Enero de 1983.

1.12. Fecha de vencimiento: 31.º de Diciembre de 1983.

1.13. Fecha de pago: 1.º de Enero de 1983.

1.14. Fecha de cancelación: 31.º de Diciembre de 1983.

1.15. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.16. Fecha de liquidación: 31.º de Diciembre de 1983.

1.17. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.18. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.19. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.20. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.21. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.22. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.23. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.24. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.25. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.26. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.27. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.28. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.29. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.30. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.31. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.32. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.33. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.34. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.35. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.36. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.37. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.38. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.39. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.40. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.41. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.42. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.43. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.44. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.45. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.46. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.47. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.48. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.49. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.50. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.51. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.52. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.53. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.54. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.55. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.56. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.57. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.58. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.59. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.60. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.61. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.62. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.63. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.64. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.65. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.66. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.67. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.68. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.69. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.70. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.71. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.72. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.73. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.74. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.75. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.76. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.77. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.78. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.79. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.80. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.81. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.82. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.83. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.84. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.85. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.86. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.87. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.88. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.89. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.90. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.91. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.92. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.93. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.94. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.95. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.96. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.97. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.98. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

1.99. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.º de Enero de 1983.

### 2. DATOS GENERALES Y ÚTILES

2.1. Denominación: INMOBILIARIA CRAIGHOUSE S.A.

2.2. Domicilio: Calle de la Libertad, 10, 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 20.º, 21.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 41.º, 42.º, 43.º, 44.º, 45.º, 46.º, 47.º, 48.º, 49.º, 50.º, 51.º, 52.º, 53.º, 54.º, 55.º, 56.º, 57.º, 58.º, 59.º, 60.º, 61.º, 62.º, 63.º, 64.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

2.3. Objeto: Actividad inmobiliaria.

2.4. Capital: 1.000.000.000.

2.5. Forma jurídica: Sociedad anónima.

2.6. Régimen de responsabilidad: Responsabilidad limitada.

2.7. Fecha de constitución: 1.º de Enero de 1983.

2.8. Fecha de inscripción: 1.º de Enero de 1983.

2.9. Fecha de publicación: 1.º de Enero de 1983.

2.10. Fecha de cierre: 31.º de Diciembre de 1982.

2.11. Fecha de emisión: 1.º de Enero de 1983.

2.12. Fecha de vencimiento: 31.º de Diciembre de 1983.

2.13. Fecha de pago: 1.º de Enero de 1983.

2.14. Fecha de cancelación: 31.º de Diciembre de 1983.

2.15. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.16. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.17. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.18. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.19. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.20. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.21. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.22. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.23. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.24. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.25. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.26. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.27. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.28. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.29. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.30. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.31. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.32. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.33. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.34. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.35. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.

2.36. Fecha de extinción: 31.º de Diciembre de 1983.



## García...

(Viene de la Pág. 1-A)

Colo mantiene la primera opción para clasificar y el Grupo Uno de la Copa Libertadores de América se definirá en Calama, cuando los albos deban jugar el último partido con Cobresal.

"Contra Estudiantes salimos en procura de un punto que nos permitiera afianzar aún más nuestras posibilidades de clasificar. No lo conseguimos, porque ellos tuvieron mucha

fortuna, además de que aprovecharon bien las ocasiones de gol. Nosotros, cuando quedamos dos a uno seguimos atacando, pero Estudiantes hizo el tercer gol que liquidó el partido, aunque si ese gol de Vasconcelos no es anulado, otro pudo haber sido el resultado", manifestó Pedro García.

Contra Ferrocarril se tomarán precauciones defensivas.

"Las normales para un partido que uno debe afrontar como visita. Se que Ferrocarril es más equipo que Estudiantes, pero tiene un problema: su finiquitación y nosotros trataremos de aprovechar eso".

Ayer, el plantel albo tuvo una mañana de asueto destinada mayoritariamente al paseo. Después, en la tarde, el cackeo cumplió una práctica recreativa en los jardines de Hotel Sheraton, lugar de concentración.

## Regresan...

(Viene de la Pág. 1-A)

Casaneuva Claverie Julia Gloria; 6. — Corradi Henríquez Rina; 7. — Espejo Torres Romilio Hernán; 8. — Grabalosa Nuñez José Patricio; 9. — Torres Inostroza Benigno; 10. — Jeramilo Edwards María Isabel; 11. — Mardones Capparena Luciano Enrique; 12. — Marticorena Jelvez Miryam Angélica; 13. — Medina Montecinos Teresa; 14. — Cabezas Ibarra Miguel Ángel; 15. — Molina Oñate Hilda Marta; 16. — Muñoz Orellana Hugo Rogelio; 17. — Oberreuter Tapia Patricia; 18. — Osandón Arredondo Clara Zola; 19. — Unzué Navarrete Jorge; 20. — Muñoz

Montenegro Margarita Erika, y su hijo De Souza Muñoz Juan Eduardo Ignacio, y su cónyuge; 22. — Fernández Aguirre Carmen Ana Isabel; 23. — Aguirre Valdivieso Bernarda; 24. — Signorelli Guerra Moisés; 25. — Egaña Baraona Rodrigo Fernando; 26. — Pérez Rosales Vicente Salvador; 27. — Quezada Almeida Luis Manuel; 28. — Ramírez Burton Mario; 29. — Ramírez Merino Arturo Raúl, y su cónyuge; 30. — Faundez Bahamondez Berta del Carmen; 31. — Sepúlveda Monsalves Hugo Omar; 32. — Barriga Loyola Ana

Rosa; 33. — González Maturana Juan Carlos; 34. — Rojas Rojas Beatriz Margarita; 35. — Henríquez Aravena Camilo, y su cónyuge; 36. — Santibáñez Acevedo Avelina; 37. — Rojas Valenzuela María Luisa Amalia; 38. — Silva Villarroel Patricia; 39. — Somerville Mehrckens Raúl; 40. — Paz Eyzaguirre Julia Marianne; 41. — Kaulen Westermeyer Ana María; 42. — Eichin Rottman Vladimir Pablo; 43. — Eichin Zambrano Fernando; 44. — Navarro Ureta Marcos Iván, y su cónyuge; 45. — Martínez Zambrano Rubén; 46. — Escobar González Verónica Lourdes; 47. — Navarro Ureta Carlos Héctor; 48. — Gómez López Mario Augusto.

## Certificación...

(Viene de la Pág. 1-A)

americana tomará en cuenta para llevar a cabo las acciones que a este respecto puedan desembocar en la reafirmación de lo que estamos señalando", añadió.

Afirmó el Ministro que "la certificación — siendo importante — no es un elemento decisivo ni definitivo" para la relación entre ambos países. Destacó que lo que sí constituyó un avance fue la derogación de la "enmienda Kennedy", que era selectiva y arbitraria. "No se pueden basar las relaciones en un elemento puntual", acotó, señalando además que desde el punto de vista político es más importante y relevante haber tenido una entrevista a nivel de Cancilleres con George Shultz.

"En la entrevista — dijo — ambos señalamos cuáles eran las posiciones de los dos países respecto a la certificación y pienso que al ejecutivo americano le agradaría poder efectuar la certificación, pero sin que ello provoque un problema dentro del Congreso, porque esta situación tiene una connotación política".

Sobre las posiciones a las que aludió, el Canciller señaló que Chile tiene tiempo para avanzar en su proceso de

institucionalización. "Creo que así se podría ver cómo el país camina, en forma decidida y concreta, hacia la concreción de las metas que siempre ha sostenido y que constituyen el objetivo fundamental de este Gobierno".

## COORDINACIÓN INTERMINISTERIAL

Preguntado acerca de la coordinación entre la política interna y externa del país, el Ministro expresó que — a su juicio — es algo "muy necesario" y que se está tratando de implementar.

Sobre cómo hacerlo, precisó que "en la forma de obtener el mejor resultado posible, a fin de poder explicar en el exterior qué es lo que ocurre en el país".

"Explicar en el exterior, de la mejor manera, las razones, motivos y circunstancias que determinan nuestras acciones en el interior", indicó. Se le consultó luego cuáles son los "puntos neurálgicos de la política exterior chilena", a los que se refirió recientemente, Schweitzer explicó que "el hecho de que habiendo una coyuntura económica y no contando con recursos que, naturalmente son necesi-

rios para la extensa labor del Ministerio, con el objeto de optimizar los resultados hemos creído necesario reasignar recursos humanos y materiales y para eso habrá que señalar cuáles son los centros neurálgicos donde pueda ser más efectiva la labor de nuestra Cancillería".

Requerido sobre cómo es el "equilibrio" de nuestra relación bilateral con los países limítrofes, el Ministro dijo que el equilibrio no puede ser grande o moderado. Añadió que en ese sentido los resultados son evidentes con Argentina, salvo el diferendo austral; con Perú también hay buenas relaciones y ocurre lo mismo en la situación con Bolivia.

Precisó que "todavía hay que buscar y agotar todos los medios del caso para optimizar nuestras relaciones".

Consultado su actitud ante recientes declaraciones de su colega boliviano, Mario Velarde, quien calificó duramente expresiones formuladas por Schweitzer en una entrevista, manifestó que creía que la relación bilateral entre países no debe ser llevada a cabo a través de los medios de comunicación.

res y vendedores están pública y simultáneamente presentes en la determinación de los precios, y la Ley N° 18.045 exige que dicho mercado funcione en forma equitativa, competitiva, ordenada y transparente. Sin un 62% de las compras de CUPRUM se canalizó hacia un solo vendedor, es evidente que ello sólo tuvo lugar burlando el espíritu de las normas antes señaladas y previo concierto de la comprobada alza en los precios, entre comprador y vendedor.

"Por otra parte se ha constatado la existencia de vínculos entre A.F.P. CUPRUM y la Sociedad Inmobiliaria, Comercial e Industrial San Rafael S.A. Finalmente cabe señalar que a esta Superintendencia corresponde velar por el correcto funcionamiento del nuevo Sistema Previsional y fiscalizar las actuaciones de las A.F.P. En virtud de ello no aceptará que se burle ni el espíritu ni la forma de las normas que rigen el sistema, en perjuicio de los afiliados a éste.

La repetición de estos hechos por parte de esta u otra A.F.P. hará procedente la aplicación de la medida de revocación de autorización de existencia y disolución consiguiente de la A.F.P."

## Futuras...

(Viene de la Pág. 1-A)

cuatro mil pesos, lo que hace un total de cinco mil 546 pesos menos a pagar por el paciente.

Para las futuras madres el nuevo arancel de FONASA es muy positivo. "Yo quiero que nazca en la mejor forma mi hijo, y por ello, me someto a todos los exámenes necesarios. Debo reconocer que eran bastante caros, pero ahora es mucho más barato y con eso nos beneficiamos todos", subrayó la señora de Maldonado.

Por su parte Margarita Oliva, 26 años, 30 semanas de embarazo, indicó a LA NACIÓN que espera su parto más tranquila en lo que respecta al aspecto económico, "ya que los problemas de plata a uno siempre le alteran".

"Con mi marido ya nos encontramos ahorrando dinero para el parto, que será por cesárea y siempre es algo más caro. Desde ya sabemos que no se cancela el derecho a pabellón y eso nos quita un peso de encima, ya que esa plata la dejaremos para completar el ajuar de la guagua. Queremos darle lo mejor, al cabo es nuestro primer hijo y ambos estamos ansiosos esperando su llegada", indicó la futura madre.

## VALORES

Entre los exámenes que figuran en el arancel del Fondo Nacional de Salud y que hasta marzo sólo se cancelaban en forma particular, destacan, entre otros, el Scanner 2 y 44 generación o Tomografía Axial Computarizada, cuyos códigos corresponden al 05 12 006 y 05 12 007, respectivamente, cuyos valores son de cuatro mil y ocho mil pesos. Con el antiguo sistema estas mismas exploraciones costaban entre 20 y 50 mil pesos.

Al mismo tiempo, está considerado el Cintigramma destinado a medir las funciones de un órgano y visualizar posibles tumores o quistes. También se encuentra el examen de anticuerpos Anti-Antígeno de Superficie Hepatitis B — código 04 01 226 — que consiste en la medición de anticuerpos, con el objeto de efectuar un diagnóstico certero.

En su visita a esta ciudad y San Felipe

## S.E. inaugura nueva población en Los Andes

Un total de 46 viviendas sociales conforman la población "Pucará" de Los Andes, que inaugura hoy el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, durante la visita que realizará a esta ciudad, así como a San Felipe y localidades cercanas.

La visita, que se iniciará a las 9 horas, con el saludo de las autoridades locales, encabezadas por el Intendente de la V Región y Gobernador de Los Andes, a la salida del túnel Chacabuco, tiene como objetivo para el Primer Mandatario, imponerse de la situación regional y tomar contacto personal con diversos sectores ciudadanos.

El Jefe del Estado viajará acompañado de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet; los

ministros del Interior, Vivienda y Urbanismo y Minería y su Edecán Naval. De acuerdo al programa entregado por la Subsecretaría de Prensa de la Presidencia de la República, el General Pinochet, una vez efectuado el saludo oficial de las autoridades, se dirigirá a Saladillo para visitar las nuevas instalaciones y ampliaciones de la Minería Andina.

Pasado el mediodía, presidirá la ceremonia de inauguración de viviendas en la Población Pucará. Este conjunto habitacional destinado a la erradicación total del campamento "Penco" de Los Andes, tuvo un costo de 13 millones 53 mil pesos.

En la ceremonia de entrega, hará uso de la palabra el Ministro de Vi-

vienda, Roberto Guillard, quien destacará la decisión gubernamental — dentro de su política social — de dedicar totalmente los sectores marginales, otorgando a las familias de escasos recursos una vivienda definitiva y sólida.

Al término de este acto, el Jefe del Estado se reunirá con la comunidad local en un almuerzo que se realizará en la mediana.

Posteriormente, el Primer Mandatario viajará hasta San Felipe hasta el sector de San Rafael, límite de la provincia para recibir, junto a su comitiva, el saludo de las autoridades.

Luego, visitará el Templo y Museo de Curimón, para, a las 17 horas, presidir en la Plaza de Armas de San Felipe un acto cívico militar. En la oportunidad, el alcalde le hará entrega de las llaves de la ciudad y el Superintendente del Cuerpo de Bomberos le ofrecerá una condecoración.

El Presidente de la República culminará su visita a las ciudades de la V Región, luego de asistir a un cocktail ofrecido por la comunidad en el Club San Felipe.

Los padres tienen pleno derecho a conocer resultados

## En cada colegio informarán sobre la Prueba Nacional

Director General de Educación precisó que el test, realizado en diciembre, mide el rendimiento de los colegios y no de los estudiantes

Los padres y apoderados tendrán pleno derecho a conocer los resultados de la Prueba Nacional de Evaluación del Rendimiento Escolar, en cada establecimiento donde dicho test se realizó en diciembre pasado, señaló el Director General de Educación, René Salame.

Esta prueba, que respondieron 383 mil alumnos de 4º y 8º básicos, tiene por objetivo entregar información acerca del rendimiento escolar de los establecimientos, y no de los estudiantes. Los antecedentes serán manejados por el Ministerio de Educación, autoridades regionales, comunales, directores y profesores.

"El Programa Nacional de Evaluación del Rendimiento Escolar, es el esfuerzo más grande que se ha hecho en América Latina para apoyar un sistema educacional", puntualizó Salame, añadiendo que no existe otro método para mejorar lo existente si no se detectan las áreas en que se encuentran las dificultades, y mejorar los logros en otros frentes específicos.

## RESULTADOS

Los resultados del Programa, que abarcó tres test, (Castellano, Matemáticas y Hábitos) serán dados a conocer a los distintos niveles en mayo próximo, y en forma directa. Académicos de la Universidad Católica, que lo diseñaron, serán los encargados de entregar este informe en cada establecimiento, y dar explicaciones sobre la interpretación de los resultados.

En esa fecha, indicó René Salame, los padres y apoderados ya podrán preguntar en los colegios sobre el nivel de rendimiento evidenciado por los mismos, requerir charlas y reuniones con los directivos o profesores involucrados.

Insistió luego que los principales agentes del desarrollo educativo de los menores, son los padres, los que deben hacer uso de todos sus derechos para aportar con lo que les corresponde.



Los padres deben pedir reuniones e información precisa en los colegios de sus hijos sobre la Prueba de Evaluación del Rendimiento Escolar, porque ellos juegan el más importante rol de este proceso", dijo René Salame, Director General de Educación.

## ORIENTAR LA AYUDA

El Programa de Evaluación también pretende orientar la ayuda que puedan prestar los distintos niveles del Ministerio, hacia aquellos colegios que tienen mayor necesidad de asistencia técnica y pedagógica.

De esta forma, se espera que en el futuro más próximo, todos los colegios participen en esta evaluación, dijo Salame.

Desde ya, se está efectuando un estudio, para determinar si es posible tomar los test en mayor cantidad de ciudades.

Para la medición se ha considerado al alumno, profesor, diferencias de

infraestructura y medios, aspectos técnicos, participación de la comunidad y medios de financiamiento.

"Siempre es posible alcanzar mayores niveles en el campo educativo", precisó el Director General de Educación, y a eso es lo que se tiene justoamente con todo el Sistema Nacional de Supervisión Técnico-Pedagógica.

Para evaluar los resultados, se considerarán además de patrones nacionales, los patrones relativos, pues no se puede comparar un colegio rural con uno de la capital, expresó.

Las conclusiones obtenidas serán utilizadas para producir un cambio efectivo hacia el mejoramiento de los sistemas educativos.

Cada colegio recibirá un informe para el profesor, con una pauta de cada una de las pruebas tomadas, que incluirán los objetivos logrados, porcentajes de estos logros, y un informe personal hacia el profesor sobre la realidad de su curso. El estudiante no será calificado, por lo tanto los padres serán los encargados de solicitar de talleres sobre la situación de los establecimientos y de los cursos.

"La comunidad nacional y la familia deben valorar, en forma consciente, y con madurez, los esfuerzos que hace el Gobierno y el Ministerio de Educación, específicamente, que le da herramientas científicas para tomar el pulso al proceso", puntualizó.

## 5 horas estuvo detenido Walesa

GDANSK, POLONIA, Abril 13 (AP). — Lech Walesa, líder del proscrito Sindicato Solidaridad, fue interrogado hoy durante cinco horas por la policía, aparentemente en relación con una reunión que dijo ayer sostuvo clandestinamente con funcionarios del gremio fugitivo.

La televisora estatal dijo que Walesa fue interrogado respecto a la reunión pero que "no confirmó" a la policía que hubiese sostenido tal entrevista con líderes fugitivos del sindicato.

Walesa rehusó hablar sobre su detención con periodistas occidentales diciendo que estaba "demasiado cansado" y que haría una declaración "después del domingo".

## 69 extremistas abatidos en Perú

LIMA, Abril 13 (LATIN-REUTERS). — Un comunicado militar informó esta noche que 69 insurgentes murieron en diferentes enfrentamientos con la fuerza del orden en la provincia de Víctor Fajardo, jurisdicción de Ayacucho, 576 kilómetros al sudoeste de Lima.

El boletín oficial, difundido en Ayacucho y dado a conocer telefónicamente a Reuters, agregó que es el mayor número de bajas que registra el grupo maoísta Sendero Luminoso desde que se alzó en armas hace 33 meses.

PUBLICISTAS PROFESIONALES  
ESTUDIANTES AVANZADOS DE PUBLICIDAD  
E JECUTIVOS DE MARKETING

FOTOGRAFIA PUBLICITARIA  
curso avanzado

ABRIL 23 A JULIO 16  
Sábados de 9.30 a 12.30 hr.

## PROGRAMA

- Clases teóricas y prácticas
- La fotografía en la publicidad
- Qué es un fotógrafo publicitario
- Lenguaje fotográfico en función del proceso creativo
- Metodología para la concepción de una "idea fotográfica"
- Iluminación, luz día, luz artificial y flash electrónico
- Filtros y efectos
- Toma fotográfica y previusualización
- Visitas a talleres fotográficos de diarios e imprentas

PROFESOR JAIME LARRAIN A.



Profesor universitario. Fotógrafo profesional. Creativo y realizador publicitario en Fotografía y Diaporama Multivisión. Especialista en Comunicación Audiovisual y Docente de la Facultad de Ciencias de la Información de Barcelona y del Centro de Enseñanza de la Imagen, España. Investigador en lenguaje fotográfico y Columnista de la Revista "Nueva Lente".

## MAXIMO 30 ALUMNOS

Informes y matrículas:  
Ahumada 312 - Oficina 207  
Teléfono 722213

instituto superior  
de comunicación  
arte y diseño

Círculo  
de Publicistas  
de Chile A.G.



Santiago de Chile.  
Jueves 14 de Abril de 1983

Cuerpo B

## La Nación

Primero tendrá que cambiar la alineación

## Colo Colo debe borrar impresión de La Plata

Especulaciones en torno al partido de mañana con Ferrocaril Oeste



BUENOS AIRES (Por O. Alberto Gasparini, especial para "La Nación"). He estado meditando. Y aunque el fútbol no es para los filósofos ni para los que se encierran en reflexiones, debo insistir en que no es un "juego cualquiera". Menos tratándose de una competencia de la jerarquía de la Copa "Libertadores de América", donde hay tanto miles de dólares en juego.

De dónde vienen estas conclusiones? ¿qué me hace entrar en un terreno vedado para un especialista? No tengo la menor duda de que algo le pasó a Colo Colo. Que ante Estudiantes de La Plata fue una caricatura del equipo que la misma prensa argentina, tan reacia a elogiar extranjeros, haya admitido como el mejor del grupo uno. Este Colo Colo que presenciáramos en La Plata no mostró nada, salvo eso de dar las facilidades del caso para que Estudiantes de La Plata ganara por goleada y Roberto Rojas, un arquero de primera línea, quedara expuesto a cada rato a un papelón, como fue quedar solo enfrentando a un delantero argentino. Y éste, cuando tiene el terreno despejado, le sabe darle a la pelota mejor que cualquiera.

Algo le pasó a Colo Colo. No lo sabe Pedro García ni los jugadores. Pero errores de tanto bulto, infantilidades como las que cometió la defensa, no pueden ser obras de jugadores de talla internacional. Ese "algo" no lo puedo descifrar. Por mucho que busque y rebusque hallaré la respuesta del silencio, que es la peor de todas. Técnicamente, Colo Colo del martes en La Plata fue un desastre. No hay vuelta que darle. Pero difícilmente vuelva a jugar tan mal como ante Estudiantes de La Plata.

Esa es la esperanza que les queda a quienes confían en que Colo Colo pase al tramo de semifinales de la Copa "Libertadores de América".

No le daré más vueltas al asunto.

Hay que suponer que todo se resolverá mañana en Caballito y en el peor de los casos, Colo Colo mejorará la impresión dejada en La Plata. Que por lo menos regrese al país con la frente en alto. Como corresponde a un equipo puntero en este grupo.

### ¿QUE HACER ANTE FERRO?

Antes que nada cambiar el equipo. Hacer que juegue Leonel Herrera "como sea", porque su ausencia ha traído una serie de cambios que en nada han contribuido a reforzar la defensa. Herrera es especialista en partidos internacionales; tiene temperamento y si hay que "dar", en el sentido duro pero no ilícito, no se achica en campo extranjero.

His debe ser volante y no defensa central. De volante sabe aclarar el juego; no complicarlo como ocurrió con Vera, un puntero izquierdo que de mediocampista se confunde.

Los otros cambios tendrán que decidirlos Pedro García. Yo no "me meto" en esos vericuetos técnicos de los entrenadores que a última hora inventan posiciones claves para jugadores que se desempeñan bien en una sola función. Pero García sabrá cómo jugarle mañana a Ferrocaril Oeste, un equipo diferente a Estudiantes de La Plata. Más armado, de una mecánica de juego en que los errores casi no caben. En su cancha Ferrocaril Oeste no va a cometer los errores de finiquitación que tuvo en Santiago de Chile, por lo que le espera a Roberto Rojas un trabajo abrumador.

¿Qué esperamos de Colo Colo mañana?

Que juegue lo normal. Nada más. Con eso bastaría para salvar el honor manchado en La Plata no por inconducta sino por la mediocridad de su juego.

Con esa esperanza iremos a Caballito. Total, el fútbol chileno nunca ha sido en el extranjero como en su casa, aunque es necesario que Colo Colo evite sus errores de inmediato.



AUNQUE Colo Colo ofensivamente no funcionó ante Estudiantes de La Plata, Pedro García, el técnico, confía en que mañana ante Ferrocaril Oeste el ataque que comanda Carlos Caszely logre su objetivo: regresar a lo menos con un punto. En la fotografía, el arquero de Ferro, Bacigalup, desvía un remate del ariete albo.

El cuatro a uno no inquieta mayormente a un técnico que continúa pensando en la clasificación de su equipo...

## ¿Y qué pasó, Pedro?

"No equivoqué la planificación. A Estudiantes era factible quitarle un punto. Sin embargo, no tuvimos suerte"

"Estamos tranquilos: sabemos que en Calama vamos a definir"



BUENOS AIRES (Especial para LA NACIÓN). — Levantóse más temprano que los. Paseóse sereno y pensativamente por los lujosos pasillos del Hotel Sheraton, donde Colo Colo "masticó" la pasada derrota ante Estudiantes de La Plata. Intimamente en Pedro García, el técnico, el "video" del último partido seguía rodándose en directo. Se habla perdido una opción, pero aún conservan la primera para clasificar y ello, indudablemente, concede ráfagas de real optimismo...

¿Qué pasó, Pedro?  
"No tuvimos fortuna, en cambio, ellos, si que la tuvieron. No digo que no merecieron ganar sino que tan sólo el resultado pudo ser otro. Cuando estábamos dos a uno, atacamos con todo en procura de la igualdad, pero Estudiantes nos hizo el tercero. Después, anulan un gol y asocorcelos — todavía no sé la razón — que de legitimarse nos hubiera dejado a un paso de conseguir la paridad".

¿No se equivocó en la planificación al salir prácticamente a jugar sin mayores preocupaciones defensivas?

"Después de una derrota, uno siempre piensa ¿me equivoqué, o no? Creo que si el partido se repite, volvería a jugar como lo hice, porque nosotros prácticamente vamos a definir en Calama y un punto en canchas trasandinas no era malo. De los dos rivales, Estudiantes aparece en el papel como el más factible de "robarle" un punto. Además, Colo Colo salió con precauciones defensivas, las cuales tuvimos que dejar cuando estábamos dos a cero. Ahí, entramos a arriesgar y sólo nos faltó suerte para conseguir nuestro objetivo. Futbolísticamente, a ratos, fuimos superiores a ellos. Sin embargo, carecimos de aquella fortuna necesaria para ganar o empatar. El fútbol es así y uno debe entenderlo. Independiente de este resultado, estamos tranquilos, porque todavía tenemos la misma opción para clasificar".

### FERRO, OTRA POSIBILIDAD

Aunque anticipadamente Pedro García sabía que Ferrocaril Oeste era el rival más difícil, porque colectivamente es más equipo que Estudiantes, el técnico considera que contra ellos buscarán conseguir, a lo menos, un punto para aumentar sus posibilidades de clasificación...

"Mañana Colo Colo entrará, de seguro, a la cancha de 'Caballito' sin pensar mucho en la derrota pasada. Sabemos que independiente de los resultados, continuamos con la misma opción. Claro, en todo caso, buscaremos un resultado positivo para nuestros intereses. Tengo fe en el equipo, ya que además, Ferrocaril no tiene gran poder de finiquitación. Esa es una de sus fallas y debemos aprovecharla. Buscaremos la forma de salir airoso de ese partido".



PEDRO GARCÍA, el técnico albo: "contra Ferrocaril Oeste entraremos a buscar un resultado positivo".

Después, Pedro García se va. Ubica un lugar solitario. Pide un café, enciende otro cigarrillo y piensa, claro, en el partido con Ferrocaril Oeste y, lógicamente, en Calama donde el grupo se definirá...

Dice prensa argentina:

## "Equipo chileno fue suicida"

Especialistas señalan las imperfecciones del equipo albo.

"Estudiantes de La Plata fue otro elenco comparado al que actuó en Santiago"



BUENOS AIRES, 13 de Abril (DPA). — La contundente victoria obtenida anoche por Estudiantes de La Plata ante el Colo Colo, de Chile (4:1) por el Grupo 1 de la Copa Libertadores de América, es ampliamente destacada esta mañana por la prensa de Buenos Aires.

Conforme a este resultado, se coincide en que el equipo argentino cuenta aún con posibilidades de clasificarse "pepe a lo difícil de su ubicación en la tabla", como lo consigna "Clarín". El mismo diario señala que mientras los de Estudiantes "manejan la pelota", el Colo Colo "entró en un período de confusión" mediante una actitud "casi suicida" al dejar amplio espacio para que el conjunto platense utilizara el contragolpe.

De "amplia rehabilitación" encabeza su titular "La Prensa", diciendo que Estudiantes "fue dominador y justificó su holgada victoria", opinión también ratificada por "La Nación", sosteniendo que el representante argentino "fue claramente superior", al imponer "un ritmo y una rotación que desconcertaron al equipo chileno".

"Crónica" fundamenta el triunfo en "el talento de Trobbiani, la habilidad de Ponce y la contundencia ofensiva de Gottardi y Trama" que "terminaron por aniquilar, tras un comienzo desfavorable y nervioso, al equipo chileno".

Estos conceptos se repiten en "Tiempo Argentino", destacando que "poco pudo hacer Colo Colo ante un rival que fue la antitesis de lo que mostrara en Chile".

Acerca de la actuación individual de los chilenos, es casi unánime el comentario de la prensa deportiva argentina al calificar como a los mejores al guardavallas Rojas y al mediocampista Vera.

Las posiciones en el grupo han quedado de esta manera:

Equipos	J	G	E	P	G	Pts.
Colo Colo (Chile)	4	3	0	1	5:5	6
Cobreloa (Chile)	3	2	0	1	5:3	4
Estudiantes (Argentina)	4	1	1	2	4:5	3
Ferrocaril Oeste (Argentina)	3	0	1	2	1:3	1

En la inspección de la FIFA

## 9 puntos para Estadio Azteca

CIUDAD DE MEXICO, 13 abril (DPA). — Los delegados de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) que se encuentran en México para inspeccionar las instalaciones que ofrece el país como eventuales sedes del Mundial 86, calificaron con 9 puntos al Estadio "Azteca", con 8 al Olímpico "México-68" y con 5 al Toluca.

Los alemanes Hermann Neuberg y Horst Schmidt, el suizo Joseph Blatter y el argentino Carlos Lacoste, acompañados por dirigentes de la Federación Mexicana de Fútbol (FMF), visitaron esos campos — que se encontraban "más limpios que niños en su día de primera comunión", dijo un diario local — en su primer día de visita a México.

Los inspectores quedaron satisfechos con el Estadio "Azteca" (110.000 espectadores), donde se jugó la final del mundial de 1970, dándole un puntaje de 9 sobre 10. Neuberg objetó solamente el nivel de la banca de directores técnicos y reservistas en relación al campo de juego y sugirió modificaciones para que no obstaculice la visión de los espectadores.

Menos satisfichos quedaron con el Estadio "México 68" (78.000 espectadores), sede de los Juegos Olímpicos de 1968, por sus vendedores poco adecuados para una competencia mundialista. No obstante, alabaron su palco de honor, el área de prensa y su enorme estacionamiento, que le valieron 8 puntos de calificación. El Estadio de Toluca (32.000 espectadores), en la vecina ciudad del mismo nombre, fue reprochado, con 5 puntos, por sus deficientes instalaciones interiores. Sin embargo, no objetaron su capacidad, susceptible de ser elevada al mínimo requerido por la FIFA de 40.000 espectadores.

Los inspectores visitarán en los próximos días los estadios de las ciudades de Monterrey, Guadalajara, Puebla, Veracruz, Tampico y León, aguardándose calificaciones de entre 8 y 9 puntos para el Jilisco de Guadalajara (72.000 espectadores) y el Universitario de Monterrey (50.000 espectadores).



TRAMA, autor de dos goles ante Colo Colo, se lleva la pelota perseguido por Hisis y Garrido. Los albos fracasaron en la revancha en La Plata.

## Cobreloa "celebró" derrota del Cacique

Jorge Luis Siviero: "fue un resultado bueno para nosotros"



Vieron parte del partido entre Colo Colo y Estudiantes de La Plata en el Complejo Deportivo Juan Pinto Durán. Y ahí, al final, los jugadores de Cobreloa entregaron su opinión sobre una derrota considerada buena para ellos...

"Creo que el resultado nos favorece, porque así el grupo se definirá en Calama. No puedo dar una opinión sobre si Colo Colo jugó bien o mal, porque sólo vi veinte minutos del partido, donde los albos buscaron estrechar las cifras, pero se toparon con Estudiantes de La Plata que levantó mucho su juego con respecto a sus actuaciones en Chile. Nosotros, en Argentina, pienso que tendremos mejor suerte, porque no hay que olvidar que Cobreloa siempre ha regresado con buenos resultados de canchas foráneas" manifestó el ariete uruguayo Jorge Luis Siviero.

Por su parte, Juan Carlos Letelier contó: "Aunque uno siempre desea lo mejor para un equipo chileno, creo que ahora no sucede lo mismo, porque Cobreloa lucha por la misma finalidad: clasificar para semifinales. El resultado conseguido por Colo Colo fue bueno para nosotros, porque así se mantiene la situación del definir en Calama, donde nosotros somos imbatibles... Cuando nos toque jugar con Estudiantes y Ferrocaril, creo que vamos a conseguir más de un punto, porque este plantel tiene mucha experiencia para ello".

## Wanderers ganó a Nacional

Bajo lluvia jugaron en el Centenario de Montevideo por el Grupo 5 de la Libertadores.



MONTEVIDEO, (AP). — Wanderers derrotó a Nacional de Paraguay por 3-1 en partido correspondiente al grupo cinco de la Copa Libertadores de América de fútbol.

Para Nacional anotó Báez a los 20 minutos. A los 52 empató Luis Acosta de penal, aumentando la cuenta Enzo Francescoli para los uruguayos a los 73 y faltando un minuto Acosta volvió a convertir.

El partido se disputó bajo la lluvia en el Estadio Centenario ante unos 2.500 espectadores y fue dirigido por el argentino Arturo Iturralde.

A los 20 minutos Báez abrió el marcador por Nacional con un remate de volea.

De la mano de su habilidoso delantero Enzo Francescoli Wanderers se lanzó en busca del empate y antes de finalizar el primer tiempo logró varias oportunidades de convertir.

A los 52 minutos Francescoli fue derribado en el área paraguaya y el juez Iturralde marcó el tiro penal. Lo ejecutó Acosta con un tiro fuerte y bajo a la izquierda del golero Saracho, quien pese a su estirada no alcanzó a evitar el gol.



## SOCIEDAD PESQUERA SAN ANTONIO S.A.

Capital suscrito y pagado \$ 158.984.000

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Autorizada por Decreto Supremo N° 3137  
de 2 de Julio de 1955 y última modifica-  
ción publicada el 18 de Mayo  
de 1982, Notaría Andrés Rubio Flores

Presidente  
Directores

Nicanor Aliende Urrutia  
Eduardo Charo Ruiz  
Julio George-Nacimiento Márquez  
Pedro Lacort Mendez  
Felipe Sabli Cruz

DIRECTORIO

Gerente  
Subgerente

Cecilia Ilabaca Escribano  
Sergio Lacort Mendez

ACTIVOS	Al 31 de diciembre de	
	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	201.864	321.284
Valores negociables	593.779	620.894
Deudores por venta - neto	679.213	10.266.692
Documentos por cobrar - neto	3.945.409	-
Deudores varios	1.572.880	2.484.691
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	1.311.110	2.818.498
Impuestos por recuperar	20.589.136	18.500.464
Existencias	300.240	427.982
Gastos pagados por anticipado	29.193.551	36.165.115
<b>Total activo circulante</b>	<b>29.193.551</b>	<b>36.165.115</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Construcciones y obras de infraestructura	13.264.998	13.264.998
Maquinarias y equipos	129.408.754	172.136.953
Otros activos	22.718.184	24.723.590
Depreciaciones	( 52.195.825 )	( 42.341.822 )
<b>Total activo fijo</b>	<b>164.196.311</b>	<b>167.783.709</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Inversiones en empresas relacionadas	10.571.330	17.614.256
Menor valor de inversiones	1.494.785	-
Amortización del ejercicio	( 298.957 )	-
Otros activos	336.247	330.843
<b>Total otros activos</b>	<b>12.103.405</b>	<b>17.947.101</b>
<b>Total activos</b>	<b>205.493.267</b>	<b>221.895.925</b>

Las Notas adjuntas N°s 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros

PASIVOS Y PATRIMONIO	Al 31 de diciembre de	
	1982	1981
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Bancos:		
A corto plazo	128.363	1.525.904
A largo plazo	1.668.185	1.411.893
Cuentas por pagar	4.503.859	9.476.487
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	2.446.853	702.238
Provisiones	17.045.235	16.395.327
Retenciones	237.160	950.998
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>26.027.675</b>	<b>34.589.504</b>
<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Obligaciones con bancos	-	1.051.893
Cuentas por pagar a empresas relacionadas	51.034.749	37.326.470
Otros pasivos a largo plazo	361.987	720.100
<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>51.396.736</b>	<b>39.098.465</b>
<b>PATRIMONIO</b>		
Capital pagado	159.984.000	159.984.000
Reserva revalorización capital	71.362.039	71.362.039
Otras reservas	699.256	699.256
Utilidades retenidas:		
Reserva futura dividendos	149.692.652	149.692.652
Utilidades acumuladas	13.439.126	13.439.126
Pérdidas acumuladas	( 20.342.100 )	( 151.480.517 )
Pérdida del ejercicio	( 127.866.858 )	( 148.208.956 )
<b>Total patrimonio</b>	<b>205.493.267</b>	<b>221.895.925</b>
<b>Total pasivo y patrimonio</b>	<b>205.493.267</b>	<b>221.895.925</b>

## NOTA 5 - EXISTENCIAS

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 este rubro está compuesto por:

	1982	1981
Productos para la venta	-	1.005.491
Bienes	1.801.234	1.971.018
Combustibles y lubricantes	220.158	742.908
Materiales y repuestos	20.567.744	17.144.471
Importaciones en tránsito	-	38.022
Provisión para obsolescencia	22.589.136	20.900.444
<b>Total</b>	<b>( 2.000.000 )</b>	<b>( 2.400.000 )</b>
<b>Total</b>	<b>20.589.136</b>	<b>18.500.464</b>

La Sociedad ha efectuado provisiones por obsolescencia reconociendo financieramente el menor valor de repuestos y materiales inmovilizados.

## NOTA 6 - INVERSIONES Y VALORES NEGOCIABLES

a) La inversión en valores negociables corresponde a 138.117 acciones de Alimanto Marinos S.A. cuya participación es de 0,01% y el patrimonio acumulado a \$ 533.707.184. El costo corregido monetariamente es de \$ 393.779 y su valor bursátil de \$ 1.935.038 (valor bursátil unitario de \$ 14 por acción).

b) La inversión en empresas relacionadas corresponde al 35% (70% en 1981) de la participación en la Sociedad Pesquera Mares del Sur S.A. (ex - Sociedad Pesquera Mytilus Ltda.). El patrimonio de dicha sociedad es de \$ 30.203.798 (\$ 27.341.492 en 1981) y su valor patrimonial proporcional es de \$ 10.571.330 (\$ 17.614.256 en 1981). El reconocimiento de la pérdida sobre base devengada ascendió a \$ 5.160.843 (\$ 12.939.373 en 1981).

En el ejercicio 1982 se vendieron el 50% de los derechos de la Sociedad Pesquera Mytilus Ltda. operación que significó el reconocimiento de una utilidad por \$ 208.494.

En el ejercicio 1981 se enajenaron las inversiones en Naviera Magallanes Ltda. y Fintamentos Intermediales Ltda., operaciones que generaron una pérdida de \$ 1.312.278 que se incluye en el estado de resultados bajo Egresos fuera de la explotación.

## NOTA 7 - OTROS ACTIVOS

El valor de \$ 336.247 presentado bajo este rubro al 31 de diciembre de 1982, representa el derecho que tiene la Sociedad a recibir pagarse del Banco Central de Chile por aquella diferencia que surge al cancelar el tipo de cambio de referencia aquellos créditos en moneda extranjera adquiridos al tipo de cambio preferencial. Para estos efectos y tal como se describe en Nota 2 b), los pasivos en dólares estadounidenses han sido traducidos a pesos al tipo de cambio de referencia vigente al 31 de diciembre de 1982 de \$ 77,43 por US\$ 1 y la diferencia de \$ 14,96 por cada dólar, con el tipo de cambio preferencial vigente a esa fecha de \$ 58,47, ha sido registrada bajo esta cuenta.

## NOTA 8 - PROVISIONES Y CASTIGOS

Los siguientes son las provisiones y castigos determinados al cierre de los ejercicios 1982 y 1981:

	1982	1981
a) Provisiones en el pasivo circulante	-	3.925.680
Provisiones varias	-	-
b) Provisiones en el pasivo a largo plazo	563.987	720.100
Indemnización por años de servicio	-	-
c) Provisión deudores incobrables	4.513.064	4.738.620
d) Provisión obsolescencia	2.000.000	2.400.000
Existencias	2.000.000	2.400.000
Activo fijo	4.000.000	4.800.000
e) Castigos	26.915	942.845
Inversiones	-	-

## NOTA 9 - OBLIGACIONES CON BANCOS Y PRINCIPALES PASIVOS A CORTO Y LARGO PLAZO

Las principales obligaciones a corto y largo plazo son las siguientes:

	1982	1981
a) Obligaciones con bancos - corto plazo	-	-
Banco de Crédito e Inversiones	128.363	1.525.904
b) Obligaciones con bancos - a largo plazo	-	-
Banco de Crédito e Inversiones	1.668.185	1.411.893
c) Pasivo largo plazo	-	-
Obligaciones con bancos	-	-
Banco de Crédito e Inversiones	-	1.051.893
Cuentas por pagar a empresas relacionadas	51.034.749	37.326.470
Otros	361.987	720.100
<b>Total</b>	<b>51.396.736</b>	<b>39.098.465</b>

## NOTA 10 - IMPUESTO A LA RENTA

La Sociedad no ha constituido provisión para impuesto a la renta al 31 de diciembre de 1982 y 1981 por haberse determinado pérdidas tributarias para ambos ejercicios.

Las pérdidas tributarias de 1982 ascienden a \$ 13.016.434 para el impuesto a la renta de primera categoría y para tasa adicional (\$ 343.697.797 para ambos impuestos en 1981). De acuerdo a las normas legales vigentes estas pérdidas son deducibles de la renta imponible de los cinco ejercicios siguientes a aquel en el cual fueron generadas, con excepción de la pérdida tributaria relativa a la tasa adicional del Artículo 21 de la Ley de la Renta, la cual no tiene prelación.

## NOTA 11 - INDENIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

La Sociedad ha constituido al cierre del ejercicio una provisión para cubrir las obligaciones contractuales con sus trabajadores a base de un 25% del sueldo base. En el año 1981 se cancelaron indemnizaciones extraordinarias decretadas por las autoridades al autorizar la paralización de fuenas, el monto cancelado ascendió a \$ 44.960.400.

## NOTA 12 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad es aval de Sociedad Pesquera Mares del Sur S.A. (ex - Sociedad Pesquera Mytilus Ltda.) ante el Banco de Crédito e Inversiones por un monto de US\$ 50.000.

## NOTA 13 - MONEDA EXTRANJERA

Los saldos en monedas extranjeras incluidos en los estados financieros son los siguientes:

	1982	1981
Pasivo circulante	22.476	22.476

Estos saldos han sido traducidos a pesos chilenos siguiendo las pautas indicadas en Nota 2 b).

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de

	1982	1981
Ingresos de explotación	36.930.404	232.055.485
Gastos de explotación	( 30.587.322 )	( 224.605.653 )
Margen de explotación	6.343.072	( 2.550.168 )
Gastos de administración y ventas	( 24.784.920 )	( 38.144.088 )
<b>Resultado operacional</b>	<b>( 18.421.848 )</b>	<b>( 40.694.256 )</b>
Otros ingresos fuera de explotación	1.434.540	26.110.066
Pérdida inversión empresas relacionadas	( 4.955.949 )	( 12.939.373 )
Amortización menor valor de inversión	( 298.957 )	-
Gastos financieros	( 7.524.575 )	( 12.097.940 )
Gastos por paralización de fuenas	-	( 44.960.400 )
Otros egresos fuera de explotación	( 9.640.318 )	( 3.042.858 )
Corrección monetaria	( 1.920.232 )	( 52.793.354 )
<b>Resultado en operacional</b>	<b>( 1.920.232 )</b>	<b>( 52.793.354 )</b>
Pérdida del ejercicio	( 20.342.100 )	( 93.487.610 )

Las Notas adjuntas N°s 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el ejercicio terminado

	1982	1981
RECURSOS OBTENIDOS		
Pérdida del ejercicio	( 20.342.100 )	( 93.487.610 )
Depreciación del ejercicio	10.217.979	14.464.588
Amortización del ejercicio	298.957	-
Pérdida (utilidad) en venta de activos fijos	188.714	( 2.341.402 )
Ventas de activos fijos	( 204.894 )	1.312.278
Pérdida (utilidad) en venta de inversiones	10.800.000	9.412.870
Ventas de inversiones	5.160.843	13.982.218
Pérdidas devengadas en inversiones	-	-
Corrección monetaria en rubros no circulantes	( 2.071.348 )	380.294
<b>Total recursos operacionales</b>	<b>8.369.647</b>	<b>( 50.859.191 )</b>
Otros recursos obtenidos:		
Aumento de pasivos a largo plazo	13.708.281	37.326.470
Otros pasivos a largo plazo	50.300	45.218.074
Traspaso de otros activos al corto plazo	-	-
<b>Total recursos no operacionales</b>	<b>14.069.426</b>	<b>82.544.544</b>
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>22.439.073</b>	<b>31.686.353</b>
RECURSOS APLICADOS		
Adiciones al activo fijo	3.246.170	4.509.552
Traspaso de circulante a largo plazo	3.823.271	14.744.471
Aportes a inversiones	12.324.830	12.537.638
Disminución de pasivos a largo plazo	1.051.893	1.647.366
Pagos indemnizaciones por años de servicio	86.395	49.932.196
Otros recursos aplicados	338.257	-
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>20.868.808</b>	<b>83.371.443</b>
<b>ADICION (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>1.569.265</b>	<b>( 51.685.090 )</b>

## ANALISIS DE LAS VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Por el ejercicio terminado

	1982	1981
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponibles	( 119.320 )	( 3.400.938 )
Valores negociables	( 26.915 )	( 34.151.005 )
Deudores por venta (neto), documentos por cobrar (neto) y deudores varios (neto)	( 6.594.081 )	( 29.992.673 )
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	( 1.507.388 )	-
Existencias	2.088.672	( 60.676.152 )
Otros	( 852.532 )	( 2.878.454 )
<b>Total variación activo circulante</b>	<b>( 6.971.564 )</b>	<b>( 130.810.232 )</b>
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos	( 1.397.541 )	1.525.904
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	256.292	( 27.362.649 )
Cuentas por pagar y documentos por pagar	( 3.229.994 )	( 10.505.597 )
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	449.932	( 18.717.364 )
Provisiones y retenciones	( 6.639.518 )	4.514.115
Otros pasivos por pagar	-	( 28.723.123 )
<b>Total variación pasivo circulante</b>	<b>( 8.560.829 )</b>	<b>( 79.123.142 )</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>1.589.265</b>	<b>( 51.685.090 )</b>

Las Notas adjuntas N°s 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

## NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La inscripción de la Sociedad Pesquera San Antonio S.A. en el Registro de Valores se encuentra en trámite. No obstante se encuentra sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA 2 - CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## a) Bases de actualización

La Sociedad ha corregido su capital propio financiero, sus activos y pasivos en moneda al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida durante el ejercicio (1982 = 101, 1981 = 11,1%). Además, se corrigió monetariamente las cuentas de resultado para reflejarlas en la moneda de cierre, como así mismo se procuró contablemente al cierre de cada ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas excluyendo las utilidades del ejercicio.

Para efectos de posibilitar una mejor comparación de las cifras, los saldos demostrados en el balance general y notas al 31 de diciembre de 1981 y los estados de resultados y cambios en la posición financiera han sido revalorizados y actualizados en un 70% para expresarlos en moneda al 31 de diciembre de 1982.

## b) Bases de conversión

La Sociedad ha valorizado sus activos y pasivos contraídos en dólares estadounidenses al tipo de cambio de referencia para el día de cierre del ejercicio de \$ 77,43 por US\$ 1 (tasa oficial de \$ 78 por US\$ 1 al 31 de diciembre de 1981). El diferencial que se produce para aquellas obligaciones contraídas con anterioridad al 6 de agosto de 1981, entre el tipo de cambio preferencial y el dólar de referencia, se presenta bajo el rubro Deudores a largo plazo en Otros activos, considerando lo dispuesto en el Acuerdo N° 1484-27-821215 del Banco Central de Chile.

Las diferencias de cambios resultantes han sido imputadas a las cuentas de resultados bajo Resultado no operacional.

## c) Valores negociables

Las inversiones en acciones negociables se presentan al costo más corrección monetaria al que no excede al valor de cotización bursátil.

## d) Existencias

Las existencias se encuentran valoradas al costo de reposición determinado de acuerdo con las disposiciones sobre corrección monetaria, valores que no exceden a los respectivos valores de realización.

Los materiales y repuestos que tienen un período de rotación superior a un año se presentan en el activo fijo.

## e) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. Las depreciaciones del ejercicio, fueron calculadas a base de los años de vida útil estimada de los bienes.

## F) Inversiones en empresas relacionadas

El aporte en la Sociedad Pesquera Mares del Sur S.A. (ex - Sociedad Pesquera Mytilus Ltda.) se presenta actualizado al valor patrimonial proporcional, determinado a base de sus estados financieros al 31 de diciembre de 1981 y 1982. La correspondiente participación en el resultado de la Sociedad relacionada se incluye bajo Resultados no operacionales en el estado de resultados.

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

Durante 1982 no hubo cambios contables. En 1981 de acuerdo a la Circular N° 006 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad adoptó el criterio de valorizar sus inversiones en valores negociables al costo corregido. Hasta el año 1980, el criterio seguido era presentar todas las acciones a valor bursátil reflejando el mayor valor neto en la cuenta Fluctuación de Valores.

Este cambio de criterio no tuvo efecto significativo en el valor de las inversiones y en el patrimonio al 31 de diciembre de 1981.

## NOTA 4 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación de la metodología de corrección monetaria (Nota 2 a) originó un abono neto a resultados de \$ 9.067.839 (carga neto de \$ 7.966.405 en 1981) según se resume a continuación:

	(Carga) abono	(Carga) abono
	1982	1981
Actualización de:		
Capital propio financiero	( 24.701.493 )	( 24.147.932 )
Pasivos no monetarios	( 9.040.155 )	( 1.492.136 )
Activos no monetarios	42.809.482	17.873.633
(Carga) abono neto a resultados	9.067.839	( 7.766.405 )
Actualización cuentas de resultado	572.479	4.923.557
<b>Saldos en la cuenta corrección monetaria</b>	<b>9.640.318</b>	<b>( 3.042.848 )</b>

## NOTA 14 - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

El movimiento de las cuentas de capital y reservas por los ejercicios 1982 y 1981 es el siguiente:

	Capital	Reserva revalorización de capital	Reserva mayor valoraciones	Fluctuación de acciones	Reserva legal	Reserva futura dividendos	Otras reservas	Pérdidas acumuladas	Utilidad (pérdida) del ejercicio
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
Saldos al 31/12/80	120.000.000	53.526.882	524.494	10.643.381 (10.643.381)	2.639.973	112.280.717	7.421.387		(115.121.900)
Ampliación fluctuación de acciones									
Traspaso de pérdida ejercicio 1980									
Revalorización capital propio distribuido	13.320.000	5.941.484	58.219					(115.121.900)	115.121.900
Pérdida del ejercicio 1981					293.166	12.463.160	823.774	( 12.778.531)	
Saldos al 31/12/81	133.320.000	59.468.366	582.713	-	2.934.119	124.743.877	8.245.161	(127.900.431)	( 77.906.342)
Traspaso de pérdida ejercicio 1981									
Revalorización capital propio distribuido	26.664.000	11.893.673	116.263		590.824	24.948.775	1.649.032	( 41.161.354)	( 77.906.342)
Pérdida del ejercicio 1982									
Saldos al 31/12/82	159.984.000	71.362.039	698.976		3.524.943	149.692.652	9.894.193	(169.061.785)	( 20.162.150)



## A Magallanes ¡¡Sorpresa!! ganó Atacama

**ESTADIO:** Vulco  
**PÚBLICO:** 400  
**RECAUDACIÓN:** 36 mil 700 pesos  
**ÁRBITRO:** Enrique Marín  
**MAGALLANES (1):** Nef, Suazo, Gasparini, Astorga, Pérez, Toro, Pereira y (Calquín) Rojas; Jáuregui, Venegas (Carvajal) y Santis.  
**ATACAMA (2):** González; Wastavino, Islame, Alarcón y Garín; Vergara, Leal (Baun) y Sánchez; Longoni, Baeza, Ahumada (Barrera).  
**INCIDENCIAS:** 13' Rojas desperdició tiro penal.  
**GOLES:** 8', Baeza; 63', Sánchez, y 75', Santis.

**Comentario.**— Magallanes no supo imponer su condición de local y se complicó al no poder contener los reiterados ataques de los nortinos, perdiendo totalmente la marca y permitiendo que Atacama concretara en dos ocasiones. El descuento de Magallanes llegó cuando el triunfo de los visitantes se vislumbraba con bastante anticipación. Pudo haber mejorado el panorama para los albicelestes, si Juan Rojas no hubiese perdido un penal a los 13 minutos de la primera etapa.

## Fácil Cobreloa

**ESTADIO MUNICIPAL DE SAN FELIPE.**  
**PÚBLICO:** 2 mil 587 personas.  
**RECAUDACIÓN:** 242 mil 010 pesos.  
**SOCIOS:** San Felipe, 198; Cobreloa, 18.  
**ÁRBITRO:** Víctor Ojeda.  
**UNIÓN SAN FELIPE (1):** R. Díaz, Jeria, Zúñiga, Herrera y Aguilera; Pérez, Gatica y Marchant; Delgado, Nazar (D. Solís) y Puyol.  
**COBRELOA (3):** Fournier; Tabilo, Rojas, Soto y Escobar; L. Díaz, Alarcón y Rubén Gómez; Letelier, Siverio y Puebla.  
**GOLES:** 2' Siverio, 37' Pérez, 50' Puebla, 65' Alarcón.  
**COMENTARIO.**— Jugando a entera voluntad e incluso apretando el "acelerador" sólo cuando lo estimó conveniente, venció Cobreloa al local Unión San Felipe, cuya inferioridad fue evidente.

## Empató Trasandino

**ESTADIO:** Trasandino de Los Andes  
**PÚBLICO:** 1.83  
**RECAUDACIÓN:** 119 mil 560 pesos  
**ÁRBITRO:** Jorge Nassarido  
**TRASANDINO (2):** Casanova, Puga, Carreño, Avilés y Santibáñez (Aguilera); Salinas, Ugarte y Baeza; B. Pérez, Ormeño y Maturana (Alvarado).  
**QUIQUE (2):** Acazo; Arriaza, Andrade, Butti y Valenzuela; Saravia, Ayala y Díaz; Castillo, E. Pérez y Francino.  
**GOLES:** 16', Castillo; 59', Arriaza (autogol); 80', Francino, y 83' Carreño.  
**EXPULSION:** 30' B. Pérez.



EN EL PRIMER TIEMPO el golero Valle tuvo bastante trabajo. Después, el ataque navalino decayó notoriamente.

Audax Italiano 3, Naval 2

## Valdés puso a Ubeda el gol de la victoria

**Cancha:** Estadio Santa Laura.  
**PÚBLICO:** 2.627 personas.  
**RECAUDACIÓN:** \$ 187.860  
**SOCIOS:** Audax Italiano 156; Naval 32. Asociación Central 10. Árbitro: Manuel Zúñiga.  
**AUDAX ITALIANO (3):** Valle; S. Pacheco, Valenzuela, Díaz, Sasso; Ramos, Valdés, Ubeda; Daller (Rodríguez) M. Vargas (Escobar), Castro.  
**NAVAL (2):** Araya; Figueroa, Gaete, Rodríguez, Valenzuela; Bernal, Soto, M. Pacheco; Herrera, Arriaza, Díaz (Villouta).  
**GOLES:** 15' M. Pacheco para Naval; Ubeda a los 78' y 85'; para Audax Italiano; Herrera a los 86' para Naval; C. Escobar a los 80' para Audax Italiano.  
Un triunfo espectacular, donde la maestría de Francisco "Chamaco" Valdés fue determinante, logró Audax Italiano sobre Naval en el partido de fondo del estadio de Unión Española.  
Con el decisivo de Ubeda, ganó Audax Italiano a un rival que hizo un primer tiempo superior pero no supo sacar mayores ventajas que el magro 1-0, fruto del gol de Marcelo Pacheco.  
Naval declinó mucho en la segunda etapa pero lo fundamental, junto al desempeño de Valdés, fue el reemplazo de M. Vargas como eje central, dejando el puesto a Cautipolín Escobar. Este hizo un gol —el del empate parcial 2-2—, infundiéndole a Audax Italiano la fuerza de que careció en la etapa inicial.  
O sea, Audax Italiano emendó a tiempo sus errores para volcar un partido en que Naval, al finalizar el primer tiempo, daba la impresión de poderlo ganar. Mérito grande de Audax Italiano que se sobrepuso para lograr dos puntos que se le tornaban difíciles.  
Naval hizo un primer período aceptable, con Marcelo Pacheco y Oscar Herrera de figuras individuales, para en la segunda fracción dar sensación de abatimiento físico en sus líneas. Sobre todo en el último cuarto de hora. (Sergio Ramírez B.)

Ahora goleó a Unión Española tres a cero

## Rangers no se detiene

**ESTADIO:** Fiscal de Talca  
**PÚBLICO:** 9 mil. Socios: Rangers, no registrado; U. Española 6.  
**RECAUDACIÓN:** 861 mil 200 pesos  
**ÁRBITRO:** Juan Valdivia  
**RANGERS (3):** A. Muñoz, Oñate, Hernández, Corderos, y Ubilla; Acevedo, Solís (Espinoza) y Prieto (Salazar); L. González, Nicola y Fabres.  
**UNIÓN ESPAÑOLA (0):** Yávar; Machuca, C. Díaz, Astengo y Guzmán; L. Rojas, Elgueta y Pinto; Carreño, Pérez (Casal) y Donoso.  
**GOLES:** 5', Acevedo; 71', Prieto, y 88', Nicola.  
**Comentario.**— Rangers mantuvo su condición de único invitado del fútbol profesional chileno tras vencer sin objeción alguna a Unión Española. La victoria la alcanzó el cuadro talquino, no sólo por el mayor empuje de sus hombres, sino también, por la coherencia de su fútbol, el que tuvo su expresión más positiva en el incesante ataque llevado permanentemente por González y Nicola.

Ya no es novedad

# La "U" perdió ante Everton

**ESTADIO:** Sausalito de Viña del Mar  
**PÚBLICO:** 6.482  
**RECAUDACIÓN:** \$ 562.530  
**ÁRBITRO:** Guillermo Budge  
**EVERTON (2):** Wirth; Belmar, Contreras, González y Navarro; García, Leiva y J. Rodríguez; Puntarelli, Dos Santos (Aranda) y Díaz.  
**UNIVERSIDAD DE CHILE (1):** Tejeda; Reyes, Pellegrini, Mosquera y Bignora; Silva (Socias), Gatica y L.

## A Palestino le bastó un tiempo

**ESTADIO SANTA LAURA.**  
**ÁRBITRO:** Isidro Cornejo.  
**PALESTINO (2):** Cornejo; Opazo, Fuentes, Toro y Varas; Montenegro (Vega), Dubó y Castañeda; Benzi (Román), Contreras y Pinto.  
**ARICA (1):** Rodríguez; Villazón, R. González, Meléndez y Castillo; Alegre, De la Torre (Moscoso) y Ponce de Ferrari; Dávila, Bianco y Cabrera.  
**GOLES:** 28' Benzi, 45' Castañeda y 89' Dávila (penal).  
**REGULAR.**— Palestino logró imponerse por 2 goles a 1 a Deportes Arica, en un partido que tuvo dos tiempos totalmente desiguales: la primera fracción, especialmente hasta los 30', fue netamente favorable para el elenco de colonia, que gracias a su mejor producción concretó las cifras que a la postre le significaron adjudicarse los dos puntos y de paso quedar como líder absoluto de su grupo.

## Católica logró un punto "milagroso"

**ESTADIO:** Regional de Antofagasta  
**ÁRBITRO:** Hernán Silva  
**REGIONAL ANTOFAGASTA (1):** Borzi, Berrios, Balbontin, López y Moya, Julio Ramírez (Pons), Peralta y Jaime Ramírez, Bustos (Naveas), Escobar y Contreras.  
**UNIVERSIDAD CATÓLICA (1):** Leyes, Espinoza, Lahn, R. Valenzuela y A. Valenzuela; Aravena, Mardones y Neira; Olmos, Hurtado y Vargas.  
**GOLES:** 31' Vargas, 87' Pons.

## IGUALO O'HIGGINS

Al empatar a cero con Fernández Vial, el conjunto de O'Higgins extra- vió una buena oportunidad de seguir acompañando a Rangers en la punta del Grupo "B". El partido se caracterizó por los esquemas defensivos impuestos por ambos equipos, lo cual hizo que el público no se entusiasmara con las monótonas acciones. En resumen, un compromiso carente de atractivos con dos "actores" que se respetaron mucho.

Rodríguez; Hoffens, Liminha (Cornejo) y Gálvez.  
**GOLES:** 58' García, 63' L. Rodríguez de cabeza, 90' Puntarelli.

**BUENO** (por Benito Ruiz, corresponsal).—Con un gol conseguido en los minutos finales —pase de Luis Aranda para Jorge Puntarelli— "fusilara" al desprotegido Jaime Tejeda —Everton consiguió anoche dos puntos importantes, mientras que Universidad de Chile, el rival derrotado, ve con angustia como la clasificación se aleja.  
El resultado no merece ningún reparo, porque los viñamarinos desde el inicio fueron superiores a una "U" carente de ideas y exhibiendo los mismos errores que, en la fecha pasada, le habían hecho perder en Rancagua. Ahora, ante Everton, los azules trasuntaron que sus problemas están en el plantel y no en el técnico, ya que en ningún momento la "U" mostró características de equipo sólido y coherente.

Por su parte, Everton, apretando en todos los sectores y usando los puntos como armas letales, logró dos puntos que los dejan en buena posición para seguir alimentando la esperanza de clasificarse.

## Resultados del Ascenso

En el Grupo A los resultados fueron los siguientes:  
**Unión Calera 2 San Luis 2.** Goles: 40' Herrera (U.C.), 42' Bahamondes (S.L.), 63' Vera (U.C.), 80' Salinas (S.L.).  
**Colchagua 3 San Antonio Unido 1.** Goles: 18' Uribe (C.), 22' González (C.), 60' Ortega (C.), 78' O. González (S.A.U.). Expulsión: Barahona de Colchagua a los 63' por juego brusco.  
**Santiago Morning 3 Coquimbo 1.** Goles: 7' Barbosa (S.M.), 48' Henríquez (S.M.), 81' Bozzo (C.), 86' Videneira (S.M.). Expulsión: Euguén Julio de Coquimbo, a los 66 minutos de juego.  
**La Serena 1 Cobresal 2.** Goles: 42' Hernán Cambria (C.), 62' Sergio Salgado (C.), 66' Flores (L.S.).

## GRUPO B

**Linares 2 Nublense 0.** Goles: 33' González, 87' Aburman. Expulsiones: Tapia de Linares a los 40', Parra y Guzmán de los chillanejos en la segunda fracción.  
**Laja 0 Green Cross 4.** Goles: 13' Batista, 16' Castillo, 43' Covarrubias, 70' Batista.  
**Lota 2 Malleco 0.** Goles: 40' Manríquez, 87' Ocaño. Expulsiones: Carlos Paz y N. Urriutia (Malleco). Reyes, desperdició un penal a los 52' favorable a los lotinos.  
**Huachipato 2 Iberia Bio Bio 1.** Goles: 17' Monsalves (H.), 24' B. Muñoz (I.), 34' Fernando Pérez (H.). Expulsiones: Fernando Pérez y Gutiérrez de Huachipato.



JORGE PUNTARELLI, en los minutos finales, consiguió el gol del triunfo para Everton.

## SOCIEDAD COOPERATIVA AUTO SEGURO LTDA.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS

#### PRIMER AVISO

De conformidad con los artículos N° 19, 21 y 23 de los Estatutos Sociales, citase a Junta Ordinaria de Socios para el lunes 25 de abril de 1983, a las 11.15 horas en primera citación y a las 11.30 horas en segunda citación, en la sede social: Avda. Errázuriz N° 1178, Of. 301, Valparaíso, con el objeto de:

a) Pronunciarse sobre la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982.

b) Elección de tres directores propietarios, un director suplente y tres inspectores de Cuentas propietarios y tres suplentes.

c) Demás materias que conciernen a las Juntas Ordinarias.

Valparaíso, 14 de Abril de 1983.

## SOCIEDAD PESQUERA SAN ANTONIO S.A.

### (CONCLUSIÓN)

#### NOTA 15 - TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

Se continuó con las transacciones con partes relacionadas en el ejercicio 1982 y 1981.

					Saldo Ingreso		Estado en Resultado	
	Nombre Sociedad	Régimen	Tipo de transacción	Descripción de la transacción	Activo	Pasivo	Patrimonio	Capital
1252	Compañía Intercomercio S.A.	11.000.000-4	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesorías al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento mediante líneas de crédito comerciales a tasas variables de interés. Saldo en cuenta corriente	13.500.000	5.100.000	8.400.000	
Personas Naturales de Comunidad Proleto		10.000.010-9	Industria	Se verificó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	11.200.000	1.000.000	10.200.000	
Compañía Marítima S.A.		11.000.000-3	Industria	- Venta de equipo a 1.275.000 - Venta de 200 toneladas de pescado fresco para el Sur S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.) a 10.300.000 Saldo en cuenta corriente	114.250		114.250	
Sociedad Pesquera Norte del Sur S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Venta de equipo a 1.275.000 - Venta de 200 toneladas de pescado fresco para el Sur S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.) a 10.300.000 Saldo en cuenta corriente	1.140.000	300.000	840.000	
Intercom		10.000.000-4	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Agrícola Agrícola Ltda.		10.000.000-3	Industria	- Venta de equipo a 1.275.000 - Venta de 200 toneladas de pescado fresco para el Sur S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.) a 10.300.000 Saldo en cuenta corriente	1.140.000	300.000	840.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A. (Sociedad Pesquera Marítima Ltda.)		11.000.000-3	Industria	- Arrendo de oficinas - Asesoría al sistema de empuje (roll-off) a 300.000 - Asesorías a 3.300.000 - Se continuó el financiamiento con mutuos efectos a reajustes de plazo de vencimiento.	65.000		65.000	
Sociedad Pesquera Centro S.A.								



# La experiencia anudada a la esperada renovación

□ La selección nacional de hockey-patín designó a trece jugadores, número que para muchos es de suerte

"Yo pienso que sí, no sé qué dirá el técnico, pero el resto de los equipos tiene jugadores de 30 y 32 años, en cambio Chile tiene una media de edad de 26 años". Así contestó la pregunta de que Chile tenía equipo para rato el presidente de la delegación nacional del hockey patín, médico Juan de Dios Godoy, que concurrió al Campeonato Mundial de Portugal, realizado en 1982.

Es esa ocasión la selección chilena terminó en cuarto lugar después del dueño de casa, España y Argentina, con una excelente campaña donde consiguió 5 victorias, 2 derrotas y 4 empates con las 11 mejores potencias del mundo.

En la actualidad, a pesar que la selección conformada por 13 jugadores comprende un poco más del 50 por ciento de hockistas nuevos (7), tiene en el arco la experiencia de Antonio Espinoza, en defensa de la de Arturo Salvatierra, Oscar Ahumada y Osvaldo Rodríguez, en posiciones de media cancha y ofensiva respectivamente, es decir, las palabras del entonces presidente de la delegación cobran vigencia y los jugadores de 1982 son "la columna vertebral del equipo", como lo asegura el D.T. Mario Spadaro.

Un cuadro no fuerte, pero rápido, con un promedio de 20 años de edad y

donde el dominio de la "chueca" y el patín comienza a perfilarse para lograr lo que un dirigente inglés dijo —en el mundial portugués—, que mirando jugar a Chile había visto el dominio del patín, de desplazamientos y el uso de la chueca en forma elegante y fina.

## EL AYER RECONOCIDO

Iniciado en el hockey sobre patines en la década de 1940, permaneciendo por espacio de 10 años en el Club Bata y incursionando en otras organizaciones deportivas hasta asumir como entrenador en 1965, dirigiendo al equipo del Instituto Miguel León Prado, U. Católica y Audax Italiano, entre otros, culmina su trayectoria de técnico en 1979 con la selección nacional. Este año Mario Spadaro logra con su equipo alzarse como campeón sudamericano en el torneo efectuado en Brasil, y en 1980 consigue un buen lugar en el mundial disputado en Concepción.

A pesar de esta campaña es removido de su puesto faltando pocos meses para iniciar la "preparación a todo ritmo" con miras al campeonato mundial de Portugal, sin embargo, este año vuelve sin remordimiento y con

deseos de hacer las cosas tan bien o mejor que antes. "Este regreso es para mí el reconocimiento a mi labor desarrollada antes del evento, al final se dieron cuenta los directivos que la mayor parte de la preparación para el mundial del año pasado estuvo a mi cargo. De regreso a Chile me llamaron como entrenador y dirigí a los deportistas en los juegos Cruz del Sur (ODESUR), de Argentina, donde salimos campeones al derrotar a Brasil por 8-2 y Argentina 6-1, lo cual nadie había logrado", destaca.

## UNA RESPONSABILIDAD MAYOR

Sin desmerecer el rol de técnico, Spadaro señala que prefiere el papel de jugador porque "se sufre menos, se realizan menos funciones y se está sujeto al entrenador. Yo prefiero ser jugador porque como técnico hay que ser psicólogo, padre y madre de los jugadores, en cambio como hockista sólo se sufre".

"Pero como técnico —agrega—, he tenido muchas satisfacciones y suerte, y este factor es muy importante en cualquier actividad de la vida. Cuando digo que se sufre mucho me refiero a las tensiones que se experimentan porque soy un entrenador que vive intensamente el partido, soy explosivo y



En el actual representativo nacional de hockey patín la experiencia mundialista se ensambla en buena forma con la renovación que experimentó el cuadro. El 53 por ciento de sus integrantes son nuevos, mientras que el resto estuvo en la gran justa de Portugal el año pasado. En la foto, una escena de las tantas sesiones de entrenamiento que realizan los jugadores dirigidos por Mario Spadaro.

los 40 minutos estoy sufriendo aunque vayamos ganando por 10 a 0".

Termina manifestando que hoy por hoy no tiene problemas con los dirigentes de la Federación porque están de acuerdo con todo lo pedido y estudian el financiamiento de los viajes al extranjero y traer chuecas foráneas porque en Chile no hay. "Sé que recursos existen, pero no tengo incidencia en el monto otorgado para la selección y desconozco el estipulado para este año", concluyó.

## EXPERIENCIA Y RENOVACIÓN

El seleccionado chileno de hockey sobre patines está integrado por los arqueros: Antonio Espinoza, Carlos Romero, Gianni Camiglia y Marcos Anavallón. Defensas: Arturo Salvatierra, Mauricio Dinningan y Cristóbal Espinoza. Medios: Oscar Ahumada y Eduardo Cleveland. Delanteros: Marcos Ledoux, Osvaldo Rodríguez, Luis Alfaro y Rodrigo Muñoz.

Mientras los jugadores que participaron en el mundial de Portugal (Espinoza, Salvatierra, Dinningan, Ahumada, Cleveland y Rodríguez), constituyen la experiencia internacional del cuadro, el resto promete ser una renovación fructífera, en cambio, con un cuerpo técnico es el mismo con excepción del entrenador. Como preparador físico, Luis Alberto Villarreal, médico, Juan de Dios Godoy y auxiliar, Juan Manzuzy Talamilla. (Por J. Oporto M.)

**SAS**

## A. B. AEROTRANSPORT

AGENCIA EN CHILE

Autorizada por decreto del Ministerio de Hacienda Nº 13.779 del 31 de Julio de 1961.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982  
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1982 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

CAPITAL

Autorizado, Suscrito y Pagado - - - - \$ 4.00

A C T I V O	AL 31/12/1982	P A S I V O	AL 31/12/1982
I.- CIRCULANTE		III.- CIRCULANTE	
Financiero:		Obligaciones a Corto Plazo:	
a) Caja y Bancos - - - - -	\$ 2.291.331,53	a) Retenciones Tributarias - - - -	\$ 66.648,34
b) Documentos por Cobrar - - - -	3.378.199,52		
c) Deudores Clientes - - - - -	2.785.768,23	IV.- CASA MATRIZ	
d) Otros Deudores - - - - -	34.906,28	a) Saldo en Cta. Cte. - - - - -	8.781.165,46
e) Impuestos Provisionales - - - -	36.145,41		
f) Crédito Fiscal Tributario - - -	319.468,83	V.- CAPITAL Y RESERVAS	
		a) Capital - - - - -	4,--
Existencias:		b) Fondo Ajuste Capital - - - -	2,--
No hay - - - - -	-,-		
II.- FIJO			
No se determina - - - - -	-,-		
TOTAL DEL ACTIVO	\$ 8.847.819,80	TOTAL DEL PASIVO	\$ 8.847.819,80
	=====		=====

CONRAD SIMPFENDORFER SCHMIERER  
C. de C.C. Nº 1339- Lic. 22602

LUIS G. DAVIDS POSKITT  
GERENTE GENERAL

Santiago, 12 de Abril de 1982

**SAS**

## DET NORSKE LUFTFARTSELSKAP A. S.

AGENCIA EN CHILE

Autorizada por decreto del Ministerio de Hacienda Nº 15.184 del 23 de Agosto de 1961

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982  
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1982 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

CAPITAL

Autorizado, Suscrito y Pagado - - - - \$ 3.00

A C T I V O	AL 31/12/1982	P A S I V O	AL 31/12/1982
I.- CIRCULANTE		III.- CIRCULANTE	
Financiero:		Obligaciones a Corto Plazo:	
a) Caja y Bancos - - - - -	\$ 1.527.554,35	a) Retenciones Tributarias - - - -	\$ 44.432,24
b) Documentos por Cobrar - - - -	2.252.133,02		
c) Deudores Clientes - - - - -	1.857.178,81	IV.- CASA MATRIZ	
d) Otros Deudores - - - - -	23.270,86	a) Saldo en Cta. Cte. - - - - -	5.854.110,30
e) Impuestos Provisionales - - - -	25.430,27		
f) Crédito Fiscal Tributario - - -	212.979,23	V.- CAPITAL Y RESERVAS	
		a) Capital - - - - -	3,--
Existencias:		b) Fondo Ajuste Capital - - - -	1,--
No hay - - - - -	-,-		
II.- FIJO			
No se determina - - - - -	-,-		
TOTAL DEL ACTIVO	\$ 5.898.546,54	TOTAL DEL PASIVO	\$ 5.898.546,54
	=====		=====

CONRAD SIMPFENDORFER SCHMIERER  
C. de C.C. Nº 1339- Lic. 22602

LUIS G. DAVIDS POSKITT  
GERENTE GENERAL

Santiago, 12 de Abril de 1982



SELECCION NACIONAL. — El 28 de abril la selección chilena de hockey sobre patines participará en su primer evento de jerarquía, un sextangular que se realizará en San Juan, Argentina, con equipos locales.

## Boxeo

## Guillén Acevedo interesa a "Salinas Promociones"

El promisorio peso mosca nacional Guillén Acevedo, invitado en su corta carrera profesional, despierta el interés de Salinas Promociones y podría continuar su incipiente carrera en Puerto Rico.

La noticia se filtró en el gimnasio de la Federación de Boxeo, en el entrenamiento diario de los pugilistas profesionales que actúan en nuestro medio. Esta posibilidad para Acevedo no es reciente; declaró Roberto Toro, entrenador de Benito Badilla, quien supo del interés de los caribeños por el novel pugilista antes de su debut en el profesionalismo e "incluso querían hacerlo debutar allá en Puerto Rico. Pedro Aponte pidió antecedentes de este pugilista para ver la posibilidad de incluirlo en la lista de boxeadores que maneja Salinas Promociones", afirmó el entrenador del pugilista de Laja.

## UN "DIAMANTE" EN BRUTO

Guillén Acevedo es un valor muy joven en el profesionalismo y es producto neto de las veladas de boxeo joven que se realizan los días viernes en el gimnasio de la Federación de Boxeo en calle Chiloé. Está invitado en sus tres peleas de profesionales y acaba de realizar una pelea con Juan Bustos que terminó en empate.

Acevedo es un pugilista bien dotado para este recio deporte, que se

planta bien en el cuadrilátero, tiene una pegada respetable y aprende con facilidad los secretos del ring. Todo ello unido a sus ansias de superarse y una vida ordenada pueden hacerlo escalar rápidamente posiciones en el pugilismo rentado.



GUILLÉN ACEVEDO, el promisorio peso mosca nacional, podría seguir su carrera en Puerto Rico bajo el alero de "Salinas Promociones".

## Simposio de fútbol habrá en zona sur

CONCEPCION. — Para el 16 y 17 del presente mes se fijó la realización del Simposio del Fútbol Profesional del Sur con asistencia de gran cantidad de delegados provenientes de Linares a Temuco.

El anuncio lo realizó el delegado zona sur de la Asociación Central de Fútbol Héctor Pénola en una rueda de prensa acompañada por el presidente de los cadetes sureños Dario Rivas y el técnico de Fernández Vial, Hernán "Clavito" Godoy.

El referido simposio se realizará en el Hotel Araucano y contará con la asistencia del presidente de la Central Rolando Molina. El certamen comenzará el día 16 con los temas "Rol de los técnicos cadetes en beneficio del fútbol chileno" y "La unificación de criterios en el fútbol cadetes" que estará a cargo del entrenador Hernán Godoy. Ese mismo día Guillermo Labra

jefe de Deportes del diario "El Sur", disertará sobre "La influencia del periodismo especializado en la formación de los futbolistas" y el árbitro Jorge Raby expondrá sobre "El rol del árbitro en la continuidad y ritmo de los partidos".

## PRESENCIA DE MOLINA

El presidente de la Asociación Central Rolando Molina prometió su asistencia a este evento puesto que significa un gran impulso a las labores futbolísticas en la zona sur y estará encargado de clausurar el certamen. También participarán en la jornada final Sergio Sierra, gerente de Huachipato, con el tema "Administración deportiva de los clubes profesionales". Por su parte, Héctor Pénola disertará sobre "El fútbol como fuente de trabajo y espectáculo".



Habla el DT Andrés González

## Las cosas por su nombre en el baloncesto femenino

Opiniones oportunas para aclarar comentarios que se agravan por venir de gente que conoce de este deporte

Una grata visita. Un hombre sencillo que ha demostrado su alta calidad y capacidad como D.T. de equipos de básquetbol. Es Andrés González, quien en su bitácora tiene muchos títulos nacionales, con equipos de básquetbol femenino de divisiones cadetes y formación de jugadoras de temprana edad. Ahora le vemos un tanto quejoso, por declaraciones relacionadas con la campaña del equipo femenino juvenil de Santiago en el certamen nacional recientemente jugado.

Habla Andrés González. "Muy injusto y muy extraño —dice— ha sido el hecho de que personas que saben de básquetbol, criticaron la no inclusión en la selección recientemente ganadora del Nacional Juvenil Femenino, de unas jugadoras como Lorena Molina, que no pertenecía a Santiago sino a Rancagua. Lili Villalobos y Ana Troncoso que no participaron en la competencia santiaguina y así otros casos. Yo no puedo echarme sombra sobre mi prestigio, incluyendo a última hora a jovencitas que no respondían un llamado oficial. Que me perdonen los lectores y los que saben de básquetbol. Mi prestigio se lo debo a los numerosos certámenes nacionales, locales e internacionales (Mendoza), con lo que he mostrado el poder de mis equipos femeninos".



Andrés González con prestigio de numerosos campeonatos para equipos femeninos jóvenes cree que los que saben de básquetbol deben ayudar con críticas sanas y objetivas.



LUIS SCHNEIDER quien atraviesa por un gran momento en su carrera deportiva será uno de los que estará presente en los Juegos de Hapoel.

Creo en una selección nacional femenina del momento.

Pasando al tema selección nacional, agrega, pienso que sería compuesta por mis cinco titulares: Patricia Bermúdez, Rosario Lazcano, Jacqueline Pozo, Patricia Vivas y Ana Fuentes. Todas aprobadas por el público y los entendidos, que presenciaron el último torneo y su entrenamiento de preselección.

"Otras que podría llamar son las restantes, de las cuales hice jugar a Ivonne Torreblanca, Patricia Tapia y Alicia Farías. El resto no las necesitaba y así mi equipo titular adquirirá más cohesión y dominio de juego."

Finalmente agrega Andrés González: "LA NACIÓN que estuvo presente en las largas sesiones de trabajo preparatorio y que conoce además a casi todas las jugadoras juveniles y de intermedia de Chile, estuvo siempre

## Chile invitado al mundial de bochas en Suiza

La Selección suiza de bochas, Rafaelo doblegó 2x1 a la Selección de la Asociación Santiago en atractivo partido jugado en la cancha techada del Stadio Italiano ante numerosos espectadores que observaron en silencio las alternativas del match de mucha calidad. Entre las visitas ilustres figuró el señor Embajador de Suiza Ives Moret y su señora esposa, Elisabetta Moret, junto al presidente nacional de Bochas Aristides Cicci.

El elenco helvético hizo excelente demostración del juego Rafa-Volo, estilo que combina el juego "sudamericano" e Internacional Zerbim de nuestro país. La novedad Rafa consiste en que las bochas se hacen indistintamente arrastradas o por altura y desde posición más cercana, lo que da mayor rapidez al juego.

El jugador Antonio Queirolo, el mejor valor nacional, ganó merecidamente al suizo Federico Bernasconi por 15x10 en partido "punto a punto"; posteriormente los europeos Carmine-Parietti derrotaron a Dragomir Yackis-Adriano Lavezzo 15x6; para perder los nacionales Yackis-Consigliere-Lavezzo por 0x15 ante los suizos Carmine-Parietti-Bacchetta.

Los suizos por intermedio de su presidente Giovanni Baggio y vicepresidente Fausto Calderi invitaron a Chile para competir en el próximo Mundial de Bochas Rafa-Volo en septiembre próximo en la ciudad suiza de Chiasso.

apoyando mi trabajo y estimulando a las jugadoras, sabemos lo que LA NACIÓN quiere al básquetbol y ello nos dio mucha esperanza y convicción para realizar nuestro trabajo".

Las expresiones del capacitado entrenador superan en estos momentos la desesperanza que le embarga y creemos que mejor sería que aquellos que saben de básquetbol, sepan apreciar los sacrificios y sinsabores que muchas veces por incompreensión se recibe luego de haber terminado una tarea. Esta vez como en otras ocasiones han sido legítimos triunfos y notable resultado para un grupo de jovencitas, que también quieren el deporte del cesto y que seguramente las llevará pronto a la cumbre de sus aspiraciones deportivas.

## Designan equipo a juegos de Israel

Partió primer grupo de fosa olímpica a México

Hoy se reunirá el directorio del Comité Olímpico de Chile para designar en definitiva la delegación chilena que participará en los Juegos Hapoel a realizarse en Tel Aviv a comienzos del próximo mes de mayo.

De acuerdo a los antecedentes entregados por la Comisión Técnica del Comité Olímpico y a la planificación realizada de acuerdo a las disponibilidades económicas, viajarán solo deportistas que atraviesan por un buen nivel competitivo y cuya participación en este certamen sea un aliante más, para sus futuras participaciones internacionales y especialmente los Juegos Panamericanos de Caracas.

### LOS POSIBLES DESIGNADOS

A cargo de los viajeros irá José Betti, directorio del Coch y el gerente Sergio Broffeld y los siguientes deportistas: Sergio Vera y Roberto Muñoz, Sergio Aliste y Miguel Droggett, ciclistas; se estudia aún la posibilidad de una quinta plaza que podría ser ocupada por José Antonio Urquijo.

Los atletas serán el saltador de largo y triple, Francisco Pichott, el lan-

zador de bala Wert Weil y el velocista Luis Schneider. Además el levantador de pesas Jacques Olliger (actualmente radicado en Suiza) el esgrimista Sergio Gómez, las judokas Vilma Cianelli y Maria Elena González. El tenis estará representado por Juan Carlos Ayala y Marcos Morales. A la delegación se agregará el doctor Isaac Froimovich presidente de la Federación de Ciclismo quien viajaría con recursos propios.

### MEDICO A VENEZUELA

A comienzos del próximo mes se dirigirá a Venezuela el médico del Comité Olímpico Bernardo Chernilo especialista en control antidoping. Su viaje obedece a que participará en un Congreso a realizarse en Caracas los días 7 y 8 del próximo mes.

### A MEXICO

Viajó a Ciudad de México el equipo de Fosa Olímpica que representará el tiro al vuelo nacional en el Campeonato Internacional "Benito Juárez".

La delegación va a cargo del dirigente Alberto Hochet y el entrenador Ángel Marentis, integrada por los especialistas Iván González, Francisco Posadas y Pablo Vergara.



Fernando Vera, el mejor ciclista de la última década, figura como irremplazable en la lista de deportistas que asistirán a los Juegos de Israel.

La segunda parte de la delegación integrada por los especialistas de la modalidad de skeet, viajará a México el domingo en la noche. El terceto lo forman Juan Carlos Yarad, Cristian Lasen y Alfonso de Iruizaga.

El campeonato se iniciará el próximo lunes 18 y se prolongará hasta el sábado 23.

SAS

## SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Autorizado por  
Decretos Min. de Hcda.

Consortio de Agencias establecidas en Chile de las Soc. Anón.  
Extranjeras Det. Danske Luftfartsselskab A/S. (DDL), COPENHAGUE;  
Det Norske Luftfartsselskab A/S. (DNL) OSLO; A. B. Aerotransport  
(ABA), STOCKHOLM.

CAPITAL  
Autorizado, Suscrito  
y Pagado:

DDL: Núm. 15.064, del 19-8-1961  
DNL: Núm. 15.184, del 23-8-1961  
ABA: Núm. 13.779, del 13-7-1961

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL  
19 DE ENERO DE 1982 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

DDL - - - - - \$ 3.00  
DNL - - - - - \$ 3.00  
ABA - - - - - \$ 4.00

A C T I V O	AL 31/12/82	P A S I V O	AL 31/12/1982
I.- CIRCULANTE		III.- CIRCULANTE	
Financiero:		Obligaciones a Corto Plazo:	
a) Caja y Bancos - - - - -	\$ 5.346.440,23	a) Retenciones Tributarias - - -	\$ 155.512,82
b) Documentos por Cobrar - - - -	7.882.465,56		
c) Deudores Clientes - - - - -	6.500.125,85	IV.- CASA MATRIZ	
d) Otros Deudores - - - - -	81.448.-	a) Saldo en Cta. Cte. - - - - -	20.489.386,06
e) Impuestos Provisionales - - - -	89.005,95		
f) Crédito Fiscal Tributario - - - -	745.427,29	V.- CAPITAL Y RESERVAS	
		a) Capital - - - - -	10.-
Existencias:		b) Fondo Ajuste Capital - - - -	4.-
No hay - - - - -	-,-		
II.- FIJO			
No se determina - - - - -	-,-		
		TOTAL DEL PASIVO	\$ 20.644.912,88
TOTAL DEL ACTIVO	\$ 20.644.912,88		
	=====		=====
		CONRAD SIMPFENDORFER SCHMIERER	LUIS G. DAVIDS POSKITT
		C. de C.C. N° 1339- Lic. 22602	Gerente General
			Santiago, 12 de Abril de 1982

Rugby metropolitano

## Partido Stade Country atracción de la fecha

Este fin de semana proseguirá en diversas canchas el torneo de apertura del rugby capitalino "Pedro Kahn", en el cual participan un total de ocho equipos divididos en dos grupos.

El próximo sábado 15, se enfrentarán en uno de los "choques" esperados en la fecha de los elencos de Olds Boys y Cobs en la cancha de La Dehesa, y Universidad de Chile con Córdobas de Manquehue en la cancha de Sagrados Corazones. La competencia prosigue el domingo con los partidos entre Stade Français-Country Club en el Stade y U. Católica con U. de Santiago en Santa Rosa de Las Condes.

En el grupo uno de esta competencia

participan: Olds Boys, Stade Français, Cobs, y Country Club. En el otro grupo juegan U. de Chile, U. Católica, U. de Santiago y Córdobas de Manquehue.

### ARRIBAN LOS VIAJEROS

Regresaron a nuestro país los rugbistas chilenos que realizaron una gira por Sudáfrica la que duró más de un mes y en la que sostuvieron una serie de encuentros amistosos con los principales equipos de ese país. Esta preselección nacional, que fue a buscar "roce" y experiencia perdió en el partido de despedida ante los famosos "The Springboks" por 63 tantos contra 18.

1) Johan van de Velde (Holanda); 4 horas 35 minutos 49 segundos; 2) Gerard Velschten (Holanda); 3) Vicente Belda; 4) Faustino Rupérez; 5) Raimund Dietzen (Alemania Federal); 6) José Recio; 7) Antonio Coll; 8) José Luis Laguna; 9) Alberto Fernández; 10) Peter Wenden (Holanda).

Principales posiciones finales en la clasificación general:

1) Fernández, 23:49'45"; 2) Rupérez; 3) Dietzen (Alemania Federal); 4) Coll; 5) Julián Gorospe; 6) Laguna; 7) Belda; 8) Jaime Vilamajo; 9) Bernardo Alfonsel; 10) Recio, 23:54'56".

NOTA: Los pedaleros españoles Fernández y Alfonsel participaron en la Vuelta a Chile.

SAS

## DET DANSKE LUFTFARTSELSKAB A/S.

AGENCIA EN CHILE

Autorizada por decreto del  
Ministerio de Hacienda N°  
15.064, del 19 de Agosto de 1961.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982  
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL  
19 DE ENERO DE 1982 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

CAPITAL  
Autorizado, Suscrito y  
Pagado - - - - - \$ 3.00

A C T I V O	AL 31/12/1982	P A S I V O	AL 31/12/1982
I.- CIRCULANTE		III.- CIRCULANTE	
Financiero:		Obligaciones a Corto Plazo:	
a) Caja y Bancos - - - - -	\$ 1.527.554,35	a) Retenciones Tributarias - - -	\$ 44.432,24
b) Documentos por Cobrar - - - -	2.252.133,02		
c) Deudores Clientes - - - - -	1.857.178,81	IV.- CASA MATRIZ	
d) Otros Deudores - - - - -	23.270,86	a) Saldo en Cta. Cte. - - - - -	5.854.110,30
e) Impuestos Provisionales - - - -	25.430,27		
f) Crédito Fiscal Tributario - - - -	212.979,23	V.- CAPITAL Y RESERVAS	
		a) Capital - - - - -	3.-
Existencias:		b) Fondo Ajuste Capital - - - -	1.-
No hay - - - - -	-,-		
II.- FIJO			
No se determina - - - - -	-,-		
		TOTAL DEL PASIVO - - - - -	\$ 5.898.546,54
TOTAL DEL ACTIVO - - - - -	\$ 5.898.546,54		=====
	=====		
		CONRAD SIMPFENDORFER SCHMIERER	LUIS G. DAVIDS POSKITT
		C. de C.C. N° 1339- Lic. 22602	Gerente General
			Santiago, 12 de Abril de 1982

## Alberto Fernández, dueño de la Vuelta a Cataluña

TARRASA, España, (Latín-Reuters) — El español Alberto Fernández se adjudicó la prueba ciclista Vuelta de Cataluña, tras finalizar noveno en la última etapa de esa competición que ganó el holandés, Johan van de Velde.

Van de Velde cubrió el tramo de 165 kilómetros en 4 horas 35 minutos 49 segundos, escoltado a 34 segundos por su compatriota Gerard Veldschoten.

El tiempo total de Fernández fue de 23 horas, 49 minutos, 45 segundos, y fue seguido por su compatriota Faustino Rupérez con 23:50'17".

Las principales posiciones en la etapa fueron (españoles cuando no se designa nacionalidad):



## "Milfair" representará a Uruguay en Sao Paulo

MONTEVIDEO. (ANSA). — De punta a punta Milfair se impuso en el tradicional clásico "Municipal" y logró el derecho de representar al "toro" uruguayo en el "Gran Premio San Pablo", que se disputará en el Hipódromo "Ciudad Jardim" de dicha ciudad brasileña el próximo 1º de mayo.

El ganador, un colorado tres años hijo de León II en Malia, empleó un guiarismo de 2-29 4/5 para cubrir los 2.400 metros de la prueba, aventajando por un largo y tres cuartos a Pianton Segundo a 1 cuerpo de Smuggler.

En cuarto lugar a un cuerpo y tres cuartos llegó Le Tyrol adelante de Quemante, Botón, Grumpy y Wembley octavo y último.

Milfair que fue excelentemente dirigido por el jockey Heriberto Guede pagó a ganador nuevos pesos 4,60 y a plaza 3,50. Por su parte Pianton dio 4,10 a placé.

tantes uruguayos al mitin internacional que se disputará en la ciudad de San Pablo, Brasil el 30 de abril y 1º de mayo.

TROPERO, un zaino tres años hijo de Tayik en Paylado dirigido por el jockey Nelson Gasparini empleó un guiarismo de 1-37 1/5 para cubrir los 1.600 metros de la prueba, aventajando a Cancellor que finalizó segundo por 1/2 cabeza.

Por su parte CAMPANILLE, una tostada tres años hija de Heart y Catana dirigida por el jockey Hugo Camilo logró un guarismo de 2-04 3/5 para cubrir los 2.000 metros de la selectiva aventajando por dos largos y tres cuartos a Noctiluca que ocupó la segunda posición.

Por último FAIRLY, una zaina tres años hija de Mount Athos en Anapola logró imponerse en la selectiva sobre 1.000 metros para todo caballo, empleando un guiarismo de 58-4/5 para cubrir los 1.000 metros aventajando por 1/2 cuerpo a Cancellor que ocupó el segundo lugar.



A los 6 años consiguió su vigésima victoria

## "Alonso" sigue acumulando gloria

LIMA, Abril (ANSA). — Ratificando ser un adicto "Pastor", "Alonso" se adjudicó el clásico "Pedro García Miro", disputado sobre la distancia de 1.800 metros, en la pista de césped del hipódromo limeño de Monterrico.

El seis años descendiente de Count Claridge y Alouette, cubrió los 1.800 metros de la prueba central del

programa dominical en 1'50" 4/5, superando por cuatro cuerpos a "Call to Arms", que ocupó el placé.

Tercero "Vrown Block", cuarto "Piz Buin" y completó el marcador "Eddy López".

Julio Pezúa, ganador de la estadística de la anterior temporada, llevó al triunfo a "Alonso", al que ubicó en los puestos intermedios en las primeras distancias, para ingresar a la recta final como un contundente triunfador.

Esta es la vigésima victoria del púlpito de Erasmo Quinones, sobre un total de sesenta presentaciones públicas.

"Alonso" abonó 820 soles a ganador y 710 soles a placé, por cada boleto de 500 soles, en tanto que "Call to Arms" pagó 1.640 soles a placé.

LUIS SOLAR FEUERREISEN: Desde el martes ocupa el cargo de Subdirector Ejecutivo y Apoderado de la Sociedad Hipodromo Chile.

# INSTITUTO BIOQUIMICO BETA S.A. Y SU AFILIADA BALANCE GENERAL CONSOLIDADO

Por el ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y 31 Diciembre 1982

### DIRECTORIO

Presidente del  
Directorio  
Directores

Sr. Vicente Kovacevic Poklepovic,  
Sr. José Fraccia Torres,  
Sr. José Guglielmetti González,  
Sr. Victor Rostagno Macchi,  
Sr. Jorge Torres Rudolph.

Resolución de autorización de existencia N° 4294 del 15.12.43; N° 3244 del 29.5.46; N° 6690 del 21.12.49; N° 2957 del 21.4.54; N° 10.618 del 23.12.54; N° 5.549 del 7.5.58.

ACTIVO	1982	1981	PASIVO Y PATRIMONIO	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Banco	3.386.433,00	11.123.704,00	Deudas con Banco e Inst. Financieras	21.478.412,00	10.148.375,00
Impuestos por cobrar	47.304.932,00	60.133.049,00	Deudas con Banco e Inst. Financieras - período largo plazo	22.518.437,00	12.907.170,00
Impuestos por pagar	28.332.684,00	19.385.070,00	Deudas por pagar	7.516.281,00	6.206.116,00
Deuda por pagar	3.173.273,00	1.530.000,00	Cuentas por pagar	19.532.516,00	10.315.835,00
Deuda por cobrar empresas relacionadas	33.637,00	—	Proveedores	7.082.376,00	6.595.372,00
Proveedores	63.475.771,00	64.917.215,00	Documentos por pagar	3.176.211,00	3.527.977,00
Impuestos por pagar	2.302.470,00	4.120.218,00	Proveedores	16.211.281,00	11.317.831,00
Impuestos por pagar	2.475.339,00	1.803.880,00	Impuestos a la Renta	—	—
Impuestos diferidos	361.961,00	—	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>66.443.988,00</b>	<b>101.891.707,00</b>
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>136.969.864,00</b>	<b>165.077.774,00</b>			
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Activos financieros y otros	40.361.192,00	41.291.824,00	Obligaciones con Banco e Inst. Financieras	19.113.813,00	12.473.406,00
Maquinaria y Equipo	32.870.800,00	48.423.387,00	Documentos por pagar	13.874.399,00	7.734.389,00
Activos financieros	4.306.364,00	4.237.892,00	Proveedores	19.163.503,00	39.251.864,00
Activos financieros	47.478.959,00	48.109.703,00	Deudas por pagar	69.377.115,00	70.311.667,00
Activos financieros	17.861.255,00	17.508.898,00	Deudas por pagar	1.171.814,00	926.823,00
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>119.568.406,00</b>	<b>129.608.171,00</b>	<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>307.845.992,00</b>	<b>312.180.797,00</b>
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>307.845.992,00</b>	<b>312.180.797,00</b>			

ESTADO DE RESULTADOS	1982	1981	ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA	1982	1981
<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>			<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>		
Ingresos de explotación	377.743.084,00	409.342.593,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costo de explotación	(118.432.708,00)	(121.380.703,00)	Utilidad del Ejercicio	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado de explotación	259.310.376,00	287.961.890,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos de administración y ventas	(113.740.080,00)	(117.305.496,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado operativo	145.570.296,00	170.656.394,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Ingresos Extra de Explotación	18.044,00	714.812,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos Extra de Explotación	(11.083.779,00)	(11.197.937,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado financiero	7.508.561,00	(10.475.135,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado antes del impuesto a la renta	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Impuesto a la Renta	(13.086.437,00)	(12.300.180,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado después del impuesto a la renta	(12.947.197,71)	(16.513.419,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00

ESTADO DE RESULTADOS	1982	1981	ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA	1982	1981
<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>			<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>		
Ingresos de explotación	377.743.084,00	409.342.593,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costo de explotación	(118.432.708,00)	(121.380.703,00)	Utilidad del Ejercicio	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado de explotación	259.310.376,00	287.961.890,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos de administración y ventas	(113.740.080,00)	(117.305.496,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado operativo	145.570.296,00	170.656.394,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Ingresos Extra de Explotación	18.044,00	714.812,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos Extra de Explotación	(11.083.779,00)	(11.197.937,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado financiero	7.508.561,00	(10.475.135,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado antes del impuesto a la renta	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Impuesto a la Renta	(13.086.437,00)	(12.300.180,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado después del impuesto a la renta	(12.947.197,71)	(16.513.419,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00

ESTADO DE RESULTADOS	1982	1981	ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA	1982	1981
<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>			<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>		
Ingresos de explotación	377.743.084,00	409.342.593,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costo de explotación	(118.432.708,00)	(121.380.703,00)	Utilidad del Ejercicio	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado de explotación	259.310.376,00	287.961.890,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos de administración y ventas	(113.740.080,00)	(117.305.496,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado operativo	145.570.296,00	170.656.394,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Ingresos Extra de Explotación	18.044,00	714.812,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos Extra de Explotación	(11.083.779,00)	(11.197.937,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado financiero	7.508.561,00	(10.475.135,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado antes del impuesto a la renta	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Impuesto a la Renta	(13.086.437,00)	(12.300.180,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado después del impuesto a la renta	(12.947.197,71)	(16.513.419,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00

ESTADO DE RESULTADOS	1982	1981	ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA	1982	1981
<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>			<b>Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y 31 Diciembre de 1982</b>		
Ingresos de explotación	377.743.084,00	409.342.593,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costo de explotación	(118.432.708,00)	(121.380.703,00)	Utilidad del Ejercicio	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado de explotación	259.310.376,00	287.961.890,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos de administración y ventas	(113.740.080,00)	(117.305.496,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado operativo	145.570.296,00	170.656.394,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Ingresos Extra de Explotación	18.044,00	714.812,00	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Costos Extra de Explotación	(11.083.779,00)	(11.197.937,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado financiero	7.508.561,00	(10.475.135,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado antes del impuesto a la renta	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Impuesto a la Renta	(13.086.437,00)	(12.300.180,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Resultado después del impuesto a la renta	(12.947.197,71)	(16.513.419,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00
Incremento (disminución) de operaciones	142.039,29	(4.213.239,00)	Incremento (disminución) de operaciones	11.184.467,00	21.409.417,00

ESTADO DE RESULTADOS			Estado Puesto de Participación		
El resultado de este estado se resume en el siguiente:			Abril 83		
	1982	1981		1982	1981
Ingresos Primarios y Secundarios	27.008.368	21.824.771	Incremento del Ejercicio	5.183.597	5.183.597
Costos de Explotación y Mantenimiento	(8.238.106)	(11.251.400)			
Costos de Administración y Mantenimiento	(1.130.267)	(1.110.383)			
Costos de Proceso	(13.117.280)	(14.819.386)			
Costos de Ventas y Distribución	(298.331)	(1.141.100)			
Resultado antes del Impuesto	3.208.664	3.385.312			
Resultado antes de Participación	63.375.753	64.917.273			
NOTA 10 - GASTOS POR PAGAR			NOTA 11 - GASTOS POR PAGAR		
NOTA 9 - IMPUESTOS POR PAGAR			Incluye los valores de los siguientes cuentas:		
Incluye el siguiente detalle:			1982		
	1981	1981		1982	1981
Impuesto sobre el Valor Agregado	8.363.130	-	Impuesto sobre el Valor Agregado	8.363.130	8.363.130
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-	-	Impuesto sobre el Tránsito	-	-
Impuesto sobre el Uso	-	-	Impuesto sobre el Uso	-	-
Impuesto sobre el Valor	-	-	Impuesto sobre el Valor	-	-
Impuesto sobre el Volumen	-	-	Impuesto sobre el Volumen	-	-
Impuesto sobre el Consumo	-	-	Impuesto sobre el Consumo	-	-
Impuesto sobre el Ingreso	-	-	Impuesto sobre el Ingreso	-	-
Impuesto sobre el Patrimonio	-	-	Impuesto sobre el Patrimonio	-	-
Impuesto sobre el Renta	-	-	Impuesto sobre el Renta	-	-
Impuesto sobre el Sueldo	-	-	Impuesto sobre el Sueldo	-	-
Impuesto sobre el Tránsito	-				



Premio Francisco Baeza

# Bahiana hizo prevalecer su violenta atropellada

En los últimos cien metros dio cuenta de Melle Katriene que ya se perfilaba como ganadora

Bahiana, en incontestable arremetida dio cuenta de las dos nominadas a Brasil y amplias favoritas de la central del Club Hípico, Premio Francisco Baeza, Resistida y Renina, demostrando con ello que está en la plenitud de sus condiciones. La pupila de Juan Luis Melero sacó fulminante atropellada cuando quedaban cien metros para el disco derrotando por tres cuartos de cuerpo a Melle Katriene, que se separó a su vez de un claro sobre Marara. La mejor ubicada de las elegidas a los dos mil metros de la quinta fue "Renina" que finalizó quinto. Resistida, que se mantuvo segunda durante casi todo el recorrido alcanzó la séptima ubicación.

De la partida, Osuna tomó el puesto de privilegio y se mantuvo allí hasta la mitad de la tierra derecha. En esos instantes, Resistida comandó las acciones por poco rato, ya que por fuerza y por los palos surgieron con mucha velocidad Bahiana y Melle Katriene, que dejaron fuera de opción a las dos favoritas.

El tiempo de la carrera fue 2.00.1/5 y el de la ganadora fue de 2.10.10, con un placé de \$ 6.60. Osuna llegó resitada, debiendo desmontar su jinete una vez cruzada la meta.

## CLASICO "EMPIRE" "MOCITO ALEGRE" AL GALOPE

Muy fácil fue el triunfo de "Mocito Alegre" en el Clásico, premio "Empi-

re", sobre 1.000 metros, donde intervinieron ocho velocistas. La actuación del pupilo de Luis Toledo resultó precisa junto a Sergio Vera, ya que el jockey lo trajo medido para darle rienda en los últimos cien metros donde respondió enseguida consiguiendo la victoria.

El defensor de las sedas del stud "El Caprichito" pagó a ganador \$ 3.00 y relegó por un cuerpo y un cuarto a "Pasada" que hizo el tren de carrera desde la partida.

La pupila de Carlos Tapia tomó la punta y se distanció por tres cuerpos. Esa distancia la mantuvo hasta doscientos metros el disco donde resistió la atropellada de los demás rivales, salvo la de Mocito Alegre.

El tiempo de la carrera fue excelente (1.09.3/5) ya que estuvo a tres quintos del record de la distancia, que lo tiene "Afortunado" con 1.09. Tercero finalizó Dakar, cuarto Linacres y quinto Cui Cui.

## NOVEDADES PARA SAO PAULO

Definitivamente no viaja Feeling a la milla internacional de Sao Paulo y en su reemplazo lo hace SHABA. Por su parte, los propietarios de Renina y Resistida, ateniéndose al resultado del clásico Francisco Baeza S., igualmente desistieron del viaje. Ante esto, hoy se reúnen las autoridades de los hipódromos para inscribir, en los 2.000 metros para hembras, a MOCITA NOVATA, heroína del Gran Premio Hipódromo Chile.



BAHIANA en fulminante arremetida se alzó en el clásico del Grupo I, premio Francisco Baeza S. sobre 2 mil metros. Juan Barraza avaló su categoría internacional en la montura de la hija de Petrarque.

## Pollón de Oro

### 1 tarjeta con 12 puntos

Una tarjeta con 12 puntos fue el mayor acierto en el Pollón de Oro. La cartilla, la N° 504.573 de la Sucursal Matadero, recibió la suma de \$ 450.000. Al segundo lugar lo dieron 10 tarjetas con 11 puntos. Cada una recibió \$ 12.870.

En la jornada se jugaron 25.219 boletas y la terminación 219 fue acertada por 19 cartillas que se repartirán \$ 34.800.

Pozo para la reunión del domingo \$ 1.500.000.

1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

## Inscripciones H. Chile

(Miércoles 20 de abril de 1983)

<b>P° I. RENGIFO E.—</b> 1.000 mts. Clásico. Regla- mento (G.III). Barbón 61 Delincuente 61 Infanzón 61 Mac Laron 61 Publicano 61 Renato 61 San Miguel 61 Escogido 58 Mocito Alegre 58 Malandrina 55	<b>P° DOMINO.—</b> 1.400 mts. Handicap. De índice: 12 e Inf. 57 Reunión 57 Yaguaron 56 Antoneta 56 Sostenida 56 Yatay 56 Galván 55 Janipia 55 Stradvarius 55 Diadora 54 Calavera 53 Kilán 53 Pelaje 53 Prince Albert 53 Saltero 55 Sambuco 55 Matón 54 Humanitas 52 Filosofa 51 Emotiva 51 Payanca 51 Gatwick 49 Antajor 48	<b>P° DAMOCLES.—</b> 1.200 mts. Handicap. Índice: 27 al 19. Doble 58 Perlado 58 Despeque 53 Lord Lener 53 Petit Maître 53 Resumen 52 Sorrento 52 Arriero 51 Baile 51 El tuyo 51 Hikari 51 Husmir 51 Quito 51 Bogotá 51 Mocita Confiada 50 Yakara 50 Metódico 50	<b>P° DON FELIPE.—</b> 1.200 mts. Handicap. Índice: 13 al 11. Bragado 54 Confeti 54 Chin 54 Dapho 54 Desacato 54 Dulcibella 54 Edicto 54 Mandona 54 Mimbre 54 Prince Albert 54 Secro 54 Arbolero 53 Chiripo 53 Ojo Ardiente 53 Patrón Viejo 53 Bogotá 52 Mocita Confiada 52 Yakara 52 Metódico 52	<b>P° DOMINIO.—</b> 1.200 mts. Handicap. Índice: 7 al 1. Curriculum 55 Mapuche 55 Miviso 55 Sifón 55 Presman 54 Bellamina 54 Lourdes 54 Viento Salvaje 54 Compadrío 54 Déjela Sola 53 Harlan 53 Saina 53 Datury 52 Talladora 52 Tuco 54 Helion 51 Hojaldré 51 Llaima 51 Marco Polo 51 Respetable 52 Duquenco 52 Dos años no ganadores. 56 Brulio 56 Carac 56 Chamanto 56 Black Bird 54 Hit 56 Lago de Gatón 56 Palo Alto 56 Platal 56 Printer 56 Puntito 56 Roble Huacho 56 Samago 53 Shimmy 53 Tambor 56 Yasta 56	<b>P° DULZON.—</b> 1.200 mts. Índice: 11 al 8. Mis Daniela 55 Natanía 54 Nota 54 Rikimo 54 Zonzo 54 Camargrafo 54 Gran Pun 53 Hamba 53 Pa Mi Solo 52 Terapeuta 52 Twenty One 53 Verano 53 Zampatorias 53 Carrascal 51 Condoriace 51 Merry Black 51 Mocito Mago 51	<b>P° DON CONRADO.—</b> 1.900 mts. Handicap. De índice 15 e Inf. Kilán 57 Pelaje 57 Prince Albert 55 Saltero 55 Sambuco 55 Matón 54 Humanitas 52 Filosofa 51 Emotiva 51 Payanca 51 Gatwick 49 Antajor 48	<b>P° DISPARATERO.—</b> 1.500 mts. Handicap. Índice: 41 al 27. Madras 60 Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie. 1.200 mts. Handicap. Índice: 46 al 25. Indico 63 Jessie James 63 Rincón Andalúz 61 Sello Rojo 60 Jabril 55 Remolador 55 Purismo 53 Royador 53 Merry Tournee 52 Veranigo 52 Conducho 50	<b>P° DAIKIRI.—</b> 1° Serie.
--	---	--	--	--	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------------------------------



## PREPARADORA DE FRUTA S.A.C.

Sociedad Anónima Abierta

Autorizada por Decreto Ley  
N° 3270 del 19 de Julio de  
1945.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 (Nota N°2)

## DIRECTORIO

Presidente : Sra. Trini Errázuriz Rivas  
Vicepresidente : Sr. Recaredo Ossa Undurraga  
Directores : Sra. Inés Ossa Errázuriz  
Sr. Luis A. Fernández Larraín  
Sr. Ismael Ossa Errázuriz  
Sr. Hugo Bravo López  
Coordinador Ejecutivo Sr. Recaredo Ossa Errázuriz  
Gerente Sr. Raul Navarrete Oliva

CAPITAL SUSCRITO Y PAGADO \$ 11.998.800

CAPITAL Y RESERVAS ..... \$ 105.217.525

GRUPOS Y CONCEPTOS	1982	1981	GRUPOS Y CONCEPTOS	1982	1981
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos	183.503	561.080	Dividendos por pagar	224.755	319.473
Depósitos a plazo	--	10.247.564	Provisiones	374.591	973.909
Deudores Varios	99.399	79.560	Retenciones	693.357	208.967
Cuentas por Cobrar Empresas Relacion.	26.582.065	12.708.763	Provisión impuesto renta	1.498.858	151.329
Impuestos Por recuperar	--	28.046	<b>Total Pasivo Circulante</b>	<b>2.791.561</b>	<b>1.653.678</b>
<b>Total Activo Circulante</b>	<b>26.864.967</b>	<b>23.625.013</b>			
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Terrenos	1.453.546	1.453.546	Capital		
Construcciones y Obras de Infraestruct.	3.811.267	3.811.267	Suscrito y pagado 30.000.000 acc.	11.998.800	11.998.800
Maquinarias y Equipos	1.487	130.236	Otras Reservas		
Subtotal	5.266.300	5.395.049	Futuro Aumento de Capital	2.438.156	2.438.156
Menos:			Otras Reservas de Revaloriz.	18.233.985	18.233.985
Depreciación acumulada	( 289.466 )	( 341.621 )	Mayor Valor Inversiones	49.232.702	48.786.010
<b>Total Activo Fijo</b>	<b>4.976.834</b>	<b>5.053.428</b>	<b>Utilidades Retenidas</b>		
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Reserva Futuros Dividendos		
Inversiones empresas relacionadas	76.142.491	81.871.731	Fondo Circular 1531	218.545	218.545
Inversiones en otras Sociedades	24.794	23.388	Fondo de Accionistas	21.846.492	15.075.464
<b>Total Otros Activos</b>	<b>76.167.285</b>	<b>81.895.119</b>	<b>Utilidades Acumuladas</b>		
			Reserva Legal	2.167.119	1.641.520
			Fondo Venta Inmovilizado	12.181	12.181
			Fondo Eventualidades	8.293	8.293
			Utilidad (pérdida) del Ejercicio	( 938.748 )	10.506.928
			<b>Total Capital y Reservas</b>	<b>105.217.525</b>	<b>108.919.882</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>108.009.086</b>	<b>110.573.560</b>	<b>TOTAL PASIVOS CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>108.009.086</b>	<b>110.573.560</b>

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de Enero  
y el 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

	1982	1981
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		
Ingreso de Explotación	1.981.649	2.076.612
Menos:		
Costo de Explotación	( 577.713 )	( 544.406 )
Resultado Bruto	1.403.936	1.532.206
Gastos Ventas y Administración	( 530.018 )	( 882.983 )
Resultado Operacional	873.918	649.223
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>		
Más:		
Ingresos Financieros	8.257.040	6.673.038
Utilidad Invers. Empresas relacionadas	2.590	7.290.661
Ingresos Fuera de Explotación	274.150	83.993
Menos:		
Pérdida Devengada Invers. Empresas Relacionadas	( 4.007.801 )	--
Egresos Fuera de Explotación	( 342.265 )	( 935.118 )
Corrección Monetaria	( 3.637.980 )	( 2.225.981 )
Resultado No Operacional	545.734	10.886.593
Resultado Antes de Impuesto Renta	1.419.652	11.535.816
Menos:		
Impuesto a la Renta	( 2.358.400 )	( 1.028.888 )
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	( 938.748 )	10.506.928

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 10 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por los ejercicios finalizados al 31 Diciembre de 1982 y 1981

	1982	1981
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>		
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	( 938.748 )	10.506.928
Depreciación del Ejercicio	76.593	76.592
Utilidad en Ventas de Activos Fijos,		
Otras Inversiones Largo Plazo	( 271.587 )	--
Pérdida (Utilidad) Devengada por inver-		
siones permanentes otras empresas	4.005.211	( 7.290.661 )
Corrección Monetaria Neta Asignable		
a Rubros no Circulantes	197	1.609.069
<b>Total Recursos Operacionales</b>	<b>2.871.666</b>	<b>4.901.928</b>
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Ventas de Activos Fijos	270.804	--
Ventas de Invers. Permanentes Otras Empr.	1.770	--
Dividendos Recibidos	2.168.131	--
<b>Total Recursos No operacionales</b>	<b>2.440.705</b>	<b>--</b>
<b>Total Recursos Obtenidos</b>	<b>5.312.371</b>	<b>4.901.928</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Dividendos pagados	3.210.300	7.696.800
<b>Total Recursos Aplicados</b>	<b>3.210.300</b>	<b>7.696.800</b>
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	2.102.071	( 2.794.872 )
<b>VARIACIONES PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones)</b>		
Disponibles y Depósitos a Plazo	( 10.625.141 )	( 12.521.146 )
Deudores por Ventas, Documentos por Co-		
brar y Deudas V. (Netos)	19.839	12.708.763
Doc. y Ctas. por Cobrar a Empres. Relac.	13.873.301	--
Otros	( 28.045 )	( 2.317.197 )
<b>Total Variación Activo Circulante</b>	<b>3.239.954</b>	<b>( 2.129.580 )</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones</b>		
Dividendos por Pagar	94.719	( 247.028 )
Provisiones y Retenciones	114.928	( 266.934 )
Otros	( 1.347.530 )	( 151.330 )
<b>Total Variación Pasivo Circulante</b>	<b>( 1.137.883 )</b>	<b>( 665.292 )</b>
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	2.102.071	( 2.794.872 )

## NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 31 DE DICIEMBRE DE 1981

## NOTA N°1 : INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad ha solicitado su inscripción en el Registro de Valores. De acuerdo a lo establecido en el Artículo N°2 de la Ley N°18.046, Preparadora de Fruta S.A. es una Sociedad Anónima Abierta, encontrándose en consecuencia sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA N°2 : RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## a) General

Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 31 de Diciembre de 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y disposiciones contenidas en la Ley de la Renta.

## b) Corrección Monetaria

Los Estados Financieros de los ejercicios 1982 y 1981 están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de Diciembre de 1982, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria en los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. El ejercicio 1981, para efectos comparativos ha sido posteriormente actualizado en un 20%.

## c) Activo Fijo

El Activo Fijo se presenta a su costo de adquisición corregido monetariamente.

## d) Depreciaciones

Las depreciaciones, al igual que en ejercicios anteriores, han sido calculadas linealmente de acuerdo a los años de vida útil asignados para los distintos grupos de bienes. El total de las depreciaciones anuales ascienden a \$ 76.593 en 1982 y \$ 76.592 en 1981.

## e) Otros Activos

La Sociedad presenta inversiones de carácter permanente en acciones y aportes en otras empresas valorizadas de acuerdo al método del valor patrimonial proporcional. Los resultados proporcionales de la Sociedad en los resultados netos devengados de los ejercicios han sido acreditados y debitados en los resultados no operacionales por \$ 4.005.211 (débitos) en 1982 y \$ 7.290.661 (créditos) en 1981.

## f) Indemnización por años de Servicio

La Sociedad no tiene convenido con su personal indemnización por años de servicios.

## NOTA N°3 : CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria es el siguiente:

Capital Propio	(17.643.013)	( 10.104.625 )
Activos Fijos y Otros	859.966	548.974
Inversión en Compañías	13.300.648	7.614.493
Cargo por Activos y Pasivos	( 3.482.399 )	( 1.941.158 )
Cargo por Cuenta de Resultados	( 155.581 )	( 284.823 )
Total cargos Corrección Monetaria	( 3.637.980 )	( 2.225.981 )

## NOTA N°4 : INVERSIONES PERMANENTES

Los derechos en la Sociedad Agrícola La Rosa Sofructo S.A. se presentan valorizados de acuerdo a lo señalado en la Nota N°2, e). El menor valor determinado por el ejercicio 1982 fue cargado a los resultados del ejercicio y se presenta bajo el rubro Pérdida Inversión Empresas Relacionadas por la suma de \$ 4.007.801. Por el ejercicio 1981 se determinó un mayor valor por la suma de \$ 7.288.469 que se abonó a los resultados del ejercicio y se presenta bajo el rubro Utilidad Inver-



## AGUSTINAS 1269-CASILLAS 81-D-FONO 82222

5º Juzgado Civil Santiago. Quiebra Lloyd de Chile, resolución 16/3/83, tuvo por verificado extraordinariamente crédito preferente Art. 2472 N7CC. Sergio Saldías Mancilla: \$ 13.406, provenientes de Honorarios. Secretaria.

SANTIAGO, 25 de febrero de 1983.



# La Nación



# TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.40 CARTA DE AJUSTE. Temas del compositor J.S. Bach interpretado por la Orquesta de Cámara Mainz
- 12.15 PLAZA SESAMO, programa didáctico y de entretenimiento
- 12.40 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES, documental
- 13.05 PROGRAMACION POR CONFIRMAR
- 14.00 TELEFARDE, noticias con Cecilia Serrano
- 14.25 DIOS SE LO PAGUE, telereser argentina
- 15.20 EK NAKFUCUI, telereser mexicana protagonizada por Jacqueline Andrey y Enrique Alonso
- 15.45 EL ABUELO INCORREGIBLE, comedia de aventuras. Con Mickey Rooney
- 16.05 CAPULINA, programa cómico realizado por Gaspar Henaine
- 16.30 S.W.A.T., serie policial. Hoy: "El sitio del crimen"
- 17.40 CINE EN SU CASA. Hoy: "La maldición de la momia" (Aventuras (Curse of the Mummy's Tomb), the) Poco antes de morir, un científico descubre la tumba de Ra-Antel y lleva al principal organizador y financista de la expedición a efectuar una exposición con el hallazgo, sin imaginar que la momia desaparecerá misteriosamente de su sarcófago, persiguiendo a quienes la sacaron de su sitio eterno...
- 19.15 CONFORITO
- 19.20 LA NOCHE DEL COBARDE, telereser chilena protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche, Sonia Vivero, Ana González, Jaime Vadell. Autor y libretista: Arturo Moya Grau. Dirección: Oscar Rodríguez
- 20.25 HASTA MAÑANA, los angelitos del Trece invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELEFARDE, (noticiario)
- 21.30 FRONTERA CULTURAL, hoy: "Mundo 83", programa periodístico realizado en más de 35 ciudades de América, Europa y Asia, dirigido por Hernán Olgún
- 23.00 BARETTA, hoy: "Una mujer en la Bahía"
- 00.00 TELEFARDE (Noticiario)
- 00.15 UN HOMBRE EN LA CASA, serie de humor británica, protagonizada por O'Sullivan—Paula Wilco—Sally Thomsett.

CANAL 11



- 06.40 CARTA DE AJUSTE. Apertura
- 06.45 AVANCE NOTICIOSO. Con Gastón de Villegas
- 07.00 TELEFARDE AL DESPERTAR. Programa misceláneo. Noticias al despertar con Pamela Hódar. Hoy: "Reportajes a la Universidad". "Invitado especial", "Belleza" con Betabé Somoza, "La cámara" de Pepe Guixé, "Cocina" con Mónica. Conduce: Jorge Rencoret
- 08.45 CIERRE
- 17.45 CARTA DE AJUSTE. Apertura
- 18.00 EN DIRECTO Avance Noticioso. (Noticiario)
- 18.15 CINE EN EL ONCE. Hoy: "En busca de los dioses". (Search for the gods) (aventuras). Año 1975. Con: Kurt Russell, Stephen Mc Hatten. En México muere un indio ya muy anciano y le deja a su nieta un trozo de metal con extrañas inscripciones. Un coleccionista de obras de arte inglés, desea apoderarse de esa pieza, pues cree que es un trozo que el poseedor, tendrá la fórmula para enterarse de hechos acaecidos miles de años antes y que se atribuyen a seres de otras galaxias. Sin embargo, sus esfuerzos fracasan pues un desconocido le ayuda a la muchacha a sortear los escollos.
- 20.00 THE MUPPETS SHOW. Hoy: "Los muñecos" presentan a la cantante la Seta. Linda Bonstadt
- 20.30 NOTICIAS EN DIRECTO. (Noticiario)
- 21.15 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños, los invita a dormir cantando una alegre canción acompañada de una ranita y de una araña que hábilmente se transforma en guitarra
- 21.30 PROYECCION. Programa de análisis de diferentes fenómenos y problemáticas socio-culturales. Conduce: Patricio Bañados
- 22.30 LOS INMIGRANTES. Serie histórica que relata la llegada de los primeros colonos portugueses, italianos, españoles, alemanes, árabes y japoneses al Brasil. Fue realizada por la Red Los Bandeirantes de Sao Paulo, obteniendo el año 1981 numerosos premios como la mejor producción de televisión. Con: Rufino de Faleo, Othon, Bantos, Altair Lima, Yona Magalhães. La novela es original del periodista Benedito Ruy Barbosa
- 23.30 CIERRE.

CANAL 7



- 11.15 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 MATINAL INFANTIL
- 12.10 UN ESTILO HA PEGADO, reportajes
- 12.45 EL FESTIVAL DE LA UNA. Discos con Edmundo Soto, concursos Festival de Festivales, Affirmes Ud. compadre: Yo soy... Zulo Reyes
- 14.20 EDICION UNO (Noticiario)
- 14.35 FUE SIN QUERER. Telereser protagonizada por Sandro
- 15.10 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.15 UNA MUJER MARCADA
- 16.00 VALLE DE PASIONES. Western
- 16.55 LA HECHIZADA, aventuras protagonizada por Elizabeth Montgomery y Dick York
- 17.35 TABIDES DE CINE. Hoy: "El tesoro perdido", dirigida por Ted Tetzlaff, con las actuaciones de William Powell y Julie Adams. Está basado en la novela de R.L. Stevenson, trata la vida de un sufrido muchachito víctima de una maquinación para arrebatarse su fortuna que es abandonado en una aldea campesina. Es recogido por un extravagante médico y su esposa. El muchacho vive momentos felices junto a ellos, hasta que casualmente, descubren un fabuloso tesoro de la época colonial que enloquece de ambición a su padre adoptivo.
- 19.15 EL JUEGO DE LA VIDA. Telereser dirigida por Herval Rossano
- 20.30 SESENTA MINUTOS. (Noticiario)
- 21.20 UNA SONRISA. Con Lukas
- 21.25 T.V. TIEMPO. Con Gabriela Velasco
- 21.30 FRONTERA CULTURAL. Documental realizado por el destacado oceanógrafo francés, Jacques Yves Cousteau, en las profundidades de los mares
- 22.30 ESPECIAL DE PRENSA. Hoy: Los colonos
- 23.45 JULIE FARR, DOCTORA Y MUJER. Protagonizada por Susan Sullivan, en el rol
- 23.50 UNA SONRISA. CON LUKAS
- 23.55 EDICION DOS. (Noticias)
- 24.00 EL F.B.I. EN ACCION
- 00.50 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 5



- 20.45 CARTA DE AJUSTE
- 21.00 INFORME CIENTIFICO. Los grandes felinos de Africa: la conservación del león
- 21.15 PARIS PERIFERICO. Filme de investigación: el boulevard periférico parisino y su incesante espectáculo
- 21.30 LA QUINTA PACHADA. El Teatro de la Opera de Sydney. Historia de su construcción y eventos que se realizan en él. Algunos pasajes de ellos.
- 22.00 EL HOMBRE Y LAS NUBES. Los procesos microfísicos y dinámicos de la física en las nubes y de las precipitaciones. Ensayos de intervención en algunos fenómenos meteorológicos
- 22.30 EL DATO. Es un antecedente para llegar al conocimiento de una cosa o para deducir las consecuencias de un hecho. Conducción de Iván Arenas
- 22.35 YARACUY. Visión turística de esta región de Venezuela
- 22.50 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi

Telenorte



- 13.00 PLAZA SESAMO, programa didáctico infantil
- 13.25 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES, documental
- 14.00 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES, documental
- 14.35 LA VAQUESA DE LA CALLE DEL DUQUE, serie inglesa con Gemma Jones, Donald Burton, producida por la BBC
- 14.40 DIOS SE LO PAGUE, telereser argentina con Leonor Benedetto, Federico Luppi y Victor Hugo Vieira
- 15.30 EL MALEFICIO, telereser mexicana, protagonizada por Jacqueline Andrey y Ernesto Alonso
- 16.00 EL ABUELO INCORREGIBLE, aventuras, Con Mickey Rooney
- 16.30 CAPULINA, programa cómico realizado por Gaspar Henaine
- 17.00 S.W.A.T., serie policial. Hoy: "La víctima"
- 18.00 CINE EN SU CASA
- 19.45 AVANCE NOTICIAS
- 19.50 LA NOCHE DEL COBARDE, telereser chilena con Jael Unger, Walter Kliche, Cristian Campos
- 21.05 NOTICIAS
- 21.30 FRONTERA CULTURAL
- 22.30 BARETTA. Hoy: "La mano izquierda del diablo"
- 23.30 NOTICIAS
- 23.45 UN HOMBRE EN LA CASA, serie de humor con Richard O'Sullivan.

# Espectáculos

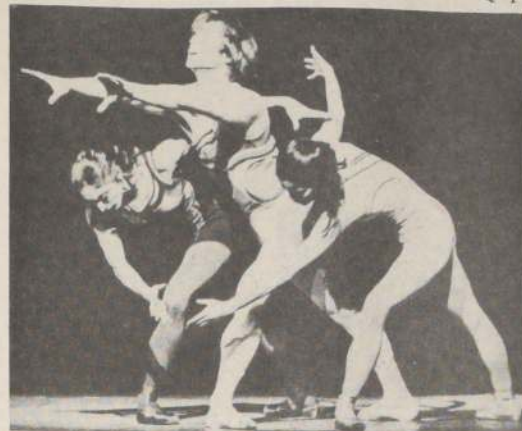
Santiago de Chile, Jueves 14 de Abril de 1983

11B

Arriba hoy, a las 12.50 horas

## Nureyev llega a Chile luego de un rotundo éxito en Brasil

Hará tres presentaciones en la capital junto a la Compañía Ballet Theatre de Nancy



Toda la fuerza de su talento dramático mostrará Rudolf Nureyev sobre el escenario del Teatro Municipal este fin de semana.

La encarnación de un mito, una leyenda, una personalidad única en el mundo de la danza, son sólo algunos de los epítetos con que se se ha intentado calificar al bailarín ruso disidente Rudolf Nureyev, quien hoy, a las 12.50 horas, pisará por primera vez nuestro territorio junto a la Compañía Ballet Theatre de Nancy, para cumplir tres actuaciones en el Teatro Municipal de Santiago. Estas presentaciones son parte de una gira que realiza el artista junto a la mencionada Compañía de Ballet francesa por América Latina.

Sin duda la visita de Rudolf Nureyev a nuestro continente se ha transformado en un suceso, las entradas de todos los teatros donde actuará se encuentran agotadas. Todo un éxito fue su debut en San Pablo, Brasil, en Chile también ha agotado las localidades y ha trascendido que en Buenos Aires y Montevideo, donde actuará finalizadas sus presentaciones en nuestra capital, ocurrirá otro tanto.

En varias ocasiones se mencionó su visita a Chile, pero sólo ahora se nos da ocasión de conocer su arte, su talento innegable que le ha valido el ca-



Un repertorio que incluye obras contemporáneas ofrecerá en Chile el eximio bailarín Rudolf Nureyev.

lificativo del "mejor bailarín del mundo". Y en nuestra capital se ha cuidado cada detalle para hacer su estadía, junto a la Compañía Ballet Theatre de Nancy, integrada por 42 bailarines y 14 técnicos, agradable, de acuerdo a sus gustos. Se ha alhajado el mejor camarín para el artista, se ha dispuesto personal de sastrería para la preparación de su vestuario y se han afinado todos los detalles técnicos para un óptimo desempeño en cada una de sus presentaciones e incluso se ha tratado de responder a su gusto por las flores.

### ESTRELLA Y REMONTADOR

Muchos son los periodistas que han pretendido desentrañar lo que hay tras la imagen de "estrella" de Nureyev, pero existe consenso general que cuesta conocerle en profundidad.

En ocasiones se ha afirmado que Nureyev de hecho responde mejor al calificativo de "estrella" que a otras denominaciones, pero nadie discute el carisma y atractivo que emana Nureyev, lo exótico de su rostro, su expresividad, arrogancia y fluidez de movimiento, que le ha permitido ganar el sitial de líder del ballet de Occidente desde que irrumpió hace ya 21 años. Desde su primera aparición en Occidente fue aclamado como el bailarín más excitante de nuestra era y ha permanecido exactamente como tal desde entonces.

Una de las facetas más interesantes de este eximio bailarín, cuya gloria se produjo en la década del 60 en las grandes capitales del mundo, es su calidad de remontador de obras clásicas. "Tengo —dice— una memoria casi fotográfica. Recuerdo todos los ballets que hice y vi bailar a otros en la Unión Soviética, en mi Compañía de Kirov. También las que vi en sesiones estelares cuando era muy joven, en otros conjuntos.

Luego de su burlado salto a la libertad en 1961, el artista comenzó a trabajar con estas obras realizando remontajes que ilustraron a los conjuntos de Estados Unidos y de Europa en la línea clásico-romántica tradicional.

Rudolf Nureyev, en la actualidad, ha dado un vuelco inteligente en su carrera, después de su dolencia en un pie, que le impide desplegar el virtuosismo apabullante de sus primeros años, derivó a la danza dramática. Es en esta línea que ha dado sus pasos desde mediados de la década del 70. También se ha interesado por el teatro, la coreografía, la dirección artística, y la danza contemporánea. "Siempre he buscado la perfección —dice—, si bailo ahora lo hago porque creo aún en mis posibilidades, estoy en mi mejor forma".

### AMANTE DEL DESAFIO

Nureyev, en su madurez artística, no se da tregua. Trabajador incansable, asume más compromisos de actuación al año de lo que es dable imaginar. Con el paso del tiempo ha constatado que la vida, aun para los hombres superdotados, marca desconocidos senderos. Y quizás por este conocimiento se exige cada día nuevas metas, nuevos logros, un diario desafío a su arte.

Pero asegura que no gusta de la competencia. "Nunca ha sido mi intención bailar para competir con otros bailarines, sólo procuro superarme cada día".

A fines de mayo

## Andrés Pérez hará "Lautaro" en Madrid

Con Andrés Pérez en el papel protagónico a fines de mayo parte a España la Compañía PROTECHI para presentar la exitosa obra "Lautaro" de Isidora Aguirre en el Festival del Ayuntamiento de Madrid.

Además de los actores que llevarán a escena la pieza teatral viajarán a España, la autora Isidora Aguirre y el director Abel Carrizo, quienes también son parte fundamental en el triunfo que "Lautaro" ha tenido en nuestros países.

La obra se estrenó a principios de 1982 en el Centro Cultural Los Andes manteniéndose allí con bastante aceptación de público y elogios de la crítica en general. A raíz de esto, se llevó "Lautaro" al Carliola para dar mayor cabida al público por la amplitud de este teatro.

También "Lautaro" viajó por varias provincias y pequeños pueblitos del norte y sur del país logrando en todas partes un éxito indiscutido. En Viña del Mar cumplió una destacada temporada en el Teatro Municipal de esa ciudad.

La invitación para que la compañía asistiera al Festival del Ayuntamiento de Madrid surgió de los cantantes españoles Víctor Manuel y Ana Belén, quienes forman parte del comité organizador del evento.

Richard Attenborough

## Director de "Ghandi", invitado al estreno que se hará en India

La función será el jueves próximo a beneficio de la Asociación Sudafricana contra el cáncer y a ella sólo podrán asistir blancos

JOHANNESBURGO, Sudafrica, 13 (AP).— Sir Richard Attenborough, director británico de la película "Gandhi", asistirá la semana próxima al estreno de su realización en este país, en una función reservada sólo para blancos, se informó.

Attenborough, cuya película ganó esta semana ocho premios Oscar de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas norteamericana, entre los que figuraron el galardón a la mejor película y al mejor director, también concurrirá a una reunión benéfica multirracial, que se efectuará la noche siguiente al estreno.

Seguientes activistas indios dijeron que creen que es poco probable que el realizador británico esté al tanto de que el estreno, programado para el jueves 21 de abril aquí, fuera limitado para blancos.

Esa función será a beneficio de la Asociación Sudafricana contra el Cáncer.

## HOY EN ESPECTACULOS

**TEATROS:**  
ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (86276) 19.30 hrs. "Redoble funebre para lobos y corderos". Trilogía de Joan Radgrán. \$ 120 Estud. \$ 80 con: Gloria König.  
ANFITHEATRO LO CASTILLO. Plaza Lo Castillo. (2460345) 20 hrs. "Los chinos" de Murray Shigal. \$ 250 con: Eliana Vidella, Soledad Pérez, Miguel Ángel Bravo.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412) 19.30 hrs. "El beso de la mujer araña" de Manuel Puig. \$ 200 Estud. \$ 100 con: Gonzalo Robles y Tenynson Ferrada.  
CARLOS CARLOLA. San Diego 246 (86276) 15.30 hrs. "Nuestro pueblo" de T. Wilder. \$ 100 Estud. \$ 50 con: Claudio Arredondo, Luz Berrios, Regido Castro.  
CASA KAMARUNDI. A. Prat 933 (2227870) Jueves 20 hrs. "Conduce de Teo y participación del elenco de casa, artistas de talleres de coleg. \$ 150 Estud. \$ 100.  
CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (726042) 20 hrs. "Tu te lamentas, ¿De qué te lamentas?" con Coco Legrand, Jaime Azócar. Platea \$ 500 Pref. \$ 400 y Gral. \$ 300.  
CAUPOULICAN. San Diego 840 (713807) 20 hrs. "La perla de las flores" de Aguirre y Flores del Campo. Palco \$ 200, Platea \$ 400, niños \$ 300; alta \$ 200, niños \$ 100 y popular \$ 100, niños \$ 50 con: Pedro Mesone, Yoya Martínez, Pedro Villagra.  
CENTRO CULTURAL DE LA REINA. Echeburque y Santa Rita. Domingo. "La bella durmiente". Con el Taller 71. Direc.: Edo. Castillo.  
CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (711948) 20 hrs. "Ricard

do III" de Shakespeare. Adapt. de I. Aguirre, con Taller Históric.  
CIRCO NAZIONALE D'ITALIA. Alameda y Gral. Velásquez. Orlando Oriol. 15 y 21 hrs. Elefantes, caballo, leones y palomas amaestradas, aguas danzantes, malabaristas.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Algo horrible y bello. Matilde" de J. Gajardo. \$ 200 Estud. \$ 100 con: Oscar Hernández, Paulina Hunt, Mabel Gurmán.  
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 20 hrs. "Nerón de hiedra" de E. Villarroel. \$ 150 popular exclusiva para estudiantes, con: Nelson Baez.  
HOTEL CORDILLERA. Salón Indigo (381042) 20 hrs. "El gato que se encerró" de Oscar González. \$ 400 más trago, por. \$ 180 con: Patricio Acurra, Ximena Vidal.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "La intervención y recesión me achicaron la cuestión". Con: Lili Olmedo, Olguita Villameva.  
INST. CHILENO FRANCES. M. Claro 209 (2235004) 19.30 hrs. "Poesía surrealista Chile-Francia". \$ 200 Estud. y men. 25 años \$ 100. Exposiciones 17 a 21 hrs. "Homenaje a Max Ernst" y "Homenaje a los surrealistas".  
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Sueños de mala muerte" de J. Donoso e Ictus. \$ 300 Estud. y Conv. \$ 150 con: Roberto Poblete, Carlos Guevea.  
LA FERIA. Crucero Exeter 0250 (377371) 20 hrs. "El tiempo" \$ 250 Estud. \$ 130 con: Rodrigo Bastidas, Gabriel Prieto, Jorge Ramírez, Patricia Stravinsky.  
MONEDA. Moderna 920 (715451). Jueves. "Recuerdos del hombre con su tortu-

ga", de Ramón Griffero. Con: Jacqueline Boudon, Marcos tamayo y Ramón Griffero.  
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Ciclo películas de operas, 19 hrs. "El rapto de Serallo", de Mozart. Entrada libre.— "La asamblea de los..."  
MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoyando 3364 (2284020). Jueves. "Cantando historias". Con: Alicia Quiroga y José María Langlaix.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 hrs. "Lecciones privadas" y show en vivo. \$ 100. M. y J. Función trasnoche V y S (21).  
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La cama del cobarde". \$ 300. Con: Canuto Valencia, Vidella, Carvallo, Daniel Vilches y Mino Valdes.  
PLATAFORMA 2. Av. Suecia 178 (40442) 23.30 hrs. "Cul' picado" Café Concert. Con: Miguel Ángel Bravo. Además Tablao Flamenco. Cover \$ 200.  
SUCUCHO. Nva. Providencia 2322. Jueves: "Por la chica". Con: Maitén Montenegro. Viernes: "Doña Monna y sus dos maridos". Con: Pato Torres y Oscar Olavarría.

### CINES

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Cita en Nápoles" (Ivana Monti) e "Inquietudes de una mujer casada" (Denise Bendeira) (21). \$ 70.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 hrs. "Reto al destino" (18). \$ 150. M. y M. \$ 120.  
AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435, P. Alto). Funciones: viernes, sábados y domingos.  
BANDERA. Bandera 76 (714407). Desde las 11 hrs. "E.T. el extraterrestre" (men.). \$ 150. L., M. y M. \$ 100.

(men.). \$ 150. L., M. y M. \$ 100.  
CINEMA. Irarrázaval 1568 (2230976). 16, 19.15 y 22 hrs. "Será justicia" (14). \$ 160 y \$ 130. L. a V. 60 años \$ 80. Dgo. Morelo's Circus.  
CAPRI. Montañas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "Acción en la frontera", "Las hijas de la violencia" y "Las luchadoras del ring" (21). \$ 70.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Será justicia" (14). \$ 160. M. y M. \$ 120. L. a V. May. 60 años \$ 80.  
CERVANTES. M. Couñin 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "Kamasutra" (21). \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 80.  
CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "El vengador anónimo II", "Las turistas quieren guerra" y "Deliciosamente peligrosa" (21). \$ 30.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Inferno en la torre" y "Hopper el increíble" (14). \$ 60.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El juego de la muerte II" (18). \$ 100.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "El barrenador" (men.). \$ 80.  
DUCAL. Agustinas 777 (35275). 10.45, 14.05, 17.25 y 20.45 hrs. "Gandhi" (men.). \$ 150.  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (227992). 16, 19 y 22 hrs. "Será justicia" (14). \$ 150.  
FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Reto al destino" (men.). \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 80.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 13 hrs. "Annie y La pequeña Lu" (men.). \$ 130, niños \$ 100. M. y M. \$ 100, niños \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 80.



Entre el 10 y 27 de noviembre

## Paloma San Basilio hará "Evita" en Chile

□ Está confirmado por Hispavox y su visita forma parte de una gran gira latinoamericana que hará la artista con la versión española de la ópera rock



En reciente visita de los ejecutivos que traen "Evita" a Chile consideraron que el Teatro Casino Las Vegas era el escenario más adecuado para este montaje, dadas "sus condiciones técnicas", sin embargo también se baraja el Caupolicán para recibir a Paloma San Basilio.

Viaja este domingo

## María Inés Naveillán inicia gira por Perú

Una gira por diversas ciudades de Perú iniciará el próximo jueves la cantante nacional María Inés Naveillán, quien viajará, junto a su marido Luis "Poncho" Venegas, a ese país este domingo.

"En noviembre del año pasado editaron el single "Esperando" y según los ejecutivos suponen que este mes el número de copias vendidas llegará a las 40 mil", contó la artista que reconoce que "fue toda una agradable sorpresa para mí", agregando que en el '82 fue proclamada como la "Canción del año".

Consultada de la realidad disquera en nuestro país, dijo que "jamás he llegado a esas cifras y a pesar de escucharse mucho en las radios, la gente no compra discos. Es una cosa dramática porque ese mercado lo copan los casettes piratas y esa situación perjudica al sello y al artista".

Enseguida añadió que ello va en desmedro del cantante, pues las casas discográficas "invierten mucho dinero en un artista y si éste no se recupera no pueden seguir grabando". Contó que vio fusionados sus dos elefantes en una casette "bruja", como dato ilustrativo del problema.

Este lunes anunciará su determinación

## José Alfredo Fuentes aún no decide partida a Canal Siete

El próximo lunes decidirá José Alfredo Fuentes si se queda en Canal 13 o emigra a Televisión Nacional, donde además de coanimar junto a Raúl Matas el "Vamos a ver", que parte el próximo mes, haría otro programa durante esta temporada.

Según informó el propio artista, "aún no he firmado contrato, pero existen conversaciones en tal sentido y para ello me he reunido con Felipe Pavez (director del espacio) en tres o cuatro oportunidades".

Sin embargo, reconoció que le cuesta mucho dejar Canal 13. "Me da mucha pena hacerlo, soy como de la familia y por ello la determinación me ha costado mucho. Por eso pedí unos días para pensarlo con calma", dijo José Alfredo Fuentes, quien comentó al ser consultado por LA NACIÓN que "eso debe haber salido a través de Canal 7".

Consultado del porqué "cambiaría de casa", explicó que "a mí me interesa trabajar. No puedo seguir otro año sin aparecer como animador, eso no me conviene aunque me estén pagando por ello", agregando que él tiene contrato con TV 13 hasta febrero del 84, "pero se puede caducar si una de las partes no está conforme".

No obstante, el artista reitera que su lazo afectivo con la estación es muy grande y por ello no ha resuelto todavía. "Es muy difícil, pues no se trata de problemas económicos, sino de la necesidad de mantener vigencia como animador y para ello necesito tener un programa", explicó.

Respecto de posibilidades en Canal 13, José Alfredo Fuentes informó que junto a Gonzalo Bertrán presentaron a los ejecutivos un proyecto para este año, pero no se sabe qué pasará y "yo estoy inquieto por no tener un espacio y ya el año pasado no tuve ninguno".

En relación a su futuro al lado de Raúl Matas, "El Pollo" señaló: "Es fantástico. Es una oportunidad que no la tiene mucha gente. Es un maestro, no es egoísta y estar a su lado me permitirá aprender mucho más. Si fuese otra persona yo no habría dudado en descartar la posibilidad".

Entre el 10 y 27 de noviembre próximo Paloma San Basilio presentará la versión española de la ópera rock "Evita" en Chile, después de dos años y medio de éxito ininterrumpido en los escenarios de Madrid y Barcelona. La temporada de esta obra, posiblemente, en el Casino Las Vegas, forma parte de una prolongada y ambiciosa gira latinoamericana que realizará la artista y que abarca desde Miami hasta nuestro país.

El teatro Bellas Artes de San Juan de Puerto Rico será el primer escenario donde se representará "Evita". El acontecimiento tendrá lugar el próximo 22 de junio. A partir de ahí y por más de seis meses, la gira continuará por Mayagüez, Santo Domingo, Miami, Panamá, Bogotá, Medellín, Cali, Caracas, Barquisimeto, Lima, Santiago y Montevideo.

Asimismo, se considera la posibilidad de hacer después una temporada en Punta del Este para culminar la gira con una serie de presentaciones en Estados Unidos.

Esta gran gira de Paloma San Basilio encabezando el multi-estelar reparto de "Evita", es uno de los grandes acontecimientos artísticos del año en el mundo de habla hispana.

### ITINERARIO

Las presentaciones en cada país están fijadas para el 22 de junio al 3 de julio en Puerto Rico, San Juan; del 4 al 10 de julio en Mayagüez; de 11 al 17 de julio en República Dominicana, Santo Domingo; del 18 al 24 de julio en Estados Unidos, Miami; del 25 al 31 de julio en Panamá; del 1º al 21 de agosto en Colombia, Bogotá; del 22 de septiembre al 4 de octubre en Colombia, Medellín; entre el 6 y 18 de septiembre en Colombia, Cali; del 21 de septiembre al 9 de octubre en Venezuela, Caracas; del 10 al 16 de octubre en Venezuela, Barquisimeto; del 19 de octubre al 6 de noviembre en Perú, Lima; del 10 de noviembre al 27 de ese mes en Chile, Santiago y del 28 de noviembre al 18 de diciembre en Uruguay, Montevideo.



Este gorila será una de las atracciones del espectáculo de Los Bochincheros "En busca del extra terrestre".

"En Busca del Extra Terrestre"

## 3 millones de pesos costará espectáculo del "Tío Memo"

□ Con gorilas, robots y naves espaciales, además de una serie de efectos especiales, el espectáculo infantil debutará el sábado 23 en el Casino Las Vegas

Con el espectáculo infantil "En busca del Extra Terrestre", a partir del 23 de abril en el Casino Las Vegas, retornan a escena "Los Bochincheros". Domingo Sandoval y la tía Pucherito, quienes hasta el año pasado integraban el elenco de Teleonce.

Según informó Sandoval, el costo de producción supera los tres millones de pesos porque éste incluirá "una serie de efectos especiales y una gran escenografía para acoger a un elenco de más de 15 personas, encabezado por la tía Pucherito y el que habla", dijo en profesional.

De una hora y media de duración, "En busca del Extra Terrestre", tiene como protagonista a Pucherito, quien "mostrará el submundo de la tierra", y a Domingo Sandoval, quien será el nexo "entre la realidad y la fantasía".



VISIONES es realizado por el director Ricardo de la Fuente, la realización periodística de María Teresa Serrano, la productora Patricia González, el camarógrafo José Antonio Bustamante y Javier Miranda en la locución.

Parte el 16 de abril en Canal 13

## "Visiones" difundirá cultura y arte

"Visiones" es el nuevo micro-espacio cultural de Canal 13 que comenzará a transmitirse el 16 de abril y cuya extensión es de 300 capítulos. El equipo realizador se reunió ayer con la prensa para entregar sus antecedentes. "Tiene por finalidad mostrar la cultura chilena expresada a través de la artesanía, pintura, escultura, monumentos, áreas urbanísticas y áreas verdes", señaló Ricardo de la Fuente, director de tales programas.

"Visiones" se entregará en forma de spot culturales debido a que su duración es de un minuto cada uno. Se transmitirán diariamente en tres horarios. A las 13.45; 19.00 y 22.30 horas de lunes a viernes. El sábado irá inmediatamente antes de Sábados Gigantes, al concluir éste y a las 23.00 horas, luego de la primera película de la noche. Los domingos tendrá el horario de las 15.00; 19.00 y 22.30 horas.

También tendrá la particularidad —enfática el director— que cada día se transmitirán tres capítulos diferentes y cada uno rotará en diversos horarios. Esto tiene por finalidad cubrir todos los sectores de teleaudiencia, ya que muchos por sus trabajos y obligaciones no lo podrán ver en determinado horario, pero si en uno de la noche, por ejemplo", añadió.

### PATRIMONIO CULTURAL

Por lo señalado por el equipo realizador tales episodios resumen un patrimonio cultural chileno, desconocido por la mayoría e incluso, por algunos responsables de su difusión. "Nosotros tuvimos una grata sorpresa mientras lo estábamos haciendo. En una visita a uno de los museos nos encontramos con una momia chilena de siete mil años. Vale decir, que tres mil años antes que los egipcios comenzaran con la técnica de embalsamamiento, los indígenas que habitaban nuestra tierra, ya la practicaban con pieles y plumas de aves", explicó Ricardo de la Fuente.

Estos y otros aspectos desconocidos contiene el espacio "Visiones".

Libro vivencial de Carlos Helo

## "Villa Sonrisa" planeará sobre Santiago

□ Dieciocho paracaidistas traerán a tierra desde tres aviones la publicación del humorista que relata vivencias de su niñez y juventud junto a mil y una anécdotas de su vida

Desafiando todo formalismo, el conocido humorista Carlos Helo dará una reiterada muestra de su ingenio y buen humor, cuando desde tres aviones, dieciocho paracaidistas traigan a tierra, la publicación "Villa Sonrisa" en el cual Helo relata a través de ciento ochenta páginas sus vivencias de juventud, pensamientos útiles, y un sin fin de anécdotas humorísticas.

La singularidad del lanzamiento, quizás única en el mundo según señalan sus promotores, Librería Pax y el propio autor, será presenciada por cientos de espectadores desde los prados de la Piscina Antilén, ubicada en el Parque Metropolitano del Cerro San Cristóbal.

La iniciativa no habría sido posible reconoce Helo, si no hubiera contado con el apoyo de la Federación de Paracaidismo de Chile, el Club Aéreo de Santiago, la empresa funicular San Cristóbal y la Enoteca.

"Villa Sonrisa", viene con una portada a todo color dibujada por Percy en la que aparece Carlos Helo en distintas actitudes jocosas y representando a diferentes personajes que aparecen en el texto, entre los que cabe destacar a muchos colegas suyos a los cuales rinde un sentido homenaje como son: Manolo González, Gabriel Araya, Alejandro Lira, Gastón Moreno, Hugo Helo, Luchito Córdoba, Rolando Caicedo, entre muchos otros.

La ceremonia se realizará el próximo domingo 17 justo a las 12.00 horas. En ese momento planearán sobre Santiago los ejemplares de "Villa Sonrisa", constituyendo la hazaña un espectáculo digno de apreciar.

Aun cuando adelantó que "todos se reirán", Sandoval informó ayer que "al extra terrestre lo teníamos antes del boom que ha significado la película. Incluso montamos un show con él en 1973 y su forma es similar a la conocida por todos y no supera los 80 centímetros". Añadió que lo encarnará un niño acróbata y por lo mismo tendrá facilidad de desplazamiento en el escenario.

Señalando que "aprovecharemos todo el equipamiento técnico instalado por el actual director artístico del Casino Las Vegas, Sergio Riesenberg", Sandoval explicó que el espectáculo conjugará elementos de teatro, vodevil y acrobacia.

"Se ha recurrido a una serie de trucos, con muchos efectos especiales, que harán las delicias no sólo de los niños, sino también de los adultos porque la idea es realizar un show familiar para superar el gran problema de la incomunicación que en la actualidad existe entre padres e hijos", contó Arnoldo Campos, uno de los productores del espectáculo.

Asimismo, se incluirán dos gorilas (encarnados por acróbatas), un robot traído especialmente de Estados Unidos (por un valor de nueve mil dólares), una máquina espacial y la inclusión en el elenco de "una atracción del Lido de París".

Sobre esto dijo que se trataba de un chileno que "es una mezcla de contorsionismo y mimo que vive en una caja de 60 centímetros. Durante el desarrollo del show, donde se muestra a un hombre preocupado por los niños, y que servirá para dar un homenaje a Chaplin, se verá cómo un hombre de estatura normal puede meterse en ese pequeño espacio".

No obstante ser un espectáculo que busca entretener a toda la familia, Domingo Sandoval dijo que también tendrá una parte didáctica, "entregada en forma casi subliminal, sobre el comportamiento de los niños".

Además, cada uno de los cuatro terminará con una conclusión. Por ejemplo, "En la ciudad de la risa" se demostrará que ésta y el humor son condiciones esenciales en todo hogar y cuando existen jamás habrá problemas de comunicación.

Las funciones se realizarán de lunes a domingo y durante la semana habrá rebajas especiales para los colegios. Es así que los fines de semana costará para adultos \$ 150 y los niños \$ 100, mientras las rebajas tendrán el 50 por ciento de ese valor.

# Chile recupera el paso, con el esfuerzo de todos!



# Panorama Regional

## La Nación

Cuerpo C

Santiago de Chile,  
Jueves 14 de Abril de 1983

Puerto Montt

### 36 viviendas de tipo social inauguraron en Villa Olímpica

PUERTO MONTT. — La municipalidad inauguró un grupo de 36 viviendas sociales, construidas en virtud de lo establecido por la Ley 18.138, en la población Villa Olímpica, de este puerto.

Al acto inaugural asistieron las autoridades regionales y provinciales, encabezadas por el intendente, General Sergio Piñero.

La municipalidad invirtió el año pasado 10 millones de pesos en la construcción de viviendas sociales. Este año invertirá 20 millones y medio. Las viviendas inauguradas fueron construidas por la Empresa Constructora Fourcade y tienen 43 metros cuadrados de superficie y un terreno de aproximadamente 138 metros cuadrados.

El valor de cada vivienda es de 284 mil 500 pesos. El subsidio municipal asciende a 203 mil 500 pesos, por lo que cada asignatario deberá cancelar el saldo, de 80 mil pesos, con un dividendo mensual de mil 67 pesos durante doce años.

Al hablar en el acto de entrega de las casas, el alcalde Jorge Brahm dijo que 18 de esas viviendas han sido asignadas a familias que se erradicaron de la misma población Villa Olímpica. Anunció que al erradicarse esas familias, se iniciará de inmediato la construcción de otras 36 viviendas del mismo tipo, y finalmente otra cantidad similar en el curso de este año, hasta totalizar 108 viviendas sociales construidas con el aporte de la municipalidad de Puerto Montt, en terrenos cedidos por el SERVIU.

#### ENTREGAN ESCUELA

Con asistencia de autoridades regionales, fue inaugurada la Escuela de Caleta La Arena, localidad situada a 45 kilómetros de esta ciudad.

El local escolar tiene 312,50 metros cuadrados de superficie. Su construcción significó una inversión de 4 millones 564 mil pesos, incluido el alumbramiento. Fue financiada por el Fondo Presidente de la República. La escuela consta de una sala común, un comedor, sala múltiple, cocina, casa para el director, baños y patio cubierto, además de instalaciones de agua y luz eléctrica con un generador propio.

Al inaugurar la obra, el alcalde Jorge Brahm destacó la importancia que tiene para los habitantes de Caleta La Arena, disponer del nuevo local escolar, que reemplaza a otro destruido por un derrumbe.

### En U. de Concepción Programas de extensión en ciencias biológicas

CONCEPCIÓN. — Totalmente listos se encuentran los programas de extensión en el campo de las ciencias biológicas, para alumnos y docentes de la enseñanza media, que ofrecerá la Facultad de Ciencias Biológicas y de Recursos Naturales de la Universidad de Concepción, durante el presente año.

El jefe del Comité de Extensión de la ciudad universitaria, Dr. Oscar Ponce, informó que se encuentran programados "Científico por un mes", "Actualización en Ciencias Biológicas" e "Introducción a la Universidad: entrenamiento en ciencias biológicas".

El primero se efectuará en junio próximo, y está destinado a los alumnos de enseñanza media, preferentemente a los terceros, y su propósito es poner en contacto a estos jóvenes "con problemas de investigación científica a través de unidades temáticas eminentemente prácticas y realizadas con diferentes modalidades". "Científico por un mes" tendrá dos versiones, a fin de incorporar a un mayor número de alumnos.

Las materias que lo componen serán tratadas por docentes investigadores de la Facultad, y sus títulos son: 1) Objetivos y proyecciones de los programas de extensión académica de la Facultad de Ciencias Biológicas y de Recursos Naturales; 2) Investigación científica; 3) ¿Qué es la farmacología?; 4) Contaminación y mutagénesis; 5) Técnicas histológicas y observación al microscopio electrónico; 6) Ergonomía. Evaluación de capacidad física; 7) Bioquímica: preparación de un material biológico; 8) Aspectos fundamentales de genética; 9) Ciencias biológicas, estructuras zoológicas fundamentales; 10) Preparación e identificación de fósiles; 11) Proyecciones de las ciencias del mar, y 12) Semiología de la imagen. Exposición científica.

El programa de "Actualización en ciencias biológicas" tendrá lugar en junio próximo, y está destinado a los profesores de enseñanza media con mención en biología. Propone una revisión de los conocimientos actuales, los problemas y las proyecciones de las ciencias biológicas. Contiene materias tales como: Viaje al interior de una célula; Tejidos: organización de los seres vivos; Microbiología-Técnicas de tinción; Uso de medios audiovisuales en la enseñanza de la biología; Genoma Humano; Los ácidos nucleicos; Ingeniería genética; Proyecciones de las ciencias zoológicas, entre otros.



Enormes reservas de cobre, molibdeno y plata contienen los yacimientos de "La Escondida", que se aprecian en la foto vistos desde el aire.

## Crece importancia de actividad minera intermedia en II Región

- En el yacimiento "La Escondida" se han detectado reservas por 500 millones de toneladas de cobre
- La región cuenta también con una rica gama de minerales no metálicos como litio, potasio y salitre, entre otros

ANTOFAGASTA. (Atio Galvez Avalos, corresponsal). — La II Región presenta favorables perspectivas de desarrollo y especialmente en el sector minero, según un informe que entregó el Gobierno regional que preside el intendente, brigadier general Alfredo Calderón Campusano.

Además del enorme potencial minero que representan los yacimientos de la gran minería del cobre, como el complejo de Chuquibambilla con una reserva cercana a los 1.700 millones de toneladas y El Abra, con reservas un poco menores aún inexploradas, existe una actividad minera intermedia de creciente importancia.

Cabe agregar los logros que se están alcanzando con trabajos geológicos realizados por diversas empresas extranjeras, como es el caso de la UTAH, que en el mineral La Escondida tiene detectadas a la fecha sobre 500 millones de toneladas de cobre, de las cuales 320 millones son susceptibles de ser explotadas a bajo costo.

Además, la región cuenta con una rica gama de minerales no metálicos.

Es así como en el Salar de Atacama la Compañía del Litio, ejecuta trabajos para la explotación del recur-

so y construye una planta química en el sector La Negra, en Antofagasta, cuya producción estará en su apogeo a 2 o 3 años plazo, disponiendo de 8 millones de toneladas métricas de reserva. A este proyecto debe agregarse el potencial que representan otros elementos del Salar, como es el caso del potasio, para el cual CORFO se encuentra terminando el proyecto de sales, potigás para su próxima licitación, que considerará una producción entre 800.000 y 1.000.000 de toneladas anuales de este elemento.

Por otra parte, la Sociedad Química y Minera de Chile, a través de los esfuerzos realizados en materia de reorganización administrativa y reducción de costos, ha mejorado el nivel de eficiencia de la industria salitrera, lo que permitirá una mayor proyección de sus productos en el mercado nacional y mundial.

Cabe destacar también, que las favorables condiciones vigentes hoy, para las exportaciones, han permitido a empresas intermedias como Mantos Blancos, Carolina de Michilla y Santo Domingo, realizar inversiones que se traducirán en un aumento notorio de su producción en los últimos años.

## Puerto Ibáñez es una zona que debe rendir grandes riquezas

CORFO estudia la forma de electrificar la comuna de Río Ibáñez, aprovechando su energía hidráulica. Declaraciones del alcalde Hugo Torres Fernández a "LA NACIÓN"

PUERTO INGENIERO IBÁÑEZ (Especial). — "La creación de microcentrales hidroeléctricas, la construcción de caminos de penetración con sus respectivos medios de transporte, y la apertura de fuentes laborales, son tres condiciones básicas para impulsar el desarrollo de Aysén, y de Puerto Ibáñez en particular", expresó a LA NACIÓN el alcalde de esta austral comuna, Hugo Torres Fernández.

"Sin energía eléctrica, no hay posibilidad de instalar industrias ni dar luz permanente a los colonos. Sin caminos ni transportes, no se puede vender su variada producción. Sin fuentes de trabajo, no hay interesados en venir a

poblar esta rica región. Por estas razones, la tarea básica de las autoridades regionales, y de la Municipalidad de Puerto Ibáñez, es dar urgente solución a estos tres elementos esenciales del desarrollo", agregó el alcalde, que hace dos meses inició sus labores con gran entusiasmo y dinamismo. Hugo Torres Fernández es profesor de Historia y ejerció la labor docente en el Internado Nacional Barros Arana, el Liceo Manuel de Salas, la Academia Pedagógica y el Instituto Diego Portales, en Santiago. "He tenido el agrado de encontrar ex alumnos en Aysén, tanto en Coyhaique como en Puerto Ibáñez, quienes, transformados en profesionales, están contribuyendo ahora al desarrollo de esta zona", agregó.

En declaraciones exclusivas a LA NACIÓN, el alcalde Torres Fernández analizó en detalle el potencial de la comuna de Río Ibáñez, que está prácticamente virgen, con extensas zonas sin explotar, por falta de mayores recursos de los colonos. La mayoría de las tierras están repartidas, pero falta desarrollarlas para que puedan producir más.

La comuna de Río Ibáñez, cuya capital es Puerto Ingeniero Ibáñez, ubicado en la ribera norte del Lago General Carrera, frente a Chile Chico y en las cercanías del límite con la República Argentina, forma parte de la Provincia General Carrera, junto a las comunas de Chile Chico, Guadalupe y San Rafael. Tiene una superficie de 3.134 kilómetros cuadrados, con una densidad de 1,1 habitantes por km<sup>2</sup>, en su gran mayoría rurales, pues se trata de colonos. En ella viven 3.700 personas. En Puerto Ibáñez hay 800 habitantes.

#### ENERGÍA

La prioridad uno en los planes de desarrollo es instalar microcentrales eléctricas. La zona es rica en caídas de aguas, gracias a sus numerosos ríos y abundantes precipitaciones. "En estos momentos, dice Hugo Torres, existe el absurdo de que en esta zona se use petróleo para energizar los grupos eléctricos, en tanto se pierde la energía hidráulica. Con los actuales equipos generadores sólo se dispone de 3 horas de luz, en la noche, y sólo una hora en ciertos lugares apartados. Así no hay posibilidad de desarrollo, ya que no pueden funcionar los motores, ni la maquinaria, ni siquiera los artefactos para el hogar.

CORFO realiza estudios de factibilidad para instalar pequeñas centrales hidroeléctricas en lugares poblados, a

fin de promover la instalación de industrias y talleres. La primera sería ubicada en Río Ibáñez, donde residen unas cien familias. Otra en Río Tranquilo, donde hay una cantidad similar de grupos familiares. El plan considera la creación de estas fuentes energéticas en seis poblamientos de la comuna.

#### CAMINOS Y TRANSPORTES

El segundo punto básico para el desarrollo, agrega Hugo Torres, es el de las comunicaciones terrestres y lacustres.

El eje central de estas rutas es la Carretera Austral "Presidente Pinochet", que ha acelerado el despe-

que de Aysén. Faltan ahora los caminos de penetración. En estos momentos existen sólo huellas para caballos, por donde transitan los "pilcheros".

En estos días, el Cuerpo Militar del Trabajo, CMT, está iniciando la construcción del tramo desde Murta a Cerro Castillo. Actualmente, el viaje por tierra entre Puerto Ibáñez y Coyhaique demora dos horas, debido a las dificultades de la ruta. Un microbús para pasajeros hace el viaje una vez por semana entre ambas ciudades. Los colonos de Puerto Ibáñez se autoabastecen de artículos alimenticios, en base a hortalizas y aves de corral, pero todo lo demás lo deben recibir desde Coyhaique, a precios muy altos por el flete.

"Asombra el desconocimiento que existe en la zona central del país sobre la Región de Aysén", expresó a LA NACIÓN el alcalde de Puerto Ingeniero Ibáñez, Hugo Torres Fernández. "El actual Gobierno es el que más se ha preocupado por mejorar las condiciones de vida en la zona, sacándola poco a poco de su aislamiento".



## Huachipato comprará 127 mil toneladas de carbón a ENACAR

TALCAHUANO. — En las dependencias de la Gerencia General de la Planta Huachipato se cumplió la ceremonia de firma de un acuerdo mediante el cual la industria siderúrgica se comprometió a adquirir a ENACAR un total de 127.000 toneladas de carbón metalúrgico durante el presente año.

El contrato fue suscrito por los gerentes generales de ambas empresas, ingeniero Jaime Arbidua y coronel de Ejército Sergio Valenzuela, respectivamente.

Por parte de la Empresa Nacional del Carbón asistieron además el Gerente de Finanzas Jorge Slight y el Gerente de Operaciones, ingeniero Peter Cor Crorcan.

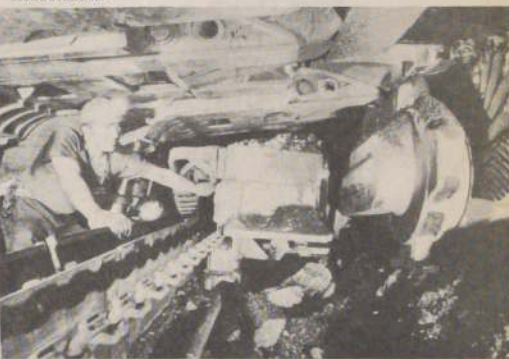
Luego se suscribió el acuerdo, el coronel Valenzuela realizó un recorrido por las principales instalaciones de la siderúrgica.

#### ALUMNOS A INACAP

Más de cien alumnos del desaparecido Centro de Estudios y Servicios Internacionales, CESI, serán acogidos por el Instituto Nacional de Capacitación Profesional luego que el Ministerio de Educación determinara el cierre del primero de los establecimientos.

La directora de INACAP, Carmen Bonnefoy, dio a conocer que ante la inquietud de los estudiantes se efectuaron las consultas pertinentes a la Secretaría Ministerial del ramo, aceptando esta la homologación de contenidos de los cursos y carreras que seguían los jóvenes.

De este modo la entidad estatal podrá aceptar a alumnos de las carreras de Administración de Empresas, Turismo, Comercio Exterior y Secretariado Ejecutivo, reiterando la jefa ejecutiva el buen ánimo y disposición del Instituto profesional por dar una solución a la situación planteada por los educandos.



La empresa siderúrgica de Huachipato comprará 127 mil toneladas de carbón a ENACAR.

Heriberto Schilling

## Altamente positivo es dictar políticas definidas en el agro

PUERTO MONTT. — Los agricultores de la zona esperan conocer los detalles del plan de recuperación del sector, anunciado por el Ministro de Agricultura.

El presidente de la Asociación de Agricultores de Llanquihue, Heriberto Schilling, manifestó al respecto que es altamente positivo que se dicte una política definida para el sector agrícola, pero se abstuvo de emitir mayores opiniones, hasta que se conozca en detalle el contenido del programa.

Insistió en todo caso, en que ninguna planificación serviría si no se diera solución previamente al problema de caja, que viven los agricultores.

#### INAUGURAN OBRA

Diversas obras inauguró el intendente, general Sergio Piñero, durante una visita que realiza a la provincia de Chilo.

El general Piñero continúa así cumpliendo su objetivo de llegar periódicamente a todas las comunas de la Décima Región, a fin de conocer el avance de las obras que en cada una de ellas se ejecuta.

Ayer visitó Dalcahue, Castro, Chonchi y Quinchao. En la comuna de Dalcahue inauguró las escuelas G-961 de Puchaurán y G-902 de Quellaco. Por la tarde visitó el camino que une Huillico con Cucao, en la comuna de Chonchi.



La alcaldesa María Eugenia Garrido recorre la Plaza Vergara para determinar los trabajos de hermoseamiento del paseo.

## Mejorarán aspecto de Plaza Vergara

VIÑA DEL MAR. — Cambio de césped en las áreas verdes, reparación y reposición de baldosas de los pasos interiores, arreglo de la Pérgola y remodelación de los espejos de agua existentes en Plaza Vergara, constituyen las medidas adoptadas por la alcaldesa, Eugenia Garrido de Vargas, en visita al principal paseo público de la Ciudad Jardín.

La autoridad comunal realizó un sorpresivo recorrido a la Plaza Vergara, con el propósito de conocer su estado actual y definir un programa de trabajos que permitan ofrecer a la ciudadanía un centro recreativo y de descanso, en las mejores condiciones posibles.

Fue acompañada de sus asesores del Departamento de Aseo y Ornato, Arturo Bickel y Gastón Favre; de Servicios Generales, Justo Arranz; del Jefe de Gabinete, Emilio Kopatic y del director de RR.PP., Carlos Ansaldo G.

Junto a la comitiva estuvo presente también, el representante de la nueva empresa concesionaria que tiene a su cargo la mantención de los jardines y áreas verdes de la ciudad, Oscar Cuadros.

En el terreno mismo la alcaldesa ordenó proceder a la reparación y reposición de las baldosas de los pasillos interiores de la Plaza Vergara. También se reparará la Pérgola, ubicada en el sector surponiente del paseo público.

Uno de los trabajos de mayor envergadura será la reparación y remodelación de los espejos de agua existentes, los cuales serán modificados en cuanto a su sistema de surtidores y de iluminación. Esta última será reforzada con los elementos que fueron instalados primitivamente en la pileta de Avenida Benidorm.

Oscar Cuadros se comprometió ante la autoridad comunal a iniciar de inmediato la reposición de los pastos de césped de las áreas verdes y presentar a la brevedad un plan de mejoramiento y reforestación de Plaza Vergara, en el ámbito de su responsabilidad.



Constituida como Sociedad Limitada al 1° de abril de 1954 y transformada en Sociedad Anónima según Escritura Pública otorgada el 22 de agosto de 1980 ante el Notario don Gerardo Bohr Heinberg, declarada legalmente instalada según Resolución N° 488-S de la Superintendencia de Valores y Seguros el 3 de octubre de 1980.

## INDUSTRIAS E INVERSIONES SIEMEL S.A. Y SUS AFILIADAS

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

**DIRECTORIO** PRESIDENTE: JOSE TOMAS GUZMAN DUMAS  
**DIRECTORES**: Abogado: AQUILES PORTALUPPI SANCHEZ  
 Abogado: HAROLD RATHJE MAESTCHIL  
 Industrial: ALFONSO VERDUGO PEPPER  
 Administrador de Empresas: IVAN SUBIC ALDUNATE  
 Ejecutivo de Empresas:

Capital Autorizado: M\$ 3.600.000  
 Capital Suscrito: M\$ 946.572  
 Capital Pagado: M\$ 946.572  
 Capital y Reservas: M\$ 1.475.697

### BALANCE GENERAL CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982-1981

(CIFRAS EN MILES DE PESOS)

ACTIVOS	1982 M\$	1981 M\$	PASIVOS Y PATRIMONIO	1982 M\$	1981 M\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponible	631	18.843	Cuentas por pagar	145	2.552
Depositos a plazo	2.588	22.314	Cuentas por pagar a empresas relacionadas	274	—
Documentos por cobrar	968	3.507	Provisiones	870	160
Deudores por ventas	—	10.005	Dividendos por pagar	1.633	1.320
Deudores varios	10.284	727	Obligaciones con vencimiento a un año plazo	478	793
Cuentas por cobrar a empresas relacionadas	7.719	267.456	Remuneraciones Directorio	—	890
Impuestos por recuperar	440	8.603	Retenciones	77	228
Existencias	237	460	Total pasivo circulante	3.477	5.943
Gastos diferidos	2.788	8.045			
Valores negociables	13.081	86	<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Total activo circulante	38.736	368.066	Documentos por pagar	—	319
			Total pasivo largo plazo	—	319
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>INTERES MINORITARIO</b>	82.403	3.128
Edificios y terrenos	92.730	188.435			
Maquinarias, equipos e instalaciones	16.527	16.821	<b>PATRIMONIO</b>		
Sub total activo fijo	109.257	203.256	Capital	946.572	946.572
Menos: Depreciación acumulada	( 10.787)	( 7.996)	Reserva futuros aumentos capital en subsidiarias	53.369	53.369
Depreciación del ejercicio	( 3.366)	( 5.389)	Reserva capital en retasación técnica en activo fijo en subsidiarias	7.545	7.545
	95.104	189.871	Total	1.007.486	1.007.486
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>FONDOS DE RESERVAS PROVENIENTES DE UTILIDADES</b>		
Inversiones en otras empresas	23.611	—	Fondo de distribución extraordinaria	1.231	1.231
Inversiones en empresas relacionadas	1.405.413	1.242.245	Fondo extraordinario de reserva	30.324	30.324
Cuentas por cobrar a largo plazo	—	9.919	Fondo de reserva legal	39.750	39.750
Cuentas por cobrar a empresas relacionadas	—	69.581	Fondo de accionistas	853	853
Menor valor en inversiones	95.974	—	Fondo de ingresos no constitutivos de renta	121.704	—
Mayor valor en inversiones	( 97.061)	—	Total	193.862	72.158
Total otros activos	1.427.937	1.321.725			
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>1.561.777</b>	<b>1.879.662</b>	<b>FONDO DE REVALORIZACION CAPITAL PROPIO TRIBUTARIO</b>		
			1980-1981		
			Ejercicio 1980-1981	76.049	76.049
			Ejercicio 1980 en subsidiarias	41.970	41.970
			Total	118.019	118.019
			<b>OTRAS RESERVAS</b>		
			Reserva mayor valor revalorización capital propio financiero	185.268	185.268
			Reserva de utilidades en subsidiarias	21.236	21.236
			Otras reservas de revalorización en subsidiarias	103.256	103.256
			Reserva por retasación técnica activo fijo en subsidiarias	54.910	54.910
			Mayor valor inversiones en filiales	133.897	138.595
			Total	498.567	503.265
			<b>UTILIDADES (PERDIDAS) DEL EJERCICIO</b>		
			Menos: Dividendos provisiones	( 342.037)	( 177.192)
			Total	—	( 7.848)
			<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<b>1.475.897</b>	<b>1.870.272</b>
			<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</b>	<b>1.561.777</b>	<b>1.879.662</b>

Las notas adjuntas Nos. 1 al 20 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

#### ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE

	1982 M\$	1981 M\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de explotación	308	155.617
Menos: Costo de explotación	( 275)	(109.871)
Resultado bruto	33	45.746
Gastos de administración y ventas	( 20.961)	( 31.127)
Resultado operacional	( 20.928)	14.619
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de explotación:		
Utilidad proporcional en empresas relacionadas	—	31.503
Utilidad (Pérdida) en cambios	6.261	—
Amortización mayor valor en inversiones	75.214	—
Credito D.L. 889	—	4.019
Ingresos financieros	66.451	25.656
Utilidad en venta activos inmovilizados	1.967	—
Arrendos percibidos	10.463	6.936
Utilidad en venta de acciones	44.011	309.129
Dividendos percibidos	8.042	—
Otros ingresos	373	5.609
Egresos fuera de explotación:		
Pérdida proporcional en empresas relacionadas	( 75.603)	(178.216)
Gastos financieros	( 5.401)	—
Amortización menor valor de inversiones	( 12.305)	—
Pérdida en venta de inversiones	(152.208)	—
Menor valor en valores negociables	( 6)	—
Amortización otros activos	( 4.886)	( 6.995)
Pérdidas en otras sociedades	( 1.816)	—
Remuneración Directorio	( 693)	( 890)
Otros egresos	( 2.688)	( 8.012)
Egresos extraordinarios:		
Menor valor inversión Pesquera Iquique S.A.	(240.931)	—
Corrección monetaria	( 18.266)	( 23.951)
Resultado no Operacional	(304.021)	164.788
Impuesto a la Renta	—	( 307)
<b>UTILIDAD (PERDIDA) CONSOLIDADA</b>	<b>(324.949)</b>	<b>179.100</b>
<b>INTERES MINORITARIO</b>	<b>( 17.088)</b>	<b>( 1.908)</b>
<b>UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO</b>	<b>(342.037)</b>	<b>177.192</b>

Las Notas adjuntas Nos. 1 al 20 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

#### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Cifras en miles)

##### NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Industrias e Inversiones Siemel S.A., cuyo nombre anterior de Industrias Marítimas Siemel S.A. fue sustituido por el actual mediante resolución de la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el veinte de abril de 1982, cambio que fue oportunamente notificado a la Superintendencia de Valores y Seguros, se encuentra inscrita con el N° 0053 en el Registro de Valores y está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

##### NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

###### a) Bases de preparación de los estados financieros consolidados

Los estados financieros consolidados han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados y las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Todas las transacciones y saldos significativos intercompañías han sido eliminados al consolidar y también se han excluido las utilidades no realizadas provenientes de dichas transacciones.

Estos estados financieros consolidados incluyen los saldos de las siguientes subsidiarias:

	Tenencia %	1982	1981
Conservas Copihue S.A.	80.29	96.97	—
Pesquera Iquique S.A.	—	53.59	—
Sociedad Pesquera Interpesca Ltda. (tenencia a través de Pesquera Iquique S.A.)	—	62.78	—

Durante 1982 la tenencia de la Sociedad Matriz en Pesquera Iquique S.A. fue reducida debido a que no se suscribieron todas las acciones de pago emitidas por esa empresa y que correspondían a la Sociedad Matriz debido a la falta de recursos financieros. Por lo tanto al 31 de diciembre de 1982 dicha tenencia alcanzó a 19.12% (al 31 de diciembre de 1981 ascendió a 53.59%). La situación descrita anteriormente ha dado origen a un cambio en la entidad informante, por consiguiente, se ha procedido a eliminar la consolidación línea por línea de esta subsidiaria, reclasificando los saldos al 31 de diciembre de 1981, incorporando, a cambio de lo anterior, el valor de su activo neto en el rubro Inversiones en empresas relacionadas bajo Otros activos.

Las inversiones en otras empresas que no exceden del 50% de los respectivos capitales pagados, se presentan valorizadas de acuerdo a los respectivos Valores Patrimoniales Proporcionales, con lo cual la proporción que tiene la Sociedad Matriz en los resultados de esa empresa se incluye en el estado consolidado de resultados a base del criterio de lo devengado.

La inversión en la Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. de la cual se posee un 51.06% el 31 de diciembre de 1981 (38.18% al 31 de diciembre de 1982), no fue consolidada en 1981 en consideración a que dicha empresa realiza actividades que difieren significativamente de las realizadas por la Sociedad Matriz, y continúa presentándose a su Valor Patrimonial Proporcional, conforme a lo autorizado por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Oficio Ordinario N° 1.189 del 26 de febrero de 1982.

#### ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE

	1982 M\$	1981 M\$
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(342.037)	177.192
Depreciación del ejercicio	3.365	5.388
Amortización del ejercicio	( 62.788)	6.995
Pérdida (utilidad) en venta activos fijos	( 1.674)	—
Pérdida (utilidad) en venta inversiones	93.165	—
Pérdida (utilidad) devengada por inversiones permanentes otras empresas	77.420	146.714
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes	99	( 2)
Otros recursos operacionales	240.931	—
Total de recursos operacionales	8.501	336.287
Otros recursos obtenidos:		
Venta de activos fijos	91.835	154.700
Disminución activos largo plazo	79.480	—
Venta de inversiones permanentes en otras empresas	321.572	210.356
Dividendos recibidos	1.308	18.918
Interés minoritario	79.276	1.907
Otros recursos no operacionales	( 91.489)	—
Total de recursos no operacionales	481.982	385.881
Total recursos obtenidos	490.483	722.168
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Aumento cuentas por cobrar a largo plazo	—	79.479
Adiciones al activo fijo	435	20.808
Inversiones permanentes en otras empresas	768.798	311.139
Disminución pasivos a largo plazo	478	—
Dividendos pagados	47.640	36.769
Otros	—	793
Traspaso pasivos al corto plazo	—	—
Total recursos aplicados	817.351	446.986
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	(326.868)	273.180
Otros	490.483	722.168

#### ANALISIS DE LA VARIACION DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1982 M\$	1981 M\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Impuestos por recuperar	( 6.185)	6.603
Disponibles y depósitos a plazo	( 37.938)	21.607
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios	( 2.989)	( 95.608)
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	(289.736)	296.402
Valores negociables	12.984	—
Existencias	( 243)	( 63.554)
Otros	( 5.256)	( 896)
Total variaciones activo circulante	(329.333)	174.556
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones a largo plazo vencimiento dentro de 1 año	315	10.898
Dividendos por pagar	( 313)	( 1.320)
Cuentas por pagar y documentos por pagar	2.407	43.093
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	( 274)	37.611
Provisiones y retenciones	( 560)	8.342
Otros	890	—
Total variación pasivo circulante	2.465	98.624
Aumento (disminución) Capital de Trabajo	(326.868)	273.180

Las Notas Nos. 1 al 20 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

##### b) General

La Sociedad Matriz ha corregido monetariamente su capital propio y sus activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas durante cada ejercicio. Además, se corrigió monetariamente las cuentas de ingresos y gas-

(CONTINUA AL FRENTE)



# INDUSTRIAS E INVERSIONES SIEMEL S.A. Y SUS AFILIADAS

(VIENE DEL FRENTE)

tos para expresarlos en moneda de cierre, como asimismo se prorrateó contablemente al cierre del ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas, excluyendo las pérdidas del mismo ejercicio. Para efectos de posibilitar una mejor comparación de las cifras, los saldos demostrados en el balance general consolidado y no-bios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, han sido actualizados en un 20,0% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1982.

## c) Bases de conversión

Los activos y pasivos han sido traducidos a dólares estadounidenses al tipo de cambio de referencia informado por el Banco Central de Chile para el día de cierre del ejercicio de \$ 73,43 por US\$ 1 (tasa oficial de \$ 39 por US\$ 1 al 31 de diciembre de 1981).

Los activos y pasivos en moneda extranjera que no fuera el dólar estadounidense han sido traducidos a esa moneda usando la tabla de equivalencias a dólares estadounidenses publicado por el Banco Central de Chile para el día de cierre del ejercicio y luego convertidos a moneda nacional siguiendo las normas anteriormente descritas. La principal equivalencia utilizada en 1982 fue de US\$ 0,421 por DM 1 (US\$ 0,441 en 1981). Las diferencias de cambio resultantes han sido imputadas a las cuentas de resultados.

## d) Depósitos a plazo

Las inversiones en depósitos a plazo se presentan al costo más reajustes e intereses devengados. Los reajustes e intereses han sido abonados a resultados.

## e) Valores negociables

Las inversiones en acciones que cuentan con cotización bursátil y que no exceden el 10% del capital social de la sociedad emisora ni el 5% del total de activos de la Sociedad Matriz, están valorizadas al menor valor entre el costo corregido monetariamente y el valor de cotización bursátil del total de estas acciones al 31 de diciembre de 1982 (inversiones permanentes al 31 de diciembre de 1981).

## f) Existencias

Las existencias de materiales de empaque están valorizadas al costo de reposición definido por la Ley de la Renta y no supera su valor de realización.

## g) Activo fijo

El activo fijo se presenta en cada uno de sus rubros valorizados a su costo de adquisición más las respectivas revalorizaciones legales. Las depreciaciones han sido calculadas a base de los valores corregidos y de una estimación de los años de vida útil remanente de los bienes.

## h) Amortización de menor valor inversiones

La amortización de la cuenta Menor valor de inversiones, que se originó en 1982, se ha efectuado a base de los años fijados por disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, correspondiendo amortizar el equivalente de las utilidades reconocidas o 1/5 del saldo bruto corregido, cual sea mayor.

## i) Mayor valor en inversiones

La amortización de la cuenta Mayor valor en inversiones que representa el exceso de Valor Patrimonial Proporcional sobre el costo corregido de inversiones efectuadas en 1982 se ha efectuado a base de los años fijados por disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros correspondiendo en este ejercicio abonar a resultados 1/5 del saldo bruto corregido. Las sociedades y porcentajes de participación que generen este saldo están indicados en Nota 8. En 1981 se abonó la diferencia a la cuenta Otras reservas en el patrimonio de acuerdo a la Circular N° 085 de la Superintendencia de Valores y Seguros y sólo puede ser capitalizado.

El mayor valor en inversiones que se presentan en Otras reservas se originó de la diferencia entre el costo y el Valor Patrimonial Proporcional de inversiones efectuadas en ejercicios anteriores de acuerdo a las Circulares N° 085 y N° 233 de la Superintendencia de Valores y Seguros. El movimiento de esta cuenta refleja las variaciones en el patrimonio no provenientes de resultados de las inversiones en empresas relacionadas, efectuadas en ejercicios anteriores y se detalla en Nota 12 c).

## j) Inversiones en empresas relacionadas y otras sociedades

Las inversiones que representan más del 10% y no más del 50% del capital de empresas relacionadas se presentan actualizadas a los Valores Patrimoniales Proporcionales de esas empresas, determinados a base de sus respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981. Las correspondientes participaciones en los resultados de las empresas relacionadas se incluyen bajo Resultado no operacional en el estado de resultados consolidados (utilidad o pérdida inversiones en empresas relacionadas). Las inversiones en otras sociedades se encuentran valorizadas a su costo histórico corregido monetariamente más la proporción respectiva de los resultados por tratarse de sociedades que no tienen cotización bursátil.

Se ha corregido monetariamente el saldo de los Valores Patrimoniales Proporcionales del año anterior.

## k) Impuestos diferidos

No se contabilizó el efecto de impuestos diferidos dado que se han tenido pérdidas tributarias utilizables en ejercicios futuros.

## l) Indemnización por años de servicio

No se registró provisión por indemnización de años de servicio al personal al no existir obligación pendiente por este concepto a la fecha de los respectivos balances generales.

## NOTA 7 - INVERSIONES PERMANENTES

Tal como se indica en Nota 2 g) las inversiones en empresas relacionadas se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de esas empresas, determinados a base de los respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981. Las inversiones en otras sociedades se presentan a su costo histórico corregido monetariamente más la proporción respectiva de los resultados por tratarse de una sociedad que no tiene cotización bursátil. El detalle de las inversiones es el siguiente:

### a) Inversiones en empresas relacionadas

	N° de acciones		% participación		Patrimonio sociedades		Valor patrimonial proporcional		Resultado del ejercicio		Resultado proporcional		Valor bursátil unitario		Valor bursátil sociedad	
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981
					M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	\$	\$	M\$	M\$
Pesquera Iquique S.A.	166.233.817	61.619.381	37,02	53,53	2.984.847	1.762.837	1.104.990	943.647	( 87.576)	(332.928)	(32.420)	(178.216)	3,50	3,96	1.571.727	2.037.850
Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	10.906.067	2.144.007	38,18	51,06	568.428	103.373	217.026	52.782	( 80.170)	11.817	(30.609)	6.034	—	44,40	—	186.435
MASISA S.A.	31.128.486	62.129.486	8,19	18,20	1.018.274	1.203.724	83.397	219.061	(153.529)	105.783	(12.574)	19.252	0,75	1,20	285.000	456.000
Laminadora de Maderas S.A.	1.655.800	1.655.800	8,27	8,27	285.506	323.290	—	26.735	( 21.963)	52.350	—	4.330	—	—	—	—
							1.405.413	1.242.245			(75.603)	(148.600)				

### b) Inversiones en otras sociedades

	N° de acciones		% participación		Patrimonio sociedades		Costo corregido		Resultado del ejercicio		Resultado proporcional		Valor bursátil unitario		Valor bursátil sociedad	
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981
					M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	\$	\$	M\$	M\$
Laminadora de Madera S.A.	1.655.800	1.655.800	8,27	8,27	285.506	323.290	23.611	—	(21.963)	—	(1.816)	—	—	—	—	—

### c) Valores negociables

	N° de acciones		% participación		Patrimonio sociedades		Costo corregido		Resultado del ejercicio		Participación resultados ejercicio		Valor bursátil unitario		Valor bursátil sociedad	
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981
					M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	\$	\$	M\$	M\$
Empresa Pesquera Chilmar S.A.	650.000	—	4,33	—	—	—	13.000	—	—	—	—	—	20,00	—	13.000	—
Interoceánica	11.795	—	—	—	—	—	81	—	—	—	—	—	6,85	—	80	—
Otros	—	—	—	—	—	—	—	86	—	—	—	—	—	—	—	—
							13.081	86								

No hay situaciones especiales que puedan afectar a las inversiones en empresas relacionadas o en otras sociedades.

## NOTA 8 - MAYOR VALOR EN INVERSIONES

Durante el ejercicio 1982 la Matriz vendió 69.129.486 acciones de MASISA S.A. a la filial Conservera Copihue S.A. al valor bursátil, originando en esta transacción una pérdida de M\$ 125.905. Conservera Copihue S.A. a su vez vendió parte de dichas acciones al mismo valor bursátil a la Sociedad relacionada Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. Según las disposiciones de la Circular N° 233 de la Superintendencia de Valores y Seguros, ambas sociedades relacionadas actualizaron sus inversiones a su Valor Patrimonial Proporcional, abonando el mayor valor resultante a la cuenta Mayor valor inversiones bajo Otros activos y consecuentemente amortizando la quinta parte a resultados. Se ha activado bajo Menor valor de inversiones en la Matriz su proporción del Mayor valor en las subsidiarias, para así eliminar pérdidas no realizadas entre subsidiarias. Al preparar estos estados financieros consolidados se ha compensado el Menor valor reflejado en la Matriz con el Mayor valor reflejado en la subsidiaria Consolidada soportando el saldo neto un Mayor valor.

## m) Gastos diferidos

Los desembolsos incurridos en 1979 y 1980 en relación al aumento de capital y a la transformación en sociedad anónima respectivamente, fueron originalmente activados por considerar que beneficiarían a las operaciones de la Sociedad Matriz en futuros ejercicios. Estos gastos están siendo amortizados en un plazo de tres años y cinco años respectivamente, a contar del 1° de enero de 1980. De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 077 del 7 de septiembre de 1981, estos gastos continuarán siendo amortizados en los períodos originalmente determinados. Los saldos demostrados en el balance general al 31 de diciembre de cada año se presentan netos de amortizaciones acumuladas y el cargo por la amortización de cada ejercicio (M\$ 4.886 en 1982 y M\$ 4.886 en 1981) se presenta bajo Amortización otros activos en el estado de resultados.

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

a) En los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1981 la inversión en Pesquera Iquique S.A. se presentó consolidada línea por línea. Los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1982 no incluyen los saldos individuales de activos, pasivos y resultados de esa empresa ya que la Sociedad Matriz disminuyó su participación durante el año por debajo del 50%. Lo anterior significó un cambio en la entidad informante por lo cual los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1981 fueron reclasificados para efectos comparativos eliminándose los saldos individuales de los activos, pasivos y resultados según el detalle siguiente:

	1981	M\$
Activo circulante	2.088.727	
Activo fijo	2.545.400	
Otros activos	46.843	
Total activos	4.680.970	
Pasivo circulante	2.291.813	
Pasivo a largo plazo	626.320	
Capital y reservas	1.762.837	
Total pasivo, capital y reservas	4.680.970	
Ingresos	2.646.432	
Gastos	(2.468.216)	
Pérdida en empresas relacionadas	( 178.216)	

b) En 1982 se cambió el tratamiento en la subsidiaria Conservera Copihue S.A. del Mayor valor entre el Valor Patrimonial Proporcional de inversiones en empresas relacionadas y su costo corregido expuesto en Nota 2 i). Este cambio de criterio implicó un mayor abono a resultados de M\$ 64.258 pero una disminución del patrimonio comparado con el criterio anterior de M\$ 257.035.

c) Durante ambos ejercicios no se efectuaron otros cambios en los principios contables utilizados que pudiesen afectar los resultados u otras partidas de los estados financieros consolidados.

## NOTA 4 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria de acuerdo a lo dispuesto en Circular N° 239 (N° 1.460 y N° 086 en 1981) (Nota 2 b) originó un cargo neto a resultados de M\$ 25.946 (cargo de M\$ 19.894 en 1981) según se resume a continuación:

	1982	1981
	M\$	M\$
Revalorización del capital propio	(359.169)	(177.675)
Actualización de pasivos al tipo de cambio de cierre	—	—
Revalorización de:		
Existencias	—	—
Activo fijo	16.369	19.402
Inversiones en empresas relacionadas y menor valor	315.505	134.611
Otros activos y pasivos	1.349	3.768
Cargo neto a resultados	( 25.946)	( 19.894)
Actualización de las cuentas de resultados	7.660	( 4.057)
Saldo neto cuenta corrección monetaria	( 18.286)	( 23.951)

## NOTA 5 - VENTAS DE ACTIVO FIJO

Durante el ejercicio 1981 la Sociedad Matriz procedió a vender a la sociedad relacionada Astilleros Árica S.A. la totalidad de sus activos correspondientes al rubro de astilleros. El valor de los activos fijos vendidos ascendió a M\$ 97.203, suma equivalente al valor neto de libros de estos activos a la fecha de las respectivas ventas. De esta forma la Sociedad Matriz ha pasado a operar solamente como una sociedad de inversiones, que constituye precisamente uno de los objetivos sociales de la Sociedad Matriz.

## NOTA 6 - MONEDA EXTRANJERA

La Sociedad Matriz no registraba saldos en moneda extranjera al 31 de diciembre de ambos ejercicios.

En la filial Conservera Copihue S.A. los siguientes activos y pasivos en moneda extranjera han sido convertidos según lo detallado en Nota 2 c).

	1982	1981
Miles de dólares estadounidenses		
Pasivos	—	3
Miles de marcos alemanes		
Pasivos	15	46

(CONTINUA A LA VUELTA)



# INDUSTRIAS E INVERSIONES SIEMEL S.A. Y SUS AFILIADAS

VIENE DE LA PAG. ANTERIOR

## NOTA 9 - CUENTAS POR PAGAR, DOCUMENTOS Y CUENTAS POR PAGAR A EMPRESAS RELACIONADAS

### a) Cuentas por pagar

Corresponden a obligaciones con proveedores por suministros varios y servicios que serán cancelados oportunamente

### b) Cuentas por pagar a empresas relacionadas

El detalle de estas obligaciones se encuentran en la Nota 17.

## NOTA 10 - PROVISIONES Y CASTIGOS

### a) Provisiones

Se compone de provisiones para:

Honorarios  
Remuneración del Directorio Conservera Copihue S.A.  
Otros menores

	1982	1981
M\$	M\$	M\$
	139	150
	693	890
	38	19
	<u>870</u>	<u>1.059</u>

b) No se han producido castigos significativos en el ejercicio en Siemel S.A. En la subsidiaria Conservera Copihue S.A., como resultado de un inventario realizado al 30 de agosto de 1982 se han castigado bienes del activo fijo por un valor de M\$ 205.

## NOTA 11 - IMPUESTOS

El saldo de impuestos por recuperar se descompone del siguiente modo:

	1982	1981
M\$	M\$	M\$
Pagos provisionales	217	6.603
IVA crédito	<u>223</u>	<u>—</u>
	<u>440</u>	<u>6.603</u>

La Sociedad Matriz efectuó pagos provisionales de impuestos durante ambos ejercicios, los que corregidos monetariamente totalizaban M\$ 217 (M\$ 1981) M\$ 6.603 y se presentan bajo el activo circulante rebajada la provisión de impuestos de 1981 del total de su ejercicio.

La Sociedad Matriz y la filial Copihue S.A. no han constituido provisión para impuestos a la renta en 1982 por no tener renta imponible de acuerdo a los estados financieros al 31 de diciembre de 1982, ajustados según las disposiciones de la Ley de la Renta. La filial Conservera Copihue S.A. por haber tenido pérdidas tributarias durante los ejercicios 1978, 1979 y 1980 tiene las siguientes rentas impositivas negativas, utilizables en ejercicios futuros:

Ejercicio	Valor actualizado al 31/12/82	Cadenas para efectos de impuesto de primera categoría y habilitacional
M\$	M\$	M\$
1978	15.827	1983
1979	52.384	1984
1980	79.881	1985

Para los efectos de impuesto adicional, los montos indicados no caducan.

## NOTA 12 - PATRIMONIO

a) Durante los ejercicios se registró el siguiente movimiento en las cuentas de capital y reservas:

	Saldo al 31/12/80	Distribución de utilidades	Dividendos pagados	Revalorización patrimonio	Actualización de inversiones	Saldo al 31/12/81
M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Capital pagado	710.000			78.810		788.810
Reservas de revalorización:						
Reserva capital en retasación técnica en subsidiarias		5.659		628		6.287
Reserva futuros aumentos de capital en subsidiarias	40.031			4.443		44.474
	<u>755.690</u>			<u>83.881</u>		<u>839.571</u>
Fondo de reservas provenientes de utilidades:						
Fondo de reserva legal		29.816		3.309		33.125
Fondo de accionistas		7.500	( 7.500)	711		711
Fondo de distribución extraordinaria		9.756	( 9.500)	770		1.026
Fondo extraordinario de reservas		22.745		2.525		25.270
		<u>69.817</u>	<u>(17.000)</u>	<u>7.315</u>		<u>60.132</u>
Fondo de revalorización capital propio tributario 1980-1981:						
Ejercicio 1980	31.481			3.494		34.975
Ejercicio 1980-1981	<u>57.042</u>			<u>6.332</u>		<u>63.374</u>
	<u>88.523</u>			<u>9.826</u>		<u>98.349</u>
Otras reservas:						
Reserva mayor revalorización capital propio financiero	138.965			15.425		154.390
Reservas de utilidades en subsidiarias	15.929			1.768		17.697
Otras reservas de revalorización en subsidiarias	77.450			8.597		86.047
Reserva por retasación técnica activo fijo en subsidiarias	41.186			4.572		45.758
Mayor valor de inversiones permanentes	104.816			11.635	(955)	115.496
	<u>378.346</u>			<u>41.997</u>	<u>(955)</u>	<u>419.388</u>
Utilidad del ejercicio 1980	75.817	(69.817)	( 6.000)			—
Utilidad del ejercicio 1981						<u>147.660</u>
Dividendos provisionales						<u>( 6.540)</u>
Total patrimonio	<u>1.298.376</u>	<u>—</u>	<u>(23.000)</u>	<u>143.019</u>	<u>(955)</u>	<u>1.558.560</u>
	Saldo al 31/12/81	Distribución de utilidades	Dividendos pagados	Revalorización patrimonio	Actualización de inversiones	Saldo al 31/12/82
M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Capital pagado	788.810			157.762		946.572
Reservas de revalorización:						
Reserva retasación técnica en subsidiarias	6.287			1.258		7.545
Reserva futuros aumentos de capital en subsidiarias	44.474			8.895		53.369
	<u>839.571</u>			<u>167.915</u>		<u>1.007.486</u>
Fondo de reservas provenientes de utilidades:						
Fondo de reserva legal	33.125			6.625		39.750
Fondo de accionistas	711			142		853
Fondo de ingresos no constitutivos de renta		141.120	(40.000)	20.584		121.704
Fondo de distribución extraordinaria	1.026			205		1.231
Fondo extraordinario de reservas	25.270			5.054		30.324
	<u>60.132</u>	<u>141.120</u>	<u>(40.000)</u>	<u>32.610</u>		<u>193.862</u>
Fondo de revalorización capital propio tributario 1980-1981:						
Ejercicio 1980	34.975			6.995		41.970
Ejercicio 1980 - 1981	<u>63.374</u>			<u>12.675</u>		<u>76.049</u>
	<u>98.349</u>			<u>19.670</u>		<u>118.019</u>
Otras reservas:						
Reserva mayor revalorización capital propio financiero	154.390			30.878		185.268
Reserva de utilidades en subsidiarias	17.697			3.539		21.236
Otras reservas de revalorización en subsidiarias	86.047			17.209		103.256
Reserva por retasación técnica activo fijo en subsidiarias	45.758			9.152		54.910
Mayor valor de inversiones permanentes	115.496			23.099	( 4.698)	133.897
	<u>419.388</u>			<u>83.877</u>	<u>( 4.698)</u>	<u>498.567</u>
Utilidad ejercicio 1981	147.660	(147.660)				—
Dividendos provisionales	( 6.540)	6.540				—
Pérdida ejercicio 1982						<u>( 342.037)</u>
Total patrimonio	<u>1.558.560</u>	<u>—</u>	<u>(40.000)</u>	<u>304.072</u>	<u>( 4.698)</u>	<u>1.475.897</u>

Los saldos al 31 de diciembre de 1980 y 1981 se presentan a valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos se han actualizado según se describe en Nota 2 b).

b) De acuerdo a lo dispuesto por la Ley N° 18.046, a partir del ejercicio 1981 se ha incorporado al capital el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital.

c) El movimiento en la reserva Mayor Valor en Inversiones se originó, de acuerdo a lo expuesto en Nota 2 i) del movimiento en el patrimonio no proveniente de resultados de las inversiones en empresas relacionadas efectuadas en ejercicios anteriores. El detalle de las inversiones que produjeron este movimiento es el siguiente:

Sociedad	Participación en movimiento de Patrimonio no proveniente de resultados	
	1982	1981
	M\$	M\$
Conservera Copihue S.A.	626	29.862
Pesquera Iquique S.A.	—	(19.025)
Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A.	4.072	( 8.805)
Informática Sigma Ltda.	—	( 2.987)
Total	<u>4.698</u>	<u>( 955)</u>

## NOTA 13 - REMUNERACIONES DE DIRECTORIO

De acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 16 de los Estatutos Sociales, el Directorio percibió M\$ 879 en 1982 con cargo al ejercicio 1981. El Directorio no percibirá remuneración con cargo al ejercicio 1982.

## 14 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante los ejercicios 1982 y 1981 no se efectuaron transacciones de acciones entre los señores Directores, Inspectores de Cuentas, Gerente General y principales accionistas.

## NOTA 15 - SANCIONES

Con fecha 25 de enero de 1982 la Superintendencia de Valores y Seguros impuso al Gerente de la Sociedad una multa de U.F. 30 por omitir informar que no se habían producido traspasos de acciones de los accionistas mayoritarios en el transcurso del trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

Con fecha 25 de enero de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros impuso al Gerente de la filial Conservera Copihue S.A. una multa de U.F. 30 por omitir informar que no se habían producido traspasos de acciones de los accionistas mayoritarios en el transcurso del trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

Con fecha 9 de marzo de 1982, dicha repartición impuso al Presidente de la filial Conservera Copihue S.A. una multa de U.F. 30 por el ejercicio simultáneo de dicho cargo con el de Gerente de la misma.

Con fecha 18 de marzo de 1982 dicha repartición impuso al Gerente y al Contador de la filial Conservera Copihue S.A., una multa a cada uno de ellos de U.F. 50 por infracciones en la confección de la Ficha Estadística Codificada Uniforme al 30 de septiembre de 1981, consistentes en omisión de la contabilización de la corrección monetaria, información insuficiente del detalle de la cuenta "Otros activos circulantes" y registros contables atrasados.

## NOTA 16 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

En el mes de abril de 1979, Empresa Pesquera EPERVA S.A., como uno de los accionistas mayoritarios de Pesquera Iquique S.A., otorgó un aval en favor de dicha sociedad al Banco Credit Suisse por un préstamo primitivo de MUS\$ 3.500 reducido a la fecha a MUS\$ 1.944 (1981: MUS\$ 2.722) más intereses, habiendo recibido Empresa Pesquera EPERVA S.A. de otro de los accionistas mayoritarios L. Interpeche (Chile) Ltd., garantía prendaria sobre acciones de EPERVA S.A. para responder de un 40% de los resultados de dicho aval. Posteriormente, al traspasar EPERVA S.A. las acciones de Pesquera Iquique S.A. a Industrias Marítimas Siemel S.A., hoy Industrias e Inversiones Siemel S.A., se estableció en convenio de 31 de diciembre de 1979, que Siemel quedaba obligada a restituir, con intereses, cualquier cantidad que Empresa Pesquera EPERVA S.A. hubiere de pagar con motivo de dicho aval, sin perjuicio de la acción subrogatoria que le correspondía en contra de Pesquera Iquique S.A. y en contra de L. Interpeche (Chile) Ltd.

No existen otros compromisos ni contingencias que pudieran afectar o vayan a afectar los activos y/o los resultados de la Sociedad Matriz.

## NOTA 17 - TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

Con fecha 29 de julio de 1981 se constituyó la sociedad Astilleros Arica S.A. y mediante Resolución N° 457-S de fecha 11 de agosto de 1981, la Superintendencia de Valores y Seguros autorizó su existencia y aprobó los estatutos de la Sociedad Matriz. El capital social autorizado asciende a \$ 200.000.000 dividido en 200.000 acciones de valor nominal de \$ 1.000 cada una. Industrias Marítimas Siemel S.A. suscribió y pagó en 1981 160.000 acciones, las que posteriormente vendió a las empresas relacionadas Empresa Pesquera EPERVA S.A. (78.624 acciones), Pesquera INDO S.A. (78.624 acciones) y Empresa Pesquera Chilemar S.A. (2.752 acciones) en un total de M\$ 489.996. De este total, M\$ 281.314 se recibieron en 1981 y el saldo de M\$ 208.682 sería cobrado a corto plazo por M\$ 139.121 y a largo plazo por M\$ 69.561. La utilidad obtenida en esta transacción ascendió a M\$ 297.996 y se incluyó bajo Resultados no operacionales en el estado de resultados al 31 de diciembre de 1981.

La Sociedad Matriz vendió en 1981 los derechos de socio que poseía en Informática Sigma Ltda. a las empresas relacionadas Empresa Pesquera EPERVA S.A., Pesquera INDO S.A., Empresa Pesquera Chilemar S.A., Forestal Chiloquán S.A. y a la coligada Pesquera Iquique S.A., en un total de \$ 23.760.000, suma equivalente al precio de mercado.

Durante los ejercicios 1982 y 1981, la Sociedad Matriz y la filial Conservera Copihue S.A. ha colocado todos sus seguros en la empresa coligada Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A., que se contrataron en condiciones similares a las ofrecidas por otras compañías de seguros de acuerdo a las clases de riesgos cubiertas.

Durante el ejercicio 1981, hasta el 31 de agosto de ese año, la Sociedad Matriz realizó las reparaciones de las embarcaciones pesqueras de Empresa Pesquera EPERVA S.A., Pesquera INDO S.A., Empresa Pesquera Chilemar S.A., Pesquera Iquique S.A. y de la ex-coligada Sociedad Pesquera Interpeche S.A. Estos trabajos se facturaron a precios y condiciones normales de mercado.

Con fecha 28 de junio de 1982 la Sociedad Matriz vendió a Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. 4.820.000 acciones de Pesquera Iquique S.A. en M\$ 55.237, 34.000.000 de acciones de la empresa afiliada Conservera Copihue S.A. en M\$ 55.080, originándose en estas operaciones una utilidad de M\$ 1.807.

En el mes de junio de 1982 Siemel S.A. suscribió 8.266.300 acciones de la emisión de pago de la coligada Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. en un total de M\$ 165.326.

En el mes de marzo de 1982 Siemel S.A. suscribió 18.549.444 acciones de la emisión de pago de la coligada Pesquera Iquique S.A. en un total de M\$ 157.670.

En el mes de agosto de 1982, Siemel S.A. suscribió 15.000.000 de acciones de la emisión de pago de la coligada Pesquera Iquique S.A. en un total de M\$ 49.500.

Por contrato de 22 de marzo de 1982 Empresa Pesquera EPERVA S.A. y Pesquera INDO S.A. cedieron a la Sociedad Matriz créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. por M\$ 70.647 y M\$ 87.023, respectivamente. Ambos créditos pagaderos en 6 cuotas trimestrales iguales a M\$ 11.775 y M\$ 14.504, también respectivamente, sin intereses ni reajustes.

Estos valores se aplicaron contra la deuda en las mismas condiciones de plazo, intereses y reajustes que la Sociedad Matriz tenía con ambas empresas por saldo de precio de compra de acciones de Astilleros Arica S.A.

En consecuencia, la Sociedad Matriz pasó a ser cesionaria de créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. por un total de M\$ 157.670, crédito que quedó cancelado con el crédito por el mismo valor y condiciones que la Sociedad Matriz adeudaba a Pesquera Iquique S.A. por el saldo de precio de la suscripción de acciones. Estas cesiones no tuvieron efecto en los resultados de la Compañía.

En el mes de agosto de 1982, la Sociedad Matriz vendió en remate público la propiedad de calle Huérfanos N° 654 al N° 658 de la Comuna de Santiago en el equivalente de U.F. 62.264 a la relacionada Empresa Pesquera Chilemar S.A. Dicho precio se canceló con U.F. 23.947,89 al contado y el saldo de U.F. 38.316,31 dividido en dos cuotas iguales al 20 de septiembre y 20 de diciembre de 1982 con un interés anual del 12%, cuotas que ya se encuentran canceladas. Esta operación produjo un abono a resultados de M\$ 1.676 por concepto de utilidad en venta de activo fijo, de M\$ 4.438 por ajuste de la Unidad de Fomento (UF) y M\$ 1.200 por concepto de intereses.

Con fecha 27 de agosto de 1981 la filial Conservera Copihue S.A. suscribió un convenio de línea de crédito hasta M\$ 300.000 con la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A. La tasa de interés acordada fue igual al promedio de la tasa de colocación de dos bancos designados a este efecto, en el día que se contratara cada préstamo. Al 31 de diciembre de 1982 no hay saldo pendiente por este concepto (1981: M\$ 176.422). Los intereses devengados en el ejercicio ascendieron a M\$ 46.566 (1981: M\$ 21.335) y se incluyeron bajo resultados no operacionales en el estado de resultados.

Con fecha 30 de septiembre de 1981, la filial Conservera Copihue S.A. suscribió 18.000.000 de acciones de Pesquera Iquique S.A. a un valor nominal de \$ 8,50 cada una totalizando M\$ 153.000 pagaderos con M\$ 19.125 al contado, y el saldo en 7 cuotas trimestrales iguales y sucesivas de M\$ 19.125 sin intereses ni reajustes.

Al 30 de marzo de 1982, la filial Conservera Copihue S.A. optó por no cancelar la cuota con vencimiento a dicha fecha acogiéndose a la cláusula cuarta del convenio de suscripción de acciones y limitando su inversión en dicha empresa a los M\$ 38.250 ya cancelados y equivalente a 4.500.000 acciones.

Con fecha 28 de junio de 1982 la filial Conservera Copihue S.A. procedió a vender a su accionista mayoritario Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. 20.680.000 acciones de MASISA S.A. a \$ 2,66 por acción, lo cual totaliza M\$ 55.009. Esta operación originó una utilidad de M\$ 32.261 que se incluye bajo el rubro Ingresos fuera de explotación en el estado de resultados.

Con fecha 10 de agosto de 1982 la filial Conservera Copihue S.A. suscribió 4.214.992 acciones de la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A. a un valor nominal de \$ 3 cada una, totalizando M\$ 12.645 cancelando este monto en dinero efectivo.

Con fecha 25 de agosto de 1982 la filial Conservera Copihue S.A. procedió a suscribir 71.670.000 acciones de la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A. a un valor nominal de \$ 3 cada una, totalizando M\$ 215.010 cancelando este monto en efectivo.

Durante todo el ejercicio la filial Conservera Copihue S.A. mantuvo arrendada parte de sus bodegas a la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A., habiéndose recibido en el ejercicio M\$ 1.492 (1981: M\$ 1.658) por este concepto. El canon de arriendo fijado es equivalente al valor de mercado.

Con fecha 3 de diciembre de 1982 la filial Conservera Copihue S.A. procedió a vender a su accionista mayoritario Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. 17.321.000 acciones de MASISA S.A. a \$ 0,80 por acción lo que totaliza M\$ 13.857. Esta operación originó una utilidad de M\$ 1.732 que se incluye bajo el rubro Ingresos fuera de explotación en el estado de resultados.

Con fecha 3 de diciembre de 1982, la filial Conservera Copihue S.A. procedió a comprar a su accionista mayoritario Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. 650.000 acciones de Empresa Pesquera Chilemar S.A. a \$ 20 por cada acción totalizando M\$ 13.000 que se canceló en efectivo.

Los estados financieros al 31 de diciembre de cada año incluyen los saldos con partes relacionadas, originados de acuerdo a lo explicado anteriormente y por las cuentas corrientes mantenidas, según el siguiente detalle:

(CONCLUYE AL FRENTE)



## Apoyo para impulsar turismo en Aysen prometió M. Ducci

COYHAIQUE.— Viajó a la capital, la Directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducci, luego de visitar la XI Región.

Más de mil kilómetros recorrió en esta zona, visitando lugares de grandes atractivos turísticos, como laguna San Rafael, Puerto Cisnes, Carretera Longitudinal Austral, Termas de Puyuhapi, Chile Chico y otras localidades, desplazándose vía aérea, terrestre y lacustre.

Abandonó esta ciudad gratamente impresionada y prometió todo su apoyo para que la región pueda despegar con la "industria sin chimeneas", ya que reconoció que tiene más posibilidades que dificultades para crecer turísticamente.

Dentro de los apoyos de promoción, anunció que este año nuevamente estará presente en la FISA en un stand con videos, maquetas y fotos de Aysen. También, de los concursos fotográficos sobre la región, que tuvo un excelente resultado en su primera versión.

Margarita Ducci, junto al Director Regional de SERNATUR, Carlos Navarro Corvalán, ofreció una conferencia de prensa.

### INTEGRACION

Al referirse a una reunión sostenida con el sector privado dijo que "principalmente el tema a tratar fue la necesidad de que en la región el sector privado se una. La integración de los distintos empresarios turísticos es fundamental, una base significativa."

"Mientras exista diversidad de intereses, diversidad de objetivos y no se hagan esfuerzos creo que es muy difícil lograr un avance importante en esta región y en el resto del país".

La directora del Servicio Nacional de Turismo, señaló también que esta participación está estimulando en todas las regiones al sector privado que se una y que forme una cámara regional de turismo afirmando que ya había algunas regiones que la han constituido y que han logrado avances importantes.

Dentro de los logros importantes en la XI Región, a través de la Dirección Regional, dijo que se ha realizado un manual de servicios y atractivos turísticos de la región, que es una recopilación de toda la información que existe en la región, con atractivos, recursos, servicios turísticos que se prestan, y que se encuentran condensados, resumidos y sintetizados.



Una visita a las instalaciones de la planta pesquera "Coquimbo II" realizó el Intendente de la IV Región, coronel Claudio Guzmán, quien fue acompañado en su recorrido por ejecutivos de la empresa.

## 11 mil toneladas de producción alcanzó Pesquera Coquimbo II

En la empresa -la cual opera con cinco naves de captura y dos contratadas- laboran 150 trabajadores

COQUIMBO.— Las 11.000 toneladas de producción alcanzó en el primer trimestre de este año la empresa pesquera Coquimbo II, cantidad que cumple las metas propuestas para el periodo de acuerdo a los antecedentes entregados al intendente de la IV Región, coronel Claudio Guzmán Pérez, por el gerente general, Jorge Santos.

La primera autoridad regional visitó las instalaciones ubicadas al poniente del sector portuario, acompañado de los secretarios regionales de Trabajo y Previsión Social, José Moreno Farfán, y de los gremios, Beltrán Aguirre Galleguillos, a objeto de conocer en el terreno la marcha de la empresa y la situación de los trabajadores.

Según los antecedentes laboran en

forma permanente en la empresa un total de 150 trabajadores, y eventualmente otros 45 de acuerdo a las necesidades temporales, "manteniéndose un positivo entendimiento entre las partes".

Además, en cumplimiento de la política de la empresa, ésta deja en la zona mensualmente más de 21 millones de pesos, lo que "está colaborando mes a mes a otros sectores de la región", expresó el gerente general.

Señaló también que Coquimbo II cuenta con 5 naves de captura y otras 2 contratadas, esperando aumentar el número en el mediano plazo.

"Para el mes de abril esperamos aumentar la producción mensual a unas 5 mil toneladas", informó Jorge Santos.

## \$ 75 millones en infraestructura judicial han invertido en la Región del Maule

Programa de mejoramiento abarcó los establecimientos penales y construcción de centros de readaptación de menores

TALCA.— Obras por un monto superior a los 75 millones de pesos, han invertido el Ministerio de Justicia y la Intendencia de la Región del Maule, con el objeto de mejorar los establecimientos penales y ejecutar proyectos relacionados con el sector.

Así lo dio a conocer el secretario regional del Ministerio de Justicia, Mario Sepúlveda Parada, al presentar una detallada exposición ante el intendente, coronel Guido Riquelme, destinada a informarle de la labor de los servicios de su dependencia.

Señaló que de las inversiones más recientes, 42 millones 251 mil pesos fueron aportados por el Ministerio de Justicia y 22 millones 986 mil pesos correspondieron a recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

Con financiamiento sectorial, se construyeron pabellones de celdas y dependencias administrativas en la Unidad Judicial Carcelaria de Curicó; se levantó un pabellón de usos múltiples en el Centro de Readaptación Social de Cauquenes y Molina; se acondicionaron las actuales dependencias de la Secretaría Regional Ministerial de Justicia y se adquirió la propiedad que el Ministerio entregó en comodato para el funcionamiento de la Ciudad del Niño.

Con cargo al Fondo Nacional de Desarrollo Regional, se proyectó una evaluación de los recursos destinados a la asistencia a los menores en la Región del Maule. Asimismo, se construyeron los centros de atención diurna de Retiro y Pelarco, se ampliará el centro similar de Empedrado y se ejecutará un estudio sobre la Casa de Menores de Talca.

Sepúlveda informó que con financiamiento proveniente de la Junta de Servicios Judiciales fueron remodelados la Corte de Apelaciones de Talca y los juzgados 1, 2 y 3 de Linares, como asimismo se repararon los juzgados 1, 2 y 3 de Talca.

### ESTABLECIMIENTOS PENALES

El secretario regional de Justicia, en un análisis de los establecimientos

penales existentes en la Región del Maule, indicó que se cuenta con 15 de ellos, de los cuales 7 son centros de readaptación social, 3 centros de detención preventiva y 5 centros de orientación femenina. De éstos, en su mayoría calificados como regulares por su antigüedad, los de Chanco y Cauquenes han sido postulados al nivel central para su reparación. Sepúlveda manifestó que la reparación de los mismos se aprobará una vez que el Ministerio de Justicia pueda disponer de mayores recursos.

### CREAN NUEVOS CARGOS

El secretario regional ministerial informó al intendente, por otra parte, que entre las materializaciones de mayor importancia alcanzadas en el último tiempo, figura la creación de nuevos cargos judiciales lo cual expresó, permitirá una mayor vista de causas.

Señaló que fueron creados los cargos para un quinto ministro en la Corte de Apelaciones de Talca, próximo a ser nombrado, y de un relator para el mismo tribunal.

Asimismo, fueron creados dos cargos de receptores en Talca, uno en Curicó, uno en Curicó, uno en Linares, uno en Constitución y uno en Linares, con beneficio directo en la agilización de la administración de justicia.

En Curicó se creó un juzgado de menores, con cargo de juez y secretario. Antes sólo se contaba con este tipo de tribunal en Talca y Linares.

Mario Sepúlveda señaló al intendente, al referirse a las necesidades del sector Justicia en la Región del Maule, que se requiere de un centro de orientación y diagnóstico regional en Talca, creación de nuevas notarias, un hogar para deficientes leves y moderados femeninos y la reposición de los centros de readaptación social de Chanco y Cauquenes.

## Partió curso para dirigentes juveniles en la U. de Talca

TALCA.— Un curso para dirigentes juveniles fue inaugurado en la Universidad de Talca, en conjunto con la Secretaría Regional de la Juventud.

El ciclo se prolongará hasta el próximo 30 de junio y se impartirá a través de la carrera de Servicio Social.

La conferencia inaugural de las jornadas de esa casa de altos estudios de la Séptima Región estuvo a cargo del Director de DINACOS, Osvaldo Rivera Ruffo.

El titular de la división de comunicación social analizó el tema "Las organizaciones juveniles como proceso del desarrollo social".

La charla tuvo lugar en la sala de Consejo del Campus Capitán Ignacio Carrera Pinto.

Asistió a esta exposición, entre otras autoridades, el Rector de la Universidad de Talca, Manuel Toso Giudice.

En el curso para dirigentes juveniles participan estudiantes de cuarto año de enseñanza media, universitarios y profesionales.

Las diversas asignaturas serán dictadas por docentes de esa corporación.

# INDUSTRIAS E INVERSIONES SIEMEL S.A. Y SUS AFILIADAS

(CONCLUSION)

### a) ACTIVOS

#### Cuentas por cobrar a corto plazo

N° RUT	Entidad	Tipo de relación	1982 M\$	1981 M\$	Concepto
91.643.000-0	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	45.867	Saldo por pagar por venta de Astilleros Arica S.A.
92.484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	73.528	Saldo por pagar por venta de Astilleros Arica S.A.
92.547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	6.862	—	Saldo cuota venta propiedad Huérfanos
91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Coligada	—	176.422	Financiamiento
99.285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionista mayoritario	857	—	venta de acciones en MASISA S.A.
91.123.000-3	Otros	—	—	1.639	Servicios prestados por el Astillero
			7.719	297.456	

#### Cuentas por cobrar a largo plazo

91.643.000-0	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	28.259	Saldo por pagar por venta de Astilleros Arica S.A.
92.484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	41.302	Saldo por pagar por venta de Astilleros Arica S.A.
			—	69.561	

### b) PASIVOS

#### Cuentas por pagar a corto plazo

96.495.400-6	Servicios Administrativos Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	147	—	Servicios de Departamento de Acciones
91.643.000-0	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	4	—	Cuenta corriente
99.285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionista mayoritario	107	—	Primas de Seguros
91.123.000-3	Otros	—	16	—	Servicios computacionales y otros
			274	—	

### c) RESULTADOS

Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultado, son las siguientes:

N° RUT	Entidad	Tipo de relación	Cargos y resultados		Concepto
			1982 M\$	1981 M\$	
91 643.000-0	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	122.031	Utilidad en venta de acciones
92 484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	122.031	Utilidad en venta de acciones
92 547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	4.288	Utilidad en venta de acciones
91 643.000-0	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	2.059	Utilidad en venta de acciones
92 484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	2.059	Utilidad en venta de acciones
91 123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Coligada	—	30.769	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
91 643.000-0	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	39.600	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
92 484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	4.702	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
92 547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	9.769	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
91 123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Coligada	—	13.308	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
96 482.600-8	Sociedad Pesquera Interpesca S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	1.807	—	Utilidad en venta de acciones
99 285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	3.725	3.106	Arriendo recibido intereses pagados
96 370.800-1	Informática Sigma Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	(2.061)	—	Utilidad en venta de activo fijo
90 809.000-9	Inversiones Topoclima S.A.	Coligante	1.676	—	Intereses en venta de activo fijo
92 547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	1.200	—	Servicios varios
92 547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	(1.620)	—	Arriendo recibido
96 495.400-6	Servicios Administrativos Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	1.591	—	Intereses por línea de crédito
92 545.000-4	Corpesca S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	46.566	21.335	Arriendo de bodega
91 123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Coligada	1.492	1.658	

Las transacciones y operaciones señaladas en esta nota fueron efectuadas a precio de mercado y/o en condiciones de equidad para las partes.

### NOTA 18 - SUSPENSIÓN DE LA ACTIVIDAD INDUSTRIAL

Con fecha 20 de mayo de 1980, el Ministerio del Trabajo y Previsión Social autorizó la suspensión de las actividades del establecimiento industrial de la filial Conservera Copihue S.A. ubicado en Camino a Melipilla N° 9.325 y el término de los contratos de trabajo de los trabajadores permanentes de ese establecimiento industrial.

Durante 1982, la actividad conservera ha continuado suspendida limitándose la Sociedad Matriz a realizar algunas operaciones de carácter financiero, y a inversiones en acciones de sociedades anónimas.

### NOTA 19 - AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La filial Conservera Copihue S.A. tiene primera hipoteca a su favor sobre el fundo Ongolmo para garantizar el saldo del precio de venta por cobrar a terceros.

### NOTA 20 - HECHOS POSTERIORES

Entre el cierre del ejercicio y el 18 de febrero de 1983 (26 de marzo de 1982) no hubo hechos significativos de carácter financiero o de otra índole que afecten o vayan a afectar los activos y/o los resultados de la Sociedad Matriz y de su subsidiaria Conservera Copihue S.A.

MIGUEL HEUMANN HOCHSCHILD  
Gerente

GABRIELA BENETTI POLSINI  
Contador  
RCC.25.209-Lic.8.513

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Price  
Waterhouse

Santiago, 18 de febrero de 1983

Señores Presidente y Directores  
Industrias e Inversiones Siemel S.A.

Hemos examinado los balances generales consolidados de Industrias e Inversiones Siemel S.A. y su subsidiaria al 31 de diciembre de 1982 y 1981, los correspondientes estados consolidados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados mencionados presentan razonablemente la situación financiera consolidada de Industrias e Inversiones Siemel S.A. y su subsidiaria al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados consolidados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros aplicados uniformemente, después de considerar el efecto de reclasificación de los estados financieros consolidados del año 1981, resultante del cambio en la entidad financiera (Nota 3), salvo por el cambio en 1982 referente al tratamiento del Mayor valor de inversiones permanentes (Nota 3), cambios con los cuales concordamos.

Alan S. Mackenzie H.  
C.C. N° 16402

Price Waterhouse



# SOCIEDAD AGRICOLA LA ROSA SOFRUCO S.A.

Sociedad Anónima Abierta

Autorizada por Decreto N° 3.873 de 2 de Octubre de 1939.

Resolución N° 449-S de 5 de Agosto de 1981

## BALANCE GENERAL CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

(NOTA N° 2)

CAPITAL SUSCRITO Y PAGADO \$ 293.304.000  
CAPITAL Y FONDOS \$ 873.784.686

## DIRECTORIO

Presidente Ejecutivo : Sr. Recaredo Ossa U.      Directores : Sra. Trini Emdauriz R.  
Vicepresidente : Sr. Luis A. Fernández L.      Sr. Agustín Edwards E.  
Gerente General : Sr. Recaredo Ossa E.      Sr. Jorge G. Larrain B.  
Asesor del Directorio : Sr. Ismael Ossa E.      Sr. Lorenzo de la Maza R.  
Sr. Luis Mackenna S.

	1982	1981		1982	1981
	\$	\$		\$	\$
<b>ACTIVOS</b>			<b>PASIVOS</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	3.539.427	7.484.250	Obligaciones con Bancos e Institu-	150.880.864	38.678.250
Depósitos a Plazo	75.662.367	68.269.176	ciones Financieras - Corto Plazo		
Deudores por Ventas	9.586.060	7.816.898	Obligaciones con Bancos e Institu-		
Documentos por Cobrar	5.271.685	1.112.832	ciones Financieras - (Porción del	16.332.356	33.262.271
Deudores Varios	7.861.418	8.565.108	Largo Plazo)		
Documentos y Cuentas por		-0-	Documentos por Pagar (Porción del	5.435.606	3.708.962
Cobrar Empresas Relacionadas	22.109.747	-0-	Largo Plazo)	174.184	113.068
Impuestos por Recuperar	9.234.454	12.653.780	Dividendos por Pagar	10.298.173	12.315.631
Existencias	39.130.152	19.746.071	Cuentas por Pagar	3.716.378	1.996.906
Gastos Pagados por Anticipado	181.444	89.720	Acreeedores Varios	1.563.184	11.442.484
Otros Activos Circulantes	6.172.398	2.138.966	Provisiones	13.929.888	14.800.431
			Retenciones	-0-	271.027
			Impuesto a la Renta	202.330.633	116.589.030
<b>Total Activo Circulante</b>	<b>178.749.152</b>	<b>127.896.801</b>	<b>Total Pasivo Circulante</b>	<b>202.330.633</b>	<b>116.589.030</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Terrenos	76.289.927	75.970.948	Obligaciones con Bancos e Institu-	95.199.974	70.327.073
Construcciones y Obras de			ciones Financieras	18.435.715	8.315.314
Infraestructura	338.833.090	287.168.357	Documentos por Pagar	441.916	530.300
Maquinarias y Equipos	68.521.427	65.211.065	Otros Pasivos a Largo Plazo		
Otros Activos Fijos	29.953.407	28.443.146	<b>Total Pasivo a Largo Plazo</b>	<b>114.077.605</b>	<b>79.172.687</b>
Mayor Valor Retasación Técnica			<b>Total Pasivos</b>	<b>412.180</b>	<b>1.172.106</b>
Activo Fijo	339.452.633	339.452.633	<b>INTERÉS MINORITARIO</b>		
Depreciación Acumulada	( 184.690.075 )	( 152.779.783 )	<b>PATRIMONIO</b>		
<b>Total Activo Fijo</b>	<b>668.360.409</b>	<b>643.466.366</b>	Capital Pagado	293.304.000	293.304.000
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Menos: Acciones Recíprocas	( 2.491.689 )	( 2.491.689 )
Inversiones en Empresas Relacionadas	285.003.304	372.343.816	Reserva por Mayor Valor Retasa-		
Inversiones en Otras Sociedades	1.424.593	1.424.593	ción Técnica Activo Fijo	339.452.633	339.452.633
Derechos por Cobrar Banco Central	57.067.646	-0-	Otras Reservas	148.168.326	151.728.552
<b>Total Otros Activos</b>	<b>343.495.543</b>	<b>373.768.409</b>	<b>Utilidades Retenidas:</b>		
<b>Total Activos</b>	<b>1.190.605.104</b>	<b>1.145.131.576</b>	Reserva Futuros Dividendos	106.145.178	46.384.511
			Utilidades Acumuladas	35.170.360	35.178.360
			Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	( 45.992.122 )	84.641.386
			<b>Total Patrimonio</b>	<b>873.784.686</b>	<b>948.197.753</b>
			<b>Total Pasivo y Patrimonio</b>	<b>1.190.605.104</b>	<b>1.145.131.576</b>

## ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADOS

Por los ejercicios finalizados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981

	1982	1981
	\$	\$
<b>INGRESOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de Explotación	278.404.928	385.928.269
Costos de Explotación	( 177.775.390 )	( 265.114.519 )
Margen de Explotación	100.629.538	120.813.750
Gastos de Administración y Ventas	( 63.268.026 )	( 82.430.030 )
<b>Resultado Operacional</b>	<b>37.361.512</b>	<b>38.383.720</b>
<b>INGRESOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos Financieros	17.764.113	10.220.710
Utilidad en Inversiones Empresas		
Relacionadas	875.122	82.590.061
Otros Ingresos Fuera de		
Explotación	16.380.185	2.223.369
Gastos Financieros	( 51.264.823 )	( 30.950.386 )
Otros Egresos Fuera de Explotación	( 21.465.247 )	( 25.865.010 )
Corrección Monetaria	( 45.591.187 )	9.100.956
<b>Resultado No Operacional</b>	<b>( 83.301.837 )</b>	<b>47.339.700</b>
<b>Resultado Antes de Impuesto a la Renta</b>	<b>( 45.940.325 )</b>	<b>85.703.420</b>
Menos:		
Impuesto a la Renta	-0-	( 966.433 )
Interés Minoritario	( 51.797 )	( 95.601 )
<b>Utilidad (Pérdida) del Ejercicio</b>	<b>( 45.992.122 )</b>	<b>84.641.386</b>

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA CONSOLIDADA

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

	1982	1981
	\$	\$
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>		
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	( 45.992.122 )	84.641.386
Depreciación del Ejercicio	38.985.819	44.718.298
Utilidad en Venta Activos Fijos		
Otras Inversiones Largo Plazo	( 15.602.292 )	-0-
Utilidad Devengada por Inversiones		
Permanentes Otras Empresas	( 875.122 )	( 82.590.061 )
Corrección Monetaria Neta Asigna-		
ble a Rubros No Circulantes	45.463.396	-0-
Otros Recursos Operacionales	3.819.826	647.359
Utilidad Interés Minoritario	51.797	95.601
<b>Total de Recursos Operacionales</b>	<b>25.851.302</b>	<b>47.512.583</b>
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Venta de Activo Fijo	1.958.729	14.496.602
Ventas de Inversiones Permanentes		
en Otras Empresas	67.869.424	-0-
Dividendos Recibidos	32.327.411	28.796.892
Aumento de Pasivos a Largo Plazo	11.015.602	-0-
Otros Recursos no Operacionales	816.549	( 4.354.370 )
<b>Total de Recursos No Operacionales</b>	<b>113.987.715</b>	<b>38.939.124</b>
<b>Total Recursos Obtenidos</b>	<b>139.839.017</b>	<b>86.451.707</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Adiciones al Activo Fijo	71.264.214	54.946.136
Inversiones Permanentes en Otras		
Empresas	735.000	35.480
Disminución Pasivos a Largo Plazo	20.780.690	13.449.031
Dividendos Pagados	24.880.719	18.889.200
Otros Recursos Aplicados	57.067.646	-0-
<b>Total Recursos Aplicados</b>	<b>174.728.269</b>	<b>87.320.847</b>
<b>Aumento (Disminución) Capital de Trabajo</b>	<b>( 34.889.252 )</b>	<b>( 869.140 )</b>

## VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO CONSOLIDADO

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

	1982	1981		1982	1981
	\$	\$		\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles y Depósitos a Plazo	3.448.368	24.050.953	Obligaciones Bancos e Institu-	(112.202.614)	-0-
Valores Negociables	-0-	( 1.761.757 )	ciones Financieras		
Deudores por Ventas, Documentos			Obligaciones Largo Plazo - Venci-	15.203.271	-0-
por Cobrar y Deudas Varias (Netos)	5.204.325	( 15.602.798 )	miento en el año	( 61.116 )	( 62.066 )
Documentos y Cuentas por Cobrar a			Dividendos por Pagar		
Empresas Relacionadas	22.109.747	-0-	Cuentas por Pagar	2.017.458	( 33.870.384 )
Existencias	19.384.081	5.338.566	Provisiones y Retenciones	10.749.843	53.520
Otros	705.830	12.202.859	Otros	( 1.448.445 )	8.781.967
<b>Total Variaciones Activo Circu-</b>	<b>50.852.351</b>	<b>24.227.823</b>	<b>Total Variaciones Pasivo Circu-</b>	<b>( 85.741.603 )</b>	<b>( 25.096.963 )</b>
<b>lante</b>			<b>Aumento (Disminución) Capital de</b>		
			<b>Trabajo</b>	<b>( 34.889.252 )</b>	<b>( 869.140 )</b>



## SOCIEDAD AGRICOLA LA ROSA SOFRUCO S.A. (VIENE DEL FRENTE)

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981.

### NOTA Nº 1: INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad Matriz ha solicitado su inscripción en el Registro de Valores. De acuerdo a lo establecido en el Artículo Nº 2 de la Ley 18.046, Sociedad Agrícola La Rosa Sofrúco S. A., es una Sociedad Anónima Abierta, encontrándose en consecuencia sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

### NOTA Nº 2: RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) General  
Los Estados Financieros Consolidados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros y Ley de la Renta.

b) Sociedades Subsidiarias  
Se detallan a continuación las subsidiarias que se incluyen en los estados financieros consolidados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, y el porcentaje de participación directa de la Compañía Matriz.

Nombre	Participación	
	1982	1981
Forestal Idahué S. A.	—	85 %
Agropecuaria Ltda.	96 %	96 %

Con fecha 30 de Diciembre de 1982, la Matriz, Sociedad Agrícola La Rosa Sofrúco S. A., adquirió el 15 % restante del Patrimonio de Forestal Idahué S. A., pasando a poseer el 100 % de las acciones de tal entidad. En razón de lo anterior, los activos, pasivos y cuentas de resultados de Forestal Idahué S. A., se encuentran incorporados a los estados financieros de la Matriz Sociedad Agrícola La Rosa Sofrúco S. A. al 31 de Diciembre de 1982.

### a) Bases de Consolidación

Los estados financieros consolidados han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las siguientes bases de consolidación:

- Las cuentas de la Compañía Matriz y sus Subsidiarias han sido combinadas, sumando entre sí partidas semejantes de activos, pasivos, ingresos y gastos.
- Los saldos y transacciones intercompañías han sido apropiadamente eliminados. Asimismo, han sido eliminadas las utilidades no realizadas provenientes de esas transacciones.
- El interés minoritario en el patrimonio de las Subsidiarias y en las utilidades de las mismas, se muestra separadamente, tanto en el pasivo como en el estado de resultados.

### d) Corrección Monetaria

Los estados financieros consolidados de los ejercicios 1982 y 1981 están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de Diciembre de 1982, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria en los respectivos ejercicios, de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados. El ejercicio 1981 para efectos comparativos ha sido posteriormente actualizado en un 20 %.

### e) Moneda Extranjera

Los activos y pasivos en moneda extranjera, se presentan en moneda corriente a los tipos de cambio vigentes al cierre de los ejercicios de acuerdo con las siguientes equivalencias:

	1982	1981
Dólar Norteamericano, Referencial	73,43	39,00

### f) Depósitos a Plazo

Los depósitos a plazo tienen una fecha de rescate promedio de 30 días. Los intereses devengados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido adicionados a los respectivos montos de capital y abonados a los resultados del ejercicio en el rubro Ingresos Financieros.

### g) Existencias

Las existencias de productos agrícolas, insumos y materiales se presentan valorizadas a su costo de adquisición y/o de producción corregidos monetariamente. Los valores resultantes no exceden a los respectivos valores netos de realización.

### h) Activo Fijo

El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones autorizadas acumuladas al 31 de Diciembre de cada ejercicio.

La revaluación técnica, efectuada al 31 de Diciembre de 1979 se presenta corregida monetariamente.

Formando parte del activo fijo se incluyen viviendas para el uso de trabajadores de la Sociedad Matriz por un monto de \$ 6.580.511 en 1982 y \$ 6.763.726 en 1981, neto de depreciaciones, las cuales han sido controladas, en parte, con fondos imputados al pago del impuesto habitacional y al saldo con financiamiento de la Sociedad Matriz.

### i) Depreciaciones

Las depreciaciones, al igual que en ejercicios anteriores, han sido calculadas linealmente de acuerdo con los años de vida útil estimada de los bienes. El total de las depreciaciones anuales asciende a la suma de \$ 38.985.819 en 1982 y de \$ 44.718.298 en 1981.

La revaluación técnica del activo fijo no origina cargos por concepto de depreciaciones ya que ella corresponde en su totalidad al rubro terrenos.

### j) Otros Activos

La Sociedad Matriz presenta inversiones de carácter permanente en acciones y aportes en otras empresas valorizadas de acuerdo con el método del valor patrimonial proporcional. La utilidad proporcional de la Sociedad en las utilidades netas devengadas en los ejercicios 1982 y 1981 por un monto de \$ 876.122 — y \$ 62.580.180 — respectivamente, ha sido abonada a los resultados como Utilidad Inversión Empresa Relacionadas.

Los derechos minoritarios en otras sociedades y las acciones que no tienen cotización bursátil se presentan valorizadas a su costo de adquisición más corrección monetaria. Por aquellas inversiones en acciones en que el costo de adquisición, corregido monetariamente es superior a la cotización bursátil de las mismas, se ha efectuado la provisión respectiva con cargo a los resultados del ejercicio 1981.

### k) Impuestos Diferidos

La Sociedad registra los impuestos diferidos originados por las diferencias temporales en el reconocimiento de gastos financieros y aquellos determinados para efectos tributarios. El crédito diferido por el año 1981 ascendió a \$ 594.835.

Por el ejercicio 1982, no se ha reconocido impuestos diferidos en razón de haberse determinado pérdida impositiva contable.

### NOTA Nº 3: LIQUIDACION DE SUBSIDIARIA

Según escritura pública de fecha 17 de Diciembre de 1982, protocolizada ante el Notario Público Sr. Horacio Sopas, los Socios de Agropecuaria Ltda., manifestaron su voluntad de poner término a la Sociedad con fecha 31 de Diciembre de 1982, entrando en consecuencia a contar de la última fecha, en liquidación.

### NOTA Nº 4: CORRECCION MONETARIA

La aplicación de las normas sobre corrección monetaria señaladas en la Nota Nº 2.d) originaron un (cargo) y un abono neto a los resultados de los respectivos ejercicios según se detalla a continuación:

	1982	1981
	\$	\$
Activo Circulante	5.625.968	1.158.234
Activo Fijo	111.239.774	65.019.583
Otros Activos	51.777.419	32.486.633
Pasivo Exigible	( 61.656.778)	( 106.812)
Capital Propio Financiero	( 155.949.833)	( 88.641.070)
Corrección Monetaria Cuentas de Resultados	3.372.263	( 815.012)
Abonos (cargos) Neto a Resultados	( 45.991.187)	9.100.956

### NOTA Nº 5: DEPOSITOS A PLAZO

Los depósitos a plazo corresponden a colocaciones en moneda nacional efectuadas en el mercado financiero con una fecha promedio de rescate de treinta días.

Los intereses devengados al cierre de los ejercicios, han sido adicionados a los respectivos montos de capital.

El detalle de los depósitos a plazo es el siguiente:

	1982	1981
	\$	\$
Banco de Chile	10.230.542	27.252.626
Banco BHC	—	34.891.750
Banco de Crédito e Inversiones	—	6.124.800
Banco de Santiago	31.627.026	—
Banco Edwards	26.189.300	—
Banco Sudamericano	7.615.500	—
Total	75.662.367	68.269.176

### NOTA Nº 6: EXISTENCIAS

La composición del rubro existencias es la siguiente:

	1982	1981
	\$	\$
Vinos	1.874.819	3.731.250
Ganados	10.999.907	2.061.732
Materiales e Insumos	18.359.469	12.789.809
Otros Productos	7.895.957	1.163.280
Totales	39.130.152	19.746.071

### NOTA Nº 7: INVERSIONES

Las inversiones representan acciones que posee la Sociedad Matriz, valorizadas de acuerdo a lo señalado en la Nota Nº 2.j), de acuerdo al siguiente cuadro:

#### a) Vña Concha y Toro S. A.

	1982	1981
	\$	\$
Detalle		
Número de Acciones	61.385.651	71.992.231
Participación	11,85	13,33
Patrimonio Sociedad (\$)	2.406.721.264	2.790.211.885
Valor Contable Inversión VVP (\$)	285.003.304	372.343.816
Resultado del Ejercicio (\$)	2.188.706	618.560.319
Valor Bursátil Unitario (\$)	6,00	7,25
Valor Bursátil Sociedad (\$)	2.700.000.000	2.915.000.000

#### b) Otras Sociedades

	1.424.593	1.424.593
--	-----------	-----------

### NOTA Nº 8: DERECHOS POR COBRAR BANCO CENTRAL

Se presenta bajo este rubro la diferencia entre el tipo de cambio referencial y el tipo de cambio preferencial de obligaciones en dólares. Estas obligaciones se presentan al tipo de cambio referencial en el Pasivo Circulante y en el Pasivo Largo Plazo.

### NOTA Nº 9: PROVISIONES

Se presenta bajo el rubro Provisiones, dieta del Directorio de la Soc. Matriz ascendente a \$ 1.344.168 y otros por \$ 219.016 durante 1982 y \$ 1.485.306 de remuneraciones del Directorio de la Matriz y otros por \$ 9.957.176 en 1981.

### NOTA Nº 10: PASIVOS

#### 1982

##### a) Corto Plazo

La Sociedad Matriz tiene las siguientes obligaciones:

— Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras	\$ 150.880.984
— Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras (porción del largo plazo)	16.332.366
— Documentos por Pagar (Porción del Largo Plazo)	5.435.606
Total	172.648.956

Su detalle y fechas de amortizaciones son las siguientes:

Instituciones	Monto US\$	Vencimiento
Banco de Santiago	1.083.951	Enero / 83
Banco Chase Manhattan	543.241	Enero / Julio 83
Banco Ind. y de Comercio Exterior	557.085	Febrero / 83
Banco de Crédito e Inv.	22.053	Febrero / Agosto 83
Banco de Chile	66.053	Abril / Mayo 83
Pergrinos Int.	44.076	May / Jun / Oct / Nov / Dic. 83
Banco Sudamericano	4.028	May / Nov. 83
Cointer Ltda.	29.949	Nov. 83
Total	2.351.203	

El total de US\$ 2.351.203 equivalente a \$ 172.648.926, se presentan en el Pasivo Circulante.

##### b) Largo Plazo

Vencimientos posteriores al 31 de Diciembre de 1983.

INSTITUCION	MONTO US\$	1984 US\$	1985 US\$	1986 US\$	1987 US\$	1988 US\$
Bco. Crédito e Inversiones	74.763	19.967	13.699	13.699	13.699	13.699
Banco Chile	1.021.709	521.709	500.000	—	—	—
Banco Sudamericano	200.000	200.000	—	—	—	—
Pergrinos (Brasil)	41.154	41.154	—	—	—	—
Dist. Atom. Ltda.	150.015	86.181	34.387	29.447	—	—
Cointer Ltda.	59.897	29.948	29.949	—	—	—
Totales	1.547.538	898.959	578.035	43.146	13.699	13.699

La tasa de interés de estos préstamos fluctúa entre 7,5 % y Libor + 4, 1/2.

El total de US\$ 1.547.538, equivalentes a \$ 113.635.689 se presenta en el pasivo a largo plazo. Otros Pasivos a Largo Plazo \$ 441.916 en 1982 y \$ 530.300 en 1981.

#### 2) 1981:

##### a) Corto Plazo

	US\$
Varios	79.251
Banco de Crédito e Inversiones	18.967
Banco de Chile	43.418
Chase Manhattan Bank	571.429
Banco BICE	753.000
Intereses Devengados	149.377
Total	1.616.442

El total de US\$ 1.616.442 — equivalente a \$ 75.649.483 — se presenta en el pasivo circulante.

##### b) Largo Plazo

DETALLE	TOTAL US\$	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Bancos Acreedores	1.502.715	206.243	741.676	513.699	13.699	13.699	13.699
Documentos por pagar	177.678	76.627	71.102	29.949	—	—	—
Total	1.680.393	282.870	812.778	543.648	13.699	13.699	13.699

El total de US\$ 1.680.393 — equivalen a \$ 78.642.387.

La tasa de interés de estos préstamos fluctúa entre 7,5 % y Libor + 5 %

### NOTA Nº 11: INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

La Sociedad Matriz y Subsidiarias no tienen convenido con su personal el pago de indemnizaciones por años de servicio.

### NOTA Nº 12: IMPUESTO A LA RENTA

No se ha efectuado provisión de Impuesto a la Renta por el ejercicio 1982 en razón de haberse determinado pérdida impositiva contable y pérdida impositiva tributaria, esta última ascendente a \$133.709.362 imputable a los próximos cinco ejercicios tributarios, para la determinación de Impuesto de 1ª Categoría y de \$ 137.186.058 deducibles en la determinación del Impuesto de Tasa Adicional sin plazo de imputación.

Al 31 de Diciembre de 1981 la provisión para Impuesto a la Renta asciende a \$ 1.561.368. Los pagos provisionales por el año 1982 ascienden a \$ 9.234.454 y por 1981 a \$ 13.944.022 debidamente reajustados.

### NOTA Nº 13: CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Se presenta deduciendo del Patrimonio la suma de \$ 2.491.689 y \$ 2.076.408 por los ejercicios 1982 y 1981 respectivamente, correspondiente a capitales recíprocos producidos con Agropecuaria Ltda. equivalente a 1.238.297 acciones. De acuerdo con el artículo séptimo del título XVI de la Ley Nº 18.046 las acciones de Sociedad Agrícola La Rosa Sofrúco S. A. que posean Sociedades Subsidiarias, deberán ser enajenadas antes del 22 de Octubre de 1983.

En igual forma se ha deducido del rubro Mayor Valor Inversiones la suma de \$ 3.540.226 correspondiente a Variaciones en el Patrimonio de la Sociedad Emisora no provenientes de resultados. La suma de \$ 415.281 que se presenta en otros movimientos corresponde a Corrección Monetaria de la Inversión Recíproca efectuada en la Filial Agropecuaria Ltda.

#### a) CAMBIOS EN EL PATRIMONIO 1982

CONCEPTOS	Patrimonio al 31.12.81	Distribución Utilidad	Otros Movimientos	Distribución Revalorización Capital Propio	Saldo al Balance 31.12.82
Capital Pagado	244.420.000			48.884.000	293.304.000
Acciones Recíprocas	( 2.076.408)		( 415.281)		( 2.491.689)
Reservas Revalorización Capital					
Reserva Mayor Valor Revaluación Técnica					
Activo Fijo	282.877.195			56.575.438	339.452.633
Otras Reservas					
Futuro Aumento Capital	19.571.718			3.914.344	23.486.062
Mayor Valor Invers.	106.868.741		( 3.540.226)	21.373.749	124.702.264
Utilidades Retenidas					
Reservas Fut. Div.					
Fondo Accionistas	29.942.567	70.534.488	(20.880.723)	16.035.415	95.331.747
Fondo Circ. 1531	9.011.193			1.802.238	10.813.431
Utilidades Acumuladas:					
Reserva Legal	5.197.037			1.039.407	6.236.444
Generancia Capital	25.422			5.064	30.506
Eventualidades	24.088.136			4.817.628	28.905.764
Const. Escuela	4.705			941	5.646
Utilidad (Pérdida) Ejercicio	70.534.488	(70.534.488)	(45.992.122)	—	( 45.992.122)
Totales	790.164.794	—	(70.828.352)	154.448.244	873.784.686





Un total de 664 incendios forestales se declararon en la X Región en la temporada recién terminada.

## El Gobierno mantiene preocupación permanente por organismos de base

□ Así lo señaló el gobernador de Curicó, Ricardo Contreras Fuentes, ante 100 dirigentes de juntas vecinales

CURICÓ.— Cerca de 100 dirigentes de juntas vecinales pertenecientes a todas las unidades de la comuna de Curicó se reunieron con el gobernador, teniente coronel, Ricardo Contreras Fuentes. Junto a la primera autoridad provincial, asistió y participó también el alcalde, Sergio Correa de la Cerda, acompañado de jefes de servicios y jefes de departamentos comunales.

La reunión realizada en el salón de conferencias de la Gobernación se caracterizó por el diálogo franco y directo entre directivos vecinales y las autoridades. En ella se ventilaron diversos problemas que aquejan a los sectores vecinales, especialmente aquellos de más modestos recursos y donde el gobierno desea centrar su mayor atención.

### REALIZACIONES

Entre las realizaciones más importantes que se han concretado a través de soluciones emanadas de este tipo de reuniones, están aquellas relacionadas con las defensas fluviales de Convento Viejo y Tutuquén Alto, en la Unidad 18, donde se está en espera por parte de la municipalidad, de común acuerdo con la Dirección de Vialidad, el poder ampliar en breve los trabajos de defensa en el río Lontué.

También SENDOS dio a conocer la reparación de 36 grifos y el estudio de una serie de proyectos de extensión de red de agua potable para favorecer a numerosas familias.

En la misma reunión se dieron a conocer algunos problemas que necesitan prioridad para su solución y a lo cual la municipalidad y servicios públicos indicados, buscarán concretar.

### PREOCUPACIÓN PERMANENTE

El gobernador Contreras señaló que las juntas vecinales tienen prioridad atención por parte del gobierno, pues se constituyen en parte importante dentro del desarrollo de un pueblo, ya que ellas representan la base comunitaria y su papel y responsabilidad no tan sólo está en los aspectos de infraestructuras, sino también en el socioeconómico y cultural, entregando requerimientos, proposiciones, observaciones y aportes, lo que permite un progreso más acelerado.

### MANCOMUNANDO ESFUERZOS

Por su parte, el alcalde Sergio Correa de la Cerda, manifestó que el deseo de la municipalidad era poder trabajar mancomunando esfuerzos con los sectores poblacionales para poder entregar en conjunto obras de adelanto. "El esfuerzo, dijo, debe ser compartido, de esta manera avanzaremos más rápido y muchos más chilenos serán los beneficiados". En esta materia el presidente de la Unidad Vecinal N-7, Hernán Ulloa de la Fuente, reconoció y agradeció la iniciativa del alcalde de Curicó por respaldar a los vecinos de calle Chacabuco para lograr la pavimentación del sector comprendido entre San José e Intendente Alarcón. En esta oportunidad se aclaró la situación sobre esta obra, quedando en claro que de responder plenamente los vecinos, la municipalidad completaría el trabajo como originalmente fue concebido.

La reunión fue señalada por los dirigentes como altamente positiva y quedaron de seguir reuniéndose en el futuro con la primera autoridad provincial, mientras tanto el alcalde de Curicó seguirá semanalmente reuniéndose con las unidades vecinales en forma separada.

# 644 incendios forestales se registraron en X Región

□ CONAF informó que las hectáreas afectadas sumaron 13 mil 927 en la temporada

PUERTO MONTT.— Un total de 644 incendios forestales hubo en la X Región, en la temporada recién terminada, según información entregada por la Dirección Regional de CONAF.

Los incendios afectaron a 13 mil 927 hectáreas. CONAF combatió al 28,4 por ciento de ellos, ya que los demás estaban ubicados en lugares de difícil acceso o no representaban amenaza para recursos y valores.

En la región, CONAF mantuvo en actividad a 8 brigadas y 4 centrales de operación, con un total de 150 personas, debidamente capacitadas para la detección de focos, empleó 469 horas de vuelo, en aparatos de clubes aéreos civiles y de empresas particulares. También CONAF desarrolló una

campaña de prevención, orientada a sectores de mayor causalidad de la temporada anterior, a través de charlas audiovisuales, material didáctico y folletos explicativos. En el aspecto de control legal del fuego, ello se verificó a través de CONAF y Policía Forestal, existiendo en la región 42 causas por diversas infracciones a la legislación vigente sobre esta materia.

### ASCENSO DE PREFECTO

Se realizó en el casino de Oficiales de la Prefectura de Carabineros, la ceremonia de ascenso del prefecto Haroldo Carrasco Gálvez.

El oficial ascendió del grado de teniente coronel, con que había llegado procedente de Punta Arenas, al de coronel. La ceremonia en la que fueron

colocadas las presillas de su nuevo grado, fue presidida por el jefe de la V Zona de Inspección de Carabineros, general Jorge Appel Mellado.

### CAMBIO DE ALCALDES

En tres municipalidades de la provincia de Llanquihue habrá cambio de alcaldes el día 15 de este mes, según se informó en la Intendencia Regional.

Recientemente les fue solicitada su renuncia, la que han presentado para hacerlas efectivas en la fecha indicada, los alcaldes de Frutillar, Rubén Munzmayr, de Calbuco, Hernán Olave, y de Puerto Varas, Jorge Méndez. No se sabe aún los nombres de quienes ocuparán esos cargos en el futuro.

## Compromiso con la reactivación contrajo la Cámara de Comercio

TALCA.— La Cámara de Comercio de Talca ofreció su máxima colaboración al Intendente de la Región del Maule, coronel Guido Riquelme Andaur, para el éxito de la gestión iniciada y como una forma de participar positivamente en la reactivación nacional, con especial énfasis en los planos regional y local.

Así lo señaló el presidente de esta entidad gremial, Silvio Rodríguez Villalobos, al término de una entrevista de 50 minutos, en la cual tomaron parte a la vez el Secretario de la Cámara de Comercio, Oscar Matute, y los directores Osvaldo Vilas y Cecilia Demarco.

Rodríguez manifestó que "en los momentos que está viviendo el país es necesario que este tipo de organizaciones, como la Cámara de Comercio, llegue hasta la autoridad regional

para ofrecerle su colaboración, desinteresada y profunda, sin limitaciones. Pensamos que lo que ofrecemos al Intendente es lo que la región necesita". Más adelante indicó que "como institución hemos sido muy críticos con respecto al progreso de la región, no ahora, sino siempre. El problema es que en el pasado hubo muchos gobiernos que no le dieron a la zona los recursos que la estimularan para crear el desarrollo que le correspondía. Las cosas han cambiado con el actual gobierno y tenemos esperanzas en el desarrollo regional sin limitaciones".

### PLAN DE DESARROLLO

Silvio Rodríguez señaló que en la reunión con el Intendente Regional de la Cámara de Comercio puso a consideración de la autoridad un plan

que comprende distintos aspectos, desde el desarrollo deportivo hasta la recepción de las transmisiones de Canal 13 de televisión en la zona.

Asimismo, expresó, le propusieron al Intendente algunas fórmulas analizadas por la Cámara de Comercio para participar en la reactivación nacional, partiendo por la industria y el comercio local y regional. Así como se incentiva el consumo de productos chilenos, expresó la institución propicia que los habitantes de la región otorguen su preferencia a lo que se elabora y genera en la misma zona.

De acuerdo a lo dado a conocer por Rodríguez, el plan que se entregó al Intendente incluye un bosquejo para incentivar la preferencia del público por lo que ofrece en la región. "El comercio talquino, por ejemplo —explicó— se organizará para que esté en condiciones de ofrecer lo mismo que en Santiago, por lo menos en igualdad de precios, ojalá en mejores condiciones, como una forma de evitar que los consumidores de la región viajen a la capital. Esta organización incluirá seguridades de servicio técnico, responsabilidad, créditos, locales, etc."

## Efectiva labor social realiza Centro de Estimulación Temprana

□ Controla a menores con daños neurológicos graves y déficit mental, en Angol

ANGOL (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal).— Inició sus actividades el Centro de Estimulación Temprana, que funciona en el segundo piso de la Escuela Especial, a cargo del maestro Juan Salgado. El Centro actúa en forma separada de la Escuela Especial.

La nueva institución atiende a niños hasta de 5 años, con daños neurológicos, entregando un programa de orientación familiar a los que tengan algún integrante con déficit mental.

El profesor Salgado señaló que "el Centro de Estimulación Temprana reúne a un grupo de profesionales, los que hacen diagnósticos, entregan pautas de tratamiento y educan a los niños que tengan daños neurológicos y que, por tal causa, sean considerados limitados o impedidos". Hemos recibido la ayuda de la municipalidad que aportó el personal docente y de auxiliares. Se trata de que esos niños tengan toda la estimulación necesaria en su audición, lenguaje, aparato motor y táctil, con programas y planes adecuados para superar su problema", indicó el facultativo.

Asimismo, se cuenta con el apoyo de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, y también con un equipo completo de profesionales multidisciplinarios, como neurólogo, psicopedagogo, asistente social, kinesiólogo y orientador del hogar, entre otros profesionales.

### PROGRAMA DE BECAS DE CAPACITACIÓN

Uno de los pilares fundamentales para el progreso del país está en el desarrollo de sus recursos humanos.

Además de perfeccionar el sistema educacional, en lo que se encuentra empeñado el Gobierno, se ha hecho necesario adoptar medidas que permitan a los trabajadores ocupados o desocupados adquirir conocimientos y destrezas y laborar en un puesto para un mejor desempeño dentro de la comunidad.

Conscientes de que un gran sector de trabajadores quedaría al margen de la capacitación, se ha implementado un programa de becas que va en beneficio de personas de escasos recursos que se encuentren cesantes.

El Servicio Nacional de Capacitación y Empleo de la IX Región, SENCE, es el organismo que se dedica a esta importante y provechosa labor.

Durante el año pasado se efectuaron cursos de capacitación en artesanía en macramé, lencería, alfilería, pintura en género, asesoras del hogar, ganadería, producción agrícola, artesanía en cuero y muchos otros, en toda la provincia de Cautín, con un total de 61 cursos y 1.050 becas.

## Embajador de Canadá visita zona austral

COYHAIQUE.— En compañía de su esposa, se encuentra en la XI Región el embajador de Canadá en nuestro país, Clayton Bullis, quien permanecerá por algunos días en esta zona. El objetivo de su visita es partici-

par en la inauguración de una serie de conferencias, que lleva adelante la municipalidad local y hacer efectivo el apadrinamiento de esta embajada, a la Escuela D-21 de Coyhaique, la que pasó a denominarse "Escuela de Canadá".

El diplomático realizó una visita protocolar al Intendente regional, coronel Carlos Rodolfo Molina, quien lo recibió en su despacho de trabajo.

## DIRIGENTES VECINALES CON ALCALDE

Una cordial y extensa entrevista sostuvieron el alcalde de Villa Alemana, Raúl Bustamante, y representantes de las Juntas Vecinales que acudieron a visitarlo con motivo de haber cumplido dos años en el cargo.

## SOCIEDAD AGRICOLA LA ROSA SOFRUCO S.A.

CONCLUSION

### MI CAMBIO EN EL PATRIMONIO 1981

CONCEPTOS	Saldo al 31.12.80	Incrementos 1981	Disminuciones 1981	Saldo al 31.12.81
Capital Fijo	110.000.000	—	—	110.000.000
Reserva	1.207.400	—	—	1.207.400
Reserva de Capital	67.500.250	—	—	67.500.250
Reserva de Depreciación	60.000.000	—	—	60.000.000
Reserva de Fomento	154.014.337	—	—	154.014.337
Mayor Valor Inmuebles	86.181.437	—	—	86.181.437
Reserva Legal	2.198.477	—	—	2.198.477
Fondo G-1531	9.110.884	—	—	9.110.884
Otras Reservas de Utilidades	15.450.763	—	—	15.450.763
Utilidad Ejercicio 1980	49.586.476	—	—	49.586.476
Utilidad Ejercicio 1981	—	—	—	—
Total	661.097.812	—	—	661.097.812

### NOTA Nº 14: TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

Durante el ejercicio 1982 no han efectuado las siguientes transacciones con partes relacionadas:

1. Venta a Villa Concha y Toro S.A. por un monto de \$ 20.188.402, quedando un saldo por cobrar al Banco de \$ 18.987.821.
2. Préstamos de la Sociedad Matriz a Agrupamiento Ltda. a Inversiones Mar del Plata S.A. y Sociedades Hacia el Mar de Cádiz y Cía. Ltda. CPA, por un total de \$ 8.081.916, incluídos los intereses que significaron un ingreso de \$ 837.016. Tanto las ventas como los préstamos se presentan bajo el rubro Cuenta por Cobrar Cía. Relacionada.
3. Anticipo al Gerente de la Sociedad Matriz don Roberto Ossa S. por un valor de \$ 2.733.884, —, como se presenta bajo el rubro Cuentas Varias.

Para el ejercicio 1981 las ventas de vino a Villa Concha y Toro S.A. totalizan la suma de \$ 80.343.900.

### NOTA Nº 15: REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

	1982	1981
Directo	1.344.108	1.488.306
Indirecto	6.494.472	12.418.520
Total	7.838.580	13.906.826

### NOTA Nº 16: TRANSACCIONES DE ACCIONES

Las transacciones de acciones de la Sociedad Matriz efectuadas durante el ejercicio por los accionistas mayoritarios y miembros del Directorio, Gerente e Inversores de Cuenta de la Matriz se presentan a continuación:

	1982	1981
Recompra Osa U.	1.081.921	1.081.921
Tron Embudo de Osa	1.027.677	1.027.677
Recompra Osa E.	47.812	500.706
Luiz A. Fernández L.	388.989	2.561.786

Por otra parte, tal como se señala en la Nota Nº 1, la Sociedad Agrícola La Rosa Sofrúco S.A. adquirió durante 1982, el 15% restante de las acciones de Forestal Talca S.A., pasando a poseer de este modo el 100% de las acciones de dicha Sociedad.

### NOTA Nº 17: CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

Existen las siguientes contingencias y compromisos de la Sociedad Matriz:

1. Banco de Chile sobre \$80.433.246 de un total de 3.245.222 de términos agrícolas que la Sociedad posee en la zona de Peumo.
2. Banco Sudamericano, sobre el crédito urbano R-15-41 ubicado en la Comuna de Peumo.
3. Por otra parte se han otorgado las siguientes prendas en garantía de operaciones de la Compañía Matriz:
  1. Banco de Santiago, \$1.056.705 acciones de Villa Concha y Toro S.A.
  2. Crédito Asim. Ltda. sobre las maquinarias adquiridas a ellas, conforme a la Ley 4.702.
  3. Préstamo El Chilo correspondiente a Forestal Talca S.A. en favor del Banco de Chile.
4. No existen hipotecas o prendas sobre bienes de Agrupamiento Ltda.

### NOTA Nº 18: AVALOS OTENIDOS

La Sociedad Matriz tiene el aval del Banco de Chile como garantía por la adquisición de equipo de frío a la firma Perreguini de Brasil.

Además cuenta con el aval del Banco de Crédito e Inversiones por la adquisición de maquinaria.

### NOTA Nº 19: VENTAS DE ACCIONES SOCIIDADES RELACIONADAS

Durante el ejercicio 1982 la Sociedad Matriz ha vendido 10.000.000 acciones de Villa Concha y Toro S.A. significando un ingreso total de \$ 62.534.040.

### NOTA Nº 20: SUPERINTENDENCIA DE VALORES Y SEGUROS

El Gerente General de la Compañía Matriz recibió de parte de la Superintendencia de Valores y Seguros autorización, en virtud de los haberes informados oportunamente traslados de acciones de miembros del Directorio.

### NOTA Nº 21: HECHOS POSTERIORES

Durante el mes de Febrero de 1983, la Sociedad Matriz decidió revalorizar la deuda por US\$ 1.000.000 con el Banco de Santiago, a plazo que en 1984 hasta el 1º de marzo de 1987.

No existen otros hechos posteriores a la fecha de preparación de los presentes estados financieros que pudieran afectar significativamente la interpretación de los mismos y la posición financiera consolidada de la Sociedad Matriz y Compañías Subsidiarias.

RECAREDO OSA S. GERENTE GENERAL  
HUGO GONZALEZ E. CC. (A.G.) 13.986 - LIC. 4880  
RAUL NAVARRETE O. ASESOR FINANCIERO

### OPINIÓN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A LOS SEÑORES PRESIDENTE Y DIRECTORES DE SOCIEDAD AGRICOLA LA ROSA SOFRUCO S.A.

Hemos examinado los balances generales consolidados, de Sociedad Agrícola La Rosa Sofrúco S.A. y sus Subsidiarias al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados consolidados y de cambios en la posición financiera consolidada por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron guiados por los principios de auditoría generalmente aceptados e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones personales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideráramos necesario en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera consolidada de Sociedad Agrícola La Rosa Sofrúco S.A. y Subsidiarias al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los resultados consolidados de sus operaciones y cambios en la posición financiera consolidada por los ejercicios finalizados en esas fechas, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados, aplicados sobre bases unitarias.

ANTONIO ALDUNATE URRIUTIA  
SAROVIC Y BACIC  
MONTES DE  
ERNEST & JENNIFER INT'L

Santiago, 25 de Febrero de 1983.





# Molibdenos y Metales S.A.

## Balance General al 31 de diciembre

PRESIDENTE  
SR. VICENTE ECHEVERRÍA PALMA

VICE PRESIDENTE  
SR. JOSE ENRIQUE DIEZ GIL

DIRECTORES

SR. GEORGE ANASTASSIOU MUSTAKIS  
SR. JORGE FONTAINE ALDUNATE

SR. JOSE MANUEL DOMINGO ARNAIZ  
SR. SAMUEL JAUQUE BISAMA

SR. MANUEL MARDONES RESTAT

GERENTE GENERAL  
SR. RAFAEL JAIME HEVIA RIVAS

Autorizada por Resolución N° 463-C de fecha 28 de Noviembre de 1975. Modificada por Resolución N° 212-C de 23 de Junio de 1976. Resolución N° 036-C de 9 de Febrero de 1977. Resolución N° 116-S del 3 de Marzo de 1980 y Resolución N° 470-S del 29 de Septiembre de 1980.

Capital  
Capital Autorizado Resolución 470-S de 29 de Septiembre de 1980  
Actualización al 31 de Diciembre de 1982  
Total Actualizado al 31 de Diciembre de 1982 Capital Suscrito y Pagado: 104.000.000 Acciones de igual valor cada una, sin valor nominal.  
Reservas  
Capital y Reservas Domicilio, Legal, Huérfanos 812 - 8° Piso  
Teléfonos: 36250 - 36200

	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>		
Disponible	14.600.937	23.664.869
Depósitos a Plazo	859.423.738	841.678.068
Valores Negociables	191.214.602	18.480.000
Deudores por Ventas	267.640.341	321.134.557
Deudores Varios	117.941.359	68.803.758
Impuestos por Recuperar	6.208.344	40.270.222
Existencias:		
Productos Terminados	188.238.994	64.839.142
Productos en Curso	49.959.057	11.149.175
Materias Primas	96.541.031	144.206.560
Otras Existencias	73.539.915	107.822.290
Gastos Pagados por Anticipado	1.182.929	1.531.037
Otros Activos Circulantes	9.772.463	9.430.942
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>1.876.263.710</b>	<b>1.653.010.620</b>

	1982	1981
<b>ACTIVO FIJO:</b>		
Terrenos	10.347.182	10.347.182
Edificios y Construcciones	162.312.953	168.538.223
Maquinarias y Equipos	373.218.803	380.328.692
Equipo de Transporte	5.846.565	8.524.857
Muebles y Utiles	22.398.368	21.619.390
Instalaciones	35.142.280	32.055.308
Obras Civiles	18.165.584	19.116.200
Equipo de Laboratorio y Otros	20.902.386	18.768.509
Mayor Valor por Retasación Técnica		
Activo Fijo	260.593.448	270.464.114
Obras en Curso	3.185.690	2.654.099
Importaciones Activo Fijo en Tránsito	-	2.998.328
<b>SUB TOTAL</b>	<b>912.113.259</b>	<b>935.414.902</b>
Menos:		
Depreciaciones Acumuladas	(314.995.160)	(276.027.814)
<b>ACTIVO FIJO NETO</b>	<b>597.118.099</b>	<b>659.387.088</b>

	1982	1981
<b>OTROS ACTIVOS:</b>		
Pagarés del Banco Central por Recibir	14.856.219	-
Otros Activos	6.115.754	9.127.386
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>20.971.973</b>	<b>9.127.386</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>2.494.353.782</b>	<b>2.321.525.094</b>

	1982	1981
<b>PASIVO CIRCULANTE:</b>		
Obligaciones con Bancos - Corto Plazo	475.163.730	392.680.780
Obligaciones con Bancos - Largo Plazo con vencimiento dentro de un año	43.702.497	36.768.012
Cuentas por Pagar	109.696.559	340.227.620
Acreedores Varios	5.900.199	1.681.022
Cuentas por Pagar Empresas Relacionadas	3.483.567	1.773.821
Provisiones Varias	57.762.078	33.623.205
Retenciones	7.644.369	3.771.190
Impuesto a la Renta	161.937.806	54.746.476
Impuestos Diferidos	61.754.793	-
<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>927.045.598</b>	<b>865.272.126</b>

	1982	1981
<b>PASIVO A LARGO PLAZO:</b>		
Obligaciones con Bancos	37.764.000	51.112.286
Indemnización Años de Servicio	67.565.889	59.294.863
<b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>	<b>105.329.889</b>	<b>110.407.149</b>

	1982	1981
<b>CAPITAL Y RESERVAS:</b>		
Capital Emitido, Suscrito y Pagado		
104.000.000 acciones de igual valor cada una, sin Valor Nominal	639.674.459	333.216.000
Reserva de Revalorización para Futuros Aumentos de Capital	28.707.320	160.877.315
Reserva por Retasación Técnica del Activo Fijo	188.456.655	217.163.975

	1982	1981
<b>UTILIDADES RETENIDAS:</b>		
Utilidades Retenidas de Ejercicios Anteriores	329.459.944	441.862.722
Utilidad del Ejercicio	327.679.917	192.725.807
Dividendos Provisorios	( 52.000.000)	-
<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>1.461.978.295</b>	<b>1.345.845.819</b>

	1982	1981
<b>TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>2.494.353.782</b>	<b>2.321.525.094</b>

### ESTADO DE RESULTADOS

Por los años terminados al 31 de Diciembre:

	1982	1981
<b>RESULTADOS OPERACIONALES:</b>		
Ingresos de Explotación	2.056.076.675	2.473.628.237
Menos:		
Costo de Explotación	1.206.232.774	2.018.834.720
Margen de Explotación	849.843.901	454.793.517
Menos:		
Gastos de Administración y Ventas	237.852.395	241.463.264
<b>Resultado Operacional</b>	<b>611.991.506</b>	<b>213.330.253</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES:</b>		
Más:		
Ingresos Fuera de la Explotación:		
Ingresos Financieros	247.377.786	249.589.558
Otros Ingresos	8.964.508	10.298.506
Menos:		
Egresos Fuera de la Explotación:		
Gastos Financieros	93.896.034	78.158.116
Menos:		
Corrección Monetaria	120.782.446	73.276.777
<b>Resultado no Operacional</b>	<b>41.663.814</b>	<b>108.453.171</b>
<b>Resultado Antes de Impuesto a la Renta</b>	<b>653.655.320</b>	<b>321.783.424</b>
Menos:		
Impuesto a la Renta	325.975.403	129.057.617
<b>Utilidad Neta del Ejercicio</b>	<b>327.679.917</b>	<b>192.725.807</b>

Las Notas Explicativas adjuntas números 1 al 20 forman parte integral de estos estados financieros.

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por los años terminados al 31 de Diciembre de:

	1982	1981
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:</b>		
Utilidad Neta del Ejercicio	327.679.917	192.725.807
Depreciación del Ejercicio	85.980.547	79.983.598
Corrección Monetaria Neta asignable a rubros no circulantes	24.542.595	-
Pagarés del Banco Central por Recibir	( 14.856.219)	-
<b>Total de Recursos Operacionales</b>	<b>423.346.840</b>	<b>272.709.405</b>
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
Aumento de Pasivos a Largo Plazo	8.271.025	11.536.904
<b>Total Recursos Obtenidos</b>	<b>431.617.865</b>	<b>284.246.309</b>
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Adiciones al Activo Fijo ( Neto )	23.711.558	36.820.224
Disminución Pasivo a Largo Plazo	34.879.249	36.676.595
Dividendos Pagados	211.547.440	220.182.144
<b>Total Recursos Aplicados</b>	<b>270.138.247</b>	<b>293.678.963</b>
<b>Aumento (Disminución) del Capital de Trabajo</b>	<b>161.479.618</b>	<b>( 9.432.654)</b>
<b>VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE: Aumentos (Disminuciones)</b>		
Disponible y Depósitos a Plazo	8.681.738	232.840.411
Valores Negociables	172.734.602	-
Deudores por Ventas y Deudores Varios	( 4.356.615)	41.184.138
Existencias	80.261.830	3.002.473
Impuestos por Recuperar y Otros	( 34.068.465)	(199.254.009)
<b>Total Variaciones Activo Circulante</b>	<b>223.253.090</b>	<b>77.773.013</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE: (Aumentos)Disminuciones</b>		
Obligaciones con Bancos	89.417.435	160.596.650
Cuentas por Pagar	(230.531.061)	(263.698.864)
Cuentas por Pagar a Empresas Relacionadas	1.709.746	( 249.701)
Provisiones y Retenciones	28.012.052	57.427.542
Impuesto a la Renta y Otros	173.165.300	( 41.281.294)
<b>Total Variaciones Pasivo Circulante</b>	<b>61.773.472</b>	<b>( 87.205.667)</b>
<b>Aumento (Disminución) del Capital de Trabajo</b>	<b>161.479.618</b>	<b>( 9.432.654)</b>

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### 1.- INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES:

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores (Número en trámite) y bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### 2.- NORMAS CONTABLES APLICADAS:

##### (a) Corrección Monetaria:

Los estados financieros han sido ajustados mediante la aplicación de las normas de Corrección Monetaria de acuerdo con principios contables generalmente aceptados.  
Los estados financieros (Balance, Estados de Resultados y Cambios en la Posición Financiera) del ejercicio anterior han sido ajustados en su totalidad en un 20% para efectos de permitir la comparación con los estados del ejercicio 1982.

##### (b) Tipos de Cambio:

Los Activos y Pasivos en dólares estadounidenses se expresan a \$ 73,43 en 1982 y \$ 39 en 1981 por cada dólar, excepto las facturas por Maquila a Codelco incluido en deudores por ventas, que se encuentran expresadas al tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central de Chile en la fecha de emisión de cada factura.

##### (c) Depósitos a Plazo:

Los Depósitos a Plazo emitidos por instituciones financieras están valorizados al costo de la inversión más intereses devengados al 31 de Diciembre de cada año.

##### (d) Valores Negociables:

El valor registrado bajo este rubro corresponde a inversiones en Letras Hipotecarias y Pagarés Reajustables de Tesorería efectuados en el ejercicio 1982 y se presentan valorizados al costo de la inversión más reajustes e intereses devengados.

#### (e) Existencias:

Las Existencias se encuentran valorizadas al costo de reposición de acuerdo a las normas de corrección monetaria. Los Productos Terminados y en Proceso, se presentan al costo directo más gastos de fabricación. Dichas valorizaciones no exceden el valor neto de realización.

#### (f) Activo Fijo:

Los Bienes del Activo Fijo se presentan al Costo de Adquisición o Construcción más revalorizaciones legales acumuladas al 31 de Diciembre de cada año, mostrándose en rubro separado la diferencia para alcanzar el valor de la retasación técnica efectuada en el ejercicio 1979, debidamente reajustada.  
La depreciación de los años 1982 y 1981 del Activo Fijo ha sido calculada de acuerdo con el sistema de depreciación lineal, considerando la vida útil remanente de los bienes.

La depreciación de \$ 85.980.547 en 1982 y \$ 79.983.598 en el año 1981 fue cargada a los resultados de los ejercicios correspondientes. La depreciación del ejercicio 1982 y 1981 incluye \$ 27.923.109 y \$ 28.051.376, respectivamente, correspondientes a la depreciación del mayor valor por la Retasación del Activo Fijo.

#### (g) Impuestos Diferidos:

En los estados financieros del ejercicio 1982 la Sociedad ha determinado el gasto por impuestos a la renta, reconociendo impuestos diferidos a base de las diferencias temporales originadas en este ejercicio.

#### (h) Indemnización por Años de Servicio:

La Indemnización por años de servicio del personal ha sido determinada de acuerdo al método del valor corriente de la obligación.

(CONCLUYE A LA VUELTA)





# Molibdenos y Metales S.A. (CONCLUSION)

## 3.- CAMBIOS CONTABLES:

Tal como se describe en nota 2(g), la Sociedad ha dado reconocimiento a los impuestos diferidos originados por las diferencias temporales del ejercicio 1982 de acuerdo al siguiente detalle:

Concepto	Base \$	Impuesto Diferido
Diferencias - Gastos de fabricación	94.875.313	43.642.644
Activo Fijo - Depreciación	21.882.323	10.985.869
Pagars Banco Central por recibir	14.856.219	6.833.863
Otros (neto)	635.694	292.419
	134.249.549	61.754.793

El cambio mencionado originó un mayor cargo a los resultados del ejercicio 1982 ascendente a \$ 61.754.793.

## 4.- CORRECCION MONETARIA:

De acuerdo con las normas de corrección monetaria mencionadas en la nota 2(a) se produjo un cargo neto a resultados por un valor de \$ 120.782.446 en 1982 y \$ 73.276.777 en 1981, según se resume a continuación:

Cargo a los resultados por actualización de:

	1982 \$	1981 \$
Capital Propio	207.249.196	127.936.462
Obligaciones a Corto Plazo	93.410.752	-
Obligaciones a Largo Plazo	20.699.339	8.936.415
Activo Circulante	-	20.672.616
Distribución de Corrección Monetaria a las Cuentas de Resultado	6.496.985	-
	327.447.272	157.525.493

## Remos:

Abonos a Resultados por Actualización de:

	1982 \$	1981 \$
Activo Circulante	91.461.690	-
Activo Fijo	115.403.136	21.116.636
Distribución de Corrección Monetaria a las Cuentas de Resultado	-	13.132.080
	207.064.826	34.248.716

## Cargo Neto a Resultados

	120.782.446	73.276.777
--	-------------	------------

## 5.- VALORES NEGOCIABLES:

Los documentos presentados bajo este rubro fueron valorizados de acuerdo a lo expresado en Nota 2(d) y su composición es la siguiente:

	1982 \$	1981 \$
Valor Par al 31 de Diciembre de 1982.	195.417.194	-
Remos:		
Saldo por amortizar correspondiente a descuento obtenido en su compra	4.202.592	-
Valor devengado al 31 de Diciembre de 1982.	191.214.602	-

La amortización del descuento obtenido en la compra ascendió a \$ 512.711 en el ejercicio 1982.

## 6.- PROVISIONES Y CASTIGOS:

La Sociedad no ha efectuado castigos de cuentas por cobrar durante los ejercicios 1982 y 1981. Las Provisiones presentadas en el Pasivo Circulante corresponden a cantidades devengadas al 31 de Diciembre, por los siguientes conceptos:

	1982 \$	1981 \$
Pago Provisional Mensual sobre Ingresos Brutos mes Diciembre	21.187.749	1.593.905
Provisión Indemnización Años de Servicio estimado pagar en el Corto Plazo	3.035.876	2.664.240
Satisfacciones y Participaciones del Personal Participación del Directorio y Ejecutivo	12.311.025	15.219.531
Otros	1.820.198	-
	37.762.078	31.477.205

## 7.- OBLIGACIONES A CORTO PLAZO:

Las deudas a Corto Plazo al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, que se presentan incluyendo los intereses devengados, se resumen a continuación:

### (a) Obligaciones con Bancos-Corto Plazo:

	1982 \$	1981 \$
Banco de Santiago	1.011.377,78	74.265.470
Citibank N.A.	977.809,90	71.800.581
Chase Manhattan Bank N.A.	4.481.882,82	329.097.479
Total	6.470.970,50	475.163.530

### (b) Obligaciones con Bancos-Largo Plazo con vencimiento en el Corto Plazo:

	1982 \$	1981 \$
Citibank N.A.	356.441,96	26.173.533
Chase Manhattan Bank N.A.	238.716,66	17.528.964
Total	595.158,62	43.702.497

### (c) Cuentas por Pagar:

	1982 \$	1981 \$
Cuentas por Pagar en dólares estadounidenses	1.327.234,24	97.458.810
Cuentas por Pagar en pesos	-	12.233.749
Total	1.327.234,24	109.692.559

Los vencimientos, están determinados como sigue:

Vencimientos a Contar del 31 de Diciembre de 1982:

	Obligaciones con Bancos Corto Plazo	Obligaciones con Bancos Largo Plazo con vencimiento en el Corto Plazo	Cuentas por Pagar
Hasta 30 días	246.974.971	-	12.233.749
Entre 30 y 60 días	155.921.309	-	-
Entre 60 y 120 días	74.265.470	12.588.000	97.458.810
Entre 120 y 360 días	-	31.114.497	-
Total	475.163.750	43.702.497	109.692.559

## 8.- OBLIGACIONES A LARGO PLAZO:

Las deudas a Largo Plazo vigentes al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, respectivamente, se desglosan como sigue:

	1982 \$	1981 \$
Chase Manhattan Bank N.A.	238.716,66	17.528.964
Citibank N.A.	80.727,68	63.837.533
Remos: Corto Plazo	1.109.444,34	81.466.497
	595.158,62	43.702.497
Pasivo de Largo	514.285,72	37.764.000

Las tasas de interés corresponden al 1200R más un recargo. Los vencimientos durante los próximos años serán como sigue:

Año	1982 \$	1981 \$
1984	342.857,14	25.176.000
1985	171.428,58	12.588.000

Al 31 de Diciembre de 1982 la Sociedad valorizó a \$ 73,43 por US\$ 1 los Pasivos en dólares estadounidenses contraídos con anterioridad al 6 de Agosto de 1982 que, conforme a los acuerdos N° 1466-03 y 1484-27 del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile, tienen derecho al beneficio del reembolso de la diferencia entre el tipo de cambio indicado y el tipo de cambio para el dólar preferencial que al cierre del ejercicio era de \$ 58,47. Esta diferencia al 31 de Diciembre de 1982 asciende a \$ 18.856.219 y se presenta en el rubro Otros Activos. Al efectuar el pago de las deudas referidas, el Banco Central de Chile entregará un pagaré con vencimiento a largo plazo expresado en Unidades de Fomento que devengará un interés del 7% anual.

## 9.- IMPUESTO A LA RENTA:

La Sociedad durante los ejercicios 1982 y 1981 no ha gozado de franquicias tributarias especiales, ni tiene pérdidas tributarias aprovechables a futuro. La Provisión de Impuestos al 31 de Diciembre contempla los impuestos de la Ley de la Renta y Habitacional, netos de Pagos Provisionales Mensuales y Crédito por Gastos de Capacitación Laboral, de acuerdo al siguiente detalle:

	1982 \$	1981 \$
Total cargo a resultados por impuestos	325.975.403	129.057.617
Remos:		
Impuesto diferido (Notas 2(g) y 3)	61.754.793	-
Total Impuesto a la Renta por Pagar	264.220.610	129.057.617
Pagos Provisionales Mensuales, actualizados según artículo 41 de la Ley de la Renta	100.316.749	73.207.772
Crédito por gastos de Capacitación Laboral	1.366.055	1.103.369
Saldo Neto Provisión Impuestos	161.937.806	54.746.416

## 10.- IMPROBACION POR AÑOS DE SERVICIO:

La Sociedad tiene constituida una provisión por el total de las indemnizaciones por Años de Servicio del Personal devengadas al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, de acuerdo con los convenios colectivos e individuales suscritos con sus trabajadores, que establecen el pago de un mes de remuneración base por año de servicio, deducida la parte correspondiente al incremento compensatorio del D.L. 3.501, año para aquellos contratos suscritos con posterioridad al 1° de Abril de 1981. Para efectos de presentación en el balance se ha clasificado en el Pasivo Circulante, bajo Provisiones Varias, \$ 3.035.876 ( \$ 2.664.240 en 1981 ), cantidad que se estima podría ser pagada en el curso del año 1983 (1982). El saldo de la provisión, ascendente a \$ 47.565.889 ( \$ 59.294.863 en 1981 ) se ha clasificado como Obligación a Largo Plazo.

## 11.- COMPROMISOS CONTINGENTES:

La Sociedad tiene los siguientes pasivos indirectos:

	1982 \$	1981 \$
Garantía del Directorio	-	2.910.978
Garantías Hipotecarias	127.212.610	90.591.848
Molibdeno Recibida a Maquila	231.883.930	250.115.061
Documentos entregados en Garantía	-	261.281.721
	359.096.540	604.899.606

## 14.- CAPITAL Y RESERVAS:

Las variaciones (en cifras actualizadas) experimentadas en el Patrimonio de la Sociedad durante el Ejercicio 1982 son las siguientes:

	Capital	Reserva para Aumentos de Capital	Reserva por Retención de Activos Fijos	Utilidades Retenidas	Utilidad del Ejercicio	Dividendos Provisores Pagados
Saldo al 31-12-81.	333.216.000	160.877.315	217.163.975	441.862.722	192.725.807	-
Capitalización de Reservas Aprobadas por Junta Extraordinaria de Accionistas del 12-05-1982.	-	306.458.459	(160.877.315)	-	(145.581.144)	-
Distribución Utilidades 1981.	-	-	-	-	192.725.806	(192.725.807)
Pago Dividendos N° 18-19 y 20	-	-	-	-	(159.547.440)	-
Traspaso de Reserva de Retención Técnica Activo Fijo a Reservas para Aumento de Capital Circular 1529	-	28.707.320	(28.707.320)	-	-	-
Pago Dividendo N° 21 (Provisorio)	-	-	-	-	-	(52.000.000)
Utilidad del Ejercicio	-	-	-	-	327.679.917	-
TOTALES AL 31-12-1982.	639.674.459	28.707.320	188.456.655	329.459.344	327.679.917	(52.000.000)

Por Resolución N° 470-S del 29 de Septiembre de 1980, de la Superintendencia de Valores y Seguros, se aprobó la reforma de Estatutos Sociales de Molibdenos y Metales S.A., que fijó el Capital autorizado en \$ 577.200.000 dividido en 240.500.000 acciones de un valor nominal de \$ 2,40 cada una, debiendo ser completado dentro del plazo de 3 años contados desde la fecha de la resolución aprobatoria. El Capital Social Suscrito y Pagaré al 31 de Diciembre de 1981 era de \$ 277.680.000 correspondiente a 104.000.000 de acciones de un valor nominal de \$ 2,67 cada una. La Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 12 de Mayo de 1982 modificó los Estatutos Sociales, ratificando el Capital de la Sociedad en \$ 577.200.000, dividido en 104.000.000 de acciones de igual valor cada una, sin valor nominal. A su vez dispuso capitalizar el Fondo de Revalorización para Aumentos de Capital ascendente a \$ 234.064.429 y el Fondo de Utilidades Retenidas sin derecho a Crédito de Tasa Adicional para el Accionista, ascendente a \$ 121.317.630. En consecuencia, el total de fondos (históricos) que se traspasó a Capital ascendió a \$ 255.382.069, quedando el Capital Social Suscrito y Pagaré en pesos históricos en \$ 533.062.049, correspondiente a 104.000.000 de acciones de igual valor cada una, sin valor nominal. De conformidad con lo dispuesto en el Art. N° 10 de la Ley N° 18.046, se ha incorporado al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho Capital pagado, quedando al 31 de Diciembre de 1982 en \$ 639.674.459 que equivale a 104.000.000 de acciones de igual valor cada una, sin valor nominal. El capital se entenderá modificado de pleno derecho una vez que la Junta Ordinaria de Accionistas apruebe los estados financieros. No existen restricciones para el pago de Dividendos.

## 16.- REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO:

En conformidad a las disposiciones vigentes y por acuerdos de la Junta General de Accionistas, las remuneraciones correspondientes al Directorio fueron las siguientes:

	1982 \$	1981 \$
Participaciones Víctimas	18.677.155	12.203.599
	-	68.796
	18.677.155	12.272.395

## 17.- TRANSACCIONES DE ACCIONES DE DIRECTORES, ADMINISTRADORES, INSPECTORES DE CUENTAS Y ACCIONISTAS MAYORITARIOS DE MOLIBDENOS Y METALES S.A.

Durante el Ejercicio 1982, se han efectuado las siguientes transferencias de acciones:

	1982 \$	1981 \$
Ventas:		
27-04-1982. Sr. José R. Durango A.	39.500	Acciones
27-04-1982. Sr. José R. Díaz G.	39.500	Acciones
Compras:		
28-04-1982. Sr. George Anastassiou M.	1.000	Acciones
18-10-1982. Sr. George Anastassiou M.	7.300	Acciones

## 18.- SANCIONES:

Durante los ejercicios 1981 y 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros no ha aplicado sanciones a la Sociedad ni a sus Directores y Administradores.

## 19.- LITIGIOS:

Durante el ejercicio 1982 se llegó a un acuerdo con ENAMI respecto de un litigio existente al 31 de Diciembre de 1981.

## 20.- RECHOS POSTERIORES:

A juicio de la Sociedad, no existen hechos posteriores que modifiquen significativamente las cifras reflejadas en los Estados Financieros correspondientes al Ejercicio 1982.

## 12.- ANALISIS OBTENIDOS DE TERCEROS:

La Sociedad no tiene compromisos avelos de terceros para garantizar sus obligaciones al 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

## 13.- MONEDA EXTRANJERA:

Los Activos y Pasivos en moneda extranjera vigentes al 31 de Diciembre de cada año son los siguientes:

### (a) Activos en Moneda Extranjera:

	1982 \$	1981 \$
Disponible	47.279	517.232
Depósitos a Plazo	802.561	-
Deudores por Venta (Clientes Extranjeros)	2.712.214	6.244.191
Deudores por Venta (Maquila - Codelco)	921.087	613.929
Deudores Varios	1.579.101	1.377.757
Otros Activos Circulantes (Dólar Preferencial)	51.438	-
Sub Total	6.113.670	8.753.109
Otros Activos (Dólar Preferencial)	77.143	180.000
Total	6.190.813	8.933.109

### (b) Pasivos en Moneda Extranjera:

	1982 \$	1981 \$
Obligaciones con Bancos - Corto Plazo	6.470.976	8.390.615
Obligaciones con Bancos - Porción del Largo Plazo (Dólar Preferencial)	595.159	785.641
Cuentas por Pagar	1.327.234	7.869.050
Sub Total	8.393.369	16.245.306
Obligaciones con Bancos Largo Plazo (Dólar Preferencial)	514.286	1.092.143
Total	8.907.655	17.337.449

Además de los Activos en Moneda Extranjera detallados en letra a), es importante considerar que la Sociedad vende casi exclusivamente a Clientes Extranjeros y que la totalidad de su facturación es en dólares estadounidenses, en consecuencia las existencias de Productos Terminados, Productos en Curso y Materias Primas, al 31 de Diciembre de 1982, son potencialmente representativas de dólares estadounidenses que se materializarán al momento de la venta de dichas existencias. El valor por este concepto asciende, aproximadamente, a US\$ 4.500.000. Las obligaciones con Bancos en el Corto Plazo incluye US\$ 1.000.000 con compromiso de recompra con el Banco Central de Chile conforme a acuerdo 1.476 del Comité Ejecutivo de ese Banco.

## 15.- TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS:

La Sociedad ha efectuado transacciones con Carbuco y Metalurgia S.A., But N° 91.066.000-4, con quien tiene en común algunos accionistas mayoritarios y algunos miembros del Directorio. Las transacciones efectuadas corresponden fundamentalmente a ventas de productos y desechos a valor de mercado y a compras de materias primas (Perforación) a valores de mercado internacional e Insumos (Energía Eléctrica), también a precios de mercado. El monto de dichas transacciones se indican a continuación:

	1982 \$	1981 \$
(a) Transacciones:		
Ventas de Productos y Desechos	647.695	1.415.126
Compra de Materias Primas e Insumos	29.717.332	19.003.145
(b) Efectos en Resultados:		
Utilidad Bruta en Ventas	131.712	795.174
(c) Saldo por Pagars	3.483.567	1.773.821

Los saldos en Cuenta Corriente no devengan intereses.



Langton Clarke

Coopers & Lybrand

INFORME DE LOS AUDITORES

Señores Presidente y Directores de Molibdenos y Metales S.A.:

Hemos examinado los balances generales de Molibdenos y Metales S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyen pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Molibdenos y Metales S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas específicas emitidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, que se aplicaron sobre bases uniformes, excepto por el cambio en el año 1982 por el reconocimiento de impuestos diferidos descrito en Nota 3, cambio con el cual concuerdan.

LANGTON CLARKE & CIA. LTDA.

COOPERS & LYBRAND

Jaime Riveros G.

Santiago, 18 de febrero de 1983

JAIHE OCHOA URQUIA  
Contador

RAFAEL JAIHE RIVIA RIVIA  
Gerente General



## COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

## EL ROBLE S.A.

## DIRECTORIO

Presidente : Sr. Benjamin I. Davis C.  
 Vice Presidente : Sr. Bernardo Matte L.  
 Directores : Sres. Jorge Navarrete M.  
 Emilio Pellegrini R.  
 José Saphores F.  
 Alfonso Grez M.  
 Alejandro Silva L.  
 Jorge Schneider H.  
 José Tomás Guzmán D.

## EJECUTIVOS

Gerente General : Sr. Jaime Charles C.  
 Fiscal : Sr. Francisco Serqueira A.  
 Contralor : Sr. Sergio Ovalle G.  
 Gerente Operaciones : Sr. Eric Aydon C.  
 Asesor Estudios : Sr. Charles Beshears B.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

ACTIVO	1982 \$	1981 \$	PASIVO	1982 \$	1981 \$
<b>INVERSIONES:</b>			Reserva para contingencias futuras	5.400.000	12.600.000
Disponible	3.550.939	685.721	Siniestros por pagar	28.930.745	120.059
Instrumentos de renta fija	383.173.239	191.221.033	Reserva técnica vida colectiva	885.229	6.962.599
Instrumentos de renta variable	400	—	Reaseguradores	226.770	17.387.190
Otras inversiones	49.012.604	—	Cuenta corriente A.F.P. Summa S.A.	2.137.557	—
	<u>435.737.182</u>	<u>191.906.754</u>	Deudas con instituciones financieras	28.121.800	—
<b>DEUDORES:</b>			Impuestos de retención y otras retenciones	215.975	843.228
Deudores por primas	855.009	46.800.000	Otros pasivos	1.281.460	12.593.101
Deudores por reaseguros	2.672.703	—	Siniestros por pagar A.F.P. a largo plazo	292.173.046	85.636.876
Otros deudores	33.981.720	13.764.752	Total pasivo	<u>359.372.582</u>	<u>136.143.053</u>
	<u>37.509.432</u>	<u>60.564.752</u>	<b>CAPITAL Y RESERVAS:</b>		
<b>OTROS ACTIVOS:</b>			Capital autorizado 1.500.000		
Propiedades y equipos	3.892.768	352.804	acciones de valor nominal		
Total activo	<u>477.139.382</u>	<u>252.824.310</u>	de \$ 127,20 cada una	190.800.000	114.480.000
			Menos: 600.000 acciones por pagar	76.320.000	—
			Reserva de capitalización	2.201.257	2.201.257
			Utilidad del ejercicio	1.085.543	—
				<u>117.766.800</u>	<u>116.681.257</u>
			Total pasivo y capital y reservas	<u>477.139.382</u>	<u>252.824.310</u>

Las notas adjuntas números 1 al 10 forman parte integral de estos estados financieros.

Las notas adjuntas números 1 al 10 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

por los períodos comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1982 y el 14 de abril y 31 de diciembre de 1981

	1982 \$	1981 (261 días) \$
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION:</b>		
Prima directa	260.105.782	133.137.500
Menos: prima cedida	( 24.495.702)	( 41.291.935)
Más: ajuste reserva contingencias	4.214.771	( 12.600.000)
Ingreso por primas	239.824.851	79.245.565
Producto de inversiones	49.107.714	30.337.160
Otros ingresos	1.425.819	—
Total ingresos	<u>290.358.384</u>	<u>109.582.725</u>
<b>COSTOS Y GASTOS:</b>		
Siniestros y otros beneficios a asegurados	242.749.536	86.023.456
Costos de intermediación y colocación	( 116.336)	—
Administración y ventas	43.819.150	18.572.713
Otros gastos	330.533	—
Total costos y gastos	<u>286.782.883</u>	<u>104.596.169</u>
Utilidad antes de corrección monetaria	3.575.501	4.986.556
Corrección monetaria	( 1.766.262)	( 1.317.796)
Utilidad antes de impuestos	1.809.239	3.668.760
Impuesto a la renta	( 723.696)	( 1.467.503)
Utilidad neta del período	<u>1.085.543</u>	<u>2.201.257</u>

Las notas adjuntas números 1 al 10 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

por los períodos comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1982 y el 14 de abril y 31 de diciembre de 1981

	1982 \$	1981 \$
<b>Recursos financieros proveídos por:</b>		
Operaciones:		
Utilidad neta del período	1.085.543	2.201.257
Cargos (abonos) a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Depreciaciones del ejercicio	305.705	17.491
Incremento en la reserva para:		
Contingencias futuras	( 7.200.000)	12.600.000
Reserva técnica vida colectiva	885.229	—
Siniestros ocurridos y no liquidados	235.346.856	85.756.934
	<u>230.423.333</u>	<u>100.575.682</u>
Aumento en otras cuentas del pasivo de corto plazo	28.121.800	37.786.118
Pagos de deudores diversos	45.944.991	—
	<u>304.490.124</u>	<u>138.361.800</u>
<b>Recursos financieros aplicados en:</b>		
Inversiones del período:		
Disponible	2.865.218	685.720
Instrumentos de renta fija	191.952.206	76.741.032
Instrumentos de renta variable	400	—
Otras inversiones	49.012.604	—
Incremento de deudores	22.889.671	60.564.752
Propiedades y equipos	3.845.669	370.296
Disminuciones en cuentas del pasivo de corto plazo	33.924.356	—
	<u>304.490.124</u>	<u>138.361.800</u>

Las notas adjuntas números 1 al 10 forman parte integral de estos estados financieros.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS:

## NOTA 1 - NORMAS CONTABLES APLICADAS

## a) General:

Los estados financieros han sido preparados en base a principios contables generalmente aceptados y a normas e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

## b) Corrección monetaria:

La Sociedad ha corregido monetariamente sus activos y pasivos y su patrimonio con cargo y/o abono a resultados del presente ejercicio en base a la variación experimentada por el Índice de Precios al Consumidor. Las cuentas de resultados han sido corregidas desde la fecha del gasto o ingreso, excepto las depreciaciones que han sido calculadas sobre los activos previamente corregidos.

## c) Estados financieros comparativos:

A) Los estados financieros que se presentan, cubren los períodos del 14 de abril al 31 de diciembre de 1981, y del 1° de enero al 31 de diciembre de 1982.

B) Los estados financieros correspondientes al ejercicio 1981 se presentan actualizados en un 20%.

## d) Conversión:

Los activos y pasivos en moneda extranjera o en Unidades de Fomento se presentan a las siguientes tasas de cambio vigentes al cierre del ejercicio: para la U.F., \$ 1.464,67; £, \$ 119,33 y US\$ 73,57.

## e) Inversiones:

Las inversiones financieras están constituidas por depósitos a plazo, letras hipotecarias reajustables y bonos de reconocimiento por recibir. Las valorizaciones al cierre se han efectuado de acuerdo con los siguientes procedimientos:

Depósitos a plazo: al costo más intereses devengados.

Letras hipotecarias reajustables: al costo corregido monetariamente, más los intereses devengados al 31 de diciembre de cada año.

Bonos de reconocimiento: se presentan valorizados a la tasa de la Unidad de Fomento al cierre del ejercicio. Representan la obligación del Estado pendientes por pagar a la Administradora de Fondos de Pensiones SUMMA S.A., por las indemnizaciones de invalidez y sobrevivencia del D.L. 3.500 de 1980, liquidadas al 31 de diciembre de 1982, y que son importes que debe percibir la Compañía de Seguros.

## f) Activo fijo:

Los bienes del activo fijo se encuentran valorizados al costo, más revalorizaciones legales y se presentan netos de depreciaciones acumuladas. La depreciación se calcula según el método de depreciación lineal de acuerdo con la vida útil estimada de los bienes. El total de depreciación ascendente a \$ 305.705 se cargó a los resultados del ejercicio.

(1981: \$ 17.491).

## NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA:

Como resultado de la aplicación de las normas de corrección monetaria sobre el capital propio financiero, activos, pasivos y cuentas de resultados, se produjo un cargo neto a los resultados del ejercicio según el siguiente detalle:

	1982 (Cargos) Abonos	1981 (Cargos) Abonos
Inversiones financieras	5.534.162	595.439
Activo fijo	630.253	9.935
Otras cuentas de activo	902.817	35.791
Capital propio	(19.446.875)	(6.480.000)
Otras cuentas del pasivo	( 3.420)	—
Cuentas de resultado	10.616.802	4.521.039
Cargo neto	<u>( 1.766.261)</u>	<u>(1.317.796)</u>

## NOTA 3 - IMPUESTO A LA RENTA:

Los anticipos a cuenta de los impuestos a la renta (PPM) pagados por la Compañía durante el ejercicio, ascienden a \$ 4.526.408 en 1982 y se presentan en el rubro Otros Deudores netos de la provisión por impuestos a la renta.

(1981: \$ 3.295.190)

## NOTA 4 - RESERVA PARA CONTINGENCIAS FUTURAS Y SINIESTROS POR PAGAR

De acuerdo con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 33, la Compañía, al cierre del ejercicio, mantiene una reserva para contingencias futuras de \$ 5.400.000, además de la reserva técnica para vida colectiva, que asciende a \$ 885.229.

(1981: \$ 12.600.000)

La obligación al 31 de diciembre de 1982, por siniestros por pagar, incluye lo siguiente:

	1982 \$	1981 \$
Siniestros liquidados por pagar corto plazo	18.478.569	109.483
Siniestros liquidados por pagar largo plazo	292.173.046	5.979.591
Siniestros ocurridos y no reportados	8.284.889	79.609.534
Siniestros en proceso de liquidación vida colectiva	2.167.287	—
	<u>321.103.791</u>	<u>85.698.608</u>

(CONCLUYE A LA VUELTA)



COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

**EL ROBLE S.A.****(CONCLUSION)**

Los siniestros liquidados por pagar fueron calculados de acuerdo con las instrucciones del D.L. 3.500 y la provisión para siniestros ocurridos y no reportados fue calculada considerando bases actuariales. Los siniestros liquidados por pagar corto plazo corresponden a la responsabilidad de siniestros de Administradora de Fondos de Pensiones a un año plazo, quedando en el largo plazo las que exceden a ese período y hasta su término. De los siniestros ocurridos y no reportados, corresponden a siniestros de Administradora de Fondos de Pensiones \$ 7.067.778 y \$ 1.217.111 a vida colectiva.

**NOTA 5 - CARTERA DE INVERSIONES:**

La cartera de inversiones financieras al 31 de diciembre de 1982, se compone de la siguiente manera:

BANCO	Depósitos a Plazo en Bancos	
	1982	1981
Sud Americano	24.543.407	10.991.879
Internacional	16.064.965	14.492.050
Hipotecario y de Fomento Nacional	32.832.533	-
del Trabajo	51.617.606	13.513.033
de Santiago	26.157.333	12.255.000
de Chile	8.261.006	15.027.167
Colocadora Nacional de Valores	11.776.939	13.108.481
Nacional	19.133.000	12.250.697
Industrial y de Comercio Exterior	54.495.880	-
Crédito e Inversiones	1.411.433	5.580.052
Unido de Fomento	13.146.458	12.246.402
O'Higgins	-	12.215.726
Morgan Finansa	-	56.312.465
Continental	-	1.610.540
de A. Edwards	-	10.176.073
Financiera de Los Andes	-	1.441.498
	<u>259.440.560</u>	<u>191.221.063</u>

**B. BROKERS**

Compañía Cervecerías Unidas	9.007.295	-
-----------------------------	-----------	---

**C. LETRAS HIPOTECARIAS REAJUSTABLES**

Sud Americano	15.355.501	-
del Estado	26.904.922	-
Hipotecario y de Fomento Nacional	12.005.500	-
Centrobanco	14.777.349	-
O'Higgins	14.164.928	-
Colocadora Nacional de Valores	15.115.899	-
de Chile	16.401.284	-
	<u>114.725.383</u>	<u>-</u>

**D. BONOS DE RECONOCIMIENTO POR RECIBIR**

al 31.12.82	49.012.604	-
-------------	------------	---

**NOTA 6 - REMUNERACIONES AL DIRECTORIO:**

Durante el ejercicio se canceló al Directorio, por concepto de dietas por asistencia a sesiones, la suma de \$ 1.158.002 y por concepto de honorarios al Presidente, la suma de \$ 3.290.100.

**NOTA 7 - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO:**

El capital pagado de la Compañía, actualizado al 31 de diciembre de 1982, asciende a \$ 114.480.000, dividido en 900.000 acciones de \$ 127,20 cada una.

Durante el ejercicio se registró el siguiente movimiento en el patrimonio de la Sociedad:

Capital y reservas	Saldo al 01-01-82	Distribución revalorización capital propio		Distribución utilidad	(Disminuciones) Absorción de pérdidas capitalizaciones y otros		(Aumentos) Acciones de pago Revalorizaciones Fluctuaciones Otros		Saldo 31-12-82
		D.L. 824 artículo 41	D.L. 824 artículo 41						
Capital pagado	108.000.000	6.480.000	-	-	-	-	-	-	114.480.000
Revalorizaciones:									
Capital propio D.L. 824 artículo 41	-	(6.480.000)	-	-	-	-	6.480.000	-	-
Futuros aumentos de capital	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Utilidades retenidas:									
Reserva de capitalización	-	-	2.201.257	-	-	-	-	-	2.201.257
Distribución utilidad	2.201.257	-	(2.201.257)	-	-	-	-	-	-
Utilidad del ejercicio	-	-	-	-	-	-	1.085.543	-	1.085.543
Total patrimonio	110.201.257	-	-	-	-	-	7.565.543	-	117.766.800

**NOTA 8 - TRANSACCIONES DE ACCIONES:**

Las transacciones de acciones efectuadas durante el ejercicio 1982, por los accionistas fueron las siguientes:

Fecha	Vendedor	Comprador	Acciones
01.07.82	Agroforestal e Inversiones Morandé S.A.	Agroforestal e Inversiones Teatinos S.A.	90.000
29.09.82	Cia. General de Electricidad Industrial S.A.	Indiver S.A.	84.000
30.12.82	Pesquera Indo S.A.	Maderas Prensadas Cholguán S.A.	9.000
30.12.82	Empresa Pesquera Eperva S.A.	Maderas Prensadas Cholguán S.A.	9.000

**NOTA 9 - HECHOS POSTERIORES:**

- a) Al cierre del ejercicio, la Compañía mantenía inversiones en brokers (pagarés) de Cia. de Cervecerías Unidas por un monto de \$ 9.007.295, empresa que en el mes de enero de 1983 entró en cesación de pagos.
- b) El efecto de tal situación no afecta al normal desenvolvimiento de la empresa; no compromete su capacidad financiera ni de reservas en su operación futura.
- c) Con fecha 2 de marzo de 1983 la Compañía cobró los brokers señalados en la letra (a) anterior en la suma de \$ 9.538.910.

**NOTA 10 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS:****a) Primaje:**

Durante el año 1982, la Compañía mantuvo dos líneas de seguros: las referidas a seguros de Administradoras de Fondos de Pensiones según el D.L. 3.500 de 1980, siendo su asegurado principal Administradora de Fondos de Pensiones SUMMA S.A., RUT. 98.000.600-K, según se explica en la letra f) siguiente, y los seguros de Vida Colectivos, que fueron colocados en condiciones de mercado en las siguientes empresas relacionadas:

**Empresa**

Pesquera Indo S.A.  
Empresa Pesquera Eperva S.A.  
Banco Sud Americano  
Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A.  
Empresa Pesquera Chilemar S.A.  
Administradora de Fondos de Pensiones SUMMA S.A.  
Pesquera Iquique S.A.  
Astilleros Arica S.A.  
Informática Sigma Ltda.  
Servicios Aéreos Aeropesca Ltda.

**RUT.**

92.484.000-5  
91.643.000-0  
97.018.000-1  
99.285.000-0  
92.547.000-7  
98.000.600-K  
91.123.001-3  
94.283.000-9  
86.370.800-1  
85.972.201-6

El detalle y efecto en resultados de estas operaciones fue el siguiente:

	1982 \$	1981 \$
Seguros A.F.P.	253.519.557	133.137.500
Seguros de Vida Colectiva	6.586.225	-
	<u>260.105.782</u>	<u>133.137.500</u>

Dentro de primas de Administradoras de Fondos de Pensiones, durante el año 1982, se incorporó la suma de \$ 79.226.738, de bonos de reconocimiento neto de bonos del reaseguro, correspondiente a siniestros liquidados.

La cifra de bonos de reconocimiento se compone como sigue:

	\$
Total de bonos en primas A.F.P.	86.669.180
Bonos pagados al reaseguro	( 7.442.442)
	<u>79.226.738</u>

- b) Se deja constancia que la Compañía tuvo las siguientes operaciones en términos y condiciones similares a las del mercado, con los siguientes Bancos:

**Accionistas**

Banco Industrial y de Comercio Exterior, RUT. 97.080.000-K: depósitos en cuenta corriente y depósitos a plazo.  
Banco Unido de Fomento, RUT. 97.033.000-3: depósitos a plazo.

- c) Durante el período, Informática Sigma S.A., RUT. 86.370.800-1, parte relacionada, por existir Directores y Socios comunes, proporcionó a la Sociedad servicios computacionales de procesamiento y desarrollo de sistemas, cuyo costo fue de \$ 5.925.650. Las tarifas son normales para este tipo de servicios en el mercado.

**d) Préstamos:**

Durante el ejercicio 1982, las siguientes empresas accionistas de la Compañía concedieron créditos a EL ROBLE S.A.:

Fecha	Accionista	Monto	Vencimiento	Interés
28.07.82	Empresa Pesquera Eperva S.A. RUT. 91.643.000-0	2.500.000	12.08.82	3,53% mensual
28.07.82	Pesquera Indo S.A. RUT. 92.484.000-5	2.500.000	12.08.82	3,53% mensual

**e) Préstamos otorgados:**

Al cierre del ejercicio, Administradora de Fondos de Pensiones SUMMA S.A. adeudaba por concepto de préstamos a El Roble, la suma de \$ 28.000.000, cuya fecha de vencimiento es el 28 de enero de 1983. Este valor se encuentra en el activo formando parte de Otros Deudores.

**f) Seguros de Administradoras de Fondos de Pensiones:**

Hasta el 31 de julio de 1982, se mantuvo la póliza de seguro de invalidez y sobrevivencia con Administradora de Fondos de Pensiones SUMMA S.A., con primas cobradas, netas de descuento del 30%, de \$ 253.519.557.

La forma de pago de las primas ganadas era el último día hábil del mes subsiguiente al mes en que la Administradora de Fondos de Pensiones SUMMA S.A. hubiera recibido las cotizaciones de sus afiliados. Al 31 de diciembre de 1982, Administradora de Fondos de Pensiones SUMMA S.A. adeudaba por concepto de rezagos cobrados, la suma de \$ 171.789 con vencimiento en enero de 1983.

JAIME CHARLES CODDOU  
Gerente General

ALEJANDRA GUERRA MORENO  
Contador General  
Registro C.C. AG. N° 13656

**Informe de los Auditores**

Señores Presidente y Directores de Compañía de Seguros de Vida El Roble S.A.:

- Hemos examinado los balances generales de Compañía de Seguros de Vida El Roble S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultado y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses y 261 días terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.
- Con fecha 4 de febrero de 1983 emitimos nuestra opinión sobre los estados financieros de Compañía de Seguros de Vida El Roble S.A. por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982 la cual estaba sujeta al efecto que podría producir sobre los estados financieros la recuperación de brokers de Compañía de Cervecerías Unidas S.A. por \$ 9.007.295. Tal como se señala en nota 9(c) con fecha 2 de marzo de 1983, la Sociedad cobró dichos brokers por la suma de \$ 9.538.910.
- En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Compañía de Seguros de Vida El Roble S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981, y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses y 261 días terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas específicas emitidas por la Superintendencia de Valores y Seguros que se aplicaron sobre bases uniformes.

LANGTON CLARKE  
COOPERS & LYBRAND

Arturo Seile S.

4 de febrero de 1983, con excepción del tercer párrafo de la nota 9 cuya fecha es 15 de marzo de 1983.













# PESQUERA IQUIQUE S.A. (CONCLUSION)

a) Los saldos al 31 de diciembre de 1981 y 1982 se presentan a sus valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos se han actualizado según se describe en Nota 2 a).

b) La emisión en 1981 de 29.016.739 acciones liberadas de pago de valor nominal de \$ 2.40 cada una, fue autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros en su oficio ordinario N° 02149 de 21 de agosto de 1981.

c) Según oficio ordinario N° 1265 de 3 de junio de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad repartió el dividendo N° 3 de \$ 0.22 por acción, al que los accionistas pudieron optar por recibir en dinero efectivo o en acciones liberadas de pago en la proporción de una por cada 90, 1818 acciones. Este dividendo se repartió con cargo al Fondo de accionistas y significó pagar \$ 15.402 en dinero efectivo y emitir 10.696 acciones liberadas de pago. Estas acciones se valoraron al valor bursátil promedio de los tres meses anteriores al 25 de junio de 1981, fecha de celebración de la Junta de Accionistas, llevando a la cuenta Capital el valor nominal de estas acciones y el exceso sobre el valor nominal a la cuenta Sobreprecio en venta de acciones propias.

d) Según oficio ordinario N° 2191 de 26 de agosto de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad aumentó el valor nominal de las acciones de \$ 2.40 a \$ 8.50 cada una, mediante la capitalización de \$ 610.000 de Fondos de reserva.

e) Según oficio ordinario N° 2191 de 26 de agosto de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad ha acordado emitir 75.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 8.50 cada una, las cuales se pagarán a su valor nominal.

Al 31 de diciembre de 1981, se habían suscritas y pagado 15.117.910 acciones a un valor nominal de \$ 8.50 cuyo monto asciende a \$ 128.503, y en marzo de 1982 se cancelaron 23.672.379 acciones con cargo a la emisión quedando sin efecto el saldo de esta emisión en la parte no cancelada a esa fecha (36.209.711 acciones) por resolución de la Junta Extraordinaria de fecha 20 de abril de 1982.

f) Durante el ejercicio 1982 no se repartieron dividendos.

g) En Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 20 de abril de 1982 se aprobó una reforma de los Estatutos Sociales consistente en:

- Aumento del capital social a \$ 3.500.000 dividido en 540.000.000 de acciones sin valor nominal.
- Adecuar los Estatutos Sociales a las normas de la Ley N° 18.046 publicada en el Diario Oficial del 22 de octubre de 1981.
- Dejar sin efecto los artículos transitorios que perdieron actualidad y agregar los nuevos necesarios para materializar las reformas que acordó la Junta.

h) En cumplimiento al acuerdo de modificación del capital social tomado en Junta Extraordinaria de Accionistas del 20 de abril de 1982, en julio de dicho año, el Directorio ofreció a los señores accionistas, la emisión de 130.000.000 de acciones a un precio de \$ 3. Los señores accionistas tenían opción de cancelar estas acciones al contado, a dicho precio o parte al contado y el saldo en dos cuotas al 20 de septiembre y 20 de diciembre de 1982 más un recargo de \$ 0.30 por acción destinado a cubrir el eventual reajuste que pudiera producirse, según normas del Artículo 16 de la Ley N° 18.046, quedando establecido que si dicho reajuste fuera inferior a la mencionada suma de \$ 0.30 por acción, la diferencia quedará a beneficio de la Sociedad. Esta emisión fue aprobada por la Superintendencia de Valores y Seguros e inscrita en el Registro de Valores en el N° 1 de fecha 25 de junio de 1982. Esta emisión fue totalmente suscrita y cancelada 104.966.633 acciones al contado (M\$ 314.900) y 25.033.167 acciones suscritas y pagadas a plazo (M\$ 75.100 con mayor valor Artículo 16 M\$ 7.676).

i) Con cargo al mismo aumento de capital referido en la letra g), el Directorio ofreció a los señores accionistas en el mes de octubre de 1982, una nueva emisión de acciones de pago por un total de 230.000.000 de acciones a un valor de \$ 3.30 cada una. Los señores accionistas tuvieron la opción de cancelar este valor al contado, o un 25% al contado y el saldo al 22 de diciembre de 1982, o un 25% al contado y el saldo en cuotas trimestrales iguales y sucesivas a partir del 10 de febrero de 1983. La parte al contado de cualquiera de las tres alternativas debía ser cancelada hasta el 22 de noviembre. Las cuotas a plazo tenían el recargo del Artículo 16 de la Ley N° 18.046. Esta emisión fue aprobada por la Superintendencia de Valores y Seguros e inscrita en el Registro de Valores en el N° 6 de fecha 14 de octubre de 1982.

De esta emisión se suscribieron y cancelaron en su oportunidad, 178.090.532 acciones al contado (M\$ 587.599) y 829.674 acciones suscritas y pagadas con cuota al contado y el saldo hasta el 22 de diciembre de 1982 (Mayor valor Artículo 16 - M\$ 95), y 5.416.383 acciones con cuota al contado y el saldo en 9 cuotas a partir del 10 de febrero de 1983.

j) De acuerdo a lo dispuesto por la Ley N° 18.046, a partir del ejercicio 1981 se ha incorporado al capital el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital.

No existen restricciones por el pago de dividendos.

## NOTA 13 - Remuneraciones del Directorio.

El Director señor C. Martínez ha percibido por sus funciones ejecutivas una remuneración de M\$ 317 bruto durante 1982 (M\$ 370 en 1981).

## NOTA 14 - Transacciones de Acciones

A continuación se indican las transacciones de acciones efectuadas en los ejercicios por los señores Directores, Inspectores de Cuentas, Gerente General, ejecutivos, principales accionistas y personas relacionadas:

Accionista (Relación)	1982 Acciones		1981 Acciones	
	Compradas	Vendidas	Compradas	Vendidas
Industria e Inversiones Siemal S.A. (Accionista mayoritario)	-	4.820.000	-	-
Compañía Seguros Cruz del Sur S.A. (Accionista mayoritario)	4.820.000	-	-	-
Emisión acciones de pago Industria e Inversiones Siemal S.A. (Accionista mayoritario)	33.549.444	-	5.229.571	-
L. Interpeche Chile Ltda. (Accionista mayoritario)	5.114.745	-	5.365.512	-
Conservera Copihue S.A. (Accionista mayoritario)	75.884.992	-	-	-
Minera y Pesquera Antar Chile S.A. (Accionista mayoritario)	155.427.623	-	-	-
Compañía Seguros Cruz del Sur S.A. (Accionista mayoritario)	36.265.275	-	-	-
José Noceda Zentgraf (Relacionado con presidente de la Compañía)	9.278.428	-	-	-
Anacleto Angeleri (Presidente)	835.630	-	-	-
Felipe Zaldívar (Director)	101.570	-	-	-
Carlos Montt Gómez (Director)	30.804	-	-	368
Thomson Booth (Director)	798	-	-	365

## NOTA 15 - Sanciones

Con fecha 25 de enero de 1982 la Superintendencia de Valores y Seguros impuso al Gerente de la Sociedad una multa de U.F. 30 por omitir informar que no se habían producido traspasos de acciones de los accionistas mayoritarios en el transcurso del trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

## NOTA 16 - Contingencias y Compromisos

La Sociedad ha constituido las siguientes garantías e hipotecas:

a) Contrato de prenda sobre inventario por valor de M\$ 2.252 (1981 M\$ 2.250) a favor de Citibank N.A. por financiamiento.

b) Depósitos a plazos endosados en garantía a:

Entidad	Monto Endosado M\$
Banco del Trabajo	272.000
Citibank	1.000
Sud Americano	154.244

c) Hipotecas sobre bienes de la Sociedad a favor de las instituciones que se indican y cuyos saldos a las fechas de cierre son las siguientes:

Entidad	Valor		Concepto de garantía	Bien hipotecado
	1982 M\$	1981 M\$		
Corporación de Fomento S.A.	6.609	9.443	Saldo de precio	Sitio Colorado 33 Iquique
Corporación de Fomento S.A.	2.490	-	Saldo de precio	Sitio Colorado 85-B Iquique
Corporación de Fomento S.A.	14.878	20.077	Saldo cuenta corriente	Bienes activo fijo P.A.M.
AS Friskem Bank-Noruega	3.648	11.120	Saldo compra barco	Transporteur

d) La Sociedad ha contabilizado ventas contratadas no embarcadas por M\$ 327.180 en 1982 (1981 M\$ 198.296) según lo expuesto en Nota 2 j).

## Nota 17 - Avalúes obtenidos de terceros

La Sociedad ha obtenido los siguientes avalúes de terceros:

Empresa Pesquera Eperva S.A. por valor de M\$ 3.500 a favor de Crédito Suisse Bank, Zurich, Suiza, por un préstamo para capital de trabajo reducido actualmente a M\$ 1.944 (1981 M\$ 2.722).

Banco del Trabajo a favor de Privet Banken (deuda a L.K. Neel) por valor de Dkr 996.064 para garantizar el saldo del precio de compra de equipos industriales.

## Nota 18 - Transacciones con partes relacionadas

A fin de dar cumplimiento a lo establecido en la Circular N° 109 se detallan las transacciones significativas entre compañías relacionadas por tener accionistas mayoritarios comunes o ser coligadas.

En general todos los saldos con empresas relacionadas son por transacciones propias del giro de la Sociedad realizadas a precios de mercado y los saldos son liquidables en el corto plazo.

La comercialización en el mercado internacional de la harina de pescado se realiza a través de la empresa relacionada Corpesca S.A., operaciones por las que cobra una comisión por cada contrato asignado. Gran parte del aceite de pescado es vendido a Corpesca, la que lo semolina y exporta.

La Sociedad mantiene un contrato de compra de pesca con la empresa relacionada Empresa Pesquera Chilmar S.A. mediante el cual la Sociedad paga un valor por cada tonelada de pescado equivalente al 11% desde el 1° de junio de 1982 (anteriormente 12%) del precio promedio FOB de la harina exportada en el mes anterior.

El 30 de junio de 1982 expiró y no fue renovado el contrato de compra de pesca de dos embarcaciones que se mantenía con la empresa relacionada Pesquera Indo S.A., modificándose además el contrato de arrendamiento que se mantiene por otra embarcación.

Las reparaciones de las embarcaciones pesqueras se realizaron a través de la sociedad coligante Industrias e Inversiones Siemal S.A. hasta el 31 de agosto de 1981 y desde esa fecha en adelante a través de la empresa relacionada Astilleros Arica S.A., quienes prestaron servicios a diferentes flotas pesqueras en la zona norte. Los servicios prestados por estas empresas han sido a condiciones normales de mercado.

La sociedad coligada Informática Sigma Ltda. presta servicios de computación a la Sociedad por lo cual cobra un honorario de acuerdo a precios de mercado para este tipo de servicios.

Durante los ejercicios 1982 y 1981, la Sociedad ha colocado sus seguros generales en la empresa relacionada Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A., que se contrataron en condiciones similares a las ofrecidas por otras compañías de seguros, de acuerdo a las clases de riesgo cubiertas.

Con fecha 29 de marzo de 1982 se procedió a adquirir 56.056 acciones de Sociedad Pesquera Interpeche S.A. en el precio de M\$ 57.967 al propietario de éstas, la firma L. Interpeche (Chile) Ltd., quien a su vez, es sociedad coligante con Pesquera Iquique S.A. por ser accionista mayoritario de ésta. Con esta adquisición, Pesquera Iquique S.A. pasó a ser dueña del 99% del Capital de esa Sociedad.

Con fecha 1° de julio de 1982, Pesquera Iquique S.A. adquirió el 1% restante de las acciones de la Sociedad Pesquera Interpeche S.A.

En consecuencia, al haberse reunido en manos de un accionista el 100% del Capital de la Sociedad Pesquera Interpeche S.A., ésta se disolvió, y sus activos y pasivos han sido incorporados a Pesquera Iquique S.A. Esta disolución acarrea una pérdida de M\$ 34.109 como se explica en la Nota 9 b).

Por contrato de fecha 22 de marzo de 1982, la empresa relacionada Empresa Pesquera Eperva S.A. cedió también a Industrias e Inversiones Siemal S.A. créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. por un monto de M\$ 70.647 pagaderos en seis cuotas trimestrales iguales y sucesivas de M\$ 11.775 cada una con vencimiento al 30 de marzo, 30 de junio, 30 de septiembre, 30 de diciembre de 1982 y 30 de marzo y 30 de junio de 1983, sin intereses ni reajustes.

Asimismo, por contrato de fecha 22 de marzo de 1982, la empresa relacionada Pesquera Indo S.A. cedió también a Industrias e Inversiones Siemal S.A. créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. por un monto de M\$ 87.023 pagaderos en seis cuotas de M\$ 14.504 cada una, con vencimientos al 30 de marzo, 30 de junio, 30 de septiembre, 30 de diciembre de 1982 y 30 de marzo y 30 de junio de 1983, sin intereses ni reajustes.

En consecuencia, Industrias e Inversiones Siemal S.A. pasó a ser cesionaria de créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. por un total de M\$ 157.670 y de acuerdo al convenio con fecha 22 de marzo de 1982, dicho crédito quedó cancelado por el crédito por el mismo valor y condiciones que Industrias e Inversiones Siemal S.A. adeudaba a Pesquera Iquique S.A. por saldo de precio de suscripción de acciones.

Los estados financieros al 31 de diciembre de cada año incluyen los saldos con partes relacionadas originados de acuerdo a lo explicado anteriormente y por las cuentas corrientes mantenidas, según el siguiente detalle:

ACTIVOS						
Cuentas por cobrar a corto plazo						
NºRUT	Entidad	Tipo de relación	1982	1981	Conceptos	
			M\$	M\$		
92.545.000-4	Corpesca S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	588	32.777	Ventas	
96.462.600-8	Interpeche S.A.	Filial	-	95.444	Financiamiento	
18.854.840-2	L. Interpeche (Chile) Ltd.	Accionista mayoritario	-	41.545	Comisiones	
96.285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	18.289	-	Prestamo de seguro	
92.484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	4.550	-	Cuenta corriente	
90.483.800-7	Industria e Inversiones Siemal S.A.	Accionista mayoritario	2	-	Cuenta corriente	
96.854.300-0	Prodimar Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	36	-	Cuenta corriente	
			23.465	179.756		
			(1.962)			
5) PASIVOS						
Cuentas por pagar a corto plazo						
92.129.000-4	Conservera Copihue S.A.	Accionista mayoritario	-	116.422	Prestamos	
91.850.000-3	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	5.876	71.755	1981 - Compra de Interpeche 1982 - Cuenta corriente	
92.484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	-	155.406	Compra Interpeche y Cuenta Corriente	
92.547.000-7	Empresa Pesquera Chilmar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	174	-	Compras	
96.495.400-8	Servicios Administrativos Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	1.44	-	Servicios	
99.285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	230	-	Seguros	
90.494.000-3	Gracia y Cia. (Chile) S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	1.36	-	Servicios	
93.877.200-8	Servicios Aéreo Aeropesca Ltda.	Coligada	4.242	528	Servicios	
94.283.000-9	Astilleros Arica S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	4.890	14.461	Servicios	
96.270.800-1	Informática Sigma Ltda.	Coligada	28	(1.962)	Servicios	
92.998.300-1	Turismo Gracil Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	14	-	Servicios	
			15.534	422.710		
			(1.962)			
Cuentas por pagar a largo plazo						
92.484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	-	34.808	Compra Interpeche	
92.643.000-3	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	-	34.752	Compra Interpeche	
			-	69.561		

## 6) RESULTADOS

Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultados, son las siguientes:

N°RUT	Nombre	Tipo de relación	Cargos (débitos) a resultado		Concepto
			1982 M\$	1981 M\$	
92.545.000-4	Corpesca S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	(126.381)	(14.064)	Venta de aceite crudo de pescado
92.545.000-8	Corpesca S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	7.069	5.188	Comisiones por venta de harina
90.483.800-7	Industria e Inversiones Siemal S.A.	Accionista mayoritario	-	11.723	Reparación y mantenimiento galeas pesqueras
94.283.000-9	Astilleros Arica S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	9.872	16.530	Reparación y mantenimiento galeas pesqueras
92.547.000-7	Empresa Pesquera Chilmar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	14.063	-	Costo de producción por compra de pescado
96.270.800-1	Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionista mayoritario	12.554	15.678	Premios de seguros
96.370.800-1	Informática Sigma Ltda.	Coligada	9.365	11.384	Servicios de computación
96.872.200-8	Servicios Aéreo Aeropesca Ltda.	Coligada	26.300	22.027	Servicios de preparación salmón
92.129.000-4	Conservera Copihue S.A.	Accionista mayoritario	48.058	21.320	Intereses por línea de crédito
96.495.400-8	Sociedad Pesquera Interpeche S.A.	Afilada	242.507	-	Costo de producción por compra de pescado
92.484.000-5	Pesquera INDO S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	22.068	21.844	Costo de producción por arriendo barco

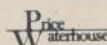
## Nota 19 - Hechos posteriores

Entre el cierre del ejercicio y el 18 de febrero de 1983 (19 de marzo de 1982) no hubo hechos significativos de carácter financiero o de otra índole que afecten o vayan a afectar los activos y/o los resultados de la Sociedad.

RICARDO OLIVARES HAM  
CONTADOR  
Reg. C.C. 16964

GONZALO CISTERNAS BRAVO  
GERENTE

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES



## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Santiago, 18 de febrero de 1983

A los señores Accionistas y Directores  
Pesquera Iquique S.A.

Hemos examinado los balances generales de Pesquera Iquique S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyen, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Pesquera Iquique S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos principios han sido aplicados uniformemente, salvo por el cambio en 1982 con el cual concordamos, referente a la provisión por indemnización de años de servicio, según se describe en Nota 2 i).

Alan S. Mackenzie H.  
C.C. N° 16402



Autorizada por Decreto Supremo # 873 del 18-02-944; modificada por Decreto Sup. # 734 del 10-10-969; Resoluc. # 71-6 de 29-12-973 y Escrit. Públicas de 08-09-982.-

# CLUB DE POLO Y EQUITACION SAN CRISTOBAL S.A.

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

## BALANCE GENERAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1982 COMPARATIVO CON BALANCE GENERAL DE 1981 (1)

Capital Autorizado, Suscrito y Pagado \$ 33.000.000,00

Miembros del Directorio:  
Presidente: Alfonso Noras Cole  
Vicepresidentes: Alberto Sanchez San Cristobal

Directores: Patricio Grove Allende  
José Miguel Correa Joanne  
José Antonio Evaristo Hurtado  
Jorge Jara Reyes  
Enrique López Cafferera  
Gonzalo Oyandiel Granier  
Jorge Undurraga Aninat

GRUPOS Y CONCEPTOS	1982	1981	GRUPOS Y CONCEPTOS	1982	1981
<b>1.- ACTIVO</b>					
Circulante			Circulante		
Disponible	\$ 20.751,61	\$ 246.852,37	Cuentas por Pagar	\$ -	\$ 32.716,92
Ctas. por Cobrar Entidad Relac.	944.440,17	205.051,26	Provisiones y Retenciones	13.205,41	38.220,26
Ingresos por Recuperar	4.740,00	30.206,16	Ingresos Retenidos	1.987,20	3.767,04
Total	\$ 969.931,78	\$ 482.109,79	Total	\$ 15.192,61	\$ 74.704,22
Fijo			Patrimonio		
Bien Raiz	\$ 36.611.720,60	\$ 36.611.720,60	Capital Pagado, div. en 10.000 acc. de \$ 3.960,00 c/u	\$ 39.600.000,00	\$ 66,66
Instalaciones	12.328.320,64	11.904.411,60	Reservas de Revalorizaciones	109.720,94	397.879,62
Equivalencias	46.249,90	46.246,90	Capital Propio Ley 15564	-	-
Reservas acumuladas del Capital	\$ 46.986.257,14	\$ 46.562.302,10	Reserva DL 824	-	20.820.502,24
Reservas acumuladas del Capital	( 9.260.073,21 )	( 8.298.119,57 )	Otras Reservas	-	5.277,15
Reserva Legal	( 971.247,16 )	( 961.927,16 )	Utilidades Retenidas	-	42.678,42
Total	\$ 38.754.981,77	\$ 39.302.315,37	Reserva Legal	-	10.441.166,85
			Otras Reservas	\$ 39.709.720,94	\$ 39.709.720,94
			Total	\$ 39.709.720,94	\$ 39.709.720,94
TOTAL ACTIVOS	\$ 39.724.913,55	\$ 39.784.425,16	TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	\$ 39.724.913,55	\$ 39.784.425,16

(1).- Las cifras de 1981 están expresadas en moneda de 1982.  
Las Notas del # 1 al # 7, forman parte integral de este Balance.-

### ESTADO DE RESULTADOS

CONCEPTOS	1982	1981
Margen de Explotación	\$ 3.061.600,00	\$ 1.703.268,00
Ingresos de la Explotación	( 3.363.361,14 )	( 2.780.874,48 )
Costos de Explotación	\$ ( 301.761,14 )	( 1.077.606,48 )
Resultado Operacional	\$ 450.606,08	\$ 1.133.395,40
Ingresos fuera explotación	( 148.844,94 )	( 55.788,92 )
Corrección Monetaria	-	-
Resultado del Ejercicio	\$ -	\$ -

Las Notas del # 1 al # 7, forman parte integral de este Estado  
Las cifras de 1981 están expresadas en moneda de 1982

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

RECURSOS OBTENIDOS	1982	1981
Depreciaciones	\$ 971.246,00	\$ 961.927,00
Recursos aplicados	423.914,00	1.831.592,00
Incremento Activo Fijo	\$ 547.334,00	\$ ( 869.665,00 )
Aumento (disminución) del Capital de Trabajo	\$ 547.334,00	\$ ( 869.665,00 )
<b>VARIACIONES DE COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Disponible	\$ ( 226.101,00 )	\$ 224.204,00
Cuentas por Cobrar	739.369,00	( 1.382.549,00 )
Ingresos por Recuperar	( 25.466,00 )	12.514,00
Cuentas por Pagar	59.512,00	276.166,00
Aumento (Disminución) del Capital de Trabajo	\$ 547.334,00	\$ ( 869.665,00 )

Las Notas del # 1 al # 7, forman parte integral de estos Estados  
Las cifras de 1981 están expresadas en moneda de 1982

OSVALDO SILVA RIVERA  
Contador  
C.O.A. 1.356 - Lic. 202966

ANDRES HOLMSTEN LARZ  
Gerente

### Notas a los Estados Financieros

#### 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se encuentra tramitando su inscripción en el Registro de Valores para lo cual presentó oportunamente todos los antecedentes requeridos, estando bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### 2. RESUMEN DE LOS CRITERIOS DE CONTABILIDAD APLICADOS

##### a) Principios Aplicados

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

##### b) Corrección Monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos no monetarios y el capital propio se corrigen monetariamente de acuerdo a las disposiciones de la ley de la renta. Adicionalmente, las cuentas de resultado se corrigen monetariamente según variación del índice de precios al consumidor y la revalorización del capital propio se adecúa al capital propio financiero, quedando de acuerdo a las instrucciones impartidas por la Superintendencia del ramo.  
El efecto de la Corrección Monetaria aplicada se demuestra en la Nota 3 y se registra en resultados.

Además, para posibilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1982 y 1981, las correspondientes a 1981 y sus notas se demuestran actualizadas extracontablemente en el índice de corrección aplicado en 1982, de 201

##### c) Activo Fijo

Los bienes del activo fijo se registran a sus valores de costo de adquisición más revalorizaciones legales. Las depreciaciones de estos bienes se calculan según el sistema lineal en relación a la vida útil estimada de los bienes.

#### 3. CORRECCION MONETARIA

#### 3. CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada, de acuerdo a lo descrito en Nota 1.b), es el siguiente:

	1982	1981
- Revalorización del Capital propio financiero, según variación del IPC	6.618.286,82	4.091.722,55
- Corrección monetaria de las cuentas de ingresos	362.019,80	47.303,45
- Corrección monetaria de las cuentas de gastos	6.980.306,62	4.139.026,00
Menos:		
Activo Fijo, neto	6.550.485,31	3.900.033,20
Pérdidas ejercicios anter.	-	124.324,78
Pagos Provisionales de Impuestos	740,00	686,16
Corrección monetaria de cuentas de gastos	280.336,37	58.193,96
Cargo Neto a Resultados	148.744,94	55.788,92

#### 4. TRANSACCIONES CON ENTIDAD RELACIONADA

La Sociedad Deportiva Club de Polo y Equitación San Cristóbal es poseedora de 952 acciones de la Sociedad Anónima, sobre un total de 10.000 acciones emitidas en que se divide el capital, hace uso del bien raíz e instalaciones deportivas a título de arrendatario.

Las transacciones con esta entidad han sido las siguientes:

	1982	1981
- Cobro por arriendos devengados con abono a ingresos	\$ 2.700.000	\$ 1.380.000
- Gastos realizados por el Deportivo por cuenta de la Soc. Anónima, registrados con cargo a resultados	736.052	-
- Préstamo de financiamiento al Club Deportivo, reembolsado	550.000	-
- erogación Extraordinaria del Club Deportivo, para cubrir déficit del período, con abono a ingresos fuera de la explotación	446.432	943.598

El saldo en cuenta corriente con esta entidad relacionada, derivado de las transacciones indicadas asciende a \$ 205.051 en 1981 y \$ 944.440 en 1982 que normalmente se cancelan los primeros meses del año siguiente.

#### 6. DIRECTORIO

##### a) Transacciones de Acciones

En el curso de los ejercicios 1982 y 1981 los señores directores, inspectores de cuentas, gerente y los accionistas mayoritarios, no han efectuado las transacciones de acciones.

##### b) Remuneraciones

Los señores directores de la Sociedad no han percibido rentas en el curso de los ejercicios 1982 y 1981.

#### 7. HECHOS POSTERIORES

No han ocurrido hechos posteriores significativos que alteren la presentación y/o los resultados de los estados financieros.

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES

A los señores Presidente, Directores y Accionistas de Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A.

Hemos examinado los balances generales del Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de cuentas de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria según las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera del Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A. al 31 de diciembre de 1982 y de 1981, así como los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados que han sido aplicados uniformemente.

Santiago, Febrero 3 de 1983

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.  
R. Chacón R.  
cc. 11873 cc. 23056

(1) Aumento de Capital según acuerdo de Junta Extraordinaria de Accionistas de fecha 27 de Mayo de 1982, mediante capitalización de Reservas de Revalorización y de utilidades.

(2) De conformidad con el artículo 10 de la Ley 18046, se asigna el capital pagado el monto proporcional de revalorización de capital propio, quedando representado al 31.12.1982 por 10.000 acciones de valor \$ 3.960 c/u.



COMISION LIQUIDADORA

Sr. Juan Carlos Varela M. - Presidente  
Sr. Jorge Echeverría S.  
Sr. Rodolfo Vergara S.

# COMPANIA DE SEGUROS LA MARITIMA S. A.

## SEGUROS GENERALES

(EN LIQUIDACION)

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

ACTIVO	1982	1981
INVERSIONES		
Disponible	531.822	4.651.455
Instrumento Renta Fija	13.735.186	13.735.458
Instrumento Renta Variable	17.947.008	100.823.897
Total Inversiones	33.214.016	119.210.810
DEUDORES		
Deudores por Primas	122.087	3.129.848
Deudores por Reseguros	122.087	1.588.712
Otros Deudores	122.087	4.388.560
Total Deudores	365.261	9.107.120
OTROS ACTIVOS		
Inversiones	286.969	286.969
Total Otros Activos	286.969	286.969
TOTAL ACTIVO	34.866.266	138.606.899

Estado de Resultados por los ejercicios  
terminados al 31 de Diciembre de

	1982	1981
INGRESOS DE EXPLOTACION		
Prima Directa	2.208.167	24.107.335
Prima Acetada	( 892.292)	8.390.906
Menos: Prima Cedida	2.425.700	24.458.959
Más: Ajuste de Reserva de Riesgo en Curso	3.317.938	3.701.374
Ingreso de Prima	2.408.132	10.740.616
Producto de Inversiones	6.330.425	17.169.071
Otros Ingresos	4.034	557.864
Total Ingresos de Explotación	9.343.261	28.467.551
COSTOS Y GASTOS		
Sinistros y otros Beneficios a Segurados	7.224.166	7.623.472
Costos de Intermediación y Colocación	( 790.395)	( 1.782.550)
Administración y Ventas	6.519.861	7.393.707
Otros Egresos	30.168.056	30.168.056
Costos y Provisiones	( 3.734.397)	( 3.385.619)
Total Costos y Gastos	44.586.788	50.653.345
Utilidad (Pérdida) Antes de Corrección Monetaria	(35.243.527)	(22.185.794)
Corrección Monetaria	( 4.038.768)	( 4.556.041)
Utilidad (Pérdida) Antes de Impuesto	(39.282.295)	(26.741.835)
Impuesto a la Renta	(39.282.295)	(26.741.835)
Utilidad (Pérdida) Meta del Periodo	(78.564.590)	(53.483.670)

PASIVO	1982	1981
Reserva de Riesgo en Curso	1.331.938	1.331.938
Sinistros por Pagar	1.376.268	1.376.268
Reservaciones	7.308.817	7.308.817
Préstamos de Instituciones Financieras	630.848	630.848
Otros Pasivos de Corto Plazo	196.486	196.486
Deudas con Entidades Asociadas	630.848	19.271.548
Total Pasivos	12.075.295	20,045,905
CAPITAL Y RESERVAS		
Capital: 4.000.000 de acciones nominativas y pagadas	1.047	1.047
Reserva de Realizaciones	33.214.016	59.265.755
Utilidades Retenidas	33.214.016	15.168.389
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	(78.564.590)	(53.483.670)
Total Capital y Reservas	17.225.216	36.427.839
TOTAL PASIVO, CAPITAL Y RESERVAS	29,300,511	56,473,744

Los datos número 1 al 30, forman parte integral de estos Estados Financieros.

Estado de Cambios en la Posición Financiera  
por los ejercicios terminados al 31 de Diciembre de

	1982	1981
Recursos Financieros proveídos por:		
Operaciones		
Utilidad (Pérdida) meta del periodo	(39.282.295)	(26.741.835)
Cargos (abonos) a resultados que no representan movimiento de fondos		
Utilidades en inversiones permanentes	17.912.289	( 4.501.993)
Ajuste valorización Inversiones	( 3.317.938)	( 3.701.374)
Disolución reserva de riesgo en curso	(39.282.295)	(26.741.835)
Aumento en otras cuentas del pasivo de corto plazo	733.888	3.741.110
Disolución en otras cuentas del activo	4.788.560	2.629.252
Instrumentos de renta fija	11.731.658	11.731.658
Disponible	4.159.811	4.159.811
Instrumentos de renta variable	49.061.111	49.061.111
Total recursos proveídos	45.421.084	18.472.831
Recursos Financieros aplicados en:		
Inversiones del periodo:		
Instrumentos de renta fija	122.087	8.088.048
Instrumentos de renta variable	122.087	5.300.442
Aumento en otras cuentas del activo	15.648.430	5.044.300
Disolución de otros pasivos de corto plazo	1.630.367	1.630.367
Dividendo	35.000.000	35.000.000
Reporto de Capital	45.421.084	18.472.831
Total recursos aplicados	45.421.084	18.472.831

### 6.- Transacciones Entre Partes Relacionadas

Las siguientes han sido las transacciones operacionales entre partes relacionadas, accionistas y otras sociedades relacionadas con estos:

Empresa	Volumen de prima	Prima retenida	Costos y/o Gastos	Sinistros	Resultados
	MS	MS	MS	MS	MS
Cia. Sud Americana de Vapores	1.409	(122)	353	75	304
Sud Americana de Seguros	1.922	(26)	381	5	350
Soc. de Navegación Petrolera					( 25)
	(48)	735	4	40	827

Además por venta de 2.809.432 acciones del Banco Sud Americano a Marítima de Inversiones, resultados en la Bolsa de Comercio, se produjo un cargo a resultados de \$ 17.533.555.

### 7.- Otros Egresos

El rubro otros egresos, del Estado de Resultados, se compone así:

Pérdida por venta de acciones	21.445.767
Provisión menor valor acciones	(7.322.289)
	14.123.478

### 8.- Transacciones de acciones

Las siguientes son las transacciones de acciones por parte de accionistas mayoritarios:

Compañía Sud Americana de Vapores transfirió a Marítima de Inversiones S.A. 2.435.728 acciones, Compañía de Inversiones Productiva y Comercio compra 30.021 acciones.

### 9.- Empresas Coligadas y Filiales

La Compañía es titular de Marítima de Inversiones S.A. la que posee 2.435.728 acciones, que representan un 60,67 del capital. Además está coligada con Sud Americana de Seguros y Marítima S.A. que posee 516.122 acciones, equivalentes al 12,51 del capital.

### 10.- Remuneraciones del Directorio

En el ejercicio 1982 no se pagaron remuneraciones de ningún tipo al Directorio de la Sociedad.

La Comisión Liquidadora percibió la suma de \$ 250.000, por concepto de honorarios, correspondientes al periodo N°1 de capital.

### ESTADOS COMPLEMENTARIOS

#### HECHOS RELEVANTES EJERCICIO 1982

Con fecha 18 de Mayo de 1982 la Compañía pagó un dividendo a sus accionistas por un monto total de \$ 3.048.167.

El 22 de Octubre de 1982, mediante Resolución Exenta N°179, la Superintendencia de Valores y Seguros aprobó la disolución anticipada de la Sociedad, acordada por la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 7 de Julio de 1982. Conforme a lo establecido en la Superintendencia de Valores y Seguros de 27 de Octubre de 1982, autoriza a la Compañía para practicar su propia liquidación, quedando nombrada la Comisión Liquidadora, compuesta por los señores: Juan Carlos Varela Morgan, presidente; Jorge Echeverría Salazar y Rodolfo Vergara Silva.

El periodo N°1 de Capital se realizó con fecha 15 de Diciembre de 1982, por un monto total de \$ 29.000.000.

#### ANÁLISIS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Comparación del valor de mercado:

Las acciones con cotización burdell fueron valorizadas al menor valor, resultante de comprar individualmente cada inversión, el costo de adquisición revalorizado y el valor burdell. Como consecuencia se observa un menor valor que asciende a \$ 10.746.891.

Las acciones de Compañía Fecno Industrial se presentan sin valor por no contar con cotización burdell.

Juan Carlos Varela Morgan  
Presidente de la Comisión Liquidadora

Juan Carlos Varela Morgan  
Presidente de la Comisión Liquidadora

Langton Clarke  
Contador Público  
Firma: [Firma]

Refrendo Presidente y Directores de  
Compañía de Seguros La Marítima S.A.  
(En Liquidación)

1. Hemos examinado los balances generales de Compañía de Seguros La Marítima S.A. (En Liquidación) al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de dicho mes terminados en esas fechas. Nuestros señores de los ejercicios de dicho mes terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

2. Con fecha 27 de octubre de 1982, mediante Resolución N° 179 la Superintendencia de Valores y Seguros aprobó la disolución anticipada de la Sociedad, acordada por la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 7 de Julio de 1982.

3. Según lo expresado en el párrafo anterior y en nota 1 del Estado de Resultados, la Compañía se encuentra en proceso de liquidación, no obstante lo cual, no se dispone de todos los antecedentes que permitan determinar el valor de liquidación definitiva, los estados financieros han sido preparados considerando principios de contabilidad generalmente aceptados para empresas en liquidación.

4. En nuestra opinión, sujeto al efecto de lo mencionado en el párrafo 3 precedente, si la Compañía, dichos estados financieros presentan, equitativamente la situación financiera de Compañía de Seguros La Marítima S.A. (En Liquidación) al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de dichos meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre bases uniformes, con excepción del cambio en la valorización de inversiones señalado en la nota 2, con el cual concuerda.

JACINTO CLARKE  
CONTADOR P. LEGAL

1 de febrero de 1983

C&L

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### 1.- Normas Contables Aplicadas:

a) Disolución de la Compañía:  
Por resolución N° 179 de 27 de Octubre de 1982 la Superintendencia de Valores y Seguros aprobó el acuerdo de disolución anticipada de la Compañía adoptado por la Junta de Accionistas con fecha 7 de Julio de 1982.

b) Representación de los Estados Financieros:  
Los estados financieros de la Compañía, en su forma de liquidación, han sido preparados considerando principios de contabilidad generalmente aceptados para empresas en marcha y a normas e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

c) Corrección Monetaria:  
De conformidad con las normas de corrección monetaria, la Compañía ajustó sus activos, pasivos, capital propio y cuentas de ingresos y gastos, con cargo a abono a los resultados del ejercicio, de aplicación para tales efectos los índices de precios al consumidor (IPC) y las cotizaciones de moneda al cierre del ejercicio.

d) Estados Financieros Comparativos:  
Los estados financieros comparativos del ejercicio anterior se presentan debidamente revalorizados en un 204.

e) Base de Conversión:  
Las operaciones en moneda extranjera son registradas por la Compañía en su moneda de origen. Las fluctuaciones de cambio producidas durante el ejercicio en las cuentas de activo y pasivo, fueron reflejadas en la cuenta de corrección monetaria al cierre del ejercicio.

f) Inversiones:  
Al 31 de Diciembre de 1982, las acciones con cotización burdell se valorizan al costo corregido o valor de mercado, al más bajo individualmente comparados.

En el ejercicio anterior las acciones con cotización burdell que superaban el 1% del activo fueron valorizadas al valor patrimonial proporcional.

La inversión en monedas de fondo mutuo se valorizan al valor de rescate al 31 de Diciembre de 1982 (ver nota 2).

En el rubro Otros Activos se presentan los aportes a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, los cuales se han valorizado al costo más revalorizaciones legales. Estos aportes no se cotizan en la actualidad.

#### 2.- Inversiones

A continuación se incluye un detalle de las inversiones:

	1982	1981
Instrumentos renta fija		
Pagados Banco Central	5.381.076	5.381.076
Pagados a Fianco Banco de Chile	1.863.405	1.863.405
Pagados a Fianco Banco de Chile	3.888.717	3.888.717
Pagados a Fianco Banco de Chile	17.735.088	17.735.088
Instrumentos renta variable		
Acciones con cotización burdell	658	658
Compañía Nacional de Rentas	504.019	504.019
Compañía Nacional de Rentas	2.065	2.065
Soc. Agrícola Rábula y Rapano	26.512	26.512
Compañía Fecno Industrial	15.156.175	40.316.503
Caja Reintegradora de Chile	33.379.340	33.379.340
Banco Sud Americano		
Cuentas de fondos mutuos		
Bancilite Crecimiento	1.252.271	10.181.261
Cooperativa Vitalicia	17.415.186	33.379.340

De haberse mantenido el criterio de valorizar las inversiones que superan el 1% de las acciones por el método del valor patrimonial proporcional, al abono a resultados ascendería aproximadamente a \$ 18.000.000.

#### 3.- Contingencias y Compromisos

La Compañía al 31 de Diciembre de 1982, no tiene prohibiciones ni gravámenes sobre sus inversiones. Asimismo no existen contingencias ni pasivos latentes, habiendo estado su responsabilidad como asegurador y ressegurador.

#### 4.- Estados de la Corrección Monetaria

Producto de la aplicación de la corrección monetaria sobre las cuentas de activo, pasivo y resultados, se produjo un cargo neto a resultados en el ejercicio 1982 de \$ 4.038.768, y no el ejercicio 1981 \$ 4.556.041.

	1982	1981
Fondos	781.297	2.840.475
Inversiones	5.645.362	29.489
Deudores	1.359.523	104.718
Acrescitos	( 485.516)	( 1.151.133)
Capital Propio	(7.855.780)	(2.151.133)
Resultados	1.932.186	( 827.354)
Cargos a Resultados	( 4.038.768)	( 4.556.041)

#### 5.- Cambios Patrimoniales

Durante el ejercicio 1982, el Capital y las reservas tuvieron los siguientes movimientos:

	Saldo al 31 de Diciembre de 1981	Reparto de Dividendos	Resultado del Ejercicio	Saldo al 31 de Diciembre de 1982
Capital y reservas	31.12.81	31.12.81	31.12.81	31.12.81
Cap. pagado	1.067			1.067
Reservaciones:				
D. L. 824	( 1.122.612)	( 1.122.612)		
art. 16	32	32		
Ley 13265	101	101		
D. L. 110	141	141		
Ley 15584	3.208.991	3.208.991		
F. A. Cap.	33.415	33.415		
Otros Res.	48.900.898	48.900.898		
	33.214.016	33.214.016		

	Utilidades retenidas	Reparto de Dividendos	Resultado del Ejercicio	Saldo al 31 de Diciembre de 1982
Legal	5.561.834	4.802.740		8.454.594
F. Circul.	1531	11.606.535		11.606.535
F. Cap.	3.649.538			3.649.538
Utilidad (Pérdida) ejercicio	12.192.667	(18.472.831)	(18.472.831)	(6.280.164)
Patrimonio	36.427.839	(18.472.831)	(18.472.831)	17.955.008

En el ejercicio 1981, el Capital y reservas tuvieron los siguientes movimientos:

	Saldo al 31 de Diciembre de 1980	Reparto de Dividendos	Resultado del Ejercicio	Saldo al 31 de Diciembre de 1981
Capital y reservas	31.12.80	31.12.80	31.12.80	31.12.80
Cap. pagado	1.067			1.067
Reservaciones:				
D. L. 824	( 1.122.612)	( 1.122.612)		
art. 16	32	32		
Ley 13265	101	101		
D. L. 110	141	141		
Ley 15584	3.208.991	3.208.991		
F. A. Cap.	33.415	33.415		
Otros Res.	48.900.898	48.900.898		
	33.214.016	33.214.016		

	Utilidades retenidas	Reparto de Dividendos	Resultado del Ejercicio	Saldo al 31 de Diciembre de 1981
Legal	5.561.834	4.802.740		8.454.594
F. Circul.	1531	11.606.535		11.606.535
F. Cap.	3.649.538			3.649.538
Utilidad (Pérdida) ejercicio	12.192.667	(18.472.831)	(18.472.831)	(6.280.164)
Patrimonio	36.427.839	(18.472.831)	(18.472.831)	17.955.008

	Utilidades retenidas	Reparto de Dividendos	Resultado del Ejercicio	Saldo al 31 de Diciembre de 1980
Legal	5.561.834	4.802.740		8.454.594
F. Circul.	1531	11.606.535		11.606.535
F. Cap.	3.649.538			3.649.538
Utilidad (Pérdida) ejercicio	12.192.667	(18.472.831)	(18.472.831)	(6.280.164)
Patrimonio	36.427.839	(18.472.831)	(18.472.831)	17.955.008

	Utilidades retenidas	Reparto de Dividendos	Resultado del Ejercicio	Saldo al 31 de Diciembre de 1979
Legal	5.561.834	4.802.740		8.454.594
F. Circul.	1531	11.606.535		11.606.535
F. Cap.	3.649.538			3.649.538
Utilidad (Pérdida) ejercicio	12.192.667	(18.472.831)	(18.472.831)	(6.280.164)
Patrimonio	36.427.839	(18.472.831)	(18.472.831)	17.955.008

	Utilidades retenidas	Reparto de Dividendos	Resultado del Ejercicio	Saldo al 31 de Diciembre de 1978
Legal	5.561.834	4.802.740		8.454.594
F. Circul.	1531	11.606.535		11.606.535
F. Cap.	3.649.538			3.649.538
Utilidad (Pérdida) ejercicio	12.192.667	(18.472.831)	(18.472.831)	(6.280.164)
Patrimonio	36.427.839	(18.472.831)	(18.472.831)	17.955.008



## FORESTACION NACIONAL S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

AUTORIZADO POR RESOLUCION DE  
EXISTENCIA N° 1365 DEL 13 DE  
MARZO DE 1946

## DIRECTORIO

PRESIDENTE : Sr. Sergio López Vásquez  
VICEPRESIDENTE : Sr. Carlos Pose Balanda  
DIRECTORES : Sres. Pedro Yutronic Sáez  
Julio Segovia Ravanal  
Roberto Izquierdo Menéndez.

ACTIVOS	Al 31 de diciembre de		PASIVOS Y PATRIMONIO	Al 31 de diciembre de	
	1982	1981		1982	1981
	\$	\$		\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	235.701	426.624	Bancos acreedores (incluye US\$ 116.331 en 1981)	-	6.049.579
Depósitos a plazo	-	47.002.500	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año (incluye US\$ 18.742 en 1981)	-	877.117
Valores negociables	24.495.715	-	Sociedades relacionadas	-	1.543.196
Deudores comerciales (incluye en 1981: US\$ 329.752) (deducida provisión deudores dudosos por \$ 10.761 - 1981: \$ 720.000)	226.779	14.841.289	Cuentas por pagar (incluye US\$ 2.252 en 1982)	4.920.843	17.381.696
Anticipos a proveedores	-	1.639.989	Ingresos anticipados	-	550.687
Documentos por cobrar	1.499.486	-	Provisiones y retenciones	719.823	1.291.849
Deudores varios	410.218	1.102.310	Dividendos por pagar	12.160.446	6.457.382
Sociedades relacionadas	8.439.615	24.681.375			
Existencias:	26.437.573	42.808.116			
Productos terminados	8.086.987	23.862.500			
Plantaciones pineras	15.330.784	15.330.784			
Materiales, repuestos y otros	3.019.802	3.614.832			
Gastos anticipados	1.356.913	445.329			
<b>Total activo circulante</b>	<b>63.102.000</b>	<b>132.947.532</b>	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>17.801.112</b>	<b>34.151.506</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Terrenos	23.116.636	22.395.752	Bancos acreedores (incluye en 1982 y 1981: US\$ 550.000)	40.386.500	25.740.000
Edificios, construcciones y caminos	11.002.848	11.002.848	Instituciones del Estado	13.252.575	13.326.456
Maquinarias y equipos	45.517.692	45.131.634	<b>Total pasivo largo plazo</b>	<b>53.639.075</b>	<b>39.066.456</b>
Mayor valor tasación técnica de terrenos	68.697.863	68.697.863			
Plantaciones forestales	659.709.601	557.566.531			
Subtotal	808.044.640	704.794.628	<b>PATRIMONIO</b>		
Menos: Depreciaciones acumuladas	( 21.975.998)	( 16.011.846)	Capital suscrito y pagado de 26.892.128 acciones de valor nominal de \$ 2,6057 cada una	70.073.252	66.469.272
<b>Total activo fijo neto</b>	<b>786.068.642</b>	<b>688.782.782</b>	Reserva forestal	616.695.475	513.655.805
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Reserva crecimiento natural	56.980.779	57.109.676
Derechos en sociedades	27.482	27.482	Reserva por tasación técnica de terrenos	68.697.863	68.697.863
Otros activos	8.682.573	-	Utilidades retenidas	4.790.270	5.378.884
			Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 30.797.129)	37.228.334
			<b>Total patrimonio</b>	<b>786.440.510</b>	<b>748.539.834</b>
<b>Total activos</b>	<b>857.880.697</b>	<b>821.757.796</b>	<b>Total pasivos y patrimonio</b>	<b>857.880.697</b>	<b>821.757.796</b>

Las Notas adjuntas N°s 1 a 13 forman parte integral de estos estados financieros.

ESTADO DE RESULTADOS	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de		ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de	
	1982	1981		1982	1981
	\$	\$		\$	\$
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>			<b>RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
Ingresos de la explotación	88.172.252	217.733.980	Nuevos créditos a largo plazo	516.613	1.594.982
Menos: Costo de la explotación	(87.847.058)	(148.686.210)	Explotación de bosques	26.626.793	57.920.499
Resultado bruto	325.194	69.047.770	Retiros de activos fijos	-	639.792
Menos: Gastos de administración y ventas	(27.155.683)	( 32.800.964)	<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>27.143.406</b>	<b>60.155.273</b>
Resultado operacional	(26.830.489)	36.246.806			
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>			<b>APLICADOS COMO SIGUE:</b>		
Ingresos fuera de la explotación	9.986.933	17.827.583	Pérdida (Utilidad) del ejercicio	30.797.129	(37.228.334)
Intereses y reajustes ganados	9.496.581	14.633.916	(Cargos) abonos a resultados que no representan disminución de recursos:		
Arriendo de maquinarias	-	1.519.446	Depreciaciones del ejercicio	( 5.881.390)	( 5.684.520)
Bonificación forestal	-	951.819	Traspaso Reserva forestal realizada a resultados	21.744.818	42.005.495
Otros	490.352	722.402	Traspaso bonificación forestal a resultados	-	525.622
Egresos fuera de explotación	( 572.187)	( 6.028.807)	Corrección monetaria neta asignable a activos y pasivos no circulantes al inicio del ejercicio	( 5.822.495)	5.385.657
Mermas de inventarios	-	3.282.596	<b>Total recursos aplicados a operaciones</b>	<b>40.838.062</b>	<b>5.003.920</b>
Contribuciones bienes raíces	-	1.820.473	Adiciones al activo fijo	5.138.436	21.074.757
Otros	572.187	925.738	Traspasos al corto plazo y pago de obligaciones a largo plazo	-	877.117
Gastos financieros	( 6.385.751)	( 10.412.572)	Dividendos pagados	34.212.972	23.602.683
Resultado antes de corrección monetaria	(23.801.494)	37.633.010	Cuentas por cobrar a largo plazo	449.074	-
Cargo por corrección monetaria	( 6.995.635)	( 404.676)	<b>Total recursos aplicados</b>	<b>80.638.544</b>	<b>50.558.477</b>
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(30.797.129)	37.228.334	<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>(53.495.138)</b>	<b>9.596.796</b>

Las Notas adjuntas N°s 1 a 13 forman parte integral de estos estados financieros.

(al frente)



FORESTACION NACIONAL S.A.

(del frente)

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

ANALISIS DE LAS VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de				
	1982 \$	1981 \$			
ACTIVOS:			PASIVOS:		
Disponible	( 190.923)	38.318	Bancos acreedores	6.049.579	( 1.630.021)
Depósitos a plazo	(22.506.785)	( 7.974.712)	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	877.117	243.368
Cuentas por cobrar	(31.688.865)	12.078.969	Cuentas por pagar	14.554.736	(11.395.633)
Impuestos por recuperar	-	( 498.111)	Provisiones y retenciones	572.026	1.630.000
Existencias	(16.370.543)	18.179.621	Dividendos por pagar	( 5.703.064)	-
Gastos anticipados	911.584	( 1.075.003)	AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(53.495.138)	9.596.796

Las Notas adjuntas N°s 1 a 13 forman parte integral de estos estados financieros.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

De acuerdo con las disposiciones legales vigentes relativas al Mercado de Valores y Sociedades Anónimas, la Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores bajo el número 0062 y se encuentra sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

a) General

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. Se han considerado además, las disposiciones específicas sobre sociedades anónimas contenidas en la Ley N° 18.046.

b) Corrección monetaria

Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Para estos efectos se han aplicado las disposiciones vigentes que establecen que los activos y pasivos no monetarios al cierre de cada ejercicio y el capital propio inicial y sus variaciones deben actualizarse con efectos en resultados, según los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas, los que dan origen a un 20,0% para el período 1° de diciembre de 1981 al 30 de noviembre de 1982 (11,1% para igual período del ejercicio anterior). Además, los saldos de las cuentas de ingresos y gastos fueron ajustados monetariamente para expresarlos a valores de cierre.

Para efectos de permitir una mejor comparación, los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 y los montos indicados en las notas de dicho ejercicio han sido actualizados en un 20%.

c) Activos y pasivos en moneda extranjera

Los activos y pasivos en moneda extranjera detallados en los respectivos rubros del balance general han sido traducidos a pesos al tipo de cambio vigente al cierre de los ejercicios (\$ 73,43 por US\$1 en 1982 y \$ 39 por US\$ 1 en 1981). Por aquellas obligaciones acogidas al régimen de dólar preferencial se ha reconocido bajo Otros activos la diferencia entre el dólar preferencial incluido el 5% de recargo y el dólar de cierre.

d) Valores negociables

Corresponden a inversiones en títulos de oferta pública consistentes en debentures y letras de crédito hipotecarias y se presentan a su valor de inversión más los respectivos reajustes e intereses devengados al cierre, los cuales han sido abonados a resultados. El valor de compra de las letras de crédito hipotecarias fue equivalente al valor par de éstas. Los valores pendientes de amortización por letras de crédito hipotecarias ascienden a 13.416 Unidades de Fomento (UF) por concepto de capital, cuyas fechas de amortización fluctúan entre el año 1983 y 1995. Las amortizaciones de capital e intereses del ejercicio 1982 ascendieron a 769,18 Unidades de Fomento.

e) Existencias

Se presentan bajo este rubro las existencias del giro comercial de la Sociedad que se estima tendrán rotación efectiva dentro de un año.

Las existencias de productos terminados y materiales, repuestos y otros se encuentran valorizadas a los respectivos costos de reposición determinados de acuerdo con las disposiciones del artículo N° 41 de la Ley de la Renta.

Las existencias de plantaciones pineras corresponden, en ambos ejercicios, a bosques en pie adquiridos a terceros, los que, de acuerdo a contratos suscritos deberían ser explotados durante los próximos doce meses y se presentan valorizadas de acuerdo a su valor de adquisición más corrección monetaria. La Sociedad utiliza el sistema de costo promedio para costear los productos vendidos.

Los valores de existencias no exceden a los respectivos valores netos de realización.

f) Activo fijo

Los bienes del activo fijo, excluidas las plantaciones forestales se presentan en sus cuentas específicas al costo más revalorizaciones legales.

Las depreciaciones se han calculado sobre los valores revalorizados de los activos, de acuerdo con los años de vida útil asignados a los respectivos bienes y ascendieron en 1982 a \$ 5.881.390 (\$ 5.684.520 en 1981).

g) Plantaciones forestales

Las plantaciones forestales acogidas a la Ley de Bosques se presentan, al 31 de diciembre de 1982, valorizadas de acuerdo con tasaciones efectuadas al cierre del ejercicio por ingenieros forestales reconocidos y se encuentran en trámite de presentación a la Corporación Nacional Forestal - CONAF para su aprobación. Hasta el 31 de diciembre de 1981 estas plantaciones se presentaban valorizadas al valor de la tasación autorizada por CONAF al cierre del ejercicio anterior, más corrección monetaria.

Las plantaciones forestales no acogidas a la Ley de Bosques se presentan valorizadas, en ambos ejercicios, al valor de tasación forestal determinado al 31 de diciembre de 1980 más corrección monetaria. No se ha estimado necesario dar reconocimiento contable al crecimiento natural de ambos ejercicios debido a que los valores determinados a través de tasaciones forestales no difieren significativamente de los valores de libros registrados al cierre.

Las diferencias entre los valores de libros y los de tasación, determinadas en la forma ya indicada, se abonan a Reserva Forestal en el caso de plantaciones acogidas a la Ley de Bosques y a Reserva crecimiento natural en el caso de plantaciones no acogidas. Dichas reservas son reconocidas como menor costo de la explotación en la medida en que se realiza la explotación y venta de los bosques que las han originado.

El reconocimiento de reservas realizadas ascendió a \$ 20.483.035 en 1982 (\$ 42.005.495 en 1981) en el caso de bosques acogidos y a \$ 1.261.783 (\$ - en 1981) en el caso de bosques no acogidos y han sido cargados a las Reservas forestales y de crecimiento natural, respectivamente, y abonados a los costos de explotación correspondientes.

h) Mayor valor tasación técnica de terrenos

Bajo este rubro se incluye el valor neto, al cierre de los respectivos ejercicios, correspondiente a las tasaciones técnicas efectuadas por la Sociedad en el año 1980, de acuerdo con lo permitido por las Circulares N°s 1.529 y 1.571 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

i) Indemnizaciones por años de servicio

La Sociedad no tiene obligaciones con el personal por concepto de indemnizaciones por años de servicio.

j) Impuestos diferidos

La Sociedad no aplica el criterio de contabilizar el efecto de impuestos diferidos en atención a que su principal actividad está exenta de impuestos a la renta.

NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

- Cambios del ejercicio 1982

Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad efectuó la valorización de las plantaciones forestales acogidas a la Ley de Bosques, de acuerdo al valor de tasación forestal al cierre del ejercicio. Hasta el 31 de diciembre de 1981 se daba efecto contable al valor de la tasación CONAF vigente al cierre del ejercicio anterior, más corrección monetaria (Nota 2 g). Este cambio de criterio en relación al año 1981, originó un mayor activo y un mayor abono a patrimonio del ejercicio 1982 por \$ 75.773.564.

- Cambios del ejercicio 1981

Al 31 de diciembre de 1981 la Sociedad abonó a resultados del ejercicio los valores percibidos por concepto de bonificación forestal que, hasta el 31 de diciembre de 1980 se contabilizaban como pasivo y se abonaban a resultados a base de la explotación de las nuevas plantaciones que le dieron origen. Este cambio de criterio en relación al año 1980, originó un mayor abono a resultados del ejercicio 1981 ascendente a \$ 951.820.

NOTA 4 - ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD

Las operaciones de la empresa en el ejercicio 1982 se centralizaron básicamente en el mejoramiento de sus plantaciones pineras desarrollando, para ello, diversos programas silvícolas.

En el mes de noviembre de 1981 el Directorio de la Sociedad acordó suspender en forma transitoria la producción de madera aserrada de pino insigne, debido a la significativa contracción de la demanda y la baja en los niveles de precios observados tanto en el mercado nacional, como en el mercado internacional. Estas mismas circunstancias y considerando que la Sociedad cuenta con un aserradero de diseño antiguo, hicieron aconsejable que no se reanudara actividades durante el año 1982. Se espera, sin embargo, que exista un cambio positivo para el segundo semestre del año 1983, lo que permitiría una razonable rentabilidad para implementar nuevas instalaciones en el aserradero.

En el aspecto administrativo se procedió a readecuar la organización de modo que ésta concordara con el nivel de operaciones en ejecución.

(a la vuelta)



**FORESTACION NACIONAL S.A. (de la vuelta)**

Las ventas de la Sociedad se han canalizado fundamentalmente al rubro de madera pulpa, programa que se mantiene para el ejercicio 1983 a través de convenio de venta con el accionista mayoritario Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. por un valor total de \$ 106.200.000 aproximadamente.

Por todo lo anterior, los estados financieros han sido preparados sobre la base del principio contable de empresa en marcha.

**NOTA 5 - CORRECCION MONETARIA**

A continuación se resume el saldo de la cuenta Corrección monetaria determinado según lo descrito en Nota 2 b):

	1982	1981
	\$	\$
Cargo por actualización el patrimonio financiero	(124.725.961)	(74.406.499)
Cargo por actualización de pasivos no monetarios	( 12.615.330)	( - )
Abono por actualización de activos no monetarios	125.696.744	73.912.830
Cargo neto a resultados	( 11.644.547)	( 493.669)
Traspaso neto para actualizar las cuentas de resultado	4.648.912	88.993
Saldo de la cuenta Corrección monetaria	( 6.995.635)	( 404.676)

**NOTA 6 - IMPUESTOS A LA RENTA, ADICIONAL Y HABITACIONAL**

La Sociedad no constituyó provisión para impuestos a la renta debido a que, efectuados los agregados y deducciones establecidos por las disposiciones legales vigentes, no resulta renta imponible al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

Durante el ejercicio 1982 y 1981 no se han efectuado pagos provisionales mensuales por no existir obligaciones por este concepto.

Las pérdidas tributarias tanto de primera categoría como tasa adicional ascienden al 31 de diciembre de 1982 a \$ 43.779.152 (\$ 23.280.254 en 1981), las cuales pueden ser imputadas hasta cinco ejercicios futuros, al generarse rentas imponibles de primera categoría. La imputación a tasa adicional del Artículo 21 no tiene limitación de plazo para su aprovechamiento.

**NOTA 8 - PATRIMONIO**

El movimiento de patrimonio durante los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1982 y 1981 ha sido el siguiente, expresado en valores históricos:

	Capital	Reserva forestal	Reserva crecimiento natural	Reserva por tasación técnica de terrenos	Utilidades retenidas	Utilidad (pérdida) del ejercicio
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Saldos al 31 de diciembre de 1980	22.858.308	382.441.095		114.760.477	29.808.579	35.295.687
Distribución utilidad ejercicio 1980						10.296.000
Cancelación dividendo						10.711.975
Reverso fluctuación acciones						12.494.506
Actualización plantaciones forestales acogidas		12.768.150				39.066.456
Redistribución de tasaciones sobre activos fijos y plantaciones		20.395.386	42.836.541	( 63.231.927)		
Reconocimiento reserva forestal realizada		( 33.361.528)				
Ajuste ejercicios anteriores						
Capitalización de reservas	29.581.341				(29.581.341)	
Corrección monetaria del capital propio financiero y su distribución	2.951.411	45.803.401	4.754.856	5.719.669	2.776.079	31.023.612
Utilidad del ejercicio						31.023.612
Saldos al 31 de diciembre de 1981	55.391.060	428.046.504	47.591.397	57.248.219	3.003.317	31.023.612
Saldos ajustados para efectos de comparación al 31 de diciembre de 1981	66.469.272	513.655.805	57.109.676	68.697.863	3.603.980	37.228.334
Distribución utilidad ejercicio 1981						31.023.612
Capitalización de reservas	3.003.317				( 3.003.317)	
Mayor valor por tasación forestal plantaciones acogidas		115.563.352				
Reconocimiento reservas realizadas por explotación y venta		( 17.931.395)	( 1.261.783)			
Cancelación de dividendos						
Ajuste tasación forestal			1.132.886			(28.774.577)
Corrección monetaria del capital propio financiero y su distribución	11.678.875	91.017.014	9.518.279	11.449.644	1.062.149	(30.797.129)
Resultado del ejercicio						(30.797.129)
Saldos al 31 de diciembre de 1982	70.073.252	616.695.475	56.980.779	68.697.863	-	4.790.270

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 29 de abril de 1981, se aprobó la modificación de estatutos sociales de la Sociedad, en el sentido de:

- aumentar a 25 sueldos vitales anuales, como mínimo, la garantía del Directorio
- suprimir la participación del Directorio sobre las utilidades y
- modificar el porcentaje de utilidades a destinar al Fondo de Reserva Legal con un tope máximo de hasta 40% sobre las utilidades.

En sesión de Directorio de fecha 29 de agosto de 1981 se acordó modificar el capital social de la Sociedad elevando el valor nominal de las 26.892.128 acciones de \$ 0,85 cada una a \$ 1,95 cada una, mediante la capitalización de Reserva futuros aumentos de capital por \$ 29.581.341. Este acuerdo fue aprobado por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante carta oficio N° 002459 de 28 de septiembre de 1981.

**NOTA 9 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS**

Al 31 de diciembre de 1982 existe garantía hipotecaria sobre el predio Campanario, ubicado en Mulchén, en favor de la Corporación de Fomento de la Producción - CORFO. Las hipotecas se han constituido para garantizar el

Las rentas originadas en las actividades desarrolladas por la Sociedad están afectas a los siguientes tributos.

- Explotación de aserradero y de bosques no acogidos al Decreto Supremo N° 4.363 se encuentran sujetos a la tributación general sobre la renta líquida imponible.
- Explotación forestal de bosques acogidos al Decreto Supremo N° 4363 goza de exención total de impuestos a la renta.

Según se explica en Nota 2 j) la Sociedad no reconoce efectos de impuestos diferidos.

**NOTA 7 - OBLIGACIONES A LARGO PLAZO**

Las obligaciones a largo plazo contraídas con Bancos e Instituciones del Estado corresponden básicamente a saldos de préstamos obtenidos del Banco American Express por \$ 40.386.500 (\$ 25.740.000 en 1981) y con Corporación de Fomento de la Producción - CORFO por \$ 13.252.575 (\$ 13.326.456 en 1981) y el detalle de los vencimientos es el siguiente:

	1982	1981
	\$	\$
1984	8.409.982	5.563.975
1985	8.077.300	10.296.000
1986	8.077.300	10.711.975
1987 en adelante	29.074.493	12.494.506
	53.639.075	39.066.456

Las obligaciones con el American Express están pactadas a interés LIBOR más 1,5% y los intereses devengados al cierre del ejercicio se presentan bajo el pasivo circulante.

Las obligaciones con la Corporación de Fomento de la Producción - CORFO están pactadas con reajustabilidad según variación del Índice de Precios al Consumidor más interés de 3% anual. Los reajustes e intereses vencen en conjunto con las cuotas de capital a partir del año 1984 y se presentan bajo el largo plazo.

Por los compromisos contraídos con la Corporación de Fomento de la Producción - CORFO se han constituido garantías que se describen en Nota 9.



## COMPANIA DE SEGUROS DE VIDA CONSORCIO NACIONAL DE SEGUROS S.A.

Junta Extraordinaria de Accionistas

Clase a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 26 de Abril de 1983, a las 10.00 horas, en calle Bandera N° 236, 9° piso, con el objeto de resolver sobre prórroga de plazo para pago de aumento de capital y la consiguiente reforma de los Estatutos Sociales.

Tendrán derecho a asistir los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas el día 22 de Abril de 1983.

EL PRESIDENTE

## ADMINISTRACIONES E INVERSIONES S.A.

SEGUNDO AVISO

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 20 de abril de 1983, a las 11.00 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en calle Teatinos N° 340, tercer piso, Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1.- Memoria, Balance e Inventario de existencias correspondientes al Ejercicio del año 1982.
- 2.- Acordar la forma de distribuir las utilidades del ejercicio.
- 3.- Fijar la remuneración de los Directores por el período legal que corresponde.
- 4.- Designar a los Auditores Externos para el Ejercicio 1983.
- 5.- Las demás materias que correspondan a esta Junta de acuerdo a la ley y a los estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los Accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas, con cinco días hábiles de anticipación al día de la celebración de la Junta.

EL DIRECTORIO

## CLUB HIPICO DE SANTIAGO S.A. (SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

En cumplimiento de los artículos 21 letra i), 27 y 38 de los estatutos sociales, el Directorio del Club Hípico de Santiago S.A., acordó citar a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 25 de abril, a las 18.00 horas. La reunión se llevará a efecto en el 6° piso del recinto de socios de la cancha de carreras de propiedad de la Sociedad, ubicada en Avenida Blanco Encalada N° 2540.

Las materias para que ha sido citada la Junta General Ordinaria, de acuerdo con el artículo 29 de los estatutos sociales, son:

- a) Deliberar y resolver sobre la Memoria, cuenta de ganancias y pérdidas, balance e inventario correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1982.
- b) Designar auditores externos.
- c) Tratar cualquier asunto relacionado con el régimen económico y administrativo de la sociedad y que no sea materia de Junta Extraordinaria.

EL PRESIDENTE

#### PARTICIPACION EN LA JUNTA

Sólo podrán participar en la Junta, con derecho a voz y voto, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas antes del día 21 de abril de 1983. Los accionistas inscritos con posterioridad a esta fecha, podrán participar sólo con derecho a voz.

EL GERENTE

#### CALIFICACION DE PODERES

La calificación de Poderes para esta Junta se realizará el día 25 de abril de 1983, a las 15.30 horas, en las oficinas de la Institución, Av. Blanco Encalada N° 2540, 2° piso.

EL GERENTE

## COMPANIA DE SEGUROS LA PREVISION VIDA S.A.

SEGUNDO AVISO  
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 20 de abril de 1983, a las 10.00 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en calle Teatinos N° 340, tercer piso, Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1.- Memoria, Balance e Inventario de existencias correspondientes al Ejercicio del año 1982.
- 2.- Acordar la forma de distribuir las utilidades del ejercicio.
- 3.- Fijar la remuneración de los Directores por el período legal que corresponde.
- 4.- Designar a los Auditores Externos para el Ejercicio 1983.
- 5.- Las demás materias que correspondan a esta Junta de acuerdo a la ley y a los estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los Accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación al día de la celebración de la Junta.

DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

"De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la sociedad, ha sido autorizada mediante el oficio N° 000991 del 28 marzo del presente año, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos con un número igual o superior a 7.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 1747, Santiago.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en Teatinos 340 tercer piso, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten."

EL DIRECTORIO

## COMPANIA DE SEGUROS GENERALES "CORPORACION GARANTIZADORA NACIONAL S.A."

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

SEGUNDA CITACION  
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de Directorio en conformidad con los estatutos sociales, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, a efectuarse en las oficinas de la Compañía, ubicadas en el Paseo Huérfanos N° 1117, 3er piso, de esta ciudad, el día jueves 28 de abril de 1983, a las 18 horas, a fin de pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1.- Memoria, Balance y Estado de Resultado del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1982 e informe de los Auditores Externos.
- 2.- Arrendamiento Bien Real calle Gaspar de Cránspe N° 648.
- 3.- Arrendamiento Bien Real calle Carrera N° 86.
- 4.- Transacción rentas de arrendamiento impagas.
- 5.- Designación de Auditores Externos.
- 6.- Distribución de utilidades y reparto de dividendos.
- 7.- Remuneraciones del Directorio.
- 8.- Designación de dos inspectores de cuentas titulares y dos suplentes.
- 9.- Otras materias propias de esta Junta.
- 10.- Respecto de las personas que concurren con poderes de accionistas, ellos serán puestos a consideración de la Junta, para su aprobación, a fin de no calificarlos.

EL PRESIDENTE

ACCIONISTAS CON DERECHO A PARTICIPAR EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la fecha de la Junta.

DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la sociedad, ha sido autorizada mediante el oficio N° 000980 del 28.03.83, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el registro con un número igual o superior a 1.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad, ubicadas en Paseo Huérfanos 1117 3er piso, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten."

EL GERENTE

## COMPANIA DE SEGUROS GENERALES CONTINENTAL S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 26 de Abril de 1983, a las 16 horas, a celebrarse en Santiago, calle Matías Cousiño N° 64, 2° piso, con el objeto de:

- 1) Someter a su consideración la Memoria, Balance General, Cuentas de Resultado y el informe de los Auditores, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero de 1982 y el 31 de Diciembre de 1982.
- 2) Elección del Directorio y fijar su remuneración.
- 3) Designar Auditores Externos.
- 4) Tratar las demás materias propias de esta Junta, prevista en la Ley, su Reglamento, y en los Estatutos de la Sociedad.

PARTICIPACION EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en la Junta precedentemente citada, los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 23 de Abril de 1983.

CALIFICACION DE PODERES

La calificación de poderes se llevará a efecto en la misma Junta, al iniciarse la reunión.

Presidente

## COMPANIA DE SEGUROS "EL CONDOR" S.A.

Junta Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas de Compañía de Seguros "El Cóndor" S.A., a Junta Ordinaria de Accionistas que se realizará el viernes 22 de abril de 1983, a las 11.30 horas AM., en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en Moneda N° 1123, piso 10°, con el objeto de someter a su consideración las siguientes materias:

- a) Pronunciarse sobre la Memoria, Balance General, cuenta de Ganancia y Pérdidas e Informes de los Auditores Independientes, respecto del ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1982.
- b) Elección de Directorio.
- c) Designación de Auditores Externos Independientes para el ejercicio de 1983.

y d) Adoptar los demás acuerdos que sean de la competencia de la Junta General Ordinaria.

Calificación de Poderes

La calificación de poderes se hará por la misma Junta al iniciarse la reunión.

Participación de Accionistas

Podrán participar en la Junta y ejercer sus derechos de accionistas, los titulares de acciones inscritas en el Registro respectivo con cinco días de anticipación a la fecha de la Junta.

EL PRESIDENTE

LA NACION  
2do. Aviso — Jueves 14 Abril 1983

## CLUB DE POLO Y EQUITACION SAN CRISTOBAL S.A.

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, y en conformidad con lo dispuesto por el artículo 25 de los Estatutos, citase a los accionistas de la Sociedad Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A. a la Junta Anual Ordinaria de Accionistas, que se realizará el día 29 de abril de 1983, a las 18.30 horas, en la sede del Club, Avda. Luis Carrera esquina de Avda. Monseñor Escrivá de Balaguer, con el objeto de someter a su consideración las siguientes materias:

- 1.- Pronunciarse sobre la memoria, balance y cuenta de ganancias y pérdidas del ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1982.
- 2.- Designación o renovación del Directorio.
- 3.- Designación de auditores externos independientes para el ejercicio 1983 — y diario para las publicaciones.
- 4.- Adopción de todas las providencias y acuerdos que el cumplimiento del estatuto social y el interés común de los accionistas reclamen.

#### JUNTA EXTRAORDINARIA

Citase igualmente a Junta Extraordinaria de los señores accionistas de la indicada sociedad, para la misma fecha y lugar, Junta que se celebrará inmediatamente y a continuación de la Junta Ordinaria.

El objeto de esta Junta será conocer y pronunciarse sobre la siguiente materia:

- a) Adoptar un acuerdo que permita solicitar de la Superintendencia de Valores y Seguros las franquicias que la Circular 196 de 30 de julio de 1982, otorga a las sociedades anónimas cuyo objeto social sean actividades deportivas.
- b) Modificar para el efecto indicado en la letra a) el objeto social.

Tendrán derecho a participar en las Juntas indicadas los señores accionistas que figuren en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de la celebración de las Juntas.

La calificación de poderes se hará por la Junta al iniciarse la reunión.

EL PRESIDENTE

## FORESTACION NACIONAL S.A. (CONCLUSION)

cumplimiento de obligaciones contraídas por \$ 13.252.575 (\$ 13.326.456 en 1981). En 1981 existían además, hipotecas sobre los predios Selva Negra y San Luis de Quimalven y San Luis y prenda industrial sobre algunos activos.

Segun reforma de estatutos sociales efectuada en 1982, se suprimieron las garantías recibidas del Directorio, en pólizas de seguros. Al 31 de diciembre de 1981 las garantías por este concepto ascendían a \$ 2.079.270.

#### NOTA 10 - TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

La totalidad de la producción de madera pulpa y astillas de la Sociedad se vende a Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. - RUT N° 90.222.000-3, accionista mayoritario que posee el 74,3% (70,7% en 1981) de las acciones de la Sociedad. La venta de madera pulpa representa, al 31 de diciembre de 1982, un 87% (67% en 1981) de las ventas totales de Forestación Nacional S.A. a esa fecha.

Las ventas a Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. durante 1982 ascendieron a \$ 76.679.972 (\$ 145.621.622 en 1981).

El resultado operacional de las transacciones de venta a la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. ascendió a pérdida de \$ 847.529 en 1982 (\$ 34.871.067 de utilidad en 1981).

Durante el ejercicio 1981 se compraron bosques en pie a Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. los que se presentan por valor de \$ 6.615.311 bajo el Activo fijo - plantaciones forestales.

Los seguros sobre los bienes del activo fijo están contratados en la Compañía de Seguros Generales La Americana S.A., RUT N° 99.184.000-1, relacionada indirecta.

No existen otras operaciones significativas con partes relacionadas al 31 de diciembre de cada año.

#### NOTA 11 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio 1982 los Directores han percibido valores por concepto de dietas por asistencia a sesiones por valor de \$ 420.066 (\$ 351.118 en 1981), valores que se incluyen bajo el rubro Gastos de administración y ventas en el estado de resultados de los respectivos ejercicios. No existen otros emolumentos pagados o adeudados al Directorio.

#### NOTA 12 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

Segun surge del Registro de Accionistas de la Sociedad, en 1982 y 1981 la única transacción de acciones considerando a los señores Presidente, Directores, Ejecutivos, Inspectores de Cuentas y Accionista Mayoritario corresponde a compra efectuada por Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. por 941.225 acciones (1.019.017 en 1981).

#### NOTA 13 - HECHOS POSTERIORES

No existen hechos ocurridos entre el 31 de diciembre de 1982 y la fecha de preparación de los presentes estados financieros, que pudieran tener alguna incidencia significativa sobre ellos.

LAUTARO ALONSO MALDONADO  
Contador General  
C.C. Reg. 14.031

RAQUEL OJEDA VERA  
Gerente General

Price  
Waterhouse

#### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Santiago, 19 de enero de 1983

Señores Accionistas y Directores  
Forestación Nacional S.A.

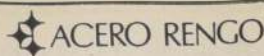
- 1 Hemos examinado los balances generales de Forestación Nacional S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.
- 2 Tal como se indica en Nota 4 a los estados financieros, las actividades de la Sociedad en el año 1982 se han visto afectadas debido a una contracción de la demanda y precios en el mercado. Debido a lo anterior la Administración Superior de la Sociedad se encuentra estudiando alternativas tendientes a definir la forma en que se desarrollarán las operaciones a futuro, considerándose que no afectarán significativamente el valor de libros y la clasificación de activos y pasivos.
- 3 En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Forestación Nacional S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros, uniformemente aplicados, excepto por el cambio en 1982 en el método de valorización de plantaciones forestales acogidas a la Ley de Bosques, descrito en Nota 3, con el cual concordamos.

Edgardo Stalsky C.  
C.C. N° 20180

Price Waterhouse



AUTORIZACION:  
Resolución N° 51, de 27 de Enero de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros.  
Inscripción Registro de Valores N° 0172, de fecha 13 de Diciembre de 1982



**COMPAÑIA DE ACERO DE RENGÓ S.A.**  
**BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981**  
CAPITAL AUTORIZADO US\$ 5.500.000 SUSC. Y PAGADO US\$ 5.500.000  
(En dólares estadounidenses)

DIRECTORIO

PRESIDENTE:  
DIRECTOR:  
DIRECTOR:  
DIRECTOR:

MARIANO PEREZ IZARZUGAZA  
CLAUDIO LECAROS KARRASCO  
LUIS RIVAS OTAKOLA  
GONZALO ROJAS FARRÉS  
CARLOS STUTZ NEVEU

	1982 US\$	1981 US\$		1982 US\$	1981 US\$
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE:</b>		
Disponible	2.795	78.582	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	2.201	993.700
Depósitos a plazo	78.729	263.954	Cuentas por pagar		9.279
Deudores varios	17.656	131.937	Cuentas por pagar a empresas relacionadas:		
Cuentas por cobrar a empresa relacionada	725.181	220.888	Parte circulante de las cuentas por pagar a largo plazo	1.129.277	704.277
Existencias	325	436.907	Otros saldos por pagar	48	131.861
Impuestos por recuperar	1.976	51.629	Provisiones	102.484	115.164
Gastos pagados por anticipado			Retenciones	4.507	21.124
<b>Total activo circulante</b>	<b>826.668</b>	<b>1.183.897</b>	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>1.238.517</b>	<b>1.975.405</b>
<b>ACTIVO FIJO:</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO:</b>		
Terrenos	287.535	303.028	Documentos por pagar		993.700
Construcciones y obras de infraestructura	2.040.384	2.043.889	Provisiones	2.185.044	108.169
Maquinarias y equipos	5.527.571	5.646.264	Cuentas por pagar a empresa relacionada		627.600
Obras en ejecución y repuestos y accesorios del activo fijo	618.705	780.475	<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>2.185.044</b>	<b>1.729.469</b>
Depreciaciones acumuladas	8.474.195	8.773.656	<b>PATRIMONIO:</b>		
<b>Activo fijo neto</b>	<b>7.971.476</b>	<b>8.501.006</b>	Capital pagado	5.500.000	5.500.000
<b>OTROS ACTIVOS:</b>			Reserva revalorización capital	701.734	701.734
Deudores varios a largo plazo		107.374	Resultados acumulados:		
Otros		9.170	Pérdida acumulada	(105.161)	(105.161)
<b>Total otros activos</b>	<b></b>	<b>116.544</b>	Pérdida del ejercicio	(721.990)	(721.990)
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>	<b>8.798.144</b>	<b>9.801.447</b>	<b>Patrimonio neto</b>	<b>5.374.583</b>	<b>6.096.573</b>
			<b>TOTAL DEL PASIVO</b>	<b>8.798.144</b>	<b>9.801.447</b>

ESTADOS DE RESULTADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y  
POR EL EJERCICIO DE ONCE MESES TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981  
(En dólares estadounidenses)

	1982 US\$	1981 US\$
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION</b>	<b>973.851</b>	<b>2.783.581</b>
<b>COSTO DE EXPLOTACION:</b>		
Gastos de personal	(755.949)	(895.577)
Materiales y materias primas	(69.957)	(808.771)
Gastos generales	(120.973)	(189.993)
Servicios comprados o arrendados	(161.248)	(579.533)
Depreciaciones	(251.044)	(272.650)
<b>Total costo de explotación</b>	<b>(1.359.171)</b>	<b>(2.746.584)</b>
<b>(Pérdida) Ganancia operacional</b>	<b>(385.320)</b>	<b>36.997</b>
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL:</b>		
Ingresos financieros	60.979	7.865
Otros ingresos fuera de explotación	1.937	2.770
Gastos financieros	(429.796)	(345.632)
Pérdida de cambio y otros egresos	(96.632)	
Fuera de explotación	126.842	192.695
Corrección monetaria	(336.670)	(142.158)
<b>Pérdida no operacional</b>	<b>(721.990)</b>	<b>(105.161)</b>
<b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b>	<b>(721.990)</b>	<b>(105.161)</b>

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y  
POR EL EJERCICIO DE ONCE MESES TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981  
(En dólares estadounidenses)

	1982 US\$	1981 US\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
Provenientes de (aplicados en) operaciones:	(721.990)	(105.161)
Pérdida del ejercicio		9.279
Cargos (abonos) a resultados que no implican utilización de capital de trabajo:		
Depreciaciones y castigos	251.044	272.650
Provisión indemnización por años de servicio		108.169
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes y capital de trabajo al inicio del año	(29.506)	
<b>Total recursos provenientes de (aplicados en) operaciones</b>	<b>(500.452)</b>	<b>275.658</b>
Aportes de los accionistas, en moneda de cierre		6.201.734
Documentos por pagar a largo plazo		993.700
Cuentas por pagar a empresa relacionada a largo plazo	1.585.044	627.600
Disminución neta de:		
Impuestos y accesorios del activo fijo	237.060	
Otros activos	111.419	
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>1.433.071</b>	<b>8.098.692</b>
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Inversiones en activo fijo		8.773.656
Deudores varios a largo plazo		107.374
Otros activos		9.170
Disminución de pasivos a largo plazo	1.053.412	
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>1.053.412</b>	<b>8.890.200</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>379.659</b>	<b>(791.508)</b>

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA, ETC.  
(En dólares estadounidenses)

	1982 US\$	1981 US\$
<b>CAMBIO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Aumento (disminución) del activo circulante:		
Disponibles y depósitos a plazo	(339.741)	342.536
Deudores varios	(53.208)	131.937
Cuentas por cobrar a empresa relacionada	(203.232)	220.888
Existencias	286.280	436.907
Impuestos por recuperar y gastos pagados por anticipado	(49.328)	(51.629)
<b>Aumento (disminución) del activo circulante</b>	<b>(357.229)</b>	<b>1.183.897</b>
(Aumento) disminución del pasivo circulante:		
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	(993.700)	993.700
Cuentas por pagar	(7.078)	
Cuentas por pagar a empresas relacionadas	309.187	836.138
Provisiones y retenciones	(39.297)	136.288
<b>Aumento (disminución) del pasivo circulante</b>	<b>(736.888)</b>	<b>1.975.405</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>379.659</b>	<b>(791.508)</b>

Las notas 1 al 17 forman parte integrante de estos estados

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y  
POR EL EJERCICIO DE ONCE MESES TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981  
(En dólares estadounidenses)

1. SITUACION DE LA COMPAÑIA E INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Compañía de Acero de Rengó S.A. es una subsidiaria de la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones que tiene por objeto principal producir y laminar acero en todas sus formas y calidades. Desde el inicio de sus operaciones (1° de febrero de 1981), la Compañía sólo ha laminado productos semiterminados de acero (palaquillas) para la Compañía Siderúrgica Huachipato S.A., también subsidiaria de Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones.

Por decisión de la casa matriz, la Compañía no desarrolló labores de producción durante el año terminado el 31 de diciembre de 1982. En dicho año, la Compañía se dedicó a labores de experimentación sobre nuevos productos y mantenimiento de la planta, reduciendo sustancialmente su personal. Los ingresos de explotación de 1982 provienen del ingreso mínimo garantizado que debe cancelar la Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. de acuerdo con el contrato de servicios de laminación.

La Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones, de acuerdo con instrucciones del Gobierno de Chile, debe licitar las acciones de la Compañía que posee directa o indirectamente y que representan la totalidad del capital pagado.

Los estados financieros que se acompañan han sido preparados sobre la base de un negocio en marcha. Como se muestra en los estados financieros, en 1982 la Compañía incurrió en una pérdida neta de US\$721.990 y su principal pasivo se refiere a deudas contraídas con la casa matriz cuyo detalle y origen se explican en la Nota 8.

La Compañía se encuentra inscrita en el registro de valores de la Superintendencia de Valores y Seguros y está bajo la fiscalización de dicha Superintendencia.

2. RESUMEN DE PRACTICAS CONTABLES

a) Moneda usada en los estados financieros

La Compañía de Acero de Rengó S.A. está autorizada legalmente para llevar sus registros contables en dólares estadounidenses. Todas las transacciones efectuadas en esa moneda son registradas por sus montos originales. Las transacciones y los saldos por operaciones originadas en otras monedas son convertidos como sigue:

- Las adiciones al activo fijo, los ingresos, los costos y los gastos son convertidos cada mes al tipo de cambio utilizado por la casa matriz en sus transacciones.

- Los saldos finales de otras cuentas de balance son convertidos a los respectivos tipos de cambio vigentes al cierre del ejercicio. Si estos saldos se refieren a moneda chilena se utiliza el tipo de cambio de referencia establecido por el Banco Central de Chile (13,43 pesos y 39,00 pesos por dólar al 31 de diciembre de 1982 y 1981, respectivamente).

b) Corrección monetaria

Los activos y pasivos, el capital propio, las cuentas de resultado y el estado de cambios en la posición financiera se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, para reflejar en los estados financieros la variación en el poder adquisitivo del dólar estadounidense. Para estos efectos se considera la variación del Índice de Precios al Consumidor de los Estados Unidos de Norteamérica (4,61 para el año terminado el 31 de diciembre de 1982 y 7,61 para el período de once meses terminado el 31 de diciembre de 1981).

c) Existencias

Las existencias de materias primas y materiales están valorizadas al costo promedio de adquisición, actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

d) Activo fijo y depreciaciones

El valor del activo fijo está dado principalmente por el importe trasladado en 1981 por la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones. Dicho importe está conformado por el valor de adquisición de los mismos a la Sindicatura Nacional de Quiebras, más los gastos de habilitación e intereses devengados a la fecha de traspaso. La asignación de dicho importe a cada uno de los bienes fue efectuada por personal especializado del activo fijo de la actual Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. con la asesoría de The American Appraisal Company.

El activo fijo incluye las principales renovaciones y mejoras, no así los gastos por mantenimiento y reparaciones que son debitados a resultados.

La depreciación es calculada sobre el costo actualizado, en base al método lineal y de acuerdo con los años de vida útil restante de los bienes, y es ajustada en función de la producción alcanzada por los distintos departamentos. El ajuste en función de la producción fluctúa entre un 80% y un 120% de la depreciación normal. En 1982 se aplicó un 80% de la depreciación normal, dado que no hubo producción durante dicho año.

e) Estados financieros de 1981

Para fines comparativos, los estados financieros de 1981 se presentan actualizados extracontablemente en un 4,61. Dicho

porcentaje corresponde a la variación del Índice de Precios al Consumidor de los Estados Unidos de Norteamérica, ocurrida entre noviembre de 1981 y noviembre de 1982.

3. CAMBIOS CONTABLES

Las prácticas contables descritas en la Nota 2 han sido aplicadas uniformemente durante 1982 y 1981.

4. CORRECCION MONETARIA

El detalle del monto de la corrección monetaria acreditado (debitado) a resultados es el siguiente:

	1982 US\$	1981 US\$
Actualización de:		
Capital propio	(268.109)	(448.734)
Activo fijo	332.423	604.907
Otros activos no monetarios	58.704	33.741
Cuentas de resultado	3.824	2.985
<b>Ganancia por la variación en el poder adquisitivo del dólar estadounidense</b>	<b>126.842</b>	<b>192.899</b>

5. EXISTENCIAS

Las existencias que posea la Compañía al 31 de diciembre de 1982 y 1981 correspondían a materias primas, materiales y otros insumos.

6. ACTIVO FIJO

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 el activo fijo correspondía principalmente a las construcciones y las obras de infraestructura, las maquinarias y los equipos en la planta, según el siguiente detalle:

	1982 Valores originales US\$	Corrección monetaria acumulada US\$	Totales US\$	1981 Valores originales US\$	Corrección monetaria acumulada US\$	Totales US\$
Terrenos	235.000	32.535	267.535	303.028		303.028
Construcciones y obras de infraestructura	1.813.400	226.984	2.040.384	2.043.889		2.043.889
Equipos de transporte	15.000	1.914	16.915	16.902		16.902
Maquinarias y equipos	4.891.299	619.358	5.510.657	5.629.342		5.629.342
Obras en ejecución y repuestos y accesorios del activo fijo	618.705		618.705	780.475		780.475
<b>Depreciación acumulada</b>	<b>7.593.404</b>	<b>880.791</b>	<b>8.474.195</b>	<b>8.773.656</b>		<b>8.773.656</b>
	(446.845)	(55.874)	(502.719)	(272.650)		(272.650)
<b>Neto</b>	<b>7.146.559</b>	<b>824.917</b>	<b>7.971.476</b>	<b>8.501.006</b>		<b>8.501.006</b>

(CONCLUYE AL FRENTE)



ACERO RENGO

COMPANIA DE ACERO DE RENGO S.A. (CONCLUSION)

La depreciación ascendió a US\$236.044 en 1982 y US\$272.650 en 1981. Durante 1982 se castigaron bienes de activo fijo por un valor neto de libros de US\$15.000.

Los bienes del activo fijo están hipotecados o entregados en prenda industrial, según corresponda, en favor de la Sindicatura Nacional de Quiebras y de Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones, en ese orden de prioridad, para garantizar la deuda por la compra de la planta referida en la Nota 8.

7. PROVISIONES

El detalle de las provisiones de corto plazo constituidas al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982 US\$	1981 US\$
Relativas al personal:		
Indemnización por años de servicio	69.073	84.956
Vacaciones	7.956	23.651
Premio de antigüedad y otras	3.631	6.557
Diversas	1.824	
Totales	102.484	115.164

8. PASIVOS FINANCIEROS A CORTO Y LARGO PLAZO

El detalle de los pasivos financieros a corto y largo plazo existentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982		1981	
	Corto plazo US\$	Largo plazo US\$	Corto plazo US\$	Largo plazo US\$
a) Documentos por pagar			993.700	993.700
b) Cuentas por pagar a casa matriz	1.000.000	2.128.000	617.982	627.600
Intereses devengados	129.177	57.044	86.295	
Totales	1.129.177	2.185.044	704.277	627.600

Los documentos por pagar correspondían a la deuda con la Sindicatura Nacional de Quiebras por la compra de la planta. En 1982, esta deuda fue refinanciada con la casa matriz.

La deuda con la casa matriz se origina por la refinanciación de la deuda con la Sindicatura Nacional de Quiebras. Esta deuda fue contraída por la compra de la planta efectuada por la casa matriz, la cual fue asumida por la Compañía en su escritura de constitución y estatutos quedando frente a dicha sindicatura en calidad de codeudora solidaria de la misma. El saldo adeudado al 31 de diciembre de 1982 devenga un interés sobre la base LIMOR (de 180 días) más 2,41, excepto US\$ 950.000 que devengan un interés del 12% anual hasta el 15 de octubre de 1983. Esta deuda tiene los siguientes vencimientos al 31 de diciembre de 1982:

	Corto plazo US\$	Largo plazo US\$
1983: 15 de abril	400.000	
15 de septiembre	300.000	
15 de diciembre	300.000	
1984: 15 de marzo		589.000
15 de junio		589.000
15 de septiembre		475.000
15 de diciembre		475.000
Totales	1.000.000	2.128.000

En la Nota 13, se describen otras transacciones y saldos con empresas relacionadas.

9. PROVISIONES A LARGO PLAZO

Las provisiones a largo plazo existentes al 31 de diciembre de 1981 representaban la obligación por indemnizaciones por años de servicio calculada a valor actual.

Debido a la situación descrita en Nota 1, los beneficios devengados por la mayoría de los trabajadores fueron liquidados durante 1982.

10. IMPUESTOS A LA RENTA

La Compañía no registró provisión para impuestos a la renta por tener pérdidas tributarias acumuladas de aproximadamente US\$900.000 al 31 de diciembre de 1982. De acuerdo con la legislación vigente, dichas pérdidas se pueden deducir de las utilidades tributarias de futuros ejercicios. A la fecha de preparación de estos estados financieros, está pendiente de aprobación legislativa un proyecto de reforma tributaria que podría afectar el aprovechamiento futuro de dichas pérdidas tributarias.

En impuesto por recuperar al 31 de diciembre de 1981 se incluyen US\$10.522 correspondientes a pagos provisionales efectuados durante ese año. Estos pagos se efectuaron por ser ese el primer año de operación de la Compañía.

11. PATRIMONIO NETO

Durante 1982 y 1981 las cuentas de patrimonio tuvieron los siguientes movimientos:

	Capital pagado US\$	Reserva revalorización capital US\$	Resultados acumulados US\$	Total US\$
Subscripción y pago en el ejercicio	5.500.000			5.500.000
Corrección monetaria		429.000		429.000
Pérdida del ejercicio			(100.536)	(100.536)
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1981	5.500.000	429.000	(100.536)	5.828.464
Actualización extracontable (Nota 2e)		272.734	(4.625)	268.109
Saldo actualizado al 31 de diciembre de 1981	5.500.000	701.734	(105.161)	6.096.573
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1982	5.500.000	429.000	(100.536)	5.828.464
Corrección monetaria		272.734	(4.625)	268.109
Pérdida del año			(721.990)	(721.990)
Saldo al 31 de diciembre de 1982	5.500.000	701.734	(827.151)	5.374.583

Capital pagado: En virtud que la Compañía tiene expresado su capital en dólares estadounidenses, no se incorporó al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la corrección monetaria del mismo (Artículo 10° de la Ley 18046), sino que éste se incorporó en una cuenta específica de reserva para capitalización. Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 el capital autorizado, suscrito y pagado de la Compañía está compuesto por 220.000 acciones de un valor nominal de veinticinco dólares cada una.

Transacciones de acciones: Durante 1982 y 1981, el Presidente, Directores, Administradores e Inspectores de Cuentas no efectuaron transacciones de acciones de la Compañía. La accionista mayoritaria, Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones, suscribió y pagó 219.800 acciones al inicio del ejercicio 1981.

12. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones pagadas al Directorio ascendieron a US\$1.422 en 1982 y US\$5.607 en 1981. De este valor, se ingresó al fondo de ayuda social del Ministerio del Interior la suma de US\$1.067 en 1982 y US\$5.262 en 1981.

13. TRANSACCIONES CON EMPRESAS RELACIONADAS

Compañía de Acero de Rengo S.A. es una subsidiaria de Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones. Las principales transacciones efectuadas con la casa matriz y con otras empresas subsidiarias de dicha casa matriz, son las siguientes:

	1982 US\$	1981 US\$
a) Remuneración cobrada a la casa matriz por servicios de eliminación de productos siderúrgicos e ingreso mínimo garantizado contractualmente		2.783.561
b) Ingreso mínimo garantizado contractualmente cobrado a Compañía Siderúrgica Huachipato S.A.	973.851	
c) Comisiones y otros servicios pagados a Abastecimientos CAP S.A.	32.431	22.495
d) Intereses devengados a favor de casa matriz	429.796	330.432
Además de los saldos referidos en la Nota 8, existen otros saldos con empresas relacionadas que son exigibles en el corto plazo, cuyo detalle es el siguiente al 31 de diciembre de 1982 y 1981:		
Por cobrar a:		
Casa matriz - en cuenta corriente	17.656	220.888
Por pagar a:		
Abastecimientos CAP S.A. - comisiones	48	425
Casa matriz - en cuenta corriente		131.430
Totales	48	131.861

14. CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Compañía no tiene ningún tipo de contingencia ni otros compromisos que los registrados contablemente al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

15. SEGUROS Y AVALES

La Compañía ha contratado a favor de la Sindicatura Nacional de Quiebras seguros sobre sus activos fijos por US\$10.536.000 en 1982 y US\$11.337.000 en 1981. La Compañía no ha recibido avales ni caución de ningún tipo.

16. SANCIONES

Durante 1982 y 1981, la Superintendencia de Valores y Seguros no ha aplicado ningún tipo de sanción a la Compañía. Dicha Superintendencia tampoco ha aplicado sanción alguna a los Directores o Administradores de la Compañía por su desempeño como tales.

17. HECHOS POSTERIORES

En el período comprendido entre el 1° y el 20 de enero de 1983 no ha ocurrido ningún hecho significativo que afecte a estos estados financieros.

Jorge Rivera Z

Jefe Finanzas

Rodr. Haasch W.

Comité General

Deloitte  
Haskins - Sells

OPINION DE LOS AUDITORES

A los señores Accionistas  
de Compañía de Acero de Rengo S.A.

Hemos examinado los balances generales de la Compañía de Acero de Rengo S.A. (una subsidiaria de Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones) al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el año terminado el 31 de diciembre de 1982 y por el ejercicio de once meses terminado el 31 de diciembre de 1981 (todos expresados en dólares estadounidenses). Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile y en los Estados Unidos de Norteamérica, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Acero de Rengo S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, aplicados sobre bases uniformes.

Deloitte Haskins + Sells

Enero 20, 1983

Patricio Valdovinos Greco

INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día jueves 28 de abril, a las 10 horas, en las oficinas de la sociedad, Avda. General Bustamante N° 26, Sala del Directorio, para tratar lo siguiente:

- 1.- Tomar conocimiento y pronunciarse sobre la Memoria, Balance, Estado de Resultados e informe de los Auditores Externos, correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1982.
- 2.- Remuneración del Directorio.
- 3.- Designación de los Auditores Externos para el ejercicio Financiero de 1983.
- 4.- Tratar y pronunciarse sobre cualquier otra materia que sea de competencia de la Junta, especialmente las necesarias y convenientes para dar cumplimiento a los acuerdos de la misma.

PARTICIPACION EN LA JUNTA

Podrán participar en la Junta los accionistas inscritos en el Registro pertinente, con 5 días de anticipación a aquel en que haya de celebrarse.

EL PRESIDENTE

DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la sociedad ha sido autorizada, mediante el oficio N° 809 de 21 de marzo del presente año, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982, a aquellos accionistas que figuren inscritos en el Registro con más de 2.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 6026, Correo 22, Santiago, a quienes se le enviará dichos antecedentes a la brevedad. Además, se debe enviar los documentos señalados, por lo menos, a los 500 mayores accionistas.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad, Avda. General Bustamante N° 26 - 2° piso - Santiago, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

Se comunica a los señores accionistas que los Estados Financieros de la Sociedad, al 31 de diciembre de 1982, serán publicados en el diario Las Últimas Noticias de Santiago, el día 15 de abril de 1983.

INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A.

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE  
CERAMICA S.A.

SOCIEDAD ANÓNIMA ABIERTA

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas que se llevará a efecto en Santiago, Camino Guanaco sin número, Comuna de Conchalí a las 9.00 horas del día 29 de abril de 1983, y a Junta General Extraordinaria a celebrarse en el mismo lugar, a continuación de la anterior.

JUNTA GENERAL ORDINARIA

El objetivo de esta Junta será:

- 1.- Tratar y pronunciarse sobre el Balance General y demás estudios financieros correspondientes al Ejercicio terminado en diciembre de 1982.
- 2.- Renovación del Directorio por un período de 3 años.
- 3.- Demás materias que son de la competencia de esta Junta.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

El objeto de esta Junta será tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1.- Aumento del capital social en la forma y plazos que acuerde la Junta.
- 2.- Modificación del Artículo 5° y transitorio pertinente de los Estatutos, según se apruebe en la Junta el aumento del capital.
- 3.- Adopción de los acuerdos y otorgamiento de los poderes que fuesen necesarios para legalizar las reformas que se aprueben.

PARTICIPACION EN LAS JUNTAS

Tendrán derecho a participar en las señaladas Juntas, los titulares de acciones que figuren inscritos como tales en el Registro de Accionistas, con 5 días de anticipación a aquel en que éstas se celebren.

CALIFICACION DE PODERES

La calificación de los poderes de los señores accionistas se llevará a efecto el mismo día de la celebración de las Juntas.

NOTA: La publicación del Balance se efectuará en el diario La Nación el día 13 del presente.

EL PRESIDENTE

COMPANIA DE SEGUROS DE VIDA  
EL ROBLE S.A.

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas de la Compañía de Seguros de Vida El Roble S.A., a Junta General Ordinaria para el día 29 de Abril de 1983, a las 10:00 horas, en calle Huérfanos 1376, 9° piso, Santiago, con el objeto de someter a su consideración la Memoria, el Balance General, las Cuentas de Resultados, Informe de Auditores, designación de auditores externos, dar cuenta de las operaciones a que se refiere el artículo 44 de la Ley N° 18.046, y tratar las demás materias propias de esta clase de juntas, previstas en la ley, su reglamento y en los estatutos de la sociedad.

Tendrán derecho a participar en la Junta, los accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas de la Compañía al día 23 de Abril de 1983.

Los señores accionistas encontrarán la publicación de los estados financieros de la sociedad, al 31 de diciembre de 1982, en el diario La Nación de Santiago, del día 14 de Abril de 1983.

EL GERENTE

EL PRESIDENTE





# LABORATORIO CHILE S.A.

## DIRECTORIO

**PRESIDENTE**  
Sr. Juan Arizola Matte  
**VICE-PRESIDENTE**  
Sr. Mario Mac-Kay Jarama

## DIRECTORES

Sr. Enrique Matte Varas  
Sr. Juan Giacconi Gandolfo  
Sr. Pablo Izquierdo Walker  
Sr. Victoria Vázquez García  
Sr. Luis Fuentesalba Meier

## ADMINISTRACION

**GERENTE GENERAL**  
Sr. Manuel Aguirre Alvarado  
**GERENTE COMERCIAL**  
Sr. Jorge Lyng Falcone  
**GERENTE DE ADMINISTRACION Y FINANZAS**  
Sr. Fernando Tapia Crispí

## GERENTE DE PLANTA

Sr. José Val Vient  
**GERENTE RELACIONES INDUSTRIALES**  
Sr. Max Campos Vergara  
**GERENTE DE CONTROL DE CALIDAD**  
Sr. Claudio González Morales

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

ACTIVOS	1982	1981
\$	\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponible	22.490.834,24	10.319.701,74
Depósitos a Plazo	191.920.290,43	34.275.394,80
Acciones	133.265,44	85.803,32
Cuentas por Cobrar Netas	342.261.879,07	306.023.298,48
Impuestos por Recuperar	3.001.529,46	4.610.305,38
Existencias	387.692.711,66	422.235.732,23
Gastos Anticipados	6.755.826,09	10.462.641,39
<b>Total Activo Circulante</b>	<b>954.256.436,39</b>	<b>788.012.877,34</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Terrenos	1.756.596,17	1.756.596,17
Edificio y Construcción	178.552.366,37	179.959.778,83
Equipos de Transporte	2.343.474,10	6.416.680,89
Maquinarias y Equipos	175.332.251,68	185.257.357,62
Muebles y Utiles	58.222.405,51	62.614.362,35
Herramientas	358.281,03	412.502,59
Instalaciones	4.228.688,59	4.284.830,76
Repuestos Importados	11.143.260,32	15.146.026,14
Activo en Leasing	10.239.548,45	---
<b>Subtotal</b>	<b>442.776.852,22</b>	<b>455.850.135,35</b>
Depreciación Acumulada	( 61.668.658,87 )	( 70.166.105,38 )
Depreciación del Ejercicio	( 27.991.403,02 )	( 19.082.858,57 )
<b>Activo Fijo Neto</b>	<b>353.116.790,33</b>	<b>366.601.171,40</b>
Mayor Valor Retasación Técnica	317.096.913,90	322.224.783,13
Dep. Acum. Retasación Técnica	( 13.439.505,72 )	( 8.148.184,13 )
Dep. Ret. Técnica del Ejercicio	( 7.844.618,02 )	( 8.508.516,87 )
<b>Total Activo Fijo Neto</b>	<b>648.929.580,49</b>	<b>672.169.253,73</b>
Otros Activos	3.647.608,53	---
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>1.606.833.625,41</b>	<b>1.460.182.131,07</b>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 14 forman parte integral de estos Estados Financieros.

PASIVOS	1982	1981
\$	\$	\$
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Cuentas por Pagar	88.010.103,41	113.141.561,00
Préstamos Moneda Extranjera	5.909.926,34	10.552.052,11
Deudas por Importación	107.206,55	1.189.187,54
Provisiones y Retenciones	15.192.420,44	11.860.709,70
Provisión Impuesto Renta y Habitacional	70.901.105,76	---
<b>Total Pasivo Circulante</b>	<b>178.120.962,50</b>	<b>136.743.510,35</b>
<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Préstamos Moneda Extranjera	4.311.101,16	4.522.996,69
Obligaciones por Leasing	9.914.829,58	---
Impuestos Diferidos	34.585.201,36	41.514.241,63
Indemnización Años de Servicio	19.169.860,62	23.925.367,70
Deudas por Importaciones	4.844.692,15	3.808.493,42
<b>Total Pasivo Largo Plazo</b>	<b>72.835.684,87</b>	<b>73.571.099,44</b>
<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Capital	250.000.000 acciones autorizadas, suscritas y pagadas de valor nominal de \$ 1.938.068 c/u	484.517.000,00
Reservas	369.143.600,49	439.400.442,53
Revalorización Acumulada del Capital	19.632.699,09	19.632.637,04
Reserva Legal	41.044.970,57	31.798.032,92
Reserva Futura Capitalizaciones	297.068.636,87	305.455.597,99
Mayor Valor Ret. Técnica Activo Fijo	10.915,06	10.887,30
Fluctuación de Valores	124.405.155,96	18.569.923,50
Utilidad del Ejercicio	1.355.876.978,04	1.249.867.521,28
<b>Total Capital y Reservas</b>	<b>1.606.833.625,41</b>	<b>1.460.182.131,07</b>
<b>TOTAL PASIVOS CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>1.606.833.625,41</b>	<b>1.460.182.131,07</b>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 14 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios finalizados al 31 de Diciembre de 1982 y 31 de Diciembre de 1981.

	1982	1981
\$	\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de Explotación	1.205.087.545,42	1.039.088.785,57
Costo de Explotación	( 527.154.070,36 )	( 515.196.488,96 )
<b>Margen de Explotación</b>	<b>677.933.475,06</b>	<b>523.892.296,61</b>
Gastos Administración y Ventas	( 408.143.171,33 )	( 425.626.143,42 )
<b>Resultado Operacional</b>	<b>269.790.303,73</b>	<b>98.266.153,19</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Gastos financieros	( 61.595.815,42 )	( 47.042.598,42 )
Ingresos financieros	66.654.722,51	33.223.752,19
Corrección Monetaria	( 75.047.151,85 )	( 53.625.688,85 )
<b>Resultado Antes Impuesto a la Renta</b>	<b>198.802.048,96</b>	<b>30.821.618,11</b>
Impuesto a la Renta	( 74.392.893,00 )	( 12.251.684,61 )
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>124.409.155,96</b>	<b>18.569.923,50</b>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 14 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de Enero y 31 de Diciembre de 1981 y 1982.

	1982	1981
\$	\$	\$
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
Utilidad (Perdida) del Ejercicio	124.409.155,96	18.569.923,50
Depreciación del Ejercicio	35.636.021,00	27.591.376,00
Corrección Monetaria de Rubros no Circulantes al Inicio del Ejercicio	( 4.468.212,00 )	410.672,00
<b>Total Fuentes Operacionales</b>	<b>155.576.965,00</b>	<b>46.571.971,00</b>
Baja de Activo Fijo	10.613.996,00	1.394.515,00
Aumento de Pasivos a Largo Plazo	11.151.028,00	46.826.004,00
<b>Total Fuentes No Operacionales</b>	<b>21.765.024,00</b>	<b>48.220.519,00</b>
<b>Total Fuentes de Fondos</b>	<b>177.541.989,00</b>	<b>94.792.490,00</b>
<b>USOS DE FONDOS</b>		
Adiciones de Activo Fijo	18.742.131,00	10.210.106,00
Disminución de Pasivo a Largo Plazo	11.656.442,00	12.567.781,00
Dividendos Pagados	18.399.699,00	6.602.400,00
Aumento de Otros Activos	3.647.608,53	---
<b>Total Uso de Fondos</b>	<b>52.445.280,53</b>	<b>29.380.287,00</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DE CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>124.866.108,00</b>	<b>65.412.203,00</b>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 14 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de Enero y 31 de Diciembre de 1982.

	1982	1981
\$	\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos	12.171.133,00	1.729.624,00
Depósitos a Plazo	157.644.895,00	11.538.029,00
Acciones	47.461,00	( 9.524,00 )
Cuentas por Cobrar	38.238.661,00	14.408.390,00
Impuestos por Recuperar	( 6.454.135,00 )	( 7.897.924,00 )
Existencias	( 34.543.020,00 )	( 80.292.684,00 )
Gastos Anticipados	( 3.706.816,00 )	5.367.312,00
<b>Aumento (Disminución) Neto del Activo Circulante</b>	<b>161.398.199,00</b>	<b>( 55.162.777,00 )</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Préstamos en Moneda Extranjera	( 4.642.126,00 )	( 7.645.625,00 )
Cuentas por Pagar	( 31.576.818,00 )	( 67.319.806,00 )
Deudas por Importación	( 1.081.961,00 )	( 1.173.858,00 )
Provisiones y Retenciones	3.331.910,00	( 22.241.923,00 )
Impuesto Renta	70.901.106,00	---
Impuestos Diferidos	---	( 22.193.768,00 )
<b>(Aumento) Disminución Neto del Pasivo Circulante</b>	<b>36.532.091,00</b>	<b>( 120.574.960,00 )</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) NETO DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>124.866.108,00</b>	<b>65.412.203,00</b>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 14 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### NOTA N° 1: RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

- a) General  
Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 31 de Diciembre de 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y las disposiciones contenidas en la Ley de la Renta.
- b) Actualización de Cifras Comparativas  
Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 31 de Diciembre de 1981 están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo de 31 de Diciembre de 1982, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria en los respectivos ejercicios de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados. El ejercicio 1981 que se presenta para fines comparativos ha sido posteriormente actualizado en un 20%.
- c) Bases de Conversión  
Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido expresados en moneda corriente a los tipos de cambio vigentes al cierre de los ejercicios de acuerdo con las siguientes equivalencias:
- |                      | 1982    | 1981   |
|----------------------|---------|--------|
| \$                   | \$      | \$     |
| Dólar Norteamericano | 73,43   | 39,00  |
| Lira Esterlina       | 119,103 | 73,724 |
| Marco Alemán         | 30,944  | 17,196 |
| Franc Suizo          | 36,835  | 21,667 |
| Franc Francés        | 10,919  | 6,810  |
| Florín Holandés      | 27,925  | 15,644 |
| Corona Sueca         | 10,075  | 6,998  |
- d) Reclasificación  
Para efectos de posibilitar una mejor comparación, algunos saldos del ejercicio 1981 han sido reclasificados.
- e) Corrección Monetaria  
Con el propósito de reflejar en los Estados Financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda producida en el ejercicio, la Sociedad ha procedido a corregir monetariamente el capital propio inicial, las variaciones ocurridas, los activos y pasivos no monetarios, y cuentas de resultados. Dicha corrección implicó un cargo neto a los resultados de \$ 78.051.906,46 (año 1981) y \$ 53.625.688,85 (año 1982).
- f) Existencias  
Las existencias de materias primas, material de envase, y productos importados se presentan valorizados a su costo de adquisición debidamente actualizados de acuerdo a lo dispuesto por la Ley de la Renta.
- g) Activo Fijo  
El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones legales al cierre de cada ejercicio.
- h) Depreciaciones  
Las depreciaciones, al igual que en ejercicios anteriores, han sido calculadas en base a los años de vida útil estimados para los bienes.
- i) Impuestos Diferidos  
La Sociedad reconoce el efecto de impuestos diferidos originados por diferencias temporales entre los resultados financieros y tributarios.

- NOTA N° 2: EXISTENCIAS  
La composición del rubro existencias es la siguiente:
- |                                   | 1982                  | 1981                  |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| \$                                | \$                    | \$                    |
| Insumos                           | 184.173.162,42        | 181.628.006,76        |
| Productos terminados y en Proceso | 195.136.120,08        | 224.527.800,73        |
| Importaciones en Tránsito         | 4.661.717,47          | 12.212.640,08         |
| Varios                            | 3.721.691,89          | 3.866.484,86          |
| <b>Total</b>                      | <b>387.692.711,66</b> | <b>422.235.732,23</b> |
- NOTA N° 3: GASTOS ANTICIPADOS  
Bajo este rubro se presentan los gastos incurridos para la función Marketing y otros, que tendrán efecto en resultados en el periodo Enero a Diciembre de 1983. El detalle de estos gastos es el siguiente:
- |                         | 1982                | 1981                 |
|-------------------------|---------------------|----------------------|
| \$                      | \$                  | \$                   |
| Seguros Anticipados     | 1.266.290,01        | 837.615,26           |
| Contratos Mantenimiento | 70.352,49           | 146.042,44           |
| Marketing               | 3.248.877,28        | 4.978.935,70         |
| Leasing                 | ---                 | 313.984,94           |
| Pafol                   | 1.862.674,75        | 1.917.889,90         |
| Anticipos Seguridad     | 251.378,90          | 381.835,99           |
| Varios                  | 56.452,67           | 1.888.537,16         |
| <b>Totales</b>          | <b>6.755.826,09</b> | <b>10.462.641,39</b> |
- NOTA N° 4: CORRECCION MONETARIA  
El detalle de la corrección monetaria por los ejercicios 1982 y 1981 es el siguiente:
- |  | 1982                     | 1981                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| \$                                     | \$                       | \$                       |
| Existencias por Cobrar                 | 68.210.440,74            | 4.423.817,84             |
| Cuentas por Pagar                      | 7.483.237,27             | ( 27.746,89 )            |
| Impuestos                              | 378.975,29               | 356.524,80               |
| Activo Fijo Físico                     | 111.520.693,66           | 68.911.103,08            |
| Otros Activos                          | 485.178,15               | ---                      |
| Capital Propio Financiero              | ( 205.386.490,60 )       | ( 123.007.156,16 )       |
| Cuentas por Pagar                      | ( 8.130.796,77 )         | ( 158.449,32 )           |
| Provisiones Largo Plazo                | 5.817.517,01             | ---                      |
| Corrección de Cuentas de Resultado     | ( 44.785.627,18 )        | ( 4.123.782,20 )         |
| <b>Abono (Cargo) neto a Resultados</b> | <b>( 78.051.906,46 )</b> | <b>( 53.625.688,85 )</b> |
- NOTA N° 5: CUENTAS POR PAGAR  
El detalle de las cuentas por pagar es el siguiente:
- |                          | 1982                 | 1981                  |
|--------------------------|----------------------|-----------------------|
| \$                       | \$                   | \$                    |
| Impuestos por Pagar      | 10.355.650,37        | 16.534.504,94         |
| Acreedores Varios        | 40.955.594,93        | 21.035.003,40         |
| Letras por Pagar         | 34.265.310,53        | 32.618.050,09         |
| Servicio Bienestar       | 358.991,62           | 188.092,59            |
| Préstamos Bancarios      | ---                  | 39.923.049,59         |
| Remuneraciones por Pagar | 3.073,49             | 399.896,26            |
| Ingresos por Distribuir  | 71.482,77            | 2.441.962,13          |
| <b>Totales</b>           | <b>88.010.103,41</b> | <b>113.141.561,00</b> |
- NOTA N° 6: INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO  
La Sociedad ha registrado la obligación por indemnización por años de servicio que mantiene con su personal en base al valor actual. El monto total de la obligación alcanza a \$ 24.703.964,00 en 1982 de los cuales \$ 19.169.860,62 se presentan en el Pasivo a Largo Plazo y \$ 5.534.103,38 en el rubro Provisiones y Retenciones en el Pasivo Circulante (\$ 23.925.367,70) en 1981. Esta ha sido calculada en base a una tasa de interés del 11% considerando como permanencia del personal la edad tope de jubilación.
- NOTA N° 7: CAMBIOS EN EL PATRIMONIO  
Las variaciones patrimoniales ocurridas durante el ejercicio 1982 son las siguientes:

### Ejercicio al 31 de Diciembre de 1982

Detalle	Saldo al 31-12-81	Pago de Dividendos	Otros Movimientos	Revalorizaciones	Saldo al 31-12-82
Capital	402.737.500,00	---	---	61.779.500,00	464.517.000,00
Reserva Acumulada de Capital	325.929.535,44	---	---	63.214.065,05	389.143.600,49
Otras Reservas de Revalorización	9.072,75	---	---	1.842,31	10.915,06
Reserva Retasación Técnica Activo Fijo	254.593.840,46	---	( 8.990.356,87 )	51.465.153,28	297.068.636,87
Reserva Legal	16.380.530,87	---	---	3.322.168,22	19.882.699,09
Reserva Futura Capitalizaciones	28.450.651,96	---	---	8.990.356,87	37.441.008,83
Utilidad del Ejercicio	15.474.936,25	---	---	---	124.409.155,96
<b>Totales</b>	<b>1.041.556.267,73</b>	<b>( 15.474.936,25 )</b>	<b>---</b>	<b>205.386.490,60</b>	<b>1.355.876.978,04</b>

Por disposiciones de la Ley 18046 se ha procedido a distribuir la revalorización del Capital entre el Capital Pagado y Reservas, quedando las acciones autorizadas y pagadas con un valor nominal de \$ 1.938.068 c/u. Esta capitalización surtirá efecto de pleno derecho al aprobarse los Estados Financieros por la Junta Ordinaria de Accionistas.

### NOTA N° 8: TRANSACCION DE ACCIONES

Durante los años 1982 y 1981 no existieron operaciones de compra y venta de acciones de la Sociedad por parte de sus accionistas mayoritarios, Presidente, Directores e inspectores de Cuentas.

### NOTA N° 9: REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

De acuerdo a los estatutos de la Sociedad, desde el año 1981 los miembros del Directorio no tienen participación sobre las utilidades generadas en el Laboratorio. Las remuneraciones canceladas a los Directores por concepto de dietas de asistencia ascendieron a \$ 518.571 en el periodo comprendido entre el 1° de Enero al 31 de Abril de 1982. A contar desde esa fecha la dieta por asistencia a sesiones se fijó en \$ 1 por cada Director y por sesión a que asista. (En el año 1981 el total cancelado a los Directores ascendió a \$ 3.359.030,69.)

### NOTA N° 10: ACTIVOS EN LEASING

De acuerdo con normas establecidas por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y a diferencia con ejercicios anteriores, la Sociedad ha optado por el criterio de registrar en el Activo Fijo Físico y en el Pasivo Exigible aquellos bienes arrendados cuyo respectivo contrato reúna las características de un Leasing Financiero. Este cambio de procedimiento no tiene incidencia relevante en los resultados de los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1982.

### NOTA N° 11: IMPUESTOS POR RECUPERAR

El detalle de los impuestos por recuperar es el siguiente:

	1982	1981
	\$	\$
Pagos Provis. Mensuales	---	1.027.634,88
Crédito Capitalización	---	2.458.233,81
Crédito Fiscal Diferido	3.001.529,46	1.128.436,69
Total	3.001.529,46	4.610.305,38



## SOCIEDAD AGRICOLA FORESTAL COLCURA S.A. Y FILIAL

BALANCE GENERAL CONSOLIDADO  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982-1981

DIRECTORIO:  
PRESIDENTE: LUKSIC CRAIG GUILLERMO  
DIRECTORES: EYZAGUIRRE GARCIA DE LA HUERTA JO.  
SE MARIA  
PUGA CONCHA JOSE  
DE MUSSY COUSINO PHILIBERT  
LARRAIN PEREZ-COTAPOS PATRICIO

ACTIVOS	1982	1981	PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	1982	1981
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Disponibles	1.334.357	2.206.880	Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	12.647.477	1.122.555
Depósitos a plazo	173.144.329	18.224.991	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	76.972.335	31.756.798
Deudores por cobrar	12.227.216	5.442.858	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	35.533.761	15.458.435
Documentos por cobrar	5.040.084	1.056.333	Dividendos por pagar	445.724	549.861
Deudores varios	1.588.000	53.231.879	Cuentas por pagar	8.410.154	6.889.194
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	3.616.790	37.287.624	Acreedores varios	3.718.631	4.247.652
Existencias	152.638.346	152.575.382	Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	55.322.000	-
Impuestos por recuperar	5.118.325	36.906.133	Provisiones	1.190.690	16.748.116
Gastos pagados por anticipado	1.886.003	1.918.057	Retenciones	1.892.327	4.152.902
			Otros pasivos circulantes	120.232	-
Total activo circulante	356.593.650	309.050.137	Total pasivo circulante	194.253.331	80.925.513
ACTIVO FIJO			PASIVO A LARGO PLAZO		
Terrenos	46.902.864	46.902.864	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	1.033.643.296	446.757.213
Plantaciones forestales	1.733.912.918	1.621.794.850	Documentos por pagar	35.358.895	30.047.612
Construcciones y obras de infraestructura	26.220.153	22.091.737	Acreedores varios	18.213.680	24.392.231
Maquinarias y equipos	74.774.968	79.381.447	Provisiones	4.746.640	13.346.047
Otros activos	460.900.152	197.950.940	Total pasivo largo plazo	1.091.962.511	514.543.123
Mayor valor por retención técnica del activo fijo	131.647.910	131.647.910	INTERES MINORITARIO	706.184	704.501
Sub-total	2.474.358.965	2.099.769.748	CAPITAL Y RESERVAS		
Menos: Depreciaciones acumuladas	(32.046.388)	(21.436.718)	Capital pagado (28.000.000 acciones a \$ 18,95 cada una)	530.600.000	530.600.000
Depreciaciones del ejercicio	(15.249.141)	(13.545.724)	Reserva revalorización capital	127.539.520	120.666.836
Total activo fijo	2.427.063.436	2.064.787.306	Reserva mayor valor retención técnica del activo fijo	113.207.516	120.080.198
OTROS ACTIVOS			Reserva forestal	1.395.885.828	1.045.215.763
Inversiones en empresas relacionadas	462.770.609	768.111.425	Otras reservas	486.872.923	818.941.688
Menor valor inversiones	11.865.924	-	Deficit acumulado:		
Deudores a largo plazo	1.045.475	-	Pérdidas acumuladas	(69.083.091)	-
Cuentas por cobrar a empresas relacionadas	-	2.224.639	Pérdida del ejercicio	(434.855.192)	(103.480.164)
Deudores a largo plazo - Banco Central de Chile	175.067.802	-	Total patrimonio	2.150.187.504	2.552.024.331
Otros	2.682.634	4.023.951			
Total otros activos	657.432.444	774.360.015			
Total activos	3.437.089.530	3.148.197.458	Total pasivos	3.437.089.530	3.148.197.458

Las Notas adjuntas N° 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

## ESTADO DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982	1981
RECURSOS OPERACIONALES		
Ingresos de explotación	67.687.466	76.346.874
Gastos de explotación	(74.261.712)	(104.394.679)
Margen de explotación	(6.574.246)	(28.047.805)
Gastos de administración y ventas	(53.871.900)	(61.354.830)
Resultado operacional	(60.446.146)	(89.402.455)
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Ingresos fuera de explotación	44.002.702	7.923.424
Ingresos financieros	270.358	66.755.927
Utilidad inversión empresas relacionadas	31.013.233	41.759.226
Otros ingresos fuera de explotación	-	-
Egresos fuera de explotación	(186.758.544)	-
Pérdida inversión empresas relacionadas	(94.910.053)	(57.559.324)
Gastos financieros	(40.236.464)	(63.527.701)
Otros egresos fuera de explotación	(112.693.627)	(9.312.121)
Corrección monetaria	(379.310.395)	(13.960.369)
Resultado no operacional	(439.756.541)	(103.362.824)
Resultado antes de impuestos a la renta	4.903.032	-
Impuestos a la renta	(434.853.509)	(103.362.824)
Pérdida consolidada	(434.853.509)	(103.362.824)
Menos: Interés minoritario sobre utilidad de filial	(1.683)	(117.340)
Pérdida líquida	(434.855.192)	(103.480.164)

Las Notas adjuntas N° 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

## ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982	1981
AUMENTOS (DISMINUCIONES) EN EL ACTIVO CIRCULANTE		
Disponibles	(872.523)	815.882
Depósitos a plazo	154.919.538	18.224.992
Deudores por cobrar	6.584.358	(5.585.836)
Documentos por cobrar	3.983.751	(1.086.328)
Deudores varios	(51.643.879)	52.021.822
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	(33.670.833)	36.006.708
Existencias	62.964	58.696.300
Impuestos por recuperar	(31.787.808)	33.328.265
Gastos pagados por anticipado	(32.034)	531.300
Total del activo circulante	47.543.514	192.953.105
(AUMENTOS) DISMINUCIONES EN EL PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras corto plazo	(11.524.922)	(1.122.556)
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	(43.215.537)	(6.136.641)
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	(20.075.326)	(15.377.803)
Dividendos por pagar	104.137	397.282
Cuentas por pagar	(1.520.961)	4.977.518
Acreedores varios	529.021	12.480.524
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	(55.322.000)	-
Provisiones y retenciones	17.818.001	(14.949.305)
Otros pasivos circulantes	(120.232)	-
Total del pasivo circulante	(113.327.819)	(19.732.981)
(DISMINUCIÓN) AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	(65.784.305)	173.220.124

Las Notas adjuntas N° 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982	1981
RECURSOS OBTENIDOS		
Ventas activos fijos	2.146.466	46.350.224
Ventas de inversiones permanentes en otras empresas	100.215.388	18.289.086
Dividendos recibidos	21.402.965	6.153.858
Préstamos obtenidos a largo plazo	341.772.372	476.112.146
Cuenta por cobrar a largo plazo traspasada al activo circulante	3.490.495	-
Total recursos obtenidos	469.027.686	546.905.314
RECURSOS APLICADOS		
Pérdida del ejercicio	434.855.192	103.480.164
Menos: Interés minoritario sobre utilidad de la filial	(1.683)	(117.340)
Pérdida consolidada del ejercicio	434.853.509	103.362.824
Más (menos) ahorros (cargos) a resultados que no afectan el capital de trabajo:		
Depreciación del ejercicio	(15.249.141)	(13.545.724)
Amortización de otros activos a largo plazo	(1.341.316)	(14.547.040)
Utilidad en enajenación de activos fijos e inversiones	4.813.395	18.855.095
(Pérdida) utilidad devengada por inversiones permanentes en otras empresas	(186.488.186)	66.755.928
Incremento indemnización por años de servicio	(3.746.440)	(6.967.340)
Incremento de provisiones largo plazo	-	(2.755.238)
Reverso de impuestos diferidos largo plazo	4.903.032	-
Costo de activos fijos e inversiones menores	(2.054.371)	(16.108.886)
Reserva forestal realizada correspondiente a bosques explotados o vendidos	10.624.924	20.080.433
Costo plantaciones explotadas	(13.479.985)	(23.898.510)
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes	(30.487.637)	(3.916.068)
Total recursos aplicados a operaciones	202.347.584	125.315.474
Adiciones al activo fijo	162.616.523	213.972.989
Inversiones permanentes en otras empresas	100.878.453	-
Pasivos a largo plazo traspasados al pasivo circulante	43.666.544	25.712.756
Cuentas por cobrar traspasadas a otros activos	1.045.475	-
Pagos de indemnizaciones por años de servicio	6.443.754	6.684.232
Pago anticipado de pasivo a largo plazo	646.744	-
Aumento neto otros activos largo plazo	-	1.999.739
Deudores a largo plazo - Banco Central de Chile	175.067.802	-
Saldo de la cuenta al 31/12/82:		
Menos: Diferencia entre tipos de cambio referencial y preferencial de obligaciones a largo plazo	(157.900.888)	-
Diferencia entre tipos de cambio referencial y preferencial de obligaciones del pasivo circulante	17.166.914	-
Total recursos aplicados	534.811.991	373.685.190
(DISMINUCIÓN) AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	(65.784.305)	173.220.124

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

31 DE DICIEMBRE DE 1982

## NOTA 1 - INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES

Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A. está inscrita en el Registro de Valores y se encuentra bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

Los estados financieros consolidados comprenden los balances generales, estados de resultados y de cambios en la posición financiera de Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A. y su filial Industrias Colcura Ltda., en la cual posee el 99% del capital pagado.

## a) General

Los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, que incluyen la eliminación de saldos y transacciones entre la Matriz y filial y el reconocimiento en los estados financieros consolidados de la participación de los accionistas minoritarios. Además, se han considerado las disposiciones específicas sobre sociedades anónimas contenidas en la Ley N° 18.046 de octubre de 1981 y su reglamento.

## b) Corrección monetaria

Los estados financieros consolidados han sido ajustados para reflejar los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en el ejercicio. Para estos efectos se han aplicado las instrucciones vigentes de la Superintendencia de Valores y Seguros que incluyen el reconocimiento, con efectos en resultados, de la corrección monetaria del patrimonio financiero y la actualización de las cuentas de ingresos, costos y gastos, para expresarlos en moneda de cierre (Nota 4). Salvo los saldos en moneda extranjera, los estados financieros han sido ajustados de acuerdo a la variación porcentual proporcional del Índice de Precios al Consumidor, el que aplicado con desfase de un mes, ascendió a 20% en 1982 (11,1% en 1981).

A efectos de una mejor comparación, los saldos del balance general consolidado, de los estados consolidados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1981 han sido actualizados en un 20,0%, habiéndose además reclasificado algunos saldos.

(CONTINUA A LA VUELTA)



## SOCIEDAD AGRICOLA FORESTAL COLCURA S.A. Y FILIAL

VIENE DE LA PAG. ANTERIOR

## c) Bases de conversión

De acuerdo con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, todos los activos y pasivos en dólares estadounidenses se han traducido al 31 de diciembre de 1981 al tipo de cambio de referencia establecido por el Banco Central de Chile de \$ 73,43 por US\$ 1. Respecto de las obligaciones apegadas al tipo de cambio preferencial (\$ 58,47 por US\$ 1, equivalente al 31 de diciembre de 1982 a UF 0.0380172 más 51, por US\$ 1) se reconoce en resultados la diferencia de cambio entre el tipo de cambio preferencial y el tipo de cambio vigente a las fechas de obtención de los préstamos.

Por otra parte, la diferencia al 31 de diciembre de 1982 entre el tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial se presenta bajo el rubro Otros activos y será traspasada a la cuenta Documentos por cobrar a medida que se materialice el pago de las obligaciones y se devengue el derecho al pagaré compensatorio a que se refiere el Acuerdo N° 1484 del Banco Central de Chile.

Al 31 de diciembre de 1981, los activos y pasivos en dólares estadounidenses se tradujeron a pesos al tipo de cambio de \$ 39 por US\$ 1.

## d) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo incluyen reajustes e intereses pactados y devengados al cierre de cada ejercicio. Estos últimos han sido abonados a Ingresos financieros en el estado de resultados.

## e) Provisión deudores incobrables

Al 31 de diciembre de 1981 y 1982, se presenta deduciendo el rubro Deudores por ventas una provisión por \$ 550.000 y \$ 1.089.850, respectivamente, para cubrir eventuales pérdidas por deudas incobrables.

Esta provisión se ha constituido considerando aquellos saldos que se estiman de dudosa recuperabilidad al cierre de cada ejercicio.

## f) Existencias

Las existencias se encuentran valorizadas a su costo de reposición o costos directos de producción respectivamente, de acuerdo a las disposiciones sobre corrección monetaria contenidas en el Art. 41 de la Ley de la Renta. Los valores resultantes son inferiores a los valores netos de realización.

## g) Gastos pagados por anticipado

Bajo este rubro se demuestran pagos efectuados por servicios a recibir en el ejercicio siguiente a los respectivos cierres.

## h) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan a sus costos de adquisición, más revalorizaciones legales. Las depreciaciones de los bienes en uso han sido determinadas a base del sistema lineal de acuerdo a la vida útil remanente de los bienes.

Adicionalmente se ha imputado como un mayor costo de activo fijo los intereses (\$ 43.049.210) y diferencia de cambio (\$ 103.971.604) provenientes de pasivos contraídos especialmente para la construcción, en la localidad de Colcura, de una Fábrica de Chapas de Eucalipto y un Aserradero de Maderas.

La diferencia de cambio activada corresponde a la variación de la paridad cambiaria que excede a la corrección monetaria calculada por la variación del Índice de Precios al Consumidor y aplicada a Obras en curso. A partir de la puesta en marcha de las plantas industriales, prevista para el primer semestre de 1983, tanto los intereses como diferencias de cambio de los pasivos se imputarán a Cuentas de resultado.

Se incluye bajo este rubro el mayor valor neto al cierre de cada ejercicio correspondiente a la retasación técnica de terrenos, construcciones y equipos industriales efectuadas al 31 de diciembre de 1979 en conformidad con lo establecido en la Circular N° 1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros. La depreciación de este mayor valor por el ejercicio, ascendente a \$ 5.810.488 (\$ 5.810.488 en 1981) fue determinada según las bases descritas en el párrafo anterior.

## i) Plantaciones forestales

Las plantaciones forestales se encuentran valorizadas al costo de adquisición más revalorizaciones legales y se incrementan en un 8% anual por concepto de crecimiento natural, según estimaciones efectuadas por personal técnico de la Sociedad. Dicho crecimiento se abona a Reserva Forestal.

La porción de Reserva forestal correspondiente a plantaciones explotadas y/o vendidas en cada ejercicio se considera utilidad realizada y se reversa con abono al costo de producción (\$ 10.624.924 en 1982 y \$ 20.080.433 en 1981).

## j) Inversiones en compañías relacionadas

Las inversiones en compañías relacionadas, que se presentan bajo Otros activos, están valorizadas al valor patrimonial proporcional (VPP), determinado en base a sus estados financieros al 31 de diciembre de cada ejercicio.

De igual modo, las variaciones patrimoniales de las compañías relacionadas se reconocen en la cuenta Reserva mayor valor inversiones permanentes. Por aquellas inversiones mantenidas durante todo el ejercicio, se ha dado el reconocimiento en el estado de resultados a la utilidad o pérdida de la empresa emisora en función del porcentaje de participación correspondiente.

El saldo de la cuenta Menor valor inversiones corresponde a la diferencia entre el valor de adquisición más corrección monetaria de una inversión efectuada por la filial en el ejercicio y su correspondiente valor patrimonial proporcional al 31 de diciembre de 1982. Este monto será amortizado con cargo a resultados en un plazo máximo de cinco años.

## k) Indemnización por años de servicio

La Sociedad aplica a contar de 1980 el criterio de provisionar esta obligación a base del método del valor actual (costo devengado del beneficio) considerando una tasa de interés de descuento del 8% anual y una permanencia restante promedio de 12 años.

## l) Impuestos diferidos (Nota 10 b)

La Sociedad aplica el criterio de dar reconocimiento contable a todas aquellas partidas incluidas en la determinación de la renta líquida imponible y que tienen distinto tratamiento tributario y financiero.

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

En los ejercicios al 31 de diciembre de 1982 y 1981 no hubo cambios en la aplicación de los principios contables.

## NOTA 4 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 2 b) originó un cargo neto a resultados de \$ 112.693.627 (1981: \$ 9.312.121), según se resume a continuación:

	(Cargos) abonos	
	1982	1981
	\$	\$
Actualización del capital propio financiero	(425.337.387)	(269.828.356)
Actualización del activo fijo	357.014.311	175.167.041
Actualización de existencias	10.990.123	( 5.525.411)
Actualización de otros activos no monetarios	126.305.235	92.244.604
Actualización de pasivos no monetarios	(201.920.383)	( 5.070.704)
Cargo neto a resultados	(132.948.101)	(13.012.826)
Actualización de las cuentas de resultados	20.254.474	3.700.705
Saldo de la cuenta Corrección monetaria	(112.693.627)	( 9.312.121)

## NOTA 5 - EXISTENCIAS

Al 31 de diciembre las existencias están formadas como sigue:

	1982	1981
	\$	\$
Productos terminados	121.253.906	126.885.202
Productos en proceso	5.803.293	-
Animales de crianza y engorda	4.847.311	5.615.934
Insumos para la producción	20.733.836	20.074.246
	152.638.346	152.575.382

## NOTA 6 - OTROS ACTIVOS FIJOS Y MAYOR VALOR POR RETASACION TECNICA DEL ACTIVO FIJO

a) El rubro Otros activos fijos al 31 de diciembre incluye:

	1982	1981
	\$	\$
Muebles y útiles de oficina	7.266.330	8.039.721
Animales de servicio	5.030.375	5.078.375
Obras en curso	448.603.447	184.832.844
Total otros activos	460.900.152	197.950.940

b) La composición del saldo Mayor valor por retasación técnica del activo fijo al 31 de diciembre es la siguiente:

	1982	1981
	\$	\$
Mayor valor por retasación técnica terrenos	65.456.693	65.456.693
Mayor valor retasación técnica construcciones	50.067.384	50.067.384
Mayor valor retasación técnica maquinarias y equipos	16.123.833	16.123.833
Total mayor valor retasación técnica activo fijo	131.647.910	131.647.910

## NOTA 7 - INVERSIONES EMPRESAS RELACIONADAS

Este rubro está formado como sigue:

Sociedad	N° de acciones	Porcentaje de participación	Patrimonio sociedades	Resultado ejercicio	Valor contable inversión	Valor bursátil unitario	Valor bursátil sociedad
		%	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Saldo al 31 de diciembre de 1982</b>							
Turismo e Inmobiliaria Bío-Bío S.A.	1.155.145	25,39	917.398.510	(597.831.840)	232.927.482	90,00	409.500.000
Agrícola El Peñón S.A.	4.893.320	31,83	611.168.727	(177.919.068)	194.510.558	8,00	123.000.000
Molinos y Fideos Lucchetti S.A.	4.319.022	1,75	1.413.582.000	15.449.000	24.737.684	1,40	344.173.371
Inmobiliaria del Norte Ltda.	-	24,00	44.145.354	( 10.930.637)	10.594.685	-	-
					462.770.609		
<b>Saldo al 31 de diciembre de 1981</b>							
Turismo e Inmobiliaria Bío-Bío S.A.	1.155.145	25,39	1.818.892.124	143.705.684	461.816.710	102,00	464.100.000
Agrícola El Peñón S.A.	2.795.320	18,18	885.341.659	81.333.407	160.955.113	14,40	221.400.000
Molinos y Fideos Lucchetti S.A.	4.179.370	1,74	1.378.846.447	177.416.111	24.562.907	2,22	532.800.000
Inmobiliaria del Norte Ltda.	-	24,00	55.075.991	1.347.210	13.218.238	-	-
Banco Sud Americano	9.324.027	3,11	3.459.478.554	388.446.362	107.520.919	13,20	2.640.000.000
Otros	-	-	-	-	37.538	-	-
					768.111.425		

a) Los porcentajes de participación indicados se presentan sólo con dos decimales, habiéndose aproximado aquellos que presentan 3 ó más decimales.

b) Con fecha 30 de agosto de 1982, Turismo e Inmobiliaria Bío-Bío S.A. vendió su inversión en Antofagasta (Chile) and Bolivia Railway P.L.C. Como resultado de esta venta y de acuerdo a lo indicado en la Circular de la Superintendencia de Valores y Seguros N° 1231, según el 2.1.3., Turismo e Inmobiliaria Bío-Bío S.A. procedió a reconocer el saldo histórico específico de la cuenta Reserva mayor valor de inversiones extranjeras y por lo tanto, la proporción de este reconocimiento que corresponde a Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A. se refleja en un cargo por \$ 84.628.540 a la cuenta Reserva mayor valor inversiones permanentes.

c) En el mes de septiembre de 1982 la Matriz y filial vendieron sus acciones del Banco Sud Americano a otra Sociedad relacionada, lo que originó una utilidad de \$ 4.155.326, la cual se presenta bajo el rubro Otros ingresos fuera de explotación en el estado consolidado de resultados.

## NOTA 8 - PROVISIONES Y CASTIGOS

a) La Sociedad ha constituido al cierre de cada ejercicio las siguientes provisiones:

	1982	1981
	\$	\$
PASIVO CIRCULANTE		
Honorarios	390	14.453
Gastos de balance	500	506
Otros	301	1.789
	1.191	16.748

## PASIVO LARGO PLAZO

Impuestos diferidos	-	5.884
Indemnización por años de servicio	4.746	7.462
	4.746	13.346

b) La provisión para deudores incobrables, que se presenta rebajando el rubro Deudores por ventas del Activo circulante, registró en el ejercicio 1982 un incremento con cargo a resultados de \$ 423.917, en tanto que los castigos efectuados contra la provisión ascendieron a \$ 782.125. En el año 1981, esta provisión no registró movimientos.



## SOCIEDAD AGRICOLA FORESTAL COLCURA S.A. Y FILIAL

(VIENE DEL FRENTE)

NOTA 9 - PRINCIPALES OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO Y LARGO PLAZO.  
DOCUMENTOS POR PAGAR, CUENTAS POR PAGAR Y CUENTAS POR PAGAR A EMPRESAS RELACIONADAS

	Total	Corto plazo		Largo plazo			Moneda	Tipo de interés
		1983	1984	1985	1986	1987 y siguientes		
a) Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto y largo plazo								
31 de diciembre de 1982								
Banco Colocadora Nacional de Valores	12.647.477	12.647.477	-	-	-	-	\$	5,6% mensual
	12.647.477	12.647.477	-	-	-	-		
Banco Unido de Fomento	1.675.386	1.145.314	530.072	-	-	-	US\$	LIBOR + 6% anual
Banco Unido de Fomento	2.092.671	2.092.671	-	-	-	-	US\$	3% anual (aval)
Banco Sud Americano	15.314.629	6.454.114	5.907.008	2.953.507	-	-	US\$	LIBOR + 2,25% anual
Banco Sud Americano	2.238.017	1.340.142	458.938	458.937	-	-	US\$	12,5% anual
Banco Sud Americano	989.073	989.073	-	-	-	-	US\$	LIBOR + 4,25% anual
Banco Sud Americano	7.256.170	1.928.855	3.551.543	1.775.772	-	-	US\$	LIBOR + 5% anual
Banco Sud Americano	39.011.890	2.296.890	3.304.350	6.608.700	6.608.700	20.193.250	US\$	LIBOR + 6,5% anual
Banco Sud Americano	63.350.110	24.843.645	12.835.488	12.835.488	12.835.489	-	US\$	LIBOR + 3,5% anual
Banco del Estado de Chile	1.176.317	1.176.317	-	-	-	-	US\$	5% anual (aval)
Banco O'Higgins	1.214.194	535.040	452.769	226.385	-	-	US\$	LIBOR + 6% anual
Banco O'Higgins	311.622.468	8.356.568	43.323.700	86.647.400	86.647.400	86.647.400	US\$	14,25% anual
Bankinvest Zurich	159.313.728	12.453.728	-	20.927.550	41.855.100	84.077.350	US\$	LIBOR + 1,625% anual
Seattle Bank	503.340.978	11.359.978	44.726.213	89.450.957	89.450.957	268.352.873	US\$	LIBOR + 1,75% anual
	1.108.615.631	74.972.335	115.090.081	221.884.696	237.397.646	459.270.873		
31 de diciembre de 1981								
Banco O'Higgins	1.122.555	1.122.555	-	-	-	-	\$	Flotante
	1.122.555	1.122.555	-	-	-	-		
Banco Unido de Fomento	1.746.141	732.630	675.674	337.837	-	-	US\$	LIBOR + 6% anual
Banco Unido de Fomento	1.335.327	1.335.327	-	-	-	-	US\$	3% anual (aval)
Banco Sud Americano	13.596.219	4.182.262	3.764.782	3.764.782	1.882.393	-	US\$	LIBOR + 2,25% anual
Banco Sud Americano	2.224.339	878.839	760.500	292.500	292.500	-	US\$	LIBOR + 4,25% anual
Banco Sud Americano	1.900.756	1.280.066	620.690	-	-	-	US\$	12,5% anual
Banco Sud Americano	5.044.721	1.239.166	1.131.733	1.542.089	1.131.733	-	US\$	LIBOR + 5% anual
Banco Sud Americano	24.341.850	941.850	-	2.106.000	4.212.000	17.082.000	US\$	LIBOR + 6,5% anual
Financiera Andes	26.186	26.186	-	-	-	-	\$	3% mensual
Banco del Estado	966.594	966.594	-	-	-	-	US\$	5% anual (aval)
Bankinvest Zurich	102.487.878	8.887.878	-	-	13.338.000	80.262.000	US\$	LIBOR + 1,625% anual
Seattle Bank	324.846.000	11.286.000	-	28.305.880	57.010.824	228.043.296	US\$	LIBOR + 1,75% anual
	478.514.011	31.756.798	6.953.379	36.549.088	77.867.450	325.387.296		
b) Documentos por pagar corto y largo plazo								
31 de diciembre de 1982								
Angelo Cremona	48.480.749	13.121.854	11.786.298	11.786.298	11.786.299	-	US\$	7,5% anual
ENACAR	22.119.387	15.729.538	6.889.849	-	-	-	US\$	-
CORFO	4.709.736	3.370.453	2.339.383	-	-	-	US\$	8% anual
Derechos de aduana diferidos	13.685.758	4.701.210	974.823	672.159	598.808	6.788.758	US\$	Varías tasas
Otros	110.706	110.706	-	-	-	-	\$	-
	89.106.336	35.533.761	21.990.253	12.408.457	12.385.107	6.788.758		
31 de diciembre de 1981								
Angelo Cremona	34.880.865	4.833.253	7.511.903	7.511.903	7.511.903	7.511.903	US\$	7,5% anual
ENACAR	21.114.237	6.240.543	7.436.847	-	-	-	US\$	-
CORFO	4.502.586	1.520.741	1.490.923	1.490.922	-	-	US\$	8% anual
Derechos aduana diferidos	6.952.950	486.783	2.361.175	245.645	245.645	3.613.702	US\$	Varías tasas
Forestal Carampangue	2.090.971	2.090.971	-	-	-	-	\$	-
Otros	356.689	286.144	70.545	-	-	-	\$	-
	69.898.298	15.458.435	18.871.393	16.685.317	7.757.548	11.125.605		
c) Cuentas por pagar corto plazo								
31 de diciembre de 1982								
SAPOSUR	2.148.585	2.148.585	-	-	-	-	\$	-
Proveedores	6.261.569	6.261.569	-	-	-	-	\$	-
	8.410.154	8.410.154	-	-	-	-		
31 de diciembre de 1981								
Proveedores y acreedores	6.889.194	6.889.194	-	-	-	-	\$	-
	6.889.194	6.889.194	-	-	-	-		
d) Cuentas por pagar empresas relacionadas corto plazo								
31 de diciembre de 1982								
Forestal Quilenco S.A.	55.322.000	55.322.000	-	-	-	-		3,9% mensual

## NOTA 10 - IMPUESTOS A LA RENTA

a) La sociedad Matriz y filial no han registrado en 1982 y 1981 provisión para impuestos a la renta, por no resultar renta líquida imponible en dichos ejercicios.

En la sociedad Matriz el monto de las pérdidas tributarias de primera categoría aprovechables a futuro asciende a \$ 755.172.847 y pueden ser imputadas a los resultados tributarios hasta los siguientes ejercicios:

Años	\$
1984	755.172.847
1985	745.942.290
1986	685.086.535
1987	546.620.611

El total de pérdidas tributarias imputables a tasa adicional asciende a \$ 755.626.991 y no tienen plazo para su aprovechamiento.

Las pérdidas tributarias de la filial ascienden a \$ 73.795 al 31 de diciembre de 1982.

b) Tal como se indica en Nota 2 i), la Sociedad aplica el criterio de contabilizar el efecto de las diferencias temporales de impuestos. Este año por existir pérdidas tributarias no corresponde contabilizar impuestos diferidos. Además, la existencia de pérdidas tributarias indicadas en el párrafo anterior requiere, de acuerdo con principios contables de aceptación general, revertir pasivos netos por impuestos diferidos hasta la concurrencia de i) el monto del pasivo neto por impuestos diferidos al 31 de diciembre de 1981 o ii) el beneficio futuro de las pérdidas tributarias, cual sea el menor, dado que la existencia de pérdidas tributarias aprovechables en el mismo período de reversión de los pasivos diferidos, determina que dichos impuestos a la renta diferidos no serán pagados en años futuros y por lo tanto ya no representan un pasivo para la Sociedad. Por consiguiente, se ha revertido con abono a Impuestos a la renta en el estado de resultados el monto de \$ 4.903.032 (\$ 5.883.638 actualizados) que representa la parte de los pasivos netos por impuestos diferidos a la renta que no serán pagados por existir pérdidas tributarias.

## NOTA 11 - INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO AL PERSONAL

El movimiento histórico de la provisión de indemnizaciones por años de servicio en la Matriz, calculada según lo descrito en Nota 2 h) se resume como sigue:

	1982	1981
	\$	\$
Saldo anterior	6.218.674	5.982.750
Incremento de la provisión	3.746.640	5.806.117
Pagos efectuados en el ejercicio con cargo a la provisión	(5.218.674)	(5.370.193)
Saldo al 31 de diciembre	4.746.640	6.218.674
Saldo actualizado al 31 de diciembre de 1981		7.462.409

## NOTA 12 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

Las contingencias y compromisos al 31 de diciembre de 1982 son las siguientes:

- Hipotecas sobre varios predios de propiedad de la Sociedad y prendas sobre plantaciones en favor del Banco O'Higgins, para garantizar un crédito cuyo saldo al 31 de diciembre de 1982 asciende a US\$ 4.130.000.
- Prenda industrial sobre maquinaria industrial de la Fábrica de Chapas de Eucalipto, constituida en favor del Banco del Estado de Chile, para garantizar obligaciones indirectas por aval de préstamo obtenido por la Sociedad, cuyo saldo al 31 de diciembre de 1982 asciende a US\$ 722.298 (1981 US\$ 802.553).
- Hipoteca sobre un predio de propiedad de la Sociedad, en favor de ENACAR, para garantizar el cumplimiento de obligaciones por US\$ 301.231 al 31 de diciembre de 1982 (1981 US\$ 451.159).
- Prendas sobre 2.225.649 acciones de Molinos y Videos Luchetti S.A. y sobre 2.272.619 acciones de Sociedad Agrícola El Peñón S.A. de propiedad de la Sociedad constituidas en favor del Banco Sud Americano para garantizar una obligación ascendente a US\$ 500.000 al 31 de diciembre de 1982 (1981 US\$ 500.000).
- Prenda sobre 570.139 acciones de Turismo e Inmobiliaria Río-Río S.A. de propiedad de la Sociedad, constituida en favor de CORFO para garantizar una obligación ascendente a US\$ 64.139 al 31 de diciembre de 1982 (1981 US\$ 96.209).

## NOTA 13 - AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

Forestal Quilenco S.A. accionista mayoritario, es aval de obligaciones de la Sociedad con el Seattle Bank por US\$ 6.854.705 al 31 de diciembre de 1982.

Además, ha garantizado la obligación de aval de la Sociedad ante el Banco Unido de Fomento, por ser aval dicho Banco ante el Bankinvest Zurich de obligaciones de la Sociedad por US\$ 2.169.600 al 31 de diciembre de 1982.



# **SOCIEDAD AGRICOLA FORESTAL COLCURA S.A. Y FILIAL** **(CONCLUSIÓN)**

## **NOTA 14 - CUENTAS DE PASIVO**

El saldo de las cuentas de capital y reservas durante los ejercicios 1982 y 1981 en cifras bilaterales, son las siguientes:

	Cuentas corrientes				Débitos acumulados			
	Reserva de capital		Reserva de reservas		Reserva de reservas		Reserva de reservas	
	Capital	Reserva de reservas	Reserva de reservas	Reserva de reservas	Reserva de reservas	Reserva de reservas	Reserva de reservas	
	pagado	pagado	pagado	pagado	pagado	pagado	pagado	
Saldo al 1° de enero de 1961	183,860,000	300,390,733	703,367,184	478,527,353	499,299,461	58,368,482	9,000,779	
Capital pagado	-	-	-	-	-	49,550	191,140	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Capitalización de reservas	230,360,000	(230,360,000)	-	-	-	-	-	
Capitalización de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas	-	-	-	-	-	-	-	
Reserva de reservas</								



**CONSORCIO NIETO S.A.C.I.**

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

Constituida por escritura pública del 14 de Octubre de 1960, aprobada por D.S. 4354 del 11-3-61 Ministerio de Hacienda, modificada por D.S. 4575 del 8-11-62, N° 157 del 13-1-64, N° 2011 del 16-6-64 y N° 901 del 4-8-66, y resoluciones del Ministerio de Hacienda N° 1032 del 15-9-67, N° 534 del 11-07-68 y N° 963 del 06-12-68, y por resolución N° 472-S del 17-11-78 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

**NOMINA DEL DIRECTORIO**

**PRESIDENTE** : Sr. Oscar Ruiz-Tagle Humeres  
**VICEPRESIDENTE** : Sr. Luis F. Lehuédé Fuenzalida  
**DIRECTORES** : Sres. Guillermo Luksić Craig  
Andrónico Luksić Craig  
Juan L. Ceballos Hoffmann

**CAPITAL Y RESERVAS**

		<b>ACCIONES</b>	<b>M\$</b>
Capital Autorizado	449.250.000	417.803	
Menos Capital por Suscribir	(174.559.796)	(162.341)	
Capital Autorizado y Suscrito	274.690.204	255.462	
Menos Suscrito por Pagar	---	---	
Capital Autorizado, Suscrito y Pagado, Reservas	274.690.204	255.462	
		372.893	
Total Capital y Reservas		628.355	

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982-1981**

(EXPRESADO EN MILES DE PESOS)

	<b>1982</b>	<b>1981</b>		<b>1982</b>	<b>1981</b>
	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>		<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO Y PATRIMONIO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	17.336	9.838	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	408.719	293.111
Deudores comerciales (deducida provisión deudores dudosos por M\$ 11.442 en 1982 y M\$ 6.000 en 1981)	110.227	102.753	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción del largo plazo	64.881	41.165
Documentos por cobrar	27.066	21.803	Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año - acreedores	2.389	3.308
Deudores varios	15.745	4.815	Dividendos por pagar	66	79
Sociedades relacionadas	147.244	121.334	Cuentas por pagar	23.779	15.729
Impuestos por recuperar	884	---	Documentos por pagar	---	16.590
Existencias terminadas	77.508	115.041	Sociedades relacionadas	---	22.547
Productos terminados	---	---	Provisiones y retenciones	702	3.778
Materias primas, materiales, repuestos y otros	34.151	46.399	Impuestos por pagar e instituciones previsionales	887	1.261
Mercaderías	13.494	10.664	Otras provisiones	11.861	2.082
Gastos anticipados	2.237	1.094			
Total activo circulante	445.892	433.741	Total pasivo circulante	513.284	399.650
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Terrenos	18.327	18.327	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	215.034	123.455
Construcciones y obras de infraestructura	70.552	68.955	Acreedores	13.105	---
Maquinarias y equipos	139.309	154.797	Sociedades relacionadas	---	140.400
Otros activos fijos	5.125	5.800	Indemnización por años de servicio	9.448	7.056
Mayor valor tasación técnica	150.982	149.765			
Menos Depreciaciones acumuladas	384.295	397.644			
	( 96.389)	( 81.876)	Total pasivo largo plazo	237.587	287.449
Total activo fijo neto	287.906	315.768			
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Gastos de organización y puesta en marcha	---	1.258	Capital suscrito y pagado de 274.690.204 acciones de valor nominal de \$ 0,93 c/u	255.462	79.992
Investigación y desarrollo de nuevos productos	2.568	3.853	Reserva futuros aumentos de capital	243.293	234.525
Sociedades relacionadas	93.392	113.435	Reserva legal	601	601
Deudores a largo plazo	18.027	---	Reservas especiales	511	511
Documentos por cobrar	25.517	---	Reservas por tasación técnica del activo fijo	128.488	135.003
Indemnización por años de servicio	3.463	3.312	Pérdidas acumuladas	(265.941)	( 82.235)
Otros activos permanentes	107.455	423	Pérdida del ejercicio	(129.065)	(183.706)
Total otros activos	250.422	122.281	Total capital y reservas	233.349	184.691
Total activos	984.220	871.790	Total pasivos y patrimonio	984.220	871.790

\* Las Notas adjuntas N° 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros.

**ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA**

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de	
	<b>1982</b>	<b>1981</b>
	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Pérdida del ejercicio	(129.065)	(183.706)
Cargos (abonos) a resultados que no representan disminución de recursos:		
Depreciaciones del ejercicio	26.363	33.992
Amortizaciones de otros activos	2.843	3.238
Pérdida en venta de derechos de subsidiaria	---	70.786
Aumento provisión indemnización por años de servicio	7.267	2.845
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	( 10.402)	( 18.326)
Recursos aplicados a operaciones	(108.994)	( 91.171)
Retiros de activos fijos	5.850	11.355
Ingresos por venta de derechos de subsidiaria	---	94.286
Nuevos préstamos obtenidos de terceros	73.430	1.020
Nuevos préstamos obtenidos de sociedades relacionadas y de terceros	---	156.938
Incremento pasivos por diferencia de cambio	28.624	---
Disminución cuentas por cobrar	12.018	---
Emisión acciones de pago	177.724	---
Total recursos obtenidos	188.652	172.428
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Capitalización de fondos en subsidiaria	---	162.576
Adiciones al activo fijo	5.520	28.580
Incremento cuentas por cobrar largo plazo	132.292	113.435
Capitalización pasivos con relacionadas	117.000	---
Obligaciones con bancos y documentos por pagar transadas al corto plazo	30.401	52.294
Pagos indemnización años de servicio	4.702	3.071
Aumento otros activos	220	---
Total recursos aplicados	290.135	359.956
DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO	(101.483)	(187.528)

**CAMBIO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO**

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de	
	<b>1982</b>	<b>1981</b>
	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
<b>AUMENTOS (DISMINUCIONES) DE ACTIVOS CIRCULANTES:</b>		
Disponibles	7.498	7.061
Deudores comerciales	7.474	56.331
Documentos por cobrar	5.263	1.673
Deudores varios	10.930	( 10.669)
Sociedades relacionadas	25.910	(196.114)
Impuestos por recuperar	884	( 2.303)
Existencias	( 46.951)	(121.892)
Gastos anticipados	1.143	( 2.948)
	12.151	(268.861)
<b>(AUMENTOS) DISMINUCIONES DE PASIVOS CIRCULANTES:</b>		
Bancos acreedores	(115.608)	13.461
Obligaciones - largo plazo con vencimiento dentro de un año	( 24.704)	( 2.684)
Cuentas y dividendos por pagar	( 6.130)	11.821
Documentos por pagar	16.590	37.084
Sociedades relacionadas	22.547	17.311
Acreedores varios	---	( 6.123)
Provisiones y retenciones	( 6.329)	10.463
	(113.634)	81.333
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(101.483)	(187.528)

\* Las Notas adjuntas N° 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros.

(CONTINUA A LA VUELTA)



**CONSORCIO NIETO S.A.C.I.**

VIENE DE LA PAG. ANTERIOR

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DE 1982

## NOTA 1 : INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad está inscrita bajo el N° 0149 en el Registro de Valores, encontrándose sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA 2 : CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## a) General

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## b) Corrección monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros las variaciones del poder adquisitivo de la moneda ocurridas en los ejercicios, la Sociedad ha corregido el patrimonio, sus activos y pasivos no monetarios y cuentas de resultado, de acuerdo con disposiciones legales vigentes.

Las cifras comparativas del ejercicio 1981 han sido actualizadas en un 20% que representa la variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC) desde noviembre de 1981 a noviembre de 1982.

## c) Existencias

Las existencias se presentan a costos estimados de reposición, de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. Los productos terminados incluyen además su correspondiente proporción de gastos indirectos. Los montos así determinados no superan a los respectivos valores netos de realización.

## d) Activo fijo

El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. La depreciación es calculada sobre el valor neto revalorizado de cada bien, a la vez de los años de vida útil remanente y ascendió a M\$ 18.865 en 1982 y M\$ 17.135 en 1981. Al 31 de diciembre de 1979, el activo fijo fue revalorizado resultando un mayor valor de M\$ 153.700 que se registró con cargo a Mayor valor revalorización activo fijo y abono a Reserva revalorización activo fijo. A contar del ejercicio 1980 se inició la depreciación de este mayor valor, resultando un mayor cargo a resultados de M\$ 7.498 en 1982 y de M\$ 7.381 en 1981.

## e) Impuestos diferidos

La Sociedad mantiene el criterio de contabilizar el impuesto diferido asignable a las diferencias temporales originadas por aquellas partidas que tienen un tratamiento distinto para efectos tributarios y contables.

## f) Amortización intangibles

La Sociedad amortiza sus activos intangibles en cinco años, con el método lineal, y previa actualización.

## g) Saldos en moneda extranjera

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a pesos a los tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio.

Los tipos de cambio utilizados para tal efecto fueron de \$ 73,43 y \$ 39 por dólar estadounidense en los años 1982 y 1981, respectivamente.

## NOTA 3 : CAMBIOS CONTABLES

En el ejercicio 1982 se han mantenido los criterios contables aplicados en el ejercicio anterior.

## NOTA 4 : CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria originó un cargo neto a resultados de M\$ 168.904 en 1982 (M\$ 72.535 en 1981), según se resume a continuación:

	1982 M\$	1981 M\$
Revalorización del capital propio	30.782	36.806
Menos : Revalorización de activos no monetarios en moneda nacional	( 78.541)	( 32.009)
Revalorización de activos no monetarios en moneda extranjera	( 16.847)	( 79)
Más : Revalorización de pasivos no monetarios en moneda nacional	5.639	67.817
Revalorización de pasivos no monetarios en moneda extranjera	227.871	---
Cargo (abono) neto a resultados	168.904	72.535
Más (menos) actualización neta de cuentas de ingresos y gastos	( 9.778)	( 5.103)
Saldo neto de la cuenta	159.126	67.432

## NOTA 5 : ACTIVO FIJO

a) Las construcciones y obras de infraestructura y otros activos fijos comprenden las siguientes inversiones:

	1982 M\$	1981 M\$
<u>Construcciones y obras de infraestructura</u>		
Edificios	6.559	6.559
Instalaciones	53.889	51.713
Plantaciones frutales y pozos	5.291	5.291
Otras en construcción	4.813	5.392
	70.552	68.955

Las construcciones y obras de infraestructura corresponden a las fábricas en Los Andes, Nos, Rengo y bodegas en Santiago.

Las maquinarias y equipos corresponden a las líneas de producción y vehículos. Dentro de otros activos fijos se incluyen muebles, instrumentos y enseres.

## b) Retasación técnica

Los montos vigentes a valores netos, originados por retasación técnica del activo fijo son los siguientes:

	1982 M\$	1981 M\$
Terrenos	17.099	17.099
Edificios	110.866	116.392
Maquinarias	523	1.512
	128.488	135.003

c) Dentro del activo fijo se incluyen M\$ 212 en terrenos y M\$ 3.526 en construcciones y obras de infraestructura (M\$ 212 y M\$ 3.526, respectivamente en 1981), por concepto de tres viviendas que se están construyendo para el uso de los trabajadores, con fondos imputados al impuesto habitacional.

## NOTA 6 : OTROS ACTIVOS

## a) Gastos de organización y puesta en marcha

La Sociedad procedió a efectuar la amortización de la última cuota anual correspondiente a los gastos incurridos en 1977 en la construcción de la planta concentradora de tomates ubicada en la localidad de Nos, lo que originó un cargo a resultados de M\$ 1.258 (M\$ 1.258 en 1981).

## b) Investigación y desarrollo de nuevos productos

Corresponde al saldo por amortizar de los gastos incurridos en 1979 para la elaboración de raciones alimenticias institucionales. El cargo a resultados del ejercicio por la proporción del tercer año de amortización fue de M\$ 1.284 (M\$ 1.284 en 1981).

## c) Documentos por cobrar

En esta cuenta se ha clasificado M\$ 25.517 correspondientes a pagarés recibidos del Banco Central de Chile que cubre la diferencia cambiaria entre el valor del dólar preferencial y referencial desmolturada antes del 31 de diciembre de 1982 al pagar pasivos en dólares contraídos antes del 6 de agosto de 1982.

## d) Otros activos permanentes

Dentro de esta cuenta se ha incluido M\$ 106.774 correspondientes al diferencial resultante entre el valor de dólar preferencial y referencial al 31 de diciembre de 1982 de los pasivos en dólares vigentes a la fecha indicada, y que fueron contraídos antes del 6 de agosto de 1982.

## NOTA 7 : PROVISIONES

El siguiente es el movimiento de las provisiones efectuadas por la Sociedad, durante el ejercicio, y de los castigos contra dichas provisiones.

	1982 M\$	1981 M\$
Cargos a resultados por incremento de las provisiones :		
Indemnización años de servicios	5.733	2.845
Extinción deudas incobrables	9.000	6.000
Existencias obsoletas	---	18.000
Otras provisiones	1.000	---
	17.733	26.845
Castigo contra las provisiones :		
Indemnizaciones pagadas	1.051	3.071
Castigo de incobrables	2.558	---
Castigo por obsolescencia	15.000	---
	18.609	3.071

Además en el ejercicio se efectuaron cargos directos a resultados como sigue :

	1982 M\$	1981 M\$
Castigos directos a resultados		
Indemnizaciones pagadas	3.651	320
Castigos por inventarios obsoletos	3.919	---
Total cargo a resultados	7.570	320



**CONSORCIO NIETO S.A.C.I.** (VIENE DEL FRENTE)

## NOTA 8 OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS Y ACREEDORES A CORTO PLAZO

Institución	Tipo de Moneda	1982 M\$	1981 M\$
<b>a) Bancos e instituciones financieras</b>			
Préstamos en moneda nacional			
Banco del Estado de Chile	\$ y U.F.	--	1.292
Banco Sud Americano	U.F.	29.319	68.526
Banco Internacional	\$	--	9.878
Banco Colocadora Nacional de Valores	\$	--	26.512
Financiera Condell	\$	--	7.429
Préstamos en moneda extranjera			
Banco del Estado de Chile	US\$	322.241	60.515
Banco Sud Americano	US\$	--	49.236
Banco O'Higgins	US\$	18.566	14.200
Banco Colocadora Nacional de Valores	US\$	38.593	55.223
		408.719	295.111
<b>b) Obligaciones con Bancos e instituciones financieras - porción del largo plazo</b>			
Préstamos en moneda extranjera			
Banco del Estado de Chile	US\$	45.355	33.019
Banco O'Higgins	US\$	33	--
Banco Sud Americano	US\$	19.017	8.146
Banco Sud Americano	DM	476	--
		64.881	41.165
<b>c) Obligaciones del largo plazo con vencimiento dentro de un año - Acreedores</b>			
Préstamos en moneda nacional			
Fideos y Alimentos Carozzi S.A.	U.F.	2.389	3.308
		2.389	3.308
Vencimientos: Hasta 90 días			
		171.869	182.694
Hasta 180 días			
		138.266	136.131
Más de 180 días			
		165.854	18.757
		475.989	337.584

## NOTA 9 OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Institución	Tasa promedio	Moneda	1982 M\$	1981 M\$
<b>a) Bancos</b>				
Banco del Estado	Libor + 6 %	US\$	124.489	102.066
Banco Sud Americano	Libor + 5,5%	US\$	16.008	20.405
Banco Sud Americano	Libor + 5 %	DM	1.107	984
Banco O'Higgins	Prime + 4 %	US\$	73.430	--
			215.034	123.455
<b>b) Sociedades relacionadas</b>				
Molinos y Fideos Lucchetti S.A.	--	U.F.	--	140.400
			--	140.400
<b>c) Acreedores</b>				
Fideos y Alimentos Carozzi S.A.	--	U.F.	13.105	16.538
			13.105	16.538
Estas obligaciones vencen en los años que se indican:				
Año			1982 M\$	1981 M\$
1983			--	177.618
1984			85.053	36.001
1985			67.937	25.799
1986			53.250	40.975
1987			21.899	--
			228.139	280.393

## NOTA 10 IMPUESTOS A LA RENTA, ADICIONAL Y HABITACIONAL

La Sociedad no ha constituido provisión para los impuestos a la renta, adicional y habitacional debido a que, efectuados los agregados y deducciones establecidas en las disposiciones legales vigentes, no ha resultado renta líquida imponible en el presente ejercicio ni en el anterior.

Por la razón expuesta precedentemente, la Sociedad no ha efectuado pagos provisionales mensuales.

Las pérdidas tributarias de primera categoría acumuladas pueden ser aprovechadas hasta los siguientes años y por montos que se indican:

Ejercicio	1982 M\$	1981 M\$
1983	455.124	198.403
1984	406.128	149.407
1985	406.128	149.407
1986	399.500	142.779
1987	256.721	--
	228.139	280.393

Las pérdidas tributarias de tasa adicional M\$ 459.200 (M\$ 201.516 en 1981) no tienen limitación de tiempo para su aprovechamiento futuro.

## NOTA 11 INDEMNIZACIÓN POR AÑOS DE SERVICIOS

La Sociedad tiene convenido con su personal, en contratos individuales, el pago de indemnización por años de servicio.

Las provisiones cubren la obligación total de acuerdo con los contratos vigentes, y fueron calculadas con el método del costo devengado del beneficio, a valor actual, considerando una permanencia esperada de 10 años; una tasa de interés del 10% anual neto y la antigüedad efectiva de cada trabajador, excepto en aquellos casos cuya antigüedad es igual o superior a la permanencia esperada en que se calculó a valor corriente.

Hasta el año 1981 se utilizó el mismo criterio, pero considerando una permanencia esperada de 25 años y una tasa de 8% anual neto, líneas que se están convenientemente modificando, lo que produjo un mayor cargo a resultados de M\$ 3.245.

El cargo neto a resultados en el presente ejercicio por concepto de provisión fue de M\$ 5.733 (M\$ 2.845 en 1981); y los pagos efectuados totalizaron M\$ 4.702 (M\$ 3.391 en 1981).

## NOTA 12 CAPITAL Y RESERVAS

El movimiento, a valor histórico, para las cuentas de capital y reserva fue el siguiente:

	Capital M\$	Reserva futuras cuentas capital M\$	Reserva legal M\$	Reservas especiales M\$	Reserva retención técnica M\$	Pérdidas acumuladas M\$
Saldo al 31 de Diciembre de 1980	60.000	162.479	451	384	114.694	( 67.959)
Distribución utilidad 1980						6.307
Distribución revalorización Capital propio	6.660	18.911	50	42	11.855	( 6.847)
Traspaso por venta de bienes revalorizados		7.896			( 7.896)	
Traspaso por depreciaciones		6.151			( 6.151)	
Saldo al 31 de Diciembre de 1981	66.660	195.437	501	426	112.502	( 68.529)
Saldo ajustado al 31 de Diciembre de 1981	79.992	234.525	601	511	135.003	( 82.235)
Distribución resultado 1981						( 153.089)
Distribución revalorización capital propio	11.078	41.178	100	85	22.664	( 44.323)
Traspaso por venta de bienes revalorizados		( 820)			820	
Traspaso por depreciaciones		7.498			( 7.498)	
Suscripción y pago de emisión de nuevas acciones	177.724					
Saldo al 31 de Diciembre de 1982	255.462	243.293	601	511	128.488	( 265.941)

a) De acuerdo a la Circular N° 1529 del 10 de octubre de 1979 de la Superintendencia de Valores y Seguros, se procedió a traspasar a Reservas para futuras cuentas de capital, el monto de la depreciación correspondiente al mayor valor por revalorización del activo fijo, a partir de 1980.

b) En virtud del Art. N° 10 de la Ley N° 18.046, el valor nominal de las acciones suscritas y pagadas al 31 de diciembre de 1982 ha quedado en -- \$ 0,93 cada una.

c) El 28 de abril de 1982 la Junta General Extraordinaria de Accionistas acordó aumentar el capital social mediante la emisión de 374.250.000 acciones de pago, de valor nominal de \$ 0,8888 cada una para ser colocadas preferentemente entre los accionistas de la Sociedad, a \$ 0,89 cada una.

d) La nueva emisión de acciones de pago quedó inscrita el 2 de diciembre de 1982, con el N° 009, en el Registro de Valores, efectuándose las publicaciones pertinentes.

e) Estas nuevas acciones están siendo vendidas al contado entre los accionistas vigentes al 15 de diciembre de 1982, fecha del cierre automático del Registro de accionistas.

f) Molinos y Fideos Lucchetti S.A. suscribió y pagó 199.690.204 acciones, lo que significa M\$ 177.724, de las cuales se había entregado al 31 de diciembre de 1981 M\$ 117.000.

## NOTA 13 SALDOS EN MONEDA EXTRANJERA

Los activos y pasivos en moneda extranjera son los siguientes:

	1982 MUS\$	1981 MUS\$
Activo circulante	687	1.387
Otros activos	246	409
Pasivo circulante	5.014	3.949
Pasivo circulante	12	--
Pasivo largo plazo	3.913	2.617
Pasivo largo plazo	36	48



## CONSORCIO NIETO S.A.C.I. (CONCLUSION)

NOTA 14

## 1. OTROS EGRESOS

El siguiente es el detalle de las partidas incluidas bajo Otros egresos en el estado de resultados:

	1982 M\$	1981 M\$
Castigos existencias obsoletas	3.919	--
Otras provisiones	3.000	--
Honorarios profesionales	3.240	--
Costos fijos fábricas inactivas	5.274	5.611
Pérdida en venta activo fijo	573	6.732
Otros	1.146	1.322
	17.152	13.665

NOTA 15

## CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

## a) Garantías

La Sociedad, para garantizar las obligaciones contraídas con los bancos, ha constituido a favor de ellos los siguientes gravámenes y garantías, por los montos de tasación que se indican:

	1982 M\$	1981 M\$
Terrenos y edificios Santiago	28.249	33.895
Terrenos, edificios y maquinarias Los Andes	52.076	62.491
Terrenos, edificios y maquinarias Nue	34.984	41.501
Maquinarias Rengo	13.459	16.151

## b) Avalos otorgados

La Sociedad constituyó en 1979, para garantizar operaciones de crédito de Industrial y Comercial Luchetti Ltda., garantía hipotecaria sobre terrenos y edificios de Rengo, por un monto tasado de M\$ 13.198 (M\$ 15.838 en 1981).

## c) Cobertura de seguros

La Sociedad mantiene seguros que cubren 181.041 Unidades de Fomento, sobre edificios, maquinarias y existencias en Lodges, y M\$ 95 por 17 vehículos motorizados.

## d) Compromisos

La Sociedad tiene suscritos contratos y órdenes de compra por M\$ 40.813 (M\$ 7.448 en 1981).

NOTA 16

## AYALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La Sociedad de Rentas Edificio Carrera S.A., relacionada en forma indirecta, ha entregado en garantía hipotecaria al Banco del Estado de Chile, en 1979, el edificio del Hotel Carrera, garantizando créditos de la Sociedad hasta por M\$ 4.000.

NOTA 17

## TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Los saldos en cuenta corriente con empresas relacionadas se presentan en forma separada en cuentas de activos y pasivos.

Las cuentas por cobrar a Industrial y Comercial Luchetti Ltda. corresponden a anticipos entregados por la Sociedad a cuenta de facturaciones futuras de productos elaborados, por esta razón no devengan intereses ni reajustes.

Las cuentas por cobrar a Fábrica de Envases S.A. se originaron en la venta de maquinarias efectuada en 1979 y corresponden a las cuotas que ven serán durante 1983 y hasta 1985. Durante 1982 esta Sociedad dejó de pertenecer al grupo de empresas relacionadas con los dueños de Consorcio Nieto S.A.C.I., por lo tanto no se presentan cifras comparativas para 1982.

Las cuentas por cobrar a Molinos y Fideos Luchetti S.A., corresponden al valor adeudado por la venta de los derechos sociales en Industrial y Comercial Luchetti Ltda. (ex Sociedad Tomates Quinta de Tilcoo Ltda.) y su vencimiento es el 15 de enero de 1985, por lo cual se presenta incluida en Otros activos a largo plazo.

La cuenta por pagar al largo plazo a Molinos y Fideos Luchetti S.A. fue utilizada por ésta para adquirir acciones de pago, según se explica en Nota 12 f).

Las compras y ventas efectuadas a compañías relacionadas se han hecho al valor de costo de los productos.

Los estados financieros al 31 de diciembre de cada año incluyen los saldos con partes relacionadas originados de acuerdo a lo explicado anteriormente y por las cuentas corrientes mantenidas, según el siguiente detalle.

## ACTIVOS

## Cuentas por cobrar corto plazo

Nº RUT	Nombre	Tipo de relación	1982 M\$	1981 M\$	Concepto
84.068.902-6	Industrial y Comercial Luchetti Ltda.	Indirecta	147.244	113.674	Cuenta corriente comercial
90.856.000-0	Fábrica de Envases S.A.	Indirecta	--	7.660	Venta maquinaria
			147.244	121.334	
<b>Cuentas por cobrar largo plazo</b>					
91.000.000-4	Molinos y Fideos Luchetti S.A.	Accionista principal	93.392	94.286	Venta derechos en sociedades
90.856.000-0	Fábrica de Envases S.A.	Indirecta	--	19.149	Venta maquinarias
			93.392	113.435	

## PASIVOS

## Cuentas por pagar corto plazo

Nº RUT	Nombre	Tipo de relación	1982 M\$	1981 M\$	Concepto
90.856.000-0	Fábrica de Envases S.A.	Indirecta	--	22.547	Cuenta corriente comercial
			--	22.547	
<b>Cuentas por pagar largo plazo</b>					
91.000.000-4	Molinos y Fideos Luchetti S.A.	Accionista principal	--	140.400	Aportes para futura capitalización
			--	140.400	

## RESULTADOS

Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultados son las siguientes:

Nº RUT	Nombre	Tipo de relación	1982 M\$	1981 M\$	Concepto
84.068.902-6	Industrial y Comercial Luchetti Ltda.	Indirecta	42.053	21.077	Venta conservas, materias primas y materiales
84.068.902-6	Industrial y Comercial Luchetti Ltda.	Indirecta	--	21	Venta activo fijo
84.068.902-6	Industrial y Comercial Luchetti Ltda.	Indirecta	207.154	225.879	Compra productos elaborados, productos agrícolas, materias primas y materiales
91.000.000-4	Molinos y Fideos Luchetti S.A.	Accionista principal	--	17.192	Intereses pagados
91.291.000-8	Sociedad de Rentas Edificio Carrera S.A.	Indirecta	3.067	3.590	Comisiones aval
83.169.400-9	Sociedad Inmobiliaria del Norte Ltda.	Indirecta	4.089	4.732	Asesorías

NOTA 18

## REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Los Directores de la Sociedad, de acuerdo con los estatutos, percibieron por concepto de dieta por asistencia a sesiones M\$ 135. En 1981 no hubo pagos por este concepto.

Además la Sociedad canceló por honorarios profesionales, distintos a los de su calidad de Directores, M\$ 1.251 (M\$ 1.078 en 1981), los que se presentan en el rubro Gastos de administración y ventas.

NOTA 19

## TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se produjo el siguiente movimiento:

	1982		Número de acciones		1981	
	Compras	Suscripciones	Ventas	Compras	Ventas	
Forestal Quiñenco S.A.						17.582.447
Industrial y Comercial Luchetti Ltda. (ex- Distribuidora Luchetti Ltda.)			36.750.000	36.750.000		
Turismo e Inmobiliaria Bta-Bta S.A.						10.913.200
Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A.						8.734.607
Archilado Unwin N.					24.691	139.409
Patricia Lederer T.					147.340	
Servicios y Motores Ltda.					547.480	
Sacha Razmilic P.						11.887
Pedro Luis González P.					49.685	
Distribuidora y Comercial del Norte Ltda.					3.268.077	
Molinos y Fideos Luchetti S.A.	40.018.077	199.690.204				

NOTA 20

## SANCIONES

Durante el presente ejercicio ni en 1981 la Sociedad ni sus ejecutivos han recibido sanciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA 21

## HECHOS POSTERIORES

El 3 de enero de 1983 se hizo cargo de la Gerencia General de la Sociedad el Señor Beltrán Silva Lember, designado en sesión N° 182 del 15 de diciembre de 1982 del Directorio, en la que se aceptó la renuncia del Señor Sacha Razmilic Petricio presentada el 30 de noviembre de 1982.

Con fecha 8 de febrero de 1983, de acuerdo a las disposiciones legales sobre suscripción de acciones de pago, Molinos y Fideos Luchetti S.A., suscribió y pagó 14.809.796 acciones por un valor de M\$ 13.181 por sobre la preparación que le correspondió de acuerdo a su participación accionaria en la Sociedad al momento de la suscripción.

HERNAN FOLLADOR H.  
CONTADOR  
C.C. 28325BELTRAN SILVA L.  
GERENTE GENERAL

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Señores Accionista y Directores  
Consorcio Nieto S.A.C.I.

Hemos examinado los Balances generales de Consorcio Nieto S.A.C.I. al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Consorcio Nieto S.A.C.I. al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros, uniformemente aplicados.

ALAN S. MACKENZIE H.  
C.C. N° 16402

PRICE WATERHOUSE

Santiago, 10 de Febrero de 1983



Autorizada por Decreto Supremo de 12 de noviembre de 1980. Última reforma, por resolución de la Superintendencia de Sociedades Anónimas N° 181, del 19 de abril 1972.



# CLUB HIPICO DE SANTIAGO S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

## Balance General al 31 de diciembre de 1982

### DIRECTORIO

**PRESIDENTE**  
Pablo Baraona Urzúa  
**VICEPRESIDENTE**  
Jaime Allende Urrutia

Carlos Abogabir Lama  
Alejandro Alvarez Valderrama  
Juan Echavarrí Oñifiano

**DIRECTORES**  
Joseph Hamwee Bazzini  
Carlos Hirmas Atala  
Joaquín Morandé Tocornal  
Sergio Valenzuela Lavín

**GERENTE GENERAL**  
Joaquín Brahm Barri

### CAPITAL

Autorizado, suscrito y pagado	\$ 14.000,00
Distribución C. Monetaria Art 10, L. 18046	\$ 4.664,80
Total al 31-12-82	\$ 18.664,80
Reservas y Capital	\$ 762.811.757,00

ACTIVO	1982	1981	PASIVO	1982	1981
	\$	\$		\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE:</b>		
Disponible	4.561.981	8.985.819	Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	286.281.958	83.192.000
Documentos por cobrar	5.004.380	4.173.995	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	177.371.706	66.944.098
Deudores varios	34.595.300	36.000.200	Cuentas por pagar	10.832.554	8.317.959
Existencias	11.731.802	11.654.350	Documentos por pagar	4.885.334	12.618.203
Impuestos por recuperar	1.077.038	2.385.026	Acreedores varios	3.726.189	1.899.271
Gastos pagados por anticipado	5.350.752	4.136.783	Provisiones	11.261.109	15.004.728
Otros activos circulantes	78.003.400	55.886.478	Retenciones	29.613.608	36.830.342
Total activo circulante	141.944.733	123.230.661	Ingresos percibidos por adelantado	1.799.062	1.729.101
			Total pasivo circulante	525.791.520	235.633.702
<b>ACTIVO FIJO:</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO:</b>		
Terrenos	12.589.843	12.589.843	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	212.342.606	258.477.664
Construcciones y obras de infraestructura	113.509.303	103.806.889	Total pasivo a largo plazo	212.342.606	258.477.664
Maquinarias y equipos	154.769.671	153.437.051	Total pasivos	738.134.126	494.111.366
Otros activos fijos	4.916.067	4.020.218	<b>PATRIMONIO:</b>		
Mayor valor retasación técnica del activo fijo	687.461.628	687.461.628	Capital pagado	18.665	18.665
Depreciación	(118.619.655)	(90.725.294)	Reserva futuros aumentos de capital	82.323.303	74.619.983
Total activo fijo	354.626.262	870.590.335	Reserva revalorización de capital propio Art. 35, Ley 15.564	13.396.667	13.396.667
<b>OTROS ACTIVOS:</b>			Otras reservas de revalorización	2.833.917	2.833.917
Gastos de puesta en marcha y estudios		15.516.919	Reserva retasación técnica del activo fijo	664.239.205	671.942.525
Pagarés del Banco Central por recibir	101.183.850		Pérdidas acumuladas	(247.553.840)	(269.418.943)
Otros	31.368	31.368	Utilidad (pérdida) del ejercicio	(155.605.230)	21.865.103
Total otros activos	101.215.218	15.548.287	Total patrimonio	359.652.687	515.257.917
Total activos	1.097.786.813	1.009.369.283	Total pasivos	1.097.786.813	1.009.369.283

Las notas adjuntas números 1 al 18 forman parte integral de estos estados financieros.

### ESTADO DE RESULTADOS POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

	1982	1981
	\$	\$
Ingresos de explotación	447.659.132	484.948.294
Costos de explotación	(210.858.814)	(209.359.371)
Margen de explotación	236.800.318	275.588.923
Gastos de administración y ventas	(154.724.527)	(162.039.509)
Resultado operacional	82.075.791	113.549.414
Ingresos financieros	1.107.448	2.640.088
Otros ingresos fuera de explotación	12.778.109	12.434.368
Gastos financieros	(115.837.522)	(76.677.771)
Otros egresos fuera de explotación	(56.961.355)	(36.316.126)
Corrección monetaria	(78.767.701)	6.235.130
Resultado no operacional	(237.681.021)	(91.684.311)
Utilidad (pérdida) neta del ejercicio	(155.605.230)	21.865.103

Las notas adjuntas números 1 al 18 forman parte integral de estos estados financieros.

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

	1982	1981
	\$	\$
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:</b>		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(155.605.230)	21.865.103
Depreciación del ejercicio	27.894.361	25.527.107
Amortización del ejercicio	15.516.919	15.516.919
Corrección monetaria neta a rubros no circulantes	22.700.791	
Total de recursos operacionales	(89.493.159)	62.909.129
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
Ventas de activos fijos	43.444.868	430.105
Aumento de pasivos a largo plazo	43.444.868	94.594.659
Total de recursos no operacionales	43.444.868	95.024.764
Total recursos obtenidos	(46.048.291)	157.933.893
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Adiciones al activo fijo	11.930.889	32.031.050
Disminución pasivos a largo plazo	112.280.717	116.453.240
Pagarés Banco Central por recibir	101.183.850	
Total recursos aplicados	225.395.456	148.484.290
Aumento (disminución) capital de trabajo	(271.443.747)	9.449.603
<b>VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>		
Aumentos (Disminuciones) disponible	(4.403.838)	5.452.116
Documentos por cobrar y deudores varios	217.477	1.333.846
Existencias	77.532	(2.087.052)
Otros	22.822.901	40.573.850
Total variación activo circulante	18.714.072	45.272.760
<b>PASIVO CIRCULANTE:</b>		
(Aumentos) Disminuciones obligaciones con bancos e instituciones financieras	(193.089.958)	(32.014.651)
Obligaciones a largo plazo vencimiento dentro de un año	(111.327.608)	(12.997.780)
Cuentas por pagar y documentos por pagar	5.216.273	(9.985.246)
Provisiones y retenciones	10.940.353	7.588.866
Otros	(1.896.879)	11.585.454
Total variación pasivo circulante	(290.157.819)	(35.823.157)
Aumento (Disminución) del capital de trabajo	(271.443.747)	9.449.603

Las notas adjuntas números 1 al 18 forman parte integral de estos estados financieros.

### Notas a los estados financieros

#### 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES:

La sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores (número en trámite) y bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### 2. NORMAS CONTABLES APLICADAS

##### a) Corrección monetaria

Los estados financieros han sido ajustados mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria de acuerdo con principios contables generalmente aceptados.

Los estados financieros (balance, estados de resultados y de cambios en la posición financiera) del ejercicio anterior, han sido ajustados en su totalidad en un 20% para efectos de permitir la comparación de los estados financieros del ejercicio 1982.

##### b) Tipos de cambio

Los activos y pasivos en dólares estadounidenses se expresan a \$ 73,57 en 1982 y \$ 39,00 en 1981, por cada dólar.

##### c) Existencias

Las existencias de materiales se encuentran valorizadas al costo de reposición, determinado de acuerdo a las normas de corrección monetaria. Dicha valorización no excede el valor de mercado.

##### d) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan a su valor de adquisición, más revalorizaciones legales acumuladas al 31 de diciembre de cada año. En adición, al 31 de diciembre de 1979 se registró una retasación técnica de parte importante de los bienes del activo fijo sobre una base de tasación realizada por un perito tasador independiente, de acuerdo a las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros. Esta tasación determinó un mayor valor del activo fijo por \$ 687.461.628, que se registra separadamente en el activo fijo y en reservas.

##### e) Depreciación

Las depreciaciones han sido calculadas a base del método lineal de acuerdo a la vida útil remanente de los bienes, las cuales se presentan incluidas en el costo de explotación y gasto de administración y cancha por un monto de \$ 27.894.361 en 1982, y \$ 25.527.107 en 1981. La depreciación del ejercicio 1982 y 1981 incluye \$ 7.703.320 y \$ 8.250.432, respectivamente, correspondientes a la depreciación del mayor valor por retasación técnica del activo fijo.

(CONCLUYE A LA VUELTA)



## CLUB HIPICO DE SANTIAGO S.A. (CONCLUSION)

## f) Otros activos

Los costos de puesta en marcha de la apuesta Polón de Oro y estudios técnicos, provenientes de ejercicios anteriores, se amortizaron en cinco ejercicios a contar de 1973. La amortización ascendió a \$ 15.516.919 en 1982 y 1981.

## 3. CORRECCION MONETARIA

De acuerdo con las normas de corrección monetaria mencionada en la Nota 2 (a), se produjo un cargo (abono) neto a resultados, según se resume a continuación:

Cargos a resultados por actualización de:

	1982 \$	1981 \$
Capital propio financiero	127.135.283	78.212.516
Obligaciones	136.548.882	30.466.235
Distribución de corrección monetaria a las cuentas de resultado	14.388.383	5.024.504
<b>Total cargos</b>	<b>278.072.548</b>	<b>113.703.255</b>

Abonos a resultados por actualización de:

	1982 \$	1981 \$
Activo fijo	148.769.372	87.153.672
Pérdidas acumuladas	41.258.974	26.917.644
Activo circulante	2.533.335	762.996
Otros activos	2.709.776	3.104.073
<b>Total abonos</b>	<b>195.272.557</b>	<b>117.938.385</b>
<b>Cargo (abono) neto a resultado</b>	<b>78.767.701</b>	<b>( 6.235.130)</b>

## 4. DEUDORES VARIOS

Los valores registrados bajo este rubro corresponden a los siguientes conceptos:

	1982 \$	1981 \$
Propietarios y profesionales hípicos	15.615.002	11.099.193
Concesionarios y agentes	6.178.091	6.370.032
Cuentas del personal	6.579.586	9.547.720
Otras cuentas por cobrar	6.222.621	8.991.263
<b>Total</b>	<b>34.595.300</b>	<b>36.008.208</b>

## 5. EXISTENCIAS

El rubro existencia está conformado por:

	1982 \$	1981 \$
Medicamentos y productos químicos	2.066.822	1.917.021
Materiales imprenta	1.574.303	2.372.794
Materiales mantención escenario y pista	1.898.081	2.573.854
Formularios, libros hípicos, artículos de escritorio y otros	6.192.676	4.790.681
<b>Total</b>	<b>11.731.882</b>	<b>11.654.350</b>

## 6. OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

Los valores registrados bajo este rubro corresponden a los siguientes conceptos:

	1982 \$	1981 \$
Fondos deudores de indemnización por años de servicio	27.498.973	23.561.987
Menos: Provisión	23.850.002	9.240.619
Fondos netos	3.648.971	14.321.368
Fondo de premios de carreras	74.187.353	41.555.027
Varios	167.076	10.083
<b>Total</b>	<b>76.003.400</b>	<b>55.886.478</b>

## 7. PROVISIONES Y CASTIGOS

La Sociedad ha provisionado, con cargo a resultados del ejercicio 1982, \$ 16.650.000 (\$ 11.702.950 en 1981) por concepto de provisiones deudores incobrables y fondo de indemnización. Así mismo, se han efectuado castigos directos contra los resultados del ejercicio 1982 por \$ 6.838.271 (\$ 963.699 en 1981) y castigos con cargo a las provisiones por \$ 6.522.012 en 1982 (\$ 5.988.883 en 1981). El saldo acumulado al 31 de diciembre de 1982 por este concepto, que asciende a \$ 23.879.931, se presenta neto de las cuentas de activos correspondientes.

El saldo de la cuenta provisiones presentada en el pasivo circulante corresponde a los siguientes conceptos:

	1982 \$	1981 \$
Provisión indemnización años de servicio con cargo a resultados del ejercicio	6.609.523	
Provisión indemnización años de servicio con cargo Fondo de Indemnización	4.581.586	15.004.728
<b>Total</b>	<b>11.281.109</b>	<b>15.004.728</b>

## 8. OBLIGACIONES A CORTO PLAZO

Las deudas a corto plazo al 31 de diciembre de 1982 y 1981, que se presentan incluyendo los intereses devengados, se resumen a continuación:

a) Obligaciones con Bancos - Corto plazo	1982 US\$	1981 \$
Banco de Santiago	3.471.390,01	255.390.163
Banco de Santiago		21.865.491
Banco Nacional		6.021.204
Banco Sud Americano		3.005.100
<b>Total</b>	<b>3.471.390,01</b>	<b>286.281.958</b>

b) Obligaciones con Bancos - Largo Plazo con vencimiento en el Corto Plazo

	1982 US\$	1981 \$
Banco de Santiago	2.314.074,22	170.246.440
Banco de Santiago		7.125.266
<b>Total</b>	<b>2.314.074,22</b>	<b>177.371.706</b>

Los vencimientos están determinados como sigue:

Vencimiento a contar del 31 de diciembre de 1982	Obligaciones con Bancos corto plazo	Obligaciones con Bancos largo plazo con vencimiento en el corto plazo
	\$	\$
Hasta 30 días	127.322.447	39.041
Entre 30 y 60 días	15.323.419	4.347.365
Entre 60 y 90 días	36.681.656	
Entre 90 y 120 días	18.490.045	1.335.810
Entre 120 y 150 días	88.464.391	171.649.490
Entre 150 y 360 días		
<b>Total</b>	<b>286.281.958</b>	<b>177.371.706</b>

## 9. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Las deudas a largo plazo vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981, respectivamente, se desglosan como sigue:

	1982 US\$	1981 \$
Banco de Santiago	1.627.308,81	119.721.109
Banco de Santiago		92.621.497
<b>Total</b>	<b>1.627.308,81</b>	<b>212.342.606</b>

Los vencimientos durante los próximos años serán como sigue:

Año	\$
1984	114.770.348
1985	72.181.955
1986	25.390.303

Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad valorizó a \$ 73,57 por US\$ 1 los pasivos en dólares estadounidenses contraídos con anterioridad al 6 de agosto de 1982 que, conforme a los acuerdos N° 1466-03 y N° 1484-27 del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile, tienen derecho al beneficio del reembolso de la diferencia entre el tipo de cambio indicado y el tipo de cambio para el dólar preferencial que al cierre del ejercicio era de \$ 58,47. Esta diferencia, al 31 de diciembre de 1982, asciende a \$ 101.183.850 y se presenta en el Balance en el rubro Otros Activos. Al efectuar el pago de las deudas referidas, el Banco Central de Chile entregará un pagaré con vencimiento a largo plazo, expresado en Unidades de Fomento, que devengará un interés del 7% anual.

## 13. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas durante el ejercicio fueron las siguientes:

C U E N T A S	Saldo al 31-12-81	Retasación técnica	Pérdida del ejercicio	Saldo al 31-12-82
	\$	\$	\$	\$
Capital pagado	18.665			18.665
Reserva futuros aumentos de capital	74.619.983	7.703.320		82.323.303
Reserva revalorización de capital propio Artículo 35, Ley N° 15.564	13.396.667			13.396.667
Otras reservas de revalorización	2.833.917			2.833.917
Reserva retasación técnica del activo fijo	671.942.525	(7.703.320)		664.239.205
Pérdidas acumuladas	762.811.757			762.811.757
Pérdida del ejercicio	(247.553.840)		(155.605.230)	(247.553.840)
Pérdida del ejercicio			(155.605.230)	(155.605.230)
<b>Total patrimonio</b>	<b>515.257.917</b>		<b>(155.605.230)</b>	<b>359.652.687</b>

## 14. CONTINGENCIAS

El juicio que existía con el Servicio de Impuestos Internos al 31 de diciembre de 1981, por \$ 23.600.000 aproximadamente, ha sido liquidado durante el año 1982, originando a la Sociedad un desembolso de \$ 2.488.919, que fue cargado a los resultados del ejercicio y se presentan bajo el rubro "Otros egresos fuera de la explotación".

## 15. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

En el presente ejercicio no se han pagado remuneraciones a los señores Directores.

## 16. TRANSACCIONES DE ACCIONES

En el presente ejercicio, los señores directores y administradores no han efectuado transferencias de acciones.

Los accionistas mayoritarios han efectuado las siguientes transferencias de acciones:

## 10. IMPUESTO A LA RENTA

Las pérdidas tributarias aprovechables a futuro son las siguientes:

	Pérdida año tributario	Año en que caduca
1979	41.237.838	1983
1980	60.493.585	1984
1981	52.980.108	1985
1982		
1983	292.907.138	1987

## 11. INDEMNIZACIONES POR AÑOS DE SERVICIO

Los fondos de indemnización al personal se incrementan por los aportes mixtos estipulados en actas y convenios. De acuerdo a los convenios vigentes, la obligación de la institución, respecto de este beneficio, se limita a los aportes referidos. No obstante, los pagos efectuados han excedido a los fondos acumulados, según se indican en Nota 6.

Además, la Sociedad ha provisionado al ejercicio 1982 \$ 11.281.109, según se indica en Nota 7.

## 12. GARANTIAS E HIPOTECAS

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas con el Banco de Santiago, derivadas de los créditos indicados en Notas 8 y 9, se ha otorgado garantía general hipotecaria sobre los bienes raíces e instalaciones de propiedad del Club Hípico de Santiago S.A., estipulándose prohibición de gravar y enajenar sin previa autorización del Banco.

SEÑOR	COMPRAS	VENTAS
Sergio Aguirre Casanueva	11	—
Eduardo Hechem Saliba	2	—
Carlos Donnay Elizondo	6	9

## 17. SANCIONES

Durante los ejercicios 1982 y 1981, la Superintendencia de Valores y Seguros no ha aplicado sanciones a la Sociedad ni a sus directores y administradores.

## 18. HECHOS POSTERIORES

A juicio de la Sociedad, a la fecha de presentación de los estados financieros no existen hechos posteriores que afecten significativamente la situación financiera de la Sociedad al 31 de diciembre de 1982.

Bias E. Varas Salas Contador C.C. 20.178 - L. 6.813	Joaquín Brahm Barril Gerente General
---	---

## Dictamen de los auditores independientes

Señores  
Presidente y Directores de  
Club Hípico de Santiago S.A.:

1. Hemos examinado los balances generales de Club Hípico de Santiago S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

2. En nuestro dictamen de fecha 28 de enero de 1982, nuestra opinión sobre los estados financieros de 1981 contenía una salvedad por estar sujeta a la resolución de juicios y/o liquidaciones con el Servicio de Impuestos Internos. Como se explica en nota 14, el litigio terminó el 30 de julio de 1982, significando a la Sociedad un gasto de aproximadamente \$ 2.500.000. En consecuencia, nuestra opinión sobre los estados financieros de 1981, aquí presentada, no contiene tal salvedad.

3. La Sociedad ha pagado premios que exceden el mínimo legal establecido por un total acumulado al 31 de diciembre de 1982 de \$ 74.187.353 (\$ 41.555.027 en 1981) y que se muestra como un activo circulante. De acuerdo con principios generalmente aceptados debería constituirse una provisión con cargo a los resultados de los ejercicios correspondientes por los montos antes señalados.

4. En nuestra opinión, excepto por no provisionar con cargo a los resultados del ejercicio 1982 y 1981 el exceso de premios repartidos, según se indica en el párrafo 3 anterior, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Club Hípico de Santiago S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y el resultado de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados y normas específicas emitidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, que se aplicaron sobre bases uniformes.

Santiago, 4 de febrero de 1983.  
LANGTON CLARKE  
COOPERS & LYBRAND

Jesús Riveros G.



## PRINCE OF WALES COUNTRY CLUB SOCIEDAD ANONIMA INMOBILIARIA

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

ACTIVO	1982	1981	PASIVO Y PATRIMONIO	1982	1981
CIRCULANTE:			CIRCULANTE:		
Disponibles	\$ 1.784.321	\$ 3.914.075	Documentos por pagar	\$ 319.794	\$ 450.150
Cuentas por cobrar a socios	5.479.759	5.434.492	Cuentas por pagar	1.872.551	1.895.327
Otras cuentas por cobrar	2.680.806	3.781.221	Provisiones	1.290.576	1.400.196
Existencias	1.522.847	2.264.508	Retenciones	1.384.425	2.201.085
Impuestos por recuperar	40.424		Acreedores varios	41.625	459.941
Gastos anticipados	25.868	26.213	Ingresos anticipados	765.982	173.304
Total activo circulante	11.534.025	15.420.509	Total pasivo circulante	5.674.953	6.580.003
FIJO:			LARGO PLAZO:		
Terrenos	1.022.311	1.022.311	Préstamos		169.132
Construcciones y obras de infra-estructura	20.188.643	18.410.659	Indemnizaciones por años de servicio	8.750.000	11.520.000
Maquinarias y otros equipos	15.067.824	14.802.640	Total pasivo a largo plazo	8.750.000	11.689.132
Otros activos fijos	13.897.851	12.334.853	PATRIMONIO:		
Mayor valor retasación técnica activo fijo	595.834.700	595.834.700	Capital suscrito y pagado, dividido en 23.122 acciones de \$600 c/u en 1982 y \$0.0005 en 1981	13.873.200	13
Menos:			Sobrepeso en venta de acciones propias	1.254.000	1.254.000
Depreciación acumulada (incluye \$ 4.278.977 para 1982 y \$ 5.645.575 para 1981)	(20.599.281)	(16.320.304)	Reserva mayor valor por retasación técnica	593.390.857	594.615.811
Activo fijo neto	625.412.048	626.084.859	Revalorización de capital	9.151.654	9.151.654
			Otras reservas	17.583.862	19.054.501
			Reserva de utilidades	3.795.211	7.297.858
			Total capital y reservas	629.897.130	631.373.837
			Pérdida del ejercicio	(7.376.010)	(8.137.604)
			Patrimonio neto	622.521.120	623.236.233
TOTAL	\$636.946.073	\$641.505.368	TOTAL	\$636.946.073	\$641.505.368

Las notas 1 a 15 forman parte integrante de estos estados

## BALANCES GENERALES, ETC.

	1982	1981
CUENTAS DE ORDEN:		
Garantía del directorio	\$ 35.000	\$2.870.098

Las notas 1 a 15 forman parte integrante de estos estados

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

APLICACIONES:	1982	1981
De operaciones:		
Pérdida del ejercicio	\$7.376.010	\$ 8.137.604
Menos (cargos) abonos a resultados que no afectan el capital de trabajo:		
Depreciaciones	(4.278.977)	(5.645.575)
Incremento de indemnizaciones por años de servicio	(2.373.421)	(972.972)
Corrección monetaria	2.311.730	1.496.920
Total aplicado en operaciones	3.035.342	3.015.977
Compras de activo fijo	3.606.166	2.995.012
Deuda a largo plazo-traspasada a pasivo circulante US\$3.613,92 en 1982 y US\$4.042 en 1981	169.132	189.197
Indemnizaciones por años de servicio pagadas	2.831.690	2.580.404
Total aplicaciones	9.642.330	8.780.590
RECURSOS:		
Cuota de incorporación socios	6.660.896	17.835.613
Sobrepeso en venta de acciones propias		1.254.000
Total recursos	6.660.896	19.089.613
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(2.981.434)	10.309.023
CAMBIO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Aumento (disminución) del activo circulante:		
Disponibles	(2.129.754)	1.783.349
Cuentas por cobrar a socios	45.267	(1.057.652)
Otras cuentas por cobrar	(1.100.415)	1.751.960
Existencias	(741.661)	29.330
Impuestos por recuperar	40.424	(1.283.239)
Gastos anticipados	(345)	(3.066.794)
Disminución en activo circulante	(3.886.484)	(1.843.046)
Aumento (disminución) del pasivo circulante:		
Documentos por pagar	(130.356)	(1.022.612)
Cuentas por pagar	(22.776)	(1.775.189)
Préstamos bancarios	(109.620)	(2.706.396)
Provisiones	(816.660)	780.258
Cuenta corriente futuras inversiones de capital		(7.001.388)
Acreedores varios	(418.316)	135.830
Ingresos anticipados	592.678	(22.804)
Disminución en pasivo circulante	(905.050)	(12.152.069)
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	\$(2.981.434)	\$10.309.023

Las notas 1 a 15 forman parte integrante de estos estados

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

## 1. GENERAL

Por resolución exenta N°007 de fecha 1 de febrero de 1983 la Superintendencia de Valores y Seguros, eximió a la Sociedad del cumplimiento de todas las obligaciones que menciona el párrafo 2° de la Circular N°198 de 30 de junio de 1982, a excepción de la referida a inscripción de sus acciones en la Bolsa de Valores, todo ello en tanto su objeto social fijado en el Artículo 2° de sus estatutos se mantenga inalterable y, siempre y cuando, los campos y establecimientos deportivos que adquiriera, arriende o construya, los destine directamente a propender a la cultura física y a la convivencia social de sus socios y a fomentar y facilitar las actividades deportivas de la juventud.

## 2. PRACTICAS CONTABLES

a) Corrección monetaria - Los estados financieros son actualizados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, con objeto de reflejar la variación en el poder adquisitivo de la moneda.

b) Moneda extranjera - El pasivo en moneda extranjera es actualizado al tipo de cambio vigente al cierre del período.

c) Existencias - Las existencias son valorizadas al costo actualizado y su valor no excede el de mercado.

d) Activo fijo y depreciaciones - El activo fijo es valorizado al costo de adquisición actualizado, más la diferencia por retasación técnica contabilizada al 31 de diciembre de 1980, también actualizada.

ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

	1982	1981
RESULTADOS OPERACIONALES:		
Ingresos sociales y otros	\$66.862.373	\$74.620.212
Gastos operativos y administrativos	(86.443.213)	(96.694.805)
Pérdida	(19.580.840)	(22.074.593)
Ventas, restaurant y bar	30.470.402	36.464.714
Costo de ventas	(18.825.983)	(24.131.855)
Ganancia	11.644.419	12.332.859
PERDIDA OPERACIONAL	(7.936.421)	(9.741.734)
OTROS INGRESOS (GASTOS):		
Diferencias de cambio	(151.568)	-0-
Intereses y otros	290.175	(450.211)
Corrección monetaria	421.804	2.054.341
OTROS INGRESOS - NETO	560.411	1.604.130
PERDIDA DEL EJERCICIO	\$(7.376.010)	\$(8.137.604)

Las notas 1 a 15 forman parte integrante de estos estados

La depreciación es calculada sobre el valor actualizado sobre la base del método lineal, de acuerdo con los años de vida útil restantes de los bienes.

e) Indemnizaciones por años de servicios - Las indemnizaciones por años de servicios que la Sociedad debe pagar a los trabajadores de acuerdo a los convenios suscritos, son provisionadas anualmente, de acuerdo al valor actual de la obligación total devengada en base al método del costo devengado del beneficio, calculada a una tasa del 8% y períodos de capitalización equivalentes a un máximo de 18 años de servicio o 65 años de edad, el que sea menor.

f) Cuotas de incorporación y extraordinarias - Las cuotas de incorporación y extraordinarias son recibidas en concepto de aportes de los socios accionistas e incluidas en el patrimonio, en la cuenta fondo de accionistas.

g) Estados financieros 1981 - Para fines comparativos, los estados financieros de 1981 y sus respectivas notas se actualizaron extracontablemente, aplicando el porcentaje de variación del índice de precios al consumidor, aplicado a la corrección monetaria del capital propio inicial del año 1982 (20%).

## 3. CAMBIOS CONTABLES - 1981

a) Gastos anticipados - Las existencias de elementos de limpieza, servicio y mantención han sido amortizados en forma más acelerada durante el año, con el fin de cargarlos enteramente a resultados durante el período de su adquisición, lo que determinó un mayor cargo a resultados de 1981 de aproximadamente \$2.550.000 (\$3.060.000 actualizados).

b) Cuotas de incorporación y extraordinarias - Como se explica en la Nota 9, a fines del ejercicio 1981 se traspasó a fondo de accionistas el saldo de la cuenta corriente futuras inversiones de capital. Este valor está destinado a financiar las inversiones de capital que sea necesario efectuar y además a cubrir las distribuciones de las pérdidas que eventualmente se obtengan en las operaciones del Club, todo ello sujeto a la aprobación de la Junta General de Accionistas. En años anteriores, los valores destinados a financiar inversiones de capital y a cubrir pérdidas en la operación del Club eran determinadas por el Directorio en el mismo año y el saldo no utilizado de dicha cuenta corriente se reflejaba como pasivo circulante.

El efecto del cambio significó en 1981 un menor pasivo circulante por \$14.863.010 (\$17.835.612 actualizados) y un mayor patrimonio por el mismo monto. El efecto del cambio en resultados no es de práctica determinación.

## 4. CORRECCION MONETARIA

Según se indica en la Nota 2a), los estados financieros han sido corregidos monetariamente de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados. La base de actualización está determinada por la variación del índice de precios al consumidor 20% en 1982 y 11.1% en 1981.

El detalle del monto de la corrección monetaria abonada a resultados es el siguiente:

	1982	1981
Activo:		
Activo fijo	104.522.287	62.954.080
IVA crédito fiscal		89.250
	104.522.287	63.043.330

(CONCLUYE A LA VUELTA)



## PRINCE OF WALES COUNTRY CLUB SOCIEDAD ANONIMA INMOBILIARIA (CONCLUSION)

Pasivo:		
Capital propio	104.635.270	(61.173.312)
Corrección monetaria del balance	(82.983)	1.870.018
Corrección monetaria de las cuentas de resultado	504.787	184.323
Efecto del cambio en el poder adquisitivo de la moneda	\$ 421.804	\$2.054.341

## 5. ACTIVO FIJO

El saldo incluido en el balance general se descompone de la siguiente manera:

Activos fijos	Saldo 31.12.82	Retasación técnica	Saldo con retasación técnica	Saldo al 31.12.81 con retasación técnica y actualización Nota 2g
Terrenos	\$1.022.311	\$553.783.004	\$554.805.315	\$554.805.315
Construcciones y obras de infraestructura	20.188.643	42.051.696	62.240.339	60.462.357
Maquinarias y equipos	15.067.824		15.067.824	14.802.640
Otros activos fijos:				
Muebles y enseres	13.897.851		13.897.851	12.334.851
Depreciación acumulada	50.176.629	595.834.700	646.011.329	642.405.163
Totales	\$ 32.021.192	\$593.390.856	\$625.412.048	\$626.084.859

## 6. PREMIOS DE ANTIGÜEDAD

Según el convenio laboral vigente, el personal tiene derecho al pago de premios de antigüedad al cumplir integralmente cada tramo de 10, 20, y 30 años de servicio. Los pagos de estos premios se efectúan en la fecha de cumplimiento de los años de antigüedad, sin que exista por ese concepto ninguna obligación pendiente por pagar a la fecha del balance.

El total pagado en 1982 por la obligación generada al cumplir en ese año los citados tramos de antigüedad ascendió a \$602.139 (\$861.540 en 1981).

## 7. PRESTAMOS A LARGO PLAZO

Los vencimientos a largo plazo al 31 de diciembre de 1981 corresponden al siguiente detalle:

1981	US\$	\$	Tasa de interés
Vencimiento			
26.06.83	3.614	169.132	18%

## 8. INDEMNIZACIONES POR AÑOS DE SERVICIO

El movimiento de la cuenta indemnizaciones por años de servicio durante 1982 y 1981 fue el siguiente:

	1982	1981
Saldo inicial (histórico)	9.600.000	13.127.434
Pagos contra la provisión	(2.831.690)	(2.580.406)
Aumento de la provisión	1.981.690	972.972
Saldo final	8.750.000	11.520.000

## 9. PATRIMONIO

A fines de 1981 se traspasó a fondo de accionistas el saldo de la cuenta corriente futuras inversiones de capital por un total de \$14.863.010 (\$17.835.612 actualizados). Este valor corresponde al saldo acumulado de cuotas de incorporación pagada por los nuevos socios accionistas al ingresar al Club y cuyo valor está destinado a financiar las inversiones de capital que sea necesario efectuar y además, a cubrir la distribución de las pérdidas que se obtengan en las operaciones de la Sociedad, sujeto esto último a la autorización de la Junta General de Accionistas.

Anteriormente se había traspasado la suma de \$1.045.000 de la cuenta corriente futuras inversiones de capital a la reserva sobreprecio venta acciones propias, correspondiendo este valor a sobreprecios acumulados obtenidos en la venta de acciones propias.

El detalle del patrimonio al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y su movimiento durante los años terminados en esas fechas es el siguiente:

	Capital	RESERVAS		Fondo de accionistas	Reserva capitalizable proveniente de retasación	Pérdidas acumuladas	Total
		Revalorización de capital	De utilidades				
Saldo al 31 de diciembre, 1980	\$	11 \$6.864.425	\$5.616.559		\$446.920.717	\$(142.618)	\$459.259.094
Traspaso Revalorización año 1981			(142.618)				
Distribución revalorización año 1981			\$50.977.760				50.977.760
Traspaso de cuenta corriente futuras inversiones de capital		761.953	607.607	(50.977.760)	49.608.200		
Depreciación mayor valor retasación técnica				\$1.045.000	\$14.863.010		15.908.010
Pérdida del año				(1.015.741)	\$1.015.741	(6.781.336)	(6.781.336)
Saldo al 31 de diciembre de 1981		11 7.626.378	6.081.548	1.045.000	495.513.176	14.863.010	1.015.741
Actualización extracontable		2 1.525.276	1.216.310	209.000	99.102.635	2.972.602	203.148
Saldo actualizados al 31 de diciembre de 1981	\$	13 \$9.151.654	\$7.297.858	\$1.254.000	\$594.615.811	\$17.835.612	\$1.218.889
Saldo a enero 1, 1982	\$	11 \$7.626.378	\$6.081.548	\$1.045.000	\$495.513.176	\$14.863.010	\$1.015.741
Absorción pérdida reservas		11.560.989	(7.626.378)	(2.918.870)		(6.781.336)	(6.781.336)
Cuotas de incorporación						(1.015.741)	
Corrección monetaria distribuida		2.312.200	632.533	209.000	99.102.635	2.378.902	5.898.332
Depreciación mayor valor retasación técnica							
Pérdida del año				(1.224.954)	1.224.954	(7.376.010)	(7.376.010)
	\$13.873.200	\$3.795.211	\$1.254.000	\$593.390.857	\$16.358.908	\$1.224.954	\$(7.376.010)
							\$622.521.120

Con fecha 22 de abril de 1982, en Junta General Extraordinaria de Accionistas, se acordó aumentar el Capital Social y suprimir el valor nominal de las acciones, quedando éste en \$11.561.000 dividido en 23.122 acciones sin valor nominal, distribuidas en tres clases: 1.522 acciones preferidas, 14.440 acciones ordinarias serie A y 7.200 acciones ordinarias serie B.

## 10. ACTIVOS EN GARANTIA

La Sociedad tiene constituida una prenda agraria a favor de Comercial Continental Ltda. sobre maquinarias por un valor de aproximadamente \$806.400.

## 11. TRANSACCIONES DE ACCIONES

Transferencias de acciones de los Directores, Gerente, Inspectores de Cuentas y accionistas mayoritarios:

	1982		1981	
	Compró	Vendió	Compró	Vendió
R. Dick CBE			100	10
R. Stockins				20
F. Alcaíno				8
P. Velasco			8	
Soc. Com. de Inversiones				
Antón Ltda.		653		
Gibbs y Cia.				
S.A.I.C.	653	50		

## 12. TRANSACCIONES ENTRE PARTES RELACIONADAS

Durante 1982 y 1981, no existen operaciones significativas con partes relacionadas.

## 13. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

El Directorio del Club no recibió remuneraciones de ninguna especie en 1982 y 1981.

## 14. SANCIONES

El Gerente de la Sociedad fue censurado por la Superintendencia de Valores y Seguros por no comunicar oportunamente a ésta sobre el cambio de Directores.

## 15. HECHOS POSTERIORES

No existen hechos posteriores de importancia que afecten los estados financieros.

ERNESTO MAGUIRE

ROBERTO A. RICHARDSON

GERENTE

CONTADOR  
CCAC - 3706Deloitte  
Haskins + Sells

## OPINION DE LOS AUDITORES

A los señores Accionistas  
Prince of Wales Country Club Sociedad  
Anónima Inmobiliaria

Hemos examinado los balances generales de Prince of Wales Country Club Sociedad Anónima Inmobiliaria al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Prince of Wales Country Club Sociedad Anónima Inmobiliaria al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados uniformemente, excepto por los cambios efectuados en 1981, con los cuales concordamos, descritos en Nota 3 a los estados financieros.

Deloitte Haskins + Sells  
Febrero 25, 1983

Ramón Kallens, Honorato

Compañía 1095-13°  
Casilla 3147  
Santiago 1  
Teléfonos 714122  
81701  
Telex 0148



# EMPRESA ELECTRICA COLCHAGUA LIMITADA

## BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Notas 2 y 4)

(Expresados en miles de pesos chilenos)

ACTIVO		1982	1981	PASIVO		1982	1981
<b>CIRCULANTES</b>				<b>CIRCULANTES</b>			
Españolado		8.204	8.774	Cuentas por pagar		173	230
Depositos a plazo		14.972	-	Acreedores varios		436	809
Inventarios por venta (Nota 14)		37.321	33.276	Documentos y recibos por pagar a mg		18.706	13.371
Documentos por cobrar		1.220	1.643	Provisiones (Nota 9)		7.183	8.623
Deudores varios		6.852	3.677	Retenciones (Nota 9)		1.603	6.879
Impuestos por recuperar		-	2.488	Ingresos pendientes por adeudar		871	1.487
Cuentas pagadas por anticipado		131	164	Otros pasivos circulantes (Nota 10)		618	-
Total activo circulante		71.020	53.972	Total pasivo circulante		31.280	29.188
<b>FIJOS (Notas 1 a 3 y 8)</b>				<b>LARGO PLAZO</b>			
Territorio		876	1.952	Acreedores varios		770	-
Construcciones y obras de infraestructura		733.329	734.283	Documentos y recibos por pagar a mg		31.841	44.023
Maquinarias y equipos		6.483	8.214	Provisiones (Nota 9)		14.817	19.895
Otros activos fijos (Nota 7)		6.360	6.768	Otros pasivos a largo plazo (Nota 10)		532	327
Depreciación (Notas 1 y 3)		(446.710)	(431.422)	Total pasivo a largo plazo		47.960	64.145
Total activo fijo		320.320	349.773				
<b>OTROS</b>				<b>PATRIMONIO</b>			
Reservas a largo plazo (Nota 8)		2.843	2.029	Capital (Nota 1 a 3 y 2 b)		250.000	250.000
Reserva de depreciación		1.340	1.340	Reservas de depreciación		76.233	76.233
Total otros activos		2.843	3.449	Méridas acumuladas (Nota 1 a 3)		(10.993)	-
Total activo		391.983	407.146	Mérida del ejercicio		(18.987)	-
				Total patrimonio		296.243	313.732
				Total pasivo		391.983	407.146

## ESTADO DE RESULTADOS

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	1981
Ingresos de explotación (Nota 2 a)	194.742	155.987
Costo de explotación (menos)	(170.221)	(115.589)
Margen de explotación	24.521	40.398
Gastos de administración (menos)	(18.321)	(21.377)
Resultado operacional	6.200	19.021
Ingresos financieros	10.876	3.978
Gastos financieros fuera de explotación	3.585	10.024
Gastos financieros (menos)	(9.606)	(9.362)
Otros ingresos fuera de explotación (menos)	(3.087)	(310)
Resultado monetario (Nota 4)	(27.445)	3.783
Resultado no operacional	(24.877)	8.133
Resultado antes de impuestos y la renta	(18.781)	(12.846)
Impuesto a la renta (menos) (Notas 7 y 10)	(204)	(128)
Resultado del ejercicio	(18.987)	(13.191)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

- Constitución, inicio de operaciones y capital**
  - Constitución e inicio de operaciones**

La Sociedad fue constituida por Escritura Pública de 26 de marzo de 1981, ante el Notario del Departamento de Santiago don Enrique Murgu Torres y comenzó a operar con domicilio legal en la ciudad de Santa Cruz al 1° de enero de 1981.
  - Capital**

El capital social fue aportado como sigue (expresado en moneda del 31 de diciembre de 1980, fecha en la cual comenzó a operar la Sociedad):

Corporación de Fomento de la Producción, en efectivo	1.000
ENDESA, en propiedades y otros activos y pasivos	249.000
	250.000

Según consta en la expresada escritura, complementada por escritura modificatoria de 30 de septiembre de 1981, el capital aportado por ENDESA estaba formado como sigue:

Deudas del personal	8.186
Activo fijo bruto	382.487
Depreciación acumulada	(208.153)
Cuenta Corriente ENDESA	(5.033)
Indemnización años de servicio al personal	(18.161)
Pólizas ENDESA	(37.300)
Aportes enterados con posterioridad a la apertura	14.628
	249.000
- Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicadas**
  - General**

La Sociedad confecciona y presenta los estados financieros sobre la base de las normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en la medida en que éstos no se contrapongan con aquellas. En la preparación de los estados financieros adjuntos, no han existido discrepancias significativas entre las normas y principios antes mencionados.
  - Unidad monetaria**

Los estados financieros adjuntos, con excepción de la cuenta capital y pólizas acumuladas que se muestran en moneda de poder adquisitivo de la fecha en que comenzó a operar la Sociedad y de 31 de diciembre de 1981 respectivamente (no se les ha distribuido la corrección monetaria del ejercicio), están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1982, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C. en el Boletín Técnico N° 13.
  - Estados financieros comparativos**

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1982 (105), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Asimismo, los estados financieros del año anterior fueron objeto de diversas rectificaciones para permitir una mejor comparación con los estados financieros al 31 de diciembre de 1982.
  - Pasivos en moneda extranjera**

Los pasivos en moneda extranjera están expresados en moneda corriente y denominados sobre la base de las tasas de cambio de la moneda extranjera, vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981.
  - Activos y pasivos en moneda nacional**

Los activos y pasivos en moneda nacional sujetos a reajustabilidad están expresados con sus correspondientes reajustes devengados al 31 de diciembre de 1982 y 1981.
  - Retenciones**

Las retenciones están valoradas al costo promedio corregido monetariamente, de acuerdo con las normas del referido Boletín Técnico N° 13, las cuales son coincidentes con las normas de la Ley de la Renta. El costo corregido monetariamente se acuerda al valor de mercado.
  - Activo fijo**

Los bienes del activo fijo están valorados como sigue:

    - Los bienes aportados por ENDESA están presentados por su valor de aporte corregido monetariamente.
    - Las adquisiciones del ejercicio están valoradas al costo de adquisición corregido monetariamente.
    - Los bienes aportados por ENDESA, al valor de libros, en conformidad con lo siguiente: las inversiones efectuadas hasta el 31 de diciembre de 1973, fueron valoradas a su valor como de reemplazo menos depreciación acumulada a esa fecha devengada por S.E.C., de acuerdo con las normas del S.F.L. N° 4, de 1959, y más corrección monetaria desde el 1° de enero de 1974 hasta el 31 de diciembre de 1980; las inversiones posteriores al 31 de diciembre de 1973, fueron valoradas al costo más corrección monetaria hasta la fecha del aporte.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Notas 2 y 4)

(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	1981
<b>MUOVIMIENTO OPERACIONAL</b>		
22 OPERACIONES		
Perdida del ejercicio	(18.987)	(13.192)
Depreciación del ejercicio	28.364	28.426
Amortización del ejercicio	1.240	311
Utilidad en venta de activo fijo	(413)	-
Corrección monetaria nota exigible a rubros en circulante	17.890	(4.050)
Total recursos operacionales	28.114	11.495
<b>OTROS RECURSOS OPERACIONALES</b>		
23 OPERACIONES		
Ventas de activo fijo	3.247	3.987
Adquisición de pasivo a largo plazo	3.176	13.468
Otros recursos no operacionales	1.264	28.542
Total recursos no operacionales	7.687	36.197
Total recursos operacionales	35.761	47.690
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Adiciones al activo fijo	2.869	11.397
Restricción de pasivo a largo plazo	17.371	13.563
Otros recursos aplicados	426	2.332
Total recursos aplicados	20.776	27.312
ADICIÓN (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(4.987)	30.378
<b>VARIACIONES DE LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
24 OPERACIONES		
Activos circulantes aumentos (disminuciones)	16.501	8.774
Depositos y depósitos a plazo	2.087	29.235
Deudores por venta, documentos por cobrar y deudores varios	(1.501)	(2.449)
Impuestos por recuperar, gastos pagados por anticipado	(1.501)	(2.449)
Total variación activocirculante	17.086	43.360
Pasivos circulantes (aumentos) disminuciones	157	(130)
Cuentas por pagar	(3.133)	(4.757)
Documentos y recibos por pagar a empresas relacionadas	2.900	18.377
Provisiones y retenciones	(143)	(11.538)
Otros	(3.111)	(23.302)
Total variación pasivocirculante	(3.111)	(23.302)
ADICIÓN (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(4.987)	30.378

Las notas a los estados financieros N°s 1 al 13 que se acompañan, son parte integrante de estos estados.

- Depreciación**

La depreciación de los bienes del activo fijo fue calculada uniformemente según el método lineal basado en su vida útil estimada. La cuota de depreciación por el ejercicio ascendió a 28.364 (1981) 28.426.
- Indemnización por años de servicio**

La reserva para indemnización del personal está constituida sobre la base del valor presente, según el método del costo descontado del beneficio, con una tasa anual de interés del 8% neto de impuestos.
- Impuesto a la renta**

Al 31 de diciembre de 1981 la Sociedad no tiene renta imponible; en consecuencia, no ha efectuado provisiones para los impuestos a la renta. No obstante, se ha dado reconocimiento al impuesto diferido por las diferencias temporales entre el impuesto por pagar y el gasto tributario del período, de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 7 del Colegio de Contadores de Chile A.C.
- Ingresos de la explotación**

La Sociedad ha adoptado la política de reconocer como ingresos de la explotación, además de lo facturado en el ejercicio, una estimación de la energía suministrada hasta la fecha del balance. Esta estimación ha sido valorada al precio promedio de venta, según las tarifas vigentes en el correspondiente período de consumo. Asimismo, el costo de dicho servicio se encuentra incluido en el rubro "costo de explotación".
- Cambios contables**

Con el objeto de adecuar a las normas contables vigentes para las sociedades anónimas abiertas, la Sociedad decidió modificar en el ejercicio los gastos de puesta en marcha, clasificados en el rubro "retenciones", que se estaban amortizando en 3 años, a contar del año 1981. Este cambio de procedimiento significó un mayor cargo a los resultados del ejercicio de 1981.
- Corrección monetaria**

El capital propio financiero, los activos y pasivos monetarios y los recursos de resultado fueron corregidos monetariamente de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 13 del Colegio de Contadores de Chile A.C. Como resultado de la aplicación de estas normas se ha producido un cargo sobre a resultados de 27.445 (1981) a cargo sobre el 31.781.

El detalle de la aplicación de la corrección monetaria es el siguiente:

Por corrección monetaria de:	Al 31.12.82	Al 31.12.81
Activo circulante	1.023	731
Activo fijo	34.926	30.270
Otros activos	831	817
Pasivo circulante y largo plazo	(40.129)	(1.350)
Patrimonio	(14.289)	(29.824)
Saldo neto por corrección monetaria de activos y pasivos	(14.289)	3.141
Saldo neto por corrección monetaria de los cambios de resultado	(14.289)	642
Resultado neto utilidad (pérdida)	(27.445)	3.783
- Documentos, cuentas y transacciones con empresas relacionadas**

Como se comenta en nota 1, la Sociedad es subsidiaria de Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA). A continuación se muestran las transacciones y saldos de cuentas con la casa matriz, las transacciones más significativas y su efecto en los resultados.
- Relaciones con ENDESA**

A la fecha de formación de la Sociedad, ENDESA, conjuntamente con su asociada, concedió un crédito a largo plazo expresado en dólares estadounidenses por pagadero en moneda corriente. El pago de este crédito se pagó en 24 cuotas semestrales, a contar del 1° de diciembre de 1981, con un interés LIBOR más 1%. Durante el presente ejercicio la Sociedad pagó un total de 1.000 dólares. La cantidad de 100.126.780 que, en 1981, figuraba en el largo plazo.

A continuación se muestran los valores del préstamo ordenados por vencimiento a anual:

	1982	1981
Corto plazo	101.215	7.438
Largo plazo (1982)	101.215	7.438
(1981)	101.215	7.438
(1980)	101.215	7.438
(1979)	101.215	7.438
(1978)	101.215	7.438
(1977)	101.215	7.438
(1976)	101.215	7.438
(1975)	101.215	7.438
(1974)	101.215	7.438
(1973)	101.215	7.438
(1972)	101.215	7.438
(1971)	101.215	7.438
(1970)	101.215	7.438
(1969)	101.215	7.438
(1968)	101.215	7.438
(1967)	101.215	7.438
(1966)	101.215	7.438
(1965)	101.215	7.438
(1964)	101.215	7.438
(1963)	101.215	7.438
(1962)	101.215	7.438
(1961)	101.215	7.438
(1960)	101.215	7.438
(1959)	101.215	7.438
(1958)	101.215	7.438
(1957)	101.215	7.438
(1956)	101.215	7.438
(1955)	101.215	7.438
(1954)	101.215	7.438
(1953)	101.215	7.438
(1952)	101.215	7.438
(1951)	101.215	7.438
(1950)	101.215	7.438
(1949)	101.215	7.438
(1948)	101.215	7.438
(1947)	101.215	7.438
(1946)	101.215	7.438
(1945)	101.215	7.438
(1944)	101.215	7.438
(1943)	101.215	7.438
(1942)	101.215	7.438
(1941)	101.215	7.438
(1940)	101.215	7.438
(1939)	101.215	7.438
(1938)	101.215	7.438
(1937)	101.215	7.438
(1936)	101.215	7.438
(1935)	101.215	7.438
(1934)	101.215	7.438
(1933)	101.215	7.438
(1932)	101.215	7.438
(1931)	101.215	7.438
(1930)	101.215	7.438
(1929)	101.215	7.438
(1928)	101.215	7.438
(1927)	101.215	7.438
(1926)	101.215	7.438
(1925)	101.215	7.438
(1924)	101.215	7.438
(1923)	101.215	7.438
(1922)	101.215	7.438
(1921)	101.215	7.438
(1920)	101.215	7.438
(1919)	101.215	7.438
(1918)	101.215	7.438
(1917)	101.215	7.438
(1916)	101.215	7.438
(1915)	101.215	7.438
(1914)	101.215	7.438
(1913)	101.215	7.438
(1912)	101.215	7.438
(1911)	101.215	7.438
(1910)	101.215	7.438
(1909)	101.215	7.438
(1908)	101.215	7.438
(1907)	101.215	7.438
(1906)	101.215	7.438
(1905)	101.215	7.438
(1904)	101.215	7.438
(1903)	101.215	7.438
(1902)	101.215	7.438
(1901)	101.215	7.438
(1900)	101.215	7.438
(1899)	101.215	7.438
(1898)	101.215	7.438
(1897)	101.215	7.438
(1896)	101.215	7.438
(1895)	101.215	7.438
(1894)	101.215	7.438
(1893)	101.215	7.438
(1892)	101.215	7.438
(1891)	101.215	7.438
(1890)	101.215	7.438
(1889)	101.215	7.438
(1888)	101.215	7.438
(1887)	101.215	7.438
(1886)	101.215	7.438
(1885)	101.215	7.438
(1884)	101.215	7.438
(1883)	101.215	7.438
(1882)	101.215	7.438
(1881)	101.215	7.438
(1880)	101.215	7.438
(1879)	101.215	7.438
(1878)	101.215	7.438
(1877)	101.215	7.438
(1876)	101.215	7.438
(1875)	101.215	7.438
(1874)	101.215	7.438
(1873)	101.215	7.438
(1872)	101.215	7.438
(1871)	101.215	7.438
(1870)	101.215	7.438
(1869)	101.215	7.438
(1868)	101.215	7.438
(1867)	101.215	7.438
(1866)	101.215	7.438
(1865)	101.215	7.438
(1864)	101.215	7.438
(1863)	101.215	7.438
(1862)	101.215	7.438
(1861)	101.215	7.438
(1860)	101.215	7.438
(1859)	101.215	7.438
(1858)	101.215	7.438
(1857)	101.215	7.438
(1856)	101.215	7.438
(1855)	101.215	7.438
(1854)	101.215	7.438
(1853)	101.215	7.438
(1852)	101.215	7.438
(1851)	101.215	7.438
(1850)	101.215	7.438
(1849)	101.215	7.438
(1848)	101.215	7.438
(1847)	101.215	7.438
(1846)	101.215	7.438
(1845)	101.215	7.438
(1844)	101.215	7.438
(1843)	101.215	7.438
(1842)	101.215	7.438
(1841)	101.215	7.438
(1840)	101.215	7.438
(1839)	101.215	7.438
(1838)	101.215	7.438
(1837)	101.215	7.438
(1836)	101.215	7.438
(1835)	101.215	7.438



## EMPRESA ELECTRICA DEL NORTE GRANDE LIMITADA

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982- 1981 (Notas Nos. 2 y 4)

(Expresados en miles de pesos chilenos)

ACTIVOS		1982	1981	PASIVOS		1982	1981
<b>CIRCULANTES:</b>				<b>CIRCULANTES:</b>			
Disponibles		133.180	29.584	Cuentas por pagar (Nota 9)		73.048	62.334
Depositos a plazo		32.334	273.508	Acreedores varios		2.393	1.937
Deudores por ventas (Nota 13)		439.037	389.919	Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas (Nota 9)		9.464	134.794
Inventarios varios		24.875	5.334	Provisiones (Nota 10)		11.460	81.365
Ingresos por recuperar (Nota 11)		19.178	1.186	Retenciones (Nota 10)		9.433	13.348
Existencias (Nota 3)		35.361	38.433	Ingresos percibidos por adelantado		181.199	296.900
Otros activos circulantes (Nota 11)		1.379	31.487	<b>Total pasivos circulantes</b>		<b>368.000</b>	<b>690.431</b>
<b>Total activos circulantes</b>		<b>745.364</b>	<b>747.849</b>	<b>LARGO PLAZO:</b>			
<b>FIJOS (Notas 2 y 3):</b>				Documentos por pagar a empresas relacionadas (Nota 9)		1.035.170	822.389
Terrenos		18.437	18.818	Provisiones (Nota 10)		109.498	129.478
Construcciones y obras de infraestructura		5.872.341	5.887.432	Otros pasivos a largo plazo		4.937	5.365
Maquinarias y equipos		3.154.362	3.156.466	<b>Total pasivos a largo plazo</b>		<b>1.150.205</b>	<b>956.232</b>
Otros activos fijos (Nota 7)		(4.441.489)	(4.068.629)	<b>PATRIMONIO:</b>			
<b>Total activos fijos</b>		<b>7.305.374</b>	<b>7.890.408</b>	Capital (Notas 1 y 8)		5.642.000	5.642.000
<b>OTROS:</b>				Reserva revalorización capital		1.448.783	1.447.308
Deudores a largo plazo (Nota 8)		17.182	12.334	Utilidad (pérdida) del período		4.299	105.171
Intangibles (Nota 3)		-	2.990	<b>Total patrimonio</b>		<b>6.725.321</b>	<b>7.195.379</b>
<b>Total otros activos</b>		<b>17.182</b>	<b>33.304</b>	<b>Total pasivos</b>		<b>8.067.925</b>	<b>8.443.439</b>
<b>Total activos</b>		<b>8.067.925</b>	<b>8.443.439</b>				

## ESTADO DE RESULTADOS

POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

Y POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL

1° DE JUNIO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (Notas 2 y 4)

(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1981	Período de 7 meses terminados al 31.12.81
Ingresos de explotación	2.341.431	1.508.371
Costo de explotación (menos)	(2.344.013)	(1.310.364)
Margen de explotación	197.398	198.007
Gastos de administración y ventas (menos)	(124.188)	(138.458)
Resultado operacional	73.210	59.549
Otros ingresos (menos) de explotación	139.802	62.215
Otros ingresos (menos) de explotación (menos)	(182.335)	(110.725)
Resultado monetario	(427.287)	35.891
Resultado neto (operacional)	(449.730)	(12.619)
Resultado neto (operacional y de explotación)	(309.430)	129.828
Ingresos y gastos (menos)	(12.941)	(72.737)
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(309.361)	103.171

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

1. Constitución, inicio de operaciones y capital

a) Constitución e inicio de operaciones

La Sociedad fue constituida por Escritura Pública de 27 de octubre de 1981, ante el Notario del Departamento de Santiago don Enrique Merges Torres y comenzó a operar con domicilio legal en la ciudad de Antofagasta el 1° de junio de 1981.

b) Capital

El capital social fue aportado como sigue (expresado en miles del 1° de junio de 1981 (fecha en la cual comenzó a operar la Sociedad):

	1981
Contribución de terreno de la Transnorte, en efectivo	1.000
ENHESA, en provisiones y otros activos y pasivos	5.642.000

Según consta en la expresión escritural, el capital aportado por ENHESA estaba formado como sigue:

	1981
Activos fijos	8.137.362
Menos: depreciación acumulada	(3.295.353)
	4.842.009
Deuda del personal	24.781
Maquinarias y equipos	348.532
Edificios	317.438
Indemnización por años de servicio	(386.178)
Provisiones ENHESA	(564.000)
	5.642.000

2. Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

a) General

La Sociedad confecciona y presenta sus estados financieros sobre la base de las normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en la medida en que éstos no se contrapongan con aquéllas. En la preparación de los estados financieros adjuntos, no han existido discrepancias significativas entre las normas y principios antes mencionados.

b) Unidad monetaria

Los estados financieros adjuntos, con excepción de las cuentas capital y utilidades extendidas que se muestran en moneda de poder adquisitivo de la fecha en que comenzó a operar la Sociedad y de 31 de diciembre de 1981 respectivamente, (no se las ha distribuido la corrección monetaria del 98 respectivamente), están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1982, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C. en el Roléfo Técnico N° 13.

c) Estados financieros comparativos

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que los de 1982 para corregir el capital pagado en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1982 (1982), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo, los estados de remisión de 1981 y de cambio en la posición financiera durante el período de siete meses desde el 1° de junio de 1981 (fecha de inicio de operaciones) hasta el 31 de diciembre de 1981. Asimismo, los estados financieros del año anterior fueron objeto de diversas revalorizaciones para permitir una mejor comparación con los estados financieros al 31 de diciembre de 1981.

d) Activos y pasivos en moneda nacional

Los activos y pasivos en moneda nacional sujetos a reajustabilidad están expresados con sus correspondientes reajustes devengados al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

e) Existencias

Las existencias están valuadas de acuerdo con las normas del Roléfo Técnico N° 13, las cuales son coincidentes con las normas de la Ley de la Banca. El costo corregido monetariamente no excede al valor de mercado.

f) Activos fijos

Los bienes del activo fijo están valuados como sigue:

(1) Los bienes aportados por ENHESA están presentados por su valor de aporte corregido monetariamente.

(2) Las adiciones del ejercicio están valuadas al costo de adquisición corregido monetariamente.

(3) Los bienes aportados por ENHESA, al valor de libros, en conformidad con la siguiente: las inversiones efectuadas hasta el 31 de diciembre de 1973, fueron valuadas a su valor nuevo de reemplazo menos depreciación acumulada a esa fecha determinada por ROL, de acuerdo con las normas del D.F.L. N° 4, de 1976, y una corrección monetaria desde el 1° de enero de 1976 hasta el 31 de mayo de 1981; las inversiones posteriores al 31 de diciembre de 1973, fueron valuadas al costo más corrección monetaria hasta la fecha del aporte.

g) Depreciación

La depreciación de los bienes del activo fijo fue calculada uniformemente, según el método lineal basado en su vida útil estimada. La cuota de depreciación por el ejercicio ascendió a \$ 394.872 (1981) y \$ 230.040.

h) Indemnización por años de servicio

La reserva para indemnización del personal está constituida sobre la base

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

Y POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL

1° DE JUNIO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	Período de 7 meses terminados al 31.12.81
RECURSOS OBTENIDOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(309.361)	103.171
Depreciaciones	394.872	230.040
Amortización del ejercicio	2.990	389.486
Otros recursos operacionales	19.086	389.486
Corrección monetaria sobre asignable a rubros en circulantes	320.499	(32.264)
<b>Total recursos operacionales</b>	<b>368.000</b>	<b>690.431</b>
OTROS RECURSOS OBTENIDOS:		
Ventas de activos fijos	64.734	-
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>432.734</b>	<b>690.431</b>
RECURSOS APLICADOS:		
Adiciones al activo fijo	137.340	75.664
Indemnización de documentos por pagar empresas relacionadas	(45.353)	219.363
Distribución de pasivos a largo plazo	68.138	389.919
Distribución utilidad	81.477	1.186
Otros recursos aplicados	7.204	3.091
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>368.000</b>	<b>690.431</b>
<b>ADICIÓN DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>48.082</b>	<b>392.113</b>

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES CUENTAS

RENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Activos circulantes - aumentos (disminuciones)

	1982	1981
Disponibles	123.808	29.584
Depositos a plazo	(231.297)	273.508
Deudores por ventas	68.138	389.919
Deudores varios	21.117	3.553
Ingresos por recuperar	28.082	1.186
Existencias	(28.968)	1.106
Otros activos circulantes	(20.113)	(10.041)
<b>Total variaciones activas circulantes</b>	<b>(56.417)</b>	<b>688.811</b>

Pasivos circulantes - (aumentos) disminuciones

	1982	1981
Cuentas por pagar	12.714	62.334
Acreedores varios	(284)	2.637
Documentos por pagar empresas relacionadas	(125.230)	134.794
Provisiones	11.460	81.365
Retenciones	2.828	1.186
Ingresos percibidos por adelantado	(5.937)	15.348
<b>Total variaciones pasivas circulantes</b>	<b>(104.499)</b>	<b>296.900</b>
<b>ADICIÓN (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>48.082</b>	<b>392.113</b>

Las notas a los estados financieros N°s 1 al 10 que se acompañan,

son parte integrante de estos estados.

del valor presente, según el método del costo devengado del beneficio, con

una tasa anual de interés del 8% sobre los impuestos.

1) Impuesto a la renta

Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad tiene renta imponible en consecuencia,

la ha efectuado provisoria para los impuestos a la renta. Además, se ha dado reconocimiento al impuesto diferido por las diferencias temporales entre el impuesto por pagar y el gasto tributario del período, de conformidad con las normas, del Roléfo Técnico N° 7 del Colegio de Contadores de Chile A.C.

2) Impuesto de explotación

La Sociedad ha adoptado la política de reconocer como ingreso de la explotación, además de lo facturado en el ejercicio, una estimación de la energía suministrada hasta la fecha del balance. Esta estimación ha sido valorada al precio promedio de venta, según las tarifas vigentes en el correspondiente período de consumo. Asimismo, el costo de dicha energía se encuentra incluido en el rubro "costo de explotación".

3. Cambios contables

Con el objeto de adecuarse a las normas contables vigentes para las sociedades anónimas abiertas la Sociedad decidió modificar en el ejercicio los gastos de puesta en marcha clasificados en el rubro intangibles que se estaban amortizando en 3 años, a contar del año 1981. Esta cambio de procedimiento significó un mayor cargo a los resultados del ejercicio de \$ 3.113.

4. Corrección monetaria

El capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultado fueron corregidos monetariamente de conformidad con las normas del Roléfo Técnico N° 13 del Colegio de Contadores de Chile A.C. Como resultado de la aplicación de estas normas se ha producido un cargo neto a resultados de \$ 427.197 (1981) sobre \$ 35.891.

El detalle de la aplicación de la corrección monetaria es el siguiente:

	Al 31.12.82	Al 31.12.81
Por corrección monetaria de:		
Activos circulantes	5.680	4.525
Activos fijos	1.282.641	351.034
Otros activos	2.088	5.925
Pasivos circulantes y largo plazo	(486.870)	(3.046)
Patrimonio	(1.181.109)	(519.848)
<b>Saldo neto por corrección monetaria</b>	<b>(388.750)</b>	<b>35.820</b>
Saldo neto por corrección monetaria de los cambios de resultados	(38.547)	2.271
<b>Resultado neto utilidad (pérdida)</b>	<b>(427.197)</b>	<b>35.891</b>

5. Provisiones, cuentas y transacciones con empresas relacionadas

Como se muestra en Nota 1, la Sociedad es subsidiaria de Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENHESA). A continuación se muestran los compromisos y saldos de cuentas con la casa matriz, las transacciones más significativas y su efecto en los resultados.

a) Préstamo ENHESA

A la fecha de formación de la Sociedad, ENHESA, conjuntamente con su agente, otorgó un crédito a largo plazo expresado en dólares estadounidenses pagaderos en moneda corriente. El pago de este crédito se pactó en 20 cuotas semestrales, a contar del 30 de junio de 1982 con un interés LIBOR más 1%. Durante el presente ejercicio la Sociedad pagó anticipadamente dos cuotas que vencían en junio de 1983 y 1984, respectivamente.

A continuación se muestran los saldos del préstamo ordenados por vencimiento mensual:

	1982	1981
Corto plazo (1982)	2.334	109.137
Largo plazo (1982)	1.146	82.782
(1983)	2.332	171.564
(1984)	2.332	171.564
(1985)	2.332	171.564
(1986)	2.332	171.564
(1987)	2.332	171.564
(1988)	2.332	171.564
a más de 5 años	3.565	163.732
<b>Total</b>	<b>14.078</b>	<b>1.033.770</b>
		<b>17.377</b>
		<b>822.389</b>

b) Cuenta por pagar

El saldo de \$ 9.464 (1981) y \$ 13.367 (1982) corresponde al vencimiento de cuenta corriente producido por los cargos diversos relacionados con servicios prestados y recibidos y pagos efectuados por cuenta de la Sociedad y por cuenta de ENHESA.

## DIRECTORIO

Presidente: Mario Pumarino Barahona  
Directores: Günther Plett Diachek  
Patricio Velepucha Velepucha

## c) Transacciones

Durante el período, la Sociedad efectuó las siguientes transacciones con

ENHESA, cuyo efecto en resultados es como sigue:

	1982	1981
Intereses por préstamos de ENHESA	143.048	109.760
Diferencia de cambio préstamo de ENHESA	455.432	-
Factorización de energía	6.243	46.022
Procesamiento de datos	12.480	3.587
Otros servicios	17.469	6.575
Otros	64.818	18.484
<b>Total</b>	<b>741.730</b>	<b>230.430</b>

Además, se efectuó la siguiente transacción con cargo al activo:

Compra de materiales

101 39.315

6. Activos fijos

Los principales activos incluidos en esta clasificación corresponden a:

Centrales térmicas generadoras de energía ubicada en Arica, Iquique, Antofagasta y Talca, formadas por 4 casas de máquinas, 2 turbinas hidráulicas, 1 turbina perfil y 20 unidades generadoras diésel. Además, de una turbina hidráulica ubicada en Chapichillo.

Líneas y redes de distribución de energía de alta y baja tensión.

Terminales y edificios en los cuales se encuentran instaladas las centrales generadoras.

Oficinas administrativas en Arica, Iquique, Antofagasta y Talca y 33 casas habitadas por el personal de la empresa.

7. Otros activos fijos

El rubro otros activos fijos incluye repuestos y similares.

8. Resultados a largo plazo

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a préstamos habitacionales y edificios, efectuados al personal.

Corresponde a



# EMPRESA ELECTRICA DEL MAULE LIMITADA

## BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Notas 2 y 4)  
(Expresados en miles de pesos chilenos)

### ACTIVOS

	1982	1981
<b>CIRCULANTES:</b>		
Disponibles	12.824	7.237
Deudores por ventas (Nota 14)	36.828	61.618
Deudores varios	3.867	4.665
Impuestos por recuperar (Nota 10)	317	2.437
Cuentas pagadas por anticipado	-	30
<b>Total activos circulantes</b>	<b>79.736</b>	<b>75.777</b>
<b>FIJOS (Notas 2 y 3):</b>		
Terrenos	2.419	2.419
Construcciones y obras de infraestructura	708.809	688.041
Maquinarias y equipos	14.543	17.354
Otros activos fijos (Nota 7)	3.242	6.733
<b>Depreciación (Notas)</b>	<b>(428.139)</b>	<b>(387.855)</b>
<b>Total activos fijos</b>	<b>300.474</b>	<b>328.682</b>
<b>OTROS:</b>		
Deudores a largo plazo (Nota 8)	4.302	3.819
Intangibles (Nota 3)	-	913
<b>Total otros activos</b>	<b>4.302</b>	<b>4.732</b>
<b>Total activo</b>	<b>384.512</b>	<b>409.191</b>

### PASIVOS

	1982	1981
<b>CIRCULANTES:</b>		
Cuentas por pagar	225	-
Acreedores varios	127	(4)
Impuestos y cuentas por pagar a largo plazo	32.581	24.412
Provisiones (Nota 9)	7.683	2.504
Provisiones (Nota 9)	8.309	7.317
Impuestos por pagar a largo plazo	1.491	938
Otros pasivos circulantes	439	180
<b>Total pasivos circulantes</b>	<b>51.865</b>	<b>35.437</b>
<b>A LARGO PLAZO:</b>		
Acreedores varios	10.668	7.334
Impuestos y cuentas por pagar a largo plazo	84.317	77.263
Provisiones (Nota 9)	28.287	30.808
Otros pasivos a largo plazo (Nota 10)	237	807
<b>Total pasivos a largo plazo</b>	<b>123.509</b>	<b>115.714</b>
<b>PATRIMONIO:</b>		
Capital (Nota 1 y 5) y 5.5)	184.000	184.000
Reserva de revalorización	36.754	36.801
Utilidades acumuladas (Nota 3 y 1)	513	513
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(33.973)	11.352
<b>Total patrimonio</b>	<b>287.294</b>	<b>332.673</b>
<b>Total pasivos</b>	<b>384.512</b>	<b>409.191</b>

### ESTADO DE RESULTADOS

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Notas 2 y 4)  
(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	1981
Ingresos de explotación (Nota 3)	318.704	300.272
Costo de explotación (menos)	(247.021)	(248.698)
Margen de explotación	71.683	51.574
Gastos de administración (menos)	(35.808)	(36.027)
Resultado operacional	35.875	15.547
Ingresos financieros	4.234	4.981
Otros ingresos fuera de explotación	1.132	3.301
Gastos financieros (menos)	(13.496)	(10.981)
Otros gastos fuera de explotación (menos)	(7.814)	(277)
Corrección monetaria (Nota 4)	(50.776)	7.890
Resultado no operacional	(64.800)	(64)
Resultado antes de impuestos a la renta	(28.925)	14.483
Impuesto a la renta (menos) (Nota 12)	(3.948)	(2.347)
Utilidad (Pérdida) del ejercicio	(32.873)	12.136

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

#### 1. Constitución, inicio de operaciones y capital

a) Constitución e inicio de operaciones.

La Sociedad fue constituida por Escritura Pública de 26 de marzo de 1981, ante el Notario del Departamento de Santiago don Enrique Merino Torres y comenzó a operar con domicilio legal en la ciudad de Peral a 1° de enero de 1981.

b) Capital.

El capital social fue aportado como sigue (expresado en moneda del 1° de enero de 1981) fecha en la cual comenzó a operar la Sociedad.

Corporación de Fomento de la Producción, en efectivo

184.000

ENDESA, en propiedades y otros activos y pasivos

184.000

Según consta en la escritura constitutiva, complementada por escritura modificatoria de 30 de septiembre de 1981, el capital aportado por ENDESA estaba formado como sigue:

Deudas del personal

13.019

Activos fijos brutos

362.776

Depreciación acumulada

(149.481)

Cuentas corrientes ENDESA

(6.231)

Indemnización por años de servicio

(22.589)

Prestación ENDESA

(42.000)

Aportes autorizados con posterioridad a la apertura

33.050

183.000

#### 2. Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

a) General.

La Sociedad confecciona y presenta los estados financieros sobre la base de las normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y las prácticas de contabilidad generalmente aceptadas en Chile, emitidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en la medida en que éstas no se contrapongan con aquéllas. En la preparación de los estados financieros adjuntos, no han existido discrepancias significativas entre las normas y principios antes mencionados.

b) Unidad monetaria.

Los estados financieros adjuntos, con excepción de las cuentas capital y utilidades retenidas que se muestran en moneda de poder adquisitivo de la fecha en que comenzó a operar la Sociedad y de 31 de diciembre de 1981 respectivamente, (no se les ha distribuido la corrección monetaria del patrimonio), están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1982, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C. en el Boletín Técnico N° 13.

c) Estados financieros comparativos.

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1982 (205), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Asimismo, los estados financieros del año anterior fueron objeto de diversas revalorizaciones para permitir una mejor comparación con los estados financieros al 31 de diciembre de 1982.

d) Pasivos en moneda extranjera.

Los pasivos en moneda extranjera están expresados en moneda corriente y determinados sobre la base de las tasas de cambio de la moneda extranjera vigentes al 31 de diciembre de 1982 y de 1981.

e) Activos y pasivos en moneda nacional.

Los activos y pasivos en moneda nacional sujetos a reajustabilidad están expresados con sus correspondientes reajustes devengados al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

f) Revaluaciones.

Las revaluaciones están valuadas de acuerdo con las normas del referido Boletín Técnico N° 13, las cuales son coincidentes con las normas de la Ley de la Renta. El costo corregido monetariamente no excede el valor de mercado.

g) Activo fijo.

Los bienes del activo fijo están valuados como sigue:

(1) Los bienes aportados por ENDESA están presentados por su valor de aporte corregido monetariamente.

(2) Las utilidades del ejercicio están valuadas al costo de adquisición corregido monetariamente.

(3) Los bienes aportados por ENDESA, al valor de libros, en conformidad con la siguiente: Las inversiones efectuadas hasta el 31 de diciembre de 1973, fueron valuadas a su valor neto de reemplazo menos depreciación acumulada a esa fecha determinada por S.A.C. de acuerdo con las normas del D.F.L. N° 4, de 1959, y más corrección monetaria desde el 1° de enero de 1974 hasta el 31 de diciembre de 1973, 1980; las inversiones posteriores al 31 de diciembre de 1973, fueron valuadas al costo más corrección monetaria hasta la fecha del aporte.

h) Depreciaciones.

La depreciación de los bienes del activo fijo fue calculada uniformemente, según el método lineal basado en su vida útil estimada. La cuota de depreciación por el ejercicio ascendió a 27.085 (1981) y 28.840.

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981  
(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	1981
<b>RECURSOS OPERACIONALES PROVENIENTES DE OPERACIONES:</b>		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(32.873)	12.136
Depreciación del ejercicio	27.085	28.840
Amortización del ejercicio	813	-
Pérdida en venta de activo fijo	603	-
Corrección monetaria neto asignable a rubros no circulantes	39.828	(9.004)
Otros recursos operacionales	5.197	3.929
<b>Total recursos operacionales</b>	<b>29.633</b>	<b>35.891</b>

<b>OTROS RECURSOS OPERACIONALES:</b>		
Nuevos activos fijos	1.688	1.425
Amortización de pasivo a largo plazo	8	20.445
Otros recursos no operacionales	876	31.388
<b>Total recursos no operacionales</b>	<b>2.572</b>	<b>52.258</b>
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>32.205</b>	<b>88.149</b>

<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Adición al activo fijo	4.312	13.860
Revalorización de pasivo a largo plazo	38.832	39.490
Dividendos pagados	11.485	(7.237)
Otros recursos aplicados	563	1.440
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>55.192</b>	<b>47.553</b>
<b>ADICIÓN (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>(22.987)</b>	<b>40.596</b>

	1982	1981
<b>VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:</b>		
Activo circulante - aumentos (disminuciones)	2.688	7.238
Disponibles	(2.407)	81.731
Deudores por venta y deudores varios	(1.139)	(8.163)
Otros	-	-
<b>Total activo circulante</b>	<b>(81)</b>	<b>62.798</b>

<b>Pasivo circulante - aumentos (disminuciones)</b>		
Cuentas por pagar	(23)	-
Impuestos y cuentas por pagar a largo plazo	(9.179)	(11.867)
Provisiones y retenciones	(3.414)	(7.237)
Otros	(418)	(4.902)
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>(13.634)</b>	<b>(24.006)</b>
<b>ADICIÓN (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>(13.745)</b>	<b>38.792</b>

Las notas a los estados financieros N° 1 al 15 que se acompañan, son parte integrante de estos estados.

1) Indemnización por años de servicio.

La reserva para indemnización del personal está constituida sobre la base del valor presente, según el método del costo devengado del beneficio, con una tasa anual de interés del 8% sobre el monto.

2) Impuesto a la renta.

Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad tiene renta imponible, en consecuencia, ha efectuado provisiones para los impuestos a la renta. Además se ha dado reconocimiento al impuesto diferido por las diferencias temporales entre el impuesto por pagar y el gasto tributario del período, de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 7 del Colegio de Contadores de Chile A.C.

3) Ingresos de explotación.

La Sociedad ha adoptado la política de reconocer como ingresos de la explotación, además de lo facturado en el ejercicio, una estimación de la energía suministrada hasta la fecha del balance. Esta estimación ha sido valorada al precio promedio de venta, según las tarifas vigentes en el correspondiente período de consumo. Asimismo, el costo de dicha energía se encuentra incluido en el rubro "costo de explotación".

4) Corrección monetaria.

El capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultado fueron corregidos monetariamente de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 13 del Colegio de Contadores de Chile A.C. Como resultado de la aplicación de estas normas se ha producido un cargo neto de 20.776 (1981) sobre el rubro "Otros recursos operacionales".

El detalle de la aplicación de la corrección monetaria es el siguiente:

	Al 31-12-81	Al 31-12-82
Por corrección monetaria de:		
Activo circulante	1.478	376
Activo fijo	31.838	28.328
Otros activos	811	820
Pasivo circulante y largo plazo	(61.711)	(1.949)
Patrimonio	(40.252)	(19.803)

Saldo neto por corrección monetaria de activos y pasivos

(42.744)

Saldo neto por corrección monetaria de las cuentas de resultado

(8.026)

REPOSICIÓN NETO UTILIDAD (PÉRDIDA)

(50.770)

5) Documentos, cuentas y transacciones con empresas relacionadas.

Como se comenta en Nota 1, la Sociedad es subsidiaria de Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA). A continuación se muestran los compromisos y saldos de cuentas con la casa matriz, las transacciones más significativas y su efecto en los resultados.

a) Préstamo de ENDESA.

A la fecha de formación de la Sociedad, ENDESA, conjuntamente con su aporte, otorgó un crédito a largo plazo expresado en dólares estadounidenses pagaderos en moneda corriente. El pago de este crédito se realizó en 24 cuotas semestrales, a contar del 1° de junio de 1981, con un interés LIBOR más 1%. Durante el presente ejercicio la Sociedad pagó anticipadamente US\$ 235.707 que a 1981 figuraban en el largo plazo.

A continuación se muestran los saldos del préstamo otorgado por remediación anual:

	1982	1981
Corto plazo	229.177	181.186
Largo plazo (1981)	209.173	209.173
(1982)	209.173	209.173
(1983)	209.173	209.173
(1984)	209.173	209.173
(1985)	209.173	209.173
(1986)	209.173	209.173
(1987)	209.173	209.173
(1988)	209.173	209.173
(1989)	209.173	209.173
(1990)	209.173	209.173
(1991)	209.173	209.173
(1992)	209.173	209.173
(1993)	209.173	209.173
(1994)	209.173	209.173
(1995)	209.173	209.173
(1996)	209.173	209.173
(1997)	209.173	209.173
(1998)	209.173	209.173
(1999)	209.173	209.173
(2000)	209.173	209.173
(2001)	209.173	209.173
(2002)	209.173	209.173
(2003)	209.173	209.173
(2004)	209.173	209.173
(2005)	209.173	209.173
(2006)	209.173	209.173
(2007)	209.173	209.173
(2008)	209.173	209.173
(2009)	209.173	209.173
(2010)	209.173	209.173
(2011)	209.173	209.173
(2012)	209.173	209.173
(2013)	209.173	209.173
(2014)	209.173	209.173
(2015)	209.173	209.173
(2016)	209.173	209.173
(2017)	209.173	209.173
(2018)	209.173	209.173
(2019)	209.173	209.173
(2020)	209.173	209.173
(2021)	209.173	209.173
(2022)	209.173	209.173
(2023)	209.173	209.173
(2024)	209.173	209.173
(2025)	209.173	209.173
(2026)	209.173	209.173
(2027)	209.173	209.173
(2028)	209.173	209.173
(2029)	209.173	209.173
(2030)	209.173	209.173
(2031)	209.173	209.173
(2032)	209.173	209.173
(2033)	209.173	209.173
(2034)	209.173	209.173
(2035)	209.173	209.173
(2036)	209.173	209.173
(2037)	209.173	209.173
(2038)	209.173	209.173
(2039)	209.173	209.173
(2040)	209.173	209.173
(2041)	209.173	209.173
(2042)	209.173	209.173
(2043)	209.173	209.173
(2044)	209.173	209.173
(2045)	209.173	209.173
(2046)	209.173	209.173
(2047)	209.173	209.173
(2048)	209.173	209.173
(2049)	209.173	209.173
(2050)	209.173	209.173
(2051)	209.173	209.173
(2052)	209.173	209.173
(2053)	209.173	209.173
(2054)	209.173	209.173
(2055)	209.173	209.173
(2056)	209.173	209.173
(2057)	209.173	209.173
(2058)	209.173	209.173
(2059)	209.173	209.173
(2060)	209.173	209.173
(2061)	209.173	209.173
(2062)	209.173	209.173
(2063)	209.173	209.173
(2064)	209.173	209.173
(2065)	209.173	209.173
(2066)	209.173	209.173
(2067)	209.173	209.173
(2068)	209.173	209.173
(2069)	209.173	209.173
(2070)	209.173	209.173
(2071)	209.173	209.173
(2072)	209.173	209.173
(2073)	209.173	209.173
(2074)	209.173	209.173
(2075)	209.173	209.173
(2076)	209.173	209.173
(2077)	209.173	209.173
(2078)	209.173	209.173
(2079)	209.173	209.173
(2080)	209.173	209.173
(2081)	209.173	209.173
(2082)	209.173	209.173
(2083)	209.173	209.173
(2084)	209.173	209.173
(2085)	209.173	209.17



## EMPRESA ELECTRICA LA LIGUA LIMITADA

## BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Notas 2 y 4)

(Expresados en miles de pesos chilenos)

ACTIVOS	1982	1981
<b>CIRCULANTES:</b>		
Disponible	4.018	3.968
Depositos a plazo	4.000	—
Depositos por venta (Nota 14)	36.417	39.013
Depositos por cobrar	130	130
Depositos varios	4.969	5.700
Impuestos por recuperar (Nota 10)	5.584	—
Gastos pagados por anticipado	160	—
<b>Total activos circulantes</b>	<b>80.288</b>	<b>48.811</b>
<b>FIJOS (Nota 2 y 4):</b>		
Terrenos	4.458	4.448
Construcciones y obras de infraestructura	694.222	678.402
Maquinarias y equipos	6.475	51.172
Otros activos fijos (Nota 7)	5.789	7.637
Depreciación (Nota 8)	(308.513)	(194.888)
<b>Total activos fijos</b>	<b>404.441</b>	<b>432.987</b>
<b>OTROS:</b>		
Depositos a largo plazo (Nota 9)	4.490	1.850
Intangibles (Nota 3)	—	1.478
<b>Total otros activos</b>	<b>4.490</b>	<b>3.328</b>
<b>Total activos</b>	<b>129.219</b>	<b>94.126</b>

## ESTADO DE RESULTADOS

POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y

POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL

1° DE NOVIEMBRE DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	1981
Ingresos de explotación (Nota 1)	269.826	261.235
Gastos de explotación (Nota 2)	(212.720)	(211.833)
<b>Margen de explotación</b>	<b>57.106</b>	<b>49.402</b>
Gastos de administración (Nota 3)	(24.541)	(39.321)
<b>Resultado operacional</b>	<b>32.565</b>	<b>10.081</b>
Otros ingresos fuera de explotación	30.675	10.860
Gastos financieros (Nota 4)	(10.318)	(13.618)
Otros gastos fuera de explotación (Nota 5)	(19.018)	(519)
<b>Resultado antes de impuestos</b>	<b>33.904</b>	<b>16.803</b>
Impuesto a la renta (Nota 6 y 7)	(917)	(340)
<b>Resultado del periodo</b>	<b>32.987</b>	<b>16.463</b>

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

## 1. Descripción, inicio de operaciones y capital

## a) Constitución e inicio de operaciones:

La Sociedad fue constituida por Escritura Pública de 24 de noviembre de 1980, ante el Notario del Departamento de Santiago don Agustín Palma Torres y comenzó a operar con domicilio legal en la ciudad de La Ligua el 1° de noviembre de 1980.

## b) Capital:

El capital social fue aportado como sigue (expresado en moneda del 1° de noviembre de 1980, fecha en la cual comenzó a operar la Sociedad):

Corporación de Fomento de la Producción, en efectivo	100.000
ENDESA, en propiedades y otros activos y pasivos	197.000
<b>Total</b>	<b>297.000</b>

Según consta en la escritura suscrita, complementada por escritura modificatoria de 6 de octubre de 1981, el capital aportado por ENDESA estaba formado como sigue:

	1981
Activo fijo, al valor de libros de ENDESA al 31 de octubre de 1981	318.433
Depreciación acumulada (Nota 8)	(197.098)
<b>Total</b>	<b>121.335</b>
Deuda del personal	5.002
Maquinarias y equipos	4.287
Indemnización por años de servicio	(17.006)
Cuentas corrientes	(1.182)
Préstamos ENDESA	(43.300)
<b>Total</b>	<b>31.123</b>
<b>Total</b>	<b>152.212</b>

## 2. Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

## a) General:

La Sociedad confiere y presenta los estados financieros sobre la base de las normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en la medida en que éstos no se contrapongan con aquellos. No la preparación de los estados financieros adjuntos, no han existido divergencias significativas entre las normas y principios antes mencionados.

## b) Unidad monetaria:

Los estados financieros adjuntos, con excepción de las cuentas de capital y pérdidas acumuladas que se muestran en moneda de poder adquisitivo de la fecha en que comenzó a operar la Sociedad y diciembre de 1981 respectivamente, los se ha distribuido la corrección monetaria del patrimonio están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1982, pero la cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en el Boletín Técnico N° 13.

## c) Estados financieros comparativos:

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1982 (207), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Asimismo, los estados financieros del año anterior fueron objeto de diversas reclasificaciones para permitir una mejor comparación con los estados financieros al 31 de diciembre de 1982. Los estados de resultados y de cambios en el patrimonio financiero abarcan periodo de 15 meses desde el 1° de noviembre de 1980, fecha de inicio de las operaciones hasta el 31 de diciembre de 1981.

## d) Activos y pasivos en moneda nacional:

Los activos y pasivos en moneda nacional sujetos a reajustabilidad según se padece en sus correspondientes respuestas demuestran al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

## e) Reclasificación:

Las reclasificaciones están hechas de acuerdo con las normas del referido Boletín Técnico N° 13, las cuales son voluntarias con las normas de la Ley de la Renta. El costo corregido monetariamente no excede al valor de mercado.

## f) Activos fijos:

Los bienes del activo fijo están valuados como sigue:

(1) Los bienes aportados por ENDESA están presentados por su valor de aporte corregido monetariamente.

(2) Las adiciones del ejercicio están valuadas al costo de adquisición corregido monetariamente.

(3) Los bienes aportados por ENDESA, al valor de libros, en conformidad con lo siguiente: las inversiones efectuadas hasta el 31 de diciembre de 1977, fueron valuadas a su valor nuevo de reemplazo menos depreciación acumulada a esa fecha determinada por S.R.G., de acuerdo con las normas, del D.F.L. N° 4, de 1979, y de corrección monetaria dada al 1° de enero de 1974 hasta el 31 de octubre de 1980; las inversiones

PASIVOS	1982	1981
<b>CIRCULANTES:</b>		
Acuerdos varios	338	1.072
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas (Nota 5)	33.581	33.234
Provisiones (Nota 9)	10.433	9.390
Provisiones (Nota 9)	3.380	4.308
Retenciones (Nota 9)	385	2.311
Ingresos por cobrar por adelantado	—	—
<b>Total pasivos circulantes</b>	<b>48.227</b>	<b>50.315</b>
<b>LARGO PLAZO:</b>		
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas (Nota 5)	52.545	47.363
Provisiones (Nota 9)	8.275	11.476
Otros pasivos a largo plazo (Nota 10)	613	340
<b>Total pasivos a largo plazo</b>	<b>61.433</b>	<b>59.179</b>
<b>PATRIMONIO:</b>		
Capital (Nota 1 y 2 y 3)	296.000	296.000
Reserva revalorización capital	108.139	109.433
Pérdidas acumuladas (Nota 2 y 3)	(20.238)	(7.790)
<b>Total patrimonio</b>	<b>383.901</b>	<b>397.643</b>
<b>Total pasivos</b>	<b>109.660</b>	<b>109.494</b>

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y

POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL

1° DE NOVIEMBRE DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (Notas 2 y 4)

(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	1981
<b>RECURSOS OBTENIDOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:</b>		
Pérdida del periodo	(20.238)	(7.790)
Depreciación del periodo (Nota 1 a)	27.485	30.421
Amortización del periodo	1.479	370
Pérdida en venta de activos fijos	965	423
Corrección monetaria sobre pasivos a largo plazo	23.770	(7.308)
<b>Total recursos operacionales</b>	<b>32.451</b>	<b>16.116</b>
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
Venta de activos fijos	1.619	600
Aumento de pasivos a largo plazo	1.864	15.245
Otros recursos no operacionales	3.334	31.530
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>6.817</b>	<b>47.391</b>
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Adiciones al activo fijo	2.348	20.448
Disminución pasivos a largo plazo	21.482	24.274
Otros recursos aplicados	3.640	1.849
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>27.470</b>	<b>46.571</b>
<b>ADICION DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>9.487</b>	<b>21.109</b>

## VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPOS

NUESTRO DEL CAPITAL DE TRABAJO:

Activos circulantes (sumas) disminuciones

Disponible y depósitos a plazo

Depositos por ventas, documentos por cobrar y depósitos varios

Otras

Total variación activocirculantes

Pasivos circulantes (sumas) disminuciones

Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas

Provisiones y retenciones

Otras

Total variación pasivocirculantes

ADICION DEL CAPITAL DE TRABAJO

La suma de los estados financieros N° 4 y 5 que se acompaña, un parte integrante de estos estados

posteriores al 31 de diciembre de 1977, fueron valuadas al costo más corrección monetaria hasta la fecha del aporte.

## a) Depreciaciones:

La depreciación de los bienes del activo fijo fue calculada uniformemente, según el método lineal basado en su vida útil estimada. La cuota de depreciación por el ejercicio ascendió a 27.485 (1981) 30.421.

## b) Indemnización por años de servicio:

La cuantía para indemnización del personal está constituida sobre la base del valor presente, según el método del costo devengado del beneficio, con una tasa anual de interés del 8% neto de impuestos.

## c) Impuestos a la renta:

Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad tiene renta imponible, en consecuencia, ha efectuado provisión para los impuestos a la renta. Además, se ha dado reconocimiento al impuesto diferido por las diferencias temporales entre el impuesto por pagar y el gasto tributario del periodo, de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 7 del Colegio de Contadores de Chile A.C.

## d) Ingresos de la explotación:

La Sociedad ha adoptado la política de reconocer como ingresos de la explotación, además de lo facturado en el ejercicio, una estimación de la energía suministrada hasta la fecha del balance. Esta estimación ha sido valorada al precio promedio de venta, según las tarifas vigentes en el correspondiente periodo de consumo. Asimismo, el costo de dicha energía se encuentra incluido en el rubro "costo de explotación".

## e) Cambios contables

Con el objeto de adecuarse a las normas contables vigentes para las sociedades anónimas abarcan la Sociedad decidió modificar en el ejercicio los gastos de organización y puesta en marcha, clasificados en el rubro intangibles, que se estaban amortizando en 5 años, a contar del año 1981. Este cambio de procedimiento significó un mayor cargo a los resultados del ejercicio de 1981.

## f) Corrección monetaria

El capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultados fueron corregidos monetariamente de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 13 del Colegio de Contadores de Chile A.C. Como resultado de la aplicación de estas normas se ha producido un cargo neto a resultados de 20.238 (1981) sobre neto por 4.779.

El detalle de la aplicación de la corrección monetaria es el siguiente:

	AL 31.12.82	AL 31.12.81
<b>CONTADO:</b>		
Activo circulante	3.668	417
Activo fijo	71.794	56.377
Otros activos	613	340
Pasivos circulantes y largo plazo	(18.428)	(1.147)
Patrimonio	(68.413)	(49.833)
<b>Saldo neto por corrección monetaria de activos y pasivos</b>	<b>(24.896)</b>	<b>4.152</b>
<b>Saldo neto por corrección monetaria de las cuentas de resultados</b>	<b>(9.132)</b>	<b>626</b>
<b>Resultado neto utilidad (pérdida)</b>	<b>(33.828)</b>	<b>4.778</b>

## g) Documentos, cuentas y transacciones con empresas relacionadas

Como se comenta en nota 1, la Sociedad es subsidiaria de Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA). A continuación se muestran los compromisos y saldos de cuentas con la tasa matriz, las transacciones más significativas y su efecto en los resultados.

## a) Préstamos de ENDESA:

A la fecha de formación de la Sociedad, ENDESA, conjuntamente con su aporte, concedió un crédito a largo plazo expresado en dólares norteamericanos pagaderos en moneda corriente. El pago de este crédito se paró en 23 cuotas mensuales, a contar del 30 de junio de 1981, con un interés LIBOR más 1%. (Durante el presente ejercicio la Sociedad pagó anticipadamente US\$ 172).

A continuación se muestran los saldos del préstamo ordenados por vencimiento mensual:

	1982	1981
<b>Corto plazo</b>		
125	9.214	125
9.214	—	9.089

## DIRECTORIO

Presidente: Néstor Tapia Veneroso

Directores: Humberto Chahuanúa Cueto, Darío Guzmán López

Largo plazo (1982)	—	125	5.861
(1981)	125	9.214	5.861
(1980)	125	9.214	5.861
(1979)	125	9.214	5.861
(1978)	125	9.214	5.861
(1977)	125	9.214	5.861
(1976)	125	9.214	5.861
(1975)	125	9.214	5.861
(1974)	125	9.214	5.861
(1973)	125	9.214	5.861
(1972)	125	9.214	5.861
(1971)	125	9.214	5.861
(1970)	125	9.214	5.861
(1969)	125	9.214	5.861
(1968)	125	9.214	5.861
(1967)	125	9.214	5.861
(1966)	125	9.214	5.861
(1965)	125	9.214	5.861
(1964)	125	9.214	5.861
(1963)	125	9.214	5.861
(1962)	125	9.214	5.861
(1961)	125	9.214	5.861
(1960)	125	9.214	5.861
(1959)	125	9.214	5.861
(1958)	125	9.214	5.861
(1957)	125	9.214	5.861
(1956)	125	9.214	5.861
(1955)	125	9.214	5.861
(1954)	125	9.214	5.861
(1953)	125	9.214	5.861
(1952)	125	9.214	5.861
(1951)	125	9.214	5.861
(1950)	125	9.214	5.861
(1949)	125	9.214	5.861
(1948)	125	9.214	5.861
(1947)	125	9.214	5.861
(1946)	125	9.214	5.861
(1945)	125	9.214	5.861
(1944)	125	9.214	5.861
(1943)	125	9.214	5.861
(1942)	125	9.214	5.861
(1941)	125	9.214	5.861
(1940)	125	9.214	5.861
(1939)	125	9.214	5.861
(1938)	125	9.214	5.861
(1937)	125	9.214	5.861
(1936)	125	9.214	5.861
(1935)	125	9.214	5.861
(1934)	125	9.214	5.861
(1933)	125	9.214	5.861
(1932)	125	9.214	5.861
(1931)	125	9.214	5.861
(1930)	125	9.214	5.861
(1929)	125	9.214	5.861
(1928)	125	9.214	5.861
(1927)	125	9.214	5.861
(1926)	125	9.214	5.861
(1925)	125	9.214	5.861
(1924)	125	9.214	5.861
(1923)	125	9.214	5.861
(1922)	125	9.214	5.861
(1921)	125	9.214	5.861
(1920)	125	9.214	5.861
(1919)	125	9.214	5.861
(1918)	125	9.214	5.861
(1917)	125	9.214	5.861
(1916)	125	9.214	5.861
(1915)	125	9.214	5.861
(1914)	125	9.214	5.861
(1913)	125	9.214	5.861
(1912)	125	9.214	5.861
(1911)	125	9.214	5.861
(1910)	125	9.214	5.861
(1909)	125	9.214	5.861
(1908)	125	9.214	5.861
(1907)	125	9.214	5.861
(1906)	125	9.214	5.861
(1905)	125	9.214	5.861
(1904)	125	9.214	5.861
(1903)	125	9.214	5.861
(1902)	125	9.214	5.861
(1901)	125	9.214	5.861
(1900)	125	9.214	5.861

## b) Cuenta corriente:

El saldo acreedor de 3.968 (1981) 3.968 corresponde al movimiento de cuenta corriente producido por los cargos diversos relacionados con servicios prestados y recibidos y pagos efectuados por la cuenta de la Sociedad y por cuenta de ENDESA.



# EMPRESA ELECTRICA DE AISEN LIMITADA

## BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982-1981 (Notas 2 y 4)

(Expresados en miles de pesos chilenos)

	1982	1981
<b>ACTIVOS</b>		
<b>CIRCULANTES:</b>		
Disponibles	1.804	119
Depositos a plazo	8.520	8.568
Depositos por ventas (Nota 14)	18.261	11.483
Depositos por cobros	544	-
Depositos varios	4.064	3.733
Depositos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas (Nota 5)	141	13.123
Impuestos por recuperar	3.134	3.433
Devoluciones	-	144
Total activos circulantes	37.930	44.579
<b>PLAZO (Notas 15 y 16):</b>		
Terceros	2.879	3.041
Construcciones y obras de infraestructura	334.129	339.796
Maquinarias y equipos	140.531	141.863
Otros activos fijos (Nota 7)	304.461	305.081
Depreciación (Notas)	(841.811)	(841.811)
Total activos fijos	829.079	849.141
<b>OTROS:</b>		
Depositos a largo plazo (Nota 8)	3.473	814
Interrogables (Nota 9)	-	-
Total otros activos	3.473	814
Total activos	870.482	901.091

	1982	1981
<b>PASIVOS</b>		
<b>CIRCULANTES:</b>		
Cuentas por pagar	29	-
Depositos y cuentas por pagar a empresas relacionadas (Nota 5)	8.134	8.473
Provisiones (Nota 11)	2.427	1.835
Reservaciones (Nota 12)	537	7.568
Impuestos provisionales por adelantado	-	362
Total pasivos circulantes	11.107	18.241
<b>LARGO PLAZO:</b>		
Depositos y cuentas por pagar a terceros	146.897	309.066
Provisiones (Nota 11)	13.861	13.286
Otros pasivos a largo plazo (Nota 10)	1.403	512
Total pasivos a largo plazo	162.161	322.864
<b>PATRIMONIO:</b>		
Capital (Notas 1 y 2)	644.000	644.000
Agente por cobrar (COPU)	241.337	(3.000)
Reservas de revalorización capital	(10.476)	141.203
Pérdidas acumuladas (Notas 2 y 3)	(101.967)	(112.412)
Total patrimonio	493.514	791.491
Total pasivos	870.482	901.091

a) Cuenta corriente:  
El saldo deudor de M\$ 141 (1981) M\$ 12.137 corresponde al movimiento de cuenta corriente producido por los cargos diversos relacionados con servicios prestados y recibidos y pagos efectuados por cuenta de la Sociedad y por cuenta de EDESA.

b) Transacciones:  
Durante el período, la Sociedad efectuó las siguientes transacciones con EDESA, cuyo efecto en resultado es como sigue:

	1982	1981
Intereses por préstamo de EDESA	(17.191)	(7.867)
Diferencia de cambio por préstamo de EDESA	(90.773)	(1.461)
Provisiones de energía	(1.413)	(1.011)
Reintegración por suministro de energía de EDESA	5.388	3.200
Saldo de la cuenta corriente al 31 de diciembre de 1981	(13.330)	(1.011)
Otros	(100.483)	(1.768)

Además, se efectuó la siguiente transacción con cargo al activo:

	1982	1981
Compra de materiales	1.208	8.889

ESTADO DE RESULTADOS		
POR EL PERÍODO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982		
Y POR EL PERÍODO COMPRENDIDO ENTRE EL 30 DE SEPTIEMBRE Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (Notas 2 y 4)		
	1982	1981
Ingreso de explotación (Nota 2)	128.092	10.082
Gastos de explotación	(122.233)	(14.176)
Margen de explotación	5.859	(4.094)
Gastos de administración (Notas)	(18.554)	(4.187)
Resultado operacional	(12.695)	(8.281)
Ingresos financieros	11.388	712
Otros ingresos fuera de explotación	2.324	334
Gastos financieros (Notas)	(127.384)	(1.893)
Otros gastos fuera de explotación (Notas)	(837)	(101)
Corrección monetaria (Nota 10)	(10.127)	2.726
Resultado no operacional	(19.146)	(1.149)
Resultado antes de impuestos y la renta	(100.134)	(13.400)
Impuesto a la renta (Notas)	(1.311)	(123)
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(101.445)	(13.523)

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA		
POR EL PERÍODO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982		
Y POR EL PERÍODO COMPRENDIDO ENTRE EL 30 DE SEPTIEMBRE Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (Notas 2 y 4)		
	1982	1981
RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(101.445)	(13.523)
Provisiones del ejercicio	89.842	12.440
Amortización del ejercicio	1.407	-
Pérdida (utilidad) en venta activa fijos	37.342	(1.003)
Corrección monetaria sobre pasivos a largo plazo	2.324	334
Total de recursos operacionales	4.768	(2.112)
OTROS RECURSOS OBTENIDOS		
Ventas de activos fijos	7.421	-
Amortización de inmuebles a largo plazo	3.349	-
Otros recursos no operacionales	5.341	17.313
Total de recursos no operacionales	16.111	17.313
Total recursos obtenidos	20.879	15.201
RECURSOS APLICADOS		
Adiciones al activo fijo	1.373	91
Amortización de depreciación y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	17.861	-
Amortización de depreciación y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	442	3.811
Amortización de depreciación y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	8.286	597
Otros recursos aplicados	(11.244)	6.199
ADICIONALES (DISMINUCIONES) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(14.719)	19.475

Los principales activos incluidos en esta clasificación corresponden a: terrenos, obras hidráulicas, vías de acceso, edificios y construcciones anexas, maquinarias y equipos de control, equipos de transporte y carga, líneas de transmisión, líneas y redes de distribución, instalaciones de comunicaciones, muebles y equipos de oficina y herramientas e instrumentos.

7. Otros activos fijos  
El rubro otros activos fijos incluye repuestos, estatuas y equipos entregados en arrendo.

8. Depósitos a largo plazo  
El saldo de la cuenta M\$ 3.473 (1981) M\$ 874 corresponde fundamentalmente a préstamos efectuados al personal para la adquisición de viviendas.

9. Provisiones y reservas  
Entre rubros se forman como sigue:

	1982	1981
Provisiones		
Indemnización por años de servicio	463	6.794
Compensación por años de servicio	1.388	4.807
Provisiones de energía	1.413	1.011
Provisiones de energía	2.427	1.835
Reservas		
Depositos retentivos y otros depósitos	5.388	3.200
Reservaciones y provisiones por pagar	34	3.132
Otros	5.396	7.568

La Sociedad ha efectuado una provisión para indemnización por años de servicio, como sigue:

	1982	1981
Saldo al comienzo del período	3.888	4.044
Pagos	-	-
Provisión del ejercicio con cargo a resultados	3.364	1.023
Saldo al final del período	7.252	5.067

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981**

1. **Constitución, objeto de operaciones y capital:**  
a) Constitución y objeto de operaciones:  
La Sociedad fue constituida por Escritura Pública del 26 de febrero de 1982, ante el Notario del Departamento de Santiago don Enrique Merges Torres, y comenzó a operar con domicilio legal en la ciudad de Coyhaique el 30 de septiembre de 1981.  
b) Capital:  
El capital social fue aportado como sigue (expresado en moneda del 30 de septiembre de 1981, fecha en la cual comenzó a operar la Sociedad):  
Contribución de Promotor de la Producción, en efectivo M\$ 1.000  
EDESA, en propiedades y otros activos y pasivos M\$ 643.000  
Según consta en la expresión sustantiva, el capital aportado por EDESA se ha formado como sigue:  
Activo fijo bruto M\$ 1.223.008  
Depreciación acumulada (492.463)  
Deudas del personal 6.335  
Bancos 8.312  
Efectivo 20.488  
Indemnización años de servicio (2.000)  
Préstamos EDESA M\$ 643.000

El agente COPU fue otorgado en el momento del uso de abril de 1982.  
2. **Resumen de los principales principios y políticas de contabilidad aplicadas**  
a) General:  
La Sociedad confecciona y presenta los estados financieros sobre la base de las normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y las prácticas de contabilidad generalmente aceptadas en Chile, emitidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en la medida en que éstas no se contrapongan con aquellas. En la preparación de los estados financieros aplicados, no han existido discrepancias significativas entre las normas y principios antes mencionados.  
b) Unidad monetaria:  
Los estados financieros se expresan, con excepción de las cuentas capital y pérdidas acumuladas que se muestran en moneda de poder adquisitivo de la fecha en que comenzó a operar la Sociedad y de 31 de diciembre de 1981, respectivamente, (en las que se ha distribuido la corrección monetaria del período), están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1982, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en el Boletín Técnico N° 13.  
c) Estados financieros comparativos:  
Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1982 (100%), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo.  
Adicionalmente, los estados financieros del año anterior fueron objeto de diversas revalorizaciones para permitir una mejor comparación con los estados financieros al 31 de diciembre de 1982. Los estados de resultados y de cambios en el patrimonio financiero abarcan un período de tres meses desde el 30 de septiembre de 1981, fecha de inicio de operaciones, hasta el 31 de diciembre de 1981.  
d) Activos y pasivos en moneda nacional:  
Los activos y pasivos en moneda nacional sujetos a reajustabilidad están expresados con sus correspondientes reajustes derivados al 31 de diciembre de 1982 y 1981.  
e) Existencias:  
Las existencias están valuadas de acuerdo con las normas del referido Boletín Técnico N° 13, las cuales son coincidentes con las normas de la Ley de la Renta. El costo corregido monetariamente se anula al valor de mercado.  
f) Activos fijos:  
Los bienes del activo fijo están valuados como sigue:  
(1) Los bienes aportados por EDESA están presentados por su valor de aporte corregido monetariamente.  
(2) Los aditivos del ejercicio están valuados al costo de adquisición corregido monetariamente.  
(3) Los bienes aportados por EDESA, al valor de libros, en conformidad con la siguiente: Las inversiones efectuadas hasta el 31 de diciembre de 1979, fueron valuadas a su valor nuevo de reemplazo en su depreciación acumulada a esa fecha determinada por S.E.C., de acuerdo con las normas del D.F.L. N° 4, de 1959, y más corrección monetaria desde el 1° de enero de 1979 hasta el 30 de septiembre de 1981; las inversiones posteriores al 31 de diciembre de 1979, fueron valuadas al costo más corrección monetaria hasta la fecha del aporte.  
g) Depreciación:  
La depreciación de los bienes del activo fijo fue calculada uniformemente, según el método lineal basado en su vida útil estimada. El costo de depreciación por el ejercicio ascendió a M\$ 18.564 (1981) M\$ 12.401 (1982).  
h) Indemnización por años de servicio:  
La reserva para indemnización del personal está constituida sobre la base del valor presente, según el método del costo devengado del beneficio, con una tasa anual de interés del 12 por ciento de impuesto.

La nota a los estados financieros N° 14 al 13 que se acompaña, sin parte integrante de estos estados.  
3. **Impuesto a la renta:**  
Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad no tiene renta imponible, en consecuencia, no se ha efectuado provisión para los impuestos a la renta. No obstante, se ha dado reconocimiento al impuesto diferido por las diferencias temporales entre el impuesto por pagar y el gasto tributario del período, de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 7 del Colegio de Contadores de Chile A.C..  
4. **Ingresos de la explotación:**  
La Sociedad ha adoptado la política de reconocer como ingreso de la explotación, además de la facturación en el ejercicio, una estimación de la energía suministrada hasta la fecha del balance. Esta estimación ha sido en la fecha al precio promedio de venta, según las tarifas vigentes en el correspondiente período de consumo. Asimismo, el costo de dicha energía se encuentra incluido en el rubro "gastos de explotación".  
5. **Cambios monetarios:**  
Con el objeto de abarcar a las normas contables vigentes para las sociedades sujetas al impuesto a la renta, la Sociedad decidió aplicar en el ejercicio los gastos de organización y puesta en marcha, clasificándolos en el rubro "interrogables", que se están amortizando en 5 años, a contar del año 1981. Este cambio de procedimiento se aplicó a los gastos de organización y a los resultados del ejercicio, de M\$ 118.  
6. **Corrección monetaria:**  
El capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultados fueron corregidos monetariamente de conformidad con las normas del Boletín Técnico N° 13 del Colegio de Contadores de Chile A.C..  
Como resultado de la aplicación de estas normas se ha producido un cargo neto a resultados de M\$ 70.127 (1981) abono neto por M\$ 1.338. El detalle de la aplicación de la corrección monetaria es el siguiente:  
Por corrección monetaria del:  
Activo circulante 7.421  
Activo fijo (492.463)  
Otros activos (82.147)  
Pasivos circulantes y largo plazo (13.471)  
Capital y reservas (10.903)  
Saldo neto por corrección monetaria de activos y pasivos (446.758)  
Saldo neto por corrección monetaria de los resultados de resultados (1.388)  
Resultado neto utilidad (pérdida) (70.127)  
7. **Reservas, cuentas y provisiones con empresas relacionadas:**  
Como se muestra en Nota 1, la Sociedad es subsidiaria de Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA). A continuación se muestran los compromisos y saldos de cuentas con la casa matriz, las transacciones más significativas y su efecto en los resultados.  
a) Préstamos de ENDESA:  
A la fecha de formación de la Sociedad, ENDESA, conjuntamente con su agente, le otorgó un crédito a largo plazo expresado en dólares estadounidenses por pagadero en moneda corriente. El pago de esta deuda se realizó en 20 cuotas mensuales, a contar del 31 de diciembre de 1980, con un interés LIBOR más 1%. Durante el presente ejercicio la Sociedad pagó el correspondiente a la cuota N° 1 con vencimiento el 30 de julio de 1982.  
b) Continúa en su momento los saldos del préstamo, otorgados por recurrente anual:  
Corta plazo:  
Intereses M\$ 124  
Costo 8.134  
Largo plazo:  
Intereses (1982) 248  
(1981) 248  
(1980) 248  
(1979) 248  
(1978) 248  
a más de 5 años:  
747  
1.997  
146.897  
2.345  
148.066

10. **Provisión para impuestos sobre utilidades e impuesto diferido:**  
Deposito sobre utilidades:  
La Sociedad, con el objeto de determinar los impuestos por pagar, calcula las rentas imposables, dando como resultado cifras negativas cuyo reconocimiento tributario es como sigue:  
Renta imponible de Irs. (Categoría 1982) (18.951) menos 1987  
1981 (12.930) menos 1980  
Deposito diferido:  
Esta provisión, que se encuentra clasificada en el rubro otros pasivos a largo plazo por M\$ 1.403 (1981) M\$ 512, tiene por objeto registrar el efecto sobre el resultado de aquellas pérdidas que tienen reconocimiento contable y tributario en distintos ejercicios. El cargo neto a los resultados del ejercicio por esta concepto ascendió a M\$ 1.311 (1981) M\$ 123 (1982).  
11. **Consejos de servicios adicionales:**  
La transferencia legal de los conocimientos de servicios adicionales en los años de servicio de la Empresa Eléctrica de Aisen Limitada están en trámite de la gestión ante las autoridades competentes.  
12. **Responsabilidades y obligaciones:**  
La Sociedad mantiene en cuentas de orden lo siguiente:  
Bienes del activo fijo recibidos en usufructo M\$ 173  
Inmuebles recibidos en garantía por arrendo de equipos 183  
13. **Revalorización del patrimonio:**  
El patrimonio ha recibido las siguientes revalorizaciones durante los períodos que se indican:  
Saldo para gastos de revalorización 123  
14. **Principales y castigos:**  
La Sociedad tiene constituida una "Provisión para cuentas incobrables por venta de energía" ascendente a M\$ 301 (1981) M\$ 302 la cual se presenta deducida del rubro deudores por ventas.  
Durante el presente ejercicio, así como en el período anterior, no se han efectuado castigos de su valor significativo.  
15. **Deudas por intereses:**  
No existen deudas por intereses significativas que afecten los estados financieros.  
16. **Deudas por impuestos:**  
Roberto J. Salazar  
Enrique Regalado  
17. **Deudas por impuestos:**  
Roberto J. Salazar  
Enrique Regalado

**DICTAMEN DE LOS AUDITORES**  
MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA.  
AUDITORES  
A los señores Directores de Empresa Eléctrica de Aisen Limitada:  
Hemos examinado los balances generales de EMPRESA ELECTRICA DE AISEN LIMITADA (entidad sujeta a supervisión limitada) al 31 de diciembre de 1982 y 1981, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en el patrimonio financiero por el año terminado al 31 de diciembre de 1982, y por el período de tres meses terminado al 31 de diciembre de 1981. Nuestra opinión sobre los estados de resultados y de cambios en el patrimonio financiero, así como los estados de resultados y de cambios en el patrimonio financiero, se basa en la revisión de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.  
Los estados financieros expresados en miles de pesos chilenos, en base a normas y prácticas de contabilidad emitidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, y a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, en la medida en que no se contrapongan con ellas y que se describen en las notas adjuntas a dichos estados.  
En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Empresa Eléctrica de Aisen Limitada al 31 de diciembre de 1982 y 1981, y los resultados de sus operaciones y de cambios en el patrimonio financiero por el año terminado al 31 de diciembre de 1982, y por el período de tres meses terminado al 31 de diciembre de 1981, de conformidad con las normas y prácticas de contabilidad emitidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, todo lo cual ha sido de acuerdo con los hechos.  
MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA.  
Representantes de AUDITORES  
Roberto J. Salazar  
Enrique Regalado  
Santiago, Chile  
3 de enero de 1983.



(Expresados en miles de pesos chilenos)

100

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

100

---



# EMPRESA ELECTRICA ATACAMA LIMITADA

## BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 Nos. 2, y 4)  
(Expresados en miles de pesos chilenos)

ACTIVOS		PASIVOS	
1982	1981	1982	1981
<b>CIRCULANTES:</b>			
Disponibles	13.321	7.319	
Depositos a plazo	106.823	96.118	
Documentos por cobrar (Nota 14)	4.428	1.802	
Deudores varios	10.138	11.887	
Documentos y cuentas por cobrar a mg	647	196	
Proveedores relacionados (Nota 1)	-	8.301	
Impuestos por recuperar	84	32	
Otros pasivos por anticipado	173.183	123.363	
Total activos circulantes	308.996	248.435	
<b>FIJOS (Nota 2 y 3):</b>			
Terrenos	29.488	29.328	
Construcciones y obras de infraestructura	680.302	681.760	
Maquinarias y equipos	23.818	22.807	
Otros activos fijos (Nota 7)	8.750	10.961	
Depreciación (nota)	(329.607)	(304.389)	
Total activos fijos	412.378	439.517	
<b>OTROS:</b>			
Deudores largo plazo (Nota 8)	5.508	2.818	
Documentos y cuentas por pagar a mg	-	13	
Proveedores relacionados (Nota 1)	-	1.487	
Otros	-	-	
Total otros activos	5.508	5.320	
Total activos	726.882	733.270	

### ESTADO DE RESULTADOS

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Nos. 2 y 4)  
(Expresados en miles de pesos chilenos)

1982	1981
Ingreso de explotación (Nota 2)	814.384
Gastos de explotación (nota)	(327.888)
Margen de explotación	486.496
Gastos de administración (nota)	(34.147)
Resultado operacional	452.349
Ingreso financiero	24.138
Otros ingresos fuera de explotación	5.796
Gastos financieros (nota)	(838)
Otros egresos fuera de explotación (nota)	(12.186)
Resultado antes de impuestos (Nota 4)	445.129
Impuesto a la renta (nota)	(40.679)
Resultado antes de impuestos a la renta	404.450
Impuesto a la renta (nota)	(17.138)
Resultado neto operacional	387.312
Resultado neto de explotación a la renta	387.312
Impuesto a la renta (nota)	(17.138)
Resultado neto de explotación a la renta	370.174
Dividendo del período	31.500
Resultado neto	341.674

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

#### 1. Constitución, objeto de operaciones y régimen

##### a) Constitución y objeto de operaciones:

La Sociedad fue constituida por Escritura Pública de 26 de marzo de 1981, ante el Notario del Departamento de Santiago don Enrique Naranjo Torres y comenzó a operar con domicilio legal en la ciudad de Copiapó el 1° de mayo de 1981.

##### b) Capital:

El capital social fue aportado como sigue (expresado en moneda del 1° de mayo de 1981, fecha en la cual comenzó a operar la Sociedad):

Corporación de Fomento de la Producción, en efectivo	1.000
ENDESA, en propiedades y otros activos y pasivos	739.000
Total	740.000

Según consta en la escritura suscrita, complementada por escritura modificatoria de 30 de septiembre de 1981, el capital aportado por ENDESA estaba formado como sigue:

Deudas del personal	9.287
Reservas	5.538
Activos fijos brutos	37.654
Depreciación acumulada	(213.430)
Cuentas corrientes ENDESA	(10.515)
Indemnización por años de servicio	(1.865)
Préstamo ENDESA	(45.000)
Aportes anticipados con posterioridad a la apertura	50.450
Total	740.000

#### 2. Resumen de las principales políticas y prácticas de contabilidad aplicadas

##### a) General:

La Sociedad confecciona y presenta los estados financieros sobre la base de las normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en la medida en que éstos no se contrapongan con aquellos. No la preparación de los estados financieros adjuntos, no han existido discrepancias significativas entre las normas y prácticas antes mencionadas.

##### b) Unidad monetaria:

Los estados financieros adjuntos, con excepción de las cuentas capital y utilidades retenidas que se muestran en moneda de poder adquisitivo de la fecha en que comenzó a operar la Sociedad y al 31 de diciembre de 1981, respectivamente, han sido expresados en la moneda nacional (peso chileno), según expresado en moneda corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1981, para lo cual fueron aplicadas las normas de corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores de Chile A.C., en el Boletín Técnico N° 13.

c) Estados financieros comparativos: Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1982 (1981), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Asimismo, los estados financieros del año anterior fueron objeto de diversas reclasificaciones para permitir una mejor comparación con los estados financieros al 31 de diciembre de 1982.

d) Pasivos en moneda extranjera: Los pasivos en moneda extranjera están expresados en moneda corriente y de terminados sobre la base de las tasas de cambio de la moneda extranjera vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

e) Activos y pasivos en moneda nacional: Los activos y pasivos en moneda nacional sujetos a reajustabilidad están expresados con sus correspondientes reajustes acumulados al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

f) Reajustes: Las existencias están valoradas de acuerdo con las normas del referido Boletín Técnico N° 13, las cuales son coincidentes con las normas de la Ley de la Renta. El costo corregido monetariamente en estado al valor de mercado.

g) Activos fijos: Los bienes del activo fijo están valorados como sigue:

- (1) Los bienes aportados por ENDESA están presentados por su valor de época y corregido monetariamente.
- (2) Las adquisiciones del activo están valoradas al costo de adquisición y corregido monetariamente.
- (3) Los bienes aportados por ENDESA, el valor de libros, en conformidad con las alícuotas, las inversiones efectuadas hasta el 31 de diciembre de 1973, fueron valoradas a su valor nuevo de reemplazo menos de depreciación acumulada a esa fecha determinada por S.R.C., de acuerdo con las normas del S.F.L. N° 4, de 1973, y más corrección monetaria desde el 1° de enero de 1974 hasta el 31 de diciembre de 1980; las inversiones posteriores al 31 de diciembre de 1973, fueron valoradas al costo más corrección monetaria hasta la fecha del aporte.

h) Depreciaciones: La depreciación de los bienes del activo fijo fue calculada uniformemente, según el método línea recta, sobre su vida útil estimada. La cuota de depreciación por el ejercicio ascendió a 10.368 (1981) y 10.374 (1982).

i) Indemnización por años de servicio: La reserva para indemnización del personal está constituida sobre la base del valor presente, según el método del costo devengado del beneficio, con una tasa anual de interés del 8% sobre los depósitos.

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (Nos. 2 y 4)  
(Expresados en miles de pesos chilenos)

1982	1981
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:</b>	
Utilidad del ejercicio	370.174
Depreciación del ejercicio (Nota 1)	38.288
Amortización del ejercicio	1.487
Utilidad (pérdida) antes de impuestos	410.000
Impuesto a la renta sobre explotación	(40.679)
Otros recursos operacionales	5.796
Total recursos provenientes de operaciones	475.117
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS:</b>	
Emisión de acciones	8.353
Emisión de pasivos a largo plazo	11.552
Total otros recursos obtenidos	19.905
Total recursos operacionales	495.022
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>	
Adquisición de activos fijos	10.743
Pagos de pasivos a largo plazo	22.485
Pagos de pasivos a corto plazo	31.180
Pagos de pasivos a largo plazo	11.190
Otros recursos aplicados	4.217
Total recursos aplicados	59.715
Incremento capital de trabajo	435.307

#### 3. Variaciones en los principales componentes del capital de trabajo

El activo circulante, excluyendo cuentas por pagar, documentos y cuentas por pagar a mg, provisiones y retenciones, otros pasivos a largo plazo, otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo circulante, excluyendo cuentas por pagar, documentos y cuentas por pagar a mg, provisiones y retenciones, otros pasivos a largo plazo, otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 11.190 (1980).

El activo fijo, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo fijo, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

El activo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 10.743 (1981) y en 1981 en 22.485 (1980).

El pasivo neto, excluyendo otros recursos operacionales y otros recursos operacionales, varió en 1982 en 11.190 (1981) y en 1981 en 11.190 (1980).

### DIRECTORIO

Presidente: Alejandro Barros Schelotto

Vicepresidente: Humberto Chacabarro Cuatrecasas

Director General: Jaime Guzmán López

### Además, se efectuó la siguiente transacción:

con cargo al activo:

Cuenta de materiales

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368

10.368











## DIRECTORIO

**PRESIDENTE** JAIME CATALA ZAMBRA  
Ingeniero Comercial

**VICEPRESIDENTE** ALFONSO VERDUGO PEPPER  
Administrador de Empresas

## CONSERVERA COPIHUE S.A.

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

## DIRECTORES

RENE KATZ SIEBRECHT  
Ingeniero Civil

ERMANNO ORSINI MAZZOLA  
Industrial

ROBERTO ANGELINI ROSSI  
Ingeniero Civil Industrial

Constituida el 21 de Enero de 1960. Decreto Supremo N° 5286 del 19 de Mayo de 1960. Legalmente instalada por Decreto Supremo N° 715 del 6 de Marzo de 1963.

	1982 M\$	1981 M\$
<b>ACTIVOS</b>		
<b>ACTIVOS CIRCULANTE</b>		
Disponibles	105	497
Cuentas y Documentos por cobrar a empresas relacionadas	857	176.422
Deudores por ventas		9.988
Documentos por cobrar	968	3.507
Deudores varios	10.278	77
Existencias	237	480
Gastos pagados por anticipado	223	72
Impuestos por recuperar	13.000	
Valores negociables		
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>25.668</b>	<b>191.043</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Terrenos	2.046	2.046
Edificios	25.836	25.542
Maquinarias y equipos	16.348	16.822
	44.230	44.410
Depreciación acumulada	( 8.861)	( 6.874)
Depreciación del ejercicio	( 2.060)	( 2.223)
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>	<b>33.309</b>	<b>35.313</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Cuentas por cobrar a largo plazo	617.685	9.919
Inversión en empresas relacionadas	(257.035)	68.927
Mayor valor en inversiones		
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>360.650</b>	<b>78.846</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>419.627</b>	<b>305.202</b>

	1982 M\$	1981 M\$
<b>PASIVOS Y PATRIMONIO</b>		
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones a largo plazo con vencimiento a un año	478	793
Cuentas por pagar	145	144
Cuentas y documentos por pagar a empresas relacionadas	111	
Provisiones	784	150
Retenciones	21	
<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>1.539</b>	<b>1.087</b>
<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Documentos por pagar		319
<b>PATRIMONIO</b>		
Capital	334.832	308.286
Fondo de Revalorización futuros aumentos de Capital	1.048	
<b>OTRAS RESERVAS</b>		
Reserva Revalorización D.L. 824	120.772	120.772
Fondo reserva legal	2.613	2.613
Fondo mayor valor inversiones	35.723	35.723
Pérdidas acumuladas	(163.597)	(165.505)
Utilidad del ejercicio	86.697	1.907
<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<b>418.088</b>	<b>303.796</b>
<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<b>419.627</b>	<b>305.202</b>

Las Notas N° 1 al N° 20 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre  
(Cifras en miles de pesos)

	1982 M\$	1981 M\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de operaciones	308	4.473
Costo de operación	( 275)	( 6.282)
<b>Resultado bruto</b>	<b>33</b>	<b>( 1.809)</b>
Gastos administración	( 6.128)	( 4.812)
Depreciación del ejercicio	( 2.060)	( 2.223)
<b>Resultado operacional</b>	<b>( 8.155)</b>	<b>( 8.844)</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos:		
Amortización mayor valor en inversiones	64.258	
Utilidad en venta de acciones	40.348	
Utilidad en venta de activo fijo	13	
Intereses percibidos	62.020	21.848
Arrendos percibidos	3.056	2.076
Ganancia en cambio	1.507	
Otros ingresos	211	39
<b>Egresos:</b>		
Pérdida inversión empresas relacionadas	(28.250)	(13.017)
Remuneración Directorio	( 693)	
Otros egresos	( 268)	
Egresos extraordinarios:		
Menor valor inversión en Pesquera Iquique S.A.	(38.202)	
<b>Corrección monetaria</b>	<b>(67.413)</b>	<b>(13.017)</b>
<b>Utilidad (pérdida) del ejercicio</b>	<b>86.697</b>	<b>1.907</b>

Las Notas adjuntas N° 1 al 20 forman parte integral de estos estados financieros

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de Diciembre de 1982 y 1981  
(Cifras en Miles)

## NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

CONSERVERA COPIHUE S.A. se encuentra inscrita con el N° 0052 en el Registro de Valores y está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## a) General

La Sociedad ha corregido monetariamente su capital propio y sus activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas durante cada ejercicio. Además se corrigió monetariamente las cuentas de ingresos y gastos para expresarlas en moneda de cierre, como asimismo se prorrateó contablemente al cierre del ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas, excluyendo las utilidades del mismo ejercicio. Para efectos de posibilitar una mejor comparación de las cifras, los saldos demostrados en el balance general y notas al 31 de Diciembre de 1981 y los estados de resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, han sido actualizados en un 20,0% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1982.

## b) Bases de conversión

La Sociedad ha valorizado sus activos y pasivos en dólares estadounidenses al tipo de cambio de referencia informado por el Banco Central para el día de cierre del ejercicio de \$ 73,43 por US\$ 1 (tasa oficial de \$ 39 por US\$ 1 al 31 de diciembre de 1981). Los activos y pasivos en moneda extranjera que no fuera el dólar estadounidense han sido traducidos a esa moneda usando la tabla de equivalencias a dólares estadounidenses publicado por el Banco Central para el día de cierre del ejercicio y luego convertidos a moneda nacional siguiendo las normas anteriormente descritas. La principal equivalencia utilizada en 1982 fue de US\$ 0,421 por marco alemán (US\$ 0,441 en 1981). Las diferencias de cambio resultantes han sido imputadas a las cuentas de resultados.

## c) Valores negociables

Las inversiones en acciones que cuentan con cotización bursátil y que no exceden el 10% del capital social de la sociedad emisora, ni el 5% del total de activos de la Sociedad están valorizadas al menor valor entre el costo corregido monetariamente y el valor de cotización bursátil del total de estas acciones al 31 de diciembre de 1982 (no hubo al 31 de diciembre de 1981).

## d) Existencias

Las existencias están valorizadas al costo de reposición definido por la Ley de la Renta y no supera su valor de realización.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre  
(Cifras en miles de pesos)

	1982 M\$	1981 M\$
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
Provenientes de operaciones:		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	86.697	1.907
Más (menos) cargos (abonos) a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Pérdidas (utilidad) en ventas de inversiones	( 33.993)	2.222
Depreciación activo fijo	2.059	13.018
Participación en resultados de inversión permanente	28.250	
Corrección monetaria neta (excluidos activos y pasivos circulantes al inicio del ejercicio)	6.121	( 294)
Amortización mayor valor en inversiones	( 64.258)	
Pérdida inversión en Pesquera Iquique S.A.	38.202	
<b>FONDOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>	<b>63.078</b>	<b>16.853</b>
Otros recursos no operacionales:		
Ventas netas activo fijo	205	30.560
Aumento de capital	27.596	205.596
Otros recursos no operacionales	8.266	
Venta de inversiones	68.866	
<b>Total fondos obtenidos</b>	<b>168.011</b>	<b>253.009</b>
<b>USOS DE FONDOS</b>		
Adiciones del activo fijo	303	1.523
Traspaso pasivos a corto plazo		794
Adiciones en inversión permanente	333.270	46.221
Cuentas por cobrar a largo plazo		9.919
Disminución pasivos largo plazo	266	
<b>Total uso de fondos</b>	<b>333.839</b>	<b>58.457</b>
<b>Aumento (disminución) de capital de trabajo</b>	<b>(165.828)</b>	<b>194.552</b>
<b>VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Aumentos (disminuciones) en los principales componentes del capital de trabajo:		
Caja y Bancos	( 392)	201
Depósitos a plazo		( 12.647)
Préstamo a empresa relacionada	(175.564)	176.422
Deudores por ventas		2.632
Deudores varios	( 2.328)	( 16.798)
Impuestos por recuperar	223	
Existencias	( 243)	( 4.304)
Gastos anticipados	( 72)	( 108)
Valores negociables	13.000	
<b>Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año</b>	<b>315</b>	<b>10.898</b>
Cuentas por pagar	( 1)	214
Documentos por pagar		( 2)
Préstamos por pagar a empresas relacionadas	( 111)	37.610
Provisiones y retenciones	( 655)	434
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>( 452)</b>	<b>49.154</b>
<b>Aumento (disminución) capital de trabajo</b>	<b>(165.828)</b>	<b>194.552</b>

Las Notas adjuntas N° 1 al 20 forman parte integral de estos estados financieros.

## e) Activo fijo

El activo fijo se presenta en cada uno de sus rubros valorizados a su costo de adquisición más las respectivas revalorizaciones legales. La depreciación ha sido calculada a base de los valores corregidos y de una estimación de los años de vida útil remanente de los bienes.

## f) Inversiones en empresas relacionadas

Las inversiones que representan más del 10% y no más del 50% del capital de empresas relacionadas o que superan el 5% del total de activos de la Sociedad, se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de esas empresas, determinados a base de sus respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981. Las correspondientes participaciones en los resultados de las empresas relacionadas se incluyen bajo resultados no operacionales en el estado de resultados (utilidad o pérdida inversiones en empresas relacionadas). Se ha corregido monetariamente el saldo de los valores patrimoniales proporcionales del año anterior.

## g) Mayor valor en inversiones

La amortización de la cuenta Mayor valor en inversiones que representa el exceso de valor patrimonial proporcional sobre el costo corregido de inversiones efectuadas en 1982 se ha efectuado a base de los años fijados por disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, correspondiendo en este ejercicio abonar a resultados 1/5 del saldo bruto corregido. Las sociedades y porcentajes de participación que generan este saldo están indicados en Nota 9.

(CONTINUA AL FRENTE)



## CONSERVERA COPIHUE S.A. (VIENE DEL FRENTE)

En 1981 se abonó la diferencia a la cuenta Otras Reservas en el Patrimonio de acuerdo a Circular N° 085 de la Superintendencia de Valores y Seguros y sólo puede ser capitalizado.

### h) Impuestos diferidos

La Sociedad no contabiliza el efecto de impuestos diferidos dado que en 1981 y 1982 ha tenido pérdidas tributarias utilizables en ejercicios futuros.

### D Indemnización por años de servicios

La Sociedad no registra provisión por indemnización de años de servicio al personal al no existir obligación pendiente por este concepto a la fecha de los respectivos balances generales.

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

Durante ambos ejercicios no se efectuaron cambios en los principios contables utilizados que pudiesen afectar los resultados u otras partidas de los estados financieros, a excepción del cambio en 1982 referente al tratamiento del mayor valor entre el valor patrimonial proporcional de inversiones en empresas relacionadas y su costo corregido expuesto en Nota 2 g). Este cambio de criterio implicó un mayor abono a resultados de M\$ 64.258 pero una disminución del patrimonio comparado con el criterio anterior de M\$ 257.035.

## NOTA 4 - SUSPENSIÓN DE LA ACTIVIDAD INDUSTRIAL

Con fecha 20 de mayo de 1980, el Ministerio del Trabajo y Previsión Social autorizó la suspensión de las actividades del establecimiento industrial de la Sociedad ubicado en Camino Melipilla N° 9325 y el término de los contratos de trabajo de los trabajadores permanentes de ese establecimiento industrial. Durante 1982, la actividad conservera ha continuado suspendida limitándose la Sociedad a realizar algunas operaciones de carácter financiero, y a inversiones en acciones de sociedades anónimas.

## NOTA 5 - CORRECCIÓN MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria de acuerdo a lo dispuesto en Circular N° 239 (N° 1460 y N° 086 en 1981) (Nota 2 a) originó un abono neto a resultados de M\$ 6.760 (abono de M\$ 349 en 1981) según se resume a continuación:

	1982	1981
	M\$	M\$
Revalorización del capital propio	(55.097)	(6.052)
Revalorización de:		
Activo fijo	5.855	3.689
Inversiones en empresas relacionadas y mayor valor	55.960	322
Otros activos y pasivos	42	1.692
Abono (cargo) neto a resultados	6.760	( 349)
Actualización de las cuentas de resultados	(15.908)	154
Saldo neto cuenta corrección monetaria	( 9.148)	( 195)

## NOTA 6 - MONEDA EXTRANJERA

Los siguientes activos y pasivos en moneda extranjera han sido convertidos según lo detallado en Nota 2 b):

	1982	1981
	Miles de dólares estadounidenses	Miles de dólares estadounidenses
Pasivos		
Miles de dólares estadounidenses		3
Pasivos		
Miles de marcos alemanes	15	46

## NOTA 7 - EXISTENCIAS

El rubro Existencias a la fecha del cierre se compone de la siguiente manera:

	1982	1981
	M\$	M\$
Materiales de empaque	237	480

## NOTA 8 - INVERSIONES PERMANENTES Y VALORES NEGOCIABLES

Tal como se indica en la Nota 2 f) las inversiones en sociedades relacionadas se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de esas sociedades, determinados a base de los respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981. El detalle de las inversiones es el siguiente:

### INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS

Sociedad	N° de acciones	% participación	Patrimonio sociedades	Valor Patrimonial proporcional
	1982	1981	1982	1981
Pesquera Iquique S.A.	80.384.982	4.500.000	17,90	3,91
Maderas y Sintéticos S.A.	31.120.486	—	9,18	—
MASISA	—	—	1.018.274	—
				83.397
				(117.685)
				68.327

	Resultado del ejercicio	Participación resultados ejercicio	Valor bursátil unitario	Valor bursátil sociedad
	1982	1981	1982	1981
Pesquera Iquique S.A.	1.87.570	(332.928)	(15.676)	(13.017)
Maderas y Sintéticos S.A.	(153.529)	—	(12.574)	—
MASISA	—	—	—	(17.017)
			0,75	—
				295.000

### VALORES NEGOCIABLES

Sociedad	N° de acciones	% participación	Patrimonio sociedades	Costo Corregido
	1982	1981	1982	1981
Empresa Pesquera Chilmar S.A.	650.000	—	4,33	—
				13.000
	Resultado del ejercicio	Participación resultados ejercicio	Valor bursátil unitario	Valor bursátil sociedad
	1982	1981	1982	1981
Empresa Pesquera Chilmar S.A.	—	—	—	—
			20	—
				13.000

No hay situaciones especiales que puedan afectar a las empresas relacionadas.

## NOTA 9 - MAYOR VALOR EN INVERSIONES

La cuenta Mayor Valor en Inversiones presentada rebajada del rubro Otros Activos se originó durante 1982 de las siguientes inversiones con la participación indicada en Nota 8:

Sociedad	1982	1981
	M\$	M\$
Pesquera Iquique S.A.	253.793	—
Maderas y Sintéticos S.A. MASISA	67.500	—
Amortización del ejercicio	321.293	—
Saldo neto al 31 de diciembre de 1982	( 64.258)	—
	257.035	—

## NOTA 10 - CUENTAS POR PAGAR, DOCUMENTOS Y CUENTAS POR PAGAR A EMPRESAS RELACIONADAS

### a) Cuentas por pagar

Corresponde a obligaciones con proveedores por suministros de materias primas, suministros varios y servicios que serán cancelados oportunamente.

### b) Documentos por pagar a empresas relacionadas

Detalle de estas obligaciones se encuentran en la Nota 19.

## NOTA 11 - PROVISIONES Y CASTIGOS

### a) Provisiones

Se compone de provisiones para:

	1982	1981
	M\$	M\$
Remuneración del directorio	693	—
Honorarios	65	150
Otros menores	26	—
	784	150

b) Durante 1982, como resultado de un inventario realizado al 30 de agosto de 1982, se han castigado bienes del activo fijo por un valor de M\$ 205.

## NOTA 12 - IMPUESTOS

El saldo de impuestos por recuperar se descompone del siguiente modo:

	1982	1981
	M\$	M\$
IVA crédito	223	—
La Sociedad no ha constituido provisión para impuestos a la renta por no tener renta imponible de acuerdo a los estados financieros al 31 de diciembre de ambos ejercicios, ajustados según las disposiciones de la Ley de la Renta.		
Por haber tenido pérdidas tributarias durante los ejercicios 1978, 1979 y 1980 la Sociedad tiene las siguientes rentas imponibles negativas, utilizables en ejercicios futuros:		
Ejercicio	Valor actualizado al 31.12.1982	Caducan para efectos de impuesto de primera categoría y habitacional
	M\$	
1978	15.827	1983
1979	52.384	1984
1980	79.881	1985

Para los efectos de Impuesto Adicional, los montos indicados no caducan.

## NOTA 13 - PATRIMONIO

Durante los ejercicios 1982 y 1981 se registró el siguiente movimiento de las cuentas de capital y reservas de la Sociedad:

	Saldo al 31/12/80	Distribución resultado 1980	Aumentos de capital	Mayor valor inversiones permanentes	Revalorización patrimonio	Saldo al 31/12/81
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Capital suscrito y pagado	17.025	—	171.330	—	8.550	296.905
Reservas de revalorización	92.548	—	—	—	10.273	102.821
Mayor valor inversiones permanentes	—	—	—	29.769	—	29.769
Pérdidas acumuladas	(84.224)	(39.917)	—	—	(13.778)	(137.920)
Pérdida del ejercicio 1980	(59.817)	59.817	—	—	—	—
Sub-totales	45.432	—	171.330	29.769	5.044	251.575
Utilidad del ejercicio 1981	—	—	—	—	—	1.589
Total patrimonio	45.432	—	171.330	29.769	5.044	253.164

De acuerdo a lo autorizado por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Oficio Ordinario N° 3253 del 1° de diciembre de 1981, la Sociedad ha sido facultada para aumentar su capital en M\$ 323.475 mediante la emisión de 215.650.000 acciones de valor nominal \$ 1,50 cada una, de las que al 31 de diciembre de 1982 se han pagado 145.060.434 acciones, totalizando M\$ 217.590 a esa fecha, (y 129.640.267 acciones en M\$ 194.460 al 31/12/81).

De acuerdo a lo dispuesto por la Ley N° 18.046, a partir del ejercicio 1981 se ha incorporado al capital el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital. Incluido en las utilidades del ejercicio 1982 se encuentra M\$ 64.258 provenientes de la amortización del mayor valor reconocido por la Sociedad en sus inversiones en Pesquera Iquique S.A. y en Maderas y Sintéticos S.A. Según lo dispuesto por Circular N° 233 de la Superintendencia de Valores y Seguros este mayor valor no podrá ser distribuido como dividendos.

## NOTA 14 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante los ejercicios 1982 y 1981 no se han pagado remuneraciones a los señores Directores.

## NOTA 15 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

A continuación se indican las transacciones de acciones efectuadas en los ejercicios por los señores Directores, Inspectores de Cuentas, Gerente General, ejecutivos, principales accionistas y personas relacionadas:

Accionista (Relación)	1982 Acciones		1981 Acciones	
	Compradas	Vendidas	Compradas	Vendidas
Industrias e Inversiones Siemef S.A. (Accionista mayoritario)	77.242	34.000.000	17.305.823	—
Compañía Seguros Cruz del Sur S.A. (Accionista mayoritario)	34.000.000	—	—	—
Emisión acciones de pago Industrias e Inversiones Siemef S.A. (Accionista mayoritario)	15.371.627	—	114.220.100	—
International Proteins Co. (Ex accionista mayoritario)	—	—	—	15.278.708
Victor Vaccari Macchiavello (Director)	—	—	—	497.149

## NOTA 16 - SANCIONES

Con fecha 25 de enero de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros impuso al Gerente de la Sociedad una multa de 30 Unidades de Fomento por omitir informar que no se habían producido traspasos de acciones de los accionistas mayoritarios en el transcurso del trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

Con fecha 9 de marzo de 1982, dicha repartición impuso al Presidente de la Sociedad una multa de 30 Unidades de Fomento por el ejercicio simultáneo de dicho cargo con el de Gerente de la misma. Con fecha 18 de marzo de 1982 dicha repartición impuso al Gerente y al Contador de la Sociedad, una multa a cada uno de ellos de 50 Unidades de Fomento por infracciones en la confección de la Ficha Estadística Codificada Uniforme al 30 de septiembre de 1981, consistentes en omisión de la contabilización de la corrección monetaria, información insuficiente del detalle de la cuenta "Otros Activos Circulantes" y registros contables atrasados.

## NOTA 17 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

No existen compromisos ni contingencias que pudieran afectar o vayan a afectar los activos y/o los resultados de la Sociedad.

## NOTA 18 - AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La Sociedad tiene primera hipoteca a su favor sobre el fundo Ongolmo para garantizar el saldo del precio de venta por cobrar a terceros.

## NOTA 19 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

A fin de dar cumplimiento a lo establecido en la Circular N° 109 se detallan las transacciones significativas entre compañías relacionadas por tener accionistas mayoritarios comunes o ser coligadas. En general todos los saldos con empresas relacionadas son por transacciones propias del giro de la Sociedad y los saldos son liquidables en el corto plazo.

Con fecha 27 de agosto de 1981 la Sociedad suscribió un convenio de línea de crédito hasta M\$ 300.000 con la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A. La tasa de interés acordada fue igual al promedio de la tasa de colocación de dos bancos designados a este efecto, en el día que se contratara cada préstamo. Al 31 de diciembre de 1982 no hay saldo pendiente por este concepto (1981 M\$ 176.422). Los intereses devengados en el ejercicio ascienden a M\$ 46.566 (1981 M\$ 21.335) y se incluyen bajo resultados no operacionales en el estado de resultados.

Con fecha 30 de septiembre de 1981, la Sociedad suscribió 18.000.000 de acciones de Pesquera Iquique S.A. a un valor nominal de \$ 8,50 cada una totalizando M\$ 153.000 pagaderos con M\$ 19.125 al contado, y el saldo en 7 cuotas trimestrales iguales y sucesivas de M\$ 19.125 sin intereses ni reajustes.

Al 30 de marzo de 1982, la Sociedad optó por no cancelar la cuota con vencimiento a dicha fecha acordándose a la cláusula cuarta del convenio de suscripción de acciones y limitando su inversión en dicha empresa a los M\$ 38.250 ya cancelados y equivalente a 4.500.000 acciones. Los días 23 y 28 de junio de 1982 la Sociedad procedió a adquirir a su sociedad matriz Industrias e Inversiones Siemef S.A. en el precio total de M\$ 56.683, 20.680.000 acciones y 48.449.486 acciones de Maderas y Sintéticos Masisa S.A., respectivamente.

Con fecha 28 de junio de 1982 la Sociedad procedió a vender a su accionista mayoritario Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A. 20.680.000 acciones de Masisa S.A. a \$ 2,66 por acción, lo cual totaliza M\$ 55.009. Esta operación originó una utilidad de M\$ 32.261 que se incluye bajo el rubro Ingresos fuera de Explotación en el Estado de Resultados.

Con fecha 10 de agosto de 1982 la Sociedad suscribió 4.214.992 acciones de la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A. a un valor nominal de \$ 3 cada una, totalizando M\$ 12.645 cancelando este monto en dinero efectivo.

Con fecha 25 de agosto de 1982 la Sociedad procedió a suscribir 71.670.000 acciones de la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A. a un valor nominal de \$ 3 cada una, totalizando M\$ 215.010 cancelando este monto en efectivo.

Durante todo el ejercicio la Sociedad mantuvo arrendada parte de sus bodegas a la sociedad coligada Pesquera Iquique S.A., habiéndose recibido en el ejercicio M\$ 1.492 (1981 M\$ 1.658) por este concepto. El canon de arriendo fijado es equivalente al valor de mercado.

(CONCLUYE A LA VUELTA)



## CONSERVERA COPIHUE S.A. (CONCLUSION)

Con fecha 3 de diciembre de 1982 la Sociedad procedió a vender a su accionista mayoritario Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A. 17.321.000 acciones de Masisa S.A. a \$ 0,80 por acción lo que totaliza M\$ 13.857. Esta operación originó una utilidad de M\$ 1.732 que se incluye bajo el rubro Ingresos fuera de explotación en el Estado de Resultados.

Con fecha 3 de diciembre de 1982, la Sociedad procedió a comprar a su accionista mayoritario Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A. 650.000 acciones de Empresa Pesquera Chilemar S.A. a \$ 20 por cada acción totalizando M\$ 13.000 que se canceló en efectivo.

Durante el ejercicio la Sociedad ha colocado todos sus seguros por un valor de M\$ 107 (1981 M\$ 199) en Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A., que se contrataron en condiciones similares a las ofrecidas por otras compañías de seguros de acuerdo a las clases de riesgos cubiertos.

Los estados financieros al 31 de diciembre de cada año incluyen los saldos con partes relacionadas. Los originados de acuerdo a lo explicado anteriormente y por las cuentas corrientes mantenidas, según el siguiente detalle:

## a) ACTIVOS

Cuentas por cobrar a corto plazo	R.U.T.	Entidad	Tipo de relación	1982	1981	Concepto
				M\$	M\$	
91 123.000-3		Pesquera Iquique S.A.	Coligada	—	176.422	Financiamiento
99 285.000-0		Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionista mayoritario	857	—	Venta de acciones de MASISA
				857	176.422	

## b) PASIVOS

Cuentas por pagar a corto plazo	R.U.T.	Entidad	Tipo de relación	1982	1981	Concepto
				M\$	M\$	
91 643.000-0		Empresa Pesquera Eperva S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	4	—	Cuenta corriente
99 285.000-0		Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionista mayoritario	107	—	
				111	—	

## c) RESULTADOS

Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectan significativamente las cuentas de resultados, son las siguientes:

R.U.T.	Entidad	Tipo de relación	Cargo (abono) a resultado		Concepto
			1982 M\$	1981 M\$	
91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Coligada	(46.566)	(27.335)	Intereses por línea de crédito
			(1.492)	(1.658)	Arriendo de bodega

Las transacciones y operaciones señaladas en esta Nota, fueron efectuadas a precio de mercado y/o en condiciones de equidad para las partes.

## NOTA 20 - HECHOS POSTERIORES

Entre el cierre del ejercicio y el 18 de febrero de 1983 (24 de marzo de 1982) no hubo hechos significativos de carácter financiero o de otra índole que afecten o vayan a afectar los activos y/o los resultados de la Sociedad.

MIGUEL HEUMANN HOCHSCHILD  
Gerente General Interino

GABRIELA BENETTI POLSINI  
Contador  
RCC.25.209-Lic.8.513

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Santiago, 18 de Febrero de 1983

Price  
Waterhouse

A los señores Presidente y Directores  
Conservera Copihue S.A.

Hemos examinado los balances generales de Conservera Copihue S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Conservera Copihue S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos principios han sido aplicados uniformemente, salvo por el cambio en 1982 con el cual concordamos, referente al tratamiento del mayor valor de inversiones permanentes, según se describe en Nota 2 g).

Alan S. Mackenzie H.  
C.C. N° 16402

Price Waterhouse

## GEOTERMICA DEL TATIO S.A.

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

DOMICILIO LEGAL MATIAS COUSINO 44-4° PISO

## NOMINA DE DIRECTORES:

Presidente: Sr. Enrique Matia V.  
Directores: Sr. José A. Barzilai L.  
Sr. Agustín Inchausti E.  
Sr. Eduardo Hernández F.  
Sr. Adolfo Lira O.  
Sr. Carlos Mori G.  
Sr. Julio Ruiz G.

CAPITAL AUTORIZADO  
POR RES. N° 308-S de 29.5.81  
CAPITAL AUTORIZADO: 20.300.000 ACCIONES  
CAPITAL SUSCRITO: 20.300.000 ACCIONES  
CAPITAL PAGADO: 20.300.000 ACCIONES

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1982

Cuentas del Activo	1982	1981	Cuentas del Pasivo	1982	1981
Activo Circulante			Pasivo Circulante		
Banco Nacional	7.868	14.978	Cuentas por pagar	921.435	54.720
Depósitos a plazo	—	257.333	Provisiones	30.258	—
Total Activo Circulante	7.868	272.311	Total Pasivo Circulante	951.693	54.720
Activo Fijo			PATRIMONIO		
Participaciones minoras	360.227	360.227	Capital	7.308.000	7.302.880
OPRAS ACTIVOS			Res. Res. Cap. Propio	17.975	17.975
Patentes minoras	2.835.305	2.835.305	Otros Reservas	136.247	1.462
			Total Patrimonio	7.522.222	7.522.222
			Deficit Acumulado	(19.414.177)	(1.504.190)
			Deficit del ejercicio	(12.871.450)	(2.114.947)
			Total Patrimonio	2.231.725	3.903.185
TOTAL ACTIVO	8.3.203.400	3.957.905	TOTAL PASIVO	8.3.203.400	3.957.905

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS  
PERIODO: 1° DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Ingreso de la explotación	1982	1981
Costo de la explotación	—	—
Resultados de la explotación	—	—
Resultados de la explotación	—	—
Gastos de Administración	(825.474)	(813.132)
Patentes minoras	(1.085.672)	(1.024.033)
Resultado de la Operación	(1.910.746)	(1.817.165)
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Ingresos fuera de la explotación	84.309	118.777
Gastos financieros	—	(779.725)
Corrección monetaria	134.377	323.375
Resultado antes de impuestos a la Renta	(1.671.460)	2.114.947
Impuestos a la Renta	—	—
Deficit del Periodo	(1.671.460)	2.114.947

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
PERIODO: 1° DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

1.- RECURSOS OBTENIDOS	1982	1981
Recursos obtenidos:	8	8
Deficit del ejercicio	(1.671.460)	(2.114.947)
Aumento del Capital suscrito y pagado	—	7.384.538
Total recursos obtenidos	(1.671.460)	5.279.651
Recursos Aplicados:		
Liquidación de pasivos a plazo con CUPO	—	4.557.192
Total recursos aplicados	—	4.557.192
(Eliminación/Aumento de Capital de Trabajo)	(1.671.460)	722.459
2.- CAMBIO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO		
Activo Circulante (Aumento) (Disminución)		
Caja Banco	(7.110)	10.192
Depósitos a plazo	(747.233)	748.292
Total Activo Circulante	(754.343)	758.484
Pasivo Circulante (Aumento) (Disminución)		
Ctas. por pagar	(846.715)	(14.024)
Provisiones	(50.230)	—
Total Pasivo Circulante	(916.955)	(14.024)
Aumento/Disminución Capital de Trabajo	(1.671.460)	722.459

Las notas N° 1 al 7 forman parte integral de los presentes estados financieros.

NOTA 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES: La Sociedad está inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros bajo el N° 116 y por lo tanto, está sujeta a la fiscalización de esa Superintendencia.

## NOTA 2. RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES APLICADOS:

a) Presentación de los estados financieros: Los estados financieros 1982 y 1981 que cubren un período de 12 meses cada uno, han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) Corrección monetaria: Con el objeto de reflejar en los estados financieros las variaciones del poder adquisitivo de la moneda ocurridas durante los ejercicios, la Sociedad ha corregido su patrimonio financiero inicial y sus activos y pasivos no monetarios al cierre del ejercicio de acuerdo a las disposiciones vigentes de corrección monetaria. La corrección monetaria se ha basado en el Índice de Precios al Consumidor de un 204 para 1982 y 11,14 para 1981.

c) Actualización de cifras comparativas: Para los efectos comparativos, los saldos presentados en los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 han sido actualizados en un 204, porcentaje que corresponde a la variación del Índice de Precios al Consumidor durante el período.

d) Normas extranjeras: Los activos y pasivos no presentan compraventa en moneda extranjera.

e) Participaciones minoras: Se encuentran valorizadas a su costo de adquisición más las revalorizaciones legales.

f) Patentes minoras: Se presentan al valor de pago hasta 1980 de las respectivas patentes minoras actualizadas por las revalorizaciones correspondientes. Su amortización se iniciará junto con el proceso productivo de la Sociedad.

g) Deficit Acumulado de gastos de Puesta en Marcha: Se presentan de acuerdo a las normas señaladas en Circular N° 977 de Septiembre de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros para empresas que se encuentran en etapa de desarrollo.

NOTA 3. CORRECCION MONETARIA: La corrección monetaria de los activos y pasivos no monetarios y del patrimonio financiero inicial ha presentado el siguiente movimiento durante 1982.

Cuipo por actualización de	1.253.720
Patrimonio Financiero	
Activo por actualización de:	
Participaciones minoras	40.038
Patentes minoras	472.550
Deficit acumulado de gastos puesta en marcha	453.189
Actualización de resultados	272.320
TOTAL AUMENTO	1.438.097
Abono neto a resultados	(184.377)

NOTA 4. PATRIMONIO: a) El movimiento experimentado en el patrimonio durante los períodos 1981 y 1982 es el siguiente:

Saldo inicial	Res. Ac. de	Capital	Otros	Total
Capital	104.881	1.222	206.436	—
Traspaso por aumento de capital	89.700	(89.700)	—	—
Aumento de capital	6.000.000	—	—	6.000.000
Ajuste monetario por aumento de capital	142.165	—	—	142.165
Ajuste de capital	202	(1.202)	—	—
Total al 31.01.82	6.232.408	2.996	245	6.235.650
Corrección monetaria	2.250.480	—	—	2.250.480
Ajuste valor nominal acciones según Decreto	(1.394.880)	—	194.880	—
Saldo al 31.12.82	7.088.008	17.995	196.374	7.322.377
Menor: deficit acumulado	—	—	—	(2.114.947)
Deficit del periodo	—	—	—	(1.671.460)
PATRIMONIO NETO	—	—	—	3.535.970

b) De conformidad con lo dispuesto en el artículo N° 10 de la ley N° 18046 el capital pagado está representado por 20.300.000 acciones de un valor nominal de \$ 2,34 cada una.

NOTA 5. TRANSACCIONES DE ACCIONES: Según los registros de accionistas y en conformidad a lo establecido por las disposiciones legales vigentes se indica a continuación las transacciones de acciones efectuadas durante el período:

Vendedor	Comprador	N° Acciones
Las Espinas	Flavien Gallequillo	3.000
Guillermo Loyola V.	Guillermo Loyola Gueso	1.884
Jorge Petrinovic	Alicia Loyola	167.605
Jorge Petrinovic	Bruno Lira	268.378
Jorge Petrinovic	Soc. P. Belapette	129.850
Alicia Loyola	Cia. Minera La Presidente	61.903
Alicia Loyola	Cia. Minera La Presidente	105.703

NOTA 6. REMUNERACION DEL DIRECTORIO: Durante el ejercicio 1982 los directores de la Sociedad percibieron remuneraciones ascendentes a \$164.054 por concepto de dietas por asistencia a sesiones. (Año 1981 - \$ 181.694.-)

NOTA 7. HECHOS POSTERIORES: A la fecha del dictamen de los auditores externos sobre los estados financieros adjuntos, no se han ocurrido hechos posteriores significativos que afecten dichos estados.

JORGE P. BUSTOS RAMIREZ  
Contador, Registro N° 17.401

HERNAN BUSTAMANTE CADENA  
GERENTE GENERAL

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores de Sociedad GEOTERMICA DEL TATIO.

Hemos examinado los balances generales de Sociedad Geotermica del Tatio S.A., al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

Desde su formación la Sociedad no ha tenido actividad productiva limitándose durante estos períodos a mantener las participaciones minoras que ampara el campo geotérmico, en consecuencia, es una empresa en etapa de desarrollo.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de la Sociedad Geotermica del Tatio S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los estados de ingresos y gastos y de cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios terminados en esas fechas, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados, y aplicados uniformemente con el ejercicio anterior.

SANTIAGO, 17 de febrero de 1983

HERNAN BUSTAMANTE CADENA  
Auditor Consultor Asociado

HERNAN BUSTAMANTE CADENA  
Auditor Consultor Asociado